



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.

839.28

H5

S35

v.2

BEQUEATHED BY

George Allison Gench

PROFESSOR OF

Germanic Languages and Literatures

IN THE

University of Michigan,

1896-1899.

.839,2

175

S35

V.2

HELIAND

oder

die altfächfiche Evangelien - Harmonie.

Herausgegeben

von

J. Andreas Schmeller.

Zweite Lieferung:

Wörterbuch und Grammatik nebst Einleitung und zwei Facsimiles.

GLOSSARIUM SAXONICUM

98106

E POEMATE



INSCRIPTO ·

ET MINORIBUS · QUIBUSDAM PRISCAE LINGVAE MONUMENTIS

COLLECTUM, CUM

VOGABULARIO LATINO - SAXONICO

ET

SYNOPSIS GRAMMATICA.

MONACHII, STUTTGARTIAE ET TUBINGAE.

SUMTIBUS J. G. COTTAE.

1840.

PROCEMIUM.

En tandem post elapsum fere decennium Glossarium illud, quod propediem edendum in praefatione ad textum saxonicum annuntiaveramus. Id tamen quamvis serius datum, dum quidquam utilitatis afferat, non sine indulgentia exceptum iri confidimus. Spes quidem Britanniam adeundi, ut ipsi Codicem illum alterum inspiceremus, iterum iterumque praecisa est; at fuere Angli, communium et linguas et gentis originum scrutatores, qui nostrae angustiae succurrentes plurimas illius Codicis partes cum editis

nostris humanissime conferrent, pro quo beneficio viris omnigena doctrina insignibus Iohanni M. Kemble, Richardo Cleasby, Thomae Banfield, gratias quam maximas persolvimus.

Inter pauca, quae per modum proœmii addenda censuimus, primum merito locum obtinebit illa, cujus desiderium praecipua morae causa fuerat, qualemque per annorum intervalla praedictorum virorum benevolentia nacti sumus,

Recognitio textus Cottoniani,

cui simul jungimus quae circa Monacensem errata tum aliorum tum nostris oculis hactenus contigit deprehendere, asterisco notantes illa, quae aliquanti esse momenti videantur.

3^o C.en uuas iro **thuo** nohthan
 —²³ C. nullum in Codice rasurae
 vestigium. cf. Facsim.
 3¹ C.guo-
 7⁴, 6. 7. 8 C.ef ikes
 —⁶ niud-
 9^o, 3. 3 C.uuarth thuo thie
 10¹³, 3 C.uuordon
 12¹ C.frat@hon
 —⁸ M.uuol-
 13^o C. numerus VI ante habda
 transferatur
 15², 3 C.tha er
 20³ go-
 —¹⁰ C.gaffeli
 —²¹ M.gidrogin
 21² Mantken-
 —¹⁰ C.uuendum
 22¹⁰ C.luttfil
 —¹⁰ magu-
 —²³ kind-iunge
 23²⁰, 8 C.tbie
 24¹⁰ M.fcoldun

*29²⁴ C.lungras
 30¹¹ C.gifausti
 *—²⁴, 10. 11 M.aftar **them**
 32⁷, 6 M.uuere
 —¹⁰ C.guodes
 —²⁴ C.fruamono
 *33⁹, 9 C.thiefes
 34²⁴ M.heben
 35¹³ kind-
 36¹⁰ C.gldeda
 *—¹⁴ M.biuurpun
 37²² C.guodes guoda
 38¹ C. vide Facsimile
 *39⁵, 5. 6. 7 C.them sia hier
 41³, 8. 9 Ciu nu
 —²³ C.ti them helithon
 43³, 5 etc. C.furi etc. quae in nota 2
 44⁵ C.medmos
 *—²⁰ MC.af is lichamon
 45², 5. 4 C.ima than
 —^{21. 22} M.genogian
 *46¹, 1 MC.them
 *—² C.lithio

*47²³, 3. 4 C.te them
 —²⁴ giuuirkenne
 48⁴ M.iungorun
 —⁵ M.god pro god-
 *—⁶, 9 C.iuuuam
 *49¹⁰ ne uuiht
 50⁶ C.gigeruui
 *—¹³, 11 C.iuuuam
 51¹ M.thurbon
 —⁷ M.feggeo
 52¹³ M.gehorean
 53¹⁰ C.mode
 54³ M.eldibarnun
 56²⁴ C.suara suara
 57⁶, 1 C.for
 —¹⁰ C.migen
 58⁷ M.farliofat
 59², 6 M.imu littera u puncto sub-
 scripto deleta.
 60¹⁰ M.alloro
 —²¹, 2 M.imu
 —²⁴ C.munelica
 *61³, 5 MC.uueroel

- 62¹¹, 10 *C.uuerode*
63¹⁸ *M.gomuan*
*—²¹, 9 *M.thar littera n in r mutata uti* 87³
65⁶ mago-iungan
—²³ kind-iungan
*66⁹ *C.brahtmu*
—¹⁴ magu-iungan
67²¹ kind-iung
*68² *C.endi hiet* *fia est gihaldana*
69¹⁷ *C.diublos*
70⁴ kind-iung
—¹⁵ *M.bigunnun*
*71³ *C.gramherta*
73²², 1 *C.flogun*
74⁹ criffin folc
75⁷ *M.sarloran*
—²¹ *M.gi kound. C.ge grund*
76¹⁴ *C.gifuore*
—²⁰ *megin-sundeon*
78³ *C.fledos*
—⁶ *C.giuurthan*
—¹² *C.spraec*
79⁷ *alkkar*
*80²⁴ *pro nan etiam in C.man scriptum fuisse videtur, cf. Facsimile.*
*82²⁴ *C.ief*
86⁹ folc unto. *C.folc on tuo*
87⁹ *C. 6 e, 7 uo*
—¹¹ *spraec*
*88¹¹ *C.uuerold-ftuol*
*—²⁴, 8 *huar*
*89⁴, 8 *MC.te*
—¹¹ *C.nestlu*
—¹⁵ *uuag-lidand*
91¹¹ *M.gihues*
98⁹, 1. 2 *C.te them*
100¹⁵ *C.sorlegarniffia*
101⁷ *M.gihalda*
—⁹ kind-iungumu
—¹⁶ *thurhslopian*
103⁴ *C.folht*
105⁹, 4 *C.thar deleatur*
—²⁴ *C.mancunnies*
*106⁹, 3 *C.oc*
—¹² *C.briston*
*—¹⁶ *C.sarlatid. am pro al. bi-ginnit im thuru...*
—²⁴ *C.sama*
111 *in notis pro linea 21 lege 20 ante post pone 21*
112¹ *C.sinlibi*
*113¹² *C.uuikht*
*115² *C.te them uuerode*
- 116¹² *C.umbi is rikiduo*
120¹⁶ *M.uueldun*
—²¹ *C.an uueapan*
*121¹⁵, 2 *C.thuo*
*122³ *C.stemon*
—²¹ *C.Bithaniu*
123¹ kind-iungas
125³ *C.thia mikulua*
—⁴ *C.ogon*
126¹⁵ *obar-hobdun*
*—²³, 2 *C.inan*
127²¹ *C. 4 a pro 6 a*
128⁵ *M.under*
—¹⁵ *C. 9 pro 10*
*129²⁴ *C.geridin*
*150¹¹ *C.mi uueldun thar tuo cuman thia liudi thuru lethan frid*
*151⁷ *C.huana thar giuuerthan sculi*
153¹⁵ *C.lezto*
155⁷ *M.sorflocane*
—¹⁰ *M.geuuadies*
156²⁰ *C.cuniburd*
*157¹ *M.mid*
*—¹², 1. 2 *C.te thiu*
*158¹⁴ *M.srihontegifrummiene. Frithubarn*
—¹⁵ *M.gesittien under. Cim abest.*
140¹ *M.treuuana suikan*
—¹¹ *C.thuo*
141²³ *C.quathie*
143⁴ *C.carcaries*
—⁹ *C.handcraft pro handcraft*
—¹⁵, 7 *C.gio*
*144²⁰ *bedu*
145⁶ *C.saralhan*
—¹¹ *C.agaban. druouoda*
—¹³ *C.uuerthan*
—¹⁴ *C.gluerid. ne si that ie*
146⁹ *C.guodera*
—¹⁶ *C.neriend*
—²⁰ *C.sniomo*
*147⁷ *thene gi faban sculun*
—⁹ *C.mid uuordun pro mid is uuordun*
148⁴ *M.nerlendo. C.sagda*
—¹¹ *C.neriendon*
*—²² *C.be sidu*
149⁷ *C.manode*
—¹² *C.ira fera*
150¹⁹ *C.scoldi*
*151⁹ *C.fridhof, cf. Facsimile.*
—¹² *M.giungaro*
- 151¹³ *M.Simon Petrus*
*—¹⁷, 13 *Huarabondi geng*
152³ *M.harkan*
—⁴ *M.geuuald*
—⁵ *M.mankunnies*
—¹⁰ *M.liobes litterae e et s utraque cum puncto subter scripto.*
*—²⁰ *C.am innan mod.*
155⁴ *C.saruercod*
—¹⁵ *C.firio*
—¹⁹, 8 *C.thar*
154¹ *C.handcrafti non repetitur.*
—⁷ *C.Iudeo liudi*
—¹² *C.inuuidies*
—¹⁴ *C.thuo non abest*
—²⁴ *C.dage*
155⁹ *C.anthennian*
*—¹⁵ *M.fader*
156⁴ *C.than pro themu*
157²⁴ *C.enuuardia*
160¹ *C.bigunni*
—⁶ *C.sliamuodig*
—⁹ *C.edilero*
—¹⁹ *C.goboran*
—²⁰ *C.anthat*
161⁹ *amthat*
—¹⁴ *oharmuoda*
*—¹⁶ *legi etiam potest lungra (Kemble).*
*—²¹ *is libes*
162¹⁴ *iudeono*
—²⁰ *siendseipi*
163¹¹ *selbo*
—²² *gicuthid*
—²³ *iudeono*
—²⁴ *mann*
164³ *uui sithor*
—¹² *ne uuurdin*
*—¹⁴ *unhiurl*
*—²⁵ *tuo pro thuo priore*
165⁴ *helagan*
*—¹⁴ *abest mid ante githuldion*
*—¹⁸ *tuo pro thuo altero*
—²³ *nuirkilan*
—²⁷ *sithodun*
166¹⁰ *ufon*
—¹² *uuerodee*
—¹⁵ *samuuuardi gifpraean*
—¹⁸ *uuerdes.*
*—³⁴ *imo pro iro*
*167¹ *uuarth*
—⁵ *huo thu nuu gifastnod*
—¹⁹ *antfabid*
—²⁹ *minnfa*

168^b oðar
 —¹⁴ thu mik so farlieti
 —¹⁷ uuerod Iudeono blogun is
 im **thuo** te hosce. *Id
 praecedenti paragrapho
 addatur, ita ut sequens in-
 cipiatur Gihordun...*
 —²⁵ ankenda
 —³² tcean
 171⁷ aa the lichamon
 —²⁵ forahthon
 172² gidorftun

*172¹⁸ so hie im er selbo gi-
 sprac
 —²⁷ lie lichamen
 —²⁹ Galilea lande
 —³¹ floguan
 173³ uuillon
 —⁵ giefrumida
 —²⁶ endi **im** oba them grabe
 giftuod
 —³¹ thuo geng **im** oc Iohannes
 174²⁴ himflifcon

174²⁹ uualdam
 175⁴ quidi
 * —⁷ san morgan
 —¹⁴ iamer hugi
 —¹⁶ hierusalē
 —¹⁶ folca? *cf. Facsimile.*

*Ceterae Codicis Cott. lectiones, licet
 in notis textui subjectis signum?
 post se habeant, ut iteratata in-
 spectio docuit, constant, relictis
 in dubio 28¹¹, 118¹, 154¹, 160¹.*

*Quod hujus codicis faciem attinet, sufficere fortassis
 descriptio a^o. 1704 a H. Wanleio data in Thesauri
 Hickesiani tomol I. p. 225 †), quacum comparabis
 quae circa eundem cl. J. H. Jaeck Bibliothecarius
 Bambergensis meritissimus inseruit libri sui: Reise
 nach Frankreich und England 1825—6. tomo II.
 p. 25—26.*

*Secundum locorum aliquot inprimis ambiguum ico-
 nes (Facsimilia), cum aliis notitiis a cl. Richardo
 Cleasby nobis procuratas, quarum aliquas ope la-
 pidis expressas adjungimus, soliorum eorumque sat
 spissorum et formae quartae potius quam octavae
 quodvis tam rectum quam versum viginti quatuor
 lineas sistit. (Cf. tabulam in pag. VIII sequente.)*

*Codicem istum in ipsa Anglia exaratum quo minus
 nos quidem credamus, character scripturae italicus
 non obstat.*

*Nam ut, secundum Wanleiani Catalogi prae-
 fationem (pagella XI^{ma}) runis suis sensim relictis
 Romanorum characteres usurparunt Anglosaxones,*

*sic manus, quae in usu apud Romanos erant, in
 scribendo imitati sunt.*

*Et si, ad Fr. Junii sententiam, Exorcismus ille,
 qui in Codice excipit Harmoniam aldsaxoniam,
 mere anglosaxonicus ††) eidem cui haec debetur ma-
 nui, colligere est, librarium characteres suos tex-
 tum scribendorum idiomati accomodasse, Exor-
 cismum literis penes Anglos usitatis (inter quas,
 praeter runicas illas thorn et wæn, f quoque et r
 formâ ab italicis differunt), Harmoniam vero fran-
 cicis (italicis) exarando, quin tamen suestiores sibi
 ductus semper et ubique defugisset. †††)*

*Habes e. gr. f anglosaxoniam in fridhof fol.
 140^a (Ed. 151^o), ferhe fol. 154^b (Ed. 164²³); r
 anglosaxoniam in arundi fol. 54^b (Ed. 58¹⁹), si-
 quidem formam litterae r in uerpan fol. 110^a
 (Ed. 120²¹), thinero fol. 140^a (Ed. 152¹), muoder
 fol. 159^a (Ed. 167²¹), nahor fol. 161^b (Ed. 170¹)
 pro romana majuscula potius quam pro anglosaxo-
 nica habere malueris.*

†) Bibliothecae Cottonianae Codex, signatus

„Caligula A. VII. membr. in octavo in quo continentur ea quae sequuntur:

„I. Fol. 1. Octo tabulae depictae et egregie auro illuminatae quibus representantur: 1) Adnuntiatio B. Mariae;
 „2) Congressus B. V. Mariae et Elizabethae; 3) Natiuitas D. N. Jesu Christi; 4) Apparitio angelorum pastoribus
 „facta; 5) Infanticidium per Herodis milites; 6) Receptio pueri Jesu Christi a Simeone; 7) Adoratio ejus per tres
 „Magos; 8) Baptisatio in fluvio Jordane per Johannem Baptistam.

„Hasce icones (quae circa tempora Regis Stephani [1155—1154] videntur delineatae) primitus cuidam Evange-
 „liorum libro latine scripto praemissas, credibile est, postea vero, cum D. Roberti Cottoni jussu hic liber denuo
 „compingebatur, ob argumenti similitudinem huic libro a compactore suis praefixas.

„II. Fol. 2. Harmonia Evangeliorum francice capp. 71 contenta. Titulus, Richardi Jamesii manu praefixus:
 „Quatuor Evangelia in lingua danica, liber quondam Canuti Regis“ (quasi religionis christianae ele-
 „mentis inde imbuendi.)

„III. Fol. 171. Exorcismus (magna ex parte rhythmicus) ad reddendos agros fertiliores, saxonicè ante conquestum
 „scriptus.“

Unde Robertus Cotton, beatus ille tot codicum et documentorum inter bella civilia et monasteriorum atque
 archiviorum devastations distractorum collector et servator (obiit a^o. 1651), acquisiverit istud, quod posthac ex
 incendio quoque Westmonasteriensi anni 1751 in columna evasit, monumentum, nobis quidem minime innotuit. Nec
 Thomas Smith in Catalogo librorum MSS. Bibliothecae Cottonianae 1698 in fol. pag. 35 certi quid hac de re
 tradendum habuisse videtur. Cf. Hickesii Institutiones grammaticae anglosaxonicae et moesogothicae 1689 p. 146,
 175 et in ejusd. Thesauri grammaticam franco-theoticam p. 6, item Nyerupii Symbolae, praefationis p. XX.

††) Editus in Nyerupii Symbolis p. 147, in Thorpii Analectis p. 179, et in Grimmii Mythologia p. CXXVII.

†††) Latini quoque evangeliorum loci fol. 6^b et 106^b in margine citati anglosaxoniam potius quam italicam manum
 arguunt.

(In commodum eorum, quibus, ut collationes ultiores instituant, Codicem ipsum adeundi fuerit opportunitas, inserimus tabulam, in qua Editionis paginae et lineae ad Codicis folia referuntur apposito primo copiusis folii tam recti quam versi vocabulo.)

Ediit.	Codex.	Ediit.	Codex.	Ediit.	Codex.	Ediit.	Codex.	Ediit.	Codex.
1 ¹	5 manega	38 ²³	38 don	77 ¹⁰	71 endi	113 ³	104 that	147 ¹¹	137 mari
— ¹³	— marcus	39 ⁰	— fia	78 ⁵	— adales	— ¹⁶	— tun	148 ¹	— them
2 ²	6 anginno	40 ³	39 estha	— ²⁰	72 hebbean	114 ⁴	105 muoda	— ¹⁵	138 ni
— ¹⁵	— riki	40 ¹⁸	— them	79 ⁹	— that	— ¹⁶	— all	149 ⁴	— thes
3 ⁴	7 muofla	41 ⁰	40 uuendea	— ²¹	73 thia	115 ⁴	106 stuod	— ¹⁸	139 uuondan
— ¹⁷	— te th. uu.	— ²³	— godes	80 ¹²	— uuerold	— ¹⁶	— iro	150 ⁰	— te
4 ⁵	8 an	42 ¹³	41 gi	81 ²	74 len	116 ⁴	107 iro	— ²¹	140 endi
— ¹⁹	— sunies	43 ⁴	— te	— ¹⁶	— uueldun	— ¹⁶	— fan	151 ¹⁰	— thiodnes
5 ⁹	9 uueroldi	— ¹⁸	42 endi	82 ⁵	75 uuiffa	117 ⁵	108 crist	— ²³	141 ni
— ²³	— thar	44 ⁹	— thina	— ¹⁹	— habda	— ¹⁸	— gifrumid	152 ¹³	— te
6 ¹⁰	10 ni uuari	— ²²	43 an	83 ⁰	76 der	118 ¹⁰	109 an	153 ¹	142 estha
7 ³	— bi godes	45 ¹²	— fuotfcamil	— ²²	— that	— ²²	— after	— ¹⁴	— fines
— ¹⁶	11 spablico	46 ²	44 that	84 ¹⁰	77 thit	119 ¹⁰	110 that	154 ²	143 thuo
8 ⁷	— huand	— ¹⁷	— huat	— ²³	— cuninge	— ²²	— fo hue	— ¹⁶	— uuord
— ²²	12 ni uuard	47 ⁷	45 herren	85 ¹²	78 fia	120 ¹⁰	111 licu	155 ⁰	144 ina
9 ¹²	— siu	— ¹⁹	— endi	86 ¹	— fuocan	— ²²	— uuretha	— ¹⁵	— endi
10 ²	13 endi	48 ³	46 fader	— ¹⁴	79 arbediu	121 ¹⁰	112 dun	156 ⁷	145 dun
— ¹⁷	— gest	— ²³	— oc	87 ⁴	— nami	— ²²	— uuifon	— ²⁰	— thes
11 ⁰	14 is hobde	49 ¹⁴	47 mikil	— ¹⁷	80 handon	122 ¹¹	113 uuithes	157 ⁹	146 silubar
— ²¹	— habdun	50 ⁴	— latan	88 ⁶	— thuo	— ²⁴	— iudeo	— ²²	— huand
12 ¹¹	15 het	— ¹⁸	48 ni	— ²⁰	81 enigan	123 ¹¹	114 brioft	158 ¹⁰	147 fo
13 ¹	— uuardos	51 ⁹	— cumit	89 ⁹	— hluttron	— ²⁴	— maht	— ²²	— hiet
— ¹⁵	16 an ira	— ²⁴	49 mera	— ²⁴	82 that	124 ¹²	115 muod	159 ¹¹	148 faro
14 ⁴	— tharod	52 ¹⁴	— hugie	90 ¹²	— uuater	125 ¹	— quath	— ²⁴	— endi
— ¹⁸	17 ogan	53 ⁴	50 guodo	91 ²	83 fast	— ¹³	116 uueres	160 ¹²	149 gumcipe
15 ⁷	— lerun	— ¹⁹	— uualdand	— ¹⁵	— guodon	126 ²	— uuerc	161 ¹	— cuning
— ²⁰	18 nahtes	54 ⁰	51 ledie	92 ⁴	84 thuf. arma	— ¹⁴	117 fahan	— ¹³	150 gifahun
16 ⁹	— mari	— ²²	— uuil	— ¹⁸	— brucan	127 ⁴	— aldru	— ²⁶	— quat
— ²⁴	19 dan gold	55 ¹²	52 gitimbrid	93 ⁶	85 uuarth	— ¹⁷	118 that	162 ⁵	151 that
17 ¹⁴	— forliuuan	56 ¹	— hedi	— ¹⁸	— fago	128 ⁷	— uuardu	— ¹⁷	— uuest
18 ⁴	20 forin	— ¹⁵	53 hie	94 ⁷	86 sprac	— ²⁰	119 that	— ²⁰	152 fcipi
— ¹⁸	— godes	57 ⁶	— for	— ²⁰	— hafi	129 ¹⁰	— bi	163 ¹⁰	— uundron
19 ⁹	21 thiu	— ²⁰	54 forth	95 ⁸	87 endi	— ²³	120 geridin	— ²²	153 dadi
— ¹⁹	— gicuthid	58 ¹¹	— dago	— ²¹	— barn	130	— cuman	— ²⁴	— hie
20 ¹⁰	22 bliithi	59 ³	55 im	96 ⁶	88 fo faeo	— ²⁴	121 raht	164 ¹¹	154 that frio
— ²⁴	— muodagna	— ¹⁵	— than thiu	— ²²	— man	131 ¹²	— uuaren	— ²³	— formon
21 ¹⁴	23 land	60 ⁵	56 engilo	97 ¹¹	89 thie	— ²³	122 deon	— ²⁴	155 thuo te
22 ²	— ina	— ²¹	— giuuet	98 ¹	— tholon	132 ¹¹	— faro	165 ¹²	— bendion
— ¹⁸	24 managa	61 ¹⁰	57 them	— ¹⁴	90 fcefti	— ²³	123 an	— ²⁴	156 buomes
23 ⁹	— dero	62 ²	— thionon	99 ³	— endi	133 ¹¹	— thar	166 ²	— fo
— ²³	25 gilic	— ¹⁵	58 hugi	— ¹⁶	91 gan	— ²³	124 fo	— ¹⁴	157 uia
24 ¹⁵	— ina	63 ⁵	— habda	100 ⁵	— fibontig	134 ¹²	— feteron	— ²⁷	— cristes
25 ⁴	26 tig	— ²⁰	59 burg	— ¹⁷	92 gibuudit	— ²⁴	125 midun	167 ⁵	158 ni
— ¹⁹	— ni	64 ¹⁰	— thann	101 ⁰	— endi	135 ¹²	— legar	— ¹⁹	— ni
26 ⁰	27 mercan	65 ¹	60 gilodan	— ¹⁹	93 umbi	136 ²	126 thionon	— ²¹	159 mahtig
— ²³	— ni	— ¹⁴	— fan	102 ⁷	— that hie	— ¹²	— alla	168 ⁰	— fo lango
27 ¹³	28 fuothas	66 ³	61 giuueldi	— ²¹	94 ni	137 ¹	127 is	— ²¹	160 fuitho
28 ⁵	— uuarth	— ¹⁶	— uuaf iro	103 ⁹	— fern	— ¹³	— uuurthi	— ²⁴	— bergos
— ¹⁸	29 thann	67 ⁶	62 falah	— ²²	95 iu	138 ¹	128 thie	169 ¹²	161 thiu
29 ⁰	— strome	— ²¹	— iung	104 ¹⁰	— thar	— ¹⁴	— frihon	— ²⁵	— farliotin
— ²³	30 the	68 ¹¹	63 fahora	— ²³	96 endi	139 ²	129 ea	170 ²	162 im
30 ¹²	— theaa	— ²⁴	— Riltrun	105 ¹⁰	— endi	— ¹⁴	— ik	— ¹⁴	— godes
— ²³	31 endi	69 ¹⁴	64 is	— ²¹	97 luues	140 ²	130 gifellian	— ²⁵	163 cuman
31 ¹⁴	— suno	70 ⁴	— uuohs	106 ⁷	— adro	— ¹³	— manno	171 ²	— halago
32 ²	32 thu	— ¹⁹	65 ina	— ¹⁸	98 that	141 ³	131 thie	— ¹⁴	164 fithodun
— ¹⁷	— hinnan	71 ¹⁰	— thie	107 ⁷	— is	— ¹⁶	— giuuet	— ²⁵	— dos
33 ⁰	33 thieles	72 ¹	66 tilic	— ¹⁹	99 that befta	142 ³	132 for	172 ³	165 iro
— ²²	— ta	— ¹³	— riki	108 ⁷	— mina	— ¹⁵	— muod	— ¹⁵	— fan
34 ¹¹	34 iu	73 ⁵	67 crist	— ²⁰	100 kes	143 ⁵	133 ik	— ²⁹	166 huggian
— ²⁴	— uuotin	— ¹⁸	— thana	109 ⁹	— helagon	— ¹⁶	— thann	173 ⁵	— thanan
35 ¹³	35 giengin	74 ⁰	68 fi	109 ¹¹	101 deda	144 ⁴	134 rikeo	— ¹⁹	167 herroften
36 ⁰	— thomgibon	— ²²	— that	110 ⁹	— bifuek	— ¹⁷	— Bethiu	— ³⁰	— hobid
— ¹⁸	36 huikes	76 ¹¹	69 hugie	— ²²	102 da	145 ⁶	135 bi	174 ⁰	168 iro
37 ⁵	— that	76 ¹	— uuithi	111 ¹¹	— that m.	— ¹⁸	— thu	— ¹⁹	— kenda
— ¹⁹	37 sane	— ¹⁴	70 im	— ²⁴	103 ac	146 ⁹	136 guodera	— ²¹	169 an
38 ⁰	— them	77 ²	— uuillion	112 ¹⁴	— leoht	— ²³	— an	175 ⁰	— helithon).

Nec minus quam literarum, quaedam hinc inde emergentes vocabulorum formae scriptorem Anglum proderere nobis videntur, ut sunt e. gr. se pro the; hit, his, him pro it, is, im; on pro an; ea pro a; eo pro e; i pro u; ce, ci, fee, sci pro ke, ki, ske, ski etc.; vide Elenchum orthographicum p. 185 usque 185.

Sunt et quae nobis suspicionem movent, librarium, eumque non adeo peritum, scribenda non ex exemplo quod prae oculis habuerit, sed partim saltem ex ore recitantis, ejusque Aldsaxonis), ni forte Franci aut Thuringi, excepisse.*

Huc spectat mira quaedam ejusdem circa scribendum sonum o perplexitas, quippe quem, ubi productum perceperit, sine distinctione et in ipsis quoque syllabis finalibus, per uo tradiderit, nihilominus tamen sonum o correptum eodem modo subinde depingens.

*Simili dabitatiōni frequens consonantium finalium ad denotandam vocalis quas praecedit productionem geminatio attribuenda videtur. **) Pendet vero haec nostra de codicis ortu opinio potissimum ex ratione qua dividantur numerisque distinguantur capitula. Horum varia e. gr. VII. IX. XV. XVIII. XIX. XXII. XXVI. XXVIII. XXXIX. XXXIII. XXXIV. XXXVI. XXXVIII. XXXIX. XLIV. LV. LVIII. LXI. LXIX. quoad sensum quidem in medio versus inchoant, cujus pars prior capitalum praecedens concludit. At Scriptor litteram initialem grandiorē aut numerum capituli non illic ubi sensus id requirebat, sed aut ab initio aut in fine versus ad utrumque capitulum pertinentis locavit, na id quod ex ore recitantis, immo forsā cantantis, virtute metri et modulationis unitum percipiebatur, dirimeret.*

Alia, quae scriptorem auditu potius quam visu ductum arguere videantur, sunt e. gr. mano pro namo 66¹⁰, runu pro Rumu 126¹⁰, sprikit pro uuirkid 120¹², thegne pro tecne 12¹⁷, ualdancrist 37¹, 64²², uuarthar 34², arman 46⁹, Iordanastrōme 34²², giuuares 159¹⁶ — at cf. p. 185—186.

Scribendi imperitiā quamdam redolent transpositiones in: uurithit 41¹⁷, giuurihti 155¹⁷, uurahta 157²⁰, bifeheles 46²² et similes, cf. p. 185.

Cum hinc inde in finalis lineolā vocali quas praecedit superscriptā indicetur e. gr. athō, thē, effrē, hierufalē, forsitan et in aliis formae defectivae vocabulis compendia scribendi sabsumenda sunt, uti in githa pro githa 10¹⁶, armiscana pro armiscapana 170²¹, mudboro pro mundboro 90⁹, unuali 151¹¹,

praesertim in illis, quibus a finalis deesse videtur; vide p. 186.

Comparat quidem emendatrix hinc inde sive ipsius scriptoris sive posterior manus, quam tamen plura procul dubio corrigenda fugisse videntur, quae quaedam praeter illa, quae p. 183—6 habentur, hic lubet annotare: stuoð 9^o pro forstuoð M., uuefan 58¹⁰, 53²² pro uuilian, uuid 44¹³ pro uuiif, uuerode 62²¹. pro uuerde, lera 66⁹ pro lerda, losiat 79¹⁷ pro lesat, splello 82¹ pro spello, gilestian 90²² pro gilettian, set 111⁵, 113¹² pro sted, lietun 111²² pro lettan, lethiat 113¹⁰ pro lediad, tharod 151²² pro thorrot, ledda 149¹⁹ pro legda, huldi 154¹ pro hildi, uuerode 155¹² pro uuorde, uuerdes 166¹² pro uuerodes. Huand 45⁹, that 46⁴, than 59¹⁶, ac 82¹ et aliae alibi id genus particulae, non semper absque sensus detrimento, desiderantur.

Qui in hoc codice non habentur versus 24⁴⁻⁵, 73¹², 148¹¹⁻¹², absentes contextum non interrumpunt, qui tamen 118⁹⁻⁹ deficientibus foede deturpabatur. Quae 75²², 136¹⁷⁻¹⁸ deficiunt versus particulas, si non ad sensum, tamen ad metrum requirebantur; quae 6²⁴, 18²⁴, 21¹¹, 23¹⁴, 48⁹, 49⁴, 127¹¹, 145¹⁷⁻²², 151²⁴ desiderantur, sine detrimento tam sensus quam metri abesse poterant.

Si quae de modo quo codex hic patratus fuerit coniecimus alicujus momenti videantur, illum seculo nono accensere haud dubitauerimus, dammodo ceterae ejusdem aetatis eodicae in Anglia exaratorum notae non desiderentur.

De Codice Monacensi (Bambergensi).

Est in folio, ut vocant minori, inter Codd. germ. Bibliothecae Regiae 25^{mms} (Cimel III. 4. a.), Bibliothecae quondam Capitali Bambergensis 11^{mms}, folia praeter chartaceum in fronte praefixum membranacea 75 continens, quorum primum numero 2, postremum numero 76 notatum. Desiderantur jam unum ab initio, quinque e medio, sc. singula quae ante modo 34^{mms}, 38^{mms}, 51^{mms}, 58^{mms}, 68^{mms} locum habuerant, et haud infra undecim ante id quod nunc 76^{mms} seu ultimum. His 17 foliis Codicem jam anno 1611, quo denuo compactus est, mulctatum extitisse patet. Resectae sunt foliis 11^o, 12^o, 15^o, 16^o, 39^o, 40^o, 42^o, 47^o, 52^o, 76^o marginae inferiores, 75^o inferior cum laterali. Varii praeterea in medio paginarum 2^a 2^b 7^b 9^a 13^b 23^b 51^{a-b} 74^{a-b} 76^a loci, fortassis qui justius rescriberentur, erasi sunt.

*) Ne cum Ecardo (Francia orient. II. 526) Johannem sub Aelfredo Rege Abbatem Aethelingiensem nominemus.

**) Nec tamen et accentuum usus eum prorsus latuisse videtur; habentur enim, ni forte posthac additi sint, in álat 125⁴, mér 159¹⁷, uuiā 141¹⁰, rúm 149⁴, hóp 150⁹, énuuardia 157²⁴; etiam in mánon 144¹.

Ignoramus quid sibi velint puncta quae super literis hic crassius expressis cerni dicuntur in: sagda 34², belagna 85¹⁷, felgeat 40¹¹, godes 47²², an 60¹⁶, seidon 63²⁴, lithot 81⁹, fruoda 85²⁰, uuag 90¹², hardo 90²², rada 99¹⁰, that 94⁹, uulančan 98⁴, suith 105⁴, herOr 116², uuanoM 125¹⁴, uueroe 154²², uueloM 154²⁴.

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

Scripturae specimē exhibemus ex parte folii 6, ac centibus prae ceteris referti, desumptum.

Manus per omnes partes eadem apparet, unde variationem circa vocabula quaedam orthographiam, quae scriptores inter se diversos prodere videtur (cf. in Glossario voces fan, hi, iu, them, themu), jam vetustiori cuidam, quem librarius transscribendam ante oculos habuerit, Codici tribuendam esse nobis persuaserimus. Librum enim hunc ex alio quodam transcriptum fuisse varia insuper indigitant, e. gr. omissiones (29^o, 30^o altero barn et altero gest librarium decipientibus, 79^o, 101^o, 103^o), literae pro aliis formā tantum similibus perperam usurpatae (29^o iungres pro lungres, 117 aletian pro atellian).

An vero et ipse et ejus protypon in partibus superioris Germaniae exarata sint, valde dubitamus, cum plurima ipsam antiquam Saxoniam indicare videantur.

Patet ex insignibus tegumento utrinque auro impressis*), Codicem jam anno 1611 in Bibliotheca Capituli Bambergensis asservatum fuisse.

Quoad fata Codicis anteriora facile aequiescimus in sententia cl. Jaecii, qui in libro „Beschreibung der Bamberg. Bibliothek“ I. p. XXXVIII, sufficientibus procul dubio testimoniis fultus illum ab ipso Henrico II. Rege circa annum 1012 Ecclesiae huic cathedrali ab eodem fundatae dono datum asserit, missam facientes veluti temerariam aequae ac supervacaneam, quam ex quodam Francisci Modii Brungensis libello Ms. conceperamus, conjecturam, istum

scilicet acerrimum Bibliothecarum et Archiviorum Fuldensis, Trevirensis et aliorum scrutatorem inter annos 1581—1588 cimelium hocce in Neustetteri fautoris sui Wirceburgensis manus forte pertulisse. Quod vero tempora recentiora attinet, constat Georgium Conradum Siegler, ex Archivario Fuldensi Academiae Wirceburgensis Bibliothecarium, a^o 1717 de hoc ipso Codice utpote Wirceburgi extante notitiam communicasse cum Bernardo Pezio Mellicensi, qui eandem cum specimine (lineam 31^a Editionis exhibente) Eccardo**) Hannoveram transmisit. Id cum ita se habeat, haud absurdam forsā videbitur spectanti ecclesiarum Bambergensis et Wirceburgensis tunc temporis nexum***) opinio, in quam adducti sumus, nempe Codicem nostrum inter belli Suecani tumultus in loco concamerato ecclesiae cathedralis Wirceburgensis reconditum latuisse una cum aliis centum et septuaginta Codicibus mss., quos per seculi ferme intervallum in oblivionem delapsos anno demum 1717 reperire contigit tunc temporis Decano, postea Episcopo Christophoro Francisco a Hutten. †)

Si ob servatum ab hostibus Codicem maxima quidem, vix aequalis ob celatam posthac populares laus deberi videtur pristino Capitulo Bambergensi.

Nulli Bibliothecarum scrutatori, nec Gerckenio (1784 II. 383), nec Hirschingio (1786 I. 37, II. 193), nec Baadero (1793 II. 277) nec, ipsi quod verè mirandum, Murrio ††) ulla de eo notitia contigit.

*) Conspicua est in tegumento anteriore imago Henrici II. Imperatoris throno insidentis cum superscripto: Capitulum Bamberg., in posteriore conjuncta habentur insignia Johannis Christophori Neustetter dicti Sturmer Praepositi et Hectoris a Kotzau Decani, qui scilicet anno 1611 istum uti et ceteros Capituli libros denuo compingi curaverant.

**) Joannis Georgii ab Eckhart veterum monumentorum catecheticorum theoticorum Quaternio 1720 p. 42. Ejusd. Commentarius de rebus Franciae orientalis 1729 II. p. 525.

***) Inde ab anno 1651 Franciscus de Hatsfeld utrique simul praefuit.

†) Videtur operae pretium apponere notitiam, qualis inter alias a Francisco Victorio, celebris illius Petri Victorii progenie, Romae collectas habetur in Cod. ital. Monac. 188. N^o 550.

Erkpollt, vulgamente Wirburgo in Franconia 15. Febraro 1718.

„Il Sign. Barone d'Huten, Decano del Capitolo di questo Vescovato, celebre di Dottrina e di nascita ha scoperto „nell' inquisitione dell' antichità di questa Chiesa Cattedrale un grandissimo tesoro, e trovata, fra altro, in un „volto della medesima un antichissima Libreria, stavei nascosta avanti la guerra svezese nel secolo passato, la „quale oltre a' libri stampati consiste in più di 170 manuscritti in pergamena et in carta, vedendosi fra questi „ultimi li quattro Evangeliste scritti in tempo di Carlo Magno da Burcardo primo Vescovo di questa città, una „Biblia vecchia al meno di 700 anni, et un Codice Teodosiano con alcune novelle, le Institutioni di Cajo, et li „cinque Libri di Sentenze di Paolo J^{co} in forma quadrata e carattere semiunziale, essendo questo ultimo un rarissimo manuscritto, mediante il quale si potrà correggere in detto Codice diversi luoghi difettosi sull' esplicationi, „de quali contrastano tuttavia li giuristi, giudicandosi scritto in tempo di Giustiniano Imperatore.

„Oltre di questo inestimabile tesoro vi si sono trovati anco diversi manuscritti delli Santi Padri a carattere „Lombardo. E questo Sign. Decano ha commesso al Sign. Giorgio Corrado Saigler Bibliothecario dell' Academia „di farne un indice, il quale per beneficio dei Litterati si stamparà.“

Legimus in Olai Celsii Historia Bibliothecae Upsaliensis 1745 p. 21: „Pares cum victricibus Gustavi armis „progressus fecit Bibliotheca nostra. Namque capta Herhipoli a^o 1651, tum ingentem auri argenticque praedam „multibus reliquisset Rex, sibi solos reservavit libros, quos sine mora in patrium misit Upsaliensis Bibliothecae in- „serendos.“ Ex his facile colligitur, quantum pretiosioribus qui supra nominantur Codicibus, et, de quo vix dubitamus, huic nostro quoque subeundi una cum Werthinensium cimeliis hyperborei exilii, quantumvis honorifici, periculum imminerit. Cfr. Götting. Anzeigen von gelehrten Sachen 1747 p. 875.

††) Habetur in libro „Ch. G. v. Murr's Merkwürdigkeiten von Bamberg.“ 1799. p. 92, 215. Descriptio Codicum a S. Henrico Imp. Aug. Ecclesiae Bambergensi donatorum (tam in Sacratio templi cathedralis quam in Bibliotheca ca-

Quod Germanis cisrhenanis negatum, anno demum 1794, 2^a Octobris Gerardo Gley Lotharingo, nec ea felicitate indigno*), concessum fuit.

Inde secuta in praefatione ad textum memoravimus ubi etiam p. m. virorum Christophori L. B. de Aretin et Bernardi J. Docen circa editionem conatus ratio habenda erat.

Varia in hoc codice ipse scriptor vel alius quis correxit, literas non legendas notando punctis (e. gr. 7^b 7, 5^a, 23^b 11, 30^a 2, 74^a 7), aut radendo (6^a 13, 40^a 22), aut mutando (a in e 11^a 16, 12^b 18, 13^b 7, 23^a 7, 45^a 21, 49^b 12, — a in o 14^a 11, 55^a 4, — e in o 13^b 5, — o in u 8^a 21, — u in o 6^a 5, 8^a 8, — h in g 20^b 2, — n in r 32^a 21, 42^a 13). Ordo verborum invertendus indicatur 34^a 9, 55^a 22, 72^b 22; reparantur omnia 38^a 12, 24.

Quaedam tamen, quae vix recte se habent, corrigenda praeteriit e. gr. thanc 9^a, lestiem 46^a, uwood 48^a, uueron 55^a, thanon 76^a, suebon 123¹⁷, fodu 130²³, gang 131¹, sunu 155²³. Cf. p. 183—186.

Desunt vocabula maximi ad complendum tum sensum tum metrum momenti e. gr. en 18¹, sucltan 22¹⁸, erlo 55²², bilucan 83¹³, thiodne 101⁴, innan 401¹¹, hinan 401¹⁷, uuilleon 115¹⁷, listi 120⁴, haldan 128¹⁶.

Desunt complexiones verborum, sine quibus metrum claudicat 158²⁰, 159²³. Deest versus integer 83¹⁰, qui tamen sine textus detrimento abesse potest.

in raro lineolâ superscriptâ indicatur: thē pro them 12^b 7. — er in fine lineae hoc modo indicatur 59^a 17 gelsueft.

Rarus accentuum usus. Praeter folia 5^a, 6^a quae, licet manu non diversâ scripta, iis abundant, habes 16^a 23 mofes, 63^b 21 godes forgabun, 35^a 15 hedin, 37^b 4 godé, 43^b 4 angégis, 57^a 3 béniman, 64^b 8 thém, 66^b 7 hétéra, 68^b 16 ér, 72^a 20 thingés. At lineola litterae e superne addita ad ipsam hujus formam pertinere videtur.

Punctum non solum inter ea membra sermonis, quae secundum recentiorum orthographiam hoc vel alio signo distingui solent, sed saepissime etiam inter vocabula manifestò sibi cohaerentia arbitrio librarii insertum censitur. Signi interrogativi species habetur fol. 42^a 10, 49^b 1, 57^a 3, 74^a 14.

Capitum per numeros nulla, at per lineas quae post incompletiores literis grandioribus incipiunt, tam capitum quam argumentorum distinctio frequens. Earum linearum initialium multae, ubi id sensui convenit, ab altera versus parte inchoant, quin tamen quae supra p. IX de Cod. Cott. dicuntur,

Monacensi prorsus aliena sint. Habentur enim ejusdem divisionis exempla similem vetustioris alicujus qui ipsius protypon fuerit codicis originem partim adhuc redolentia 65^b 14, 68^b 24, 73^b 1, ubi clausulae: Firihon te gifrummienne, Uureda yuapan berand, Vuities so uuirjig ad ultimum quaeque praecedentis capituli versus pertinent.

Ceteram hic quoque Codex seculo nono exaratus videtur.

De poemate.

Quod dictorum factorumque evangelicorum seriem attinet, autorem tritam illam veteribus inde a tertii post Chr. seculi initiis Ammonii (valgo Tatiani) Alexandrini Harmoniam circa Matthaeam maxime versantem, anno 546 a Victore Episcopo Capuae latine editam prae oculis habuisse**), ex utriusque operis collatione facile nobis persuademas, cum filum narrationis idem ferme videatur paucis tantum inversis, aliis quidem sive levius attactis, sive plane praetermissis. Tractantur ex. gr. Ammonii cap. III^{ium} ante IV^{ium}, ejusdem cap. CXXVI^{um} ante CXXI^{um}. Praetermittuntur Ammonii capita I. XVII. XVIII. XXI. XLVI. XLVIII. L. LI—LXIX. LXXIII. LXXIV. LXXXII—LXXXIV. LXXXVII (de Christi cum Samaritana ad puteum colloquio). LXXXVIII. LXXXIX. XCII. XCIV. XCV. XCVI (de ove perditâ). XCVII (de filio prodigo). XCIX (de rege cum servis rationem ineunte). C—CV. CVIII (de villico iniquitatis). CX. CXI. CXIV (de Zachaeo). CXIX. CXXI. CXXII. CXXIV (de vinitoribus homicidis). CXXV (de rege filio mptias parante). CXXVII. CXXVIII (de Samaritano misericorde). CXXXIII (de bono pastore). CXLVIII (de decem virginibus). CXLIX et CLI (de talentis et minis servis commissis), quorum certe varia stylo poetico non minus idonea fuissent.

Quae subinde ex propria poetae penu inseruntur, paraenetica inprimis et exegetica, ipsius pietatem aequè ac eruditionem manifestant.

Haec inter numerabuntur meditatio circa Matth. V. 29—30 quae habetur p. 43²²—45, circa Matth. XVII. 26 p. 99¹⁻⁷, parabola de patrefamilias et operariis expositio p. 105—107, mystica circa caecorum sanationem digressio p. 110—112, meditatio de Petri poenitentia p. 155.

Audentius asserta forte videbuntur quae p. 31 de diaboli fraudibus, p. 164 de uxore Pilati, p. 163⁷⁻¹⁰ de Christi cogitationibus intextuntur.

(thedrali asseruatorum) a Murrio, eoque professo monumentorum theotiscorum aestimatore, a^o 1790 confecta sat proliza, in qua tamen frustra quaeres „Evangelium veteri lingua germanicâ“; talis enim est titulus Codici nostro nec adeo recenti manu inscriptus.

*) Obiit Parisiis a^o 1850 V. Biographie universelle tome 65 p. 450—455.

**) Convenit quoque antiquus qui Codici Cott. praefixus est titulus: QUATUOR EVANGELIUM quodammodo illi, quem vetusti Ammonii Codices prae se ferunt, sc. UNUM EX QUATUOR EVANGELIUM.

Nec tamen dubitamus quin haec, ut alia varia e. gr. quae p. 2^o de aetatum mundi successione, 2¹³ de Romanis et de Herode Rege a Romanis instituto, p. 5¹, 5² de Zachariae prosapia et aetate, 17¹ de tribus Magis, 23^{4,5} de Aegypto et de Nilo, 34¹⁰ de Jordane lacum formante, 37²⁴ de Jacobo Christi consobriano, 69²⁴, 71^{20,21} de Judaeorum dispersione, 111^{5,6} de Jericho ex luna nominata, 164²⁷ de lithostroto, 166⁶ de poena Pilato dum adhuc in vivis esset inflicta, 169^{1,4} de velo templi habentur, tum ex historicis tum ex interpretibus et commentatoribus suo tempore probatis sacris deprompserit autor, religiosè arcens fabulosiora quaeque, quae certe illa jam aetate irrepserant, commenta, et parti ethicae non secius ac mysticae et miraculosae insistens.

*Num loci 9⁵, 10¹⁷, in quibus hêlag gëft ad ipsum Christum refertur, veterum Gnosticorum, aut ille de Eucharistia agens 112⁵ Hebbiad thit min te gi-hugdion hêlag bilithi, quod quibusdam *) placuit, recentiorum Reformatorum doctrinam, revera sapiant, nostri non est disputare. Nec ex altera parte de dictis quibusdam (e. gr. 176^{5,7}) et vocabulis (e. gr. mudpelli, regano giscapu, irmin., megin-, tir, middil-gard, helid-helm etc.), quatenus ad antiquiorem gentis religionem vernaculam specialiter spectent, constituere ausimus.*

Saxonum certe patriam et habitus redolere videtur singulare illud, quo pastor redditur, vocabulum ehufcale, voce hirdi tropicè tantum usurpatâ.

*Ceterum dictio, utpote pro simplicium captu, simplex et argumenti naturae conformis, solo rhythmorum et appositionum epithetorumque poeticorum splendore**) altius interdum assurgens. Nec dubium, limpidis-*

simis humanissimisque christianae fidei doctrinis tali modo neophytorum aures demulcientibus eo faciliorem in corda aditum fuisse paratum.

* * *

Metricam qua opus regitur rationem, de qua alibi seorsim disseruimus, altera, si qua, dum vita nobis viresque concessae sint, desideretur editio, luculentius, quam id fando fieri possit, ante oculos ponet. Sufficiat jam monuisse circa metricas editionis principis interpunctiones, illas, ubi non dimidiè sed integri versus finem indicant, quibusdam in locis esse transponendas. Fiat id ea lege, ut nusquam puncta illa nec infra nec ultra syllabas binas plus minus emphaticas distent ab alliterata finali i. e. principali, sive haec versus sui tertia sive altera tantum sit; aliis verbis: ut membrum cujusvis versus diacriticum i. e. clausula (die Schlusscadenz) arses binas contineat, syllabis levioris momenti quarum una vel duae vel etiam plures cuique accedere possunt, non computatis.

Speciminis gratia versus, quorum sex millia circiter opus continet, prioribus paginis desumptos aliquot addimus.

- 1¹ Manega vvaron, the sia iro moad gëspôn,
that sia bigunnun godes vvord***),
rekkian that giruni, that thi rikeo Crist
undar man-cunnea mairitha gifrumida
mit vvordun endi mid vvercun.....
- 5¹ Huanda vvit habdun aldres èr efno tuëntig
vvintro an uncro vveroldi....
- 7³ hêtan scoldi; that ic an minum hugi ni gidar
vvendean mid vvihti....

*) *Hichiesio in Grammaticae anglosaxonicae et moesogothicae p. 192—5, et Anonymo in „Foreign Quarterly Review“ 1851. I. p. 586.*

**) *Deficientibus modernae dialecto plurimis earum ex quibus praeter alliterationem et rhythmum illa magnificentia pendet dictionibus, poematis nostri siqua molitur translatio viz aliud quid nisi jejunum, ornamentis et coloribus suis characteristicis exutum poterit exhibere simulacrum.*

***) *Respectu 1⁶, 10¹⁰, 144⁵, 150²⁰, 171²⁴, ubi verbum quod versum claudit simul pro inchoante sequentem haberi poterit, forte preferes, nihil mutando:*

that sia bigunnun uuord godes rekkian,
that giruni ...

Certe uuord godes non potest claudere versum; forsitan exciderit verbum quoddam tū tekkian synonymum, uti etiam 145²¹ post vveldin deesse videtur dragan, 171³⁴ post uulitie desideratur quāmun.

Pari modo 169²², qui locus ita disponendus videtur:

gëngun im mid nithscipiu nāhor thar so beñeglida stuodun,

tuēna sculdiga scathon., ad versum alterum complendum deesse videtur scarpon naglon vel similia quid. *Etiam 174²¹ ad: Uuelda ina mid iro vvordon gripas, desideramus quaedam, forte vverpan ofllico...*

Sic sunt loci plures in quibus dum textus alter quoad metrum claudicat, alter recte se habet, e. gr. praeter illos p. X memoratos 36¹⁷, 46²⁰, 49¹³, 75²¹, 140⁷ ubi Cottonianus, 51³, 52², 73¹², 110¹², 148²² ubi Monacensis alliterationi non satisfaciunt, — 104⁹ et 159¹⁴; 127¹⁰, 154¹⁴ ubi Cottonianus, 91⁷, 95¹³, 150¹¹ ubi Monacensis numerum clausulae iustius explet.

Nec pauciores sunt loci in quibus codices dictionibus diversis utentes, suo uterque modo, rhythmum satisfaciunt, e. gr. 27²⁴, 55¹³, 65¹, 66¹⁶, 75¹⁰, 89¹⁴, 115¹¹, 124⁷, 126²⁰, 141³.

Varia in neutro Cod rationi metricae accomodanda pro mere insilitiis, quorum quaedam utriusque codicis aetatem superant, habemus, qualia sunt: 44¹⁷ vvliti C. — 51¹ ne thurbon gi umbi iuvva givvadi forgon. — 77² so vvanda vvifa. — 119²⁴ rinnandi vvater, aho-þring mikil. — 130¹⁰ flidmóden seþon. — 175²⁰ al so sie bigunnun, ne givvildun.

- 8¹⁷ that ic magu fòdie; ne ic gio maannes ni uuarth
vvis an minera vveroldi...
- ¹⁹ An thi scal hêlag gëft. fon hêban-vvange
cuman thurh craft godes; than scal thi kind
ôdan
vverthan an thesaro vveroldi....
- 10⁵ vvardon irâ an thesaro vveroldi. Lêsti inca
VVini-trevva
ford so thu dâdi, incan friundscepi vvel.
- ²⁰ obar alla thesa irmin-theod Octavianas
ban endi bodscepi...
- 11⁵ gumono fulica gâmbra, so im scolda geldan
gihue
helitho fon is hōbda...
- 15¹⁵ at them friðu-vviba fior endi antahoda
vvintro an iro vveroldi....
- 16³ thurftig thioda; so nu thes thînges mugun
mendian man-cunni...
- Haud raro quae in altero Cod. librarij forte incuriâ
locum metro minus convenientem obtinent, in altero
omnino satisfaciunt, e. gr.*
- 22³ halg ina an is briostun, quad, that he is mahti
Beteran rād
ôðran githenkian: nu ic is âldar can.
- 28¹⁵ that ic môti an is gifcuoha, thoh ic si is sealc
êgan.
- 54¹² diurlican drôm. Io gi thes drohtin sculun.
- 69¹⁶ fôri undar themu folke, thoh im simbla serah
for gaf.
- 76¹ nâhor mikilu mahtes endi dages.
- ¹² thia godes lera. Than thunkid imu, that he
fia gerno forð
lêstian uuillie. than bigionid imu thiu lera
godes.
- 86¹ suitho an sorgun. Geunitun im sôkian thô...
- 103¹ fan themu herosten the thes hûfes gevvelð,
nevan that thar gëngun is mundos tō.
- Circa alliterandi rationem id solum notamus, in locis
quibusdam (126¹⁴, 127¹⁵ forte etiam 110¹⁵, 136¹⁶,
152⁶, 154¹³⁻²⁰, 156¹⁵, 162³⁴) hv conjungi cum vv,
huarf scilicet cum vver, vverod, vvard etc. In
paucioribus (e. gr. 73²⁰, 140¹⁵) th ad d relatum
deprehendimus, quae licentia, etsi vix assignanda
sit librariis, nos quidem, ut opus aevi junioris par-
tum credamus, nequaquam inducit.*

De autore.

*Quis pii hujusce carminis autor fuerit nescitur. Ne
tamen quaestionem hanc usque redituram prorsus de-
fugere videamur, quandam, quae idcirco dudum inter
eruditos trita est, conjecturam paucis memorabimus.
Legitur in secunda, quam anno 1562 Basileae Flacius
Illyricus adornavit, editione Catalogi testium veri-
tatis folio 93, quae sequitur,*

*Praefatio in libram antiquum lingua saxo-
nica conscriptum.*

„Cum plurimas Reipublicae utilitates Ludovicus,
„piissimus Augustus summo atque praeclearo in-
„genio prudenter statuere atque ordinare contendat:
„maxime tamen quod ad sacrosanctam religionem
„aeternamque animarum salubritatem attinet, stu-
„diosus ac devotus esse comprobatur. Hoc quo-
„tidie solícite tractans, ut populum sibi a Deo sub-
„jectum sapienter instruendo ad potiora atque ex-
„cellentiora semper accendat, et nociva quaeque at-
„que superstitiosa comprimendo compescat. In tali-
„bus ergo studiis suus jugiter benevolus versatur
„animus, talibus delectamentis pascitur, ut meliora
„semper augendo multiplicet, et deteriora vetando ex-
„tinguat. Verum sicut in aliis innumerabilibus in-
„firmioribusque rebus ejus comprobari potest af-
„fectus: ita quoque in hoc magno opusculo sua
„non mediocriter commendatur benevolentia. Nam
„cum divinorum librorum solummodo literati atque
„eruditi prius notitiam haberent, ejus studio atque
„imperii tempore, sed Dei omnipotentia atque in-
„choantia mirabiliter actum est nuper ut cunctus
„populus suae ditioni subditus thaudisca loquens lin-
„gua, ejusdem divinae lectionis nihilominus notio-
„nem acceperit. Praecepit namque cuidam viro de
„gente Saxonum qui apud suos non ignobilis vates
„habebatur, ut *Vetus ac Novum testamentum*
„in Germanicam linguam poetice transferre stu-
„deret, quatenus non solum literatis, verum etiam illi-
„teratis, sacra divinorum praeceptorum lectio pande-
„retur. Qui jussis imperialibus libenter obtempe-
„rans, nimirum eo facilius, quo desuper admonitus
„est prius, ad tam difficile tamque arduum se
„statim contulit opus: potius tamen confidens de ad-
„jutorio obtemperantiae, quam de suae ingenio par-
„vitatibus. Igitur a mundi creatione initium capiens,
„juxta historiae veritatem quaeque excellentiora
„summatim decerpens et interdum quaedam, ubi
„commodum duxit, mystico sensu depingens ad fi-
„nem totius veteris ac novi testamenti interpretando
„more poetico satis faceta eloquentia perduxit. Quod
„opus tam lucide tamque eleganter juxta idioma
„illius linguae composuit, ut audientibus ac intelli-
„gentibus non minimam sui decoris dulcedinem prae-
„stet. Juxta morem vero illius poematis omne opus
„per vitteas distinxit, quas nos lectiones vel
„sententias possumus appellare.

„Ferunt eundem vatem. dum adhuc artis hujus penitus
„esset ignarus, in somnis esse admonitum, ut sacras
„legis praecepta ad cantilenam propriae linguae
„congrua modulatione coaptaret. Quam admoni-
„tionem nemo veram esse ambigit, qui hujus carmi-
„nis notitiam studiumque ejus compositoris atque de-
„siderii anhelationem habuerit. Tanta namque copia

„verborum tantaque excellentia sensuum resplendet,
 „ut cuncta theudisca poemata suo vincat decore.
 „Clare quidem pronuntiatione, sed clarius in-
 „tellectu lucet. Sic nimirum omnis divina agit scri-
 „ptura, ut quanto quis eam ardentius appetat, tanto
 „magis cor inquirentis quâdam dulcedinis suavitate
 „demulceat. Ut vero studiosi lectoris intentio faci-
 „lius quaeque, ut gesta sunt, possit invenire, sin-
 „gulis sententiis, juxta quod ratio hujus operis
 „postularat, capitula annotata sunt.“

Versus de poeta et interprete hujus codicis.

„Fortunam studiumque viri, latosque labores,
 „Carminis privatam delectat promere vitam,
 „Qui dudum impresso terram vertebat aratro
 „Intentus modico et victum quaerebat in agro,
 „Contentus casula fuerat, cui culmea tecta
 „Postesque acclivis: sonipes sua limina nunquam
 „Obtrivit, tantum armentis sua cura studebat.
 „O foelix nimium, proprio qui vivere censu
 „Praevaluit, somitemque ardentem extinguere dirae
 „Invidiae pacemque animi gestare quietam.
 „Gloria non illum, non alta palatia regum,
 „Divitiae mundi, non dira cupido movebat;
 „Invidiosus erat nulli, nec invidus ulli;
 „Securus latam scindebat vomere terram,
 „Spemque suam modico totam statuabat agello.
 „Cum sol per quadrum coepisset spargere mundum
 „Luce sua radios atris cedentibus umbris,
 „Egerat exiguo paucos menando juvencos
 „Depellens tecto vasti per pascua saltus
 „Laetus et attonitus larga pascebat in herba:
 „Cumque fatigatus patulo sub tegmine, fessa
 „Convictus somno tradidisset membra quieto,
 „Mox divina polo resonans vox labitur alto:
 „O, quid agis, vates, cur cantus tempora perdis?
 „Incipe divinas recitare ex ordine leges,
 „Transferre in propriam clarissima dogmata lin-
 „guam.

„Nec mora, post tanti fuerat miracula dicti:
 „Qui prius agricola, mox et fuit ille poeta.
 „Tunc cantus nimio vates perfusus amore
 „Metrica post docta dictavit carmina lingua.
 „Cooperat a prima nascentis origine mundi;
 „Quinque relabentis percurrens tempora seclî,
 „Venit ad adventum Christi, qui sanguine mundum
 „Faucibus eripuit tetri miseratus Averni.“

*Repetuntur haec (quae nondum cognovisse videtur Fla-
 cius, quando primam editionem ornaret a^o. sc. 1556
 Basil. 8^o, ubi post dicta de Ludovico Pio p. 150—*

168 locus erat) in sequentibus editionibus, Franco-
 fordensi scil. germanica anni 1573 p. 57, Lugdu-
 nensi a. 1597 tom. II. p. 119, Gensvensi 1608 p. 1035,
 Francofordensi 1672 p. 126. Aequali modo a Cor-
 desio „Opusculis et epistolis Hincmari Archi-
 episcopi Remensis“ (Paris. 1615 p. 634—6), et post-
 hac a Duchesnio *Historiae Franciae scripto-
 ribus* II. p. 326, ab Ecardo *Commentariis Fran-
 ciae orientalis* II. p. 324 inserta habentur. At nec
 Flacius nec ceteri, num et ex quonam fonte authen-
 tico deprompta sint, vel minimam notitiam addide-
 runt. Certe viri isti, Flacius saltem et Cordesius,
 si ipsum de quo in praefatione agitur „magnum
 opusculum“ vidissent, de illo quoque quaedam
 addere non praetermisissent. De Cordesio insuper,
 quippe qui praedicta notae illi Otfridi ad Liudbertum
 Archiepiscopum Moguntiacensem epistolae juncta in
 ea operis sui parte, quam Hincmari epistolae quas-
 dam „cum aliis ejusdem aevi scriptis“ con-
 tinere ipse profitetur, exhibet, summopere dubitan-
 dum, num aliâ ac Flacii qualicumque autoritate
 ductus fuerit.

*Etiâ si fortunâ detur deprehendere in Codice aliquo
 sat vetusto Praefationem istam, quin tamen
 juncta existet ipsi ad quod alludit operi saxonicum,
 eorum quae asserit veritas minime citra omnem
 suspicionem posita videbitur. Nam qui regibus
 adularentur nulli aevo defuere. Quae insuper ver-
 sibus praedictis de hominis rustici et illiterati re-
 pentina per visa somniorum in poetam sacram
 transformatione narrantur, nimiam fere cum illis,
 quae Beda in *Historia ecclesiastica gentis Anglo-
 rum* (l. IV. c. 24) de Caedmons tradit, similitu-
 dinam prae se ferunt.*

*Quaestione circa Caedmonem hunc Anglum, ab
 Aelfredo quoque Rege celebratum, num ipse Pa-
 raphraseos veteris testamenti, quae illius nomine cir-
 cumfertur, reverâ fuerit autor, etiam nunc in con-
 troversia versante, fidem faciens citatas Praefationi
 facile quis illud de veteri testamento poema
 huic nostro de novo primitivis coetaneum fuisse
 praesumat. Quam suppositionem alia forte excipiet,
 poetam scilicet unum, sive ille Ludovici Pii Ald-
 saxo sive Anglosaxo fuerit, de utroque testa-
 mento cantasse, opusque ejus ex altera in alteram
 dialectum mutatis mutandis transcriptum fuisse*),
 deperdita tamen posthac parte priore aldsaxonica,
 posteriore anglosaxonica.*

*Certe quidem operis nostri autorem, quisquis is fuerit,
 sat nota sibi habuisse poemata similis argumenti*

*) Tale quid minus temerè assertum videbitur spectanti utriusque dialecti cognationem, qua fit, ut scriptum fere quodvis
 iisdem utens vocabulis mutata tantum forma grammatica et orthographica ex altero in alterum idioma transferre
 possit, cujus rei specimen dedit Anonymus (cl. Stevenson ni fallimur) in *Foreign Review* 1831 April. p. 582 poem-
 atis nostri locum 58¹⁰—59⁴ anglosaxonice reddens.

anglo-saxonica, in specie illud Caedmonis ex tot non singulis tantum dictionibus sed et integris locis plane aequalibus, quibus utitur, facile sibi quisque persuadebit.

At sunt varia quae obstant, quo minus hujusmodi conjecturas acquiescamus, quin tamen praesto sit alia probabilior.

Quid enim, si opus ultra Ludovici ad Caroli tempora referremus, id non ipsi quidem S. Liudigero (Liudgero, Ludgero) Frisio, Alcuini in Anglia discipulo, quippe inter cujus (a^o 809 e vita decessi) scripta a biographis *) vernacula haec meletemata non recenseantur, ejus tamen scholis sive Werthinensi sive Mirmingardefordensi (Monasteriensi) attribuentes? Certe codicum superstitum uterque ex vetustioribus ipsisque inter se jam sat diversis manavit, inter varias tamen alterationes prisco litterarum h et vv liquidis l et r in quibusdam vocibus ab initio praefixarum usu, qui quidem in ceteris, francicis saltem, seculi noni monumentis, uti jam in carmine de Hildebrando, sensim obolevisse videtur, ritè servato.

Si ipsa operis dialectus praedictas regiones prae aliis demonstrat, quid obstat, quo minus ex primis fidei Saxoniam versus propagandae seminariis a Carolo fundatis id produsse arbitremur**), forte non unius sed clericorum plurium cura elaboratum, quorum alius aliud argumentum sibi tractandum insumperit, id phrasi illa epica: So gifragn ic plerumque inchoans. Fortassis illae, quae majoris momenti narrationes evangelicae jam desiderantur (cf. supra p. XI), expectationi magistri vel sociorum minus satisficientes postmodum suppressae fuerint***).

At nos circa quaestionem, ad quam solvendam nullum quo innitatur jam reperire est fundamentum, plura hallucinari merito veremur.

* * *

Glossarium quod offerimus, cujus pars prior ipso anno 1830, posterior subsecivis sequentium horis elaborata est, hanc annorum simili quadam in tractandis materiis differentiam prodet. Circa

fructum e scrupulosa locorum enumeratione petendum per tantum temporis spatium non idem semper sentientes, in ea re modo plus modo minus justo egisse ipsi candidè confitemur. Qua propter et si ipse citationis numerus quandoque deerret, Lectoris veniam etiam atque etiam rogamus. Ut tanta cifrae moles denno cum textu conferretur lubentibus quidem non fuit otium.

Psalmorum quod p. 2 memoratur fragmentulum post traditum prelo Glossarium anno 1837 a cl. Halberstma humanissime ex Daventria nobiscum communicatum est. Quodsi seligendo et inserendo ex psalmis istis saxonice multifariam depravatis varia a ceterorum auctoritate longe distantia extra numerum modumque fecerimus, signum †, quod cunctis ejusmodi vocabulis, ne quis in errorem induceretur, appositimus, excusationis quid nobis procuraturum fore speramus.

De finalium accentibus minus certi, ne forte nimio peccaremus, ab illis assignandis prorsus abstinuimus adeo ut etiam voculae huo, so et similes illis destituta compareant. Defectum istum doctior quisque facile supplebit.

Inde a G littera (p. 41) vocales longas quasdam accuratius distinguendas arbitrati, signa ò et è quorum major typographo copia erat, sonis usitatioribus, scil. ò τϖ o qui in Cod. Cott. ut in dialecto francica per uo notatur, è τϖ e, qui in eodem idiomate per è, ei, ai traditur, tribuimus, signa ò et è vero sonis minus obviis, ò scil. τϖ o, qui francico ò et ou, gothico au respondet, è τϖ e, qui in dialecto francica per ia, ie traditur, assignavimus. Justius sane, nisi jam praepediti fuissimus, signum pro ou francico usurpandum signo ei francicum exprimenti respondisset.

Vocales ante f, s, th vice an, en, in, on, un (dialectorum francicae et gothicae) fungentes hoc modo signavimus: à, è, i, ó, ù.

Vocabulariolum quod addidimus qualecumque latino-saxonicum non omnibus forsitan prorsus inutile videbitur.

*) Bolland. Acta Sanctorum 26^o Martii. Leibnitii Scriptores rer. Brunsvic I. 85 seq.

**) Forte jam tunc temporis celebrata illa Bibliorum versio Gothica penes Werthinenses extiterit

***) Johannes Ego Prior Augias divitis (Reichenau im Bodensee) in libro quem a^o 1630 conscripsit de viris illustribus dicti monasterii (Pez thes. anecdot. tom. I. part. III. col. 645) sequentia tradit: „Edelfridum primae nobilitatis virum e Saxonia oriundum monachum in Augia factum Annales nostri memorant. Is cum praeter caeteras animi dotes singulari etiam eruditione nobilitaretur, libris aliquot saxonico sermone a se conscriptis sanam ad posteros nomenque celebre misit. Quales tamen ii libri fuerint qualesque materias tractaverint, praedicti annales non aperiunt. Floruit sub Petro (☉ 786) et Waldone abbatibus circa annum Domini 790.“ Vix dubitamus quin ipse Edelfridus iste ab Abbate Augiensi lectissimos scholis a se fundatis magistris proficiente e Werthinensi seu alio ejusdem ordinis (sc. S. Benedicti) monasterio accessisset sit in Augiam, in quam prout in Chronico Augiensi affirmatur, circa annum 789 etiam alius e Saxonia advena, Hatericus episcopus, monachus ibidem professus, insignem librorum secum attulit thesaurum. Pervenit quidem ad nos librorum quos illustre hoc coenobium seculo IX possedit catalogus (Neugart Episcopat. Constantiens. tom. I. part. I. p. 556 seq.), in quo tria carminum theodiscorum volumina (p. 539 et p. 550) annotantur, at nec de his, quasnam et in ultra dialecto tractaverint materias, notitia ulla remansit.

Parti grammaticali in ipso Glossario locis operosius forsitan quam opportunius enumeratis pro virili consuluisse arbitrati brevem tantummodo formarum Conspectum subjunximus. Ex quo enim ó πέρυ Jacobus noster cunctas loquelas germanicas dialectos, veluti tot unius aedificii contignationes sibi invicem innitentes, struendo consociare denuo aggressus est, quod nostrum videretur solum supererat operam dare advehendae materiae.

Hujus praeterea ac ceterorum, qui priscas communis

patriae litteras studiosè jam colunt, virorum perspicacitate et solertiâ quidquid nos inscitâ aut incuriâ peccaverimus mox reparatum iri, grato jam ex nunc animo confidimus. Nec denique de locutione nostra curamus hominem minus latinum passim proditurâ, quae si doctiorem quidem offendat, benevolentis tamen fortassis veniam impetrabit, cum ad operis inconsultò latinè pridem incoepti alteram quoque partem utcumque difficiliorem absolvendam idiomate vix licuerit uti commodiore.



Specimen scripturae Codicis Colonicani.



<p>Fol. lin. 6^b. 8</p> <p>6^b. 16.</p> <p>6^b. 20</p> <p>27^a. 10</p> <p>54^a. 14</p> <p>— 18</p> <p>73^b. 20</p> <p>140^a. 22</p> <p>160^b. 4</p> <p>169^b. <i>Finis</i></p>	<p>hie nuuas thoh mid sibbeon bifans auaron : ⁹ Calic.</p> <p>radburdeon luchi thamuaas 1^o</p> <p>lumeas suodero thiedo. Zachariasuaas 2^o</p> <p>fan gistruomion tuen knuosles cu 3^o</p> <p>faran huogithat apundi antia bebron 20^o</p> <p>giat Thamm gilrchan sculum after theson</p> <p>helrcho man thesuurtes uunder 80^o</p> <p>liec forch antiena frid hof Thar 151^o</p> <p>pan thiu fadma antiena folto 174^o</p> <p>fia bist thi fan hierusalē iudeono 175^o</p> <p>f o l ca 5.</p>
--	--

Specimen scripturae Caricis Monacensis [Bambergensis]

fol. 6 lineae 3-14 Editionis pag. 11.

That gibðd uuarð. gilestid. obar. thesa uuidon uuerold
 uuerod. samnoda. te allarv. burgeo. gi huuem. Þörun. thea bôðor
 obar. all thea for them. ke fara. cum ana uuárun. bókspaha uuerof. endi
 an bréf. scribun. suido. mudlico. namono. gi huilcan. ia land. ia luudi.
 5 thea un. numaha. alectean. man. gumono. sulica gamba. so im scolda
 gelden. gi huc. helido. foris. hóbda. I hó. gi uuét. im óe. midis
 hi uuirca. io seph. the gódo. so. io. god. mahrig. uualdand uuelda. sôtra
 im thiu. uuannamon hem thea burg an béc hloem. that iro beadero
 uuar thea helides handmahal. on dióc thera helagun thionnun
 10 manun thera góðun. I har. uuar. thea. marcon. stol. an ór dagun
 adalcuminges. dauides. thea. góðor. than. langa the he. thana druce
 skepi. that. erl. undar. ebron. égan mósta. haldan. hóh gisetu

I.

GLOSSARIUM
SAXONICO - LATINUM.

EXPLICATIO

notarum praeter solitas grammaticales adhibitarum.

- Abr.* Abrenuntiatio diaboli e Codice Vaticano edita in *Graffii Diutisca* II. 190.
- ags.* anglosaxonicæ.
- Beow.* Beowulf, ed. Kemble.
- BW.* Bremisch-niedersächsisches Wörterbuch.
- C.* Cottoniani Codicis lectio.
- Caedm.* Caedmon, ed. Thorpe.
- Confess.* Confessionis formula e Cod. Essensi edita in *Lacombleti* „Archiv f. Gesch. des Niederrheins“ I. 4—9.
- Ess.* Fragmentum de festo omnium Sanctorum e Codice Essensi editum in *Lacombleti* „Archiv“ I. 11.
- Ess. rot.* Rotulus reddituum Essensis editus ibid.
- fr.* francice i. e. ad dialectum Germaniæ superioris antiquiorem spectans (althochdeutsch).
- Frsh.* Rotulus reddituum Frekkenhorstensis cura Massmanni editus in „Denkmäler . . von Dorow“ I. 2. p. 1—57.
- fris.* frisonice i. e. ad antiquiorem Frisonum dialectum spectans.
- Gl. Arg.* Glossæ saxonice e Cod. Argentoratensi editæ in *Diutisca* II. 192.
- Gl. L.* Glossæ saxonice a J. Lipsio editæ in *Epistolarum Centuria* III. ad Belgas p. 757—766.
- goth.* gothice.
- Gr.* J. Grimm's deutsche Grammatik 1822—1837.
- Hild.* Carmen de Hildebrando, ed. Guil. Grimm.
- isl.* islandice.
- Kil.* Kiliani Duflæi Etymologicum.
- M.* Codicis Monacensis (Bambergensis) lectio, ubi expresse indicanda fuerit.
- mn.* genus inter masc. et neutr. ambiguum.
- Ps.* Psalmi David saxonice versi, quorum decimum nonum Abrah. Van der Myle in libro „De lingua belgica p. 152,“ ulteriores a quinquagesimo tertio ad septuagesimum tertium Fr. H. Von der Hagen edidit. Priores a J. H. Halbertsma Deventriæ nuper repositos consulere editori necdum contigit.
- VB.* Vocabularii saxonici sec. XIII. conscripti excerpta e Cod. Bernensi edita in *Diutisca* II. 195—230.
- Vil.* Vilmar „De genitivi in Harmonia Ev. sax. syntaxi.“ 1834.
- † signum hocce voces denotat, quas in nostro poemate non occurrentes ex aliis dialecti saxonice monumentis supra nominatis depromptæ sunt.
- ‡ lectioni, quæ sphalmate librarii laborare videtur, vel alias suspectæ apponitur.
- I, ubi de nomine adj. vel subst. agitur, indicat declinationem absolutam (J. Grimm's starke), ubi de verbo, verbum primum (ein starkes).
- II, ubi nomini accedit, denotat declinationem definitam (Grimm's schwache), ubi verbo, verbum secundarium (ein schwaches).
- 1², 2³ et alii ejusmodi numeri ad editionis nostræ textum respiciunt, ita ut characteres majores paginam, minores lineam denotent. E. gr. 10³ paginae decimæ lineam quintam, 157²³ paginae 157 lineam 24 indicat. Pari modo cetera monumenta citantur.

A.

a-, *particula inseparabilis francico ar, ex (Gr. II. 818) plerumque respondens, verbis praefixum horum varie modificat significatum.*

Occurrit ante: belgan, biddian, bitan, euman, dêlian, dogian, dômian, fallan, fehan, fôdian, fufian, gangan, geban, geldan, haftian, hebbian, hlidan, hlôpan, hlûdian, kiofan, lârian, lâtan, lêdian, lefan, lefcian, lêthian, lôgian, merrian, quellian, quicon, rihtian, rifan, fittian, flahan, flâpan, ftandan, fuican, tellian, thengian, tioban, tômian, uuahfan, uallan, uardian, uuekkian, uuerpan, uuerthan, uuinnan, uuifian, uuôftian—
quae singula verba consulas.

ab (ab) *in compositione interdum pro af. aþ. heb- bian 12²⁴ C. aþ-unnan 31⁴² C. ab-unft 100²⁰. † ab hebane de coelo. Hildebr. 25.*

abad v. biddian.

aband (aband), aband, *m. vesper 67²², 105⁶, 170²⁵. an aband, an themu abandē vespere 86¹², 139¹⁰. adres aband senium 106⁶, 107⁴. † auond, auondes etc. Ps. 54¹⁸, 58⁷⁻¹⁵, 61⁹. † gen. auendas. Frek. 29¹⁴.*

abaro (abaro), auaro, aþoro, *m. II. proles, filius; nom. dat. acc. pl. abaron 219²², 15³, 64²³, 67²², 92¹⁰, 165⁹.*

† **abdisea** *abbatissa. Frek. 31².*

abelgan v. belgan. † **abiddian** v. biddian. † **abitan** v. bitan. † **abolgan** v. belgan. † **abonfta** v. unnan.

Abraham, *C. Habraham, IV. pr. m. 104¹¹, gen. Abrahames 65⁵, 105⁶, dat. Abraham 104⁵, acc. Abraham, C. Abraham 105¹⁴.*

† **abuigi** v. belgan.

abunst *f. invidia 100²⁰. † auunft, gen. auunftes. Confess. 9. 38. v. unnan.*

ac *conj. sed, at 5⁹, 15²⁰, 16¹³, 19¹¹, 21⁹, 24⁸ etc.*

accar, akkar, acker *m. ager, nom. acc. s. 77²⁰, 78³, 79⁷, dat. accere 78¹⁸, gen. pl. accaro 79¹².*

acoran v. kiofan. † **acuman** v. cuman.

† **acus**, accus, *securis. an acusi in securi mit accusin securibus. Ps. 73⁶.*

aðal (aðal) *C. mn. I. genus, prosapia, familia, εὐγένεια. en aðales man pater familias 77²⁰. aðales man viri (egregii, illustres) 17⁹ v. aðali.*

aðal adj. generosus, ingenuus, nobilis, εὐγενής. (cf. aðali). aðal andbári generosos

mores 35²⁴. aðal orðfrumo supremus auctor (Deus) 1²². Poterunt tamen hae dictiones et inter compositas quae sequuntur recenseri, in quibus, utrum aðal subst. an adj. sit, non satis liquet. In gl. arg. leges atbilarion generosas (sc. equos).

Composita: adalboran *natu nobilis. uuiht aðalboranes quisquam natu nobilis 7⁵. onna gödan man adalboranan virum quemdam nobilem, egregium 14⁹. erlos aðalborana viri egregii (discipuli Chr.) 122¹⁴. † † aðalcnófal n. genus (nobile). aðalcnóflles uuiht mulier ingenua (Maria) 9¹². † † aðalcuning m. rex. thes márecon aðalcuninges Dauides illustris regis David 11¹³. undar giuuelði aðalcuninges sub potestate regis 64¹³. † † aðalcunnt n. genus (nobile). aðalcunnies uuiht mulier ingenua (Maria) 24⁹. an erðun aðalcunnies in terram bonam (guter Art) 73¹⁴. † † aðalkéfur m. Caesar, Imperator (Kaiser). aðalkéfures Caesaris 98⁵. aðalkéfure Caesari 98¹⁴.*

aðali m. genus (vide aðal quod ex hac forma decurtatum videtur). M. gen. adalies man viri egregii 17⁹.

aðali adj. (nisi forte subst. sit). thar that aðali fat (,) iudeono gumfœpi 137³. Compositum: aðali-giburd f₄ genus, natio. Siu uuas iru adali-geburdeo (genit. pl.), cunnies fan cananeo-lande erat natione Cananasa 91²². Cf. eðili.

Adam *N. pr. m. acc. CM. Adam 110⁷, M. Adaman, C. Adame 317¹¹.*

aðar (aðar) *adj. alius (cf. oðar). M. Farthem folke adrum prae caetero populo 38³. C. adron manne alii homini 46⁶. M. fan adrom thiodun ex aliis gentibus 91²¹. cf. athar.*

aðéllian v. dêlian. † **adogian** v. dogian. † **adômian** v. dômian.

adro *adv. mane. C. adro an uhtan. adro en uhta mane ad diluculum (primo mane) 105³. † † (up fal ik stân) adro diluculo. Ps. 56⁹.*

† **adrogan** v. drogan.

Aegypti v. Egypti.

af *praep. a, ab, ex (nec tamen admodum frequens). af thesaro ueroldi 14¹¹. be hui ni hêtis uerdan brôd af thefun stênun 32³. lôsean fundea af thesaro uuidon uerold 34³. lôsde af theru lêfhêdi liudi manage 36¹³. lôsfd ôgon af is*

lichamen 46². stóp af themu (*C.* fan them) stamno 90¹⁰. that thu lie af fulicun fuhtium atómief 92¹. *C.* up gitóh físk af flóde 98²⁵. neri uf af thesaru nódi 109¹¹, 161²². *C.* hie im af them uuihe fuor 121¹. *C.* that fera uuas af them folke 169²⁵.

In compositione cum nomine: † afgod deaster. *Ess.* 1. || afgrundi *n.* abyssus. Sodomoburg uuard an afgrundi bifallen 59¹⁵. † fan afgrundi *de abyssis.* *Ps.* 70²⁰.

In compositione cum verbo (ubi pro af crebrius legitur a.): af-geban *missum facere (aufgeben i. e. abgeben)* 17¹⁶, 23¹², 80⁹, 141¹¹, 145²⁵. || afhebbian *tollere (erhaben)* 12²¹, 61⁹, 84¹⁰, 88²¹, 89¹³, 115²⁰, 125³, 132¹⁴, 137², 152¹³. || afheldian *inclinare, declinare* 106²³. || affebbian *animadvertere, sentire* 6¹⁹, 9¹², 111¹⁶, 171¹¹. || afftandan *remanere* 24⁷, 113¹², 130²². || afftapan *ascendere* 29²². || af-tihan *negare* 92²⁰. || affunnan *invidere* 31¹².

‡ af loco *es si* 45²¹.

afa *v.* aua.

afallan *v.* fallan. || afchan *v.* fehan. || afgaf *v.* geban. || afgrundi *v.* grund. || afhebbian *v.* hebbian. || afheldian *v.* heldian. || afóðian *v.* fódian. || afonsta *v.* unnan. || affebbian *v.* febbian. || affóf *v.* febbian. || afftandan *v.* ftandan. || afftapan *v.* ftapan. || afftòd *v.* ftandan. || afftóp *v.* ftapan.

aftan *adv.* at aftan *prostramo.* alles at aftan (*zu allerletzt*) 105¹¹. (*cf.* at laztan 154²⁰.)

aftar, after *adv. post, postea, posthac* 4²³, 7¹⁶, 28¹⁷, 33¹¹, 59²⁴, 40³, 77¹⁰, 144¹⁵, 73¹⁸, 85¹⁸, 104²⁰, 137²³, 164³, 173²⁷. thar after *postea (darnach)* 165⁹. 29. *Cf. infra* aftar *verbis annexum.*

aftar, after *praep. cum dat., post (nach)* 9¹, 10¹⁵, 18¹¹, 61²³, 63², 83¹², 136², 146²², 30²¹, 31⁹, 40²⁰, 31²⁴, 57⁷, 62¹⁴, 72⁶, 74⁹, 94¹⁸, 106¹⁵, 118²², 150²⁰. || *secundum (nach, gemä/s)* 5³, 85³, 9⁴, 28⁹, 34¹³, 51³⁴, 79¹⁰, 83², 102³, 111⁶, 117³, 134¹. || *versus (nach, zu)* 26¹⁸, 37², 41⁹, 84¹⁹, 126¹, 128¹⁰, 150⁶, 164³², 175². || *ex, inde a (seit)* 15¹¹. || *propter (um, wegen)* 33¹³⁻¹⁹, 44⁹, 49¹², 66²². || *in (an)* 126¹⁷, 170³⁰. || *in (in, auf)* 3²³, 12⁷, 15²³, 16³, 25²¹, 26¹³, 28²³, 40⁹, 52¹⁹, 56²¹, 58²⁰⁻²¹, 72¹³, 74²³, 75¹³, 84²¹, 86⁷⁻¹⁹, 87¹³, 89², 97¹⁶, 112¹¹, 114¹¹, 158¹, 163²², 168³⁴, 173²⁰, 175². || † *Exorc.* 1. *Ess.* 4 *after pro after.* || ‡ *M.* after theru nódi *pro C.* af theru nódi 64¹.

aftar thi u *adv. postea (hernach, darauf, dann)* 2⁶, 4², 6¹⁰⁻¹⁵⁻¹¹, 7²¹, 9¹⁷, 15¹⁸, 19⁷⁻⁹, 21¹⁰⁻²² *etc.*

aftar *verbis appositum:* aftar cuman 50², 111¹⁰. || aftar faran 71³. || aftar gangan 20⁵, 66¹⁴, 77²², 92⁶, 124¹¹. || aftar léðon 122¹³. || aftar léðian 33¹³, 142⁶. || after manon 68¹². || aftar saian 78⁷, 79⁸. || aftar sehan 101¹². || aftar figan 147¹. ||

aftar sprecan 33¹¹. || aftar springan 149². || aftar uaron 71³, 115⁵. || *Vide horum primitiva et cf. supra* aftar *adv. et praep.*

aftihan *v.* tihan.

† afrista (*si ita legendum pro afrista*) *posteriora.* *Ps.* 67¹³.

afunnan *v.* unnan. || afusan *v.* fusan.

agaf *v.* geban.

agalêto *adv. instanter* 92¹⁶.

agangan *v.* gangan.

† agastria pica, agastriun picas *Gl. Arg.*, egestre *VB.*

ageban (ageban) *v.* geban.

ageldan *v.* geldan.

aglêto *adv. instanter* 92¹⁶.

aha *f. I. aqua, flumen.* ên aha flumen (*sc. Nilus*) 23¹. *C.* aha spring, *M.* aho spring *aquae fons* 119²¹.

bi|them aha strome *ad aquae torrentem* 34¹⁸. Bi theru ahu 35³ *juxta flumen seu juxta lacum Jordanis.*

ahaftian *v.* haftian.

ahastring *v.* aha. || ahastròm *v.* aha.

ahebbian *v.* hebbian.

ahidan *v.* hìdan.

ahlòpan *v.* hlòpan.

ahlúðian *v.* hlúðian.

ahospring *v.* aha.

ahsla *f. I. humerus (Achfel).* (*Columba*) fat uppan is ahflu (*C.* ahfla) *sedit super humero (humerum) ejus, mansit super eum* 30¹. (*Chr.*) sah te Petrus obar is ahfla „*respexit, retrospezit ad Petrum* 152¹³. niman is bed an is ahflun „*tollere grabatum* 71¹².

† ahter *in, Ess.* 4, *cf. after.*

ahtian huena is aldres, is aldarlago, is ferabes, is libes *mulctare aliquem capite, damnare, supplicio afficere, occidere* 21¹³, 23¹⁵, 95⁵, 117²⁰ *C.*, 118²³, 141⁵, 143⁷, 162¹. ahtian, tò-ahtian huemu is aldres *etc. idem* 118²³, 120²⁵, 161²³, 165¹⁵. *Praes. ind. s. 3^a. p. C.* ahtið *occidit* 164²³. *Praet. conj. pl. 3^a. C.* ahtin (*M.* ehtin) *occiderent* 117²⁰, 165¹⁵. † ehtin (ehtid?) *sin persequimini eum ps.* 70¹¹. thana ehtidon *persecuti sunt eum ps.* 68²⁷.

ahto *adv. octo* 40². († *Ess. rot. ahte octo, ahtetian octodecim*). || ahtoda (*C.* antahtoda) *octoginta. fiuuar endi ahtoda (C.* fior endi antahtoda) *quintro annos octoginta quatuor* 15¹⁹. † (*Frek.* 9²⁵: fiertigh muddi gerston ende antahtoda muddi hauoron. *Ess. rot. 1. 8:* ahtodoch, ahtedeg. *fris. tachtig*). || ahtodo *adj. II. octavus.* an them ahtodon (*C.* ahtoden) *dage* 15¹².

ahtòm *reputare, considerare, pendere* 52², 65²¹, 67¹³, 99¹⁷, 157¹². *Praes. conj. s. 3^a M.* ahtoie (*C.* hatogea *pro ahtogea?*) *perpendat* 52².

akiasan *v.* kiasan, kiofan.

al, all *adj. omnis, totus, nom. sing. m.* 48¹⁰, 139²; *nom. sing. f.* 128¹⁰, 171²¹; *nom. sing. n.* 2⁶, 7²¹, 9¹, 11²¹, 17¹⁹, 18¹⁷, 34⁹, 65¹⁷, 66², 53²¹, 77¹⁵, 85¹⁷, 106⁶, 108¹, 110⁶, 114¹⁶, 153¹², 155²¹, 156⁶, 165⁶, 170²⁷ (*cf. infra al adv.*); (all fiokora manno 67²³ *infirmorum quisque* [quidque], al edilero spraka 75⁷ *boni sermonis quisque* [quidque]). || **alles** (*C.allas*) *gen. sing. m.* 33⁵; *alles gen. sing. neutr.* 32¹⁴, 46¹⁷, 49¹, 50¹⁹, 51², 62¹⁴, 69²³, 117⁷, 120¹⁶, 103²⁰, 105¹¹, 106¹², 107¹², 165⁵⁻⁹; † *allas Confess.* 46. 52. *Frek.* 31⁴. || **allumu** *dat. sing. m.* 60³; *dat. sing. n.* 38⁷, 84²³, 89², 133²¹ (allun 54²⁰, 94¹⁹, † al 74⁹); || **allan** *acc. sing. m.* 52²⁻²³, 26¹⁶, 29⁵⁻¹⁷, 63¹², 86¹¹, 100¹², 101³; *alla acc. sing. f.* 10²⁰, 48¹⁰, 100²⁰, 103²², 127¹¹, 132¹⁻⁵, 163³, 168¹, 173⁹ (all 86²²); **al, all** *acc. sing. n.* 2¹⁻⁵, 10²³, 13³⁻¹⁴, 14¹⁹, 15¹¹, 19¹⁵, 25⁶, 33⁵, 55²⁻¹⁶⁻²¹, 47¹¹⁻¹⁶, 50⁸, 66¹⁸, 77²⁻²³, 100¹⁵⁻²¹, 101²³, 115¹⁵, 116¹, 135¹⁵, 135¹⁶, 139⁵, 167². oðar al 11⁵, 12¹⁹, 26²¹, 42¹⁵, 67²², 71²⁰, 74²¹, 81⁶, 145¹⁹, 163³², 166³¹, 169¹², 176⁶: (al uuties 46¹, *cf. infra al adv.*) || **Calla, Malle** *nom. pl. m.* 24²⁰, 36¹⁷, 42¹², 45¹⁰⁻¹⁶, 45⁶, 53²², 58¹⁰, 60¹⁰, 74¹⁶, 78¹⁵, 79¹³, 83¹⁵, 77²², 93¹³, 94⁶, 107⁵, 133²¹, 136¹⁵, 162¹, (all 10²¹); **alla** *nom. plur. femin.* 153²². || **allaro** *gen. plur. m.* 11¹⁵, 29¹¹, 12¹⁶, 18¹⁵⁻²⁰, 27¹, 30³⁻⁵, 52²¹, 35¹⁸, 36¹⁵, 37¹⁶, 58¹¹, 38²¹, 46⁶, 53⁸, 55¹² *etc.*; *gen. pl. f.* 11³, 36³⁻¹³; *gen. pl. n.* 8¹⁶, 10¹⁸, 25⁹⁻¹⁵, 29¹⁶⁻¹⁹, 30⁶, 32¹⁻¹⁵⁻²², 33¹¹, 42¹⁵⁻¹⁹ *etc.* || **Mallun, Callon** *dat. pl. m.* 23²², 36¹, 37¹², 55¹⁵, 85⁶, 94³, 97²⁰, 105¹³⁻²¹, 115³, 118¹¹; *dat. pl. f.* 2¹⁷, 15¹, 41¹⁷, 92¹⁵, 102¹, 107¹⁵, 166¹, 48¹³, 50²; *dat. pl. n.* 8⁵, 37¹⁴, 44²¹, 55³. || **Calla, Malle** *acc. pl. m.* 7²¹, 10²¹, 86²², 88¹², 93¹¹, 127¹⁹. *Pro al* 106¹⁶ *lege an.*

al, all *indeclinate seu adverbialiter positum (vel dubii saltē casus)*: mēnde imu al mēra thing 138¹³. al thiū felbon uuord 146¹⁶. al te huldi godes 10¹⁶. al te lat (*all zu spät*) 4²³. *cf.* 25¹⁵, 67¹⁰, 70³, 81¹², 106¹⁶, 125²¹, 171²¹.

al fo, all fo *sicut, quasi, velut* 2², 6⁹, 9⁴, 16³, 20²¹, 21⁷, 23¹⁸, 26¹², 30⁶, 31³, 31²², 40⁶, 41³, 48¹⁰⁻¹³, 53¹⁸, 58²¹, 65²⁰, 84²⁰, 99¹, 112²¹, 130¹⁵, 153¹, 159⁸, 145⁷, 167⁷, 174³¹, 175¹¹. || *utcumque, tametsi* 175²⁰. || *quum* 29⁷ v. fo.

al fulic 33⁴, 43¹³.

al, all *in compositione*: **almahtig** 13², 14¹⁷, 53¹⁹ (al fällig 106¹⁵). **aluualdo** 8²⁻¹⁹, 21¹, 26⁵, 29²³. *cf. ala et alo.*

ala *in compositione*: **ala-hël** *C.* 71¹². **ala-buit** 172²⁰. **ala-iung** 5¹³, 67³. **ala-mahtig** 52¹³, 49²⁰. **fader ala-thiido gōdan** (*scil. Deum*) 145¹. **aluualdo** 24¹⁷, 58¹⁵, 60⁹, 174²³.

alo *in compositione*: **alo-hël** *M.* 71¹². **alo-mahtig** 1²², 7²², 13², 27¹¹, 52¹⁸, 33¹², 53¹⁹, *Confess.* 1. 51. 55.

alo-uualdo 4⁵, 5²⁰, 8²⁻⁹, 9¹⁰, 15³, 21¹, 24¹⁷, 26⁵, 29²³, 33¹⁶, 38²³, 40⁷, 45¹¹, 60³⁻⁹, 65¹⁹, 69²³. **aluualdand** 30⁹. *cf. ala et al.*

al-ung *adj. integer (aeternus, durabilis?)*, **alungan** *tir êgan aeternam gloriam habere* 80⁹.

ala v. al.

alah *m. templum* 3²⁰, 130¹⁹; *dat. s.* alaha, alaha 3²², 4², 6², 14⁹, 15⁵⁻¹², 115⁹⁻¹⁵, 129²². *cf. de „alcis“ Taciti G. 43. Jahresbericht d. Ac. zu München 1831 p. 68.*

alamōsna, alamōsnie, elimōsina *f. l., elemo-sina acc. s.* 36²¹, 46²³.

† **aland** *insula, alende pl.* *Ps.* 71¹⁰.

alârian v. lârian.

alât, alâtan v. lâtan.

ald *adj. alt, grandaeuus, senex, vetus, antiquus.*

Nom. sing. 3²², 5²⁰, 15¹², 153². *the aldo man* 15¹; *dat. s. m.* an them aldon euua 42²⁰, 45³, 44¹², 46¹, 100¹⁷; *dat. s. f.* fon thintera alderu idis 4¹⁰, 5¹⁶; *acc. m.* iro aldan fader 35¹⁵. *enna aldan man* 14⁹. *thurh then aldon eu* 9¹⁹, 42¹⁵⁻²¹; *nom. pl.* alde man 31¹⁰; *dat. pl.* fo aldon tuēm 6. 18. || *Comp.* aldiro, aldro, *vide infra.*

ald *in compositione*: **aldfader** Abraham 103²¹, 104¹². **aldfidu** 139⁹.

aldar *n. Alter, aetas, dies vitae, vita, aevum, seculum. Nom. acc. sing. plur.* 2⁵, 22¹, 106¹⁴; *gen. s.* aldres, aldares 5¹, 21¹³, 95⁵, 106⁵⁻²¹, 107⁴, 117²⁰, 120²³, 163¹⁵; *dat. s.* an aldre unquam (*meiner etc. Lebtag*) 4²³, 166². *te aldre, in seculum, meiner etc. Lebtag* 153⁵. *Instr.* aldrū bineotan vitâ privare 43⁷.

In compositione: **aldarlagu, aldargilagu** *vita, dies vitas (v. lagu)* 118²³, 125¹⁵. **aldarlang durans per secula, aeternus** 80⁹. *cf. eldi.*

aldiro, aldro *m. II. avus, proavus* 17¹². **aldrōn** *pl. parentes (Eltern, Voreltern)*; *gen. pl.* aldrōno 158¹⁵. † **aldirōn** 118⁷; *dat. pl.* aldrōn 25¹². *cf. eldirōn.*

aldrōn *verb. senescere. gialdrod partic. praet. grandaeuus, senex* 31¹⁻¹⁹.

alêdian v. lédian.

alesan v. lesan.

alescan v. lescan.

alêthian v. lêthian.

all v. al.

alo v. al.

alo-fat *n. genus vasis. mid orcun endi mid alo-fatun* 61⁸ († *VB.* „alabastrum sten-uat.“ *nostra vox vix ex ista „alabastrum“ orta.*)

alosian v. losian.

altâri *m. altare; acc. s.* umbi thana altari 3²³; *dat. sing. te them altère* 44⁵. † *te themo hereftōn altare. Frek.* 31¹¹.

alung *adj. integer* 80⁹.

† **ambacht** *servitium, ministerium. gen. s. ambahtas Confess. 11; gen. plur. ambahto Ess. Rot. 4; cf. Frek. 16. 23. 28. 30. 54 ambaht, ammaht.*

ambahtio, ambahteo *m. II. nom. s. minister 35²²; dat. s. is ambahtion procuratori suo 105⁷.*

ambacht-man *m. minister (centurio) 64¹², 65¹⁹. godes ambachtman (Joannes Bapt.) 82²¹; acc. pl. ambachtman thine servos tuos 62²⁰.*

ambachtloepi *m. ministerium, servitium. acc. s. 35¹⁸, 128²², 138¹¹; dat. s. ambachtloepie, ambachtloepie 9³.*

ambusmi *nom. acc. pl. godes ambusmi 75¹ praecepta dei. thes gramon ambusmi (M.ambusmi) 27⁹ praecepta diaboli, a nom. sing. (ut videtur) anavel and-busni f.; v. biodan.*

amerrian *v. merrian.*

an *praep. cum dat. stationis, cum acc. directionis, in (in, an, auf, zu, bey, von). Cf. ans.*

an Ierusalem, an Nazarethburg, an Bethleem etc. 2¹⁷, 3¹⁰, 8⁵, 11¹⁰⁻¹⁸, 14⁷, 18¹⁰, 19¹, 23²⁰ etc. an Galilealand, an Aegypteoland, an Egypti etc. 8¹, 21¹¹, 23¹⁰, 70³, 160¹ etc. an thesero ueroldi 4¹⁸, 4¹¹⁻¹⁵, 5⁹, 6²², 8²¹ etc. an laado gihuem in omni terra 2¹⁶. an godes rikea in regno Dei 4¹⁶, 13³, 18²³, 21²². an thesera middilgard 16². an thesan middilgard 18¹. an thesumu kësurdöma 18¹⁴. an ellendie in terra xtera 19⁸. an iro ödil in patriam suam 21²⁴. || an erdu in terra 13³, 53³. an helliu in inferno 54¹. an hellia in infernum 27⁷. an himile in coelo 20⁷. an felde in campo 13¹³. an luste in aëre 12⁹. an thana uuih, an themu uuie (in templum, in templo) 4², 5²⁹, 6¹, 14⁸, 16¹, 24¹¹. an them alahe 4², 15³, 16³, 24¹. an uncu, an is fletta in domo nostra, sua 5³, 16²². an thera burg in civitate 16⁶, 6¹². an thia burg in urbem 175⁷. an is seli in aula sua 16¹⁹, 42¹². an gasseli in diversorium, -io 20¹⁹, 21¹⁸. an is felde in habitaculo ejus 19¹⁶, 22¹, 122¹⁷. an hallu in aula 42¹³. an that hüs in domum 20¹², 64⁶. an themu hüse in domo 59¹. an thero uuöstunni (enödi) in deserto 26³, 31². an greote in arena 41¹². an horu in coenum 52⁸. an afgrunde in abyssu 59¹⁵. || an iro hertan in corda eorum 1¹³. an thinum herton in corde tuo 15⁹. an is breostun in praecordiis suis 5²¹, 9⁸, 14¹⁶, 18²⁰, 20¹⁰, 22³. an iro harme in gremio suo 7¹⁻¹², 22²³. an ira höfma in sinu suo 9⁵, 10⁸. an hand in manum 7¹¹. an thina hendi in manus tuas 168²⁷. an èna cribbium in praesepium 12². an uuatara in aqua 26¹⁹, 29¹⁶. an uuatar in aquam 31¹⁹. an them flöde in fluctu 34²⁰. an udeon in undis 98²³. an them sèuua in mari 35¹². an hiopun in tribulis 53². an is lichamen in copore suo 123²⁰, 172²⁷. an is lichamon in corpus ejus 171⁷. an middion in medio 169¹. an stedi in loco (ipso), illico 120¹⁷. an skédia in vaginam 149⁶. an büc, an bücun

in librum, in libris 1⁵⁻⁹, 19², 32¹⁷. an bref in chartam 11⁶. an liobt in lucem 6¹, 10¹⁶. an licht-fatun in lacernis 147². || an thera menegi in turba 79¹⁹. an iudeon (bey den Juden) 64²³. an thena lið, uueg (auf den Weg) 4⁹, 16¹⁰⁻²³, 17⁹, 19¹². an them liða (auf dem Wege) 11²⁵. an uuegun 19⁹. an gefiða in comitatu 10¹⁶, 24³, 35⁷. fallan an kneobeda προσκυνεῖν, adorare 20¹⁴. an dröme, an luesne in somno 10², 20²⁰⁻²¹, 21¹¹, 133³. an bodscepi, an arundi auf Bottschaft 4⁵⁻²⁰, 19²², 27¹⁻²³, 121¹¹. an rünun, an möhle in consilio 39¹². || uuesan (uuerthan) an fastun jejunare 31¹⁹. an uuahthu vigiliis agere 12⁶. an lustun oblectari 34¹¹, 40²². an helpun auxilium ferre 90²¹, 114²³. an hröru commoveri, turbari 113²¹. an forhtun timere 113²², 140¹⁵. an andun gravius ferri, an geuinne certare, litigare 120⁶. an ehti nabere 15¹², 83³. an minniu amari, diligi 140¹⁹. an uuilleon cupere, velle 20⁸. an sorgun 3², 23² sollicitum esse, an stride obstinare se, contendere 175¹⁷. an thanke gratum, jucundum esse 4². || an fundron separatim 172¹³. an oðar aliter 58¹², 149¹³. an tué in duo, entwey, auseinander 12⁷, 22²⁰, 96²¹, 119¹², 169¹. || an cuninguisun more regio 16²¹, 20¹⁵. an auub praepostere, perperam 129⁹. an unreht illicite, injuste 9²⁰, 49¹¹. an thiu eo modo, daran 45²², 99⁶. an thiu the ut, auf dafs, damit 99⁶, 100¹¹. an gimang dazu, dazwischen 147¹. an ganga, an fodiü (fathie) itinere pedestri 16²³, 17¹, 91². an godes namon in nomine Dei 26²³, 63¹¹, 154²¹. an godes era in honorem Dei 131²¹. an godes craft virtute Dei 4⁶, 173¹². || an is eldiu, an is liða, an is uueroldi in vita sua 4¹¹⁻¹², 6¹¹, 5¹, 8¹⁸, 15¹⁹, 29⁷. an is iugüdi in iuventute sua 3¹, 5¹. an is kindilki-in pueritia sua 25¹³. an aldre in vita, unquam 4²³, 166². an morgan mane 105¹⁵. an uhtan diluculo 105³. an undorn hora tertiä 105¹. an middian dag hora sextä 105¹. an thia ellistun tid hora undecima 105⁶. an thia selbun tid 15²¹, 158¹⁹. an aband vespere 86¹². an naht noctu 21¹², 133³, 150². an them dage 13¹⁷, 24⁹, 163²¹. an èrdagun priscis temporibus 11¹², 28¹. an tuém gerun duobis annis 22¹⁰. || an is möde, an is hugi, an is mödfon in animo suo 5¹¹, 7⁵⁻¹³⁻¹⁹, 9¹⁶⁻²¹, 12¹⁰. an minon duome meo in arbitrio 162¹². an thinan uuillion ad tuum arbitrium 146¹³, 50²¹. || naman an them liudon acceperunt ab hominibus 173¹⁹. up gitòh siðkan flöde extraxit piscem ex aqua 98²³. || an eban juxta, neben 34¹⁷, 68⁹, v. eban. an gegia contra, v. gegin. an innan in. an thana uuih innan in templum, an themu uuie innan in templo 24²⁻¹⁰ etc., v. innaa. an uppan auf. an thana berg uppan in montem. an themu berge uppan in monte 35¹⁰, 55¹⁻³, 60¹¹, 72²³ etc., v. uppan.

an, *verbo plus minus cohaerens*: an faran an thiu berhtun bi *intrare in clarum habitaculum* 112¹. faran an, *cf.* eorid. an gripān. gripun an thena godes sunu *manus injecerunt Christo* 150³. uuelda ina gripān thiu fehmiā an, thena soleo drohtia voluit *mulier eum tangere, prehendere* 174²¹. an hebbian. geuuādi anhebbian *Hleider anhaben* 56¹², 50⁵. an hrōpan. that sie an kristi ni hriopia *ne ad Chr. clamarent* 109¹³, 111²³. an leggian. that sie ina feteros an leggian mōlin *ut ei vincula imponerent* 116⁷. an rādan. sie rēduā an that barn godes *dolosum consilium ceperunt de illo* 136²⁴. an scauon. ni mahtun an thia engilos scauon *nequibant intueri angelos* 172²². an leggian. fundea sagdun an mahtigna crist *imputabant illi, sagten auf ihn aus* 154¹⁵, 165⁶. an seban. sah sie an *intuitus est eos* 38¹⁹, 101², 169¹. an spanan. thes sie an iro mōd spenit *ad quod animus eos impellit* 40³³ (31³, 44¹⁵). an tellian. fundea uueldun an thena godes sunu gitellian 81²¹. that mugua uui ina gitellian an 158¹³. bigunnun tellian *an* 154²² *accusare, imputare*. an uuerpan. sie stēn an uuerpe *uniciat ei lapidem* 118¹⁶, 120¹⁷. themu uuibe stēn an uuerpan 118²⁰. an uuēfan. an uuas imu anst godes *gratia Dei erat in illo* 23²¹.

an *ex regula deficere posse videtur in locis quibusdam*: *e. gr.* 29²², 45³ he that land astōp *pro* an that land, — up gisigan hō himilriki *pro* an hō himilriki, — faran is fader oðil *pro* an is f. o. 137¹⁵. *cf. ags. Beow.* 4196 he mere-grund geseoll; 5664 he eorðan geseoll. *Caedra.* 202⁹ heah lond stigon; 209²¹, 274³ hām comān, gefērian.

an, *verbo concretum*: an-bitān *gustare, v. bitān*. || an-biodān *nuntiare, antbieten, v. biodān*. || an-busn *mandatum, v. busn*. || an-drādan *timere, v. drādan*. || an-kennian *cognoscere, v. kennian*. || an-sciann *reluxit* 171²¹, *v. sciann*. || an-seban *intelligere* 61⁹, *v. seban*. || an-suebian *sopire* 122¹⁷, 173¹⁵, *v. suebian*. || an-thengian *meditari, moliri* 50², 139²³. || an-uuardon *cavere* 45¹⁶.

Sed ut horum verborum quaedam in Codd. interdum ant pro an exhibent, ita et alia inveniuntur, quas promiscue pro ant per an scribuntur: *e. g.* andōn 54¹⁷. anfahan 81²¹. anfundan 12⁶. angeldan 166². anspringan 21¹⁵. anuuendian 49¹⁹.

an *in compositione cum nomine*: anbusni *mandata* 27⁹; *cf.* ambulni *et biodan*. || angin *initium*. || an-siupi *vultus*.

-an *syllaba finalis adverbiorum*: *e. gr.* hīnan, utan, innan, foran, hindan, ferran, uppan; *vide haec ipsa adverbia*.

† āna *praep. sine*. āna orlōf *sine permissione*, *Confess.* 36. āna thatholt, *Ess. Rot.* 4. *cf.* āno.

ana (*particula ex qua to an decurtatum*) in paucis

compositis: ana-gin *initium* 110⁶. ana-uuerpan *injicere* 118¹⁶, 120¹⁷, 21.

ambiodan *v. biodan*.

ambusni *v. busni*.

and- *particula praepositiva nominibus annexa, interdum etiam ant scripta*: and-bāri *mores* 5⁸, 35²³. || and-hēti *adj. devotus (cf. antebti)* 8⁵, 9¹². || and-faco *adversarius* 120¹⁶, 135⁵. || and-uuard *adj. praesens* 4⁷, 116⁶, 173¹⁰. || and uuordi (*C. anduordi*) *responsum* 28⁸, 53¹³, 74¹³, 92⁶, 123¹⁶, 124²³, 131⁶, 175¹⁵.

andar, ander *alter*. *C. so the ander uuas* 43¹⁴. *C. endi iacob andran* 37²³, *v. adar, othar*.

andbāri *v. bāri*. || andhēti *v. bētan*.

ando *m. II. indignatio, ira*, that uuas allon ando *omnibus id indignationem movebat* 105¹⁵. that uuas Criste an andun *Chr. id indignatus est, id illi fuit indignationi* 114¹⁶. † ando *zelus, ps.* 68¹⁰.

† andon *zelare*. andod *zelant, gl. Arg.* ic andoda *zelavi, ps.* 72³.

andrādan, andrēd, andriedi *v. drādan*.

andsace *v. saca*.

Andreas *N. pr.* 35², 87⁷; *acc.* Andreafe, Andriasi. *C.* 34¹⁵, 37¹⁵.

anduuard *v. uuard*. || anduuordi *v. uuord*. || angegin *v. gegin*.

† anger? *Frek.* 23¹⁹ *forte*: thrio an gēr *ter in annum vel in anno*.

angin 2², 31⁶, 110⁶ *initium*.

angul *m. hamus* 98¹⁶, 23.

Anna *N. propr.* 15¹².

āno *praep. cum acc. sine, absque*. that he ina (*scil. thana lid*) āno *cuma up te himile, ut sine illo (membro) ascendat in coelum* 44²⁰. āno is helpa *sine ejus auxilio* 53²⁰. āno uuif endi kind *praeter mulieres et parvulos* 88¹. so huilik āno si flithia fundiun (*M. gen. flidearo fundeon*) *qui sit sine peccato* 118¹⁵. āno uuig endi āno uuroht *sine violentia* 137⁶. āno thiu maht godes *absque virtute Dei* 153¹⁸. *cf.* āna.

ansciann *v. sciann*.

anseban *v. seban*. || ansiuni *v. siuni*.

anst *f. gratia, favor*. anst godes 23²², 106¹⁵; *gen. pl.* enstio 8⁵, *v. unnan*.

ansuebian *v. suebian*.

ant *praep. cum acc. usque ad*. ant thena endi *usque in finem* 106¹⁵. ant nuon *usque ad horam nonam* 168⁹.

ant that *donec, usque dum, bis das* 10¹⁷, 13²³, 16¹³, 20⁶, 21¹⁶, 23⁶, 33²⁰, 66¹¹, 17, 70¹⁷, 76², 14, 79¹² *etc.*; *scribitur quoque ant tat* 79¹², 83¹, 86¹², 148¹⁰ *etc.*; *quia etiam ant tat* 36¹⁶, 66¹¹, 17, 90¹², 91², 92⁷, 96¹ *etc.* *Quantam ex aliis dialectis colligere licet, melius scriptum fuerit and-that*.

ant conj. *usque dum*. ant im is libes cumit
aband usque dum vita dñs declinat 106⁵.

ant in compositione cum verbo: antbindan sol-
vers, entbinden 28¹⁵, 72³, 94²³. antbitan gustare
34¹⁹. antdrādan timere 9¹⁸, 12¹², 58³. antduan
aperire 54¹⁷. antfāhan accipere. antfallan decidere
57, 93¹, 102²². antfindan animadvertere 12⁶, 35²¹,
61¹³. antfōrian subducere 21²¹. antgeldan luere
46³, 135⁶. anthebbian sustinere 55¹, 86¹⁶, 89²⁰,
90¹¹, 94¹⁷. antheftian solvere 94²³, 171⁸. ant-
hētan praecipere, vocere 167³¹. anthlidan pate-
facere, patefieri 29²², 54¹⁸. anthrinan tangere 163¹⁴.
antkennian cognoscere 10¹⁴, 13⁵, 14¹⁹ etc. ant-
klemmian distringere 98¹⁸. antlēdian, deducere,
subducere 21¹³, 23³, 133¹¹. antlūcan aperire 38²¹,
79², 94²¹, 110²², 152¹⁶, 163¹⁴. antquēdan negare
116²¹. antfacan negare, infitari 140¹⁵. antsprin-
gan surgere 21¹⁶. antftandan sustinere, resistere,
ferre 97³, 148⁶. antuuerpan objicere, erigere 125¹¹.
antuuindan solvere, evolvere 125¹³. antuuordian
respondere 163⁶. Cf. horum primitiva.

ant in compositione cum nomine: † antehti,
anthēhti 15¹⁵, 83³; v. eht. anthēti devotus 8⁵,
9¹². ant-lang integer 129⁷. ant-langana dag
(ags. and-langne dæg, Beow. 4226; cf. 5386, 5872).
ant-suor responsum 161³.

ant in compositione cum numerali: ant-sibunta
septuaginta 5². ant-ahoda octoginta 15¹⁹ (Frek. 9²³);
cfr. BW. tachtentig, Hil. tachtentich, fris. tachtig
octoginta. Consulantur quoque an, and et at.

antehti v. eht. || anthēhti v. hētan. || antheftian
v. theftian. || † anthia C. 58²⁰, v. endi. || ant-
lang v. lang. || antsuor v. suor.

aquellian v. quellian.

aquikian v. quikian.

† ar praepos. ex, a; Hildebr. 26. cf. a.

-ar syllaba affirmans in adverb. quibusdam: ob-ar,
und-ar, üt-ar.

arabed v. arbed. || aram v. arm.

arbéd (arbèd), arbid f. labor, molestia. Nom.
acc. sing. 40¹⁶, 108¹³; dat. sing. arabèdi, ar-
bidi 110¹⁹ (nom. acc. pl. arbèdi).

arbèdi, arbidi n. idem. Nom. acc. sing. 45⁶,
103¹⁹, 110¹², 140⁸; † aruithi labor, dispendium,
gl. Arg.; gen. sing. arbédies, arbidies, arbides
9¹⁷, 57¹², 140⁸, 150⁸. † arbeithis minis tribulationis
meae, ps. 58¹⁷; dat. s. arabédie 105¹³; † aruithi,
arbeithe, ps. 59¹³, 65¹³, 72⁷; instr. arbèdiu 86¹⁴;
nom. pl. arbèdi 108²; † aruit, arbeitha tribula-
tiones, ps. 65¹⁴, 70²⁰; dat. pl. † fan allin ar-
biidin ab omni tribulatione, ps. 51⁹.

Composita: man-arbèdi, thiod-arbèdi labor xar
ἔφορη 110¹²⁻¹⁹, 150⁸, forte etiam ubil-arbedi 45⁶,
105¹⁹, 140⁸. || arbet-sam adj. molestus 40²⁴. arbid-

lico adv. laboriose 106⁶. arbid-lon pretium labo-
ris 105⁶. arabid-uerec opus 105¹⁶.

† aruidon laborare. ic aruidoda laboravi,
ps. 68³.

Archelaus N. pr. 25⁶.

ard (f.?) habitatio, Aufenthalt 33²².

ardon verb. habitare, inhabitare, bewohnen 136¹⁰.
arm adj. pauper, miser 36¹⁹⁻²¹, 39⁵, 46⁹⁻²³, 92⁵,
101⁶, 103³⁻⁶, 134²³; acc. pl. † arman i. e. arme
man 46⁹. thia aramun man homines plebis, pro-
ceribus oppositi 163²⁹; superl. armoft; acc. pl. thie
armoftun miserrimos 135²⁰.

Composita: armbugdig afflictus 25⁴. armlic
miserabilis 22¹³. armfcapam miser 66¹⁶, 115⁹,
170^{21, 23}.

aramuodi C., armmòdi M. n. miseria, gen. pl.
allaro aramuodio 103¹³ (gen. sing. † armuodis
miseriae; ps. 68²¹).

armon egere, partic. praet. giarmod egenus 102²⁰
(cfr. gialdrod, gigamalod, gifròdod).

arm m. brachium; dat. pl. armun 14¹⁹, 22¹⁵, 70⁷.

† arœa 78¹⁷, nom. pl., sive synonymum sit rō frukti
(fruges, cf. aar, arista, spica VB.) sive rō
ripea (maturae): — (messis?).

† aruithi v. arbiithi.

arundi n. mandatam, negotium, nuntius (Botschaft,
Geschäft) nom. acc. sing. 4⁶, 9⁶, 16²², 22¹, 57¹²,
75⁷, 121¹⁴, 174²⁹, 175⁷ — 17⁸, 19¹², 172³ forte pl.;
dat. sing. arundie 9⁴, 27²³.

arundian gerere, agere negotium 65²⁰. cf. era
et † asna f. servitium, emolumentum? Frek. 34¹³.

ariltian v. rihtian.

arisan v. risan.

asittian v. sittian.

aslahan v. slaban.

aslapan v. slapan.

† asna v. arundian.

astandan v. standan. || astòd v. standan.

asuicam v. suican.

at n. esus, cibus, gen. s. àtes 36⁹. † ouar-at
nimia cibi captio; gen. sing. ouaratas, Confess. 12-

at praep. cum dat. in, ad, apud. at hūs domi 65¹⁶,
83², 115¹³. at minumu hūs 64¹⁷. at them uuiha
in templo 3¹¹, 14⁸⁻⁹⁻¹⁰, 15¹⁸. at thera burg in
urbe 16⁶. at is hoße in curia ejus 98¹¹. at is
durun ad januas ejus. üt at thera burges dore
per portam urbis, zum Thor heraus 66¹³. at
ueege in via 32¹⁹. at mahle in concilio 39¹². at
them gōmun, in convivio. at hendi 92², at
handun 141⁹, 146² praesto. at themu endie in
fine 54⁵. at erist primo 105⁹⁻¹⁶, 118¹⁶, 147⁶. at aftan
postea 105¹². at lezt 105¹⁰, at lastan 154²⁰
postremo. at samne junctim, simul, unā 5², 61⁶,
88⁴. at iro herton in cordibus eorum 97⁹. at
allon tharabon in omnibus angustiis 65²⁰, 143². ||

thigian, niman, linon, antfahan, thingon, abiddian.
at huemu, *accipere etc. ab aliquo* 36¹⁹⁻²⁰, 56², 74¹³,
106²⁰, 107²², 137⁵, 140¹⁵, 151⁶, 157⁵. (that iru
uuari soroga gistanden) at iru dohter *filias suas
gratiâ vel causâ* 91²¹.

at-sibunta *C. v. antfibunta M. septuaginta* 5².

atellian v. tellian.

athal v. adal.

athar alter, *alius*; *gen. sing. athres eines Andern*
44¹²; *acc. sing. athrana einen Andern* 43⁶, v. othar
et adar.

athengian v. thengian.

âthom *m. spiritus. nom. acc. sing.* 168³⁰, 171⁷.

atlohan v. tiohan. || atômian v. tômian.

† **aus** thi, *abs te*; *ps.* 72²⁷.

† **auond**, auand v. aband.

auaro, auoro v. abaro.

auoh v. auuh.

auu v. auuh.

auwahsan v. uahsan. || auuallan v. uuallan. ||

auuardiau v. uuardian. || auuekian v. uuekian.

|| auuerpan v. uuerpan. || auuerthan v. uer-

than. || auuinnon v. uuinnan. || auuifan v.

uufian.

auunst v. abunf.

auuôstian v. uuôstian.

auuh, auoh, auu *adj. perversus*. auoh oðarhugdi
pravam negligentiam 130³. an auuh *male, per-*
verse, praepostere 120³, 129⁵. *cf.* uuoh et uuah.

B.

neba *conj. quin, nisi* 122¹⁴, 161¹⁷, v. nebo et nebu.
bae *n. tergum, te baca in tergum, in dorsum, auf
den Rücken* 17¹³, under bac *retrosum, rückwärts*
148⁶, 165³². *cf.* bak.

† **bae** v. beke.

bad v. biddian.

bað v. bath.

gibada, gibade, gibadi, *tremor, pavor, metus*.
Idisi fengun gibada an iro brioston, *mulieres
conceperunt in pectoribus timorem, invasit eas tre-*
mor et pavor, 172¹¹. Them mannun uuard gi-
hêlið gibade (*C. gibadi*) an iro breostun *viris sa-*
natus est timor in pectoribus suis 97⁹.

underbadon *metu percellere*. uurdun under-
badode, that sie under bac fellun *et perculti sunt
metu ut caderent retrosum* 148⁶ (*cf.* *ags. baed-*
ling homo effeminatus, mollis, angl. bad xaxôs,
helv. batten domare, territare, sed et Gr. I. 204.
465. *Il. 25. 235.*)

bag *m. confidentia, gloriatio*. 153³².

bag-gebo (*C. bog gebo*) *m. II. Herodem convivium
celebrantem convivas appellant* 84². „iro bag-gebon,
quibus ipsis Herodes 84¹⁵ ceu suis bag-uiniun
(*C. bog-uinion*) loquitur. Bog quidem concordia-
ret francico boug, *ags. beah, isl. haug annulus*
(v. bog), *nequaquam vero bag, nisi forte Kil. bagge
gemma, gall. bague conferatur.*

† **gibak** *ad panificium destinatum (frumentum)*.
Frek. 30¹⁵. || bakkeri *m. pistor. dat. theme bak-*
kera Frek. 53¹. *V. bac.*

balco *m. II. trabs. acc. s, thana suاران balcon* 51¹⁹.

bald *adj. fortis animo, audax*. the cuning bald
endi strang *rex audax et fortis* 13⁸, geuuitun im
ford balda an bodfkepi *perregerunt audaces in
legationem* 19²².

baldlico *adv. audacter* 27²¹, 90².

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

beldian *fortem audacem reddere, animare, cor-*
roborare. Engil godes is hugi beldide te them
bendium *angelus Dei animum ejus roboravit ad
vincula* 146¹⁰.

balg v. belgan.

balo, balu *n. malum. gen. s. balouues, baluues*.
Uuas im iru hugi baluues giblandan *animas
eorum malo (malitia) brutus erat* 161⁹. ni maht
thi selbon uuiht balouues gibuohtian *te ipsum
malo eximere nequis* 167⁶.

In compositione: balu-dâd *f. I. malefactum*. balu-
dâdi *malefacta* 41⁶, balo-hugdig, balo-hudig *adj.*
male cogitans, iniquus 144⁸, 155⁵. balo-spraca *f. I.*
malus sermo, calumnia, blasphemia 55¹⁴, 106¹⁷.
balu-suht *f. morbus, lues* 72³. halu-uuer *n. opus
iniquum, peccatum* 45¹, 59⁹. balo-uuifo *dux mali,*
scilic. diabolus 33². balu-uuiti *poena inferni* 45⁴.

bamo *gen. plur. arborum M.* 53⁵, ubi *C. bomo*; v.
bôm.

ban *mn. mandatum*. Octavianas ban *mandatum Cae-*
saris Octaviani 10²¹.

† **banano** *gen. pl. fabarum (a bāna pro bona)*.
Frek. 3⁵.

bane *f. sedile, scamnam. Dat.-sing. benki* 84⁷,
160²¹. *cf.* benki.

band v. bindan.

band *subst. Band. hōbidband mn. corona,*
*diadema. hōbidband hardaro thorno coronam ex
duris spinis* 165¹⁹.

† copan-bandi *circuli doliatae Frek.* 30¹¹⁻¹².
cf. bendi.

banethi *supplicium?* fare is dror obarus, is blud
endi is banethi *veniat sanguis ejus et . . . super
nos* 163⁸. (*cf.* *Fris. benethc.*)

bane *m. II. interfector, percussor, occisor, ho-*
micida. Dat. sing. banin, banen. Than hogda

hie im ti banen uuerdan *moliebatur illum occidere* 19¹⁷, imo ti banin uuerdan *Hildebr.* 13, *acc. banun ibid.* 41, *nom. pl. thie banon* 22²¹, *gen. pl. an banono giuuald* 141¹. te banon (*pro banono*) handon in *occisorum manus* 161²².

Compos.: hand-bano qui occidit manu propria 111¹.

bar v. beran.

bar *adj. epitheton ad haluspraca calumnia, blasphemiam, pro quo Cod. Cott. bittar exhibit* 53¹⁴, *forte: manifestus, apertus, evidens, insignis.*

bar-lico, baralico *adv. aperte, evidenter* 42²³, 158¹⁵.

bar-uuirdig *adj. epitheton honorificum Petri. baruuirdig gumo Simon Petrus* 90³, 140¹⁶. (*insigniter dignus*?)

bara *C. f. I., M. f. II. feretrum. dat. sing. I. bāru* 66¹³⁻²⁰, *dat. sing. II. bārun, bāron* 66¹³⁻²⁰, 67¹⁻².

† **barda** *f. ascia. an bardon in ascia ps.* 73⁶.

berg v. bergan.

andbāri *n. mores, gestus, habitus. nom. pl. andbāri* 5³, *acc. pl. aut sing. andbari* 35²⁴.

gibāri *n. gestus, habitus corporis. dat. sing. gibārea, gibārie* 6²³, 151²¹.

gibārian *gerere se* 69², 90¹.

‡ **barleofoan** *pro farleofoan* 52¹⁶.

barlico v. bar.

barm *m. sinus, gremium. dat. sing. barma, barme* 7⁴, 33⁸, 103¹², 140²⁰, *acc. sing. barm* 7¹³, 103⁶, *dat. pl. barmun* 22²¹, 65⁶.

barn *n. infans, filius, filia, Kind. nom. acc. sing. pl.; gen. s. barnes, dat. barne, Instr. barnu* 21¹³, 23¹⁷, *gen. pl. barno, dat. pl. barnun, barnon. Christus appellatur allaro barno bezt, rikioft, strangost etc., barn godes, drohtines, uualdandes etc., friðu-barn godes. Homines nominantur eldi-barn, eldeo barn, friho barn, gumono barn, helido barn, liudio barn, manno barn, mancunnies barn, menniscono barn. || Fiundo barn tum Judaei Christum persequentes, tum diaboli.*

baruuirdig v. bar.

bat, *batt adv. melius. rehta batt multo magis* 119^{15c}. thi u bat eo melius, eo magis 72², 153¹⁹, 169^{12c}. v. bet.

bath, bað, beth *n. lavacrum, balneum, Bad. an allaro baðo (C.bethuo) them bezton in omnium lavacrorum optimo* 29¹⁹. † to themo batha ad *balneum Frek.* 34¹³. || † themo bathere *balnatori*, then batheron *balneatoribus, ibid.* 23³⁻¹⁰⁻¹¹.

be *praep. cum dat. saepiuscule pro hi. apud, iuxta, bei. be uatares stade* 55⁷. be theru brüdi, be is broder 83³⁻⁶. || *per, auxilio.* be bilidiun *per parabolas, in parabolis* 72¹⁷, 74³⁻¹⁹. || *ob, propter, causā.* be gillicumu gilobon 36¹⁷. *cf.* 57¹, 75²,

83¹⁷, 93¹³, 120²³, 125⁷, 135⁶⁻¹⁹. || *de, circa* 108⁵. 173²¹. be than (*accus.*) h. drohtin.

be hui *quapropter, quare* 147¹⁷⁻¹⁸, 153¹² *etc.* || be thi u *ideo, idcirco, propterea* 45¹⁴, 110¹³, 153²² *etc.* || be that *dum, donec, quoniam* 140³.

be *praefixum verbis v. bi.*

béd v. bidan.

bed *n. lectus, lectulus. acc. sing.* 56¹, 83⁸. *instr. beddiu* 70¹⁶. *dat. pl. beddion, beddeon, beddon* 67²⁰, 125¹².

Composita: hreu-bed *involucra sepulti cadaveris* 125¹². || legarbed, *fuhtbed lectus aegroti, i. e. morbus* 56¹, 67²⁰. || *bedgiuuadi lectisternium, Bettgewand, Bettzeug* 71¹². ||

gibeddio *m. II. consors thori, nam. pl. gibeddeon* 5³.

bedscepi *m. thana bedscepi buggian mid ferhu (de uxore adultera) thorum (contaminatum) vita redimere vel luere* 9²¹. *cf. gebedscepe Caedm.* 148²⁵.

gibed *n. preces, Gebet* 47¹⁴. † *gen. s. gibedas Confess.* 55.

beda *f. I. preces. acc. s.* 20¹⁴, 145¹. *gen. s. bede C.bedu* 84¹⁴. *dat. sing. bedu (bedo, bede)* 18¹, 29²⁰, 47⁶⁻¹⁶, 48¹⁶, 96⁵, 114¹³, 142¹³, 144²⁰⁻²⁴, 146⁷⁻¹⁰⁻¹⁵, 176⁸. te bedu *hngan, fallan inclinare, posternere se ad preces.* † *bedon miro deprecationis meae ps.* 65¹⁸.

Compos.: kneo-beda *genusflexio* 20¹⁴, 145¹.

bedan v. bedon.

gibedan, bedi *etc. v. biddian.*

† **bédian** *expectare. lafteris beida herta min, improprium expectavit cor meum ps.* 68²¹. *cf. bidan.*

bedian *huena uuihtes urgere, compellere, cogere (aliquem ad aliquid)* 45¹, 159²⁶.

bèdia v. bèthia.

bedon (te huemu) *orare (ad aliquem)* 53¹², 48¹. *bedos oras* 33⁷. † *bedon sulun imo adorabunt eum, bede thi adoret te Ps.* 71¹⁰, 65¹. || *tuo-bedon (M.tò-bedan) te them barne adorare puerum* 19¹⁶.

beldero *amborum* 11¹⁰ v. bèthia.

† **beke** *rivos Ps.* 64¹¹. † *proprie beki a hac. f.?*

belgan (ina) *irasci, indignari. Uui ni seulun us belgan uuiht ne irascamur* 149¹⁴. So huc so ina bilgit *quicumque irascitur* 43⁹. He balg ina *irascabatur* 22³, 153¹⁷, 156¹⁰. *Partic. praet. gibolgan iratus* 44¹, 148¹⁰⁻¹⁶⁻²⁰ (152²¹ *Petrus sibi ipsi iratus*). || *Compos.*: abolgan *iratus, infensus* 157¹⁹. || † abolganbéd *ira, iracundia, Confess.* 27. || † abulgi *f. ira Ps.* 54²³, 55⁸, 68²³. || † thu irbulgi *thi iratus es Ps.* 59³. irbolgan *uuarth iratus fuit Ps.* 73¹.

bèn *n. os, ossis. † dat. s. bène Exorc.* || *dat. pl. huena bènnon hebrecan ossa frangere alicui* 160²³. || *Compositum:* bèn-uunda, *M.bèni-uunda vulnus, quo os laeditur, beinschröte* 149² (*nisi ad gothi-*

cum bani φόνος, ags. bena, isl. ben recurrere ma-lueris).

bene v. benki.

bendi vincula, *Bande, acc. pl.* 116⁷, 154⁶, 157²³, 159³, 166⁹. *dat. pl.* bendiun, bendion 83¹⁶, 143⁵, 146¹⁰, 148¹⁶, 150^{6, 14}, 151¹, 160²⁰, 173¹⁸, 165¹², 167⁷.

Composita: clustar-bendi 83¹⁶, heru-bendi 130⁷, 165¹², lithu-bendi (litho bendi, lido bendi) 116⁷, 150¹¹, 160²⁰, *nec num. sing. nec generis indicium occurrit. Ad normam agsaxonici bend f. gothici bandi f. nom. sing. bend (pro bendi, bandi) f. verosimilis est. v. band.*

beni-uunda v. bèn.

benki vel **benk** n. *scamnum, sedile, sponda, mensa. dat. sing.* benkea. *dat. pl.* benkiun, benkeon 61⁹, 102¹⁶, 158², 160²⁴, *vide* banc.

gibenkio m. II. *consors sedis, mensae. nom. pl.* gibenkion endi gibeddeon *conjuges* 5³.

beodan v. biodan.

beraht v. berht.

beran *ferre, portare* 66¹³. he birid fert 33¹, 141³, berad, berend ferte 142¹⁴, sic bårun ferebant 21³, 70¹⁶, he bari ferret 5²¹, 53², 118¹⁰, sic bårin ferrent 175³. berand ferens 23⁹, 85⁹, 146²³.

giberan *parere. gibari pepererit* 85¹⁴. giboran, giboren natus 4¹⁰, 5¹⁶, 11^{2, 18}, 12¹⁴, 18^{5, 23}, 19¹, 23¹⁰, 25¹⁰ (gibaran), 30² etc. || *Compos.:* adalboran (*bene*) natus, nobilis 7⁶, 114⁹, 122¹¹.

‡ „bercuuissi vino compunctionis“ Ps. 59⁵.
¿ bere vno? an be-reuuiſſi a hreuan?

bereht v. berht.

berg m. *mons. nom. acc. sing.* 21²¹, 35², 57¹⁴, 38⁷, 95²⁰, 96¹, 129¹⁴, 130¹⁵, 133¹², 144⁷, 146^{7, 23}, 147². *gen. sing.* berges 82³, 113². *dat. s.* berge, berage, berege 35², 42¹, 55²², 60^{12, 20}, 82¹¹, 96¹³, 97¹², 141^{19, 21}, 145²⁰, 147⁸, 150^{15, 21}, 166⁷. *nom. pl.* bergos 166³, 168³. v. gibirgi.

‡ **berg** pro burg C. 83³, 113².

bergan I. *condere, recondere, conservare. gibarg conservabat* 25⁷. † bergin abscondere Ps. 55⁷. † ic burge mi abscondissem me Ps. 54¹⁵.

berht, braeht, bereht, bereth *adj. clarus, splendidus, praeclarus, pulcher, venerandus* 11¹⁶, 13¹², 16^{9, 17}, 18¹¹, 20⁶, 23¹⁷, 72⁸, 79¹¹, 96^{7, 11}, 97¹⁹, 105¹², 112^{2, 19}, 115¹⁷, 123¹¹, 171^{4, 31}. uuahstòm estha berht estha bittar *fructum sive bonum sive malum* 53⁷.

berhtlic *adj. clarus* 96¹. || berhtlico, berethlico *adv. clarè, pulchrè* 1⁵, 50¹⁵.

beri n. *bacca. uuin-beri uua nom. pl.* 53¹.

best, hezt pro betst *adj. (superl. ad bet quod vide) optimus. I. Decl.* 2¹¹, 10¹⁶, 18²¹, 32¹, 61²³, 95⁷, 111¹⁵, 118²¹, 123^{10, 11}, 160¹⁹. II. Decl. 17²¹, 25¹,

25¹⁰, 29^{15, 19}, 30^{5, 11}, 58²², 62¹⁴, 95¹³, 113^{1, 21}, 118²¹, 151⁷, 160⁷, 161²¹, 165^{11, 31}, 166³⁰, 109¹⁶.

best, best *adv. optime* 30³, 61⁹.

bet *adv. melius, magis. rehta bet multo melius* 119¹⁵. thi u bet eo melius, eo magis 72², 74²¹, 95²³, 153¹⁹. v. bat et betara.

betaro, hetera, bettera *adj. II. comp. melior, melius. nom. sing. m.* 6²³, 28¹⁶, 72¹⁰, 127³. *nom. acc. sing. n.* 41⁶, 44¹⁹, 45², 140⁷. *acc. sing. m.* betaran, betaron 22¹, 44². *nom. pl. f.* betaran 106²⁰. *dat. pl.* heteron 106¹⁵. || † betra ist thin ginatha Ps. 63¹. || v. bat, bet, betian et best.

bêt v. bitan.

‡ **beth** n. (pro bað) *batneum, lavacrum. gen. pl.* bethuo. C. 29¹⁹.

Bethania N. pr. innan Bethania M. Bethaniu C. 128¹³ in Bethaniam. te Bethania 28²¹, te Bithaniu, uti legit Kemble, 122²¹.

bêthio, bêdia, bêdie, bêdea, bêde *uterque; utraque, ambo, ambas m. f. nom. acc. pl.* 4²⁰, 34¹⁸, 35¹³, 37^{19, 20}, 69^{2, 6}, 91², 95²⁰, 108²¹, 110², 125¹⁶, 167¹⁶, 169^{23, 25}, 175²⁵. || bêthiu, bêdiu *utrumque, ambo n. nom. acc. pl.* 14⁶, 23¹⁷, 42²³, 50¹, 55²², 57¹⁷, 65⁶, 69², 77²³, 78¹⁶, 80¹⁸, 124², 141^{19, 21}. || bêthero *gen. pl.* 11¹⁰, 174²⁵ (M. 11¹⁰ beidero). || bêthium, bêthion, bêdium *dat. pl.* 35^{1, 11}, 107⁹, 109^{7, 22}, 123⁴ (C. 35¹⁰ bithion). || bêthies, bêdies *gen. sing. mn.* 58³, 164⁵⁰.

Bethleem *Bethlehem N. pr.* 11^{10, 16}, 15⁷, 14⁶, 10^{1, 4}. Bethlema-burg 12¹⁷, 22^{9, 20, 22}.

betlian *corrigerere, bessern* 41⁵. v. bet.

bettar (pro bittar) *adj. amarus, malus. acc. s. f. II.* bettrun 106¹⁵.

beuuo *gen. pl. segetum* 79¹⁴, a nominatio, ut videtur, heo vel beu seges, Kil. bouw arvum, messis, bavar. Bau seges. cf. bù.

beuuoð *messis* 78¹⁶, und er beuuoð cumo donec messis veniat. cf. Teutonista bouwtt messis, wijnbouwtt vindemia. cf. bù.

bi, he *praep. cum dat. apud, ad, juxta (de loco)* 33²¹, 34^{16, 18, 20}, 35^{5, 7, 8, 15, 16}, 55⁷, 72¹⁷, 73¹, 108²¹, 110^{5, 19}, 112³, 148²², 169²³. † bi uuerkon linin *juxta opera sua* Ps. 61¹². *cf. infra* bi foran, bi oban, bi útan. || *in (de tempore)* 133⁷. || *per (de medio vel auxilio)* 7^{3, 11}, 72¹⁷, 77¹⁹. || *ex, ob, propter (de causa)* 7³, 19³, 20¹⁶, 25³, 27¹², 31²³, 37¹, 72²¹, 81⁷, 82⁶, 86¹⁶, 118¹⁹, 128^{11, 17}, 129¹⁰, 142²⁴, 153¹⁵, 165²¹, 171²³, 172²². *cf. infra* bihui, || farftandan bi . . cognoscere ex . . 20¹⁰, 50¹⁰. hêtan, grúotan bi namon (mit Namen nennen) etc. 8³, 37¹⁷, 129¹³, 174¹⁵. fuerian bi . . jurare per . . (schwören bei) 45^{10, 11, 12}. bi geburdiun von Geburt 11¹⁶, 37²¹. niman bi handun bei der Hand nehmen 91¹. lesan bi godes euua legere in lege dei 24¹⁵.

bi *praep. cum acc. de.* (gispråki) bi drobtin thinan (*dixeris*) *de domino tuo, circa dominum tuum* 91¹⁰. *cf.* 173²¹ *et* *gespracun* *be mi* 108⁵.

bi *encliticum.* bi-hui *quare, quapropter.* bi-thiu *ideo, propterea.*

bi-foran *adv. ante,* 2⁹, 12³, 22¹³, 40¹⁶, 51²¹, 53⁸, 85¹⁵, 131¹⁷, 136², 147⁵, 148¹² (*ubi C. bi-fara*) 150¹⁹, 158⁹. || bi-oðan *adv. supra* 124¹⁷. † hauon (*bouan*) *praeter. Fræk.* || bi-útan; bútan *extra, praeter, excepto, nisi M.* 66¹⁷, 71⁵, 85¹⁻¹⁶, 87⁹, 98⁹, 109¹¹. 102²¹, 133⁸⁻¹¹. botan *C.* 133¹¹. *cf.* 123⁴, 129¹⁴. bi theru burg utan *extra urbem.*

bi, *be, praefixum verbis.* bi-brecan *confringere* 169²⁵. bi-clemmian *coarctare* 134¹². bi-cliban *agere radices* 73⁹. bi-cnegan *saturari* 39¹¹. bi-cunnan *novisse, intelligere* 95¹⁴, 151¹⁴, 161³⁰. bi-delban *sepelire, begraben* 124⁵, 125²⁰, 126¹¹. bi-délian *privare* 65⁸, 135²². bi-dernian *occultare* 42⁵. bi-driogan *fallere* 57¹⁰. bi-duelian *C.* 65⁸ *pro* bidélian. bi-fáhan *comprehendere* 12⁹, 22¹⁵, 43⁵, 133³⁻¹⁰, *ingruere* 129¹⁶. bi-fallan *cadere, incidere, concidere* 73¹¹, 171²⁵, 59¹⁵. bi-felhan *tradere* 116⁴, 46¹⁹, 55²². bi-gangan *colere, celebrare* 127¹⁰. bi-gehan *profiteri* 158¹⁴. bi-getan *invenire, nancisci* 148³. bi-ginnan *incipere* 4²², 9¹⁶, 21² *etc.* bi-graban *sepelire* 85¹⁹, 103¹⁰, 170¹⁹. bi-hagon *favere, prodesse* 75¹². bi-háhan *obducere, ornare, behangen* 139². bi-haldan *tenere, conservare, servare* 13¹⁴, 20⁴, 25⁶, 88¹⁶, 100¹⁶, 160⁹, *occultare* 16¹³, 25¹⁸. bi-hauuan *truncare* 86¹. bi-hebbian *continere* 33⁴, 176⁷, *obsidere* 113⁸. bi-helan *celare, tegere* 42³ *etc.* bi-hlahan *deridere, deturpare* 161¹⁷. bi-hlidan *condere, recondere* 2⁵, 42²¹, 97¹¹, 124¹⁷. bi-hullian *tegere, occultare* 42¹¹. bi-huelbian *C. pro* bihullian. bilamon *debitare* 70¹⁰. bi-liðan *linqui, omitti* 60¹, 114¹¹. bi-lóðan *privare* 5²¹ *etc.* bi-mithan *praetermittere, indulgere* 111⁷, 116¹², 143⁵, 150²⁰. bi-mornian *curare, versorgen* 56²¹. bi-neglian *clavis figere* 169²³. bi-niotan *privare* 43⁷, 58². bi-niman *adimere. privare* 5⁶, 9¹⁵ *etc.* biróðon *exuere, spoliare, privare* 65⁶. bi-scriban *habere religioni, nefas ducere* 22²⁸, 161²¹. bi-seggian *effari* 45²⁰. bi-sehan *visitare* 3¹⁵, *conspicere* 165³². bi-sprecan *compellare, reprehendere* 51¹⁷, 128⁷, 150¹¹. bi-stån *adstare, existere, esse* 75¹³. bi-suerian *conjurare* 155⁵. bi-suican *seducere, fallere, deserere* 51¹⁵, 44¹³ *etc.* bi-thekkian *tegere* 124⁴. bi-thihan *spondere* 155⁴. bi-thurðan *indigere* 50⁹. bi-uuñian *opinari* 143¹⁰. bi-uuarðon *praecavere, evitare* 78¹⁹. bi-uuendian *perficere* 128²². bi-uuorpan *operire* 36¹⁴, 77⁵, 89¹¹, 96²³, 148¹¹, 156⁵. bi-uuindan *involvere* 11²¹, 125¹². bi-uuópan *deplorare* 174¹¹.

bi *praefixum adjectivis.* bi-fang *junctus, affinis, cognatus* 2¹⁹ (*si lectio justa*). bi-lang *affinis, propinquus* 44²⁴. bi-tenqi *propinquus, cognatus, jun-*

ctus, proximus 43¹¹, 141¹³. bi-tharbi, biderbi *utilis, umbitharbi, unbiderbi inutilis* 52¹², 153³².

bi (*cum accentu proferendum et alliterans*) *praefixum substantivis, vel eorum derivatis.* † bi-ghito *m. II. confessio. Confess.* 6³³. bi-hêt *sprecan jactare se, magna polliceri* 153²⁴. bi-hêt-uuorð *Fluch, execratio, comminatio* 108¹⁰. bi-smer-spraca, *C. bi-smar-spraca contumelia, ludibrium* 108⁹, 156⁷.

bi-ker *alvear Gl. Arg.*

biðon, *biuon commoveri, tremere.* biðot *commovetur* 131²¹. biuoda *commota est* 168³⁵.

bi-brecan *v. brecan.* || bi-clemmian *v. clemmian.* || bi-cliban *v. cliban.* || bi-cnegan *v. cnegan.* || bi-cunnan *v. cunnan.*

bidam (*uuithes*) *I. expectare, manere (quid)* 39⁷, 143⁵, 144¹⁶, 155⁰, 151⁴, 155¹⁹. bêt *expectavit* 3²⁰, 6¹³, 25¹⁵⁻²¹, 87¹⁵, 102²⁰, 127²¹, 128¹⁶, 147¹¹, 154⁶, 170⁷. bidum *expectaverunt* 5²², 16², 108¹⁷, 171⁴, 173⁵. † bidint thi *expectant te Ps.* 68⁷. ic beid *sustinui Ps.* 68²¹. *cf.* bidon et bédian.

bidellam, biddien, biddean *huenā vel ti huemu uuithes, petere (quid a quo) rogare, orare (quam quid)* 14²¹, 47⁷⁻¹², 48¹⁶, 54¹⁶, 85³, 102²¹, 109¹⁹, 123¹⁴, 145¹, 163²⁷, 167²¹, 168¹⁸. || ic biddiu rogo 92³ *Confess.* 55, thu bidis *rogas* 84¹⁴, he bidid *rogat* 54¹⁴, 107¹⁰. gi biddiad *rogatis* 47¹⁶. || ic, he bad *rogavi, rogavit* 7¹³, 61¹⁶, 65²², 84⁹, 90¹⁷, 91²², 92¹⁶, 101²¹, 104⁶, 151⁸, 164²³, 166¹¹. thu bádi, bédi *rogavisti* 67¹⁷, 93⁵. uui, sia bādan *rogaverunt* 21⁴, 68¹⁹, 79², 82⁶, 109⁹⁻¹⁸, 114⁵, 121¹⁶, 166²¹. || († bédi *rogaverit Ess.* 1.) bādin *rogarent, rogassent* 114¹⁹ (163³⁰). || biddiendi *rogans, mendicans* 102¹⁷. || gibedan *rogatus* 60²². || biddian *drincan, helpan, seggian, uuendian, bittēn zu trinken, zu helfan, zu sagen, zu wenden* 101²¹, 164²³, 166²¹, 168¹⁸.

abiddian *erbitten, aus-, losbitten* 151⁸, 163²⁴, 163³⁰. *cf.* beda, bida.

bidelban *v. delban.* || bidélian *v. délian.*

biderbi *adj. utilis, v. ðerbi, therbi.*

bidernian *v. dernian.*

bidon *expectare* 151⁴. *cf.* bidan.

† ic bidon *deprecor Ps.* 63¹.

bidriogan *v. driogan.* || biduelian *v. duelian.*

bied *v. biod.*

bier-suin *verres Fræk.* 21⁴.

bifahan *v. fahan.* || bifallan *v. fallan.*

bifang *v. fahan.*

bifelhan *v. felhan.*

biforan *v. foran.*

bigangan *v. gangan.* || bigehan *v. gehan.* || bigetan *v. getan.* || biginnan *v. ginnan.* || bigraban *v. graban.* || bihagon *v. hagon.* || bihāhan *v. hāhan.* || bihaldan *v. haldan.* || bihauuan *v. hauuan.* || bi-hebbian *v. hebbian.* || bihelan *v. helan.*

bihèt v. hêtan.

bihîahan v. hlahân. || bihlidân v. hlidan.

bihui v. hai.

bihullian v. hullian. || bihuellian v. hullian.

bilkerâ honigas pl. *scyphi vel pocula mellis* Ess. Rot.

bill n. *chalybs, ensis. acc. sing. 148²³. gen. sing.*

billes 149⁴⁻²⁰. † mit sinu billiu (*instrum.*) Hildebr. 42.

billamem v. lamon.

billang v. lang.

billit v. belgan.

billiban v. liban.

billidi, billithi, billidi *signum, exemplum, parabola, imago, Zeichen, Bild, Gleichniss. nom. acc. sing. pl. 11²⁰, 13¹³, 14²³, 51²¹, 74¹⁶, 96¹, 103¹¹, 104²³, 107¹⁹, 110⁴, 117³, 132¹¹, 142⁵. † bilethe iro imaginem ipsorum Ps. 72²⁰. || instrum. bilidiu 79¹. || gen. pl. bilideo, bilithe 80¹², 81¹⁶. || dat. pl. bilidiu, bilitheon 72¹⁷, 74²⁻¹⁹, 77¹⁹, 116¹.*

billôstian v. lôstian. || bimitan v. mithan. || bimornian v. mornian.

bindan, binden *ligare, vincire 78²², 94²¹, 147⁸, 148¹⁹. praet. s. band 72¹³. praet. pl. bundun 147⁹, 152⁹. partic. praet. gibundan, gebunden ligatus, victus 57¹⁷, 79²⁰, 108⁷, 150¹⁵, 152¹¹, 156⁹⁻¹¹, 160¹⁵, 164⁷, 168²³. † bebundona victos Ps. 67⁷. || bindan briost-gehaht *adstringere, firmare animum 143⁹. antbindan solvere, entbinden, losbinden, liberare 23¹⁵, 72³, 91²³. v. hand et bendi.**

bineglian v. neglian. || biniotan v. niotan. || biniman v. niman.

binithi n. *vinculum. dat. pl. binithion C. 148¹⁶ pro M.bendiun. cf. forte nith et banethi.*

bioban v. oban.

biød, biød n. *mensa, Tisch. dat. sing. biøde, C.biede 93¹.*

biødian *offerre, bieten. biodat (saca) offerunt, inferant (litem) 40⁹. biød obtulit 157⁹. budun obtulerunt 143¹³.*

anbiødian (*pro andbiødian?*) *nuntiare, entbieten. anbød nuntiavit 164²⁰. anbudun nuntiaverunt 121¹⁵, 161²⁷.*

gibiødian, gibeødian, gebiødian a) *praecipere, gebieten 27³, 45¹⁷, 98²². b) praecipere, praecipere esse. (cf. hêtan, quod et nominare et nominari, dèlian, scèthan, quod tum separare tum separari, geldan, quod tribuere et tribui significat.) || gibiudu praecipio 45¹⁹, 142⁸. gebiudid, gibiudit praecipitur, praecipus, a, um est 32¹⁹, 44¹², 46¹, 100¹⁷. gibiodad praecipunt 104¹⁵. gibiode, gibiede praecipatur, praecipum sit 42⁹, 158¹⁵. || gibòd praecipit 4¹⁷ (gibud), 15¹⁹, 23¹³, 55²¹, 62¹, 88²³, 105⁷⁻¹⁰, 118¹ (gebuod), 143²⁰, 144¹; praecipiebatur, praecipum erat 16⁶, 24⁵. gibudun praeeperunt 42²³.*

gibu li *praeciperet 20²². || gibodan, giboden praecipus 32¹⁶, 60¹³.*

† uarbiødian, uarbudun *vetuerunt Gl. Arg.*

gibod n. *praecipum, Gebot 1¹⁰, 3², 6¹⁸, 31¹³, 55¹³, 63¹⁷, 69³, 74¹³.*

gibodscipi, gibodscipi, gibodscip, *praecipum, mandatum 1⁶, 9¹⁵, 13⁷, 58³, 69⁷, 81¹⁶⁻²¹.*

gibirgi n. *mons, Gebirge. acc. sing. 88²², 89³.*

birid v. heran.

biril m. *cophinus, Korb. acc. pl. birilos 88². (cf. heran).*

biròbon v. ròbon.

biscop m. *pontifex, princeps sacerdotum, Hohepriester 126²³, 136²⁰, 150²⁴, 155⁴⁻¹⁷. † biscopos episcopus, Confess. 45.*

biscrîban v. scriban. || biseggian v. seggian. || bisehan v. sehan.

bismar, bismar v. bi et smar.

bisprecan v. sprecan.

bist es, bist 8⁷, 15¹, 27²¹, 28³⁻⁷, 48³, 74⁶, 94⁶⁻¹⁴, 95¹³, 116¹⁶, 121², 162¹¹⁻²³, 175¹⁷. † gidan bis factus es Ps 58¹⁷. cf. ueslan.

bistân v. slân. || bifuerian v. fuerian. || bifuican v. fuican.

bitan *mordere, beissen. (tandon) bitad (dentibus) mordent, strident 65¹¹.*

anbitan, anbitan *gustare, kosten (essen, trincken). (môses, liðes) anbitan 4¹², 139¹⁷, 168²⁶. anbèt; anbèt (mates), anbèt (that môs) gustavit (cibum) 31¹⁹, 141¹¹.*

biti (thes billes) *acies, morsus i. e. ictus (ferri, ensis, Biss 149⁴⁻²⁰, utrum nominativum biti n. an bit f. supponam, haereo.*

bitengi v. tengi.

bitharbi v. tharbi.

bithekkian v. thekkian. || bitbihan v. thihan.

bithion *pro bethiun 35¹⁰ C.*

bithiu v. thiu.

bithurban v. thurban.

biti v. bitan.

bittar, bitar, *adj. acerbus, amarus, malus, bitter. nom. acc. sing. n. 78²² (82¹¹?). nom. acc. sing. f. bittra 53¹¹, 79²⁰, 123¹¹. gen. sing. mn. bittres 149¹³, 156¹⁰, 168²⁰⁻²³. acc. sing. m. bittran 141³, 155¹⁵. dat. pl. bittran 107¹⁰. cf. bettar. bittro adv. 116⁹, 152²⁰ amare.*

biium, C. *biun sum, bi- 4⁷, 9³, 14²¹, 27²⁻²¹, 28³⁻¹¹⁻¹⁴, 64²⁻⁷⁻¹²⁻²¹, 79⁵, 90³, 95³, 101¹², 159³⁻¹³, 143³, 155⁷, 159³, 175⁵. cf. ueslan.*

biutan v. utan.

biuuanian v. uuanian. || biuuardon v. uuardon. || biuendian v. uendian. || biuuerpan v. uuerpan. || biuindan v. uindan. || biuôpan v. uôpan.

- blad** *n. folium, Blatt.* *acc. pl. blada* 132¹⁵.
giblandan *partic. passiv. offuscatus, turbatus, gravatus, beschwert* 161⁹, 171³; *a verbo* I. blandan.
blása *f. vesicula, Gl. Arg.*
bléc *adj. lucidus, glänzend* 20⁷; *pallidus, bleich* 148¹⁶, 167²⁷, 172¹⁴.
 † **bléki** *f. pallor.* *an bleike goldis in pallore auri* Ps. 67¹³.
 † **bli** *n.* † *ira bli colores eorum* Gl. Arg. † *fo bli ita coloratus, ibid. (fris. blie, ags. bleo, bleoh color, forma.)*
bliean *splenders, glänzen* 18¹⁴, 113². *blieandi splendens* 96⁶.
bliesnium (*licht*) *fulgoris (lux)* 171⁵¹. *gen. sing. a bliecnia; ni forte legendum sit bliesmun a bliesma vel bliesmo.* † *bliesen fulmen, fulminare* VB.
blidi *v. blithi.* || *blidzean v. blithi.*
blind *adj. caecus, blind.* *blinda. blinde nom. acc. pl. I.* 36¹¹, 72⁸, 108²³, 110¹⁵. *blindun, blindon nom. pl. II.* 400³, 110¹, 412²⁻⁷. *blindun, blindon dat. pl.* 109⁷⁻²², 110⁴, 115¹.
regin-blindo m. II. prorsus caecus 109⁵.
blindia, blindi f. caecitas 111¹⁵.
blithi *adj. clarus, hell, heiter.* *blithi also licht* 96¹⁵, 171⁵¹. *laetus, froh* 9¹¹, 15⁷, 14¹⁶, 20¹⁰, 44¹, 81², 105¹², 106¹³. *acc. s. m. blithian, blidzean* 109¹⁹.
blidlic adj. laetus 13⁷.
blithon, blidon laetari, sich freuen. *blidod laetatur* 62¹⁶; *blithoda, blidode laetabatur* 61⁵.
 † *blithon sal laetabitur* Ps. 57¹¹, 59⁸.
blidzean delectare, ergetzen, belustigen. *te blidzeanne zu ergetzen* 84¹¹.
blidzea, blitzea, blizza f. I. delectatio, gaudium, acc. s. 61⁹, 102¹⁶.
blitzea *v. blidzea sub blithi.*
blizzan, blizza *v. blidzian etc. sub blithi.*
blóan *v. blóian.*
blóð, **bluod** *n. sanguis, Blut* 111²⁵, 149², 165⁸, 169³².
blóðag, bluodag, blóðig adj. cruentus, blutig 22²³, 152²¹.
blóð, **blóðr** *v. blóthi.*
blóian, blóan *florere, blühen.* *blóiat, blóat florent* 152¹⁵. *partic. praet. geblóid floridus* 50¹⁵.
 † *bloion fulun florebuft* Ps. 71¹⁶.
blómo, **bluomo** *m. II. flos, Blume.* *dat. sing. blómon, bluomen* 51²¹. *dat. pl. blómun, blómon* 412¹⁹.
blóthi, **bluothi**, **blóði**, **blódi**, *etiam blóth adj. timidus, furchtsam, blóde* 418²¹. *blóthora, blóthora compar. m. timidior, blóder* 153²³.
blóthi, blódi timiditas, dat. sing. 150¹⁸.

- blóthian timidum reddere, giblóthid, giblóðid impletus metu* 165¹³, 164²⁹, 172²¹.
bluod *v. blóð.* || *bluomo v. blómo.* || *bluothi v. blóthi.*
nebo *v. nebu.*
bóc, **buok** *f. et n. charta, tabula, pugillares, liber, Buch.* || *acc. sing. f. vel pl. n. an buok scriban litteris mandare* 1⁵⁻⁹. || *acc. sing. fem. ena bók.* || *nom. pl. n. bók, nom. pl. f. buoki* 16⁶. || *dat. pl. bókun, buokon* 19². || *acc. pl. n. bók* 104¹⁶. || *thiu bók tabulam, pugillares* 7¹³⁻¹⁴. || *fan buoke de libro* Ps. 68²⁹.
bóc-craft doctrina 18²¹. || *bóc-spáhi adj. doctus, literatus* 11⁵. || *bóc-stábo lítera* 7¹¹. † *buobe-staf literaturam* Ps. 70¹⁵.
bócan, **bókan** (≠ *bogan*) *n. signum, portantum, Zeichen.* *nom. acc. sing. plur.* 14¹⁹, 18⁵⁻⁵, 20⁶. († *boken omen* VB.) *dat. sing. bocna, boene, bogne* 16¹⁷, 18¹², 20¹⁰. *gen. pl. bocno, bogno* 11²⁰, 131²².
bócian, bókian, buokian significare, portendere, innuere 79¹, 110¹, 140¹⁶.
bóð, **gibóð**, **gibod** *v. bídian, gibíodian.*
bodlos *nom. pl. domus, praedium* 15¹⁶, *bodlo gen. pl.* 65²² *a nom. sing. bodl aut bodal m.*
bodme *dat. sing. funda, Boden, Grund* 77²² *a nom. bodm, bodam, bodom m.*
bodo *m. II. nuntius, Abgesandter, Bote* 21⁹, 93²⁰, 121¹⁰. *godes bodo angelus* 5¹¹, 40³, 43²⁰, 25¹⁴, 93²⁰, 171²⁹, 172³. *kéfuores bodo legatus, procurator* 11¹⁻¹, 98³, 156¹¹, 158²⁻¹⁵⁻²⁰, 159¹⁹, 166²¹. || *dat. sing. bodon* 5¹¹. || *nom. pl. bodun, bodon* 11¹, 21⁹, 121¹⁰, 272²¹. || *dat. pl. bodon* 11¹.
uuis-bodo nuntius (Dei), pronubus (Gabriel) 8¹.
bodfcepti nuntius, legatio, Botschaft 4²³, 10²¹, 13⁷, 19²³, 27¹. *cfr. gibodfcepti sub gibíodian.*
 ≠ **bógan** *M.* 11²⁰, 16¹⁷. *bogon et bogne pro bocno, bocno v. bócan.*
bog-gebo, **bog-uuni** *C., ubi M. bag-gebo, bag-uuni. Bóg-gebo quidem fuerit anglo-saxonicum beag-gifa annulorum largitor, scil. princeps, rex, sed alterutrum vitiosum videtur.*
 † **bogo** *m. II. arcus.* *gen. bogin, acc. bogo(n)* Ps. 57⁸, 59⁶.
 † *hoigedun incurvaverunt* Ps. 53⁷. || † *ingebogdon inflexum (collum)* Gl. Arg.
gibóht *v. buggean.*
 † **boi arnos** (*villosos*) Gl. Arg.
abolgan, **irbolgan**, **abolganhéd** *vide belgan.*
bóm, ≠ **buom**, **bam** *m. arbor, Baum* 53³⁻³⁻⁵, 152¹³, 152⁸; *lignum, fustis, trabs, Holz (scil. cruz)* 165²¹, 166⁷, 167¹³⁻²⁷; *contus, Stange* 163²¹.
gen. sing. huomes C. 165¹¹. *dat. sing. bôme* 167

15²⁷, 168²¹. *gen. plur. bomo* (bamo *M.*) 53⁵. *dat. pl. bõmun, bõmon* 132¹¹.
bõm-gardo *arboretum (olivatum), Baumgarten* 152⁵. † *bongart hortus V.B.*
bõmin *adj. ligneus, hölzern.* *neglid an bõmin treo ligneo stipiti affixus* 166²¹.
bord *m. margo, Rand, Schiffsbord.* *obar bord scipes über Bord* 90¹, 91⁵. || *ora clypei, clypeus, Schild.* *bidun undar iro bordon excubias agebant, thaten Schildwache* 171⁴.
-boro *m. II. -fer in composito mund-boro tutor, auxiliator, quod vide. cfr. burd.*
bõsma, *C. buosmo dat. sing. 6⁵, 10⁵, sinus (uterus), a nom. bõsm, bõsom m.*
bõta, *buota, bõte f. I. refectio, remedium, solatium, auxilium, Besserung, Heilung, Abhilfe.* *nom. acc. sing. 72³, 101³.* || *gen. sing. buota* 173⁷. || *gen. pl. bõtono* 70⁵, 108²¹. *v. bõtian.*
botan *contr. ex bi ùtan, extra, praeter, ausgenommen; anglice* *but* 100¹¹, 167¹⁵.
bõtian, *buotian emendare, resarcire, reparare, reficere, ausbessern, flicken* 55¹⁰; *remediare, sanare (morbum, malum), heilen* 51³³, 111¹⁵, 167⁶ (*bõtian huemu mederi alicui, sanare aliquem* 72⁸, 112⁸, 115¹); *reprehendendo, increpando emendare* 161³³; *poenitere, expiare, büssen* 26¹⁵, 34⁸, 41⁵, 106¹⁷, 107³⁻⁷, 152²¹. || *Inf.* 31⁸, 41⁵, 105³⁻⁷, 152²¹, 161³³, 167⁶. || *buotit emendat* 106¹⁷. *bõtta remediavit* 72⁸. *bõttun refecerunt* 35¹⁰. *bõttin poeniterent* 26¹⁵. *gibõtid remediatus* 111¹³, 112⁵, 115¹. † *te gibõtianna ad expiandum, Confess.* 55.
brac *v. brecan.*
gebrac *tumultus, turba* 66¹⁹. *v. braht et brecan.*
bråha, *bråuaa fem. II. supercilium, Braus.* *dat. pl. vel sing. bråhon* 51¹⁵.
braht *m. strepitus, fragor, tumultus, turba, Lärm, Gedrånge* 138²¹, 151¹. *v. gebrac.*
bråhta *tulit, v. brengian.*
brahtmau *instrum.* 66⁹ (*ubi ht pro th legendum*), 128⁶, 146²³, *a nom. brahtm, brahtum mn. strepitus, turba, comitatus. v. braht.*
brast *v. brestan.*
bråuaa *C., ubi M. bråha, quod vide.*
breccan *frangere, rumpere, brechen, zerreißen* 87¹⁷, 141²¹, 155¹⁹. *brac fregit l. c.*
hebreccan huena bõnon alicui ossa confringere.
bebråcun confregerunt 169²³.
† *tebreccan, tebriccan confringere Ps.* 55⁵, 57⁷.
† *tibroccan gles fracta vitra Gl. Arg.* † *tebrocannuffi contritiones Ps.* 59¹. *v. gebrac et braht et brahtm.*
bréd *adj. vastus, amplus, latus, immensus, ausgelehnt, gross, breit.* *bréd strata* 51¹. *bréd uatar* 31¹⁹, 91¹. *bréd berg* 21¹, 129¹¹. *bréd búland* 79⁷⁻¹¹. *bréda ueroid* 50¹, 131²¹. *bréda lõgna,*

bréd balu-uuiti vastus infernus 75¹¹, 45¹. *bréda giuuald vastum dominium* 10²¹.
uuid-bréd adj. vastus, immensus. uuid-bréd uuelo opes immensae 55³⁵, 61¹⁹.
brédian extendere, propagare 42¹⁵. || *extendi, augeri, propagari* 75²⁰. *cf. gibiodan.*
bréf, *brief mn. scriptura, scriptum quid, Schrift.* *bréf giuuirkean, an bréf scriban aufschreiben, niederschreiben* 7¹¹, 11⁶.
bregdan *nectere, flechten, knüpfen.* *Sie brugdan thiú netti* 35¹⁰. *Ag. bregdan, angl. to braid, isl. bregda, praet. brá, partic. brugdiinn, francice elisá g literá brettan.*
† **brenmia** *oestrum, Gl. Arg.*
brengian, *brengcan, brengan, bringian, bringan ferre, afferre, ducere, adducere, bringen* 33¹, 62²³, 70⁷⁻¹², 109¹⁶ *etc.* *brengian barn an manno licht parers* 10¹⁹. || *Locus corruptus* 58²⁰ *forte: te endea bebringen vel ti andia bebrengiat ad finem perducatis, perficiatis.* || *te samne brengian colligere* 80²¹. || *tõ brengian, untuo bringan zubringen* 149¹¹, 156¹⁰, 168²⁰. || *brengid fert, ducit* 80²¹, 149¹¹. *brengiad ferunt, ducunt* 76² (59²⁰). † *bråhtos duxisti Ps.* 65¹², 70²⁰. *bråhta, bråhte tulit, duxit* 85¹¹, 156¹⁰ 171²⁹⁻³², 176³. *bråhtun tulserunt, duxerunt* 115¹³, 160²⁰, 161¹⁹. *bråhti ferret* 16²³, 37⁵, 115¹², 127¹⁵. *bråhtin ferrent* 160¹⁶. † *forth brengende producentem Ps.* 68³².
† **brennian.** *anbranton, incenderunt Ps.* 73⁷. *cf. brinnan.*
breost *v. briost.*
brestan *verbum I. rumpi, sauciari: bõni-uundun brestan osse laedi* 61¹⁰; *deficere, duesse, gebrechen.* *praet. sing. thes uuines braht them liudiuon es gieng ihnen der Wein aus* 61¹⁰.
† *praet. pl. uerbrustun frangebantur. Exorc.*
te-brestan rumpi, zerreißen. fehan lacan te-braht an tué 169¹.
bringan *id quod brengian* 168²⁰, *bringian* 10¹⁹. † *te niewehte bringon ad nihilum redigere. te niewehte braht ad nihilum redactus Ps.* 72²⁰⁻²¹.
brinnan *I. ardere, uri.* *brinnu uor* 103¹⁷. *brinnandi ardens, urens* 91²², 104²⁻⁵, 155¹⁵, 147². † † *ni brennid non aduritur. Gl. Arg.*
briost, breost (*videtur n. quod non nisi pluraliter occurrit*) *praecordia, pectus, animus, Brust.* *dat. pl. briostun, breostun* 5²¹, 9⁹, 14¹⁶, 18¹⁶⁻²¹, 20¹⁰, 21⁷, 22³, 25⁷, 59¹⁵, 43¹⁰, 53¹², 72¹⁵. 73²⁰, 84⁷, 97⁹, 100¹⁵, 101¹¹, 106¹⁴, 108¹⁹, 118¹⁰, 140²⁰, 148²³, 152²⁰⁻²¹, 155¹⁹, 165¹³, 172¹¹, 175⁵. || *acc. pl. briost, breost* 67¹, 75¹⁷, 107⁹, 141², 169¹⁹.
briost-cara animi afflictio, Kummer 123¹¹. || *briost-gitbaht cogitatio, mens* 112¹⁴, 148³, 164²⁹. ||

bríost-hugi *cogitatio, mens, animus, Gemüth* 53⁷, 75¹¹, 141³, 153²³.

gibrócan v. gibrucan.

bród n. panis, *Brod. acc. sing.* 141¹⁰, *gen. sing.* brodes 88², 92²⁰, 102²⁴. † *bradas* *Frek.* 29¹⁵. *nom. acc. pl.* bród 87⁹⁻¹¹.

bróðar v. bróthar.

brosma m. II. mica, *Brosam. gen. pl.* brofsmo 93¹.

bróthar, bróðar, bróder, bruothar, bruoder, bruoder (*M...oð... C...uoth...*) m. *frater, Bruder. nom. sing.* bruother 121¹⁵, 123¹²⁻¹⁹. † *gen. sing.* bruother 83⁵⁻⁸. † *dat. sing.* bruother 83⁶. † *acc. sing.* bruother, brodar 51¹⁸. † *nom. pl.* † mina brother *Confess.* 17. † *dat. pl.* bruothron, brodarun 104⁷, 174²³, 175⁴, † bruothron *Ps.* 68⁹.

Pluralis compositus: gibróthar, gibruother, *nom. acc.* 34¹⁹, 37¹⁹, 43⁴⁰, 95²⁰. *dat.* gibrodron C. gibrotun 35¹.

bróðerscepi *fraternitas, Brüderschaft* 192⁹.

brúcan (uuihtes) *frui, uti (aliqua re), geniessen, besitzen (gebrauchen), Inf.* 33⁸, 92¹⁸, 110¹, 161³¹.

brúð f. uxor, sponsa, Gattin, Braut. † *dat. sing.* brúði 91²⁻¹⁵ (*M. brúðiu instr.?*), 83³, 165¹⁵. † *acc. sing.* brúð 60²³, 83⁶⁻⁸ *Hildebr.* 17. † *nom. pl.* brúði 166¹. † *dat. pl.* brúðiu 22²².

brúði-gumo *maritus, sponsus, Gatte, Bräutigam.*

brugdan *nectebant* 35¹⁰ a verbo *bregdan quod v.* † mit *brunni* uithero *cum incenso arietum* *Ps.* 65¹⁵.

† **brunnia** *lorica. gen. pl.* brunnono. *Hildebr.* 49. **brunna** m. II. fons, Brunnen, Brunnwasser. † *gen. sing.* brunnan, brunnen, brunnon 59²³, 119²¹, † *acc. sing.* brunnon 164³³. † *nom. pl.* brunnon 120¹. † *dat. pl.* † brunnon *Ps.* 67²⁷.

gibrucan *partic. praet.* gibrucan (an bôme) 167¹⁵. *Sensus quidem erit: fixus, afflicus, cruciatus; sed forma haec, dummodo sit genuina, ut gihrópan vocatus, sarflócan maledictus, verbum I. brucan, brócan postulat. In dialecto ags. occurrit verbum II. brocian opprimere, vexare, affligere, in francica simile verb. II. prouchan redigese, slecters* *Gl. Jun. c.* 259, *Willeram I.* 9. *Diat. III.* 130. *Tunc vero rō uo Codicis Cotton., ut interdum contingit, hic non pro uo sed pro ou francico accipi debet.*

bruothar v. bróthar.

brustian *germinare, frondescere, sprossen* 132¹³. *brustiad germinant.*

nebu (nebo, neba, neuo 114¹¹) *conj. nisi, quin, dass nicht* 89⁷, 125¹⁹, 146¹². *cf. ef et ni.*

bú n. *domicilium, Wohnung. acc. sing. pl.* 61²⁰, 65²², 112², 113².

bú-land *arvum, ager* 79⁸. *cf. beuuo et beuuoð.*

búan (búon) *habitare, wohnen, bewohnen* 59⁶. búida, búide bi theru brúdi *cohabitabat uxori (sfratris)* 83³. búandi *habitans* 131²⁵. *erđ búan diun terram incolentibus.*

† búe *alvus VB.* fan búke *ex utero* *Ps.* 70⁵,

† **bue** *hircus.* mit buckin *cum hircis* *Ps.* 65¹⁵.

budi, budun v. biodan.

buggean *emere, redimere, kaufen, erkaufen.* That siu (*uxor adultera*) thana bedfkepi (*thorum, jus thori*) buggean (*redimere, erkaufen, büssen*) scolda mid iru ferhu (*vitā, mit ihrem Leben*) 9²¹. (*Cf. cōpon* 162⁷.) † He habda giboht (*scilic. thia magad im ti brúdi*) emerat (*virginem sibi in uxorem, i. e. eam in matrimonium duxerat. cfr. Grimm d. Rechtsalterthümer p.* 420.)

† **abulgi** v. belgan.

gibundan v. bindan.

† **gibund.** suon gibunt copan-bandi *septem fasces circulorum doliarium. Frek.* 34¹⁴⁻¹⁷.

buc v. bōc. † buom v. bōm. † buosmo v. bōsmo. † buota, buotian v. bōta, bōtian.

† **būr** *habitaculum.* brūd in büre. *Hildebr.* 17. † nā-būr, gibūr *vicinus. Frek.* 9¹⁵, 20¹⁵, 21⁵, 22¹⁷.

giburd f. *natiuitas, genus, Geburt, Herkunft. aom. acc. sing.* 2¹⁰, 8²⁵, 21². † *gen. sing.* giburdias, giburdies 17²² (*quasi sit masc.*). † *dat. sing.* giburdi 2²¹. † *gen. pl.* giburdeo 91²¹. † *dat. pl.* giburdiun, giburdeon 6¹⁸, 11¹⁶, 17², 37²¹.

adali-giburd, edili-giburd *genus, stirps, Herkunft* 2²⁰, 17², 91²¹. v. heran, giberan.

kuni-vel kunni-burd *nom. sing.* 81¹², 156²⁰, *generatio, prosapia.* (?)

mund-burd f. *patrocinium, protectio, v. mund. (acc. sing.* 143¹³ mina mundburd, at 59¹⁵ mildiran mundburd m, nisi *lectio Cott. mundboron subintelligenda), dat. sing.* mundburd 58¹¹, 68². *cf. boro.*

rad-burdeon 2²³. *acc. sing. vel pl. a rad-burdes?* *Ut mund.boro auxilium ferens, patronus ad mund-burd, ita rād.boro consilium ferens ad rād-burd consultatio, regimen se habere debuerit. At locus mutilus videtur. Forte, rād burde (a verbo quodam burian) on (pro an) liudi.*

burg, burug f. *urbs, civitas, Stadt, Städtchen. nom. acc.* 41¹⁰, 131², 42¹, 59⁵, 93¹⁰, 98⁷, 114¹, 113¹⁷⁻²¹, 138²¹, 173⁵. † *gen. sing.* burges 50¹⁶, 66¹⁴, 82⁵, 85³, 113⁷, 163². *dat. sing.* burgi 27²⁰, 411¹²; burg 12¹⁵, 46⁶, 27¹⁷, 58¹², 63¹⁰, 66¹⁰, 412²², 123¹, 126²², 122¹, 129¹¹, 147¹⁻⁶, 150¹⁵⁻²³, 165¹⁸, 164¹³, 176⁸. † burge *Ps.* 72²⁰. † *nom. acc. pl.* burgi 83¹⁸, 153¹⁰. † burge *Ps.* 68²⁷. † *gen. pl.* burgio, burgo 11³, 19¹, 36⁷. † *dat. pl.* burgiun, burgeon, burgun 6¹⁸⁻²³, 11⁷, 165².

Nomina propria urbium componuntur: Beth-leem burg, Bethlema-burg 12¹⁷ (11¹⁰ thiu burg an Bethlehem). Hiericho-burg 108²², 112³. Nareth-burg 8⁵, 23²⁰, 114¹, 148⁴, 166²⁰. Rum-burg 2¹⁵, 10²⁰, 117⁶, 156¹³. Sidono-burg 91²⁰. Sodomo-burg 59¹⁴.

burg-liudi *incolas, cives* 25¹, 66¹⁹, 144⁷, 151²³.
Phrass epicas: barn an burgun M. 6¹²⁻¹⁸ pro qua C. 11¹⁰ minus postice barn an giburdeon. burgo hirdi urbiūm pastor (Christus) 19⁴. burgo uuard, burges uuard urbiūm, urbis custos (Salomo, Herodes, Pilatus) 50¹⁶, 85³, 163²⁶.
 † burg pro berg 82³. cf. berg.

hard-buri magistratus 128²⁴.

giburian *accidere, coenire, contingere, statt haben.* giburida (that uunder) *accidit, evenit (miraculum 67¹⁴).* giburida (is fard) *contigit, dirigebatur (iter cursus ejus 112²¹).* († So mohti geburran forsitan Ps. LIV. 43).

burthinnion, *dat. pl. te burthinnion (bindan) in Büschel (binden) 78²²; a nom. sing. burthinni aut burthinnia f. sarcina, fasciculus. (ags. byrden).*
anbusmi. *ambusmi f. nom. acc. (pl.?) praescepta, mandata 27⁹, 75⁴ a nom. anbusn? v. biodan.*
butan v. bi-utan.

C. K.

kaffun, kaffon *dat. pl. undar them kaffon inter branchias, zwischen den Kiefern, im Rachen 98¹⁹⁻²¹ a nom. kafi m. (ags. ceafi).*

Calphas, Cavphas *Nom. pr. nom. 126²², 136²⁰.*

† **cale** *m. calx. dat. sing. calca Gl. Arg.*

cald *adj. frigidus, kalt 166⁸ epitheton poeticum ferri. caldes brunnan, uateres frisches Wassers 59²³, 103¹⁶.*

uuntar-cald *epitheton nivis 171³².*

† **caldondion** *gelantibus (nubibus) Gl. Arg.*

† **calf** *n. vitulus Ps. 68³².*

† **camb** *m. scarpam (carpan) camb serratam cristam (piscis) Gl. Arg.*

can v. cunnan.

Cananeo land *terra Chananaeorum 91²².*

† **kap**, uifch-kapa *Frsk. 20¹⁹. to kietel-kapa 23³. te mezar-kapa 28¹¹. cf. cöp.*

Capharnaum *Nom. pr. dat. 63¹⁹. f pro ph 98³.*

† **bi-kar** *n. alveare. Gl. Arg.*

cara *f. I. moeror, afflictio, dolor, Leid, Trauer. nom. acc. 15⁹, 22¹⁹, 66³². dat. sing. caru 152²². dat. pl. caron 122²³.*

Compos. poetic.: brioft-cara 123¹¹. hert-cara 152²³. môd-cara 122²³, 152²², 170²³. môd-carag *adj. moestus, afflictus 123⁸, 124¹¹.*

caron *moerere, lugere, betrauern, beklagen 66²⁴, 153⁵. carode lugebat 66¹⁵. carodin lugerent 125⁴.*

carcari (**carcare, carere**) *m. carcer, Kerker (134¹²); gen. sing. carcaries 143⁴; dat. sing. carcarie, karkerea 83¹⁶ (cf. etiam 134¹².) † kerkre ergastulum VB.*

† **kasi** v. kesi.

castel *n. castellum (Emmaus) 175⁸.*

† **kela** *f. II. kelon mina fauces meae Ps. 68¹.*

kelik *m. calix, Kelch. acc. sing. 145¹⁶.*

kém v. kisan.

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

kennian *gignere. partic. praet. kennid genitus 156¹⁷. (ags. cenned a cennan. cf. kind.) || co. gnoscere. † that ic kende ut cognoscerem Ps. 72¹⁶.*

antkennian, ankennian, a — ean, a — ien, a — an, antkiennien *verb. II. cognoscere, agnoscere, erkennen. Inf. 24¹⁸, 26¹, 52²¹, 71¹⁸, 82¹³, 109²³, 110²³, 111²⁻¹⁹, 116²¹, 117³, 120¹⁵, 124⁸, 125², 126³, 132¹³, 155⁸, 159¹⁷, 168³³, 169⁸, 174¹⁰, 175¹¹. || antkenniad cognoscunt 13⁵, 113¹⁴. † that uui antkennan ut cognoscamus Ps. 66³. || antkende, antkende cognovit 10¹⁴, 14¹⁹, 15²², 21¹⁹, 23¹⁵, 168²⁵, 174¹⁹. || antkendun cognoverunt 15², 20³⁻¹³, 21², 35¹, 110¹⁸, 130⁷, 161⁸. || antkendi cognosceret, cognoverit 16¹¹, 151¹⁶.*

† **bicanda** *cognovi; bicandon cognoverunt Ps. 55¹⁰, 70¹⁵, 73⁵.*

keosan v. kifofan.

† **kèrian, kèron.** *thie kierit qui convertit Ps. 65⁶. keron convertam 67²³. bekeran, bikeron convertere; bikerot conversus Ps. 55¹⁰, 67²³, 70²⁰.*

† **kerika** *f. II. ecclesia. dat. sing. herikon Ess. 3, an kirikun in ecclesia Confess. 44.*

† **kèal.** *kiefos, kafeos caseos. Frsk. 10⁵, 16⁸, 23¹⁹, 34¹⁰.*

† **kestigata** *castigatio Ps. 72¹¹.*

kèsur, kèser, kèsar (*fan Rumu, fan Rùmuburg*) *Caesar (Romanorum), Kaiser. nom. acc. 2¹⁸, 116¹⁶, 160¹⁰, 162²⁷, 163³ (kiefur Ess. 4). || gen. kèfures 2²¹, 98⁵, 117³⁻⁶, 158²⁻¹⁵⁻²², 159⁵⁻¹⁹, 161²⁵, 162²², 166²³, 170². || dat. kèfure, kèfura 10²², 11⁵, 156¹³.*

Compos. poetic.: adal-kèfur 98⁵⁻¹¹. uerold-kèfur 117⁶.

kèfur-dòm, kèfar-duom *imperium, Kaiserthum 18¹⁴, 88¹⁸.*

kiasan v. kifofan.

antkiennien *pro antkennian 109²³, 110¹⁶.*

kiesan v. kiofan.

kinan *germinare, keimen. Inf. 73⁹. || Praet. kên germinavit 73²¹. cf. kith.*

kind n. *natus, proles, parvulus, puer, juvenis, Kind. nom. acc. sing. pl. 410¹⁷, 8²⁰, 42²¹⁹, 22²³, 23¹⁴, 61¹⁴, 64³, 65²³, 83⁶, 85¹⁴, 88⁴. || gen. sing. kindes 7¹, 19¹³, 66¹⁶. || dat. sing. kinda 20¹⁴, 66²³; kind 101⁹. || gen. pl. kindo, kinda 22⁸. dat. pl. † kindon filiis Ps. 68⁹.*

kindise *adj. parvulus, juvenilis, jung. kindise man parvulus, puer 22¹¹, 24²⁰.*

kindiski *f. pueritia, juvenus. nom. 106¹². dat. 25¹³, 106⁴.*

kind-iung *adj. dat. s. kind-iungumu manne 101⁹. nom. pl. kind-iunge man 35¹³ (Jacob. et Joh. respectu patris). || Substantive usurpatur: nom. sing. 5¹⁶, 67²¹, 70¹. || gen. sing. kind-iungas 123⁴. gen. pl. kind-iungaro 22¹⁹. C. 55¹⁴, 101⁹ habetur kind-iung. cf. ags. cild-geong, cild-geong man.*

kinni *mn. maxilla, Kinnbacken, Kiefer. acc. (pl.?) thiu (M.thea) kinni 98¹⁵⁻²³. † kinnebako(n) molas Ps. 57⁷.*

kiesan, kiesan, kiasan, keosan *eligere, wählen, kiesan. Inf. 7⁶, 104¹⁸. || kiufid eligit 54²⁴, 75⁹. kiofad gi eligite 58²². || còs, gicòs elegi, elegit 5³, 31³, 25²⁰, 36², 37¹⁴⁻²³, 38¹², 95¹⁸. † gecuri elegisti Ps. 64⁵. gicurun elegerunt 35¹⁷, 101²⁴. gicurin eligerent 88¹³. || gicoran electus 4⁹⁻¹², 2¹⁸, 30⁴, 38²¹, 89⁶, 93¹³, 96³, 106³, 414¹⁴, 426²³, 434⁴. || acoran electus, erkoren 55²⁰ ad inf. a kiofan.*

uither-kiofan. † uithercos ik reprobavi Ps. 72¹⁵.

† **kirika** v. kerika.

† **cithara** *f. II. an citharon in cithara Ps. 70²².*

kitho *gen. pl. 87¹⁴, kithun dat. pl. 75⁶⁻²¹ a nom. sing. kith mn. germen, cyma, surculus, Saat-sprosse, Schössling. cf. bayr. Wörterbuch II. 282—283. Nisi forte kith (ad regulam pro kinth) cum bavarico kind ibid. II. 310 conferendum; cum utroque quadrat ags. cið (modo sit cið modo cið), cf. kinan. et phras. angl. kith and kin.*

klusid v. kiofan.

clauua *f. II. † clauuon unguis. Ps. 68³².*

ant-clemmian *recludere, distringere, effringere, aufklemmen. Imperat. antelemmi distringe 98¹⁸.*

biclemmian *coarctare, concludere, einsperren. biclemmid an karkäre 134¹² conclusus in carcere.*

† **elèni, elène** *exilis VB. || elèn. listig solertissimus. Gl. Arg.*

† **cleuon.** *te cleuon(n)e gode adhaerere Deo Ps. 72²⁵.*

biclibon *verb. I. inhaerescere, radices agere, bekleiben. Inf. 73⁹. cf. seq.*

clibon, cliuon, biclibon *verb. II. inhaerescere, radices agere, bekleiben. praeterit. cliuode, bicliboda 73²¹. † cliuoda adhaesit Ps. 62⁹.*

elif *n. clivus, Berg, Fels. dat. sing. cliße 82³. || elibu 42¹, 144²⁰ num instrum. sing. an nom. acc. pl. sit, haereo; 42⁴ quidem, pro appositione ad dat. berge habendum, per anacoluthon nom. pl., ut 144²⁰ acc. pl., videtur.*

Compos. poetic.: helm-clif 42¹, 144²⁰. cf. Beow. 458, 2841, 3268.

ellobam *findere, fundi, klieben, spalten. klóf fidiit 98²⁴. clubun findebantur 168³². || tekliëban findere, aperire 93²⁴.*

elluon v. clibon.

elústar *mn. claustrum, Schloss, Riegel, Haft. dat. pl. an carceres clustron 143⁴.*

Compos. poetic.: clústar-bendi 83¹⁶.

† **enagan** *verb. (I.?) enagit erodit Gl. Arg. kana-git petit (bubo oculum in cadaveribus) ibid.*

† **knape** *m. II. fan knapia thinia a puero tuo Ps. 68¹⁸.*

hicnegan *verb. (I.?) hicnegan (frumono) 39¹¹ quoad sensum: impetrare, assequi (bona), theilhaftig werden. cf. isl. knà ejusdem significationis a quo nec nâ (impetrare) nec nâd (gratia) prorsus aliena videntur.*

enio, eneo *n. genu, Knie. acc. pl. (an) knio, eneo (fallan, hnigan) genu flectere 29²⁰, 165²¹. dat. pl. kneohon 175². || cnio-beda, caeo-beda adoratio 20¹⁴, 145⁴.*

enôsles, enuosles *gen. sing. 7⁶, 9¹², 38¹, 81¹², 156¹⁷. Hildebr. 9. || cnôfle, cnuofle, cnôfla dat. sing. 2²⁰, 11²⁻¹⁵. 17³ a nom. cnôfl aut cnôfal n. genus, prosapia. adal-cnôfles uuif mulier ingenua 9¹².*

† **kô** *f. vacca, pl. kôii, kôgii. Frek. 3⁹, 10¹, 16³, 23¹⁷, 26¹³. an cuon in vaccis Ps. 67¹¹.*

† **kok** *coquus Frek. 33⁴.*

côlon *frigescere, kalt werden. Praeterit. is lithi còlodun membra ejus frigescebant 169²⁵.*

† **côlitha** *f. II. an cuolithon in refrigerium. Ps. 65¹².*

† **eôpa** *f. II. cupa, dolium. te then còpon. Frek. 4¹, 10¹¹. || còpan-bandi circuli doliaris ibid. 34¹⁴.*

còpon, còpan *emere, redimere, comparare, acquirere, kaufen, erlangen, mid feho pecuniâ 56⁵. praes. conj. s. 3^a. (that man sulica firinquidi ferabu) ôpô (ut talis blasphemia vitâ) redimatur, tuatur 162⁵. Partic. praet. (ic hebbiu that silubar mid drôre, uuid drôru) gicôpot acquisivi argentum sanguine, ich habe das Geld für Blut erworben 167¹⁰.*

farcòpon, farcòpan, farcopien *venum dare, tradere, verkaufen 101⁵, 108⁵, 140²⁻²³. || farcòpos*

tradis, venum des 147¹⁹. || *Partic. praet. farcôpot traditus, venum datus* 136¹⁵, 146²¹.

côp mn. mercatus, emtio, res emta, Kauf. gen. sing. côpes unreht gimet macon mercaturae vel mercis injustam mensuram facere 51¹². || *dat. sing. te còpe venum, zum Kauf* 86¹⁹. Cf. kap.

côp-stad f. locus mercatorius, emporium, Kauf-statt, telonium 35²¹, 114¹⁴.

† *coppodi cristatus (draco). Gl. Arg.*

-cor in elcor (nisi id pro el-lic-or), cf. en-coro.

gicoran v. kiofan.

corn n. *granum i. e. semen, Samenkorn, Korn. nom. acc.* 73¹⁰, 75⁵⁻²¹, 77⁶⁻²³, 78⁵. || *gen. sing. cornes* 78¹⁴.

corni, curni n. idem. nom. acc. 73⁷, 77²¹, 78¹⁹, 79⁶.

encoro v. en-coro et cf. elcor.

† **coron.** *gicoroda sint probati sunt Ps.* 67³⁴.

bicorodos uns probasti nos Ps. 65¹⁰.

cos v. kiofan.

cosp mn. *compes, Fessel. dat. pl. (an litho) cospun (in) compedibus* 83¹⁶, 133¹².

cosm m. *osculum. v. cus.*

coston *tentare, gustare* 145¹⁶. *costondero tentantium, tentatorum* 145⁴.

hano-cràd f. *gallicinium, das Krähen des Hahns* 152¹³. || *dat. hano-cràdi* 143¹³, 152¹⁹.

craft f. et m. *vis, virtus, efficacia, δύναμις, ars, potestas, turba, Kraft, Stärke, Macht, Schaar. nom. acc. sine indicio generis passim; cum adjectivo vel articulo feminino* 13¹, 69²², 88¹², 130¹⁴, 141¹¹, 151¹⁷, 155¹⁷, 169¹², 173¹⁻¹². || *sem. dat. crafti* 154¹.

† *an creste thiaro in virtute tua Ps.* 58¹². *masc. gen. sing. craftes* 18²¹, 20¹³, 152¹⁵. *dat. craftes, crafta* 1²³, 19³, 60⁵, 79¹⁵, 93⁹, 94¹⁷, 120¹³, 155¹⁵, 171⁷; *craft* 150²⁰, 176¹. *Instr. crafstu* 30¹², 59¹⁵, 69¹⁴⁻¹⁷, 78¹⁰, 93⁹, 115⁸, 130²⁰, 153¹⁹, 116²⁰, 147⁷, 148²³. || *gen. pl. † cresto, cristo virtutum Ps.* 58⁶.

Composita: bôc-craft ars literaria, literatura, doctrina 18²¹. *hand-craft* 143⁹, 154¹. *himil-craft virtutes coeli* 132¹³. *man-craft hominum multitudo, Schaar* 24³ (cf. 13⁴, 60⁵, 78¹⁰, 79¹⁵, 83²³, 128¹⁷, 146²⁰, 147⁷, 156¹⁶, 160²¹). † *mancresti majestatis Ps.* 71¹⁹. *megin-craft vis, virtus* 5⁸, 66⁷, 69⁹, 83²³, 99², 130²⁰, 155¹⁵. || v. craht.

craftag, crafteg, craftig adj. fortis, stark. Epitheton Dei 23², 107¹⁶, 110¹⁶⁻²¹, 153³; *Christi* 29², 82², 86², 91²³, 96¹¹, 123¹, 129⁶, 136¹⁵, 147¹³, 175¹⁴, *regis* 11¹⁹, 18¹⁶, 29¹¹, 34³, 48⁷, 70²¹, 82¹⁹, 96², 168¹³ (*Deus, Christus appellatur cuningo craftigost regum fortissimus, diaboli* 31⁴, 142¹²; *regni* 48¹⁰, 134⁵, 160⁹; *gentis* 108⁶, 129², 136²⁰; *crucis (stark)* 165²³. || *acc. sing. m. craftagan, craftigana, craftagna, craftagne, craftigna, craftina* 82², 86², 91²³, 96¹¹, 110¹⁶⁻²¹, 129⁶, 147¹³, 160⁹, 165²³, 168¹².

|| *gen. pl. craftigaro* 129². || *acc. pl. II. craftigon* 108⁶. || *Compar. acc. sing. m. craftagoron, craftagron* 18¹⁸. || *Superl. nom. sing. craftigost* 11¹⁹, 29¹⁴ etc.

craftlico, craftiglico adv. 81⁹.

craht pro craft 2⁵.

† **crâla** f. II. pl. *kraiuu cornices Gl. Arg.*

† **krane** m. *grus Gl. Arg.*

cribbia f. II. *praesepe, Krippe. dat. sing. cribbiun, cribbun* 12¹⁹. *acc. sing. cribbiun* 12².

† **erlepinda reptilia Ps.** 68³⁵. || † *crupen repere VB. a verbo I. antiquiore criopan.*

erist, krlist *Christus. nom. passim. (eristus* 63¹⁹).

|| *gen. cristes, cristas* 1³⁻²⁴, 2¹⁰, 15⁸, 30²³, 34¹⁴, 35¹⁴ etc. (*erist* 169⁷ cf. 144⁶). || *dat. criste* 1⁸, 29¹²⁻²³, 33¹⁷, 68¹ (88^{11?}), 96¹⁴, 121¹⁰, 126⁴, 147¹⁰, 164¹⁵, 166²⁹, 169²³. || *acc. erist passim. cristan* 165²⁵, 172²⁵. *crista* 20⁴. *criste* 155⁵, 174⁹.

Epitheta: craftag, hêlag, hêlandi, mahtig, mâri, neriendi, riki, uualdandi etc.

cristin adj. christianus. al christin folc 74⁹ *omnes christiani. allun kristinam folke* 94¹⁹, *ubi kr. f. appositio ad allun (omnibus) videtur.* || † *cristinhêd baptismus, christianitas. dat. er-hêdi. Confess.* 5.

† **eruca** f. II. *hydria, amphora. tuâ crucon Ess. Rot.* 1, 5, 8. || *kruke VB.*

crûci n. *cruz, Kreuz. nom. acc.* 136¹⁶, 162² († *crici*), 165²³ (*cum adject. masc.*), 166²⁷, 168⁵, 172⁶⁻³¹. *dat. sing. crûcie, erûce* 136¹⁶, 163²⁻³¹, 164¹¹, 166⁸⁻¹⁹⁻³⁰, 167¹⁰, 168⁹⁻¹³.

† *crûce-uuka Kreuzwoche. Frek.* 52⁹.

crâd n. *herba (zizania), Kraut. nom. acc. sing. pl.* 73²², 77⁶, 78¹⁻⁷⁻¹¹.

† **erumb** *adj. aduncus, carvus Gl. Arg. Ps.* 63²³.

‡ **krund** 75²¹ † *pro grund fundus, Grund?.* *thar that corn gi grund habad, endi..., ubi granum et fundum habet, et...*

eud v. euth.

cuman venire. inf. 2¹⁰, 8³⁰, 12¹⁴ etc. 131⁵ *cumen. te cumanne ventum, zu kommen* 101¹³. || *praes. ind. s. 1^a cumu* 102². *2^a cumis* 29¹², 147¹⁷, 167²². *3^a cumid* 8¹⁵⁻²⁵, 10⁵, 39²⁴, 40²³, 45²³, 51⁹⁻¹⁴, 53³, 57²², 74¹², 76³⁻¹⁴ etc. *pl. 2^a cumad* 17¹, 138²⁰. *3^a cumad* 52²⁰, 53¹⁰⁻¹⁴⁻¹⁶, 58¹⁰, 64¹⁷, 79¹⁵, 94¹⁹, 119²⁴, 120¹¹ etc. || *praes. conj. s. 2^a cumes* 64⁶. *3^a cume, cuma* 21¹⁶, 44²⁰, 48⁹, 56¹⁰, 124²³, 131³⁻¹⁵, 142²⁴. *pl. 3^a cumen* 107¹⁶. || *imperat. s. 2^a cum thi* 101⁷. || *pl. 2^a cumad* 134³. || *partic. praet. cuman, pl. cumana.*

Praeteritum compositum cum particip. praet.: bium, bist, is cuman (bin, bist, ist gekommen) 16¹, 17⁶, 18⁷, 26²¹, 27⁵, 56³, 61²¹, 93²⁴, 103²⁰, 159¹⁷. || *uvas cuman (war gekommen)* 2²⁰, 11⁵⁻¹³, 25²², 26¹, 38¹, 83²¹, 105¹⁰, 111¹³, 167²⁹.

Etiam cum temporibus praeterito aequus ac praesenti verbi uerthan istud participium praeterit. euan componitur: uuirthid cumana kommt, uuarth cumana kam 5¹⁴, 8¹, 10²², 11¹⁹, 12²², 17³, 21¹⁻³, 23¹⁰⁻²³, 26⁶, 28³, 33¹⁷, 67⁵, 68¹, 83²⁰, 88⁷, 89¹², 121¹⁰, 125¹⁰, 133⁹, 134¹², 136¹⁸, 138¹⁶, 139⁷, 146²⁰, 147¹⁰, 154⁹, 170²⁵, 171⁶, 173⁸⁻²⁶. || uuirthi cumana kãme 137¹³, 143¹⁷. *cf.* uerthan. *Pari modo* 113¹⁵, 136¹³ *legimus* sind cumana ueniunt *vel potius uenient.*

Pract. simpl. ind. s. 1^a 3^a quam 6²⁻¹⁴, 7², 8¹⁰, 10², 12⁸, 15¹¹⁻²¹, 17¹⁹ *etc.*; *pl. 1^a 3^a quãmun* 4¹, 16¹⁵, 17⁸, 27¹⁶, 28²¹, 35⁷, 37³, 69⁵, 78¹, 82⁸ *etc.*

Praeterit. simpl. conj. s. 1^a 3^a quãmi 4¹⁸, 5², 11¹, 42²¹, 64³, 67¹⁵, 85¹⁴, 114¹, 121¹⁷, 171⁵. *pl. 3^a quãmin* 4²⁰, 36¹⁸, 107²⁰, 147²², 172¹¹, 173¹⁶.

Phrases: cumana gangan: s. gr. quam gangan 15¹⁴⁻²¹, 16¹⁵, 78¹, 124¹⁰, 138²⁰, 154¹⁹, 165³⁰ (*cf. gall. vint aller, arriver*). *cumana uallan in Wallung gerathen (venir à bouillir)* 147⁷, 152²³. *cumana gifaran* 17¹, 114²¹ (*gefährten [i. e. reisend] kommen*). *cumana fõkian zu suchen kommen (venir chercher)* 27¹⁶, 148², 172¹⁵.

acuman terrefieri, obstupescere 173¹. || *astar-cumana nachkommen* 111¹⁰. || † *becumana peruenire* *Ess.* 4. || *far-cumana transire, praeterire* 106¹². *far-cumana (part. praet.) uuirthit.* || † *furicuman, furiquãmon praevenerunt* *Ps.* 67²⁶. || *tõ-cumana aduenire, zukommen* 115⁸, 152⁶, 175¹⁰.

cumi aduentus, Kunst. nom. pl. 15³, 111², 123³, 151¹⁶. *dat. pl. cumiun* 159¹⁶. || *Num cumi* 123⁶, 132¹⁵ *nom. sing. an pluralis, item num* 19¹³, 26⁸, 130⁷, 172¹⁶ *acc. plur. an sing. sit, non satis liquet: ideo et de nominativo sing. incertum, num cum f. an cumi f., an vero cumi n. statuendum.*

uuf-cumo, nuiff-cumo subst. vel adj. II. venturus 28², 159³ (*de Christo*), 132²³ (*de die iudicii*). *Quidnam prior pars proprie sibi velit numque ad uefan (esse, fore) an ad uuifon (visitare) spectet, in medio relinquo.*

Cumbal, *cumbl n. signum (stella magos conducentis). nom. acc. sing. pl.* 19¹⁰⁻²⁰, 20³.

eumian, eumien plangere, lugere, beklagen, beweinen. *Inf.* 153³, 165³¹. || *kũmid (mid hõfnu) plangit (cum lamento)* 107¹⁰. || *cũmde, kũmda planxit* 66¹⁵, 124¹³.

god-eund adj. diuinus, göttlicher Art. *godcund gumo vir diuinus (Joannes)* 6¹². || *godcundes huat diuini quid* 6⁷.

god-cundif. diuinitas. dat. acc. s. 82⁶, 96³, 160²³.

ur-cumdeo m. II. testis, Zeuge 30⁹. *cf.* *cuth.*

† *urcundscap testamentum* *Ps.* 54²².

† *cundo m. II. notus* *Ps.* 54¹¹.

kumf-burd f. prosapia, familia, genus 81¹², 136²⁰ *M. cf. cunni.*

cuning m. rex, König. nom. acc. sing. 16²⁰, 17²¹, 18⁶⁻¹⁴⁻¹⁸ *etc.* || *gen. sing. cuninges* 5⁶, 11¹³, 16¹², 22¹¹, 35²¹ *etc.* || *dat. sing. cuninge* 2¹⁸, 21⁸, 84²³, 85⁸ *etc.* || *gen. pl. cuningo* 10²², 11¹⁶, 29¹⁻¹⁴, 30³, 54⁵⁻⁷ *etc.* || *dat. pl. cuningun* 57¹⁵. † *Phrases: kiofan te cuninge in regem eligere, zum König wählen* 2¹⁸, 88¹³. || *cuningo craftigost, rikeost regum fortissimus etc. (Christus).*

adal-cuning rex 11¹³, 64¹³. || *folo-cuning rex* 161¹. || *heban-cuning rex coelorum* 59⁴, 60¹⁷, 150⁷⁻²⁰, 135², 136⁶, 167³⁻¹¹. || *iudeo-cuning rex Judaeas* 21⁸, 83¹⁹. *cf.* *iudeono cuning* 83¹, 86³. || *thiod-cuning rex* 146¹⁶, 161¹, 167⁹. *cf.* *cuning thero liudio* 22⁸. || *uuerold-cuning* 57¹⁵ (*rex terrestris*), 83¹³, 161⁷ (*Herodes*).

cuning-dõm regnum, Königswürde 160⁹, 162²⁷. *cuning-sterro stella (Christi regis)* 19¹⁰. *cuning-stõl thronus* 83²³. *cuning-uuifa ritus regius* 16²¹, 20¹⁵, 165²¹. || *the vel ên cuninges thegan minister regis* 36², 98¹.

cunnan novisse, scire, posse, kannen, wissen, verstehen, können. *ie can novi, scio* 23⁵, 77¹. *thu canst novisti* 95¹⁴. *he can novit, versteht, vermag (te githenkeanne zu gedenken)* 77¹³. *gi cunnan novistis* 127¹. *hie cunnan noverunt* 50¹². *he consta, conste novit* 6²⁰, 7⁸, 31⁵, 108²¹. *he confli, cunfli noverit* 81⁹.

hi-cunnan novisse, scire. *thu bicanst novisti* 95¹⁴. *he bican, bikann novit* 59²¹, 161³⁰. *he biconfli, bikunfli noverit* 151¹³, *perciperet (begriffe)* 172³. *cf.* *gicunnon.*

eunni n. genus, gens, Geschlecht, Art. nom. acc. sing. pl. 16³, 23¹⁴, 50²³, 107¹⁶, 129¹, 132² *etc.* || *gen. cunnies, eunneas, cunnes* 3¹, 5¹⁶, 7⁶, 8¹, 11²⁻¹⁵, 12¹⁶, 17², 48¹⁸, 24⁷, 31²², 34¹, 36²², 37⁹, 39¹, 45⁷, 53⁸, 54², 60¹⁸, 73¹¹, 77¹, 79⁸, 81⁹, 88¹, 91¹⁸⁻²¹ *etc.* || *dat. cunnie, eunnea* 1², 3⁷, 7²¹, 31¹⁵, 34⁷, 38⁷, 42¹⁴, 48¹⁸, 55²⁰, 68⁵, 70¹, 76⁸, 104²², 112⁷, 114²³, 116¹⁷, 121³, 131⁶, 133²¹, 155¹⁶, 159⁹, 160⁷, 169³⁴. || *gen. pl. cunnio, eunneo* 18¹⁵, 129². || *cunnies godes (kind, man, uuf, cuning) e nobili stirpe natus.*

adal-eunni genus nobile 24⁹ (*erða adal-cunnies gutartige Erde*), 73¹¹. || *gum-cunni genus (viorum).* *gum-cunnies uuf mulieres ingenuas* 171¹⁴. *v. gumo.* || *helið-cunni genus (viorum)* 42¹¹. *cf.* *helitho cunni* 50²³, 155¹⁶. || † *leut. (liude-)cunni genus (hominum)* 48¹⁷. || *man-cunni genus (hominum, humanum), gens* 1², 3⁷, 7²¹, 16³, 34¹³⁻²², 34³, 59⁹ *etc.* *cf.* *manno cunni* 12¹⁶, 68⁵, 77¹, 107¹⁶, 109¹¹, 131⁶, 165²³.

eunni-burd genus, prosapia 81¹² *C. cf.* *kuni-burd.* **g-eunnon percipere, experiri, perspicere, lernnen, erfahren, einsehen** 153¹⁷. *v.* *cunnan.*

eurni v. corni.

gieurum v. kiofan.

eus, coll *m. osculum*, *Kufs.* || *Instrum.* *cuffu*, *collu osculo* 147¹⁹.

cuffian osculari, *küssen.* ic *cuffiu osculor* 147⁶.

|| *he cuffa*, *cuffe osculatus est* 147¹⁴. || † *unrehtas cuffianias osculationis illicitae.* *Confess.* 32.

cânco *adv.* *reverenter*, *decenter*, *ehrfurchtsvoll* 16²¹.
cust *f.* *electio*, *optio* 82¹⁹; *aestimatio*, *pretium* 98⁹, 122⁹; *dignitas*, *virtus* 71¹⁸; *selectissima quaeque* 51¹⁶. || *nom. sing.* 122⁹. || *gen. sing.* *cuffes* 82¹⁹. || *gen. pl.* *cuffeo* 82¹⁹. || *dat. pl.* *kuffeon* 98⁹. || *acc. pl.* *cuffi* 71¹⁸.

cuth, *cud* *adj.* *notus*, *kund*, *bekannt.* || *cuth duan notum facere*, *kund thun* 49⁶, 86², 99¹³, 173²⁰. || *cuth uerthan notum fieri*, *kund werden* 12⁵, 27¹¹,

28¹³, 36³, 63⁶, 67²², 163³², 168⁵, 173¹⁷. *cuth uuefan notum esse*, *bekannt seyn* 81¹², 83¹³, 151⁵⁻¹⁶.
cuthlico, *cudlico*, *cutlico* *adv.* *manifesto*, *palam*, *clare* 26¹, 174⁹, 175².

cuthian, *cudian*, *cudean* *notum facere*, *nuntiare*, *manifestare*, *kund thun.* *Inf.* 12¹³, 33²¹, 38¹⁵, 73⁴, 74⁹, 163¹⁰, 172¹⁶, 173¹, 174¹⁰⁻²⁸, 175⁴⁻¹². || *Praes. ind. sing.* 3^a *cuthid* 53¹², 98¹¹. *pl.* 2^a *cuthiad* 42⁵. || *Praes. ind. sing.* 3^a *cuthda*, *cudda*, *cutda* *gicuthda* 15²², 26¹³, 61⁴, 71²². *pl.* 5^a *cuthdun*, *cuddun* 43¹², 126⁸. || *Praes. conj. sing.* 1^a *cuddi*, *cuddi*, *gicutdi* 4¹⁰, 159¹⁶. *pl.* 3^a *gicuthdin*, *gicuddin* 19¹⁵. || *Imp.* 2^a *sing.* *cutdi* 174²⁴, 2^a *pl.* *cuthiad*, *cudead* 54¹⁶, 58²⁵. || *Partic. praes.* *gicuthid*, *gicudit* 6¹⁰, 19¹⁹, 410³, 423³, 163²².

D.

dåd *f.* *actus*, *actio*, *res*, *opus*, *factum*, *facinus*, *That.* *nom. acc. sing.* 14¹, 22²¹, 56³, 59⁵, 99¹⁷, 106¹⁸, 114¹⁸, 120¹³, 122⁷, 135³, 157⁵⁻⁸, 163³³, 164¹⁹, 166¹⁰, 167¹⁶. *gen., dat. sing.* *dådi*, *dåde* (5⁶) 148¹². *nom. acc. pl.* *dådi* 4⁴ (5⁶), 26¹⁹, 29², 50¹², 54⁹, 397¹³, 41⁶, 42⁶, 46⁴, 48²², 49⁵, 57⁸⁻¹⁰, 58¹³, 68³, 71²¹, 110¹, 117²⁴, 147⁴, 152¹⁰, 156³, 161¹⁰, 163²², 168²⁵. † *deda facta* *Ps.* 65¹⁰. *gen. pl.* *dådio*, *dådeo* 4²², 36²³, 47¹⁰, 48¹⁶, 60¹⁶, 74¹⁵, 79²³, 91⁷, 102⁵, 107⁸, 152¹³, 161²⁴, 165⁷, 166²⁸. *dat. pl.* *dådiun*, *dådeon* 28⁵⁻¹², 36⁸, 139¹⁹, 109¹⁰, 111¹³, 126¹¹, 133⁵, 134¹, 149¹⁷, 160⁵, 163⁵, 171³⁰. || *gidåd f. pro dåd.* *acc. pl.* *gidådi* 41⁷. *dat. pl.* *gidådeon* 39¹⁹.

Composita: *halu-dåd malefactum*, *nefas* 41⁶. || *ellean-dåd opus vigoris (generationis)* 5⁶. || *firindåd scelus*, *nefas* 34⁹. || *mên-dåd flagitium*, *nefas* 30¹², 49⁵, 163²². *mên-dådig* *adj.* *flagitiosus* 75¹⁸. || † *mis-dåd delictum* *Ps.* 58¹³, 67²². || *uual-dåd flagitium*, *malefactum* 79²³. || *uuam-dåd dedecus*, *scelus*, *flagitium* 48²², 58¹³. *cf.* *duan.*

dådi, *dådun* v. *duån.*

dag *m. dies*, *Tag.* *nom. acc. sing.* 5⁹⁻²², 11²⁰, 26¹³, 29⁹, 59¹³ *etc.* *gen.* *dages* 15²⁰, 67¹⁹, 75²⁴, 76², 89¹⁰, 105⁵, 110⁴, 150¹, 164²⁰, 168⁹. || *dat.* *daga*, *dage* 13¹⁸, 17²³⁻²⁴, 24⁹, 39²⁴, 40³, 73²⁰, 77¹⁰, 80²⁻²¹, 95⁷, 102³, 105¹⁵, 107¹, 123²³, 130¹, 131¹⁵, 132⁹, 136²², 138¹⁸, 144¹⁶, 154¹⁸⁻²⁴, 157¹, 158⁵⁻²⁰, 160¹², 161³², 163²³, 167²⁻⁴, 170²⁻²⁹, 172³², 175⁷. (*dag* 168³ *nisi* *acc. sit.* *cf.* 170²⁹.) † *to M-es geras daga in Mi anniversario* *Frek.* 16¹⁶. || *gen. pl.* *dago* 13²³, 14²¹, 29², 36¹⁵, 37¹⁶, 48²⁻¹², 50¹³, 58¹¹, 66⁵, 69²¹, 71²⁵, 102¹⁵⁻¹⁸, 107⁸, 108¹², 111⁷, 115²⁰, 119²⁴, 168⁷. || *dat. pl.* *dagun*, *dagon* 14¹², 38¹, 31¹¹, 42¹⁷, 55¹⁹, 102¹², 108⁵, 128¹⁵,

133⁶, 137², 139⁹, 140¹⁸. || *acc. pl.* *dagos* 124²³, 126¹⁰ (*C.dagas* 121²¹). (*dag* 132⁷ *nisi* *acc. s. sit.*)

Phrases: *allan dag*, *allan langan dag per totum diem* 5²², 26¹³, 29⁹ *etc.* *dages endi nahtes* 15²⁰, 75²⁴, 76² († *so an dag so an nahta tam die quam noctu* *Confess.*). *dago vel allaro dago gehuilikes singulis diebus, omnibus diebus, quotidie* 29², 36¹⁵, 37¹⁶, 48²⁻¹², 50¹³ *etc.* († *dachuilec quotidianus* *Frek.* 29¹⁷). *te dage* 105¹⁵, 161³². *te euuan-daga*, *te euuon-dage in aeternum* 17²³, 39²⁴, 40³, 144¹⁶. *an ér-dagun priscis diebus, olim* 11¹², 28¹, 31¹⁴, 55¹⁹, 102¹², 139⁹. *an forn-(furn-) dagun priscis diebus* 42¹⁷, 108⁵, 133⁵ (*utrum a nom. sing. er-dag, forn-dag I, an ab ér-dago, forn-dago II, incertam.*)

dôm-dag dies iudicii 132²⁴ (*cf.* *dômes dag*, *the mæreo dag*). || *pascha-dag dies paschatis* 158⁵. || † *lunnun-dag dies dominica.* *Confess.* || *uuih-dag dies festus* 128¹⁵, 137², 138¹⁸, 158²⁰.

dag-fkîmo lux diei 83¹⁵. *dag-thingi*, *daga-thingi dies constituta* 128². *dag-uuerc opus diei* 106¹⁰.

hindag *adv.* *hodie* 62²⁴. *cf.* *hu-digu*, *hiudu et te dage.* || *gidago* *adv.* *quotidie* 114¹⁶.

ên-dago m. II. dies statuta, fatalis, terminus (vitae). *nom. sing.* 85¹³, 103³. *dat. sing. vel pl.* *endagon* 37⁸, 168³³. || *ags.* *ân-daga, isl. ein-dagi dies oculata, tempus praescriptum, a verbo ein-daga certum tempus definire.*

dal *n. vallis. convallis, Thal, barathrum, abyssus, Abgrund* || *dat. sing.* *dale* 150¹⁶⁻²³. *te dale nieder. herab.* *dat. pl.* *dalun* 65⁹. *acc. pl.* *dalu* 33¹⁶, 110¹⁹, 157²². † *dale valles* *Ps.* 64¹⁴.
fern-dalu pl. barathrum inferni. *cf.* *dôdes dalu.*

gidar v. durran.

darno adv. clam, heimlich 47²⁻¹⁴, 133⁵.

darnungo adv. clam 51¹³, 116²³, 170⁵. cfr.

derni adj.

David Nom. pr. || gen. Dauides 8¹, 11¹³, 12¹⁵, 92⁴, 109¹⁰.

deda etc. v. duan.

† **degmo** m. II. decima. minan degmon acc. s. Confess. 27.

dël (dell C.) m. pars, portio, Theil. acc. sing. 138⁶.

gidël mn. pars, participatio, Antheil. acc. s. 76⁵. || gidëli n. idem. acc. s. 138¹⁰. || urdëli mn.

Urtheil, iudicium. gen. s. urdëlies, urdëles 43¹³.

dëlian, dëlien verb. act. partire, theilen 166¹⁸.

dëlian undar thero thiodu distribuere, erogare,

unter das Volk (dem Volk) austheilen 46⁹, 87¹⁶.

dëlian armun mannun unter Arme vertheilen, ih-

nen mittheilen 101⁶. dëlian mid huemu (etwas)

mit Einem theilen, es mit ihm geniefsen 139¹⁵,

communicare. || Verb. neutr. dëlian fan huemu

separari ab aliquo, sich von Einem trennen, ihn

verlassen 145²². (cf. Italarum et Gallorum par-

tire, partir et supra gibiodan.)

adëlian dōmos sententias ferre, iudicare, urthei-

len 102³, 160¹¹, 163²². adëlian te dōme zu Recht

erkennen, iudicare 118¹², 155²⁵. adëlian huemu

iudicare alicui, damnare aliquem, über Einen ein

Urtheil sprechen, ihn verurtheilen 102³, 131⁶, 134¹,

155¹⁷, 158¹⁷. adëlian huemu uuiht e. g. uuiti,

dōd Einem etwas richterlich zuerkennen, z. B.

Strafe, den Tod 43⁷, 51⁹, 11²³, 154¹⁸, 157¹. adë-

lian huena te dōde damnare aliquem capitis, Ei-

nen zum Tode verurtheilen 154¹⁷, 156⁷.

bedëlian huena uuihtes privare aliquem aliqua

re, Einem etwas vorenthalten, entziehen 65⁷, 135²².

gedëlian erogare, distribuere, austheilen, aus-

spenden 47².

tedëlian dividere, separare (zertheilen), trennen

15¹⁷.

Conjugatio: Inf. passim.; dativus infinitivi, te

adëlianne zu urtheilen, iudicatum 131⁶. Praes.

ind. s. 2^a gidëlis 47². Praes. conj. s. 2^a gidëleas

47². Praet. ind. s. 3^a tedëlda 15¹⁷. pl. 3^a dël-

dun 166¹⁴. bedëldun 135²². adëldun 156³.

Praet. conj. s. 3^a adëldi 118¹², 160¹¹. Imper. pl.

2^a dëliad 46⁹. adëliad 158¹⁷. Partic. praet. bi-

dëlid privatus, expers 65⁷.

bidëlbān, bideluan verb. I. humare, sepelire, be-

graben. Praes. conj. pl. 5^a bidelbēn, bidelbān

124³, 166³. Praet. ind. pl. 3^a bidulbua 125²⁰.

Partic. praet. bidolbān 126¹¹, 170²⁵.

deop v. diop.

derbi, derui, derebi, dereui adj. audax, improbus, δειρός. De militibus 68¹³, 166¹³, 171¹¹; de

actionibus 120, 37, 107¹¹, 148¹², 165⁷, 165²⁸; de sermonibus 137¹¹; de iudiciis 51⁸, 157¹. || gen. sing. mn. I. derbeas, derebas, derbies, deruies 37, 51⁸, 157¹. || dat. sing. f. II. derebeon, deruun 148¹². || nom. acc. pl. m. f. I. derbie, derbea, deruia, deruia 107⁸, 169⁹, 176¹³. || acc. pl. n. I. derbi, dereui 120, 168¹². || gen. pl. f. derauoro 165⁷. || dat. pl. dereueun, deruon 137¹¹.

hugi-derbi audax 18¹⁸.

biderbi pro bitherbi 153²².

† **farderban** verb. I. fardurion perierant Ps. 72¹⁹.

derien obesse, nocere, schaden 97⁷. || Praes. ind. s. 1^a deriu 119⁷.

derni adj. occultus, tenebrosus, dolosus, malignus: de daemoniis 21³, 31²⁰, 92², 164¹⁹, de animo 77¹⁵, 92¹³. || gen. s. m. II. dernien 164¹⁹. || acc. sing. m. I. dernean 77²³, 92¹³. || nom. pl. m. vel f. I. dernea 31²⁰, 92². || gen. pl. dernero 21².

dernian, dernean, dernien occultare, celare, verbergen 42¹¹⁻¹³. || Praes. ind. s. 2^a dernis 162¹².

bidernian idem 141⁹; te bidernienne zu verbergen 74¹⁵. Partic. praet. bidernid, bidernit 42⁶, 131⁹. cf. darno.

diap v. diop.

† **dte** mn. piscina, lacus. dat. dica Frek. 16¹³.

† **dier** n. fera Ps. 67³¹.

ëndihuedar alterutrum 111⁷. cf. huedar et èn.

† **fardiligon** delere Ps. 68²⁹.

diop, diap adj. profundus, tief: de aqua 90⁵⁻¹², de cogitatione 140²¹, 143²¹, 162¹², de morte (aeterna) 136¹, de inferno 157²². || acc. sing. f. n. I. diop 90⁵⁻¹², 162¹², m. II. diopun 136¹. || acc. pl. f. I. diopa 140²¹, 143²¹, n. I. diop 157²². || † an leimo(n) diupi(n) in limo profundo Ps. 68³.

diopo, deopo, diapo adv. profunde 94¹² (loqui), 124⁴, 125²⁰, 166³ (sepelire), (diopa 170²⁶). || Compar. diopor adv. profundius, altius (comprehendere) repetere 43⁸.

† diupi, diopi, diupitha profundum, profunditas. an diupi sēuues in profundum maris. Ps. 67²³, 68¹⁻¹⁵⁻¹⁶.

dise m. mensa, Tisch. dat. sing. difke, difce, difcae 92²³, 102²².

diubal, diuball, diubul m. diabolus 76¹. || gen. sing. diubales, diubules 41⁷. † dioboles Abrenunt. || gen. pl. † diuulo Ess. 2. || dat. pl. diubun, diublon 156². || acc. pl. diublas 69¹⁷.

† diobol-geld sacrificium diabolo oblatum, cultus diaboli, Abrenunt.

diupi v. diop.

diuri adj. carus, theuer; de amicis (discipulis) 139¹⁵, 150¹⁶; pretiosus, de rebus 56¹, 56², 101⁵, 115⁷, 140³, 173¹⁹. || nom. pl. II. diurion, diurion 150¹⁶. || dat. pl. diurion, diurion 115⁷, 139¹⁵. || acc. pl. m. I. diurie, diuria 36¹, 56², 101⁵, 140³, 173¹⁹.

diurian, diurien, diuran *laudare, celebrare, glorificare, praesen* 68⁴, 114⁹. diurian huena uuihtes *laudare aliquem ob aliquid* 47¹⁰. || *Praes. conj. sing.* 3^a diurie 1¹⁹. *Praes. conj. pl.* 3^a diurean 47¹⁰. *Praes. indic. pl.* 3^a diuridun, diurdun 3⁶, 91⁷, 109²¹, 114⁴. *Partic. praes. gidiurid* 102⁶.

diuritha, diurtha, diuriča, diurda f. I. *caritas* 135¹⁻²³, 138⁵; *honos, gloria* 15³, 65⁸, 152¹⁴, 135¹, 142⁴, 145¹⁷. || *gen. sing.* diurtha, diurthu, diurtho 65⁸, 135²³. || *dat. sing.* diurdu 145¹⁷. || *acc. sing.* diuritha, diurida 135¹, 158⁵, 142⁴. || *dat. pl.* diurithun, diurdon 15³, 152¹⁴, 145¹⁷.

diurlic (122⁶ C. dūrlic) *adj. venerabilis, venerandus*. diurlic drohtines funo (*Christus*) 29⁶, 30¹². diurlic uuf (*Maria*) 8⁴. diurlic dōperi (*Johannes*) 48³. diurlic drohtines bodo (*Johannes*) 93²⁰, (*angelus*) 171²⁹. diurlic drohtines thegan (*Thomas*) 122⁶. *Spiritus sanctus apparet in forma diurlicara dūbun* 29²⁴. diurlic suēt (*sudor Christi*) 145⁷. || *beatus*: diurlican dròm, diurlic lif hebbian *gaudium, felicitatem, vitam beatam habere* 54¹¹, 85²¹, (94¹²), 102¹⁶.

diurlice (C. 26¹⁹ dūrlico, M. 137²⁴ diurlica) *adv. gloriose* 94¹², 173³⁴; *observanter, rite, sancte* 26¹⁹, 29⁹, 137²⁴, 143¹⁶, 170¹⁷.

dò v. duan.

doan v. duan.

dòd v. duan.

dòd *adj. mortuus, totū. nom. sing.* 123¹², 124⁸, 126¹¹. || *acc. sing. m. I.* dòdan 172³¹. || *gen. pl. I.* dòdero 169⁵. || *dat. pl.* dòdun, dòdon 131⁶⁻¹⁶, 172²⁵.

dòd, dòd (dòt C. 22¹³, 66¹⁶) *m. mors, Tod* (22¹³ caedes) 43⁷, 66¹⁶, 67²⁰, 85²³, 92², 123², 136¹, 144¹¹, 163³, 165³¹, 166⁴, 168³², 169⁷⁻¹⁸, 170²¹. || *gen. dōdes* 110¹⁹, 155²³, 157²², 158¹⁸, 159²³, 160⁴, 162³, 165²⁸, 169²⁶. || *dat. dođa, dođe* 72⁶, 95⁶, 97¹⁴, 104¹⁸, 108¹², 121¹⁹, 123²⁰⁻²³, 145¹¹, 154¹⁷⁻¹⁹, 156³, 157⁴, 164¹⁶, 167³¹, 168¹⁸, 170²⁹, 171¹², 172¹⁵, 173³⁴, 175¹. *cf.* doian.

† **dodro** *m. centrum (ovi) Gl. Arg.*

doen v. duan.

† **dōf** (ò = ou) *adj. surdus*. *aspides dounero aspidis surdas* Ps. 57⁵.

dōg v. dugan.

adogian, adogen *verb. II. sustinere, ferre, pati, ertragen, leiden* 149¹⁰. *cf. fris. daia, BW. I. 219, VB. dogen pati, Kil. dooghen, ghedoo-ghen pati, permittere, med-10ogen compati, ghe- dooghe patientia. Clignett Bydragen p. 402; als ic pine gidoghede Cgm. 135 f. 34.*

dohtar, dohter, dohtor f. I. *filia, Tochter. nom. acc. sing.* 8¹, 15¹²; *dat. sing.* 91²⁴; *acc. pl.* 133²². || † dohteron *filias gen.* Ps. 72²⁸.

dòian, doan *mori, sterben* 143¹⁶, 148¹⁶. || *Praes. ind. pl.* 3^a dòiat 152⁶. || *Praes. conj. sing.* 3^a dòie 122¹⁰. || *Praes. conj. pl.* 1^a dòian 122¹².

dol *adj. amens, insanus, toll, unsinnig.* || *gen. pl.* doloro 106¹⁰.

dol-mòd, dol-muod *adj. idem. nom. pl.* dol-muoda 114⁴, 159²⁴.

dòm, dōs, dōd v. duan.

† **dōma**, duom *templum.* Ps. 64⁶, 67³⁰.

dōm, duom *m. (rò siu et rò it 51¹⁰ non ad dōm sed ad uuiht referenda vidētur) iudicium* 15³, 51⁹. Ps. 71²; *arbitrium* 137¹⁰, 162¹² (122¹⁰ an duome *sponte, voluntaria? cf. an uuillion*); (*bona opinio, honos*) 123¹³. || *gen. sing.* dōmes 123²³, 132²⁴. || *dat. sing.* dōma, dōme 15³, 118¹², 122¹⁰, 155²⁵, 162¹². *acc. sing. (?)* dōm 137¹⁰. *acc. pl.* dōmos 102³, 160¹⁴, 163³². || dōmes *pro dōmos* 102⁵. dōmos *pro dōmes* 123²⁵, 132¹⁰. *te dōme adēlian, dōmos adēlian v. adēliun.*

dōm-dag *dies iudicii* 152²⁴.

-**dōma**, -duom (*in compositis*) *m. hēri-dòm, hēr-dòm regnum, dominium* 33⁶, 84¹⁵, 88²⁰. || *iungar-dòm discipulatus* 33¹⁷, 101²². || *kēsur-dòm imperium, Kaiserthum* 18¹⁴, 88¹⁸. || *kuning-dòm regnum, Königthum* 159³, 160⁹, 162²⁷. || *riki-dòm opes, diuitias, Reichthum* 116¹². || *uuis-dòm sapientia* 25¹⁶, 61⁵. 56⁴ C. *neutr.*

adōmian, aduomian *judicare. te adōmienne zu urtheilen, zu richten* 151⁶. *adōmiad iudicant* 39¹¹; *adomien, aduomien iudicent* 39⁹. || † *duomen, irduomen iudicare* Ps. 57², 71².

dōn v. duan.

dōperi *m. baptista, Täufer* 48².

dōpi f. I. *baptisma, Taufe. acc.* 29⁶. *dat.* 29¹².

dōpian, dōpean, gidōpian (C. 26²³ dōpan) *baptizare, taufen* 26¹⁹⁻²³, 30¹¹⁻⁴². *Praet. ind. s.* 3^a dōpida, dōpta, dōpte 29²⁻⁹⁻¹⁷, 93²⁰.

dōpisli *n. baptisma, actus baptizandi. acc.* dōpisli 28⁶. *dat.* dōpislea 31¹ (*ubi legendum: aftar them dopislea*).

dor, dur *n. porta, Thor.* || *dat. sing.* dore 66¹⁴. || *nom. acc. pl.* doru, duru 29²². || *dat. pl.* doron, durun 54¹⁷, 171⁹. || *bell.doru portas inferi* 171⁹. *Cf.* † *duri januas* Ps. 73⁶.

gidersta *etc. v. durran.*

ant-dràdam, an-dràden, andrèden *verb. I. timere* 90¹², 107⁵. || *andrèd, andrèd, andried timuit* 9¹⁸, 83¹³. || *andrèdun, andrèdun, andriedun timuerunt* 89²¹, 149¹. || *andriede timeret* 4³. || *andrèdin, andrèdin, andriedin, andrædin timerent, timuissent* 12¹², 97⁷, 120¹⁶, 172³. || *andràdad, andràdad timete* 57²¹, 58³. || † *andràdondon thi metuentibus te* Ps. 59⁶.

dragan *verb. I. portare, ferre, tragen* 62¹⁷⁻²³, 66¹², 87¹⁸, 102²², 116²⁴, 137²⁴, 138²², 164²⁴, 165²⁵. ||

dragu fero 8¹⁰. || dregid, gidregid fert 53⁷, 75¹. || draga ferat 75¹⁹. || dròg, druog, gidruog ferebat 5²², 10¹⁶, 66²⁰, 84³⁻²⁰, 85¹⁵, 147¹, 168²³, 169²⁹, 170¹⁷. || drògun ferebant 20¹⁵, 61⁷, 70⁶, 87¹⁹, 117¹. || drògi, druogi, gidrògi ferret, tulerit 13¹, 85¹⁴. || drògin, druogin, gidruogin ferrent 61¹⁹, 70¹⁷. dragan (kind) ferre, gestare (partum) 10¹⁶, proferre, edere (partum) 18¹, 85¹⁴⁻¹⁵. dragan (mòd, treuua etc.) gerere in animo 8¹⁰, 75¹⁻¹⁹. land-uuisa gidregid mos jubet, die Sitte bringt mit sich 84²⁰. Ex omni arbore talis fructus provenit so im (fan is uuurteon) gidregid qualem profert, sive producit 53⁷, ubi post so omissum est pronom. pers. 5²⁰ uti 27², 116²³, 148¹⁴, 160²².

drane v. drincan.

drane mn. potus, Trank. gen. drankes 36²⁰ v. drincan. || † ouar-draneas (gen.) nimii potus (accusare se). Confess. 12.

„drani fuci“ Gl. Arg.

an-drèden v. ant-dràdan. || dréf v. driban. || dregid v. dragan. || drenkian v. drincan. || dreogan v. driogan. || dreopan v. driopan. || dreofan v. driofan.

driban verb. I. agere, pellers, treiben 69¹⁷, 114¹⁷, exercere, facere, patrare, treiben 70¹, 92¹³, 106¹⁰, 114²⁰; agi, conduci 16¹⁶; agi, agitari, treiben 90¹³. fordriban propellere, vertriben 33¹¹. || Praes. ind. drihid agit 106¹⁰. drihad agunt, agitant 92¹³. conj. drihan agant, faciant 114²⁰. Praet. dréf egit 33¹¹, 69¹⁷, 114¹⁷. drihun egerunt, acti sunt 16¹⁶, 70¹.

driegeri v. driogeri.

drihten ags. pro drohtin (C. 8¹¹) gen. drihtnes.

drincan verb. I. bibere, trinken. inf. 50⁸, 119²¹. drincan biddian, geban, fargeban 59²¹, 141²⁴, 168¹⁸. drincu bibo 145¹⁷. dranc, gidrane bibebat, potabat 61², 62¹². druncun, gedruncun bibebant 63³, 84⁵. druncan potus, ebrius, trunken 62¹⁶⁻²¹.

† drenkian. drencodos unlig potāsti nos, drenkidon mi potaverunt me. Ps. 59⁵, 68²². † fardrenkentos inebriasti, fardrinkende inebria. Ps. 64¹⁰⁻¹¹.

bidriogan, bedreogan verb. I. decipere, capere, betrügen. bidròg decepit 31¹³. bidrogan captus, correptus 92¹. † that fia bedriegen ut decipiant. Ps. 61¹⁰.

driogeri, dreogeri, driegiri m. I. impostor, Betrüger. nom. pl. dreogerias, driegirios 116²³. cf. gidrog et drugi.

driopan verb. I. stillare, triesen. dròp stillavit 145⁷. † druppon stillavarunt. Ps. 67⁹. driepinda stillantia. Ps. 71⁶.

driofan, dreofan verb. I. cadere, hinfallen. driofat cadunt 132⁶. cf. drufinon.

dróbi, druóbi, druouí adj. turbidus, nubilus, trübe 168⁸, 170²; tristis, betrübt 139²⁰, 144¹¹,

145⁶, 152¹⁷. dat. sing. m. druóben 170². nom. pl. m. I. druouia 144¹¹. Superlat. druouost 168⁸.

dróbian, druouian verb. II. turbare. gidròbid turbatus 9¹¹; turbari, tristari. druouie tristetur 143²². dróbde, druouda tristabatur 145¹¹. cf. druóben.

dreone v. drucno.

dròg v. dragan. || bidròg v. driogan.

gidròg, C. gidruog (uo pro ou?) mn. phantasma, praestigia. dat. sing. gidròge, gidruogi 89²². dat. pl. gidrògin, gidruogim 20²¹.

adrogen 149¹⁰ litera r puncto subscripto deleta legendum adogen, ferre, sufferre, pati. Habetur tamen verb. I. anglosaxonicum adreogan, dreogan idem significans. cf. driogan.

‡ **drohter** C. 91²⁴, male quidem, pro dohter.

drohtin m. Dominus (scilic. Deus, Christus).

nom. acc. passim. gen. drohtines 4²¹, 8¹¹, 10² etc. † usa drohtinas Confess. 23. dat. drohtine 13³, 15¹³⁻²⁰, 28¹²⁻¹⁵, 47² etc. Plerumque sine articulo; vide praesertim 36⁹, 68⁴, 162³. Cum articulo the 135⁴, 170¹⁷. Cum adjectivis, quae saepe articulus praecedunt, berht, craftag, gòd, hêlag, liof, mahtig, mări, riki. drohtin crist 115⁷, 118¹², 167³¹, 169²⁶. drohtin fròmin 15³, 29¹², 145¹⁷. drohtin god 2¹³, 50¹². || erlo drohtin 31². firihò drohtin 59²⁰, 128²³, 168²⁹. folco drohtin 13¹⁴, 67⁹, 174²¹. liudio drohtin 55¹⁵, 93⁵, 102¹, 129¹⁸. manno drohtin 12⁵, 25¹⁷, 31¹⁹, 87⁵⁻¹⁶, 113¹⁷, 115²⁰, 164¹⁵. thiodo drohtin 90¹⁶, 95²², 128¹⁹, 147¹⁶, 165²². thefaro thiodo drohtin 38¹⁵, 41²¹, 60²¹. min, thin, is, iuua, iro drohtin 14²⁴, 21¹⁸, 26²³, 28¹², 29⁹ etc. usa drohtin 3⁶, 8¹¹, 30¹, 36¹⁻¹⁵⁻²³, 47², 95⁶, 110¹, 128³, 148¹⁶, 165²⁶, 166¹⁰, 170²⁻⁵. managaro drohtin 13¹⁶, 61¹. || ligi-drohtin 47¹³, 114¹⁹, 125⁶. || De domino terrestri drohtin non nisi 105⁷ (erlo drohtin pater familias, dominus operariorum) atque 37³, et quidem secundum Cod. M., ut compositum man-drohtin, occurrit.

drohting v. druhting. || drohtiscepi v. druhtiscepi.

dròm m. I. a) somnium, Traum. dat. sing. dròma, dròme, 10², 20²¹, 21¹⁸. b) societas 33²³, 28²⁰. c) convivium 61⁸. d) vita (humana), mandus 17¹⁷, 23⁷, 103⁴, 104⁷, 109²⁰ (liudio dròm, manno dròm). e) vita coelestis, beatitudo 54¹¹, 63¹³, 85²¹ (dròm drohtines). Quas significationes (b, c, d, e) sub unâ, si vis, concentus, jubilationis, quam anglosaxonicum dream solam agnoscit, comprehendere poteris. Mira harum rerum et profunda cum somnio, vel somnii cum illis collatio!

drómian, dròmean verb. II. convivari, jubilare. (druncan) dròmead delectantur 61⁸ (bene poti).

drôp v. driopan. || † dropo *stillicidium* Ps. 64¹¹, 71⁶.

drôr m. cruor, sanguis, Blut. nom. 145⁷, 165⁸, 166¹⁰. dat. sing. drôre 157¹⁰ M. Instrum. drôru 157¹⁰ C.

drôrag, drôrah, drôreg adj. *eruentus, blutig* 127³, 149¹⁷. heru-drôrag 149¹ v. heru.

bedrôrgan, bedrôrgan *cruentari, bluten* 149¹⁷, 165²⁶.

druhon, druon verb. II. *quod a drôbian differre videtur. Maria et alteras mulieres cum Johanne juxta crucem stantes druodun fur them dôde praeterit. pl.* 167³⁰. (*Christus vincitus*) drubondi, druondi (*e monte oliveti descendebat partic. praes.* 150¹⁶. *Haereo, num interpretatio „trepidabant, tremens“ admitti possit.* † gedruenedos *conturbasti. Ps.* 59³.

drueno, droeno adv. *sicce, trocken* 90⁸. || drucnida, druknide *siccabat* 137²⁴ ab inf. drucnian.

drugi-thing *fallacia, dolus, proprie: res dolosa* §10. *Compositum videtur, cum alias adj. drugi (cujus analogon fuerit luggi) non occurrit. cf. driogan.*

druht-sole idem quod ags. driht-sole *comitatus, populus, a driht familia, plebs* 29¹⁷.

druht-scepi, drohtscepi m. id quod ags. drihtscepe *dominatio, dominatus* 11¹⁵.

† **druhtin** dominus. Exorc. Huneo druhtin Hildebr. 28. v. drohtin.

druhting, drohting m. *familiaris, commensalis (sorte: paranympus), nom. pl. druhtingos* 62²¹.

druhtscepi v. druht. || druncan, druncun v. drincan. || druobi v. drôbi. || druog v. dragan. || druoui v. drôbi.

† **drupil gummi.** Gl. Arg. cf. driopan.

drusinon, trufnon verb. *exinanire, conficere, erschöpfen, auspressen.* gidrusinot, gitrusinod *exinanitus, confectus* 5⁸. cf. ags. drysnian Beow. 2750, *francicum trufna amurca, faex olei.*

dualma mn. *praestigia, fascinatio, impedimentum* 2¹². cf. biduelian.

duan *facere, agere, thun.* Inf. duan M. 29¹³, 100¹¹, 117²³, 141⁸, 150²³, 153¹⁶; dôn M. 31¹⁶; duon C. 31¹⁶, 100¹¹, 141⁸, 150¹, 167⁵; doan M. 150¹, 153¹⁶; doen M. 150²³. || Imperat. dô 48⁴, 141⁸; duo 141⁸; giduo 99¹³, 167¹¹ fac.; duan 122¹⁰; duoian 78²⁰ *faciamus*; duad M. 49⁵; duat M. 51³; dot M. 42⁶, 43²²; duot C. 42⁶, 43²², 49⁵, 51⁴, 172³¹ *facite.* || Praes. ind. sing. 1^a dôm M. 60³, 138⁵; duom M. 100⁵, 125⁷; dôn, gidôn M. 71⁶, 84¹⁶, 142³; duon, giduon C. 60³, 71⁶, 84¹⁶, 100⁸ etc. † dôn Confess. 53. 2^a dôs M. 109¹¹; duos, giduos MC. 46¹⁷, 105¹⁷, 125⁶. 3^a he dôd, gidôd M. 51³, 111⁸; dôt, gidôt M. 50²¹, 35⁵, 43⁶, 45¹⁵, 149¹⁷, 150³; duod, giduod M. 75²¹⁻²³, 80³⁻²⁰, 111⁷,

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

duot, giduot C. 30²¹, 35⁵, 43⁶, 45¹⁵ (MC. 48²) 51¹¹ (MC. 52¹, 54²³, 55⁵⁻⁷, 59²², 60³), 75²¹⁻²³, 77⁷, 80¹⁻¹¹⁻²⁰ (MC. 102⁷⁻⁹), 106³⁻¹⁰, 111⁷⁻⁸, 134², 150³, 158¹¹; doit C. 149¹⁷, M. 158¹¹. pl. 1^a duan C. doan M. 48¹¹; giduan C. 165¹⁰ (*ni conjunctiv. sit*); duat M. duot C. 120²³⁻²⁴. 2^a duad M. 47⁹, duat C. 43²¹, 46¹³, 47⁹; dod, dot M. 43²¹, 47¹⁴, gidot 46¹³; duod, duot C. 47¹⁴. 3^a duad, duat M. 79¹⁸; dod M. 112¹¹, 130²¹; dot M. 112⁶; duod duot CM. 76²⁰, C. 79¹⁸, 95³, 112⁶⁻¹¹, 130²⁴, 166¹³. || Praes. conj. sing. 3^a dua MC. 51¹², C. 75³; duâ M. 75² *faciat. pl.* 2^a duan 78¹⁴, giduan 165⁶ *faciatis.* 3^a duan C. 44¹⁰; duon M. 44¹⁰, C. 46⁷; doen M. 46⁷ *faciant.* || Praet. ind. sing. 1^a gideda Confess. 3. 49. 2^a dâdi 10⁶; † dedi Ps. 70¹⁹; dedos 168¹⁵. 3^a deda, dede 3³, 5²⁴, 30⁷, 69²¹, 82¹⁶, 91¹², 94¹¹, 99¹, 109²¹, 115²⁻¹¹⁻¹⁸, 121⁷, 133⁶, 138¹², 146¹⁷, 150⁹, 153²¹, 154⁹, 160²⁴, 165¹¹, 168²⁴. gideda 30⁷, 36¹⁰, 63⁷, 72⁵, 164³¹. († uualadida *bens fecit Ps.* 55³.) pl. 2^a dâdun M. 135²³, dedun C. 135²³. 3^a dâdun 68¹², 81⁷, 112⁹, 134²⁰, 166²⁶, 173¹⁹, dedun 14²³, 165¹⁶⁻¹⁸; gidâdun 111²², 134²⁰, gidedun 86², 111²², 119². || Praet. conj. sing. 1^a dâdi Confess. 48. 3^a dâdi 89²², 163³; gidâdi M. 109¹⁹; dedi 149⁷; gidedi C. 109¹⁹. pl. 3^a dedin *facerent* 22², 88¹⁷; gidâdin 172³¹. || Part. praet. giduan 94²¹, 99²⁴, 121¹⁹⁻²⁰, 142⁷, 153¹⁵, 156¹⁻⁷, 159⁸, 165²², 173¹¹; gidoen 156¹⁻⁷ († gidon Ess. 3, gedana find, uurthun *facti, -as sunt Ps.* 63⁹, 72¹⁹). || an d ò n *patefactus* 54¹⁷.

duan *saepissime cujuslibet alius verbi in antecedente propositione oblati. vices agit, e. gr.* 3³, 5²⁴, 10⁶, 14²³, 29¹³, 31²⁶ etc.

duan *mittere, conducere, recondere.* an bimiles liocht 79¹⁴, an feli 78²⁰, an skédia 149⁵. || duan (buena) dôdan 172³¹, quican 172⁵, sicoran 165³ (*aliquem*) *occidere, vivum facere, securum reddere.* || ôgun opana duan 109¹⁹ *patefacere.* || duan (uuiht) euth 49⁵ etc., mâri 30⁷, (*aliquid*) *notum facere, notificare, sein duan* 36¹⁰ etc. *ostendere.* || ferr duan 168¹³ *removere, entfernen.* || te furiston duan 153¹⁶ *in principem eligere.* || gilobon duan 88¹⁷ *fidem praebere, praestare.* || uuater te uuine duan 63⁷ *aquam in vinum vertere.* || duan hidroregan 149¹⁷, *cruentum, cruentari facere, bluten machen.* duan standan *facere ut stet, stehen machen* 107³. duan tuislian *inducere in dubitationem, zweifeln machen* 158¹¹.

an-duan 165¹⁶ *induere (vestem), anthun.* || antduan, andôn 74¹⁵, *aperire.* || farduan 163³, *delinquere, crimen committere; gallice forfait.* Partic. praet. *qui deliquit, reus, sons* 134¹, 135⁵, 170⁶. || upp-duan 68¹², *pandere, aufthun.*

dûba, dûfa f. II. *columba, Taube.* gen. s. dubun 29²⁴, duon Ps. 67¹⁴. dat. pl. dûbon 57⁹.

forduelan verb. I. *morâ vel cunctando perdere, versâmen* 106¹⁰. *part. praet. forduolan (pro quo male legitur forduolon).*

biduelian verb. II. *morari, impedire (pro M. bidélian) C. 68⁹. part. praet. biduelid (uerthan fulicoro diurthu) impediri, fraudari (hujusmodi honore).*

dûsa v. dûba.

dugan verb. irr. *valere, prodesse, utile, bonum esse, tangen. Praeteriti formae significationem praesentis habent. dôg prodest, valet 41¹¹⁻¹⁸, 59²³. † taoc. Hildebr. 44. || dugun bonas sunt 41¹⁸. || dugi phosit 54⁵. || dugin bona sint 52²³. ||*

† **duncal** adj. *obscurus. duncla uerthan ougon obscurenter oculi. Ps. 68²⁴.*

duncar adj. *obscurus 168⁵.*

dunlan *conquassari, intonare fragore, dröhnen. Praeterit. dunida (thiu erda) 171²³.*

‡ **duog** C. 10¹⁶ (*pro drôg M.*) *vix aliud quid nisi error vel compendium calami, cum ad ejusmodi*

praeterit. duog praesens dagan vel (si uo pro ou) diogan requireretur. Cf. adogian et adrogen.

duom v. dôm. || duom v. duan. || duon v. duan. || dur v. dor.

‡ **durban**, *đurban 27⁷, 57¹⁹, 98²¹, 104¹⁴, 120¹⁰, 123¹⁴, 155¹⁹ pro thurban quod vide.*

dûrlic v. diurlic.

gidurran verb. irr. *audere, sich unterstehen. Praesens sub forma praeteriti: ic gidar, gidarr (bidian, uendian) audeo (rogare, immutare) 7⁴, 64¹⁹. || Praeteritum secundarium: he gidorſta, gedorſte ausus est 140¹⁷, 157¹⁷, 164³⁴. ſia gidorſtan, gidorſtan ausi sunt 31²⁰, 83¹⁷, 129¹⁰, 140¹⁶, 172². || ic gidorſti auderem 174¹⁴. he dorſti (154²⁴, 167⁴ ubi male dorſti et thorſti), gidorſti, gedorſte auderet 118²⁰. ſia gidorſtin auderent 154¹⁹, 163¹⁵.*

durth mn. *zizania (in specie: lolium temulentum vel bromus secalinus). Instrumentalis: durthu 77²³.*

E.

an **eban** (Galilea-land) *juxta, circa (Galilaeam), neben (Galiläa) adv. 34¹⁷, 68⁹. (Anglosaxonice on-efen, on-efne, on-ema, on-emma e regione, contra, coram). cf. efnissi, efno.*

Ebreo folc, *Ebreo liudi Hebraei 3²⁰, 9¹⁹ ubi Ebreo gen. pl. videtur. dat. pl. undar Ebreon 11¹⁹, 14³.*

† **ecce**, *ieco ecce. Ps. 55¹⁰, 58¹, 67⁵⁵, 72¹²⁻¹⁵⁻²⁷.*

ecid mn. *acetum, Essig 168²⁰.*

ecse m. II. *dominus (fundii), Eigenthümer. dat. s. ecfan M. ecfon C. 73¹⁷. BW. I. 327 Erf. exe dominus (fundii) hereditarius, possessor (alodii) — num ab acus, eces, ees (securis) dominii signo, eo modo quo ſahfo a ſahs), uti creditur in excerptis Meier. in Leibnitzii collect. etym. II. p. 288 ss., in medio relinquo. cf. Grimm d. R. A. 504. In „Götting. Anzeigen“ 1832 p. 399 ab eodem viro doct. ecfo corruptum putatur ex êgifo (a quodam verbo êgison pro êgan habere). cf. Ehfo nomen testis MB. VII. 373.*

êd v. êih.

† **eddo** aut, *Hildebr. 8. cf. ef-tha.*

edili adj. *ingenuus, nobilis, edel. nom. sing. fem. edili (thiorna) 15¹³. dat. sing. m. II. edilitium, edileon 23¹⁰. gen. pl. I. ediliero, edilero 35²², 95²², 160⁶.*

Composita: edili folc populus, gens 102⁶. ediligiburd (91²² edali-giburd) generatio, genus, proſapia 2²⁰, 17². Forsan et edili-thiorna v. supra. . adal.

eder, *eder m. septum, Schranke, Gatter (bau. Etter). acc. pl. (undar) ederos intra septa 151¹. (Caedm. 147²⁵, 150⁵. Beow. 2067. under eoderas, edoras.)*

ef conjunctio: *num, ob 27¹⁷, 155⁷; si, wenn, cum indicativo verbi: 7⁴, 14³, 27²³, 28⁷, 33⁶ M., 41¹³ etc.; cum conjunctivo praesentis 52²⁻¹⁶, 45¹⁹⁻²⁰, 74⁸, 90⁵⁻⁸, 99⁵⁻¹¹⁻¹³, 158¹⁷⁻¹⁸, 165¹⁰, 166³¹, 167⁹ (cf. uuilian); cum conjunctivo praeteriti 74¹, 87², 116⁷, 118⁵, 120¹⁷, 143¹³, 149⁶, 152¹¹, 159¹², 167¹, 174¹³⁻¹⁴. cf. geb 45²⁰, of 7³, 111¹.*

ef-tha conjunctio: sive, vel, aut, oder 40³, 44¹⁶, 46²⁻¹⁶, 50⁷, 51¹², 52⁷, 53⁷, 55¹⁷, 68²⁰ (neri us, eftha uui ſeulun ſueltan rette uns, oder wir sterben) 73⁹⁻⁹, 74¹⁶, 79²³, 88⁵, 104²⁰, 111³, 117²⁴, 120¹⁷, 126¹⁹, 131⁵, 134¹¹, 135¹⁰⁻¹², 153¹⁻³, 154¹⁹.

ef-tho M. 1¹⁹⁻²⁰, 2⁷, 7⁶, 42²², 46¹⁰, 50⁷, 131⁵, 134¹¹. ef-thuo C. 73⁹. cf. obtho, ettha, ettho, the.

Effrem N. pr. *Ephraim 128⁵.*

efnissi n. *planities, solum. acc. sing. C. 148⁶.*

efno adv. *pariter, simul, gleich, zugleich 5¹, 148⁶.*

un-efnu (*pro un-efno*) adv. *non simul, non eodem tempore, zu ungleicher Zeit 105²¹. cf. eban.*

eft adv. *iterum, rursus, vicissim, wieder, e. gr. 28², 33²³, 46¹⁴⁻¹⁸⁻¹⁹⁻²⁴, 47²⁰, 51¹⁴, 59⁷, 60⁶, 67³, 75¹⁵, 80²⁰, 88²¹, 91¹, 95²³ etc.; postea, darauf, dann, ferner, occurrit plurimis locis. || † est vero, autem. Ps. 54¹⁷⁻²⁵, 58¹⁷, 72².*

estha, estho v. *sub* est.

† **eg** v. *ei ovum*.

êgan verb. *irreg. habere, haben, besitzen. Infin.* 3⁹, 5¹, 8¹³, 9³, 11¹¹, 18¹³, 23⁸, 44¹¹, 56¹², 69¹⁹, 80⁹, 83¹⁰, 85¹⁰, 88¹¹, 104¹, 125¹⁵, 157¹⁷, 167², 171²⁶. *Praesens sub forma praeteriti: êgun habent* 2⁵, 40¹⁹, 135¹⁹; *êgi habeam, habeat* 10⁸, 64¹⁸, 79²³, 138²³; *êgin habeant* 59¹⁶, 81¹¹. || *Praeteritum secundarium: êhta, êhte habuit* 2²³, 25¹⁴, 20, 65²³, *êhtun habuerant* 135¹⁹, *êhti habuerit* 50¹⁷.

êgan adj. *obsoletum praecedentis verbi participium praet.* proprius, eigen. êgan barn 22¹⁵, 66¹⁶ *M.* (*ubi C., melius, ênag barn*); godes êgan barn (*scil. Christus*) 10¹⁰, 24³, 25¹², 29⁶, 38¹⁷, 40⁵, 61⁴, 70⁸, 95³; êgan *scalc M., scalc êgan C.* 28¹⁵; êgan riki 28²¹ *M.*

êgan n. proprium, Eigen, Eigenthum. êgan endi erbi 101²².

eggia f. I. acies, Schärfe, Schneide. gen. s. eggia 143⁶. dat. plur. eggion, eggion 19¹⁷, 22¹⁸, 86⁴, 95⁴, 108¹⁰, 148²³, 149¹⁷, 156²¹, 160¹, 165²¹. acc. pl. eggia 113¹⁰.

egjalle adj. horribilis, schrecklich 54⁴, 132³. Superl. egjilicost 80⁴. || † *eislic feralis (avis) Gl. Arg., eisilika thing terribilia Ps.* 65³.

egiso m. II. terror, Schrecken. nom. acc. pl. egison 4¹, 131²⁴, 171⁵³, 173¹¹. dat. pl. egison 67¹⁸, 172²¹, v. ugifo.

† **egithassa** f. lacertus. *Gl. Arg.*

egroht-ful adj. misericors, gnädig 107¹². || *egroht-fullo adv.* 99⁵. (*Forte eg-roht, cujus quidem eg cum ags. eg in eg-læca miser, roht cum rokian sollicitum esse, comparari potuerit. cf. etiam fr. eregreht, êr-greht f. pietas?*)

Egypti, Egypte *Nom. pr. Aegyptus* 23¹⁰. *Utrum haec forma acc. an dat. sit, non satis liquet. Aegypteo (C. Egypto) land* 21¹⁴, 23³ *Aegyptiorum terra, Aegyptas.*

† **eht** pro est postea, *Frek.* 29¹⁶.

eht vel ehti (*f. conjugium, matrimonium?*) *si quidem lectio Cott.* 15⁵, 83⁴ *an ehti (in matrimonio) justior monacensi antehti et anheti. cf. hêtan.*

êhta v. êgan.

êhtin v. ahtian.

ehu-scald servus equarius (*hic: pastor equorum*), compos. a scalc servus et ehu equus, quod et nomen cujusdam literae runicae saxonicae est. ags. eoh, isl. ió-r equus.

† **ei** n. ovum. † uan eia ab ovo, *Gl. Arg.* eiero, eiro ovorum, *Frek.* 3¹¹, 16⁷.

einu C. pro eno 98¹⁰.

† **eisille** v. egislic.

elcor adv. alias, sonst 6¹⁹, 71¹⁷, 74¹³, 76²¹, 115¹⁸, 131¹⁶, 154²¹, 167⁴ (154⁴ *M. helcor*), cf. eli.

eld m. ignis, Feuer. nom. acc. 78²³, 151³. gen. s. eldes 59¹⁵.

eldi f. aetas, senium, senectus, Alter. nom. 5⁵. gen. † *eldi senectatis, Ps.* 70⁹. dat. *eldi C. (M. eldiu)* 6¹¹. † *untes an eldi indi ureldi usque in senectam et senium, Ps.* 70¹⁸. || *eldi-barn pl. filii (hujus) seculi, mortales, homines* 32⁵, 41²³, 43⁴, 43¹⁰, 23, 54⁵, 94²¹, 99¹⁷, 108¹³, 124¹, 135²⁰, 142⁵. || *Immo ipsum eldi pluraliter pro „homines“ usurpatur: eldeo barn hominum filii* 12²⁰, 23⁷, *mid eldiun apud homines* 8¹³ (*mid yldum Caedm.* 138²).

eldiron (adj. II. pl. compar. ab ald) parentes, Eltern. dat. pl. eldirun, eldirun 100²¹. cf. aldron.

eli- in sequentibus compositis latinum „alius“ refert.

eli-lendi n. alia (quam patria) terra, Ausland, Fremde. dat. elilendie (C. elilendi) 19⁹.

eli-lendi adj. in alia terra degens. nom. pl. II. eli-lendiun 10²³. acc. pl. † elilendia, *Confess.* 20.

eli-lendig, eli-landig adj. alienigena, extraneus, *Ps.* 68⁹. acc. pl. I. elilendiga, elilandige 156²¹.

eli-thioda gens alia (quam Judaica), pl. gentes 2¹⁷, 15², 65³, 68⁷, 91¹³, 92¹⁵, 133²², 156²¹.

eli-thiodig adj. ex alia gente oriundus 86¹². cf. elcor et ellior.

Elias *Nom. pr.* 93¹⁶, 96¹⁰. dat. Eliafe 96¹⁹.

ellan, ellen, ellien, ellean n. vigor, vis animi vel corporis, Muth, Ernst, Eifer, Stärke. acc. 94³. || *ellean-dâd actio vel actus vigoris (sc. procreatio prolis)* 5⁶. cf. *Caedm.* 31¹². || *ellan-ruof, ellean-ruof adj. praestans animo, fortis* 2²², 173²⁷.

† **elleuan** undecim, *Frek.* 26⁵.

ellisto adj. num. undecimus, eifft. acc. fem.

II. an thia ellistun tid hora undecima 105⁶. el-lesta half (muddi) decem cum dimidio, *Frek.* 7¹⁶.

ellior adv. aliò, fort, dahin 83⁴. cf. eli et elcor.

Emaus *Nom. pr. loci.* dat. 175⁷.

† **embar**, ember f. amphora. *Ess. Rot.* 8. *Frek.* 3⁹.

† **em** pro endi et. *M.* 50³.

ên adj. num. I. unus, ein. a) als wirkliche Zahl,

b) als bloßer Artikel. || *nom. m. ên a)* 30⁹, 47²²,

74³, 90⁴ (*C. enn*), 93²² (*en huilic*), 118²², 122⁶, 137³,

140¹ (*C. enn*), 169²⁹, b) 2²⁴, 6²⁰, 7⁴, 8⁵, 17¹¹, 20,

63²², 73⁶, 77²⁰, 100⁹, 102¹² (*C. enn*), 102¹⁷, 104²³,

109⁵ (*C. enn*), 113²⁴, 124¹⁷, 126²⁰, 129¹⁴, 163¹⁸,

168²¹ (*C. enn*). — *f. ên a)* 174³, b) 23³, 91²⁰, 115⁸.

— *n. ên a)* 2⁸, 50¹, 101², 107¹⁸, b) 15¹¹, 18¹, 151⁹.

|| *gen. m. ênes, enas a)* 4⁶, 37²⁰, 53²², 66¹, 88¹⁵,

96³, 110⁷, 127¹², 154²³, b) 151¹⁰. — *f. enero, enera*

b) 12¹⁹, 26³, 35²¹. — *n. enes a)* 87³, b) 54¹⁶, 72²⁵.

— † *eines semel, Ps.* 61¹². || *dat. m. ênumu, ênum*

M., ênon C. a) 12²², 33¹³, 116¹², 167², b) 16¹⁷

(*M. enun*), 35¹⁰, 60²² (*cf. goma*), 83¹⁶, 151⁸, 168

25²¹, 170¹⁵. — *f. ênaru, enoro a)* 107¹⁵, b) 62⁸,

66¹³. — *n. enumu, b)* 82². || *acc. m. enan, enna,*

enne a) 35¹⁵, 56¹⁶. 97¹⁰, 105¹, 127³, 163²⁴, 170²⁷,

b) 4², 14⁹ (C.ena), 53², 54¹⁷, 55³, 57¹³, 63²³, 66¹³, 68⁹⁻¹¹, 70⁶⁻¹³, 82³, 83²³, 98¹, 117² (C.enn), 133¹², 138²¹. — f. êna; ene a) 2³, 105¹⁸, 118²¹, 146², b) 7¹², 8², 12², 14¹, 31¹, 60¹⁵, 68⁹, 73¹³, 82¹³, 168²³. — n. ên b) 62³, 66¹², 73³, 88²², 96¹⁵, 102¹¹ (C.enn), 111¹⁷ (ên dihuedar), 117¹⁵, 139². || Instr. m. n. enu a) 2³, b) 170²⁰. || ên 18¹, cf. Gr. IV. 454. || (cf. negon, nigen = neg-ên, nig-ên nullus.)

êno adj. II. solus, allein. nom. m. 45¹, 71³, 94¹, 98¹⁰ (C.einn), 100¹⁵, 127¹⁹, 131¹⁵, 133¹¹. || dat. C. ênen m. 33¹³. || acc. M. ênon m. 85¹⁵, M. enan f. pro enun 118²¹. || nom. pl. C. ênan m. pro ênon 1⁹. † enon-Hildebr. 1. nisi ad dat. pl. muotin spectet.

ênag, C. interdum ênig, adj. unicus, einzig 24⁴, 66¹⁶, 91¹⁴, 95³. dat. sing. II. (te themu) ênagun, C. ênigan (sunie) 66¹⁷. acc. s. I. C. ênigan 30¹².

ênig adj. ullus, anglice any, ein, irgend ein. a) in sententia positiva, b) ut plerumque, in propositione negativa, ubi, unacum negatione, τῶ kein Germanorum respondet, c) substantive positum et genitivum regens, d) adjective et, ad augendum sensum, post substantivum suum positum. || nom. sing. m. ênig a) 28³, 50¹⁷, 80¹⁵, 83⁸, 84¹⁶, 87³, 99⁸, 115¹², 134¹⁷, 152¹¹. — b) 5²¹, 17¹³, 28¹⁶, 44¹²⁻²³, 45¹², 47³, 49¹⁹, 51¹⁴, 63²¹, 77¹², 78⁴, 82¹¹, 84¹⁶, 100¹⁴ etc. — c) 28³, 51¹¹, 82¹¹, 87³, 118¹⁹⁻²², 52⁴, 44²³, 47³, 63²¹, 78¹, 83⁸, 84¹⁶, 99⁸, 104³, 129¹⁷⁻²⁰, 133¹¹, 137¹⁷, 152¹¹, 153². — d) 28¹⁶, 126¹⁶, 134¹⁷. — f. ênig a) 85¹³. b) 102²³, 104³, 128⁸. d) 85¹⁴, 128⁸. — n. ênig b) 98⁸⁻¹¹, 131¹⁴, 137¹⁷, 148¹⁶. d) 123¹⁶. || genit. non occurrit. || dat. sing. m. ênigumu, C. ênigon a) 71¹⁷. b) 51⁸, 56²⁻⁵⁻¹⁰, 82¹⁴, 107¹³, 140¹¹. — f. ênigaro, ênigoro b) 56¹⁹, 73²⁴, 150¹⁷. — n. non occurrit. || acc. sing. m. ênigan a) 46¹⁰, 51¹⁷. b) 1¹⁶, 45⁹, 85¹⁸, 88¹⁶⁻²⁰, 138⁶. enigen M. b) 86⁴. — f. êniga, ênige a) 46¹³, 100², 161³¹, 165¹⁶. b) 39¹⁸, 45³, 135¹¹. — n. ênig a) 25¹⁶. b) 51⁵, 6³, 8¹⁰, 45¹³, 50¹², 86¹, 92⁵. d) 25¹⁶. || Instrum. ênigo b) M. 56⁵. || nom. pl. f. êniga b) 86²¹, 106²⁰. — dat. pl. ênigun, ênigon b) 81⁰, 56⁵, 57¹⁹, 169²⁶, 170⁶.

ên-coro C., ên-cora M. 26¹ solitarius, anachoreta. Num hoc loco adv. an adj. vel subst. m. II. sit, non liquet. Cf. ags. ancra II., ancor, ancor I. anachoreta. (Kero Reg. B. 1⁵ einchoranero adj. I. anachoretarum.)

ên-dago, C. etiam enn-dago m. II. dies statuta, fatalis, mors 37⁵, 83¹³, 103¹, 168³³. v. dag et cf. Grimm II. 489, ejusd. Rechtsalterth. 220 seqq. cf. brem. nieders. Wörterbuch I. 321: etdag dies conducta.

ên-fald, ên-uald adj. simplex, merus, purus, evidens. || enuald hugi 115¹⁰ mens pura. god enfald 31²¹, man enfald 32¹ blöfser Gott, örfser Mensch. || gen. v. enualdes brôdes libbien 72⁵ von Brod

allein leben, in solo pane vivere. || acc. m. hebbiad enfaldan hugi 57⁹ estote simplices. — n. dribun unreht enuald 114²⁰ (blös, lauter, grosfes Unrecht) evidens. siu habda gefrumid unreht enuald (adulterium 117¹⁹). || Compar. acc. m. enualdaran hugi 83⁹ mentem puriorem. cf. ên-uuald quod aliquibus locis τῶ ên fald vices agit, quin tamen eadem vox videatur.

ên-hard udj. obstinatus, verstockt 151¹³. Cf. isl. einhardr perdurus, ein-arðr audax.

ênig v. supra post ên. || êno v. supra post ên.

ênòdi f. I. solitudo, Einöde. dat. s. 31². || gen. sing. (subsidiarius m.) ênòdiés, ênòdeas 33²².

ên-uuald C. pro ên-uald, enfald M. || acc. s. m. bluttar corn enuuald lauterer reines Korn 78⁵. unreht enuuald 114²⁰, 117¹⁹. Comp. acc. sing. m. enuualdaran hugi 88⁹. || dat. an enuualden hugie 122¹⁴. || 32¹ C. occurrit enuuald.

ên-uuordi, C. ên-uurdi, ên-uuurdi, ênn-uurdi adj. consentiens, einstimmig. || nom. pl. ên-uuordie, C. ên-uuurdia 93¹⁸, 127¹⁵, 157²⁴.

ênag, ênig, êncoro, êndago v. sub ên.

endi (ende 25¹⁸ M.) conj. et, und. passim. en C. 30³.

endi m. finis, Ende (74⁹ Zweck, 134¹⁷ Anbeginn, 120²² summa). nom. 44¹⁵, 81³, 39²⁴, 79²⁴. acc. (thena) endi 40²⁴, 74⁹, 106¹⁴, 129²² (C. endi), 140⁶. || dat. endie (endea) 54³, 82¹⁰, 131¹⁷, 136¹⁰. || gen. pl. † allerò endo erthon omnium finium terrae, Ps. 64⁶. || Corruptum illud: (huo gi that arundi) endea (hebrengen), C. an thia (bebrengen) 58²⁰ in ti endia emendare viz ausim.

endi-lös adj. infinitus, endlos 77¹¹, 136⁵.

endian, endion, endon finire, enden. In fin. endon 2⁵, † giendion Confess. 57. || endiod, endiot finit 123²². || endiad, endiat, endiot finiant 59¹³, 132⁷.

ênspald, ênhard v. sub ên.

engl adj. angustus, enge. || acc. sing. m. II. (thana) engean (ueeg) 51⁹. || Compar. nom. m. engira, engera (ueeg) 54⁶.

engil m. angelus, Engel. nom. acc. 4²⁻²¹, 5²⁰, 81⁵⁻¹³⁻¹⁹, 10², 12¹¹ etc. (81⁵ C. engel). || nom. acc. pl. engilos 79¹⁷, 103⁵, 131¹², 133¹²⁻²¹, 172²⁰, 172²². || gen. pl. engilo 12²¹, 13¹, 33¹⁷, 60⁵, 79¹⁵. || dat. pl. engilon, engilon 33¹⁸.

êno, ênòdi v. sub ên.

enstio v. anst.

ên-uuald, ênuurdi v. sub ên.

eo adv. unquam, je 50¹, 52¹³, 53³, 55¹³, 56⁹, 60¹, 62²³, 93¹, 114¹¹, 126³ — semper 54¹¹, 60¹²; — 44²³. eo (só lútho) noch (so sehr). eo man quisquam, jemand 160³. eo uuiht quidquam, etwas 19¹¹, 53¹⁰, 97¹, 99⁵, 101¹, 116¹², 127²², 135¹⁴, 150¹, 152³. v. gio, io, iu.

êo m. I. lex, Gesetz. nom. acc. 104¹², (126⁷ hêr eo?) 139⁹, 161³⁰. || dat. êo 43⁵⁻¹⁵, 44¹², 45⁶, 46¹, 118⁷, 158¹⁶.

eo-sago legis doctor, legis peritus 116¹¹, 136¹⁵, 154¹¹. v. eu.

eorid, Cierid 126¹⁸. Nescio utrum illa verba than us liudio farad an eorid folc legenda liudio folc farad us an eorid, an than us liudio (liudi) farad an, eorid-folc, id est utrum precedens sententia (Joh. XI, 48): „omnes credent in eum,“ an sequens: „veniens Romani“ his verbis amplificetur. Si primam spectes, eorid forte poterit significare seditioem vel, modo sit acc. neutr. pl., factioes, si hanc, eorid-folc de legionibus Rom. accipiendum fuerit — dummodo vox ista eadem sit ac anglosaxonica eored, eorod, eoryd legio, turma.

êr (C. interdum err) adv. prius, antea, früher, vorher 7², 9¹¹, 11²⁰⁻²¹, 14¹³⁻¹⁴⁻²³, 15², 17³, 18², 22¹², 23¹⁵ (err C.), 28³⁻⁴, 35¹¹, 36³, 40²¹, 42²³⁻²⁴, 44⁶, 52³, 55¹⁶, 63¹, 67²⁰, 70⁹, 75⁵, 80⁸ (C.err), 83³, 95¹⁷, 111¹³⁻¹⁶⁻²², 114², 121¹³, 125²⁰, 126³ (131¹⁷ C.err), 131¹⁹ (132⁰ C.err), 132¹⁹⁻²⁰, 133⁶⁻¹¹, 145¹⁹, 146¹⁷, 147¹⁵, 150¹⁷, 151⁵, 152⁷⁻¹⁷⁻¹⁸, 153²³, 157⁷⁻²², 169¹⁻³³, 172¹⁵, 173²⁶, 173²⁹. || êr nec aftar, sid noh êr nec antea nec postea 22¹², 85¹⁵. || êr biforan antea 40¹⁶, 158⁹.

êr praep. cum dat. ante, vor 82⁶, 132¹⁰, 143¹³, 152¹⁹. † er mano(n) ante lunam, er sunnu(n) ante solem, Ps. 71⁵⁻¹⁷.

êr conj. a) cum conjunctivo praesentis (futuri) b) cum indicativo praeteriti, priusquam, ehe. a) 49², 65¹⁴, 80⁶ (C.err), 131¹⁷⁻¹⁵, Ps. 57¹⁰; b) 72¹⁹, 83⁵, 151⁵, 166¹⁵, 172².

êr than a) cum conjunctivo, b) cum indicativo, priusquam, ehe, bevor. a) 14¹¹, 19¹¹, 25¹⁶, 42²¹, 97¹⁵, 100¹, 110²⁴, 114¹¹, 131³⁻¹⁶, 132²⁰, 142⁰, 165¹⁵, b) 26², 111¹⁴, 128¹¹, 132²⁰, 139¹⁷, 140¹⁶, 174¹⁰.

êr huanna adv. olim, quondam 34¹⁰.

huan êr conj. cum conjunctivo (praeteriti): dum, donec, bis dafs, (warten, aufmerksam, begierig seyn) darauf, dafs 3²¹, 18⁷, 157¹³ (C.err), 157²¹, 163¹, 171⁴. cf. und er 78¹⁶, far ûter 5³.

an êr-dagon, êr-dagon priscis diebus 11¹², 28¹, 31¹¹, 55¹², 103¹², 139⁹. Est dat. pl., utrum a nominativo êr-dag I., an erdago II., non liquet.

êrist grad. superlat. ad êr a) adv. primum, b) adj. primus. a) 13²¹, 19¹⁰, 31⁶, 37¹⁵, 51³⁻²¹, 62¹¹⁻²⁰, 92¹⁰, 98¹⁷, 160¹. Confess. 4. at erist zuerst 14³, 105⁹⁻¹¹⁻¹³, 118¹⁶, 147⁹. b) 63⁵ fo fan eriston (eritan) uti primum, wie zuerst 119¹⁰.

êra f. I. pietas, pietatis effectus: a) auxilium, tutamen, b) donum, c) merces, d) honos. a) 6⁵⁻⁷, 86¹⁵, 168¹. b) 115¹³. c) 107¹⁵. d) 114²¹, 134²¹. || nom. gen. acc. era. || dat. pt. 63⁷ eron. Cf. egroht.

† êrlie adj. honorabilis, Ps. 71¹⁴.

† unêra reverentia, pudor. Ps. 68²⁰, 70¹³.

êron (huena uuihtes) a) donare (aliquem aliqua re) 46⁹, 84¹¹; b) honorare 3²⁹, 126²⁰ (cf. C.êron). || † ic eroda honoravi, Confess. 16. 18. 20. 23. || Imperat. erod donate 46⁹. || Part. praest. gierod honoratus 3¹⁹, 126²⁰. Cf. erthuungan.

erbi n. haereditas, Erbe. êgan endi erbi farlâtan 101²³. || † erui gen. dat. acc. Ps. 60⁶, 67¹⁰, 68³⁶, 73². || † eruetha fina haereditatem suam, Lex Ludov. apud Brower.

erbi-uuard haeres, successor, proles 5⁴, 6¹², 17¹⁸, 25⁵.

erða v. ertha.

† „erða apiastro“ Gl. Arg. (a nom. erd aut erda?)

êrdag v. sub êr.

erl v. eru.

† erlida. „êridu aratro.“ Gl. Arg.

êrlin adj. aeneus, kupfern, ehern 115¹⁰ tuêne êrine scattos duos nummos aeneos, didrachma. || † êria timbar. Gl. Arg. a subst. êr aes.

êrist v. sub êr.

† erit (f.?) pisum. erito pisorum. (Ess. Rot. 1. 5. Frek. 4¹. erwêten pisa VB.

erl m. a) masculus, puer. b) vir. c) pl. viri, homines, Leute. || nom. acc. sing a) 5¹⁶. b) 11¹¹, 23¹⁵, 41¹², 43¹⁴, 45²³, 73⁵, 78²³, 80¹, 85¹³, 104⁶, 118¹⁶, 126⁹, 173²⁷. || gen. erles b) 15¹⁵. || dat. erla, erle b) 55⁷, 152¹⁴. || nom. acc. pl. erlos c) 6², 13¹⁵, 17¹¹, 19⁹, 20²⁵, 21⁶, 23³, 25⁴, 27¹¹⁻²³, 42¹⁸, 45¹⁵, 49¹⁰⁻¹¹, 54⁸, 56¹², 70⁶, 83¹⁵, 85¹⁸, 86¹¹, 87¹³, 89¹¹, 93¹⁷, 95³, 105²⁴, 106⁹, 122⁵⁻¹⁴, 138¹¹, 147⁶, 151⁴, 157²¹, 159², 160¹⁶, 161¹⁴, 171²⁴, 175⁷⁻¹¹, 176². || gen. erlo c) 17¹, 31², 33²³, 41¹⁹, 46⁶, 51¹⁴, 53⁵, 55¹², 57⁹, 61⁸, 62¹⁴, 64¹¹, 67¹⁵, 72²⁰, 74³, 75¹³. 78¹, 82¹⁰, 83²², 105⁷, 127²³, 130¹⁹, 140⁹, 164²³. || dat. erlun, erlon c) 17¹⁹, 40¹, 48²², 78⁵, 87⁷, 105⁹, 118¹⁴, 161⁴, 174¹⁴⁻²⁹. erlfcepi, erlfcepi m. viri, homines collectivè 84²⁴, 92¹⁴, 129⁷.

Erodes Nom. pr. nom. 21⁷⁻²³, 22⁷, 161¹⁵, 131³⁰. dat. Erodate, Erodesse 18¹⁶, 16¹⁴. acc. Erodesan 16¹⁹, Erodesan 20²¹, Erodate 23⁶. Cf. Herodes.

êron ð. era.

ertha, erða, erda, erthe, erðe f. I, et II. terra, Erde. nom. 33⁴, 42²³, 66³, 79¹³, 131²¹, 168¹³, 171²², || gen. I. formae masc. † erthes, Ps. 60³. II. erthun 17²³, 124¹⁰, 132²². || dat. I. erthu 13⁴ (17^{9?}), 17¹⁵ (18^{3?}), 22⁶, 28¹⁷, 32¹⁷, 45¹¹, 48¹¹, 50² (Merdo), 53³, 55¹¹, 66¹, 73⁷⁻¹⁵⁻²¹, 74⁵, 87¹³, 91²⁰, 108⁴, 120¹⁶, 125²², 124¹, 125²⁰, 126¹⁰, 130¹⁹, 141²¹, 169⁶, 173²¹. II. erthun 75¹³, 87¹³, 120¹⁶, † erthon Ps. 57¹². || acc. I. ertha, erðe 2⁵, 18³, 39⁵, 73⁷, 88¹⁵, 109²³, 148⁶, 166¹⁰. II. erthun, erdon 73²⁻¹¹. || gen. pl. erthono 23¹, Ps. 71⁸.

- erth buandi *terrícola* 131²³. || erth-graf *sepulcrum* 124²⁴. || erth-lif *vita terrestris* 40⁴. || erth-riki *regnum terrarum, terra* 41²⁰, 88¹¹.
- erthungun** (gumo) 104²⁰ *epitheton Petri. Cf. era et thuingan.*
- eru** *m. nuncius (si talis nom. sing. ex analogia τού funu, pl. funi ad nom. pluralem eri 17³ prae-sumendus), goth. airus, isl. ár; cf. arundi.*
- eu** *C. pluries, e. gr. 79¹⁷, 11⁷, 86³, 104³, pro is εὐτοῦ, quod vide.*
- éseon** *inquirere, interrogare* 25¹ (*C.ésecan*). || *éseos interrogas* 175¹³.
- † **esil** *m.* „uildi esil onager,“ *Gl. Arg.*
- etan** *verb. I. edere* 50⁷, 141²³. *cf. at.*
- éth**, *éd m. juramentum, Eid. acc. sing.* 152³ (*starkan*)éd. || *dat. pl. éthua, éthon* 155³. || *acc. pl. 'éthos, édos* 45¹⁶.
- mén-éth perjurium. Confess. 36. acc. pl. menn-éthos C. † menhedos M. 45⁷.*
- éd-staf juramentum* 45⁹.
- éd-uuord juramentum* 45¹⁵.
- † **etig** *mn.* „mit etige aceto,“ *Ps.* 68²².
- † „**etto** intervalla,“ *Gl. Arg.*
- éu**, *éuu M., éo m. I. lex. nom. sing.* 139⁹. || *gen. non occurrit.* || *dat. C. euua, euue* 16⁶, 24⁵⁻¹⁵, 42²⁰, 43⁵⁻¹⁵, 44¹², 45⁶, 46¹, 100¹⁷, 117²¹, 158¹⁸, 162³.

- M. eo, eu* 43⁵⁻¹⁵, 44¹², 45⁶, 46¹, 117²¹, 158¹⁸. || *acc. éu, eo* 9¹⁹, 41²³, 42¹⁸⁻²¹, 104¹², 106⁵, 118¹⁷, 161³⁰.
- éu-fago C.; eo-fago M., legis doctor* 116¹¹, 136¹⁸, 154¹¹.
- eu** *vos et vobis. v. iu.*
- Eua** *Nom. pr. Eva* || *acc. M. Euan, C. Euam* 31⁷.
- Euangelium** 1⁹ *ubi nec than, nec énan ad id nomen referendum, sed énan pro énon (soli) ad quatuor evangelistas spectare, than adverb. esse videtur.*
- † **euena** *f. avena. euenin adj. eueninas brodes panis avenacei, Frek.* 16¹⁵, 20¹⁹. *iuenina, iuinina malt* 8¹⁶⁻¹⁷.
- euua** *vester, euuar vestrum. v. iuua, iuuar.*
- euua**, *euue v. eu lex.*
- éuuan** *adj. aeternus. acc. n. I. euuan riki* 44¹¹, *that éuuaana riki* 39³. || *in te euuan-daga, euuon-dage prior vox posteriori compositione juncta videtur* 17²³, 39²⁴, 40³, 77¹⁰, 144¹⁵. || † *an euuon in aeternum, Ps.* 70².
- éuua adj. aeternus. dat. II. te them euuinom (pro éuuinon) rikie* 54¹⁵.
- éuuaig adj. aeternus* 28²¹, 39³, 50⁶, 54⁵⁻¹¹⁻¹⁵, 94⁶⁻²³, 102¹⁰, 110³³, 112¹⁻¹¹, 120¹, 135³⁻⁷, 136⁷, 142², 155⁵ (*Exs.* 4).

F.

- faan** *v. fahan.*
- faela**, *fakla f. II. fax, Fachel. acc. pl. faelun, faklon (brinnandea)* 147².
- fað** *v. fath.*
- fader** *pater, Vater* 25¹, 32¹⁸ (*C.* 48⁵⁻²⁰, 49⁹, 56⁵) 58⁹, 94¹¹, 99²², 131¹⁰⁻¹⁵, 134⁷, 136¹, 145⁴, 146³, 149¹³; *fadar M.* 48⁵⁻²⁰, 49⁹, 56⁵. *gen. fader* 137¹⁷, 146⁶, 155¹⁵, 176⁶ († *fadera Ps.* 67⁶). *dat. fader* 60⁵⁻⁹, 61⁴, 100²¹, 146¹⁷, 168²⁷, 174²³ (*fader Confess.* 1. 53). *acc. fader* 7⁹, 35¹⁵, 42⁹ (*C.* 54¹⁵), 58¹, 59¹⁹, 143²³, 146¹¹, 149⁶, 166¹¹, 174²⁵; *fadar M.* 54¹⁵. *voc. fader* 103¹³, 166¹⁵.
- ald-fader (sc. Abraham)* 103²¹, 104¹². || *himil-fader* 145¹².
- fader-óðil patria, patrimonium (si compositum sit)* 137¹⁷.
- thia gifun-fader* 55¹⁰ *nomen compositum plur., quod patrem una cum filiis complectitur; isl. fed-gar pl. cf. funu.*
- fadm** *v. fathm.*
- ‡ **fadmia** 174²¹ † *dat. vel instr. a fadm?? At potius perperam scriptum vel lectum videtur pro faemia vel fahmia; v. femia et fehnia.*

fagan *M., fagin C. adj. laetus, froh* 27⁸.

faganon, *faginon uuihtes lastari, gaudere aliqua re. faganoda, faginoda C., fagonoda M. lastabatur* 16³, 93⁷. *faganodun, fagnodun C., fagonadun M. lastabantur* 125¹⁶, 161³. *faganondi laetantes, laetati* 176⁹.

fagar *adj. laetus i. e. laetitiam afferens, pulcher. || nom. m. f. n.* 6¹⁵, 12²², 13¹³, 29²⁰, 42², 45¹¹, 61⁸, 69³, 84¹⁰. || *gen. m. fagares (fructes)* 77²². || *gen. pl. fagararo, f—ero, f—oro, fagororo* 33⁴, 47¹, 52⁹ (*M. fagoro*) 53¹. || *dat. pl. fagarun, fagaron, fagoron* 12¹¹, 32²¹, 102¹¹, 112²⁰, 139². || *acc. pl. fagara, fagare* 46¹⁴, 49¹⁸, 56¹⁰. || *Superlat. fagarosta* 23⁵.

fagaro *adv. pulchre, decorose* 13¹⁶, 16²², 20¹⁸, 50¹⁵⁻²³, 173²⁹.

fagin *v. fagan.*

fah *vel (respectu gothici fau-s, isl. fà-r, ags. fea, franc. foh) potius fah adj. paucus. || gen. pl. I. fahora (pro fahoro)* 68¹¹. || *nom. sing. m. II. faho* 54⁷. || *dat. pl. † fohem uuortum paucis verbis, Hildebr.* 7.

fâhan, fâhan verb. I. a) *capere, fangen, gefangen nehmen* 83¹⁶, 98¹⁷, 120¹⁷, 127¹⁸, 129⁹, 147⁷, 149²⁸, 150³. || b) *adumere, accipere, suscipere, aufnehmen, fassen*; 1) *cum acc.* 36³, gibada Muth 172¹¹, gilobon fidem 150¹², huarbos coetus (colligere) 126¹³; 2) *cum genitivo* 73⁹⁻¹², 90¹. || c) *induci, perducere, ferri, delabi, gerathen*; fahan te... 37⁶, 106¹³, fahan an... 106¹⁶, 119¹². (cf. bifâhan f., farfâhan f.)

antfâhan *accipere, recipere, suscipere, empfangen, aufnehmen, annehmen* 9⁶, 13²¹, 14¹⁹, 20¹⁸, 29¹, 35⁵⁻²³, 37⁸, 44⁶, 46⁶⁻¹⁵⁻¹⁹, 54¹³, 57¹⁶, 59¹⁰⁻¹⁵⁻¹⁹, 60², 77⁶, 79¹⁶, 81²¹, 90¹⁹, 103⁵⁻¹², 106²⁰, 107¹⁵⁻²⁷⁻²², 111¹⁵, 112¹⁸, 120¹, 130¹, 134⁵, 136¹⁻⁵, 138¹, 141¹⁰, 157²⁻¹¹, 158¹⁶, 164², 165¹³, 170¹⁵. *Confess.* 25. 28. *Ps.* 72²¹.

bifâhan a) *circumdare, ambire, umfängen* 12⁹, 22¹⁵, 131²⁰, 133¹⁰, 173²⁹. *Gl. Arg. Ps.* 58¹³, 68²⁵. || b) *corripere, ergreifen, überraschen* 67¹⁸, 117¹⁹, 133³. || c) *tenere, (behaften), festhalten* 92¹, 118³, 154¹¹⁻¹⁵, 135¹² (cf. bifang). || d) *fassen, erörtern (einen Gegenstand der Betrachtung), exponere* 43⁸. || e) *condere, creare, schaffen* 2⁴⁻⁶. || f) *ingruere, einbrechen, anfangen* 129¹⁶.

farfâhan a) *corripere* 93⁵, b) (*malè*) *capere* 147⁵, c) *intercipere* 168⁷, d) *captare, capere (verbis)* 116⁷⁻²³, 117¹³⁻¹⁷, 118⁵, e) (an auuh) *in malam partem vertere* 129⁵, f) *induci, perducere, delabi, gerathen* 41⁶, 76¹⁶. cf. fargangen.

oharfâhan *comprehendere, obducere, contegere* 73²³.

nuitfâhan *eripere, auferre* 56²³.

Formae conjugationis verbi fâhan. Inf. fâhan, fâhan passim; fâan *M.* 46⁶; *supinum seu dativus infinitivi* te fâhanne zu fangen 44⁵, 138¹. || *Praes. ind.* fâhis *C.*, fâis *M. capis* 46¹⁹. — fâhid, fâhit *capit* 56²³, 76¹⁶, 106¹⁵⁻¹⁹⁻¹⁹, 107¹⁷; † biuaid *ambit Gl. Arg.* — fâhat *capiunt* 77⁶. || *Praes. conj.* fâhe *capiat* 133³; † befange *comprehendat, Ps.* 68¹⁵. — fâhan, fâan *capiatis* 46¹⁰. — fâhan *capiant* 41⁶. || *Praet. ind.* antfêng *accepi, Confess.* 25. 28. — antfengi *suscepisti, Ps.* 72²¹. — fêng; *C. fieng cepit* 2¹, 9⁵, 12⁹, 13²¹, 37⁵, 69¹¹, 90¹⁹, 111¹³, 129¹⁰, 133¹⁰, 135¹², 141¹⁰, 157², 164², 168⁷, 170¹². — fêngun *cepistis* 149²². — fêngun *ceperunt* 20¹⁸, 29¹, 103⁵, 112¹⁸, 129⁵, 165¹³, 172¹¹. || *Praet. conj.* fêngi *caperet, ceperit* 22¹⁵, 127¹⁸. — fêngin *caperent* 116⁷, 117¹³⁻¹⁵, 130¹², 147⁵. || *Imperat.* † refang *increpa, Ps.* 67²¹. — fâhat 134³, 158¹⁶; fâhent *M.* 134⁵ *capite*; † fangit *imo comprehendite eum, Ps.* 70¹¹. || *Partic. praet. et passiv.* gifangan, gefangan, antfangan, bifangan, farfangan *etc.* 2⁶, 37⁶, 59¹⁰⁻¹⁵⁻¹⁹, 67¹³, 73²³, 93⁵, 117¹⁹, 118³, 119¹², 131²⁰, 134¹⁵, 173²⁹. † befangana *uerthin comprehendantur Ps.* 58¹⁵. † bifang (mid libbeon) (*nisi legendum* bilang)

adj. (cognatione, affinitate) junctus (consanguineus, cognatus, ejusdem gentis) 2¹⁹.

fâho v. fâh.

fâhs n. coma, caesaries 6¹⁵.

fâl v. fallan.

-fald in *adjectivis compositis*: -plex, ên-fald, ên-uald (*C. ênuuald simplex*, v. ên. || *manag-fald multiplex* 40¹³, 60². || *tehan-fald decuplus* 102⁹. || *gen. sing. n.* faldes 32⁵. *acc. s. m.* faldan 57⁹. *acc. pl. f.* -falda 60⁷. || *Compar. acc. s. m.* -falda-ran 88⁹.

bifalh v. bifelhan.

fallan verb. I. *cadere, labi, fallen* 20¹³, 22¹⁸, 33⁷, 51²¹, 67⁶, 73³, 91⁷, 130²³, 131²⁰, 145⁷, 148⁶, 165²¹, 175³, 176⁹. || *Phrases*: te bedu, an kneobeda, an knio fallan. huemu ti fôtun vel ti hues fôtun fallan, under bac fallan.

ant-fallan *decidere, delabi* 5⁷, 93¹, 102²².

bifallan, befallan *concidere, collabi* 59¹⁵, 73¹¹⁻¹⁹, 97⁴, 171²³.

tefallan *dilabi, zerfallen* 55¹¹.

Conjugatio: *Praes. ind.* fallid 130²³ *cadit* (tefellit *C.* 55¹¹ *potius partic. praet. a fellian videtur*). — fallad *cadunt* 93¹, 131²⁰. || *Praes. conj.* fallan *cadant* 93¹. || *Praet. ind.* fell 67⁶, 73⁵, 102²², fell 73⁵⁻¹¹⁻¹⁹, 102²² *cecidit*. — fellun *cecidierunt* 20¹⁴, 22¹⁸, 91⁷, 97⁴, 145⁷, 148⁶, 165²¹, 171²³, 175³, 176⁹. || *Partic. praes.* fallendi. † uallandia *sult caducum morbum. Gl. Arg.* || *Partic. praet.* (1s) antfallan 5⁷, (uuarth) befallan 59¹⁵, 73¹¹⁻¹⁹, (uuarth) tefallan 55¹¹.

fâl m. *casus, Fall. dat. sing.* te falle *ad perniciem, zum Falle* 15⁶.

fallan verb. II. *deicere, fällen, v. fellian*.

† falu *fulvus, Gl. Arg.*

‡ fâmen *C.* 137²³ *videtur sphalma pro fanen, v. fano*.

fan *praep. cum dat. a, de, von. Codici C. fan regula est, interdum autem etiam fon exhibit. Codex M. in primis 50 paginis fon praefert; exinde vero plerumque fan habet. fan is uorde ex ejus mandato* 28¹⁰, 32¹⁰. † uan *Ess. Rot. Gl. Arg.*; fan thiu the *ex quo, seit. Confess.* 3. ût fan, ût fana *ex, Exorcism.* || *Praepositio haec dialectis linguae germanicae transmarinis ignota ex praepositionibus af (in hac dialecto parum usitatâ) et an (cf. supra pag. 6 columnae secundae lineas ab infimâ 7. 8. 9) coaluisse videtur.*

fandon (hues) *tentare, examinare, probare, inquirere (aliquem).* *Inf.* 32²⁴, 131¹⁵. — fandot *tentatis* 116²² (*C. fundot*). — fandoda 32¹¹ *tentavit*.

fang, bifang, gifangan v. fâhan.

† anafang m. *amplexus. gen. unrehtas anafangas Confess.* 34.

fano *m. II. linteum, Laken, Tuch* 173³⁰. *dat. s. fanon* 137²³.

Fanuel *N. pr. Phanuel. gen. Fanucles* 15¹⁵.

far (*M. saepe pro for*) *praep. a) cum dativo: 1) pro, coram, ante, vor* 38⁵⁻¹⁰, 49³, 54²⁰, 55²¹, 60⁵⁻⁷⁻⁸, 61²⁰, 62³⁻¹²⁻¹⁹, 64³, 66²³, 71¹¹, 161²³; 2) *propter, de, wegen, von* 47⁵, 57⁶; 3) *tamquam* 99²⁰. || *b) cum acc. pro* 119¹⁵, 128¹⁻².

farüter (*lafter*) *C. 3^b absque, sine, praeter (vituperium).*

far *verbis praefixum in utroque Codice frequentius quam for: —* *farcôpon, farcuman, farduân, farsâhan, farfebôn, farslöcan, farsfolgon, fargangan, fargeban, fargeldan, fargetan, fargripan, fargumon, farhardon, farhauuan, farbelan, farhuerbian, farhuggian, farlâtan, farlôbian, farlédian, farlihan, farliofan, farlithan, farlôgian, farmerrian, farmôdian, farmunan, farminan, farscundian, farfebhan, farflitan, farspanan, farstandan, farstelân, fartellian, faruuardon, faruuercon, faruuernian, faruuerpan, faruuerthan, faruunnian, faruuirkian, faruuisian, faruurkian. — || *Nomina: farlegarnessi* 100¹⁵, 118². *farlor* 54⁵. *farluft* 123², 124¹³. *faruurht* 99⁵⁵.*

‡ **bifara** *M.* 148¹² *pro biforan.*

fâr *m. captio, insidiae, dolus. gen. fâres* 116³.

fâran *hues vel uuihtes C. (fâron M.) verb. II. observare aliquem vel aliquid (insidiose, captiose)* 36¹¹ (*cf. fârungo*). || *afâr-fâran negligere, spernere, non curare. aftarfârdun C.* 71³ *nihili fecerunt.*

farahtha *v. forhta.*

farahthlico *v. ferahthlico.*

faran, *faren verb. I. ferri, procedere, incedere, discedere, ire, fahren (sensu antiquiore). Inf.* 4⁹, 14²², 19¹², 22⁷, 27⁷, 30¹⁵, 31²³, 38⁵, 49³, 57²⁻¹², 68¹⁰, 80²⁰⁻²³, 82¹⁵, 89¹⁹, 99¹⁹, 101¹⁻¹⁵, 109², 135⁷, 137¹⁶, 141⁷, 156²³, 171²³, 172¹³. — *dat. infinitivi te faranne zu fahren* 54⁵⁻⁹, 122²⁻⁴, 168²⁵. || *Praes. ind. farid, farit* 54¹, 59¹³, 76⁶, 106¹⁹, 123²², 126¹⁷, 133⁵, 136⁹; *ferid, ferit* 54⁶, 76⁶, 79¹²⁻²³, 123²², 132⁷, 133⁵, 136⁹ *it, fährt. — farad, farat itis* 52¹⁹. — *farad, farat eunt* 50¹¹, 55¹³⁻²³, 64¹⁶, 111⁹⁻¹⁰, 136³, 155²⁰. || *Praes. conj. faran eamus* 78¹⁷, 122¹⁷. *faran eatis* 49³. || *Praet. ind. fôr, fuor ivit* 34⁶, 70³, 82⁴⁻¹⁷⁻²¹, 86³, 88²¹, 108¹⁵, 121⁵, 129¹³, 157¹⁵, 160²⁰, 171¹⁰. — *fôrun, fuorun iverunt* 61⁶, 11⁴, 20³, 21⁶⁻²⁴, 24⁵, 36¹³, 84⁵, 112⁶, 147⁵, 175⁶⁻⁹, 176⁹. || *Praes. conj. fôri, fuori ired* 24⁹, 65¹⁵, 109⁵. — *fôrin, fuorin irent* 18³, 19¹¹, 20²⁵, 114¹³, 128²¹. || *Imperat. farad ite* 59⁸. || *Partic. praes. farandi iens. acc. farandian, farandien euntem* 123⁶. || *Partic. praet. gifaran gefahren, gegangen* 17¹, 19⁹, 56²³, 114²⁴, 169²⁷ (*mortuus, verschieden*).

Phrases: an elitendie faran peregrinari 19⁹. *an thana sîð faran proficisci, discedere, den Weg antreten* 4⁹, 19¹², 49³, 57¹², 82²¹. *an fetthar-hammon faran volare* 50¹¹, 171²³. *an fathic vel an ganga faran ire per pedes* 17¹, 89¹⁹. *gifaran cumman gegangen kommen* 17¹, 114²³. || 137¹³ (*that krist scolda*) *gifaran is fader ôðil redire in patriam (in coelam), ubi an ante is excidisse videtur. cf. an.*

Composita: anfaran (an thiû berhtun bú) intrare (in splendida domicilia) 112¹; *invadere* 126¹⁷, *cf. eorid.* || † *farfaran perire, Ps.* 67³, 72²⁷. || *forth faran durare, continuare, fortfahren* 136⁹; † *forth fuor prodiit, Ps.* 72⁷. || *furfaran (huena) praecedere (aliquem)* 173¹. || *tefaran dispergi, disjici, dilabi, auseinandergehen, vergehen* 79¹³, 89³, 132²⁰; † *deficere, Ps.* 63⁶, 67³, 68³, 70⁹⁻¹⁷, 72¹⁹; † *tefarad fatescunt, Gl. Arg.* || *tô faran accedere* 36¹⁵, 78¹⁶, 81⁵, 123⁵, 147⁵. || *untô faran idem* 86⁶. || *cf. fard. fâran (uuihtes) v. fâr.*

fârd *f. iter, gressus, via, Gang, Fahrt, Reise, Weg; vestigium, Spur, Fährte. nom. acc. sing.* 54¹⁷, 73¹⁷, 75⁹, 76²⁰, 112²¹. — *dat. sing. ferdi, ferde* 87¹⁰, 101⁵⁻²⁴, 110², 112¹⁰, 122¹¹, 139⁵ (*nisi acc. pl. sit*) 152¹², (*fardi* 40²⁰). — *gen. pl. fardio, ferdio* 111²⁰ (165³³). — *acc. pl. ferdi* 139⁵ (*nisi dat. sing. sit*).

Composita: hin-fard obitus, mors 31⁹, 40²⁰, 95¹⁷ (*hinen-fard*), 144¹⁵, 165³³. || *megin-fard expeditio, Heerfahrt* 132². || † *ouir-fard excessus. an muodis ouirferdi in mentis excessu, Ps.* 67²⁵. † *ût-fard exitus. an utferthi in exitu, Ps.* 64⁹, 73⁵. † *uuin-fard, Freh.* 28¹¹, 34³.

farm *mn. (fard kiofan an fiures) farm eligere iter ad ignem sc. infernum* 75¹⁰. *God nerida Noean uuid thes flôdes farm Deus Noachum e diluivio salvavit* 133⁹. *Quadrat nec isl. farm-r (onus navi impositum), nec anglosax. searm, seorm (coena, hospitium, nuptiae), nisi his vocibus notio recipiendi, suscipiendi (in navem, ad mensam, in domum etc.) subjaceat, ita ut et receptio, hospitium, quamvis in malam partem (quasi vorago, fauces) intelligi possint. Idea receptionis etiam anglico farm inhaeret. (¿ Forte pro fathm amplexus?)*

fâron *v. fâran sub fâr.*

fârungo *adv. repente, subito, ex improviso, unversehens* 133³⁻¹⁴. *cf. fâr.*

fast *adj. firmus, fixus, fest. nom.* 68²³, 91¹, 94¹¹, 152²² (156⁵ *vincetus*). *gen. m. fastes* 90¹. *dat. f. fastaro, fastoro* 54²³, 55¹¹; † *an burg fastero in civitatem munitam, Ps.* 59¹¹. *acc. m. fastan, fasten* 108¹⁹, 146⁷.

Composita: legarfast adj. aegrotus, lecto affixus 121¹⁶. *fôth-fast adj. verus, verax, wahrhaft* 174²⁵. *uuar-fast adj. verus, verax* 72²³, 93⁷, 100⁷.

fako adv. *firmiter, valde* 4¹⁵, 2⁶, 30²⁰, 31¹⁶, 37⁶, 23, 50⁶, 55⁵, 119²², 122¹⁰, 130¹², 142⁹, 14, 143⁴.
faknon *firmare, vincire, figere, besfestigen*.
Praet. fastnoda firmavit 146⁹. *fastnodun firmarunt, vinxerunt* 148⁹, 152⁹. — *Partic. praet. gifastnodun firmatus, vincetus, fixus* 104⁴ (C. fastnot), 103⁹, 149¹¹ (M. † gifastnoß), 151¹³, 167⁸, 168¹³. cf. *festian* 122¹⁹.

fasta f. II. *jejunium*. dat. *fastun* M. 51¹⁹; † *anthero uaston in quadragesima*, *Freh.* 32⁶.

† **fastinga** f. II. *jejunium*. „*an fastingon in jejunio*,” *Ps.* 68¹¹.

fastunna f. I. *jejunium*. acc. *fastunnea*, *fastonnea* 49⁴. dat. *fastunniu* 26¹⁴ (C. *fastunnea* 51¹⁹).

fat n. *vas, Gefäß* 62⁶, 138²² (C. *dragan bluttres uatares full fat mid folmon*); acc. *sing. fat* 138²²; *nom. acc. pl. fatu* 62⁶; dat. *pl. fatun, faton* 5²³, 61⁹, 84⁴, 147². † *an uaton in vasis* *Ps.* 70²².

Composita: *alo-fat* 61⁹ (*alo- in hoc ut in duobus sequentibus compositis ad materiam spectare videtur quasi ὄλο- (χρύσεον vel ἀργύρεον, vix ad quoddam alo cerevisia; cf. ags. alæt coculum)*. *gold-fat* 84⁴. *stên-fat* 62⁶. *liocht-fat* 147² *lucerna*. *rôc-fat, thuribulum* 3²⁵.

an fathle (M. *fodiu*) 17⁴, *an fathe* (M. *fathi*) 9¹², *dat. sing.*; *an fathion* (M. *fadion*) 89¹⁹ *dat. plur.* (*ags. on fêde Beow.* 1933, *on foede Matth.* 14¹⁵ *dat. sing.*) *gradiendo, gressu, itinere pedestri, zu Fuß*. *Nominativus sax. non occurrit. Ex anglosaxonico fêde nom. in Orosio Alfredi Regis* 4⁶, *ex fêde Caedm.* 24¹⁷, 155⁶ *quod acc. videtur, et ex compositis ags. healf-fêthe sempes, fêde-cempa, fêde-gang, fêde-geß, fêde-lâth, fêde-leas, fêde-wig, praesumptoris nominativum sax. fathi n. Alia forma ags. scilicet fêða m. II. tum (uti fr. fendo, postea vende) pro singulo pedite, tum pro collectione peditum sive phalange, acie, agmine usurpatur. Si conjecturae locus sit, istud fathi ad verbum fithan, findan, goth. finthan retulerim, cujus quidem sensus abstractior invenire, reperire, πορτζειν, e concretionibus ire, adire, ad-, invenire, invadere processerit; cf. faran, flapan, fligan land etc. pro an land, et ex alia parte ags. fundian tendere, ul. fund-r conventio).*

fathmos, *fadmos pl. m. brachia (bina)*. *nom. acc.* 108⁸, 150⁷, 156⁹ (C. *fadmas*). *dat. fathmun, fadmon* 22¹⁸, 90¹⁹, 104⁸, 151¹³, 168¹³, 170¹⁶.

† **fe** v. *fehu*.

fêcn n. *dolus, fraus*. *gen. fêcnes* 76¹⁰. *dat. pl. fêcnon* (M. *fecneon*) 57⁷.

fêcni adj. *dolosus, subdolos*. *nom.* 56²², 78⁷, 151⁹. *acc. m. I. fecnan* 52²¹. *nom. pl. I. m. fecnea* 69¹⁴. *acc. pl. I. n. fecnea, fecni* 159¹⁹. v. *fêgn* et *fêgni*.

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

feder v. *fethar-hamo*.

fêgi adj. *moribundus, moriturus, morti addictus*. *dat. pl. fêgiun, fêgion* 72⁴.

fêgn n. C. *fraus, dolus*. *gen. fêgnes* 168²⁵.

fêgni adj. *fraudulentus, dolosus*. *acc. sing. m. I. fêgnian, fêgnien* C. 36²³, 52²¹. *nom. pl. m. I. fêgnia* 69¹⁴. *vide fêcn et fêcni, quae formas ceteris dialectis magis congruunt*.

fêh adj. *versicolor, multicolor, varius*. *nom. fem. II. (nadra thiu) fêha (anguis) versicolor* 57⁴. cf. *fehau et fehon*.

that fehan *lacan* 168³⁴ *velum (templi)*. *Utrum prior vox substantivum posteriori compositione junctum, an adjectivum, itemque quaenam propria sit ejus significatio, non constat. Forte fehan male pro fêha a praecedente fêh, nisi ejusdem significationis adj. fêhan praesumatur*.

afehian verb. II. (*reum agere, judicare, damnare?*). *Partic. pass. (than is he sän) afehid (endi is thea ferahes scolo)* 43¹³, *quod juxta ea quae sequuntur, si nil nisi appositio sint, idem esse videtur ac: reus judicio, Matth. V, 21. 22. At utrum verb. afehian ad fêg morti addictus, an ad obscurum illud westphalicum veme (Fêhme) sit referendum, ulterioris foret quaestionis. Cfr. gl. Arg. gifehta discrimnavit crines. Consule quoque J. Grimm d. Rechtsalterthümer 681, et vide infra farfehon et fehnia*.

fehnia f. C. 9²² *ex contextu: femina; quamvis et significationes: judicium, sententia, haud absurdum praesent sensum. cf. femea et fadmia*.

fêhe v. *fehu*.

fehon. *Part. praet. (uvas that land so gôð, fronisco) gifehod* 73¹³ *de terra bona, in qua semen cito pullulabat. Cf. Tat. gifeho gaudium Matth. XIII, 28. Luc. II, 10.*

† **fehon** *sumere, capere, accipere*. † *ic fehoda mos cepi cibum. ic fehoda farstolan accepi furtiva. Confess. 13. 36. (thas sie thie oßoron gifehotin pascha exciperent. Oßr. IV. 20¹².) cf. fâhan.*

farfehôn *consumere, morti addicere?* cf. *afehian. Praes. 3^a sing. vel pl. (orlagies nuord) farfehoh, M. farfioth (thin folcsepi). Francice (gl. i. 841, 905 ad Genes. 41²⁰, 42², Job 13²⁶) consumere. cf. fehon sumere et fion.*

fêhta f. I. *contentio, rixa, lis, pugna*. *acc. sing.* 59¹⁸.

† **fêhton** verb. *anafehtonde impugnans*, *Ps.* 55¹.

fehu, *feho, fehu* n. I. a) *pecus, jumentum* 12⁷; † *also fe ut jumentum, Ps. 72²³, quia fe animalia Ps. 67¹¹. b) facultates, bona, opes, pecunia (ceteris locis)*. *nom. acc.* 46¹⁶, 50¹², 76¹⁴. *gen. fehäs, fehäs* 12⁷, 35¹⁶. *dat. fehe* C. 56⁵. *Instrum. feho* M. 56⁵.

Composita: lehni-fehu pecunia mutuo data, bona

mutuo data 46¹⁶. *feho-giri avaritia* 76¹⁷. *feho-scattos pl. nummi* 46¹⁴, 49¹⁸, 56¹⁰.

fél v. fallan.

fel, C.fell *cutis* 5⁷, 6¹⁵.

bifelahan, bifelan v. bifelhan.

feld n. *campus*. gen. sing. felde 73¹⁰. dat. felda felde 42⁷, 9, 43¹⁴, 50¹⁵⁻²⁰, 78¹⁶, 168³⁴. || † ueld-hon *ortigomatra*, Gl. Arg.

feldi v. fellian.

felgian (huemu firin-spraca, firin-uord) *imponere* (aliqui conuitia), *insequi*, *afficere* (aliquem blasphemis) 151¹⁹. || felgiad imponunt 40¹¹, felgidun imposuerunt 156⁷. cf. folgon 161¹⁶. *Consule quoque Otr. I. 27⁶⁸, IV. 20⁸⁰, ubi felgan pro adtribuere usurpatur*. then namon ih ni felgu mir. Gl. fr. valgan, givalgan *usurpare*, *vindicare*, *attractare*. *Videtur istud felgian II. a sequenti felhan I. derivandum*.

bifelhan, C.bifelahan verb. I. *committere*, *tradere*, *mandare*, *commendare*, *condere*. Inf. 141⁴, 167³³, 170¹¹. Praes. ind. bifilhu (‡ befilliu) *commendo* 168³⁷; bifilhis *committis* 46¹⁹. Praes. conj. bifelhes (‡ bifeheles, M.bifeleas) *committas* 46²³. Praeterit. ind. bifalh, bifalah *commisit* etc., 56²² (M. ‡ bifal), 67⁶, 105², 159⁶; bifalhun *commiserunt* 162¹⁹, 170²⁰, 171²⁰. Partic. praet. bifolhan, bifolahan *commisus* 1¹⁶, 124⁵⁻¹⁶, 126¹⁰. Phrases: foldu bifelhan *condere in terra*, *sepelire* 124¹⁶, 126¹⁰, 170¹¹⁻²⁰. *Ex ista phrasi alliterante forte decurtatum fr. bivelhan sepelire*. cf. ags. hine røde befealg *tradidit illum cruci*. *Andreas* 2651.

fells m. *saxum*. nom. acc. sing. 32²¹, 94¹⁴, 113¹², 124¹⁷⁻²⁰. dat. felifa, felife 55¹, 55³ (C.filifa), 172²¹, 174¹⁴. Instr. felifu 170²⁰. nom. pl. felifos 114¹⁰, 168³⁴. dat. felifon 164²⁷.

fell v. fel et fallan.

† **fellu**. „an uelli in vellus.“ Ps. 71⁶.

fellian, fellien *prosternere*, *dejicere*, *abolere*, *delere*, *füllen*.

bifellian, bifallian *praecipitare* 76²¹. Inf. 42²¹, 82⁹. Praes. ind. felliad, felliad *prostratis* 78¹⁴; felliad *prostrant* 76²¹, 113¹². Praes. conj. fellie *deleat*, *abolent* 1²⁰. Praet. conj. feldi *abolerem* 43⁵, feldin *abolerent* 34⁹. tefellian *disjicere*, *destruere*. Partic. praet. tefellit 55¹¹ (cf. fallan).

fêmea f. *femina*, *mulier* 9²². cf. fehmea et fadmia 174²¹.

fêng v. fâhan.

fer, C.ferr, adv. *procul* 45², 76¹, 168¹⁵.

ferrist adj. *superl.* dat. sing. ferristan 65⁹.

ferrane, ferrene, ferran adv. *e longinquo*, *procul*, *von ferne*, *weit her* 17¹, 19³, 91¹⁵, 114¹⁵, 150²², † *ferro longe*, Ps. 64⁶.

† *ferrian* verb. „ne ferri thu fan mi ne elongaris a me, Ps. 70²⁰. firrodon sig fan thi elongant se a te, Ps. 72²⁷. gefiroda sint alienati sunt, Ps. 57⁴.

fer-uueg, ferr-uueg *via longinqua*. an feruuegos *ad discussum (mortem)* 145⁹. qbar ferruuegos *e longinquo* 165³⁰.

ferah, ferh (C. *interdum fera*) n. 1) *anima* (*proprie*) 8⁹, 103⁵, 124⁵, 169²⁶; 85²⁴. 2) *anima i. e. vita* 9²¹, 23¹³ etc. (*hoc sensu* 58¹ rōf seōla *opponitur*). 3) *mens sana* 69¹⁶. || *nom.* acc. 66²⁴, 67¹³, 69¹⁶, 72⁴, 103⁵, 122¹¹, 124⁵, 127⁵, 143⁷, 149¹², 163²⁵, 169²⁸, 171²⁶. *gen.* ferahas, ferahes 23¹³, 43¹³, 58¹, 82¹⁰, 97⁵, 118²³, 123¹³, 137¹, 141⁴, 150⁴, 155²⁴, 156²⁰, 158¹⁷, 159²⁰⁻²³, 161²⁹⁻³⁴, 162¹, 163²⁷, 164²⁸, 165¹³, 172²⁶. † ferahes *frotoro*, *Hildebr.* 7. dat. ferahē, ferhe 8⁹, 66¹⁰, 91¹¹, 118⁶, 119⁹, 125²⁵, 127¹², 164²³. *Instr.* ferahu, ferhu 9²¹, 83¹⁷, 117²⁰, 127¹², 132⁷, 162²⁻³¹.

ferah-quala *supplicium* 158¹, 163¹⁷.

helag feraha 85²⁴ *appositum* rō giungaron (*discipuli*) *videtur*. *Ex sensu verterim: sancti (viri)*, *nom. pl. supponendo adj. compositum quoddam* helagferh; cf. mid-firi.

ferahē, ferht adj. *sanā mente praeditus*, *prudens*, *sapiens*, *pius*. acc. sing. m. I. ferahtan, ferहतan, ferहतan (hugi) *prudentem (mentem)* 1¹⁶, 3²⁴, 3¹³, 37⁶, 47², 59¹⁸, 92¹¹, 142⁹. *nom. pl. m. II.* ferहतun (M. ‡ ferhaton) 20¹⁹. acc. pl. f. II. ferहतun (C.feruhtun) 39¹⁰.

ferahhtlico, ferhtlico adv. *prudenter*, *piē* 20⁸ (C.farahhtlico), 49¹⁰, 81²¹.

fercal C. 171⁸ (*quantum ex contextu colligere licet*) *obex*, *pessulus*, *repagulum*; cf. *anglosax. ferclian ingerere*.

ferdi v. fard.

fergon (huena uuihtes) *peters*, *exigerē* (aliquid ab aliquo), *rogare*, *orare* (aliquem aliquid) 108¹⁵. *fergos petis* 84¹⁶. *fergot petit vel petunt* 54¹⁵.

ferh v. ferah.

‡ **ferhat** pro ferahē, ut *videtur M.* 20¹⁹.

ferht v. ferahē.

ferid v. faran.

ferian *remigare*, *navigare*. *feridun remigabant* 89¹⁴.

fern adj. dat. sing. n. II. fernun (jara) *praeterito (anno)* 7². cf. forn, furn.

fern n. *infernus*. nom. acc. 27¹, 103⁹⁻¹⁶, 104¹⁵. *gen.* fernes 164¹³. dat. ferne 38⁹, 65⁹, 76²¹. *fern-dalu barathra inferni* 33¹⁶. *Anglosax. Caedm.* 94⁸, 100¹⁸ in *firnum in inferno*. *Wolff hist. Volkslieder p. 308: Die liegen alle beid nu in fernis.* cf. infern.

ferr, ferran, ferrist, ferriant, ferr-uueg, fer-uueg v. fer.

- † **uercanga porci vel agni novelli**, *Frek.* 3¹⁰, 10⁵.
- † **ferant calcaneum**, *Ps.* 55⁷.
- festian firmare**. gifestid uirthid, *confirmatur* 122¹⁹.
- † **feli subst.** „feli min firmamentum meum“, *Ps.* 70⁹. *cf.* fast.
- † **fēt, felt, feitit pinguis, crassus**, *Ps.* 64¹⁸, 67¹⁶⁻¹⁷; **feit pinguedo**, *Ps.* 62⁶. *Germanorum superiorum fett saxonismum capit.*
- feteros m. pl. compedes, vincula**: *acc.* 116⁷; *dat.* feteron 134¹³, 150⁷⁻¹⁴, 160¹⁸, 161¹⁷, 163²⁸ (*VB.*)
- † **vetre compes, gl. fr. o. 84 fezsera compedes**, *v. fiteriun.*
- † **fethara f. II. penna. fetheron pennas**, *Ps.* 67¹⁴. fetherono (fethararo, fetheraco) alarum, *Ps.* 56³, 60³, 62⁹. uetherun pinnas piscis. *Exorcism.*
- fethar-**, **fedar-**, **feðer-hame ala, Flügel.** faran an f.-hamon volare 50¹⁴, 171²³.
- fartig v. fluuar.** || **fidan v. fithan et findan.** || fiend v. fiend. || fieng v. fāhan.
- fif numerals (non declinatum) quinqu.** fif (thufundig uerodes) *quinque (hominum millia)* 88⁵. fiui (*numerals declinatum*) *quinque*; *nom. m.* fie fiui 104⁹; *nom. n.* thiu fiui 2⁹; *acc. n.* (girðin bröd) fiui 87⁹.
- fifto (*ordinale*) *adj. quintus. acc. m. (thana)* fifton, *C. (thana)* fiftan 35²⁰.
- † **uiftech quinquaginta**, *Ess. Rot.* 5.
- „uimolderan papiliones“** *Gl. Arg.*
- figa f. II. ficus, Feige.** *acc. pl.* figun 53³.
- fihu v. feho.** || **biðilhis v. felhan.** || **filis v. felis.**
- filian flagellare** 165¹³. † **Uuas befillit fui flagellatus**, sulun befilloda uerthan *flagellabantur*, *Ps.* 75⁸⁻¹⁴.
- † **filu filiolus baptismalis.** *pl. mina fillulos, Confess.* 21.
- filu M., filo C. (eodem fere jure pro subst. n. ac pro adj. n. habebitur, quod tamen subst. vel adj. non nisi in nom. vel acc. sing. neutr. occurrit, uti et francicum filo, quamvis ad gothicum filu, eodem modo usurpatum nuper etiam genit. neutr. filaus polloū innotuerit) multum, πολύ, viel.** Gódes filu multum boni, *viel Gutes, et similia cum adjectivo per genitivum casum*: 2¹, 17¹⁰, 36⁶, 40¹³, 43²³, 47²¹, 57¹⁵, 83¹⁴, 102¹⁴, 104¹, 116¹¹, 120¹⁹, 163⁴, 164²³, 168²⁴; — *cum subst. sing. per genitiv. casum, arbedies filu multum laboris et similia*: 4¹⁵, 28¹¹, 34¹³, 40¹⁰, 64¹, 57¹², 68⁹, 70¹¹, 75¹², 78¹⁵, 95⁴⁻²³, 112¹⁶, 126⁴, 129¹, 158⁹⁻¹⁰, 161²⁷, 163¹⁹; — *cum subst. plur. per genitivum casum (manno filu et similia quasi latine dicas: multum hominum etc. pro: multi, multos homines); si nominativus sit, cum verbo finito in singulari*

numero: 1⁴, 3¹⁶, 6²⁰, 11²⁰, 14¹⁰, 22⁹, 37²³, 57², 62³, 65⁷, 66⁷, 69¹⁰, 72¹⁶, 79⁹, 81¹⁸, 91⁸⁻¹⁶, 95²², 99¹⁵⁻¹⁷, 101¹⁰, 106¹¹, 112¹⁰, 113⁹, 114¹³, 122³, 126¹⁷, 129¹⁹, 150⁶⁻¹⁷, 151²³, 157¹⁹, 155²¹, 170⁴, 171¹³, 173¹³; — *item cum verbo finito in plurali numero*: 36¹⁹, 73³, 169¹⁷; — *absolute i. e. sine sequenti nomine, vel nomine non nisi per appositionem sequente*: multa, *Vieles* 7⁹, 12²³, 24¹³, 54¹³, (so viel vom Reiche Gottes), 61²⁰, 72¹⁷, 77¹⁹, 95¹⁸, 108⁸, 169⁸, 173¹⁹; — *adverbialiter*: valde, *sehr* 17¹³, 19³, 24¹³, 45¹³, 52¹⁸, 73³, 114³, 138¹³, 145²³, 170²⁹; — *crebro, oft und viel* 41¹, 58¹⁸, 111²⁰, 112³. || † also uilo, also uilu totidem, tantidem, *Frek.* 11²⁰, 20⁴, 29¹⁶.

findan C. (v. fithan M.) verb. I. invenire; antfindan cognoscere, percipere animadvertere, wahrnehmen 12⁹, 33²⁴, 61¹⁸; † **befindan deprehendere, Gl. Arg.**; **undarfindan inquirere, untersuchen, auffindig machen** 19¹³, 161². || *Inf.* findan *C.* 12¹⁶, 54¹⁶, 58⁸, 81³, 116¹⁵, 161³⁻²⁰; *CM.* 118¹⁸, 127¹⁷, 154¹⁸, 159¹⁹⁻²³; — *Praes. ind.* findis *CM. invenis* 65¹⁵, *findat invenitis* 172²⁶, *findat (M. fidat) inveniant* 86¹⁹; — *Praet. ind.* fand *invenit, fandi* 24¹³⁻²¹, 33²⁴, 65²³, 114¹³, 145²⁰, 146¹⁴, 164²⁰, *fundun invenerunt* 12⁹, 13¹⁰, 14⁸, 16¹⁹, 24¹⁴, 35⁷, 98⁴, 139⁵, 169²⁷; — *Praet. conj.* fundi *inveniret* 64²⁴, *antfunda (pro antfundi) perciperet* 61¹³, *underfundin inquirerent* 19¹³; — *Partic. praet.* fundan *inventus* 20¹¹. † **uerthan fundona inveniantur**, *Ps.* 72¹⁰. † **beuundan uuarth deprehensus est, Gl. Arg.** || **Phrasid (aliquem) sedentem, dormientem** 24¹⁴⁻²¹, 35⁷, 145²⁰, 164²⁰.

finger m. digitus. Instrum. fingru 105¹⁰. *dat. pl.* fingron, fingrun 1²³, 62⁷.

finistrl obscuritas, caligo. *acc.* 13⁷. *dat. M.* finistre 131²⁰. *Instr. C.* finistrlu 131²⁰. *Generis videtur neutr.*

farðon. M. 115¹¹, *pro farfehot C., legitur farfoth sorte a ðon, goth. ðjan odiss. cf. farfehon et fiend.*

fiond C., fund M., m. inimicus, hostis, in specie diabolus. nom. acc. sing. 51²⁴, 52¹⁴, 55⁵⁻¹³, 49¹⁰, 77²², 78⁸, 89²², 110⁹, 142¹³, 148²³, 151²⁰, 164¹⁴; *gen. fiondes* 44⁷, 69¹⁴; *dat. fionde* 43²⁴, 142¹⁶. — *nom. acc. pl.* fiond 51²⁰, 36¹⁴, 43¹⁰⁻²⁰, 57¹, 69¹⁹, 76²², 113⁹, 150¹⁴, 165¹²; *gen. fiondo* 1²⁰, 2¹³, 82¹⁷, 93⁹, 110¹³, 118²², 120¹², 122⁵, 125²³, 128²¹, 135⁹, 137¹⁴, 140²⁴, 147¹, 149³, 161²², 156⁷⁻¹⁹, 157¹⁷, 169²⁹; *dat. fiondon, fundun* 21²¹ (*C. fiendan*), 30¹³, 57³, 72¹³, 86⁹, 103¹⁸, 141⁴, 156⁸, 163¹³. *ger-fiond diabolus* 32³.

fiondſcepi, fiondſcepi inimicitia 40¹³, 43⁹, 44⁵, 58¹, 162²⁰.

flor, fiori, fiortho v. fluuar.

mid-firi C. 106¹⁶ in vitae medietate versans, mediae vitae sc. aetatis homo. Confer helag-ferah sub voce ferh et firih.

firiho, C.firio gen. pl. (a nomine quod non nisi in pluralis numeri hoc et dativo casu occurrit) mortalium, hominum. † huer fireo quis hominum, Hildebr. 8. firiho fandon visitationem, vel examen, vel iudicium hominum instituere 131¹³ (C. 61¹³ firio pro firio M.); firiho barn hominum filii, i. e. homines 1¹¹, 2⁸, 12, 13⁴, 15⁷, 34²³, 36¹⁴, 41¹², 44¹⁰, 45¹², 46⁷, 48⁹, 54⁷, 14, 79¹², 80⁸, 94¹¹, 12, 99²³, 111¹⁰, 117²⁰, 120³, 129¹¹, 134⁵, 136¹⁰, 137¹⁷, 155¹³, 164¹¹, 169³⁴, 171⁰; firiho drohtin mortalium dominus i. e. Deus 59²⁰, 128²², 168²⁰; allero firiho fader omnium hominum pater i. e. Deus 56⁴, 60⁹. — dat. pl. firihun, firihon, firion hominibus 54⁹, 138¹⁴. mid firihon inter vel apud mortales, in hac vita 42³, 139¹⁷, 169⁸, 172²³. Mid is firion 161³⁴ sensu strictiori accipiendum videtur. Gloss. francic. a. 120, i. 164. 875. 941 das smala-firih vulgus, smala-firihes vulgi, at Diut. I. 517 dera smala-firih vulgi. || Cf. mid-firi (pro mid-firih?) et helag-ferah adjectiva personae.

firina f. I. flagitium, crimen, peccatum, iniquitas (proprie: violentia, factum violentum?). acc. pl. (vel sing.) firina 44²³, 82²³, 167¹⁸. dat. pl. firinon 169²⁰. Dat. firinon, firinun quasi adverbialiter usurpatur pro: vehementer, valde, maxime. mi (vel us) is firinun tharf mihi (vel nobis) maxime necessarium est 74¹¹, 103¹⁴. cf. ags. fyrnum horribiliter, Caedm. 8¹⁰, 20⁹, 22. Cf. etiam grotun (tharf) 135¹¹.

Composita: firin-dād malefactum 34⁹. † firin-luft luxuria, Confess. 19. firin-quāla supplicium 150⁹. firin-quidi blasphemā 162⁵. firin-sprāca maledicta, probra, blasphemā 40¹², 151¹⁹, 159²². firin-sundia peccatum 112⁶. firin-uerc flagitium, crimen, malefactum 1²⁰, 22¹⁸, 26¹⁴, 48²⁰, 52³, 56⁸, 22, 76¹⁰, 110⁹, 133³, 135⁸, 153¹, 170⁶. firin-uord convitium, probra 156⁷, 161¹⁰.

† **firion** celebrare. ic firioda celebravi, Confess. 23.

|| † firlic adj. firlica daga festos dies, Ps. 75⁹.

|| † firinga f. II. firingon solemnitatis, Ps. 73⁴.

firiston C. pro furiston M. 148²².

firi-uuit mn. studium, cupiditas (sciendi) 86⁸, 131⁷, 140²⁴, 150²². mi is uuihtes firiuuit mikil magna mihi inest sciendi quid cupiditas. firiuuitlico (fragon) adv. studiose, capide, diligenter (interrogare) 24¹⁹ (M firouuitlico), 85², 87³, 109³, 161¹. Conferatur forte Bayerisches Wörterbuch I. p. 555, IV. 207.

† **firron** v. fer.

fise, fisek m. piscis. acc. sing. 98¹⁷, 23 uisc Exorc.; acc. pl. fiseos 34²², 87¹⁰, 12.

fise.net rete 80¹⁷.

fiscari piscator 98²².

fiscôn piscari. fiscodun piscabantur 34²⁰.

fisan v. fufian.

fiterium, fitereon M. pro feteron C. (dat. pl.) vinculis 150⁷, 14, 160¹⁸, v. feteros.

fithan, fidan M. pro findan C. inf. 54¹⁶, 58⁹, 81², 116¹³. fidad pro findat inveniunt 86¹⁹, cf. fathi.

fui v. fi.

fuid v. fiend.

fiur n. ignis. nom. acc. 65¹¹, 78²², 79²⁰, 94²², 104², 11, 130²³, 133⁹, 12, 14, 135⁷, 136¹, 147¹, 151³, Ps. 57⁹; gen. fiures 75¹⁰, 80²², 113¹¹; dat. fiure 110¹⁴, 151¹⁸; instr. fiuru 59¹³, 110¹⁴, † mid fiuri Ps. 73⁷.

fiuuar, fiuuar, fior (numerals non declinatum) quatuor. fiuuar endi ahtoda C. (fior endi ant ahtoda M.) uuintro, quatuor et octoginta annos 15¹⁹. fiuuar M. (fiuuar C.) naht endi dagos quatuor dies et noctes 124²², 126¹⁰. † uiar Ess. Rot. 1. 5. 8.

fiuuar, fiori (numerals declinatum) quatuor. nom. fia fiori hi quatuor C. 1⁷, 12, 22. dat. mid them fiuuarium M. (fiuuarun C.) cum his quatuor 55²⁰.

fiuuar-tig, fiar-tig, fior-tig quadraginta 13²⁴, 31¹⁹, 24. † uiarhteg, Ess. Rot.

fiortho adj. quartus. nom. fem. fiortha, fiortha 89¹².

† **fiamma**. „an flammun ist“ inflammatum est (cor), Ps. 72²¹.

gifehan M., gefiecan C. (is mod) verb. I., componere, ordinare, placare, consolare (animum suum). gifehid, gifiit componit 43²⁴. Particip. pass. geflegen occurrit in Script. Brunswic. III. 390, 407, 408, 409. goth. gathlaihā demulcere, e. gr. Thess. I. 2. 12, Tit. 1. 9, Marc. 10. 16. cf. flijen, vlijen BW. Kil.; fr. gl. a. 139 flehan palpare.

fise, fisek n. caro. nom. acc. 5⁷, 111¹⁵, 124⁸, 145⁶, 146⁸, † fisek Exorcism.; gen. fisekes 145¹⁸, † fisekas Frek. 31¹²; dat. † fisekko Exorcism.

fletti, flet n. aula, Saal 16²², coenaculum 61⁸, 84³, 10, habitaculum, domus generaliter 5³; acc. flet 84³ (decurtatum a fletti); dat. flettie, flettea 5³, 16²², 61⁸, 84¹⁰.

gifehid, gefiit v. flehan.

flehan verb. I. fugere. flið fugit, flið 88²². † that fia sien ut fugiant, Ps. 59⁶. goth. thliuhan.

fletan verb. I. fluere 119²². fliutid fluit 23⁴. † flutit fluit (cera), Ps. 57⁹, 67³. flið fluxit 26¹². † (Fisc) flot (aftar themo uatate) (piscis) natabat (in aqua) Exorc.

lit *m. contentio, certamen, agone.* *dat. an lite ueslan 146¹¹ in agone esse, 173¹⁷ contendere.*

litlico *adv. certatim, tumultuoss.* || † ulitech *devotus VB.*

litutid *v. fiotan.*

farfiöcan *verb. I. maledicere, verfluchen. Partic. pass. farfiöcan, maledictus. gi farfiöcane, C. farfiuocana vos maledicti 135⁷. — † an flokanna maledicendo, Confess. 39.*

flöd *M., fluod C. (80¹⁷ fluot) m. fluctus, flumen, lacus, mare, aqua. acc. (an thene) flöd (sincan) 89¹⁰. || n. nom. pl. (libbiendi) flöd (sculun fiotan) 119²⁴. || mn. nom. acc. 80¹⁷, 89¹¹, 90¹¹, 133¹⁴; gen. flödes 153⁹; dat. flöde 29²¹, 34²⁰, 35¹⁰, 55¹¹, 69³, 73³, 91¹², 98¹⁷⁻²². † fluode flumine, Ps. 65⁶, 71⁶. || f. nom. acc. sing. 90¹¹, 122²⁰, 133⁶⁻¹⁴. at † fluodi (?) sinro flactuum ejus, Ps. 64⁶.*

flot *v. fiotan.*

† **fluht**, uuitherfluht *refugium, Ps. 58¹⁷, 70³.*

an fodiū *M. 17¹ pro an fathie C. videtur instrumentalis. v. fathi.*

födian *M., fuodian, fuodean C. a) alere, nutrire 13¹⁶, 56¹⁵⁻¹⁷, 92²². b) gignere 5⁵. c) parere 8¹²⁻¹⁷, 18⁶, 83²¹. || afödian parere 5¹⁶, 14⁴, 18¹⁵, 70³, 133²³, 160⁷. || Inf. 5⁵, 8¹², 56¹⁵. || Praes. conj. födie, födea, fuodie, fuode pariam 8¹⁷, nutritat 56¹⁷, 92²². || Praet. ind. fodda nutriebat 13¹⁶. || Partic. praet. gifödäid, gifuodid, gefuodij, afödäid, afuodit genitus, natus, nutritus 5¹⁶, 14⁴, 18⁶⁻¹⁵, 70³, 83²¹, 133²³, 160⁷.*

un-fuodi C. (quod in Cod. M. forte legeretur unfödäig) adj. (de igne) innutribilis, aut potius passive: insatiabilis, insatiatus.

fögian, fuogian (felifon) *compingere, sternere (lapidibus). partic. pass. (thar thiu strata uuas felifon) gifuogid (scilic. in λυδοστροτόφ, Joannes XIX. 13) 164²⁷. † saltu gefuogan adjicies, Ps. 60⁷. gefuogeda conjuncti, Ps. 67²⁶.*

† **fohs** *vulpes. Uohs-hem nom. loci, Frek. 11³, 14¹⁴. uuffo vulpium, Ps. 62¹¹.*

fol *pro ful 8⁶.*

fole, folk *n. populus, gens, caterva, comitatus, multitudo; in plurali numero: homines, Leute. nom. acc. sing. 2¹⁸, 12²³, 62¹⁰⁻²², 67¹⁸, 69⁴, 72¹⁷⁻²⁰⁻²⁴, 73⁵, 74⁹, 75⁹, 81¹⁵⁻²², 84¹⁰, 86⁹⁻¹⁰, 87¹²⁻¹⁵, 88⁵⁻²¹, 89³, 93¹⁷, 97¹³⁻²¹, 105²², 108⁴, 109¹³⁻¹⁵, 113²², 115²¹, 118⁷, 119¹⁻¹⁰, 129¹², 137¹, 138¹⁵, 140²⁴, 143¹, 149⁴, 155²⁴, 156²⁰, 158⁵⁻²⁴, 161¹⁸, 163¹⁶⁻²⁰, 165¹², 170³³; gen. folcas, folkes 9¹⁹, 14⁸, 18²⁴, 23⁹, 33¹⁰, 62¹¹, 73¹⁷, 82¹⁷, 108²⁰, 118²², 130⁹, 149¹¹, 151²², 155⁴, 162⁶, 167⁴⁻¹⁰, 175¹⁰; dat. folca, folke 15⁴, 24¹², 28⁶, 38⁵, 39¹⁷, 42²², 43⁴⁻²⁰, 49¹⁰, 59⁷, 66²⁴, 69¹⁶, 82¹⁰, 91¹⁹, 104⁹, 108⁵, 116⁴⁻¹⁵, 125⁷, 127⁷⁻¹⁷, 133²⁴, 135⁶, 137¹⁴, 141⁸, 147⁵, 149²², 151²⁻¹⁰, 160¹¹, 166¹⁹, 169²⁸, 170⁷; instrum. folcu 109⁶, 161²⁰,*

162¹⁶. — *nom. acc. pl. folc 34²⁴, 41⁶, 42⁵, 43¹⁰, 52⁹, 60⁹, 61⁹, 65⁴, 66⁷, 74⁹, 86⁹, 87²², 131²⁴, 148⁵, 150⁶⁻¹², 161³⁴, 166⁷; (interdam etiam nom. sing. cum verbo finito in numero plurali unitar 55¹⁴, 137¹, 143¹); gen. folco 13¹¹, 67⁹, 147⁷, 174²¹; dat. folcun, folcon 113⁹.*

erlo, gumono, heliödo, liudio, manno, rinco, thegno folc; ebreo, iudeo, iudeono folc; fiundo folc, gifitho folc. || eorid-f., grim-f., liud-f., megin-f., nith-f.

fole-cuning *rex (Herodes) 161¹. || folc-skepi, folcscipi n. gens, populus 36²², 54⁷, 56¹⁵, 91¹⁷, 92¹⁰, 103¹⁸, 109⁴, 113¹¹, 114¹⁰, 120¹⁰, 127⁵, 128¹², 129⁹⁻¹⁹, 132²⁰, 147¹, 158¹⁷, 159²². || folc-togo dux 160¹⁹ (Herodes), 170¹¹, 173¹⁷ (Pilatus). || folc-ueros viri (gentis) 83²⁰.*

folda *f. I. et II. terra, solum, humus 171²⁴. dat. I. foldu 82⁹, 113¹², 124¹⁶ (C.fuldu), 126¹⁰, 130²², 145⁴, 170¹¹⁻²⁰. ti foldu in terram, zu Boden. foldu bifelhan inhumare. || dat. II. foldun 54²⁴ (cf. M. 113¹⁸).*

folgolän *v. folgon.*

folgom (huemu) *sequi (aliquem). Inf. 59⁹ (M.folgan), 112¹⁵, 128⁹, 138²², 151⁷, 170⁶ (folgol). || Praes. ind. folgod, folgot sequuntur 50⁹, 111⁹, 128¹⁴. folgoiad, folgoiat sequuntur 74¹¹. — Praes. conj. folgon sequamur 122¹⁰. — Praet. ind. folgoda sequebatur 66¹⁹, 72¹⁷, 92⁶. folgodun sequebantur 16¹⁶, 20⁵, 101²⁴, 110² (folgodun), 112¹⁰, 119¹⁰ (fulgodun C.), 150²¹, 161¹⁶, 165²⁰. — Praet. conj. folgodi sequeretur, secutus sit 152¹². folgodin sequerentur, secuti sint 18⁶, 34²¹. — Imperat. folgo (thi), sequere 101⁷.*

Phrases: folgon hues ferdi discipulum esse vel asseclam alicujus. faran endi folgon, gehen und kommen? 111⁹. ‡ folgon (huemu) firin-uord contumeliis afficere aliquem 161¹⁶, ubi folgodun male scriptum vel lectum videtur pro felgidun, cf. felgian.

farfolgon, M.farfolgan sequi, obtemperare 44²².

bifolhan *v. felhan.*

giföllän, C.gifuolian (uuihtes) *sentire, animadvertere (aliquid) 111¹⁰ (C.gifulian), 169⁹. Praet. ind. gifuolda sensit 168²⁵.*

folmos *m. pl. palmae, manus. gen. folmo 148²²; dat. folmun, folmon 6¹, 12¹, 62¹⁰, 98²⁴, 137²², 158²²; acc. folmos 152⁹. Nec nom. folm nec ceteri casus sing. occurrunt.*

fon *v. fan.*

för *v. faran.*

for *praep. || Cum dativo pro, ante, i. e. in conspectu, coram 47⁸, 91⁷, 17⁵, 20¹⁷, 38¹⁷, 40¹, 43²⁰, 47⁵⁻⁹⁻¹⁰, 54²⁰, 55²¹, 57¹⁸⁻¹⁰, 60⁵⁻⁴⁻⁹, 62³⁻¹²⁻¹⁹, 65¹⁹, 67⁹, 70²⁴, 71¹², 84⁸⁻⁹⁻¹²⁻¹³⁻¹⁸, 85¹⁻⁴⁻¹⁹, 87⁷, 93³, 99¹², 118¹¹, 121¹, 122¹², 127⁷⁻⁸, 134¹⁶,*

141²⁻⁵⁻⁷, 142³, 151¹², 155¹¹, 161³², 162⁸⁻²², 165³. — *prae*, a fronte 115⁴, 151³, 155¹⁹. — *pro*, i. e. *loco*, für 22¹⁶. — *pro*, i. e. *tanquam*, *ceu*, für 33⁷, 83¹⁹, 99²⁰, 119¹⁵. — *pro*, i. e. *gratiâ*, für 139¹⁹, 148¹⁶. — *propter*, *ob*, *wegen* 47³ (*cf.* for thiu 133¹⁵). — *prae*, i. e. *metu*, vor 133¹⁶, 145¹¹. || *Cum acc.* *ante*, i. e. *in conspectum* 57²⁰, 60⁹, 70⁷⁻¹¹⁻¹⁷, 160¹⁸, 162²⁴. — *prae*, a fronte 148²⁰⁻²¹. — *pro*, i. e. *causâ*, *gratiâ*, für 108¹⁶, 128¹⁻², 145¹⁵, 146¹².

for thiu *adv. ideo*, *propterea* 133¹⁵.

for utar *praep. extra*, *sine*, *absque* 31²² (*cf.* far uter 3⁹).

for *prae*fixum *verbis*: for-driban 33¹⁰, for-duelan 106¹⁰, for-fâhan 116⁷, for-gangan 72¹², 73²³, for-geban 4¹⁶, 14¹⁻⁵, for-geldan 105⁹⁻¹²⁻²¹, for-gripan 79¹¹, for-helan 97²⁰, for-hugian 10⁵, for-lâtan 10¹, 164²⁴, for-lêdian 31⁸, for-liofan 58⁷, for-niman 23⁸, for-sehan 6⁷, 170²¹, for-spanan 106⁴, for-standan 6⁸, 9⁹, for-suepan 33¹¹, for-fuerian 45⁷. *cf.* far, fur et fora.

for *prae*fixum *nominibus etc.*: for-gang 23¹², 86³, for-uuardes C. (*pro* forduuardes) 29¹⁶, 132²³.

fora *M. praep.* || *Cum dat.*: *pro*, *ante*, *in conspectu* 47⁵, 57¹⁵, 60⁸⁻⁹, 84⁸⁻⁹⁻¹³, 115⁴, 134¹⁶ (fora standan huemu stare ante aliquem 163²⁶). — *causâ*, *metu* 133¹⁶ (*cf.* fora thiu 133³). || *Cum acc.*: *ante*, *in conspectum* 70¹¹⁻¹⁷.

foraht v. forht.

foran, foren *adv. nunquam sine praecedente praepositione*. at (them durun) foran, vor der Thür 102¹⁸, ante portam. || biforan (uuefan) bevor (stehen), imminere 2⁹. — thar biforan (sittian) darvor (sitzen) 12³. — biforan, vor (den Augen) 22²³, 51²¹, vorne an 58⁸, vorne 112⁸. — biforan (lâtan) praetermittere, ausnehmen, weglassen 85¹⁵. — biforan (faran) praecedere, vorangehen 147⁵. — biforan (theru dadi) ob, ad, propter (facinus) 148¹². — biforan, êr biforan antea, vorher 40¹⁶, 131¹⁷, 136², 150¹⁹, 158⁹. || fan foran a principio, von vorne 54¹². || te foran macon projicere, vorwerfen (den Schweinen die Perlen) 52⁶.

forans *adv. a parte anteriore (meridionali)? cf. bayr. Wörterb. II. 218. 219) 73²³.*

ford v. forth.

fordro v. furthro.

† fore-uuerk curia, allodium, Vorwerk. Frek. 13³⁴, 19²¹, 29¹⁸.

forht, C. foraht, foroht *adj. timens, timidus* 4⁴, 82⁵, 90¹, ags. forht. || *acc. m. I.* forhtan 152⁹, 175⁵. *nom. pl.* forhta 68²³, 173⁴.

forhtlic timendus, terribilis. Superl. forhtlicost 80⁵.

forhta, C. forahta, farahta f. L. timor. *acc. sing.* 131²⁴. *dat. s.* † forhtu. mid sulikaru forhtu tali reverentia. Confess. 25. *dat. pl.* (an) forhtun,

forahton, forohton timore (percussus, plenus) 12¹⁰, 69¹⁹, 89²⁰, 104⁹, 113²², 140¹⁶, 145⁶ (C. farahatun), 148⁵, 151¹², 157¹⁷, 162⁶, 164¹⁸, 171²⁵ (C. forahateon), 172².

forhtian, C. forahatian, forohtian timere. † forhtida timuit, Ps. 63¹⁰. forhtodin (quasi a forhton), C. forohtedin timuerint 120¹⁸. forhti time 8⁹. forhtiad, forhteat, forahtiat, forohteat timete 58¹ (C. fortiat), 58⁴, 143²².

forhtlic v. forht.

giföri, C. gefuori n. commodum, lucrum, utilitas. *gen.* giföries 145¹⁸. *dat.* (te) giförea (C. gifuorie) 76¹⁴. *acc.* giföri 46⁷.

förian, C. fuorian ducere, ferre, portare 115⁶, 165²⁸; geforea; gefuore afferat 103¹⁶; fördun ducebant, portabant 70¹⁶, 150¹⁴, 160¹⁸.

ant-förian subducere, entführen 21²¹.

formo *adj. II. primus. dat.* formon (uuordu) 7³ primo (verbo), quod tamen minus bene quadrat, quam si furmon, ut M. habet, pro frumon (efficaci) scriptum accipias. || *acc.* an thena forman (formon) sid, prius, primun, vorher, das erste Mal 47²¹, 152¹².

formon opitulari, consulere, helfen 22¹⁴, 58⁸. Hues ferahe giformon consulere vitas alicujus 91¹¹, 125²², 161²³. *cf.* frummian.

foru v. furn et fern.

forth, M. plerumque ford *adv. inde, exinde, prorsum, porro, fort, fortan*. || nu forth ex nunc, fortan 41⁵, 42¹. || so forth 16¹⁴, 48¹⁴, 94¹², 127⁷.

forth ad verba relatum, a) plerumque continuationem exprimit: brücan 92¹⁸, 93⁷, 161¹⁴, bûan 59⁸, duan 106⁴, faran 19¹⁵, 106¹⁹, 136⁹, gangan 19²⁰, 151⁹⁻¹⁸, hebbian 37¹⁶, 138⁹, hōrian 79³, lêrian 76²⁴, lêstian 10⁸, 75⁷, 76¹², 144³, libbian 123¹³, 125²¹, niotan 34¹², 72⁸, thurhgangan 54¹², thurhuonon 106⁵, uuahfan 78¹⁵, 79¹¹, uuefan 41⁵, 42¹, 56⁶, 76⁸, 103⁷, 141¹⁹, 146¹⁰, 173¹⁷, uuirkian 21⁵, 59¹⁸; || b) interdum idem valet ac: in conspectum, zum Vorschein, vor: bringen 127¹⁸, cuman 154²⁰, dragan 61¹², 62²², 85¹², 116²⁴, 117²³ (forth-fuor prodiit, Ps. 72⁷), gangan 57²⁰, 84⁶, 137³, halon 87¹⁵, lêdian 117¹⁷; || c) aliquando idem est ac: e conspectu, fort, weg: ilian 172²², lêdian 103⁵, scrïdan 6¹², sithon 65¹⁵, uuefan 173¹.

ad b) vel c) facit: geban 87¹⁸; ad a) vel c): giuuitan 19²², 34³, 35²⁰, 63¹⁸, 69¹⁹, 93⁹, 128²⁻²², 170¹², 173⁵; ad a) vel b) rekkian, leggean, fprecan, enunciare, exponere 1²³, 94¹², 97¹⁵, 127⁷, 173¹⁴. Cf. etiam ahton 157¹², folgoian 74¹⁰, grōtian 145¹², hêtean 75¹⁰, undarfïndan 161², uerthan 103²⁴.

forth-uuardes *adv. (proprie genitiv.) prorsum, protenus, fort, vorwärts, fortan* 29¹⁶, 56³, 66⁴, 89¹¹, 97⁴, 116²⁴, 123¹⁶, 132²², 171¹². || forth-uuerd *adv. idem* 122¹⁹. forth-uuerdes *adv. idem* 68¹⁰. ||

forth-ueegos in phrasi poetica: afuſid an forth-ueegos paratus ad diſceſſum, i. e. mortem 145^o. ags. fus on forth-weg, forth-wegas. Caedm. 185²⁷.

† **forthora dextera** (manus), Ps. 59^o, 62^o, 72²⁴. cf. furthor.

fôt, C. fuot m. pes. dat. sing. † mit fuoti pede, Ps. 65^o. gen. pl. fôto, fuoto 138^o; dat. pl. fôtun, fuoton 52²⁰, 33⁷, 41¹³, 59¹⁰, 67^o, 91^o, 92⁷, 175³; acc. pl. fôti, fuoti 78¹⁸, 102²³, 137²³, 138²⁴, 166^o. Ps. 72³. fuoti mina pedes meos pro: pedibus meis Ps. 56⁷.

fôt-scamel, C. fuotscamil scabellum 45¹².

† **fôther**, „uother“ (holtes) carrata, vehes. Rot. Ess. 4. 5.

gifrâgl adj. notus, celebratus, clarus 86^o, 91¹⁵.

fragn praeterit. 3^a pers. sing. percontatus, seiscitatus est 18²³, 147²¹. fragnun, percontati, seiscitati sunt 27²³.

gifragn, gifran, gifrang fando accepi, accepit, comperi, comperit 9^o, 11¹⁶, 15¹⁶, 19⁷, 21²³, 24^o, 30²², 60¹⁹, 80¹¹, 93¹³, 103³, 115¹⁹, 118²³, 121^o, 124¹⁰, 136⁵. gifragnun (C. gifrognun) fando acceperunt, resciverunt 114²⁴; alia tempora non occurrunt hujus verbi I. fregnan.

frâgolan interrogare 30²², 163²⁶ (ubi fra-goinan).

frâgon interrogare, fragen 7¹⁰, 93¹⁵, 116¹⁵, 117²², 140¹⁷⁻²², 158⁵, 174¹⁴. fragoda, fragode interrogavit 6²¹, 16²², 19^o, 24¹⁹, 85³, 87³, 90¹⁹, 99²², 100¹⁰, 117⁴, 147¹⁷, 155⁵, 158²³, 161¹, 162¹⁰, 174¹¹, 175¹². fragodun interrogarunt 27¹⁷, 109³, 113²², 118²⁴, 131³, 138¹⁷, 151²², 172²⁴.

frâh adj. laetus. (Ess. 5. fra). nom. plur. I. m. fraha 144¹³, 173²⁵. † unfraba tristes, Confess. 26.

frâh-môd adj. laetus 30¹⁵, 109⁷, 176¹⁰. v. frao et frô.

frâhe m. II. dominus 89³, 119¹⁴. — frahon gen. 28^o, 32¹¹⁻²⁴ (C. frahan), 50¹⁰; dat. 5²³, 33⁷, 34¹, 64¹⁷, 80⁵, 122^o, 153¹, 157¹³; acc. 34¹. cfr. frao, frô, froho, froio.

frahon M. 43¹⁷ amare, diligere. cf. friehan. **fram** praep. cum dat. a, ab, e, ex. that imu mablidin fram unholda uuhti út, i. e. út fram imu, aus ihm heraus 120^o.

fram-uierpan abicere, weg-, fortwerfen 44¹⁹.

gifrân, gifrang v. fragn.

franisco pro franisco 73¹³. || † uan thiemo urano Uehufa. Frek. 3⁵. cf. fr. frôno quod forte primitiùs genitiuus pl. fuerit.

frao. gen. sing. fraon pro frahon, frohon 3²⁴, 5²³.

frao-muod C. 35¹ pro frâh-muod vel frô-muod. **fratah** mn. ornamentum, 12¹ appositio ad uuâdi (fascia, linteum), 52²¹ ad giuuaâdi (vestimentum), 102¹⁴, 115⁷ ad gôdouuebbi (purpura), 139³ tapes,

52^o appositio ad merigriot vel hals-meni (margaritha, monile). gen. plur. fratoho, fratoo 52^o; dat. plur. fratahun, fratohon, fratoon 12¹, 52²¹, 102¹⁴, 115⁷, 159².

fratohon, fratoon ornare. partic. pass. gi-fratohod, gefratoot 50¹⁵.

fregnan v. fragn.

freknean (hugi) C. 36²⁴ acc. pro fegnien M, quas forma Cottoniana (nisi sphalma pro fêcnean sit) ad nominatiuum frekni spectaret. Is utrum more anglosaxonico pro fruokni usurpatus sit, an francico freh respondeat, in medio relinquo.

fremian v. fremmian.

fremithl, fremidi adj. alienus 76¹⁵, peregrinus, Ps. 68^o. † fremit-borona alienigenas, Ps. 59¹⁹.

fremmian M. facere, agere, peragere, exercere, committere C. 3¹³. Praes. ind. fremis peragis 28^o. Praet. ind. fremida, fremide peregit 3²³, 66⁴; fremidun peregistis 26¹⁷, peregerunt 22¹⁸, 134²⁴. Praet. conj. fremidi faceret 84^o; fremidin facerent 82²². Imp. fremi perage, committe.

thurh-fremmian perficere. thurofremidos perfecisti, Ps. 67¹⁰. thurhfremid perfectus 101⁶.

† thurh-freminga f. II. an thurofremingon in con-summatione, Ps. 58¹⁴. v. frimmian, frummian.

frêsa f. I. periculum, discrimen vitae. dat. plur. frêson 8¹⁰, 121²⁰.

frêson inquirere, exquirere 161³¹ (si quidem eo loco io libes pro: „unquam, ullo modo“ accipiendam). frêson (huena) tentare, in discrimen vocare (aliquem) 142¹⁴⁻¹⁷. frêson (hues) ferabes insidiari vitae (alicujus), (Einem) nach dem Leben trachten 23¹³, 137¹. cfr. 161³¹.

fri n. mulier (et quidem, ut videtur, libera vel ingenua, quasi subintellecto nomine neutro uuis) 9²¹, 13¹⁴. nom. plur. fri 171²¹, 172¹; gen. plur. frio, friho 13¹⁶, 61¹³ (C. † firio).

fri-lic adj. ingenuus, aut amabilis? || nom. pl. f. (magad) frilica 121¹², ags. freolic. cf. friehan.

frid-hof m. atrium, Vorhof (Freihof bayr. Wb. I. 620) 151²⁻⁹ (ubi C. frid-hok). † an frithouon thinin in atris tuis, Ps. 64³. Cf. frithon.

fridu v. frithu.

friehan C. 43¹⁷ diligere, amare (cfr. frahon, fri-lic et friund).

frihe v. fri.

frille v. fri.

frimmian C. 2^o pro fremmian vel frummian. Partic. pass. (uuarth) gifmid, statutum est.

frithon, fridon (hues ferahe) consulere (vitae alicujus), (Einem das Leben) retten, bewahren, protegere, salvare (vitam). frithodi saluaret 118^o. habda gefrithod, saluauerat 119^o. cf. fr. gefridon sinemo liute protegere populum suum, Noth. Ps. 104¹⁷. goth. freidjan parcere.

frithu, fritho, *M. plerumque fridu, m. pax, tutamen, securitas* 13⁴, 30¹³, 131²⁴; *gen. † frithes, Ps. 71⁷; dat. frithe 86⁶, 128²¹. † an frithe in pax, Ps. 54¹⁹; acc. frithu 14²³, 23¹⁴, 59⁴⁻⁷⁻¹⁶, 69¹⁹, 83¹⁶, 101⁸, 113⁹, 125¹⁵, 160¹¹. † fritho, Ps. 71³, 72³.*

frithu-barn (godes) *scilic. Christus* 13²³, 20¹¹, 23⁵, 29²¹, 32¹¹, 34¹⁻²⁰, 64², 73³, 93³, 117¹³, 118²⁴, 119¹¹, 120¹⁹, 123⁵, 137¹⁵, 162¹⁷, 171¹⁰, 174²².

frithu-gumo. 18²³ *Christus appellatur frithu-gumono best.*

frithu-lamo *adv. pacificè* 39¹⁷ *M. (C. frithu-lama adj. pl. vel etiam adv.).*

frithu-uuih 15¹⁹ *templum.*

friund *m. amicus, cognatus* 162²⁴. *dat. friunde 44²², 151⁸; acc. friund 45²; nom. acc. pl. friund 83¹⁸, 93¹⁷, † mina friund cognatos meos, Confess. 18; gen. friundo (M. friunda) 43¹⁸; dat. friundun 24⁹, 34⁶, 70³, 100²¹ (C. friund).*

friund-scepi, friund-scepi *m. amicitia* 10⁷, 162³⁰. || *cf. friehan.*

frô (*C. interdum fruo*) *m. dominus. dat. sing. frôen* 151⁹.

frô min (*C. interdum fruo min*) *vocativ. domine, mi domine* 15³, 29¹², 64¹⁻⁹, 122², 123¹³, 124²⁰, 131⁶, 134¹⁵, 138¹⁻⁷, 140²³, 143⁷, 145¹⁷, 148¹⁴ (*ex ore plurium*), 153⁸, 174¹². *cf. fraho, frao, froho, froio, fruo, fruoho.*

frô-lico *adv. laete, alaeriter* 82⁴, 93¹⁶.

frô-môd, frô-muod *adj. laetus* 35¹, 62²², 109⁷. *cf. frah, frao et fruo.*

frôbra *v. frôfra.*

frôcni, fruokni *adj. pervicax, instans, urgens, audax, temerarius. nom. pl. m. I. fruocnie (M. fruokne). cf. frecni.*

frôcno, fruokno *adv. instanter, audacter* 92⁷, 116²², 142¹³, 147¹⁷, 158²⁻²³, 164²³.

frôd, C. fruod *adj. multa expertus, edoctus, peritus, prudens, grandaevus. nom. m. I. 2⁴, 4³, 5²³, 6², 17¹¹, 86²⁴; nom. m. II. frôdo 3²¹, 7⁷. — acc. m. I. frôdan 35⁹⁻¹⁶; acc. m. II. fruodon C. 35⁹. — nom. pl. m. I. frôda, fruoda, frode 83²⁰, 171¹⁰.*

frôdon, fruodon *provehî aetate, alt werden. partic. praet. gifrôdod* 6²⁰, 7¹⁰ (106²¹ fruodot), 107².

frôfra, frôfre, frôbra, C. fruôbra *f. I. solamen, solatium. nom. acc. 39⁷, 66²⁴; genitiv. frofra, frofre 39⁷; dat. frôbru, C. fruobro 15⁹, C. frobra 67⁷.*

frôfrecan, fruobrecan *consolari* 123¹, 143²⁴. **frôgnun** *v. fragn.*

frôhO, fruoho *m. II. dominus. gen. frohen* 93¹; frohon 3²¹, 162³⁰, 165³¹, 170¹⁸; frohan 32²⁴, 50¹⁰. *dat. frohen* 107²¹, 153¹; frohon 151⁹, 157¹³, 164²⁹; frohan 33⁷, 64¹⁷. *acc. frohan* 32¹¹, 34¹. *v. fraho, frao, frô, froio, fruo († frua Ess.).*

frôie *m. II. dominus. gen. froian* 93¹. *dat. froiaen* 90¹¹; froian 107²¹. *v. fraho, frao, frô, froho, fruo, fruoho.*

frôlice *v. frô.*

frôma *pro fruma* 73²⁴, 103²³. *te froman (dat. pl.?) pro te frumun* 92¹⁰.

frômôd *v. frô.*

frôniseo *adv. pulchre, bene?* 73¹². *v. franisco.*

frône *v. franisco.*

frost *m. vel n. I. algor. instrum. froftu* 134¹¹.

† **frua** *domina. gen. sing. ufero fruon S. Marij. Ess. 2.*

frugnun *v. fragn.*

frucht *m. vel f. fruges, fructus* 73¹⁰. *gen. fruhes 77²². dat. † mit frucht frumento, Ps. 64¹⁴. — nom. pl. frucht 78¹⁷. gen. fruchtio, fruchteo* 53¹, 78⁹.

fruma, frume *f. I. bonum, emolumentum, beneficium, merces, salus, Nutzen. nom. 12¹⁶, 76¹⁷ (102²³ M. frumu), 110², 117¹⁸, 128⁸, 130¹³. dat. frumu 43⁴, 54¹⁰⁻¹⁶, 56¹⁰⁻¹⁵, 73²⁴, 76²⁻²³, 92¹⁰, 101²⁴, 108¹³, 116²³, 120¹³, 129¹², 144¹, 153¹³, 161³, 169²⁴, 171⁸. acc. fruma 43²⁴, 46⁶, 52³, 56⁹, 82²², 127⁷. — nom. pl. fruma 56¹⁵. gen. frumono 32²⁴, 33⁴ (C. frumuno), 39⁹⁻¹¹, 46¹⁴, 47¹, 134⁸, 146¹⁹ (M. frumana). dat. frumun, frumon 2¹², 50²⁰. Cf. froma.*

frummian, frummean, frummien (huena) *promovere, juvare, adjuvare aliquem* 1¹¹, 20⁵, 109²¹. || *frummian (uuiht) facere, perficere, peragere, exsequi, committere, praestare, efficere (aliquid), begehén, verrichten* 1⁶⁻¹¹, 3⁷⁻¹², 14¹⁻⁷, 32⁷, 38⁹, 49⁴, 59¹⁷, 79¹³, 82⁶, 91¹⁷, 95¹⁵, 119¹¹, 128¹², 138¹⁴, 139³, 142⁵, 146⁶, 147²³, 149⁷⁻¹⁶, 154¹², 156⁴, 158¹, 163¹⁷⁻²², 170¹². — *Dat. infinitivi te gifrummianne, te gefrummienne, zu begehén* 92²⁰, 119¹⁴, 138¹⁴, 162¹⁶. — *Praes. ind. s. 2^a frumis* 28⁶, 3^a frumid 55¹², 60¹², 148¹, 153²⁰, 158¹⁶; *pl. 2^a frummiad* 142⁹, 3^a frummead 40¹¹, 45²², 64¹⁶, 79¹⁰. — *Praes. conj. s. 1^a frummie* 100³; *pl. 2^a frummien, frummean* 142⁹, 3^a frummien, frummean 42¹⁶, 58⁵, 59⁸, 79¹⁰, 104¹⁵. — *Praet. ind. s. 3^a frumida, frumide* 1³, 20⁵, 66², 107⁶⁻⁸, 109²¹, 167¹²; *pl. 3^a frumidun* 6¹, 22¹⁰, 134⁹, 160¹⁷. — *Praet. conj. sing. 3^a frumidi* 67¹⁷, 83⁹, 119⁵, 160¹¹. — *Imperat. s. 2^a frumi* 141⁸; *pl. 2^a frummiad* 58⁴. — *Partic. praet. gifrumid* 3²¹, 52³, 108⁸, 117¹⁸, 121²⁰, 157¹³, 172²², 173⁵.

ordfrumo *m. II. auctor, Urheber* 1²¹.

fruo *C. (interdum pro frô dominus)* 131⁶, 138¹, 143⁷, 148¹⁴, 153⁹.

fruobra *v. frôfra.*

fruocni *v. frôcni.*

fruod *v. frôd.*

fruoho *C. (pro frôho)* 153¹.

frue-môd (*pro frômôd*) 62²².

fugal vel **fugl** *m. volucris, avis. gen. fugles* 29²⁴.
nom. pl. fuglos 73¹⁷. *dat. fuglun, fuglon* 50¹⁰.

ful, *C. full subst. n. poculum (vini plenum, a sequente adj., subintellecto quodam substant. neutro?)* 62¹⁰. *cf. infra full-fat.*

ful, *C. full adj. plenus. nom. m. f. sing. I. 8^o, 23²¹, 76¹⁰, 89¹⁰, 175¹⁴. acc. sing. f. I. fulla, fulle* 107²¹.
nom. acc. m. pl. I. fulla, fulle 88², 93¹ (*satiati*), 135⁴.

egroht-ful *adj. misericordiae plenus, misericors* 107²². **egroht-fullo** *adv.* 92⁵.

mên-ful *adj. doli plenus, dolosus* 51²².

full-fat *C. 138²² amphoram, pro quo M. exhibet fullien, quod subobscurum est, nisi pro fullan acc. sing. masc. I. adjectivo (ad quoddam subst. masc. subintelligendam) usarpetur, cf. supra ful subst. n.*

ful-gangan (*huemu*) *verb. I. sequi, prosequi (aliquem), obedire, morem gerere (alicui)* 4¹, 13²², 21⁸, 41³, 44¹⁰, 51⁶, 52¹⁰, 97², 100²², 119¹⁶, 134⁹, 139⁹, 142², 167²⁴.

ful-lêsti, *C. ful-listi auxilium* 143³, 168¹⁵.

ful-lêstian, *C. ful-listian auxiliari* 142²⁶.

ful-lico *adv. plens, pleniter. compar. ful-licor (M. fullicur) pleniùs* 43²⁰.

fullian, *fullien implere, complere, explere* 145¹⁸.
te gifullianne, zu erfüllen 29¹⁶. **fulliat** (*C. fulliot*) *implent, complent* 132⁷. † *ic gifulda (mina gitidi endi min gibed) explevi, Confess. 40. gifullid completus, impletus* 34⁹, 39¹⁰, 65²², 123¹³, 132²⁰, 169²⁴.

fullon, *gefullon implere, complere* 145¹⁸ (*Ess. 4*).
gifullod, *gefullot completus* 34⁹, 65²², 132²², 139¹⁷.

fulda 124¹⁶. *v. folda.*

fulfat *v. ful.*

fulgan 44¹⁰, *fulgangan v. ful.*

fulgon 119¹⁶. *v. folgon.*

bifulh *v. felhan.*

full *v. ful.*

fullesti *v. ful.*

fullian *v. ful.*

fullico *v. ful.*

fullisti *v. ful.*

fullon *v. ful.*

fundon tendere, festinare. fundos (*te faranne cupidus es (proficiscendi)*) 122⁴. *ags. fundian, (cf. fus pro fusa). || ‡ fundon pro fandon* 116²².

fuodi, *fuodian etc. v. fôdi, fôdian.*

fuogian *v. fôgian.*

fuollan *v. fôlian.*

fuor *v. faran.*

fuot *v. fôt.*

fur (*C. saepius pro for M.*) *praepos.* 84¹², 118⁶, 128¹, 161²², 165³, 166²⁴, 167¹²⁻²⁰.

fur-faran verb. antecedere, praecedere 173⁴.

furi (*C. plerumque pro for, fora M.*) *praep. prae, pro, ante, coram. || Cum dat. 8^o, 23¹⁶, 127⁷⁻⁸ (132²² fura), 161²⁰, 165¹⁻¹¹, 168¹⁸; † furi mi, furi imo, furi im ante me, coram illo, coram ipsis, Ps. 68²², 71⁹⁻¹⁴, 72¹⁶. || Cum acc. 20¹⁷, 108²², 127³, 139¹⁰, 143⁷, 148²⁰⁻²¹, 160¹⁸, 167²². furi thia qua propter* 153².

furi-lago *C. (pro fora-lago M.) propheta* 28⁷, 43³.

furi uerthan *procedere, progredi* 18⁶.

furisto, *furista adj. (comp.) II. princeps, primus* 109⁴, 149², 155⁴. *dat. furiston* 153¹⁸; *acc. furiston (C. firiston)* 148²²; *nom. pl. furiston* 116²; † *I. furista principes, Ps. 67²⁶⁻²⁸.*

furn, *foru adv. antiquius, olim, dudam* 17¹², 19⁴, 45⁴, 122². *an furn-dagan prisci temporibus* 42¹⁷, 153⁶; *cf. fern, foru.*

further, *furdor, M. plerumque furdur adv. (comparat.) protinùs, porrò, amplius, posthac, fort, furdar, weiter, fernar, noch* 13²², 35⁷, 43⁸, 69², 76²², 88²¹, 98²¹, 106²¹, 139¹⁷, 153¹, 167², 168²², 169²⁰, 172¹.

† **furthora** *adj. II. f. dextera (manus). cf. forth.*

furthron *adj. (compar.) pl. II. majores, Ahnen* 14²² (*M. fordrun*).

furu *C. 132²² pro furi.*

fus *adj. pronus, promptus; paratus* 146⁴, 168²⁸ (*fr. fusa, cf. fundian*). *nom. pl. m. I. fusa* 19²¹.

fuslan *parare. partic. pass. fusid paratus* 72⁴ (*C. fufid*), 145⁹.

afuslan *idem. partic. pass. afufid* *C.* 145⁹.

† **fuss** „aufs“ *v. fohs (vulpes).*

G.

gábi *etc. v. geban.*

Gabriel *Nom. pr. 4⁷.*

gigado *m. II. par, aequalis, ejusdem generis, Seinesgleichen. acc. sing. gígadon* 1¹⁸.

gaduling, *gaduling m. affinis, cognatus; popularis (compatriota)* 7⁵, 159². *nom. pl. gadu-*

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

lingos 38², 159⁷; *acc. 97¹⁸; gen. gadulingo* 17¹⁷; *dat. gadulingun, g-on* 43¹⁷. || *gaduling-magos, parentes* 25¹².

gaf *v. geban.*

gáhahom *M. adv. citò, subito, repente* 90¹⁷. || **gáhon**, *gahun adv. idem* 90¹⁷, 146¹⁵. || **gáhlico** *adv. idem* 172²⁴.

† **galan**. angalan *incantans*, *Ps.* 57^o.
 † nahti-gala *luscinia*, *acredula*, *Gl. Arg.*
galbon *M. pro galpon C.* 47^o.
galgo *m. II. patibulum*, *crux. sing. dat. galgen*,
 galgon 166²⁰⁻³⁴, 167¹³, 169¹⁰, 170¹⁰⁻¹²; *acc. galgon*
 166^o, 168^o.
Galilea *Nom. prop. Galilaea. dat.* 29^o, 63^o, 98^o,
 151¹², 165³⁰. Galilea-land, Galileo land, Galilaeo
 land *idem* 8¹, 23¹⁹, 34⁵⁻¹⁷, 60²², 63⁷, 68^o, 70^o,
 81^{o-19}, 97¹⁷, 109⁵; 114¹, 148³, 160¹, 172¹⁷, 173¹,
 175⁵ (Galileo *gen. pl. videtur sc. Galilaeorum*).
 galileisc *adj. galileisc man Galilaeus* 152².
galla *f. I. fel, bilis* 168²¹, *Ps.* 68²².
galma *m. sonitus, sonus, vox* 151⁴. *dat. galme* 32^o.
galpon *gloriarum, jactans se. Imperat. galpo glo-*
riare (M.galbo) 47^o; *v. gelp, gilp.*
gamal *adj. senex, non occurrit.*
gamalen *senescere. Partic. praet. gigamalod*
 2²⁴, 14²¹.
gaman, *gamen n. gaudium, jocus, ludus, saltatio.*
nom. acc. 84⁴⁻⁹⁻²⁰. *dat. (te) gamne ludibrio* 161¹².
gambra *f. I. tributum. acc. sing. vel pl.* 11⁷.
cf. gombon Caedm. 119¹¹.
 † **gân** *ire, Ps.* 58⁷, 62¹¹, 65¹³. *Supin. in te gânde*
ad introitum, Frek. 32¹⁰.
 ful-gân *pro ful-gangan* 44¹⁰.
gang *m. gressus, Gang* 17¹, 78¹³ (*dat. ganga,*
gange); † *ganga thina ingressus tuos, Ps.* 67²⁵.
uuederes gang 75²², *Verlauf der Witterung. gen.*
pl. † unrehtaro gango, Confess. 32. (gröni) *gang*
M. 131¹ *menda videtur pro uang C.*
forfang interitus, nex 22¹³, 86³.
 † *ingang introitus, Frek.* 31¹⁷, 33².
gangan *verb. I. ire. Inf.* 13¹⁰, 15¹²⁻²¹, 16¹⁵,
 17¹⁸, 18⁵, 26¹², 31²¹, 34², 35⁴, 37¹⁸, 38³, 54^{o-13},
 56¹³, 57²¹, 58¹⁴, 78¹⁻¹⁰, 82¹⁵, 84^o, 87²³, 89¹⁻¹⁸,
 90^o, 107²⁴, 112²¹, 124¹¹, 125¹⁰, 127²³, 138²⁰⁻²³,
 139¹¹, 141¹⁶, 144⁷⁻²¹, 145¹⁹, 146⁷, 151⁹⁻¹⁰, 153^o,
 154²¹, 157¹⁵, 158²³, 161²⁵, 165³⁰, 170¹³⁻²²⁻²³, 171¹,
 172²⁻⁸⁻¹³⁻¹⁹, 173⁵⁻²⁸; — *Praes. ind. s. 1^a gangu*
 147⁶, *Confess.* 51, 5^a *gangid, -it* 49¹⁷, 75²⁴,
gangid, -it 74¹⁰, 106²³, († *gêd, begêd, Ess.* 4);
pl. 2^a gangad, gangat 175¹³, 3^a *gangad, gangat*
 60¹⁰, 79¹⁷; — *Praes. conj. sing. 2^a gangas* 64²⁰,
 3^a *ganga* 118¹⁵, 119²⁰; — *Praet. ind. s. 3^a gâng*
 3¹⁹⁻²⁰, 6¹⁴, 7¹², 13²³, 14¹⁸, 16¹⁰, 31²⁴, 32¹¹, 33²⁴,
 34¹⁶, 61¹⁻¹³, 64⁴, 67¹, 71¹⁴, 73¹⁻¹⁵⁻²¹ (*gigêng*),
 77²², 85¹, 90¹¹, 92⁶, 97⁵, 98¹²⁻²², 105⁷, 114¹²,
 115⁹, 117¹², 119¹⁶, 123²⁻⁷, 130¹⁴⁻¹⁵, 135¹⁰, 137²,
 146¹⁸⁻¹⁸, 147¹²⁻²⁰, 148²⁰, 149¹⁸, 150¹⁵, 151¹⁸⁻¹⁹,
 152²¹, 157⁷, 158², 159²⁰, 160²⁰, 161¹⁷, 162³³, 163¹⁰,
 164²⁸, 169²⁹⁻³³, 170⁷, 173³¹, 174¹⁹; *pl. 1^a gêngun*
 18¹¹, 3^a *gêngun* 19²⁰, 20⁵⁻¹², 21¹⁸, 58⁶⁻¹¹, 41²,
 61^o, 70¹⁸, 73¹⁴, 84⁴, 102²⁴, 114⁴, 116⁸, 118²¹, 125²⁻¹³,
 128¹⁸, 131², 134⁹, 144³⁻²³, 148¹⁰, 150³⁰, 151³⁻²¹,

154¹², 165³⁰⁻³⁹, 169²²; — *Praet. conj. s. 3^a gêngi*
 167³⁰, † *giengi egrederis, Ps.* 67^o; *pl. 3^a gêngin*
irent 35¹³, 117¹⁵; — *Imperat. s. 2^a gang* 119¹⁷,
 166²², 167⁹, † *gang út exi, Exorcism; pl. 2^a*
gangat 172²⁴; — *Partic. praes. gangandi* 175¹⁰; —
Partic. praet. gegangan. sic habdun gegangan
iverant 171²¹.

Composita: agangan praeterire, decurrere,
elabi. uuas agangan praeteriverat 2⁹, 7¹⁸.

astargangan, gangan astar sequi 20⁵, 77²²,
 92⁶, 124¹¹.

bigangan colere, celebrare, exercere 127¹⁰,
 (*Ess.* 1. 2. 4).

fargangan, forgangan abire, decurrere 171³,
pro farfahan 72¹³, 73²³, 117⁵.

fulgangan (huému) prosequi (aliquem), morem
gerere (alicui) 4¹, 13²³, 21^o, 41², 44¹⁰, 51^o, 52¹⁰,
 97², 100²³, 119¹⁶, 134⁹, 139⁸, 167³¹.

gigangan contingere, evenire 44¹³, 146².

tegangan dilabi, dissolvi 49¹⁷, 82¹¹, 156¹¹.

thurbangan permeare, pertransire 54¹⁰,
 106²³.

togangan, gangan tō adire, accedere 78¹⁰,
 97⁵, 102²⁴, 105⁷, 116⁹, 123³⁻¹³, 131², 147⁶, 151³,
 165²⁰, 169²⁹, 175¹⁰.

umbigangan circumire 128¹⁸.

ûpgangan, gangan ûp ascendere 73¹⁵⁻²¹, 144⁷.

† **garba** *v. garua.*

gard *m.* 96¹⁴ *hortus.*

gardos pl. aedes, -ium 102¹⁵, 103²³, 115¹⁶, 123³,
 138²³; *domicilia terrestria, terra* 51¹², 53²¹, 137¹⁸.

middil-gard m. et f. orbis terrarum, terra,
mundus. acc. m. an, obar thefan middilgard in
hanc terram, in hac terra 2¹¹, 15^o, 17²¹, 18¹, 19^o,
 23²², 26⁹, 28²⁻⁵, 30¹², 36¹⁰, 60¹⁹, 74²³ *etc.*; *dat.*
fem. an thefaru, thefaro middilgard idem 16^o,
 25¹⁷, 39², 42⁶, 49¹⁵, 51²⁴, 66¹, 88⁹, 110¹⁵, 111³⁻⁹.
 15, 112⁷, 127²², 129²⁰, 132⁶.

gardo *m. II. hortus* 171²¹.

bôm-gardo pomarium 152⁸.

uuin-gardo vinea 105²⁻²², 106⁷, 107²⁻²⁰.

gardari m. hortulanus 171¹⁷.

garenuan *v. garu.*

garu, *C.garo adj. paratus, promptus, vestitus.*
nom. acc. 8¹⁹, 9², 29⁴, 40¹⁵, 48⁵, 49²⁰, 54¹⁴, 61¹⁸,
 71^o, 86²⁴, 87¹, 90¹⁰, 92⁹, 102¹³ (*vestitus*), 105¹⁸,
 114¹⁶, 128³, 130⁵, 141¹, 143³, 146⁴, 159¹, 168²¹⁻²⁸,
 174²⁸. † *garo min herta paratum cor meum,*
Ps. 56⁸. *gen. n. sing. garouues, C.garoes* 87^o.
nom. m. pl. garouua, C.garoua 20¹⁷. || *garu heb-*
bian is uuord responsum in promptu habere. v.
hebbian.

garo adv. bene, plane, omnino 6¹⁹, 19¹, 91⁹,
 108²¹, 118¹³, 127²¹.

garolico adv. idem 175¹¹.

garuuian, gariuan, gareuan *M. parare* 18°. *dat. infinitivi* te gigaruuenne, *zu bereiten* 139¹; — *Partic. pass.* gigareuuid, gegareuuit *paratus, vestitus* 50²¹, 135⁵, 136⁷; *v.* geruuean, geriuuan, giriuan.

gareui, gigaruui, gegareui *M. n. vestitus, vestimentum* 50⁶, 51¹. *dat.* gareuea 56¹²; *vide* geruui, gigereui.

† *garua manipulus. gen. pl.* garuano, *Frek.* 4¹. *gast m. hospes, conviva. nom. pl.* gesti 62²¹, *gasti Confess.* 28; *gen.* gesteo 62⁹; *dat.* gestiun, gesteon 61¹⁶, 84⁹ (*M. galkium*).

gast-feli m. diversorium, cubiculum 20¹⁹, 31⁹, 57²¹; *coenaculum* 61², 83²², 84¹⁰, 85⁹, 102¹⁹; *aula, palatium* 161²³. *cf.* gestfeli.

gat n. foramen 101¹⁵.

ge (M. interdum pro gi) pronomem vos, ihr 40⁹, 42¹⁴, 43⁵, 49⁹.

ge conjunctio et, ac 69¹, 125¹⁰, 130³. *cf.* get et v. gie, gi, ia.

ge, ge et et, tam quam 50²⁻², 55²², 57¹⁷, 74⁵, 75²¹, 76³, 77²⁴, 124². *v.* gie, gi, gia, ia.

ge- praeifixum. v. gi-.

gean v. gehan.

geb (M. pro ef) conjunctio si 45²⁰.

geba f. l. donum. gen. sing. geba 49⁶, 43¹⁶, 134¹⁰ (gebo); *dat.* gebu 16²⁴, 95¹; *acc.* geba 85¹; — *nom. pl.* geba 106²⁰, 115¹⁶, † geua, geun *dona, munera Ps.* 67¹⁹⁻²⁰, 71¹⁰; *gen.* gebono 46¹²; *dat.* gebun, gebon 20¹², 47², 135¹⁹; *acc.* geba 20¹⁻¹⁵, 87¹⁹, 115¹². *cf.* giba et gifa.

hand-geba 49²².

geban verb. I. dare 7³, 22¹⁵, 46²⁰, 48¹¹, 50¹², 53⁴, 54¹⁴, 60²², 62¹⁰⁻¹⁴⁻²⁰, 69¹⁹, 85⁵, 86²², 87¹⁻¹⁷, 92⁵, 100⁶, 105¹⁻⁹⁻¹³⁻¹⁶, 107¹⁶, 108¹⁶, 114¹⁶, 117¹⁻⁹, 124²⁴, 128¹⁹, 135³, 137⁹⁻¹¹, 140², 141²⁻⁶⁻²⁰⁻²²⁻²⁴, 145⁷, 144², 145¹⁴, 158⁹, 159¹², 161⁴, 162²⁷, 172²⁹. † *giuan Frek.* 30⁵, 34¹⁰, *geuan, geun Ps.* 65¹², 67²⁵, 71¹⁵. || *dat. infinitivi* te gebanne, *zu geben* 54¹⁴, 71⁹, 87¹, 114¹⁶, 117¹, 157⁹ *C. te geban.* || *Praes. ind. s. 1^a* giBu 7³, 94¹⁸, 137⁶, 141²², 143⁷, 2^a giBis 64¹¹, 105¹⁶, 3^a giBid 40⁴, 50¹², 53⁴⁻¹⁹, 56⁴, 107¹⁴⁻¹⁸, 123¹⁵, 125²⁴, 135³, 144³, † *giuit Ps.* 67¹²; *pl. 2^a* gebad 117⁹; — *Praes. conj. s. 1^a* geBe 141³, 145¹⁴, 3^a geBe 59²², 65¹⁴, 80⁹, 162²⁷; *pl. 2^a* geban 46²⁰. || *Praet. ind. s. 1^a* † *ic gaf Confess.* 26, 2^a † gâui, geui *Ps.* 59⁶, 60⁶, 3^a gaf, gâb 32¹², 42¹⁰, 55²⁴, 69¹⁶⁻¹⁸⁻¹⁹, 72⁴, 85¹¹, 87¹⁷, 92⁵, 100⁷, 105¹², 110⁹, 111²⁴, 112¹², 115¹⁵, 124²⁴, 128¹⁹, 131⁸, 141⁶⁻¹¹⁻²⁰, 160⁹, 161²¹, 164³, 173¹², *Ps.* 65⁹; *pl. 2^a* gâbun 134²¹, 135¹, 3^a gâbun 36²², 156¹⁹, 159⁷; — *Praet. conj. s. 3^a* gâbi, gâui 85⁵, 105¹, 137¹¹, 159¹², 162¹⁹, 163²⁶, (gêfi *Ess.* 1); *pl. 3^a* gâbin, gâuin 158⁹. || *Imperat. s. 2^a* gef, *C. giB* 48¹¹, † *gif Ps.* 71²; *pl. 2^a* gebad 86²²,

giBat C. 46²⁰. || *Partic. praes.* gigeban, ageban, forgeban, († *iegiuan Ess.* 2), 7²², 23¹², 27¹⁵, 39⁴⁻²², 40¹⁶, 71⁴⁻¹⁶, 74¹⁷, 122¹⁶, 125¹⁵, 162¹², 165¹¹, 172²⁹; † *gigeuona uuerthan lulun tradentur, Ps.* 62¹¹.

ageban tradere 156¹⁹, 157⁴, 159⁷, 161²¹, 165¹¹; *relinquere, missum facere* 14¹², 17¹⁶, 40⁴, 65¹⁴, 80⁹, 103⁴, 122¹⁶, 137¹⁶, 145¹⁰⁻²², 164³. *Phras.* manno dröm ageban, gardos ageban, thit licht ageban *mori.*

afgeban missum facere, relinquere 17¹⁶, 23¹², 80⁹, 141¹¹, 145²².

fargeban, forgeban dare, tribuere, concedere 31¹¹, 32¹², 33⁶, 34²², 39⁴⁻²², 40¹⁶, 42¹⁰, 53¹⁹, 55²⁴, 56⁴, 64¹¹, 69¹⁶⁻¹⁸, 71¹⁶, 74⁴⁻¹⁷, 85¹¹, 94¹⁸, 100⁷, 107¹⁴, 111²⁴, 112¹², 123¹⁵, 125¹⁵⁻²⁴, 131⁸, 134²¹, 135¹, 138¹⁹, 160⁹, 162¹²⁻¹⁹, 163²⁵, 173¹²; *offerre* 14¹⁻³, 44⁴, 59²², 115¹²; *promittere* 7²², 27¹⁵, 110⁹; *remittere, indulgere* 48²², 71⁴⁻⁹.

-gebo m. II. dator, largitor: bag-gebo largitor convivii 84²; *mäd-gebo largitor mercedis* 36²; *räd-gebo consilii largitor, opitulator* 19⁵, 59²⁰, 156¹⁶; *v.* -giBo.

geboian, gebogean dare, largiri 46¹⁴.

gebon (huena mid uuihtiu) verb. II. donare (aliquem aliqua re) 51⁵, 63¹, 115⁶.

geban, geben mn. mare. gen. s. gebanes, gebenes 90⁷, 131²².

gebidan v. giBidan.

gebo, geboian, gebon; v. sub geban.

gebul C. adj. 36¹⁷ *forte idem ac anglosax. gifol, isl. giöfull largus, liberalis, munificus, aut ex hujus loci sensu potius opulentus. thoh fia thar alla gelico gebula (nom. pl. m. I.) ni quamin. At cum haec lectio C. alliterationi non satisfaciunt, sphalma subesse, et monacensis praeferenda videtur.*

gee conjunctio ac, etiam 58⁶; *cf.* geoc, iac 76², *item ge et ac, ôc.*

† *gêd, begêd Ess.* 4. *v.* gangan.

meti-gedleono 132⁵ *gen. plur. forte a nom. gède vel gèdi, vix a nom. gèdia, gèdea, quod, cum id compositum synonymum sit voci fames, sint minus cum anglosax. gäd, anglico goad (fr. gar) stimulus, certe cum gothico gaidv n. ḡstónna (Paul. ad Cor. II. cap. IX, 12) conferrí poterit. Ego quidem statuerim meti-gêd cibi penuria, eo magis, quod etiam in locis anglosax. Caedm. 15. 222. Beow. 1314. 1892. gäd hunc eundem significatum (sc. privationis, defectus, penuriae) admittit. wilna gäd oppositum est tōj wilna genyht sive wilna ipêd.*

gef v. geban.

an-gegin adv. contra, adversus, obviam, entgegen. an-gegin cuman (huemu) venire obviam, occurrere 11¹, 63²², 69¹⁰, 100⁹. || *an-gegin duan (huemu)*

contra facere, retribuere 46⁷. || an-gegin sprecau etc. huemu *contra loqui, dicere; respondere* etc. 8¹⁸, 18²⁴, 25³, 33⁵, 47²³, 71², 78¹², 79⁴, 87⁷, 90⁴, 92¹⁰, 94³⁻⁸, 95¹¹, 100², 109⁵, 143²⁰, 149⁴, 121¹⁰, 122¹, 124⁶, 134¹⁵, 135¹⁶, 138³, 143⁹⁻¹⁵, 147²⁴, 155¹⁰, 159¹⁰, 172²⁴, 175¹⁴ (cf. 48⁶, 93¹⁷, 117¹⁴, 155³).

gegin-uuard, gegin-uuerd *adj. praesens. nom.* 51²¹, 38¹⁶, 77¹⁵, 101¹², 151¹², 167²³. || † an gegin-uuirid thiuro in conspectu tuo, Ps. 55⁹.

te-**gegnes** *adv. contra, e contra, adversus, obviam. tegegnes cuman, gangan, hnigan, sprecau, standan, itapan, uesfan etc. huemu occurrere, obviam ire etc. alicui* 8¹⁰, 12¹¹, 14¹⁵, 17⁶, 27²⁰, 49²⁰, 51¹⁵, 57³⁻²¹, 63²⁰, 64³, 67⁵, 74⁴, 78⁶⁻¹⁰, 89¹, 91¹⁵⁻²¹, 104⁶⁻¹¹, 112¹⁷, 134⁴, 141⁶, 147¹², 148²², 151²⁻¹⁰, 158¹⁵, 167²³, 171²⁴, 172¹⁰, 175³.

gegnungo *adv. revera, manifesto, plane* 67²⁻²⁴, 120¹⁴, 142¹¹, 151²¹, 162³, 169¹⁵, 174²³, *ags. gegnunga.*

gehan, gean (uuihtes) *verb. I. affirmare, asserere, profiteri, fateri (quid* 152², 162⁵ (uueeldun) gean (im te iungrun), (voluerunt) profiteri (se ipsos illius discipulos vel famulos) 46¹⁵. — *Dat. infinitivi te gebanne, auszusagen, auszusprechen* 140¹⁴; † giuhu, iuhu confiteor, Confess. 1. 4. 9. 13 etc. — *Praes. ind. gihis, ajis, asseris* 121¹; gihid, giit, ait, asserit 60⁷, 155²²; — *Praes. conj. gehe, gea asserat, profiteatur* 45²¹.

begehan (ina uuihtes) *asserere de se ipso, profiteri.* begihit ina fo grôtes asserit de se tam inaudita 158¹⁴. || † begian confiteri, Ps. 56¹⁰, 66⁴; cf. † bighto.

gêl *adj. insolens, petulans, lascivus. acc. f. I. gêla* 84⁷. *gen. pl. gêlaro* 88²².

Composita: gêl-hert *adj. idem* 7⁵, 166³⁴; gêl-môd *adj. idem* 120⁶; gêl-môdig *adj. idem* 151⁴.

geld *n. retributio* 46¹²⁻²⁴, 48²⁴, 51¹², 54¹⁰, 60¹, 101²², 106²⁴, 107²², 115¹⁸; — *tributum, debitum* 51¹², 117¹; — *cultus divinus, sacrificium* 3¹⁴, 6¹⁻⁹, 14⁷, 16⁵, 24⁴, || *dat. sing. (te) gelde, zu Lohn* 46³, 101²².

lôn-geld *retributio* 71²⁰.

geldan *verb. I. reddere, retribuere, vergelten* 59³, 81³. lôn geldan huemu uuihtes remunerari aliquem pro aliqua re 49⁸, 58¹⁸, 110¹⁴. gambra, scattos, sculdi, tinfi geldan solvere tributum, nummos, debita, census 11⁸, 98⁶, 99⁴, 116¹³, 158¹². || geldan solvere, praestare, Frek. 7²⁰, 12²¹, 21⁴, 26⁵; praestandum esse, deberi, ib. 28¹⁴. || *Praes. ind. sing. 3^a gildid* 49⁸, 58¹⁸, 81³; † geldet Ess. Rot. 4. — *Praet. ind. plur. 3^a gulduu* 110¹⁴; — *Praet. conj. sing. 3^a guldi* 105⁸⁻¹¹; *pl. 3^a guldin* 98⁹. — *Imperat. pl. 2^a geldad* 59². — *Praet. ind. † fargalt exsoluebam, Ps. 68⁵. — Partic. praet. fargoldan* 106⁶. *ageldan retribuere, poenas luere,*

antgelden 162⁴. *angeldan, antgelden idem* 46³, 135⁶, 166³. *fargeldan, forgeldan retribuere, remunerari* 106⁶. lôn, mieda forgeldan dare, retribuere, solvere mercedem 105⁸⁻¹¹⁻²⁰. tinfi forgeldan solvere census, tributum 98⁹⁻¹⁹.

gelouuo *C. 57³ pro glauuo M. adj. II. prudens. Similiter Otfridi Cod. Fris. exhibit IV. 7¹⁸ gilauue pro glauuo, gl. francicas a. 684 tradunt gelouuo sollers, i. 1228 gilouuo gnarus, i. 329 gilouui astutia, cum alibi, e. gr. i. 4 glouuo industrius, i. 499 glouui industria legatur. Cum in loco nostro alliteratio ex g pendere videatur, istud gelouuo singulari tantum pronuntiandi modo a glauuo diversum crediderim. v. glau.*

gelp *n. arrogantia, ostentatio, Hohn* 32¹⁶. gelp sprecau arroganter loqui 120⁷, 154⁷. *gen. gelpes* 121⁴. *instr. (mid) gelpu* 166³⁰, 167¹⁵.

gelp-quidi *verbum gloriosum; arrogantia, blasphemia* 88²³, 106¹². *v. gilp, cf. galp.*

ne-gen, ni-gen *nullus. v. ên et ne.*

gêng *v. gangan.*

gigengt *n. ordo, die Reihe, der Turnus, in welchem Einen etwas trifft* 3¹⁰, 6⁹. *cf. unc gegengo ne wäs thät wit him theowian wolden Caedm. 46¹².*

genouuer *M., ginuuuar C. 151¹² forte in utroque Cod. menda pro geginuuard; cf. ne-gen.*

geoe 76⁴ *C. v. ge et iac.*

georno *adv. pro gerno* 4¹.

geotan *v. giotan.*

gêr *m. telum, jaculum; arma. gen. geres* 95⁵. *instr. † mit geru Hildebr. 29.*

gêr-siund *inimicus, hostis* xar³ ἐχούην, diabolus 32². || gêr-heti 149¹⁸ *synonymum* iap uuapno nið, quasi: odium armis saeviens.

gêr (*M. undique pro iâr C.*) *n. annus* 13²³. *gen. gères* 6¹⁴, † geras *Frek.* 16¹⁰, 19¹², 29¹⁴; *dat. gère* 7² († gèra *Ess.* 4), † an gêr *annuatim?* *Frek.* 23¹⁰; *acc. gen. pl. gèro* 25¹⁶, 116¹⁸; *dat. gèrun* 22¹⁰.

gêr-tal *annus (dum computative consideratur, anniversarium)* 23²³, 83¹⁹, 126²³. *v. tal.*

† **gerda** *f. I. virga* Ps. 73².

geruuan, geriuuan *v. geruuan.*

geridin *v. geruuan.*

gern *adj. cupidus, studiosus* 3¹², 16¹⁴, 122¹, 139¹³, 154¹³. || gern uesfan desiderare. *nom. pl. gerna*, gerne 58¹³, 166³. || gernora, gerneru *compar. fem. sing. II.* 119¹³, cupidior, studiosior.

gerno *adv. cupide, diligenter, instanter, libenter* 3⁸, 24⁴, 4¹ (georno), 7¹³⁻¹⁵, 9⁶, 13²³, 14¹⁹⁻²¹, 27⁹, 30²¹, 34¹², 36²², 37⁸, 38¹³, 41²¹, 46²³, 47¹⁵, 51¹³, 51⁷⁻¹⁴, 58⁴, 59¹, 61¹⁶, 63²², 69¹⁰, 76¹², 78¹⁴, 79², 80⁸, 81²⁴, 84³, 87¹⁹, 89⁷, 90¹⁷, 91¹⁷, 93¹³, 97², 99⁴, 106¹¹, 119¹⁶, 129³, 131¹⁰, 143¹⁸, 144²³, 145¹, 148³, 149¹⁶, 155⁶, 157⁹, 162²¹, 167²¹, 170⁹. *Confess.* 54.

german, gernean uuihtes, *appetere, cupere* quid 44¹⁵; 5⁴ (*adipisci, consequi?*). *cf.* girnean.

geron uuihtes, *petere, appetere aliquid, studere alicui rei*. || *gerodi peteret, posceret* 85⁴. || *Imperat. gerot petite* 51². || † *te gerone concupiscere* Ps. 61¹¹.
† **gersta** f. II. *hordeum*. *gerlin* *hordeaceus*, *Ess. Rot. 8, Frek. 4^o 11. v. girlin.*

geruui, **gigeruui**, **gigereuui** C. n. *vestitus, habitus* 50⁶, 51¹. || *dat. (te) gigereuue* 56¹²; v. *garuui*.

geruulan, geruean, gereuuan, geriuuan *parare, praeparare* 18⁶. *Dat. infinitivi: te gigeriuuannu, zuzubereiten* 139¹. *Praet. ind. † geruedos parasti, Ps.* 64¹⁰; *geruuida, gereuuide paravit* 23¹⁶; *gereuuidun, geriuuidun paraverunt* 139⁶; — *Praet. conj. gereuuidin, geridin parent* 129²⁴. — *Partic. praes. † geruuidi praeparans, Ps.* 64⁷; — *Partic. praet. gigeruuid, gigereuuid, gigeriuuid paratus* 50²¹, 77¹⁵, 134⁶, 135⁶, 136⁷. || † *geruuinga* f. II. *praeparatio*, Ps. 64¹⁰. v. *garuuan et giriuuan.*

gêst m. *spiritus, anima*. *Nom. acc. 4^o 15, 8²⁰, 10⁹, 14¹², 26²⁴, 29²³, 30¹²⁻¹⁸, 57²³, 61⁵, 63¹⁵, 67⁵, 120³, 125¹⁰, 143²⁴, 145⁹, 146⁴, 168²⁸, 171⁶.* — *gen. gêttes, gêtas* 2¹¹, 10⁹, 85¹⁷ (*ubi ratio genitivi non liquet; forte pro casu instrum., nisi sit oppositio sive ad godes sive ad Cristas quae praecedunt*); *dat. gête* 176¹; — *nom. acc. pl. gêtos* 31⁹ (*C. gêtas*), 56¹⁸, 94²⁰, 117¹⁰; *gen. pl. gêtlo* 74⁷. || *hêlag gêt, the hêlago gêt spiritus sanctus, sed* 2¹¹, 9⁶, 10¹⁷ (*cf.* 171⁶) *ipse Christus, ó Αόγος gumono gêtos animas hominum (post mortem)* 31⁹, 74⁷, 94²⁰. *at* 117¹⁰ *forte idem ac animas beatas (cf. infra gêtlic)*. C. 65¹¹ (*pro M. grift-grimmo*) *habet gêt grimmag, certe minus bene. gêtlic (lib) adj. aeterna vel beata (vita)* 39²⁴.

gest-feli *pro gât-feli* 24⁹, 61².

get C. *conjunctio: etiam, ac* 58⁶. *Id tamen get (thera) per crasin pro ge (thera) positum crediderim. M. eo loco habet gec (pro ge oc?). cf. geth. bigetan* verb. I. *invenire, assequi* 148³.

fargetan, **forgetan** (*uuihtes*) *perdere e memoria, oblivisci (quid)*. || † *forgeten obliviscantur, Ps.* 58¹²; *fargâtun obliti sunt* 110¹³; *fargâti oblisceretur* 71⁹.

geth adv. (*quoque, jam?*) 119⁷ *ne ic thi geth ni deriu neouuiht nec ego te condemnabo, nec ego jam tibi nocebo. Vix decurtatum ex ge thob; cf. get.*

geua v. *geba*.

gi *pronom. vos, ihr. nom. pl. gi uuarlogon vos mandaces* 116²²; *gi Iudeon, vos Judasi* 155²³; *alias semper cum verbo suo* 12¹⁶, 16²³⁻²⁴, 17¹⁻²⁻⁵⁻⁶, 26¹⁵⁻²⁰⁻²², 28¹⁹, 30¹⁶, 31¹², 40⁹⁻¹⁶, 41²⁻⁴, 42¹⁻³⁻¹⁴, 43¹⁵⁻²⁰⁻²¹⁻²⁴, 44¹⁻², 45⁶⁻¹⁷, 46³⁻¹⁰⁻¹³⁻²⁰, 47⁶, 48⁶⁻¹³,

49²⁻⁹, 51¹, 57⁶, 74¹⁶, 127¹, 144¹⁰, 166³. — *Imperativo quoque quasi semper apponitur pronomem* 40¹³, 42²⁰, 46⁹⁻²⁰, 54⁹, 57²³, 86²², 90². || *In lectione Cott. gi etiam pro duali numero accipitur* 414¹⁷, 109¹⁶, 175¹³; *cf. git. v. etiam ge.*

gi (*pro gie, gia, ge*) *et* 57¹⁹, 75²¹.

gi-, **ge-** *praeifixum* —

pronomibus: gihue quisque 2¹⁶, 11²⁻⁴, 21⁶, 27¹, 40³, 49²², 50⁴, 91¹¹, 163²³; *gihuat quidque* 46¹⁷; *gihuilic quicumque, qualicumque* 10²², 11⁶, *nomibus substantivis: gibeddio, gibenkio, gibrôdar, gigado, gimaco, gifth, gifueftar, gifunfader; — gibirgi, gigaruui, gigengi; — gifcapu, gifcuohu, gifetu; — gibed, gibod, gicrund, gidêl, gilêst, gilôbo, gimang, gimentho, gimet, ginist, gifucerc, gital, githuing, giuuald, giuuerc, giuerr, giuuit,*

nomibus adjectivis: gifrâgi, gilang, gilic, gimêd, gimêdlic, ginâdig, ginôg, giuuirdig.

adverbis: gidago 114¹⁸, *githiudo* 20⁹,

verbis. Participia praeterita aequae ac in lingua german. recentiori praeifixum istud assumunt, paucis ab ea regula exceptis, inter quae numerabis: cuman, druncan, fruodod, fundan, hêtan, hurmid, kennid, lôfot, negligid, uuorthan, uuundan (gold). || Ubi alia jam verbo adhaeret particula, gi cessat.

gi *etiam ceteris modis passim praefigitur, praesertim infinitivis a verbo auxiliari mugan, ut et a cuonan, môtan, sculan, uuillian dependentibus, quorum exempla habes: || ad mugan: gignernian* 5⁴, *gigômean* 78¹³, *gihôrian* 80¹, *gilêstian* 19¹⁹, *giferiban* 7¹², *gifeggian* 6⁴⁻⁸, *gifprecan* 6⁴, 7¹¹, *gitellian* 12¹⁸, *githenkian* 19¹⁸, *giuuerthan* 5¹⁰, 6¹⁷, 8¹⁷, — *regulam tamen non servantibus: findan* 12¹⁶, *fprecan* 6⁴, 7¹¹ C., *tellian* 12¹⁸ C.; || ad *cunnen: giquethan* 81⁹; || ad *sculan: gidôpean* 26¹⁹⁻²⁰⁻²³ (26²³ *vero dôpian*), *gigangan* 44¹⁵, 146²; || ad *uuillian: giquethan* 84¹², *gifchan* 26²³, *gethionon* 35⁶, *geuuirkian* 3⁶.

Si quidem id gi in variis locis ad arbitrium tam usurpari quam praetermitti potuisse videtur, in plurimis tamen ad augendam quodammodo verbî potestatem contulisse patet, e. gr. (in infinitivo): te gigaruenne 139¹, *te gifeggianne* 55²², *te githiononne* 35¹⁸; — (in praesenti) *gifâhat* 34²³, *gihalde* 56²⁰, *gehêli* 32⁴, *gihelpat* 173¹⁸, *ginimid* 46¹; — (in praeterito) *gibiâhti* 16²³, *gecôs* 157²¹, *gidar* 64¹⁹, *gidrôg* 85¹⁵, *gigêng* 75¹⁵⁻²¹, *gilas* 88², *ginam* 83⁵, 121⁹, 137¹⁸, *giuuard* 17¹⁹, *giuueid* 173²⁰.

His addas ea verba, quae praefixas particulae hujus vi etiam quoad sensum a simplicibus differunt, et in illo sensu nunquam vel raro sine ea inveniuntur, ut e. gr.: gibârian, giberan, gihaldan,

gihétan, gihuerbian, gilôbian, gimablian, ginefan, giniudon, giquethan, gistandan, giuuerthan, giuuitan, giuunon.

Cum hac ratione quodvis fere verbum per gi vel ge incipere queat, ne singula sub hac littera inserere cogamur, monemus lectorem, dictiones, quas per ge vel gi praefixum incipientes suo loco non invenerit, sub earum primitivis esse quaerendas.

gia (pro gie, ge, ia) et, etiam 55²².

giac et, etiam 56¹, 61³; v. geoc, iac, gie.

giamar adj., v. iamar.

† **begian** v. gehan.

giarmed v. armon.

giba f. I. donum. Dat. gibū 95¹; gen. pl. gibono 46¹². v. gifa et geġa.

gibada f. vide supra p. 9. In utroque loco ibi citato vox ista alias haud obvia, uti jam nobis videtur, melius cum Gr. I. 204. 264 etc. pro contrario timoris, i. e. pro animi confirmatione, fiducia, Muth, accipi poterit. 97⁹ uuard im gihêlid môd, (uuard im) gibadi; cf. 172²¹. Hac suppositione rō under in under-badon interruptionem significat necesse est. cf. etiam Bayer. Wrtb. I. 111. 215.

gibidan 39⁷ v. bidan.

gibidi adj. C. 40¹⁷ (ags. gifede) datus, concessus. cf. gibidig.

gibidian concedere, dare, bescheren. Nisi gibidat M. 40¹⁷ non particip. pass. sed menda solum sit pro gibidig C.

gibidig adj. datus, concessus, beschert 6¹² (C. g'ibidi), 40¹⁷, 103²³, 110³, 130¹³. cf. geġan.

mêthom. **gibo** pro gebo. mêthom. gibon acc. sing. opum largitorem 36².

gibu, gibis etc., v. gehan.

gie C. et, ac, etiam 136¹⁰ (M.ia), 143³ (M.iak), 155⁵ (M.iac), 172¹⁶, 173⁴⁻²³. gie... gie... et... et..., tam... quam... 50² (M.ge ge), 111³ (M.ia ia), 133¹³ (M.ia ia), 164³⁰, 165⁵; cfr. ge, gi, giā, ia.

gifa (pro giba vel geġa) 20¹.

gihis, giis, gihid, giit v. gehan.

† **bigihito** m. II. confessio. Confess. 6. 52.

gildid v. geldan.

gilp-quidi pro **gelp**-quidi 88²³.

anagin, **angin** mn. initium. dat. anaginne, an-ginne 2³, 110⁹. anginni n. idem. dat. anginnea 31⁶. † fan anagenni ab initio Ps. 73².

biginnan verb. I. inchoare, incipere, exordiri, moliri. biginnan feggian, thenkian etc., anfangen zu sagen, zu denken etc. || Praes. ind. biginnid incipit 76¹⁰⁻¹³, 106¹⁻¹⁶ sum beginnid im guodaro uuerco 107⁵; biginnad incipiunt 99¹⁶, 106²¹, 170³³; — Praes. conj. biginna, biginne incipiat 7⁹, 41¹³. — Praet. ind. † bigonsta incepti Confess. 4; bigan coepit 4²², 9¹⁶⁻²³, 18¹⁶, 31²³, 32¹⁰, 34¹⁵, 68¹⁴,

69⁴, 73⁷⁻¹¹⁻¹⁵, 76¹⁹, 81²², 83⁶⁻¹⁴, 90²³, 101², 102¹⁰, 109¹², 115²⁴, 125¹¹, 151¹⁹, 158⁵, 163²², 164¹³, 168¹⁰; bigunnun coeperunt 1¹, 21², 55¹⁴, 67¹³, 70¹⁵, 82², 106⁹, 117²¹, 130¹⁷, 154¹⁴⁻²¹, 173²⁰, 175³; — Praet. conj. bigunni coepisset 74³, 104²³, 160¹. || bigunnan C. 83⁹ menda videtur pro bigan.

gluuuar v. genouuer.

gio (pro io, eo) adv. unquam (plerumque cum negatione verbo apposita) 4¹², 6¹⁷, 8¹⁷, 9²¹, 16⁹⁻¹², 22²¹, 24²⁰, 25¹⁰, 50¹, 55¹⁶, 62²³, 64²⁴, 72¹⁰⁻¹⁴, 76¹⁷, 81⁸, 88⁷, 132⁵, 140⁷, 143⁹⁻¹⁷, 144¹⁶, 149¹¹, 155¹, 160¹⁹, 166¹, 167¹⁸, 169⁵, 170¹⁸; — semper 4⁷, 17²³, 31⁴, 60¹⁷.

gio-uuiht quidquam (cum negatione, nihil) 7⁵, 21⁹, 23¹.

giotan, geotan verb. I. fundere, effundere 142¹. ||

† utgiut effunde Ps. 68²⁵. utgietit effundite Ps. 61⁹. utgotona sind effusi sunt Ps. 72². nithar gôt effudi in terram Confess. 14.

ſcho-giri f. pecuniae, opum cupiditas 76¹⁶. cf. geron, gern, girnian.

giriuaan (pro geriuaan, garuuaian) praeparare 106¹.

girnian, girnean, girnan (uuihtes) appeters, cupere quid 5⁴, 44¹⁵; v. gernean.

girstin adj. hordaceus. acc. n. pl. I. 87⁹. v. gerſta.

git M. pronom. secundae personae dual. nom. vos, gq. wî 4¹⁴⁻¹⁷, 34²²⁻²³, 109¹⁸.

giu M. (pro iu C.) adv. jam, quondam 6⁹, 17⁹⁻¹², 23¹³, 27¹⁸, 32¹⁷, 34¹¹, 41³, 93¹⁹⁻²³ (giuu), 110²⁴, 142¹⁷, 159¹⁶.

† **giuan** v. geġan.

giudeo M. pro iudeo m. II. Judaeus 136¹³, 159⁵.

† **giuhu** v. gehan.

giungaro M., pro iungaro, m. II. discipulus 85²³, 92⁷, 115¹¹, 148¹², 151²¹.

glad-môd, glad-muodi adj. laetus, hilaris 61⁶, 84¹.

glau adj. prudens, gnarus, sagax, ingeniosus, solers.

nom. I. sing. 75¹⁴, 170³; acc. sing. f. vel n. I. 28³. || acc. sing. m. I. glauuan 57³; II. † glauuon gl. Arg; nom. pl. I. m. glauua, glauue 13¹⁸, 16¹⁵, 19³, 20¹, 24¹³, 57³; nom. pl. f. vel n. I. glau 53¹⁴; gen. pl. I. glauuaro, glauuoro 47²²; nom. m. sing. II. glauuo 57³. cf. gelouuo.

† **gles** vitrum gl. Arg.

teglidan verb. I. elabi, evanescere, praeterlabi, perire, interire 136¹¹. teglidid perit 131¹. || † fan gliden de lapsu Ps. 55¹².

glimo m. II. nitor, splendor 96²².

glitan verb. I. micare, nitere, splendescere 96²².

glet-uuelo M. 49¹⁷, vox, nisi menda sit pro gold-uuelo quod habet C., difficilis enucleatu. Forte legendum glòd-uuelo a glòd pruna ignis, quacum auri vel nummorum splendor comparari possit. cf. etiam isl. glyta renitere.

gnornom moerere, lamentari. gnornodun lamentabantur 165²⁹.

god m. Deus passim. || 146³ C.got; 30⁶, 123¹⁵ C. male quod. || gen. godas, godes 1²·5·8·12, 26·10, 31⁰·12·15, 41⁶ etc. † godas Confess. 49. 52. 54. 57. dat. goda, gode 1⁴, 3³·⁶, 4⁷, 13¹¹, 14¹¹, 76⁴ etc. † goda Confess. 1. 53. 55. || *Quaeritur num in locis quibusdam sub gibiodan citatis ad tuendam hujus verbi significationem activam possit subintelligi nominativus god.*

Composita: † afgod m. deaster. nom. pl. afgoda Ess. 1.

irmin-god Hildebr. 24.

thioð-god deus (gentis) 9³, 24¹, 33¹⁸, 52¹².

god-cund adj. divinus 67^{·12}. god-cundi divinitas 82⁶, 96³, 160²⁴.

† god-lic divinus. that godlica thianuſt ſervitium divinum Ess. 3. Cf. 10¹⁷.

god-spell n. evangelium Dei 1¹⁷.

gód, C. guod adj. bonus: de Deo: 27¹⁰, 44⁹, 48³·12, 131⁹, 134¹⁵, 145⁵, 155⁷; — *de Christo:* 31¹, 47²³, 64²·⁶, 66³·⁸, 68²¹, 73¹, 74⁸, 78³, 79², 83¹⁸, 86¹⁷, 87¹¹, 90⁰, 100¹⁰, 109¹², 111¹², 112¹⁶, 113¹, 115¹¹, 122²⁰, 123¹⁰, 124²⁰, 131⁶, 137²², 138¹·⁸, 139²¹, 143⁷, 155¹⁰, 170¹⁰; — *de hominibus:* 3¹, 9²²·²⁴, 11⁹·12·13, 14⁵·⁹, 15³, 18²⁰, 20¹⁵, 21¹⁵, 28⁸, 29¹¹, 36²¹, 37¹⁵·²³, 38¹, 43¹⁷, 46¹⁴, 53¹⁴·¹⁹, 63²⁰, 75²⁴, 79¹², 80⁶, 82²⁴, 83⁷, 84²⁴, 86², 90⁵, 91²⁰, 93¹⁹, 96²², 97²¹, 98²², 99⁸·¹², 100³·¹⁴·²¹, 101¹³, 103¹¹, 107²⁴, 112¹³, 128⁶, 154², 136³·⁷, 140¹⁹, 144²², 145²³, 160⁸, 173²⁴·²⁶, 176²; — *de rebus:* bóm 53⁸; cnófal, cunni 5¹⁷, 8⁴, 11¹⁴, 17³, 18¹⁸; ellien 91³; fife 86¹⁸·¹⁹; gilóbo 97, 75¹⁶; god-spell 15¹⁷; hugi 15²¹; land 73¹²; lón 106¹⁹; meðmos 137⁹; mód 75¹⁴; orlóf 128²¹; ráð 137⁴; riki 134⁵; spraca 174¹⁰; treuua 35²⁴, 76⁷, 89⁶; uuaftóm 53³; uuerc 49¹², 51⁴, 58²⁴, 69²¹, 91¹⁵, 106¹⁷; uuíht 148¹⁵; uuilleo 93⁴, 115¹⁰, 121¹⁴, 143¹¹, 167⁸, 174¹⁹; uuord 57²², 96¹², 115¹², 122¹³.

Phrases: Nis that gód te gifrummienne, non est bonum facere hoc 92²⁰. gód is it her te uuefanne, bonum est hic esse 96¹⁷. || gód (huemu uuibtes) pius, benignus, largus alicujus rei erga aliquem 43¹⁷, 66⁸, 100²¹, 109¹², 148¹⁵.

Declinat. I. Nom. m. f. n. gód 9²²·²⁴, 29¹¹, 73¹², 96¹², 98²²; † the gód 160⁸; — *gen. mn.* gódes 5¹⁷, 8⁴, 11¹⁴, 18¹⁸, 86², 115¹⁰; — *gen. f.* góðaro 174¹⁰; — *dat. mn.* gódumu, C.guodum 106³; gódum *M.* 128⁶; — *acc. m.* góðah 1²¹, 14⁹, 20¹⁵, 48³, 53³ (goden *M.*), 75¹⁴, 79², 80⁶, 83¹⁸ (góden *M.*), 93⁴ (góden *M.*), 103¹¹, 121¹⁴, 137⁴, 143¹¹, 144²², 145⁵; *M.gódene* 145²³; — *acc. f.* góða 35²⁴, 89⁶; — *acc. n.* gód 94³, 106¹⁹; — *instr.* góðu n. 106⁷·²³, 107⁷; m. 128¹. — *Plur. nom. acc.* góða, guode 35²⁴, 37²³, 38³, 76⁷, 80¹⁸,

89⁶, 91²⁰, 176²; — *gen.* góðaro, góðero, góðoro 3¹, 18²⁰, 37¹⁵, 57²², 63²⁰, 82²⁴, 84²⁴, 99¹², 106¹⁷, 136⁷, 137⁹; — *dat.* góðun 46¹⁴, 53¹⁹, 112¹³.

Declinat. II. Nom. m. (the) gódo (bóm etc.) 53⁴, 68²¹, 73¹, 87¹¹, 122²⁰, 155¹⁰ (the gód 160⁸); Crift, Johannes, Josefph, Petrus etc. the gódo 11⁹, 28⁸, 83⁷, 90⁵, 111¹², 112¹⁶, 113¹, 115¹¹, 137²², 139²¹, 173²⁶; *neutr.* riki that góde, guoda 134¹; godſpel that guoda 15¹⁷; — *gen. m. (thes) gódon* 11¹², 27¹⁰; goden 155⁷, 170¹⁰; *f. (Mariun thera) góðun, -an* 11¹²; — *dat. m. (them) góðun, -on, -an, -en* 9⁷, 17³, 41⁹, 53¹⁴, 75²⁴, 140¹⁸, 174¹⁹; *f. (thero) góðun, góðan* 15³, 21¹⁵; — *acc. (thena) góðan, guodon* 14⁹, 80⁶, 83¹⁸, 93⁴, 100¹⁴, 103¹¹, 121¹⁴; 137⁴, 143¹¹, 144²², 145⁵; — *voc. (drohtin, frómin, héliand, herro, méster the) gódo* 31¹, 47²³, 48¹², 64²·⁶, 66³, 74⁸, 78³, 86¹⁷, 90⁵, 100¹⁰, 123¹⁰, 124²⁰, 131⁶·⁹, 134¹⁵, 138¹·⁸, 143⁷. — *Plur. nom. acc.* (thia, thiu) góðun, -on, -an 4¹⁵, 49¹⁷, 58²⁴, 79¹², 80¹⁹, 91¹⁵, 96²², 99⁸, 107²⁴, 115²², 134³, 136², 173²⁴; — *dat. (them) góðun, -on, -an* 51⁴, 97²¹, 101¹³, 112¹³.

gód n. bonum. nom. acc. 40¹⁸, 104²⁰. *gen. s.* gódes 17¹⁰, 44⁴, 46⁷, 53²¹, 59²², 79¹⁶, 101²², 102¹⁵, 103²³, 115¹⁶, 120¹⁹, 134²¹, 135¹⁶; *instr.* góðu 51⁶, 59², 106⁷·²³, 107⁷; — *gen. pl.* gódo 40¹⁵, 51⁶, 150⁵.

góði f. I. bonitas, benignitas. gen. † guodi thinro *Ps.* 64¹²; *dat.* góði 23²³, 93¹⁵ (góde *M.*); *acc.* góði 100¹⁴, 138¹⁰.

gódille, guodlic adj. magnificus, gloriosus 10¹⁷, 26⁷, 33⁵, 96¹⁴, 130²⁴, 159². *Comp.* góðlicoro, -a m. 130¹⁹. *Superl.* góðlicoft 170²⁰.

góðlicniſt, guodlicniſſea *f. I. magnificentia, gloria* 63¹⁵. || † guolicheid gloria *Ps.* || † guolicoda ſint gloriati ſunt *Ps.* 75⁴.

gód-spráki adj. eloquens 17¹⁰.

gód-uuillig adj. bonae voluntatis 13⁴.

godu-uebbi, godo-uebbi n. panni vel texti pretiosissimi species. Haec vox non nisi in casu instrum. occurrit 102¹⁴, 115⁷, ubi *Cod. C. pro godu-uebbiu sive godo-uebbiu exhibet guodu uebbiu quasi prior pars adj.* guod, gód sit, quod tamen secundum francicum gota-ueppi, goto-uebbi, cotu-ueppi (*byssus, sericum, opus poly-mitarium, purpura gl. a.* 67. 130. 401. 474. 650. i. 98. 221. 293. 817, *Otfr. Tat.*) minus verosimile est. *In gl. franc. i.* 561 pro „sericam“ (*scilic. togam, Prudent. Peristeph.* 1015) tò gota simplex occurrit. *Conferendum forte etiam polonicum jed-wab sericum.*

gold n. aurum. nom. acc. 16²⁴ (uuundan gold), 20¹⁸, 35²⁴, 56⁹, 173¹³; *gen.* goldes 49¹⁴, 76⁷, 171¹⁵; † goldis *Ps.* 67¹⁴; *instr.* goldu 102¹⁴, 115⁷.

gold-fat vas aureum 84⁴.

gold-ueuelo thesaurus 49¹⁷.

guldin *adj.* aureus. *guldina* scattos nummos aureos 98¹⁰, 99¹.

fargoldan v. geldan.

gōma, gōme (ō = fr. ou) *f.* I. (*plerumque pluraliter*) epulae, convivium. *nom. acc. sing.* (*ni potius plur.*) 102¹⁰, 137¹⁰, 138¹⁷, 139¹⁻⁷; — *instr. sing.* gōmu 61¹⁰; — *nom. acc. plur.* (*cf. nom. acc. sing.*); *gen.* gōmono 139¹⁴; *dat.* gōmun, gōmon 60²³, 61³⁻¹⁰, 62¹⁰⁻¹⁴⁻²¹, 63¹⁸, 83²², 102¹⁸, 137²², 139¹², 141¹⁰, 142³. † *gouma* uuirikint epulentur Ps. 67⁴.

gōmean (huena mid uuihtiu) excipere aliquem aliqua re, Einen mit etwas tractieren, regaliieren, bewirthen 63¹; *cf. verbum quod sequitur.*

gōmian, gōmien, gōmean uuihte a adtendere alicui rei, curam gerere alicujus rei, custodire, cavere 12⁷, 78¹³, 87²⁴, 126²⁴, 170²¹. Ef he is ni gōmid si non sibi cavet 76²¹.

† uergōmelōfon negligere Ess. 4; *cf. fargumon.*

gomo interdum pro gumo vir, homo 2²⁴, 6¹², 62¹², 64²², 66⁵, 75⁴, 78²⁴, 80⁸, 81³, 85¹⁰.

† **bigonsta** v. biginnan.

gornon lugere, lamentare, *angi.* gi gornond 44¹¹ lugetis. gornoda, gornode lugebat 24¹², 153¹⁰. gornaundi lugens 124¹⁴. gornondia lugentes 144⁵, 148¹², 175¹³. — *Imp.* ni gornot gi ne solliciti sitis 50⁵, 51¹.

gorn-uuord triste verbum, tristia verba 140¹¹, 145⁵. *cf. gnornon et grornon.*

bigraþan verb. I. sepelire. bigrōþun, bigruoþun sepeliverunt 85¹⁰, 103¹⁰, 170¹⁰.

graf n. sepulchrum. *nom. acc.* 170¹¹, 172⁰⁻⁵, 173²⁰⁻²²; *dat.* graþe, graue 66²⁰, 125¹⁰⁻¹⁹, 170²²⁻²⁰, 171¹⁻³⁻¹⁴⁻¹⁹⁻²²⁻²⁰, 172²⁻¹³, 173⁵⁻⁹⁻²⁰⁻²⁰; — *nom. pl.* graþu 169⁵; *gen.* graþo 170²⁰; *dat.* † an gruaouon in sepulchris Ps. 67⁷.

Composita: erd-graf 124²⁴. slēn-graf 172²⁰.

grādag *adj.* avidus, vorax (*epithetum ignis, flammae*) 65¹¹, 104¹¹ (*C. gradog*) 130²³, 133¹⁰.

graf v. graþan.

gram *adj.* infensus, inimicus, iratus. I. *nom. sing.* 41¹⁰, 43¹²; — *nom. acc. pl. m. f.* grama, grame 114², 159¹². — II. (*κατ' ἐξοχήν de diabolo*) *nom. sing.* the gramo 32¹⁰; — *nom. pl.* gramon 141¹¹, 157¹⁰; *gen.* gramono 75¹⁰, 103¹⁰, 106³; gramo 161²³; *dat.* gramon 110¹².

Composita: gram-hard *adj.* (*de Judaeis Christo infensus et obstinatis*) 71³, 118²¹. gram-hert *adj.* (*de iisdem*) 71³ C. gram-hugdig *adj.* (*de Juda, de Pilato*) 146²⁴, 162²¹.

gras n. gramen. *dat. sing.* grafe 87¹².

graue v. graf.

greet v. griot.

griet v. griot.

grim *adj.* saeuus, dirus, atrox. I. *nom.* 133¹¹; *gen.* grimmes 107⁶; *acc. m.* grimman, grimmen,

grimmon 82¹² (*C. grimmean*), 130¹⁰, 141¹⁷, 149¹⁰, 170²¹; — *nom. acc. pl.* grimma; grimme *m.* 81¹⁰; *f.* 150⁵, 166¹¹; *gen.* grimmaro, grimmero 126⁵, 164⁵; grimmera 161²⁴. || II. *nom. acc. pl.* grimmun, grimman *m.* 150²³, 169²⁴; *f.* 157⁹; *n.* 99¹². || *Comp.:* grimmora, grimmera *n.* 40¹⁷.

grimmo *adv.* 166².

grimmag *adj.* 65¹¹.

Composita: heru-grim *adj.* 142¹². || heti-grim *adj.* 92²¹, 108²¹, 127²¹, 132⁹. || grim-folo *de populo Judaeorum* 147¹⁰. || grim-uere (*synonymum cum fundea peccatum, crimen*) 48²³, 71⁴, 72⁹. *In locis citatis tamen grim etiam pro adjectivo sokuto nec cum folc sive uere composito haberi poterit.*

grimmian fremere, stridere, saeuire (*de mari*). grimmid saeuit 131²².

grist-grimme *m.* II. *fremitus, stridor (dentium)* 65¹¹.

griolico *adv.* 157⁹ forte: foeds, horribiliter (*C. grolico*) pro griorlico, gorlico? *cf. gruri.*

griot, griet, greet *m.* glarea, arena; 55¹⁰ terra, solum, saxum. *dat.* griote 41¹², 166⁵, 172⁹.

meri-griota *f.* II. (*aut m.* II. meri-grioto), margarita. *acc. pl.* meri-griotun 53⁷; *cf. merigrita.*

griotan, greetan, greatan *verb.* I. *plorare, flere;* griotand fletis 144²; griotandi flans, flentes 92⁷, 170²¹, 174³. *Praeterit.* griot, griat flevit 124¹⁴. *Ab inf.* griotan *praet.* grōt praesumpseris, at sequitur id verbum analogiam toū hrōpan, uuōpan. *Quale sit praet. anglosaxonici* greetan, *Beow.* 2684, ignoratur; *goth.* grētan format gairōt; *ab isl.* grāta habetur grēt.

griþan *verb.* I. *prehendere, capere.* griþan an huena manus injicere alicui 136⁴, 174²¹. || for-griþan *partic. pass.* reus, damnatus, maledictus. thea fargriþonon, forgriþanun *nom. acc. pl.* II. 80²³, 136⁴. || undar-griþan *occupare, subigere.* Gramon habdun is hugi undargriþanen (*partic. pass. acc. ad hugi*), *Cod. C. tamen habet undar-griþana* (u—ā pro u—an?) 157²⁰.

† **gris** *adj.* canus. „grifa cani“ *gl. Arg.*

grist-grimmo *m.* II. *stridor dentium* 65¹¹. (*Anglosax.* grist molitura; grist-bitan *frendere dentibus;* gristlung *stridor*).

mere-grita margarita. meregrioton *acc. pl.* 53⁷. v. merigriota.

bigrōþun v. graþan.

‡ **grohtia** pro grōtta 24²³; v. grōtian.

grolico pro griolico 157⁹.

grōni, gruoñi *adj.* viridis 94²⁴, 96¹⁴, 129¹², 131¹. *dat. n.* I. gruoñimu, II. gruoñion 87¹²; *acc. m.* I. gruoñean, II. gruoñeon 23⁴.

grornon lugere. grornot gi lagete 51¹; grornoda lugebat 24¹². *cf. gnornon et gornon.*

gröt *adj. magnus. I. nom.* 88³, 101¹⁵, 115²¹, 126³, 132³; *gen. n. grötes, C. gruotes* 158¹⁴; *acc. m. grötan* 94³⁰, 170¹⁹; *f. gröte* 94²⁰. || *II. nom. s. m. gröto* 131²², 171²⁷; *dat. sing. m. grötón* 125⁷, grötun 176¹; (*acc. s. m. grötan* 135¹¹ *C.* — *dat. pl. grötun ibid.* *M. vice adverbii fungi videntur, cf. Gr. III. 94. 95).* || *Comparat. nom. s. n. grötara* thing 56¹⁰. || *Compos. unmet-gröt* 104¹⁶, 132⁹ *immensus.*

grötian, *gruotean alloqui* 51²¹, 48⁴?, 144²⁴. *gruotis alloqueris* 167¹⁴. *grötia alloquitur* 134². *grötta, grötte, gruotta allocutus est* 8⁴, 50³, 52², 34²¹, 84⁹, 92⁷, 95¹², 96¹⁶, 98⁸, 139¹³, 144⁹, 145⁵⁻¹³, 146¹⁻¹¹⁻¹⁵⁻¹⁹, 155⁶, 162¹⁰, 167²³, 172³, 174¹⁸; *grohta M.* 24²². || *gröttun, gruottun allocuti sunt* 20¹⁵, 138¹⁷, 166²⁰.

grund *m. fundus, solum, Thar that corn ge grund habad endi..* 75²¹, *M. gi krund (k pro g sicut alibi g pro c); cf. gi et.* || *an grund in profundum* 44²², 79¹⁰, 80²⁰⁻²³, 164⁵. *an grundun (dat. pl.?)* 59¹⁵.

helli-grund, hellia-grund profundum inferni 44²², 79¹⁰.

afgrundi n. abyssus 59¹⁵.

gruoni *v. gröni.*

gruotian *v. grötian.*

gruri *m. I. horror. dat. sing. grurie* 172¹; *gen. pl. (sive adverbialis partitivus sive ab egifon dependens) grurio* 4¹. *cf. griolico (et ags. gryre); v. etiam Gr. III. 219.*

† **guð** *proelium, pugna Hildebr.* 47. † *guð-hamo lorica ibid.* 4.

guldi, *guldun v. geldan.*

guldim *adj. aureus. v. gold.*

gumeumni *v. gumo.*

gumo *interdum gomo m. II. vir, homo* 2²⁴, 43¹⁶, 520²³, 62¹², 9²⁴, 28²³, 29¹¹, 86²⁴, 90⁴, 101²⁰, 104²², 140¹⁷, 170³; *uualdand Crist, the gumo* 23²³, 64²², 98², 115¹¹. *gen. s. gumen, gumon* 85¹¹, 170²¹; *dat. gumen, gumon* 15¹⁶, 62¹²; *acc. gumon* 10¹⁷, *godlican gumon (Christum in utero conceptum). Plur. nom. acc. gumon* 13¹⁶, 16¹⁵, 17⁷⁻¹⁰, 19², 20¹⁻¹²⁻¹⁹, 23², 24¹⁵, 37³, 38¹³, 41¹²⁻²⁰, 47¹⁶, 56¹², 61⁶, 63²⁰, 79¹¹, 80⁶, 85¹⁸, 86¹³, 83¹², 95¹⁹, 105²⁴, 130¹⁸, 138¹⁹, 140¹¹, 150²¹, 170¹⁹; *genit. gumono* 11⁷, 16²⁴ (*gumuno*), 27¹⁵, 29⁴, 30¹⁴⁻²⁰⁻²², 31⁹, 32⁹, 34¹⁵, 37¹⁵⁻²², 38², 39¹, 42¹⁹, 47³⁻²³, 51¹², 53⁴⁻²², 59²², 63¹, 72⁹, 74⁶⁻¹⁴, 75⁴, 76⁷, 81², 83¹, 81²⁴, 87¹²⁻¹⁹, 88⁴, 91¹³, 92¹⁹, 94²⁰, 98⁸, 99⁸⁻¹², 100¹⁴, 111¹³, 113¹⁻¹⁸, 116¹⁴, 117¹⁰, 118²⁴, 130⁵, 133¹¹, 134⁶, 135¹⁸, 144¹⁸, 153¹⁰, 162¹¹, 165¹¹, 166³⁰; *dat. gumun, gumon* 13⁴, 38¹⁷, 66⁶, 96¹³, 123¹², 131⁸, 142²².

brüdi-gumo sponsus, maritus 15¹⁶, 62¹³.

fridu-gumo. Christus fridu-gumono best hominum optimus 18²³.

thiod-gumo 29¹², 78²⁴ *Christus*, 85¹¹ *Joannes.*

gum-cunni genus 171¹⁴.

gum-skepi, gum-scipi populus 19⁵, 60⁷, 84⁹, 85⁴, 87¹⁸, 93¹⁹, 126⁶⁻¹⁴, 128⁶, 136¹⁷, 137⁴⁻¹⁰, 160⁸⁻¹², 162⁸, 170⁵.

fargumon 99⁵ *negligere?* *cf. gömian.*

guod *v. göd.*

† **gurdian** *accingere. gigurdit accinctus. he-gurdida uuerthunt accingentur Ps.* 64⁷⁻¹².

H.

haba, *habad etc., v. hebbian II.*

haban tollere in altum; crucifigere 163³³ (*ni forte perperam pro haban ponatur, cf. etiam hebbian I.*).

habaro, *habon etc., v. haf.*

habbian, *habbean, habbien. v. hebbian II.*

háf *adj. usurpatur de personis infirmitate laborantibus, sed quonam genere infirmitatis non liquet, semper enim cum halt conjunctum occurrit. Videtur quidem idem esse ac gothicum hanfs vullós, mancus paralyticus, littera n ante f, ut solet, elisá. nom. sing.* 115¹; *gen. pl. I. hábaro* 67²⁴; *acc. II. hábon, hábun* 72⁸.

haft *adj. vinctus, fixus* 167¹⁵. *dat. I. haftemu* 156⁴; *acc. I. haftan, haften* 160¹⁴, 161¹⁶, 162²⁰, 163²⁴; *nom. pl. I. haft* 163²⁸; *acc. haftu* 37¹⁸, 38³⁻⁶; *dat. sing. II. haftin* 156⁴; *acc. hafton* 159⁷, 160¹²; *acc. pl. II. haftun* 169¹⁰.

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

Composita: stedi-haft adj. locum firmum habens, stabilis 75⁶. *treu-haft, treuuaft adj. fidus, fidelis* 37¹⁵, 38³⁻⁶.

† *hafta captivitas Ps.* 67¹⁰.

ahaftan *verb. II. haerere, inhaerescere* 77⁴.

v. heftian et cf. hebbian II.

hafton *haerere, haerescere* 76¹⁴.

haga-stold *m. I. servus. nom. pl. haga-stoldos* 78¹. *cf. seq. et Gr. d. Rechts-Alt.* 313. 484.

haga-stuod, hagu-stald homo (respectu Domini Dei). gen. sing. haga-stuodes, hagu-staldes 153²².

† **hagetisse** *strix gl. Bern.*

† **haginthorn** *rhamnus Ps.* 57¹⁰.

bihagon *concernere, congruere, favere, prodesse.*

bihagod, bihagot favet 75²².

háham *verb. I. v. hangan et cf. haban.*

hálag *v. hêlag.*

halam (pro halon quod vide) 99¹⁴, 100¹¹.

halba f. I. pars, latus (Seite). acc. s. an halba huerbian removers, auf die Seite, bey Seite wälzen, wegwälzen 171¹⁹⁻²⁰; acc. s. an allaro halba gehuilla quaquaversus, in omnes partes 60¹⁶; acc. pl. an tua halba ab utraque parte 166²⁷; dat. s. II. vel pl. † te offerhaluon ad orientem Ps. 67²⁴. cf. half.

hald, halt adv. (proprie comparat. potius, magis). than hald at quoqus, sed etiam 42¹³, 81¹. cf. heldian.

haldan verb. I. tenere, habere 11¹⁴, 32¹⁹; alere, fovere, colere 4¹⁵, 10³⁻⁵⁻¹⁰⁻¹⁵, 12⁴, 13²³, 56²²; observare 10⁷, 25²³, 27⁶, 42¹⁶, 55¹³, 76¹⁸, Confess. 15. 40; servare, salvare 58⁸, 68³, 86⁵, 101⁷, 124⁹; versari 114²⁰; celebrare, agere 128¹⁵, 138¹⁸, 157², 160¹⁴.

bihaldan conservare 13¹⁴, 25⁶, 160⁹; fovere 20⁹; occultare 16¹³, 25¹⁸; servare, salvare 56²⁰, Ps. 54¹⁷, 57³; observare (legem) 63¹⁶, 77³, 100¹⁶⁻²³, 104¹⁴; capere 77¹².

gihaldan conservare 54²¹, 56²⁰, 77¹⁷, 78²⁰, 81⁴, 88¹⁶.

Conjugatio: Inf. 10³⁻⁵⁻¹⁰⁻¹⁵, 11¹⁴, 13²² etc. — Praes. ind. 3^a sing. haldid 55¹³, 58⁸, 77¹⁷, 81⁴; 2^a pl. haldad 52¹⁹; — conj. 3^a sing. halde 56²⁰, 63¹⁶, 77³; 5^a pl. halden 104¹⁴, 144²⁰. — Praeterit. ind. 3^a sing. hæld 12⁴, 13¹⁴, 20⁹, 25⁶, 88¹⁶, 160⁹; 5^a pl. hældun 42¹⁵; — conj. dual. 2^a hældin 4¹⁵. — Partic. praet. gihaldan 16¹³, 25¹⁸, 68³, 86⁵, 101⁷, 124⁹ (78²⁰ videtur infinitivus). — Imperat. 3^a sing. hald 10⁷.

half f. latus, pars (Seite). acc. an thia suitheron half in dextram partem, dextrorsum 134³, 148²⁴, 155¹⁴, 176⁶. || † behaluo retrorsum, Ps. 55¹⁰. cf. halba.

half adj. dimidius. gen. pl. halbaro 84¹⁶. || † other half unus cum dimidio, anderthalb. Frek. 3¹¹. † suondo half sex cum dimidio. Ess. Rot. 8.

halla f. I. coenaculum, aula. acc. sing. 85¹⁰; dat. sing. ballu 42¹³, 84⁴, 85⁵.

halm m. festuca 54¹⁹.

halolan consumere (ut ignis) 78²³. cf. seq.

halon sumere, assumere, recipere, accersere, assequi 9¹⁵, 34²³, 78¹¹, 87¹⁵, 150¹⁰. gihalon 55²³, 72¹⁵ (100¹¹ gihalan). || Praes. conj. pl. 4^a halon recipiamus, colligamus 78¹⁸. || Praet. ind. sing. 5^a gihaloda recepit, vocavit 127¹³. || Partic. praet. gihalod. sic habdun im gihalodan huena te helpu assumserant sibi in auxilium quemdam 116⁵. || Imperat. sing. 2^a halo C., hala M. assume 99¹⁹. || halon imo (óna idis) ti brúdi assumere aliquam in matrimonium 9¹⁵. gihalon himilriki asséqui regnum coeleste 55²³, 75¹⁵, 100¹¹.

halp v. helpan.

hals m. collum. hala-meni ornamentum colli, monile 52⁷.

halt adj. claudus 115¹. gen. pl. I. haltaro 67²³; acc. pl. I. halte 36¹¹, 55²⁴ (belta); II. haltun 72⁷. † spari.helti species morbi equorum. Exorcism.

halt adv. pro hald 42¹³.

hamo m. II. in compositis: feðar-hamo ala; † guð-hamo lorica Hildebr. 4; lie-hamo corpus. Lectio an is liclic hamen 172²⁷ suspecta; liclic enim, si adjectivum (corporeus) esset, vix flexione dativi careret. v. lic-hamo.

† hamstra gurgulio gl. Arg.

hamur m. malleus. dat. pl. hamuron 166⁹.

hand f. manus. Nom. 44¹⁰; dat. hand 6⁵; hendi 92³ Ps. 70⁴; acc. hand 7¹⁴, 54³, 62¹⁰, 67⁷, 72³, 75⁹, 76¹⁴, 130¹⁹, 134², 135⁴, 141²⁻⁶, 145¹⁶, 157⁶, 159¹², 165¹², 172²⁰; — pl. nom. hendi 108⁷; gen. hando 138⁶; dat. handun, handon 1⁵, 20¹⁸, 29¹⁹, 32²⁰, 34²³, 35¹¹⁻²³, 36¹², 46²³, 62⁷, 64¹, 66¹⁵, 67², 69¹²⁻¹⁴⁻¹⁷, 70¹⁹, 73⁷, 77²¹, 78¹¹⁻¹⁸, 87¹⁷⁻²⁰, 94¹, 97⁶, 107⁹, 109²¹, 110¹⁷, 118³⁻¹⁶, 134¹³, 137²¹, 138²⁻²², 139¹⁸, 141⁹⁻²⁰, 146², 150¹⁶, 156⁶, 159⁷, 160¹⁶, 161²¹, 163¹⁴, 164²⁴, 165¹⁶⁻²⁴, 169³⁰, 170¹⁸, 174²³; acc. hendi 94²³, 150⁷, 152⁹, 166⁹, 168²⁷, 176³; handi 150⁷.

Phrases: an hand, ti handun niman, geþan, bifelhan etc. handun vel mid handun antfáhan, döþian, bregdan, hélian etc. at hendi vel at handun, an handun uefan, imminere, praesto esse. an thia suithrun hand ad dexteram 75⁷. an thia uuinifrun vel uuirfun hand ad sinistram 54³, 134², 135⁴.

hand-bano 158⁶. hand-craft 154¹. hand-geba 49²³. hand-giuuerc 16⁶, 26²⁰. hand-mahal 11¹⁻¹¹, 126⁷. hand-megin 22⁸, 43¹⁴, 154²³. v. bano, craft etc.

hangon 139², 169³ obtensis pannis etc. opertus, behangen, behängt. Est particip. praeterit. seu passivum, quod ad infinitivum háhan referendum videtur.

hangon pendere, suspensum esse, hangen 163¹, 169²⁰. hangoda pendeat, suspensum erat 169². hangondi partic. praes. hangend, pendens, suspensus 170¹⁴. v. hanginna et cf. hangan.

hano-crád f. gallicinium, galli cantus 152¹³. dat. sing. hano-crádi 143¹², 152¹⁹.

† **háp** rokus (acervus), gl. Arg.

hár n. pilus, capillus. acc. sing. 45¹³.

hard adj. durus: de saxo 32²¹, 73⁷, 94¹⁴, 114¹⁰, 124¹⁷, 125⁴, 168²⁴, 171⁷; de spina 165¹⁹; de ligno 51²¹, 165²⁴; de lancea 169³⁰; de Petro 148²¹; de Pilato (hard heritogo) 161²⁶, 165³, 166²⁴; de inferno 65¹¹, 157²¹; de poena 7¹⁸; de animo 72¹¹ 75¹; de contentione 76⁹, 103²¹.

èn-hard *adj.* *obstinatus* 154¹². grām-hard (*de Judaëis*) 71², 118²¹.

hard-môdig (*de Petro*) 96¹⁸.

hardo *adv.* *dare, firmiter, vehementer, vâde, magnopere* 10⁸, 22⁷, 32²⁸, 42¹¹, 65¹⁸, 69¹², 81¹⁹, 90²³, 131⁹, 141¹², 143⁴, 153¹¹, 166⁸.

hardlico *adv.* 19¹⁴.

farhardon *obdurescere. Partic. praeterit.* farhardod 169¹¹. *cf.* herdian, herdisli.

harm *n.* (86⁴ *M. m.*) *aerumna, afflictio, malum, Leid. Nom.* 5¹¹, 18¹⁶, 31¹², 91²⁴, 114³, 148¹⁸, 152¹⁶, 164⁹, 169¹⁷, 173¹⁹; *gen.* harmes 40¹⁰⁻¹³, 119², 124¹³, 156⁴, 158⁸, 159⁸; *dat.* harma, harme 15⁸, 140⁴; *acc.* harm 15⁹, 86⁴, 119⁸, 123¹¹; — *pl. gen.* harmo 91²⁴, 174¹¹. || *Phras.:* is vel uuirthid mi (*dat.*) uuiht harm an môde, *doleo, molestè fero aliquid.* || *Quid si, quod ex variis locis, praesertim* 5¹¹, 31¹², 148¹⁸, 164⁹, 169¹⁷, *arridet, harm etiam adjectivum, et harmo non subst. gen. plur., sed adv. fuerit?*

harmlic *adj.* 165²⁸. † harmlicco *adv.* *Hildebr.* 52.

harm-geuurht *malefactum* 153²¹.

harm-quidi *convitia, contumeliae* 39²³, 57¹⁸, 108⁹, 161¹⁹.

harm-fcara *poena, afflictio* 7¹⁸.

harm-uerce *malefactum* 34⁸.

haton *verb.* II. *odisse* 43¹⁸. hatandi *part. praes. osor, inimicus. genit. plur.* I. hatandiero 150⁸. *cf.* hetian.

haton *odisse. Praes. conj.* 3^a *sing.* hatogea (*dafs er hasse*) 52², *nisi legendum ahtogea (animadvertat).* hatoda *odit, hafste* 164¹. † hatodon imo *oderunt eum Ps.* 67² (68¹³, 73⁴).

hatul *adj.* *hässig, infestus, inimicus* 100²⁰. the hatula (*sc. diabolus*) 110⁸.

† **hauere** *avena. Frek.*

hauuuan, hauuan *verb.* I. *caedere, hauen. Hildebr.* 42. gihea *percussit* 152⁷. || † hieuuuon *ex-ciderunt Ps.* 73⁸. heuuun *Hildebr.* 52. habdun gihauuan *inciderant, sculperant* 170¹⁸. (*Johannem Herodes*) habde hõbdu bihauuan *capite truncaverat* 86⁴. Thiu hluf (*auricula*) uuard imu (*Malcho*) farhauuan 149¹.

he *M. (Ess.) pron.* 3^{ae} *pers. masc.* (*Hildebr. pro he formam her ut puto integriorem exhibet.*) *cf.* hi et hie. his. him. hit; is. imu. ina. it; im; ira, -o, -u; siu. *Pronomen* 3^{ae} *pers. aliquando omit-titur post particulas sententiam inchoantes thõ* 158²¹, *that* 27², 115²³, 148¹⁴, 160²² *et post pron. rel. so* 53⁷. *cf.* *Caedn.* 136²⁷, *Beow.* 4682.

heban, heuan *m. coelum. In nominativo casu non occurrit; gen.* hebanes, hebenes (*uualdand, uang, uuard*) 39¹⁶, 48¹², 50²², 51², 70⁹, 109¹. † ab hebane *Hildebr.* 25.

Eo frequentiora sunt composita: heban-cuning (rex caelorum) quod quadraginta septies legitur; heban-riki (regnum caelorum) viginti octies; heban-tungal (sciens) 131²¹, 170²; heban-uuang (campi caelestes) tredecies; heban-uuard (angelus) 79¹⁷.

hebbian, heffian *verb.* I. *heben, erheben, tollere, eleuare.* † heuon *Ps.* 62⁸. *Praet. ind. s.* 5^a hõf 112²³, 168⁸, 176³; *pl.* 3^a hõbun, huobun 70¹⁹; — *conj. pl.* 3^a gihõbin 88¹².

a-hebbian, af-hebbian, af-heffian *tollere, levare, eleuare, incipere, adoriri, erheben, anheben.* godfpell, mord, uurobt, lugina ahebbian *inchoare evangelium, caedem, nefas, mendacium* 1¹⁷, 132⁴, 157⁸, 173²¹. — *Praes. he* ahabid *ina tollit, effert sese* 162²⁶. — *Praet. ind. that* siu gaman up ahuf *ludum, delectationem inchoavit* 84²⁰; *strid* afhuob, *erhob Streit* 88²¹; *loffang* ahuf, *stimmte Lobgesang an* 112²³; *sang* afhõbun 12²⁴; *blidfea* afhõbun, *adhufõbun ceperunt jubiları* 61⁹; *stõn* afhõbun *sustulerunt lapidem* 125³; — *Praet. conj.* afhõbi, afhufõbi, *tolleret, eleuaret* 80¹⁴ (*subintellecto it se?*), 84¹⁰. — *Imperat.* † heue up *leva, irheui thi exaltare Ps.* 73³, 56⁶. — *Partic. praet.* uuarth afhaban, ahaban (*uueder, stemna, uuij, hano-cråd*), *ward erhoben* 89¹⁴, 113²⁰, 132¹, 152¹⁸. † *ne uuerthint irhauuan non exaltentur; ouirhauuan uuirthit superextolletur; so fia irhauona uuerthin dum alleuarentur Ps.* 65⁷, 71¹⁶, 72¹⁶.

hebbian, hebbean *verb.* II. *irr. habere. Inf.* 4¹⁷, 5¹⁸, 13¹⁹, 37¹⁷, 40³, 62²⁴, 77¹¹, 92¹⁸, 100¹¹, 138⁹, 161¹³, 162¹⁸⁻²⁷, 166¹⁸, 167²³; *hebban* 88¹⁹; *habbian, habbean, habbien* 99¹⁷, 109¹⁸, 118¹⁰, 130¹³. || *Praes. ind. s.* 1^a hebbiu 28¹⁰, 61¹²⁻¹³, 71⁹, 105²⁰, 123²⁰; *ut verbum auxiliare cum alius verbi participio praeterito:* 33⁹, 100²⁴, 144², 153⁴, 157⁹, 164²³. *Confess.* 47; — 2^a *M.habaas, habes, C.habis* 4⁶, 8⁸, 32⁴, 33⁷, 51²⁰, 64⁸, 65¹⁸, 91¹², 100¹⁵, 101⁶⁻⁸, 124⁹, 134¹⁸, 138⁴⁻⁶; *verb. aux.* 62¹⁸, 84¹⁰; — 3^a *M.habad, habed, C.habit* 27⁸⁻¹¹, 30¹³, 42¹¹, 53⁹⁻¹²⁻¹⁶, 54²³, 58⁵, 59¹⁵, 65¹³, 75²³, 88¹², 102¹⁰, 103¹⁸, 141³, 153¹⁷; *verb. aux.* 4¹², 5⁵, 23¹², 32¹⁸, 44¹⁶, 52², 59¹⁹, 74¹⁷, 76⁴, 77²⁻¹⁵, 79⁹, 84¹⁰, 101¹⁷, 104², 106¹⁻¹², 116¹⁷, 122¹⁶, 131⁹, 134⁷, 146²¹, 147⁹, 149¹², 150⁴, 158¹⁰, 162³, 163⁴⁻⁵, 172²³, 173¹. † *heuit Ps.* 73³. — *Pl.* 1^a hebbiad *non occurrit;* — 2^a hebbiad, *auxiliare M.habbiad, C.hebbeat* 97⁸; — 3^a hebbiad, *hebbeat* 40¹⁰, 52²¹, 162¹⁹; *habbiad* 92¹, 113¹⁸; *auxiliare: hebbeat* 39¹³, 162¹³; *habbiad* 92³⁻¹², 99²⁴. || *Praes. conj. s.* 3^a hebbea, hebbie 45³, 83⁹. — *Pl.* 1^a hebbean 78²⁰. || *Praet. ind. sing.* 1^a † hadda *Confess.* 37; — 2^a habdas, habdes 90²³, 103²³; † *hattos tenuisti Ps.* 72²⁴; — 3^a habda, *habde* 1²¹, 22¹⁻²⁴, 62¹, 71¹⁸, 81⁵, 91³, 132⁴, 141¹¹, 28⁷, 31², 35²³, 48⁵, 50¹⁶, 55¹⁸⁻²¹, 61⁴⁻¹⁷, 65²⁴, 71⁶, 73⁸, 85¹⁷, 86²³, 102¹⁵⁻¹⁶; † *hatta fia tenuit*

eos Ps. 72⁶; *auxil.* 1¹⁴, 2¹³⁻¹⁴, 6⁷⁻⁸, 7²², 8³, 9¹⁰⁻¹¹, 13⁶⁻⁸, 14⁹, 15¹², 16⁵, 17¹⁴, 23³, 25¹⁷, 34¹⁶, 34¹⁶, 38²⁻²⁴, 40², 50¹⁻², 55¹⁰, 60⁷, 72¹⁶, 84¹², 86³, 89⁵, 93⁸⁻¹², 96³, 100¹², 101¹⁰, 102¹², 106¹⁰, 114¹⁶, 117¹⁰, 153¹¹, 157⁵, 163¹⁰⁻²², 169³³. — *Dual.* 1^a (*uuit*) habdun 5¹; — *pl.* 2^a habdun *non occurrit*; — 3^a habdun, habdon 2¹⁶, 5¹, 14⁶, 16⁸, 19²³, 30⁸, 61¹³, 70²⁴, 71¹⁹, 72¹¹, 119¹³, 120⁷, 154⁹ (*hafdun*); † hatton *obtinuerunt* Ps. 72¹²; *auxil.* 2¹⁴, 3¹⁴, 11²², 20¹¹, 35¹¹, 37⁶, 60¹⁶, 72¹², 73²³, 83²⁰, 114¹⁴, 116⁴, 119¹², 126²³, 128²², 157¹⁶, 161²³, 163²⁰, 168²⁰⁻²², 170¹⁸⁻²², 171¹⁵⁻²¹. || *Praet. conj. sing.* 3^a habdi 12³, 29⁷, 50¹⁹, 63⁵⁻²⁴, 65¹, 91¹⁰; *auxil.* 3²¹, 9¹⁴, 30⁴, 71¹⁷, 105¹³⁻²⁰, 140¹³, 157¹³, 158⁶⁻⁸, 161²⁰. — *Pl.* 1^a habdin 18², 87¹; — 3^a habdin 18², 87⁶⁻⁹; *auxil.* 2¹⁵, 69¹⁴. || *Imperat. sing.* 2^a Mhaba, habe, Chabi 8⁹, 83¹¹, 91³⁰, 99¹⁹, 138⁷. — *Pl.* 2^a hebbiad, hebbiat 12¹⁷, 28¹⁸, 57²⁻⁹, 142⁵⁻⁹, 146⁶.

Phrases: garo hebbian (*is uoord*) *in promptu habere (responsum), bersit haben* 8¹⁹, 23⁷, 43⁵, 61¹⁷, 71⁶, 86²³, 92⁹, 141¹; *far, for, furi funu etc. hebbian habere pro filio etc.* 33⁷, 119¹⁵, 167²².

Participium praeteritum verbi qualiscumque, cui hebbian ut verbum auxiliare jungitur, hujus interdem regimen agnoscens cum genere et numero correspondente in accusativo casu ponitur, quamvis frequentissime omni flexione abjecta plane emancipatum se gerat. Ad illustrandam hanc recentiorum latinorum aequae ac germanicorum idiomatum componendi praeteritum perfectum rationem, exempla apponere operae pretium videtur: *sia* habdun bituungana thiodo gihuilica 2¹⁴; *godes craft habda* *sia* giocana 9¹⁰; *god habda* *ina* gineridan 23²; *he habda* *im* fo biholanan uuisdom 25¹⁷; *he habda* *ina* gicoranan 50⁴; *Iordan habda* *enna* seo giuarhtan 34¹⁶; *he habda* *thero* gumono niguni gitalda 38²; *he habda* *abto* gitalda, *salda* *gefagda* 40¹; *he habad* *sundea* *geuarhta* 44¹⁶; *he habad* *minan* *uilleon* *giuarhtan* 59¹⁹; *the* *he* *imu* *habda* *gicorana* 89⁵, 93¹²; *sia* *habbiad* *sia* *geuuittea* *benumana* 92²; *habit* *im* *gicoranan* *muoduuillion* *guodan* 106²; *sia* *habdun* *im* *gehalodan* *te* *helpu* *thes* *herosten* *man* 116⁴; *sia* *habdun* *ina* *gicoranan* *te* *thiu* 126²³; *sia* *habdun* *thes* *mannes* *hugi* *undargripanan* 157¹⁶; *sia* *habdun* *thia* *aramun* *man* *alla* *gispnanana* 163²⁰; *sia* *habdun* *im* *farfeuuana* *loragia* *ginuogia* 170²³; *hie* *habit* *sia* *iu* *fararana* 173¹.

Huc nequaquam facere videtur 78²⁰ hebbian *it thar* *gihaldan*, *ubi* *gihaldan* *non partic. praet. sed infinitivus videtur, ita ut loco: habeamus id ibi reconditum, verterim: recondamus, haben es da auf-*

zubewahren (bav. zu gehalten), hisp. guardar-emos. Conferas 105¹³ *that* *man* *im* *mëra* *lön* *gimacon* *habdi*, *dafs* *man* *ihnen* *mehr* *Lohn* *auszumachen*, *zu* *geben* *hätte*, *d. h. geben* *würde*, *ital. far-ebbe*, *dar-ebbe. cf. Jahresbericht der Münchener Acad.* 1833. p. 22—32. Gr. IV. 93. 152.

anhebbian (*te giuuedea vel te garenuea*), (*als Klaid*) *anhaben, gestare, indutum esse* 50⁸, 56¹⁸ (*anhebbian gestetis*).

anhebbian *sustinere* 86¹⁶, 94¹⁷; *anthabad, ant-habit sustinet* 55⁴; *anthabde sustinebat* 89¹⁹, 90¹¹.

bihebbian *complecti, comprehendere*; *bihabad, bi-habet comprehendit* 33⁴, 176⁷; *bihabd (C. bihadd)* *uuerthan circumdari, obsideri* 113⁵. *cf. haft.*

hebbig *adj. gravis (de trabe)* 51²⁰.

hêd (Chêth) *f. I. conditio, dignitas, ordo sacerdotalis. acc.* 127⁹.

-hêd *f. I. in compositis: iugud-hêd* *juventus* 3⁵, 26³; *lêf-hêd* *morbus* 36¹³, 44²², 56¹, 64¹⁰; *magad-hêd* *virginitas* 15¹⁴; *spâ-hêd* *sapientia* 57²². *dat. sing. -hêdi* 3⁵, 26³ *etc. nom. acc. pl. -hêdi* 56¹.

hêdar *adj. serenus, lucidus. hêdra* *sunna* 170¹.

hêdro *adv. serene, lucide* 18⁹, 19¹¹.

hêdron *serenari* 168¹¹.

hêdim *ethnicus, v. hêthin.*

a-heffian *v. hebbian I.*

heftian *vincire, constringere, figere. giheftid* *constringit, impedit* 77⁷; *heftun* *constrinxerunt* 150⁶; *giheftid* *vinculus, constrictus* 44¹⁷, 53¹², 135¹², 154⁸ (*M. gieftid*), 159¹⁰, 163²¹, 167¹³; († *heftidon* *mi persecuti sunt me* Ps. 68⁵ *pro ehtidon?*).

antheftian *soluere, liberare* 94²³; *antheftid* *liberatus* 171⁸. *cf. haft.*

anthehti *adj. sponus, devotus* 25¹³; *v. andhêtan.*

hel *infernus, v. hell.*

hêl *adj. saluus, sanus, integer. nom. sing. I. m.* 64¹¹, 71¹⁴, 125²¹, 166³²; *fem.* 8⁶ (*hêl* *uuis* *thu* *Maria, salva sis i. e. ave Maria, † hel* *uues* *ave vel xatqe, gl. Arg.*), 119⁷; *neutr.* 169²; — *dat. sing. II. n. hêlun* 51²³; — *acc. sing. I. m. hêlan* 64⁹, 69¹⁸, 71¹²; *fem. hêla, hêle* 92¹⁸.

alo-hêl *adj. omnino sanus* 71¹².

hêlag *adj. sanctus, sacer.*

Declin. I. Nom. m. 5¹³, 7¹⁸, 8¹⁹, 16¹¹, 18¹⁰, 31²², 38²⁰, 47¹⁴, 49⁹, 58⁸, 75⁸, 87¹⁷, 88²⁰, 91¹, 95¹¹⁻²⁴, 121¹⁷, 122¹⁵, 125²³, 128⁴, 131¹⁵, 135⁸, 139⁷⁻¹³⁻²⁰, 146⁹, 153¹⁶, 162¹⁶, 168¹⁴, 170⁷, 171⁷, 172³⁰; *nom. f.* 9¹⁰, 13¹¹, 61²², 86⁵, 96²³, 154²; *nom. acc. n.* 14¹⁰, 3¹¹, 12²², 13¹³⁻¹⁶, 16⁸, 23¹⁹, 25¹⁸, 37⁵, 42¹³, 52⁷⁻¹⁰⁻¹³, 55¹³, 65⁴, 71²⁴, 94¹⁶, 107¹⁴, 150⁶, 152²², 140²¹, 142⁵, 169¹¹; — *gen. m.* *hêlagas, hêlages* 2¹¹, 10⁹, 85¹⁷, 173³⁰; *n.* 169³; — *dat. m.* *hêlagumu* 176¹, *C. hêlagon* 166²⁹; *fem.* *hêlagaro* 1¹⁷; — *acc. m.* *hêlagana* 34¹, *hêlagna*,

hélagne 1⁸·15, 10¹⁷, 12²⁴, 13²², 14⁶·11·15·20, 20¹¹, 31¹¹, 35¹⁷, 61⁴, 63²², 64¹⁹, 81¹⁵, 91²³, 109²⁰, 118¹¹, 120³, 143²⁴, 145¹², 149⁵, 160¹⁵ (hélagan II^o *potius quam* I^o 26²⁴, 30¹², 34¹, 107¹⁰, 150¹², 164²², 169¹⁹, 173²¹); *fem.* hélaga 48¹³, 59⁴, 60¹⁷, 79⁵, 87²⁰; *neutr. v. nom.* — *Pl. nom. m.* hélaga, hêlage 133²¹; *nom. acc. n.* hêlag 37⁵, 42¹³, 52⁷·10·13, 55¹², 63²¹, 71²⁴; — *gen.* hêlagaro 16⁶; — *dat.* hêlagun, hêlagon 67², 113²⁰, 138³; — *acc. f.* hêlaga 157².

Declin. II. Nom. m. the hêlago, hêlogo 9⁵, 15²⁴, 29²³, 32²², 33¹⁰, 39¹⁴, 45¹⁴, 57²³, 58¹⁷, 61¹⁶, 62³, 63⁴, 66⁴, 67¹², 70⁴, 72¹⁹, 81²⁰, 93⁵, 97¹¹, 99⁵, 104³, 117³, 124¹⁷, 125⁴, 135², 137²², 152¹², 163²³, 172¹, 174¹⁸·24, 175¹⁰; *f.* thiù hêlaga 74²²; *nom. acc. n.* that hêlaga, hêlago 3¹⁹, 7¹⁴, 12⁴, 15²², 20⁵, 21¹⁷, 24¹², 47²¹, 54¹⁵ (hêlago), 77⁴, 113⁴, 114²², 163¹; — *gen. m.* thes hêlagen, hêlagon 132¹², † hêlegon *Frek.* 29¹³; *f.* thera hêlagun 11¹¹, † theru hêlagun *Confess.* 45; — *dat. m.* themu hêlagon, hêlagun 109⁹, 136²², 163²⁴ (166²⁰); *f.* thero hêlagun, hêlogun 52⁵; — *acc. m.* thana hêlagon, hêlagun, hêlagan 26²⁴, 30¹², 72¹¹, 107¹⁰, 150¹², 161²², 165⁴, 168¹⁷·30, 169¹⁹ (173²¹), 176³, † thena hêlagon *Confess.* 22; *f.* thea hêlagun, hêlagon, hêlagan 100¹⁷, (127⁹), 129¹, 138¹⁹, 158¹⁹, 160¹⁴, 166¹⁷, † thia hêlagun *Confess.* 22; *neutr. v. nom.* — *Pl. nom. acc. m., f.* thea hêlagun, hêlagon, hêlagan 53¹⁷, 128¹⁵; *n.* thiù hêlagun, hêlagon 121⁹, 124⁹, 126³; — *gen.* † hêligono *Ps.* 67⁷; — *dat.* † hêlagun *Confess.* 1. 54.

Pro hêlag legitur halag 171⁷; hêleg 31²², 39¹⁴; *pro hêlago, hêlagon etc. legitur hêlogo etc.* 32⁹, 57²³, 58¹⁷, 61¹⁶, 62³, 63⁴, 66⁴.

hêlgoft *sanctissimus* 170¹⁹.

hêlag-ferah 85²⁴, *v.* ferh.

hêlaglic *adj.* 39⁴; hêlaglico *adv.* 10¹¹·18.

hêlagon, *C. helgon verb. II. consecrare, benedicere, segnen*; hêlagode, hêlegoda, hêlgode (*quin endi brôð consecravît, benedixit* 141²⁰, 176³. *cf.* hêl, hêli, hêlian.

† heiligduom *sanctuarium Ps.* 72¹⁷, 73⁷.

helan *verb. I. celare, occultare* 19¹¹, 112¹⁵. || bihelan, farbelan, forhelan *idem* 42¹⁴, 53¹⁰. || hiliu celas 162¹². hal, forhal *celavit* 97²⁰, 170⁴. biholan, biholen, farholan, farholen *celatus* 25¹⁸ (*habda biholonan celaverat*), 42³·5, 47¹⁵, 98¹⁴, 127²², 131⁹·16. † sind beholona *abscondita sunt Ps.* 68⁵. *cf.* bihelian.

bihelian *verb. II. velare, occulere.* bihelid *velatus, involutus* 125¹², 164²⁰, 173³⁰. *cf.* helan et helith-helm.

held *v.* haldan.

afheldian *verb. declinare, vergere, neigen.* afheldit *partic. pass. (is aldres), auf die Neige gebracht, gekommen (seines Alters)* 106²⁰. *cf.* hald.

hêli *f. I. salus. acc. sing.* 111²⁴, 112⁵. *cf.* hêl, hêlag et hêlian.

hêlian, hêlean; hêlien *verb. II. sanare, mederi* 50¹² (*expiare*), 44²², 55²⁴, 64¹ (gihêlian, *C. gihilian*). || te gihêleanne, zu heilen 71⁹. || hêlis sana 109¹². gehêlie sanet (*expleat*) 59²⁴; † gihelo *Exorc.* || hêlda, hêlde sanavit 68², 69¹², 72⁷; † gihêlida, gihêlda *Exorc.* || gehêldi sanaret 70⁵, 109¹. || *Partic. praes.* hêliandi sanans, *v. infra.* || *Partic. praet.* gihêlid sanatus 65¹⁷, 93⁵, 115¹, 149²⁰, 173²². || *Imperat.* hêli, gihêli sana 32⁴, 167¹¹; † heile sana *Ps.* 59⁴.

Phras.: hungar edo thurst hêlian *explere, extinguere famem vel sitim, den Hunger oder Durst stillen* 32⁴, 59²⁴.

Hêliand, Hêleand, Hêland *m. salvator, Jesus. nom. acc. voc.* 29⁵, 50³, 70⁴, 72⁷, 123¹⁰; *sine articulo:* 109¹², 111¹⁵, 147²⁴; *cf.* 8¹², 13¹⁹. *gen.* hêliandes, hêlandes 111².

hêliandi, hêlandi, hêlendi (*in singulari cum sequente Crift*), *particip. praes. sanans, salvans secundum declin. I.* 66¹², 67², 69¹⁶, 141¹. *acc. sing.* hêleandean, hêlandan 31¹⁶. *gen. pl.* heleandero, hêleandoro, hêlandero, hêlendero 2¹⁰, 63²², 66¹², 94⁷, 97⁵, 109⁵, 159¹⁰.

hêliando, hêlandeo, hêlendio, hêleando (*cum subsequente Crift*) *partic. praes., secundum decl. II.* 69¹⁶, 70¹⁴, 93⁵, 141¹.

biheliam *celare, v. sub helan.*

Hellias *Nom. pr.* 28¹. *cf.* Elias.

helith, helid, helit *m. vir, homo* 72⁴, 96¹⁶, 109⁵.

gen. helithes, helides 11¹¹; *dat.* helithie *C.* 67²; — *pl. nom.* helithos, helidos 11¹, 13¹⁷, 22³, 27²³, 35¹², 40²⁰, 41²⁰, 42¹², 47¹⁶, 49²², 53², 54⁴, 69⁵, 76⁹, 84⁵, 86¹⁶, 92¹⁵, 108⁷, 126²⁰, 135²¹, 136²⁴, 160¹⁵, 165²⁴, 174²³, *Hildebr.* 4; *gen.* helitho, helido 1¹¹, 14⁵, 15⁹, 26⁹, 39¹³, 50²³, 60⁴, 73¹⁴, 80²⁴, 99¹⁷, 109¹², 132⁵, 133²², 143¹, 153², 155¹⁶, 166²², 169², 170¹⁸; *dat.* helithun, helidon 1¹⁵, 15²², 31², 41²³, 52⁵, 175⁹; *acc.* helithos 61¹⁸, 65¹⁰.

helith-cunni *genus humanum* 80¹³, *sicut et helitho cunni* 50²³, 155¹⁶ *eodem sensu*; helitho barn filii hominum 15⁹, 26⁹, 132⁵ *etc.*; helitho folc *populus* 109¹², 143¹.

helith=helm. *Pilati uxori astu diaboli luce diei visiones venerunt an helith-helme bihelid* 161²⁰.

Cf. gl. (francicas) a. 91. 594 helant-helm, 461 helot-helm *latibulum (forte: larva, persona)*; *v.* helan et helm.

helith 55¹³ *pro haldid.*

hell *C., hel M. m. inferi, infernus. dat. sing.* hellia *C.* 54⁴, hellie *M.*, hella *C.* 135¹⁵ (*cf. etiam vocem hellia*); *acc. sing.* hell, hel 76²², 103⁹, 104⁶; — *f. dat. sing.* hell, hel 104⁵, 110¹⁴; *acc. sing.* hell, hel 104¹⁵, 136⁴. }

hell-dor 171^o *porta inferi*. hel-sid 72^o *via, iter ad inferos*.

hellia, hellea, hellie, hella *f. I. infernus*. *genit. sing.* hellia, hellio (?), *v. infra composita*; *dat. sing.* helliu 54^o, 103¹²⁻¹⁷, 104^o, 110¹⁴, 150¹⁰ (*cf. supra hell*); *acc.* hellia, hellea 27^o, 31^o; — *nom. pl.* hellia, hellie 94²².

hella-githuuing 38^o, 45⁴, *cf. supra genitivum*; helli-fior 80²²; helli-githuuing 28¹⁹, 45⁴, 65¹¹, 157²¹; helli-grund 44²², 79¹⁹; helli-porta 97¹⁷; helli-uuiti 44¹⁷.

hellia-, hellie-fior 80²²; hellia-, hellie-, hellea-githuuing 28¹⁹, 38^o, 63¹², 157²¹, 164^o; hellia-grund 79¹⁹; hellie-porta 94¹⁷, *cf. supra genitivum*; (hellio-) helleo-githuuing 63¹², 65¹¹, *cf. supra genitivum*.

helm *mn. galea*. *acc.* 23^o nisi helm-berand *pro composito habeatur*.

helith-helm *mn. persona, larva, latibulum?* *cf. helith-helm*.

helm-berand *galeam gerens, miles* 23^o; *vide supra*.

helm-gitroftion fan Rumuburg 2¹⁵ *de Romanis bellatoribus ac victoribus, nominat. plur. v. gitroft, gitroftio*.

helpa, helpe *fem. I. auxilium, iuvenum, donum* 15²⁴, 33¹⁴, 57²², 92¹⁵, 106¹⁸, 135², 141¹³, 144¹⁰, 153²², 154³. *gen.* helpa 108¹⁸, 110²⁰ (*M. helpe, cf. acc.*); *dat.* helpu 34¹¹, 36^o, 52⁵, 58¹²⁻¹⁷, 72¹, 103², 111³⁻¹⁰, 114², 116⁵, 121¹⁷; *acc.* helpa, helpe 1^o, 17¹⁰, 18¹² (*C. helpu*), 50¹², 53²⁰, 59⁴, 61⁴⁻¹⁷, 64¹¹, 69¹¹, 87¹⁹, 91²², 99²² (108¹⁸), 109¹⁰⁻²¹, 112¹⁴, 119⁵, 130^o, 135¹¹, 168¹⁵; — *pl. nom.* helpa 134¹², 174^o; *gen.* helpono 35¹⁸, 477¹², 56⁷, 64¹, 66⁵, 92¹¹, 103¹⁸, 104⁶, 109¹⁸, 114¹⁰; *dat.* helpun, helpon 2¹¹, 90²⁴, 111², 114²², 164¹⁴.

an helpun uuefan (huemu), helpa giradan (huemu) *auxilium, vel opem ferre (alicui)*. ti helpu hrôpan, cuman *in aux. vocare, venire*. helpono biddian *auxilium implorare*. *cf. † hulpa. uuord-helpa intercessio, deprecatio* 164¹⁴.

helpan huemu uuihtes *verb. I. adiuuare, auxiliari* 38^o, 51², 61¹³⁻²⁴, 63²² (gihelpa), 125¹²⁻²², 164¹⁰⁻²². hilpis *adjuvas* 109¹². gehelpat *adjuuamus* 173¹⁸. || halp *adjuuit* 65²⁰, 68². hulpun *adjuuistis* 135^o. || hilp *adjuua* 48¹⁸ (*M. help*), 167¹²; *Ps.* 69^o. || giholpan *adjuutus*; -a, -um 93^o, 107¹⁴, 119^o.

† **helstan** *amplecti*. *Genitivus infinitivi unrectes* helstannias, *Confess.* 33.

helt *claudus C.* 55²⁴. *v. halt*.

hêm (*f. n.?*) *mansio, domicilium* 96²⁰. *acc.* 11¹⁰ (*cf. acc. pl.*), 28²⁰, 85²¹, 97¹⁸, 105¹⁰; † hême *domi*, *Hildebr.* 36. — *Plur. dat.* hêmun, hêmôn 125²¹ (*acc. neutr.?*) thi uuanamon hêm 11¹⁰.

ôdes (ôdas) hêm 96²⁰; upôdes (uppôdas) hêm 28²⁰, 85²¹ *coelum*; gramono hêm 103¹⁰ *infernus*. hêm-sittandi 40²² *degens in domicilio suo*.

hêndi *v. hand*.

henginna, henginnia *f. I. suspendium*. *dat. sing.* 157²⁰, 161⁸, 167¹². *ags.* hengen, hengenne *patibulum*; *cf. hinginna et hangon*.

heouan *plangere*; *v. hiouan*.

hêr *v. he*.

her *adv. hic*. *Forma her quas Codici M. usitatissima, in C. raro occurrit*. *cf. hir et hier*.

herod *adv. huc* 4²⁰, 7²⁴, 11²², 17^o, 18¹², 20⁴, 27⁴, 31¹¹, 103¹⁶, 108¹², 116¹⁷, 119²¹, 142¹²⁻¹⁷, 146²⁰, 148³, 149^o, 155¹⁶, 166²² (*herab*).

hêr *adj. reverendus, venerandus, in primis de Deo* 50²²; hêr hebancuning 21⁴, 29¹⁶, 99²¹, 120³, 150²⁰, 136⁵, 154⁵; *de Caesare* 163³; (*? de lege?* 126⁷). *dat. s. I.* † hêremo, *Hildebr.* 44; *II.* hêren 172¹², *cf. infra herro*. *acc. sing. m.* hêran, hêron 21⁴, 29¹⁸, 163³. — *Comparativ.* hêroro († hêroro *man senior Hildebr.* 6), *pro quo contractum et substantive positum herro usurpatur*; *v. herro*. — *Superlativ.* hêroft *primas, princeps, praeses, summus* 100^o, 109⁴, 153¹⁶. *nom. pl.* hêroft 116³. || hêroft *II. idem* 104²⁴. *gen. sing.* hêrofton 116³; *dat. sing.* hêrofton, hêrofton 62¹⁰, 88¹², 102²⁴, 151⁵; † te themo hêrofton altare, *Frek.* 31¹¹. *v. suo loco herroft*.

hêrdôm *dignitas, primatus, principatus* 88²⁰. † min hêrdôm *heri, seniores, domini, praepositi mei*. *gen.* hêrdômas; *dat.* hêrdôma, *Confess.* 7. 14. *cf. hêridôm*.

hêron *honorare, venerari*. gihêrod *I. honoratus, venerabilis* 126²⁰. gihêrodo *II. idem* 3¹⁰.

† **hera** *aut hero cilicium*. gifatta uuat min te heron *posui vestimentum meum cilicium*, *Ps.* 68¹². *cf. forte hâr et heru*.

herdi *C. pro hirdi pastor* 13^o.

herdian *firmum reddere, confirmare, roborare*. giherdid *roboratum* 31¹⁷.

herdisill *f. firmitas, robar, vis* 151¹⁷ (*Cod. M. exhibet thea herdisillo pro thi herdisilli*). *v. hard*.

hêrdôm *v. hêr et hêri-dôm*.

hereo 126⁷. *Ex sensu: concilium, comitia sive locus ad haec destinatus*; *cf. heri*. *Si vero endi, endi pro ge, ge (et, et) fungatur, hereo pro herio genitivus plur. tou heri (conventus) esse poterit*. Hêr êo (*summa, sancta lex vel religio*) minus *quadrare videtur*.

hêri (*? adj. id quod hêr?*) *C.* 126⁷ indeono heri handmahal. *cf. heri dat*.

hêridôm 33^o, 84¹² *dignitas, principatus, regnum*. *cf. heri composita*.

heri m., C. f. (61⁹, 113⁹, 126⁷ masc., 163²⁰ n.?) *multitudo (hominum), turba, caetus, populus, exercitus* 154¹⁰, 163¹⁸; cf. *nom. pl.* || *gen. heries* 113⁹ (masc.). *dat. heri* 60⁴ (*M. heriu f.*), 108⁷, 164²², 175¹⁰; cf. *heri* 126⁷. *acc. heri* 57²⁰, 61¹² (*M. theo heri masc.*), 132³, 162²² (*hieru*), 163²⁰. — *Nom. pl. neutr. thiur heri* 163²⁰ (cf. *nom. sing. fem., acc. pl. n.* 57²⁰ C.). *gen. pl. masc. vel neutr. herio* 126⁷; cf. *supra vocem herio. dat. pl. † heriu occurrit in carminis de Hildebrandi et Hadubrandi monomachia: unta heriu tuera sunufatarango inter duos exercitus tam filium tum patrem sequentium, i. e. in conspectu illorum.*

heridom dominium, regnum m. I. 35⁹, 84¹⁵; cf. *herdōm sub hēr. heri-rinc* m. miles 64¹⁴. *heri-scepi*, *heri-scepi n. turba, comitatus, multitudo, populus* 21⁴, 42²², 22⁶, 60¹⁰, 116³, 136²⁴, 150¹², 160¹⁷, 161⁷, 163²⁰, 165⁹. *heritogo* m. II. *primas, praefectus, prasses, dux, rex, e. g. Archelaus, Herodes, Pilatus* 21⁴, 10²², 25⁹, 83¹, 156¹³, 160⁶, 162⁹, 163²⁵, 164¹³, 165²⁵, 166¹⁸, 170⁸.

herlic. „herlica venerias“ *gl. Arg. Columbas, aves mansuetas, quas antiqui venerias nuncupabant. Isid. orig. XII. 7.*

herod *huc, v. her adō.*

Herodes *Nom. pr.* 21²², 22⁷, 83⁹. *dat. Herodesa* 18¹⁰. *acc. Herodesan* 16¹⁹, 20²⁴, *Herodes* 23⁶. cf. *Erodes.*

heron *honore, v. sub voce hēr.*

herro m. II. *dominus* 17¹⁴, 19¹⁴, 26²⁴, 56⁹, 53²⁰, 78¹¹, 79⁴, 83²⁴, 89²⁴, 92¹², 94⁹, 95¹¹, 138³, 143⁹, 168². || *gen. sing. herren, Cherron, herran* 9⁵, 11¹, 21¹⁶, 28⁹, 29³, 50²², 55⁶, 45¹⁰, 77¹¹, 85²⁴, 92¹⁸, 99⁷, 117⁴, 122¹⁸, 130³, 142²², 152¹⁰, 153¹, 156¹⁴, 160¹⁸, 162³⁰, 169¹⁸, 170¹⁴, 171¹⁷, 173²⁹, 174¹⁷. || *dat. herren, herron, herran* 4¹, 8⁷, 12²², 20¹⁷, 27²², 32²², 53¹⁹, 55¹⁷, 56³, 46¹¹, 64¹⁷, 78², 84¹⁹, 86¹⁴, 92¹¹, 95⁹, 96¹⁶, 98¹¹, 99³, 101⁴, 117⁹, 158²⁴, 142⁷, 152⁹, 162²⁴, 164²⁰, 167²⁰, 172¹². || *acc. herren, herran, herren* 3¹⁰, 43¹¹, 15¹, 29¹⁰, 30⁶, 35⁹, 40¹², 88⁹, 92⁹, 94¹², 97²⁴, 101²¹, 110¹⁶, 119¹⁵, 140⁴, 141¹⁵, 143¹, 145²², 147¹², 148¹⁹, 157⁹, 161⁸, 174⁸, 175¹⁰. || *voc. herro* 14²⁰, 64⁶, 78², 86¹⁷, 90⁶, 123⁹ (*herro min, herro the godo*). *gen. pl. herrono* 141¹⁸; † *ufero herano (patronorum ecclesiae?)*, *Ess. Rot. 1. 8.*

uuerold-herro dominus terrenus, mundanus oppositus coelesti 99³, 117⁹. Cf. *hēr adj. ex cuius comparativo istud herro contractum.*

herroft I. *summus, primas, princeps* 109⁴, 153¹⁶ C.

herroft II. *idem* 104²⁴, 105¹⁸. *gen. herroften* 116³. *dat. herroften* 88¹², 102²⁴, 151⁵. *acc. herroften* 175¹⁰; *v. hēr, hēroft.*

† **hers** *v. hros.*

herta, *herte* n. II. *cor* 49²⁴, 77¹⁴, 142²². *gen. non occurrit, dat. herten, herton, hertan* 1¹⁵, 15⁹, 44¹⁷, 54²², 72¹⁹, 75¹⁴, 76²⁷, 79²², 97⁹, 103²¹, 130⁴, 148¹⁹, 151¹⁷, 152¹⁶, 164²², 169¹¹, 17, *hertin Ps. 72¹. acc. herta, herte* 2¹⁴, 18¹⁸, 24¹¹, 31¹⁷, 39¹⁸, 53¹⁰, 77⁸, 97²², 101¹⁰, 113⁴, 130⁴, 140¹⁰, 141¹², 142²², 154⁸. — *acc. pl. hertun, herton* 22²⁰ (cf. *hertan* 1¹⁶).

hert-cara f. I. cordolium, dolor, Herteleid 152²².

gël-hert adj. arrogans, insolens 7⁵, 166²⁴.

gram-hert adj. infestus, obstinatus. nom. pl. m. I. gramherta 71².

heru *respondens gothico hairu-s, anglos. heoro, hiarro, isl. hiör cardo, gladius, sub forma herre quidem in vocabularia saxonica see. XIII, Diut. II. 196, nec tamen in nostro poemate occurrit. Sequentiibus vera compositis to heru ideam gladii, sanguinis, necis conferre videtur.*

heru-bendi vincula 150⁷, 159¹⁴. *heru-drōrag adj. cruentus* 149¹. *heru-grim adj. infensus, saevus, crudelis, implacabilis* 142¹². *heru-fêl laqneus* 157²⁰. *heru-thrummi* 169²⁰ *impetus violentus* (?).

† **hēs**, „beia“ *raucus Ps. 68⁴.*

hēt *adj. ardens, flagrans, fervidus, vehemens* 65¹², 153⁹. *dat. fem. II. hētun, hētan* 104⁶; — *acc. masc. II. hētan* 76²²; *fem. II. hētun, hētan* 136⁴; *neutr. II. hēta* 27⁷; *fem. I. hēta* 78²²; *neutr. I. hēt* (*Chiet*) 157²¹ (cf. *hēt subst.*). — *Pl. nom. fem. I. hēta, hēte* 124¹², 152²²; — *dat. hētun* 174¹¹.

hēt adj. neutr. substantiive positum ardor, calor, vehementia 54⁴. *acc. 105¹⁶; cf. 157²¹.*

hēto adv. ardentier, flagranter 103¹⁶, 17.

† *hēt-mōd*, „heit-muot, heit-muodi“ *furor, ira. Ps. 68²⁵, 73¹.*

hētun, *hēten verb. I. a) appellare, nominare; b) vocari, appellari, nominari; c) jubere: a)* 94¹⁴, *b)* 7³, 14, *c)* 62². *Prass. ind. sing. 1^a hētun, hēte jubeo* 64¹⁶; † *ic heittu vocor Hildebr. 14; 2^a hētis jubes* 32³, 62¹⁰, 22; *3^a hētid, hētis jubes* 57¹, *appellat* 148², *appellatur* 111⁴. — *Prast. ind. hēt. hiet nominatus est* 7⁹; *jussit* 4³, 6⁹, 12¹⁴, 10², 24, 12¹¹, 17¹⁸, 18⁸, 4⁶, 19¹², 22⁷, 23¹¹, 26⁹, 30¹¹, 34³, 21 (iet), 35¹², 37¹⁶, 38³, 61²⁴, 62⁹, 63¹², 66²¹, 67², 68¹⁰, 22, 69², 71¹¹, 12, 73³, 82²², 83¹⁵, 84⁶, 85⁴, 8⁹, 87¹¹, 12, 14, 18, 22, 24, 88¹, 22, 90⁷, 9, 97⁶, 98¹², 101⁶, 105³, 107²⁴, 109¹⁰, 116²⁴, 124¹⁶, 125⁹, 130³, 137²¹, 138¹⁹, 139¹⁰, 141⁷, 142²¹, 144¹⁰, 20, 22, 24, 158²², 160¹⁶, 161¹⁶, 164²¹, 24, 165²², 166¹⁶, 172²⁴, 12, 15, 175². *hētun, hēten, hētun jusserunt* 81²², 117¹⁷, 126¹², 161¹¹, 165¹⁴, 19, 23, 25, 26; *nominarunt* 129¹⁵; — *Prast. conj. hēti juberet* 114⁶, 118⁹; † *haetti vocatus sit Hildebr. 15. hētun nominaretis* 4¹⁷. — *Imperat. hēt jube* 170²⁰. — *Partic. prast.*

hêtan, **hêten** *appellatus, nominatus* 5³, 4⁷, 8³, 14¹², 15¹², 35²², 38⁴, 83², 126²², 156¹⁷, 163²¹, 170³⁻²⁴ (*hêtana* *nom. pl. fem. I.*).

andhêtan, **anthêtan** *jubere, injungere, praecipere. anthiet praecepit* 167²⁴; *alia significatio nempe* *roû vovere, spondere patet ex sequenti*: **andhêti**, **anthêti** *adj. devotus, sponsus; idis andhêti sponsa* 8⁵, 15¹⁵ (*anthehti*, *cf. eht, nisi formam hehti cum praet. anglos. heht conferre volueris, quod reduplicato haihait Gothorum respondere videtur*). *acc. f. I. andhettia, anthehtea* 9¹².

bihêt *promissio, votum, devotio (malo sensu); bihêtsprecan magna polliceri vel spondere, gloriari* 153²⁴; **bihêt-uoord** *blasphemia, cavillatio* 108¹⁰.

gihêtan *promittere, polliceri, spondere. Inf. non occurrit; gihêt, gihiet promisi* 139²²; **gihêt**, **gihiet** *promisit* 41²², 63¹², 104²⁴, 137⁹, 147¹⁵; **gihêtun**, **gihietun** *promiserunt* 17¹⁰, 34¹⁰; **gihêtan** *promissus* 15¹, 105¹⁹.

† **angihêti**. „in angeheite thinro“ *in promissione tua Ps.* 55¹⁰.

† **urhêtan** *ni forte urhêtian provocare. urhettun provocabant Hildebr. 1. cf. hetian et hêt.*

hêthim, **hêdin** *adj. ethnicus* 71¹⁵. *acc. m. II. hêthinon, hêthinen* 99²⁰. *acc. pl. I. hêthina* 127¹² (*cf. hietheoda*).

† **hethinnuffia** *ritus paganicos, paganas Confess.* 34.

hetti *m. odium, persecutio, furor, saevitia. acc.* 39²². *gen. s. † hetias Confess.* 9.

gêr-heti *armorum furor, dimicatio, acc.* 149¹⁰. **uoord-heti** *odium, ira in verba excandens acc.* 119¹¹ (*ubi Cod. C. habet uerod-heti odium populare*).

heti-grim *adj. furiosus, saevus: de animo* 108²¹, 127²¹, *de fame* 92²¹, 132² (*cf. hêt ardens*).

hetelic, **hetelic** *adj. infensus, furiosus, execrabilis* 128²⁴, 132¹.

hetian, **hetean**, **hettian** *verb. II. odisse* (75¹¹ *execrari*).

hettiand *partic. activ. substantive positum: osor, hostis* *κατ' ἐξοχήν, scilic. Satanus* 142¹².

hettiandi *partic. activ. odio habens, inimicus. gen. pl. I. hettendero, hetandero* 150⁵, 172³⁰; *dat. pl. hettendium, hettendion, hettendon* 159¹⁴, 165¹¹. *cf. hatan, haton et hôte.*

hêto *v. hêt.*

hettan, **hetten**, **hettian** *v. hetian.*

† „**hettar-uoortia**“ *venenorum (semina) gl. Arg. pro êtar-w?*

hi *pronomem 3^{ae} personas sing. pro he, quod alias Codici Monacensi proprium est, legitur in ipsius paginis* 41—65, *quas alii forte scriptori debentur.*

hie *idem pronomem prout constanter exhibetur in Cod. Cott. || † hie ipse Ps.* 61². || *Vide he et formas is, im etc. Pro is legitur his* 31¹⁵, **him**

pro im 29⁶, *hit pro it* 44¹⁵. † **hiro** *pro iro, Abrenunt. Forte etiam hin in hin-dag, hiu in hiu-du (hu-digu, hodigo i. e. hunc diem, hoc die, hodie), illad quasi in accusativo, hoc in instrumentali casu positum, ad idem elementum spectant. cf. hin-an, hir.*

hier *C. pro her, hir M. adv. hic* (79⁷, 134⁵ *hierr*). *cf. hi, hie.*

hierl *C. pro heri turba* 162²².

Hiericho *Nom. pr.* 111⁴⁻¹². **Hiericho-burg** 108²³, 112².

Hierusalem *Nom. pr. indecl.* 113⁶, 138¹⁹; **an Hierusalem Hierosolymis** 14⁷, 18¹⁹, 52¹⁴, 126⁷, 127⁹, 128¹⁴, 156², 160¹²; **fan, fon H. a vel ex H.** 16⁷, 25⁹, 27¹⁶⁻²⁴, 122²⁴, 175⁶⁻¹⁵; **innan H. intra H.** 95⁴, 113¹⁸, 128²⁴; **te H. H-as, ad H-as** 14¹, 24¹³, 408³, 112¹⁸, 139⁵, 176⁹, *H-is* 23²⁴, 24², 108²⁰, 113¹, 121²²; **umbi H. H-is** 23⁹, 113¹².

Hiesu *Jesus* 109⁵, 113²⁴.

hiet *v. hêtan.*

hiet *C. pro hêt ardens* 157²¹.

hietheoda *C. pro hêthina liudi M. Vox illa coalescente videtur ex hiethe-theoda, pro hêth-thioda, ita ut hoc loco radix adjectivi hêthin scilic. hêth appareat. cf. isl. heið f. gens, populus.*

hild (**hildi**?) *f. fortitudo. dat. sing. hildi* 154¹. † *te theru hiltiu ad pugnam Hildebr. 5. a nom. hildia?*

hildi-scalc. Judasi respectu Herodis eorum regis hildi-scalcos nominantur 2²² (*servi fortes vel ad pugnam prompti?*).

gihillian *C. pro gihêlian sanare* 61¹.

hilp *v. helpan.*

him 29⁶ *ei, ihm. v. hi, hie.*

himil *m. coelum* 42²⁴, 66². *gen. himiles, himilas* 12¹⁰, 17²⁴, 18⁹, 29²², 58¹⁴, 67¹², 72¹³, 77¹¹, 79¹⁹, 94¹⁶, 95¹⁹, 97¹¹, 101¹⁷, 102¹⁰, 112¹³, 124¹⁰, 139²², 142²; *dat. himile, himila* 1⁸, 6²⁴, 9¹⁰, 19¹¹, 20³⁻⁷, 26⁷, 30², 31²², 39²², 44²¹, 45¹⁰, 47¹⁴, 49¹⁸, 57²², 58¹⁰, 60⁴, 65¹, 74⁵, 101⁷, 131¹⁵, 132²¹, 133⁹⁻²¹, 141¹², 146⁹, 168¹¹, 171⁹; *acc. himil* 2⁵, 18³, 109²²;—*plur. gen. himilo* 13², 48⁸ (*M. himila*), 48¹¹, 100²², 107¹⁴, 110⁵, 139¹⁹, 170⁷, 176⁵.

himil-craft 132¹²; **himil-cuning** 8¹²; **himil-fader** 61⁴, 145¹²; **himil-porta** 54¹⁸ (*Chimili-porta*); **himil-riki** 10², 45⁴, 48¹¹, 49⁹⁻²¹, 55²², 58⁹, 76⁵, 80¹²⁻¹⁴, 94¹⁶⁻²¹⁻²², 100²², 106²⁰, 107¹⁴⁻¹⁶, 110⁵, 151¹⁰, 149⁸, 150¹⁰, 167²⁴; **himil-tungal** 18² *sidus, stella*; **himil-uoolcan** 155¹⁶.

ùp-himil, **upp-himil** *firmamentum* 18¹⁵.

himilife *adj. coelestis* 1¹⁰, 7²², 36⁹, 55³⁰, 74¹⁸ (*himilie C.*), 110¹⁶, 161⁸, 168²⁷, 174²⁴.

him *adv. simplex non occurrit.*

hinan, **hinen** *adv. hinc, abhinc, dehinc* 14²², 17¹², 52¹⁷, 64³, 78¹⁶, 81⁹, 104¹⁷, 106²⁴, 119⁷, 147⁹, 159⁵⁻¹¹, 162²⁴, 172²⁴, 175¹.

hinana *idem* 64⁵, 104³.
 hin-dag *adv.* *hodie* 62²⁴; hin-fard *obitus* 31⁹, 40²⁰, 95¹⁷, 144¹⁸, 165³³; hinea-fard *idem* 95¹⁷.
cf. hi, hie.
hindan. bi hindan, bi hinden *adv. a tergo,* post 112⁹.
hinginna *pro* henginna *suspendium* 157²⁰.
hiofan *v.* hiouan.
hiopa *f. (ni forte hiopo m.) tribulus. dat. plur.* hiopon 53².
hiouan, hiouan *verb. I. plorare. partic. praes.* heouandi 123⁷ *plorans,* hiouandi 165²⁸ *plorantes. cf.* hofna.
hir *M. pag. 55—71 pro usitatori her, C. hier adv.* hic 33⁹, 34¹⁰⁻²², 39⁶, 8-11-13, 42²³, 47⁹, 48¹⁹, 49¹⁻¹²⁻¹⁴⁻¹⁵, 50⁹⁻¹¹⁻¹⁵⁻²⁰, 51⁷⁻¹⁰, 52¹⁻⁹, 53²³, 58¹⁰⁻¹⁸, 59¹⁴⁻¹⁶⁻²³, 60¹¹⁻¹², 62²³, 63¹⁶, 66²³, 71⁷, 86¹⁶ *C.*; † hiera *hic* *Ps.* 72¹⁰. *cf.* hi, hie.
hirdi *m. pastor* 19⁴, 38¹⁶, 84³, 166¹⁸. *dat.* hirdie 112¹¹; — *plur. nom.* hirdios (*C. herdios*) 13⁹; burgo hirdi 19⁴ *Christus;* landes hirdi 38¹⁶, 112¹¹ *Christus,* 84³ *Herodes;* uuerodes hirdi 166¹⁸ *Pilatus.*
 † gihirmom *quiescere* *Ps.* 73⁹.
his 31¹⁵ *ejus, v.* hi, hie.
hit 44¹⁵ *id, v.* hi, hie.
hiu *v.* hui.
hiudu *adv. hodie* 119³, 161³⁰, 167²⁴. *cf.* hi, hie, hu-digu *et* ho-digo, *Ess.* 4.
un-hiuri *adj. immanis (de Satana)* 52¹¹, 164¹⁴ (*unbiuru*).
hiuua *f. II. conjux. dat. sing.* hiuuun, hiauon 9¹⁵, 83⁹.
 sin-hiuuun, sinhiun, † sinihun, siniun. *acc. pl. conjuges* 31⁷, 110⁷.
 gihiuuian *verb. II. nubere. gihiuuida nupsit* 9²⁰.
 hiuufki *n. familia* 16⁹, 23¹⁹, 94¹⁶, 164¹³.
gen. hiuufkeas, hiuufkas, hiuufkes 11¹⁸, 100⁷, 104²⁴, 105¹⁸; *dat.* hiuufkie, hiuufkea, hiuufca 11¹⁹, 63²³, 133⁹; *acc. ut nom.* 101²³, 153¹⁶.
hladan, hladen *verb. I. condere, reponere* 62⁹, 115²⁴, 130⁴. hledid *condit* 75¹⁷.
bihlagam *v.* hlaban.
hlahan (*uihtes*) *verb. I. ridere (de aliqua re).* hlögun *riserunt* 168¹⁷.
 bihlahan *deridere. partic. pass. bihlagan derisus* 61¹⁷.
hlamon (*de fluctibus*) *sonare, strepere, aestuare.* hlamodun *aestuabant* 89¹⁴.
hle *C.* 33²³ (*pro* hleo *M.*): uualdes hlea *acc., Wald-aufenthalt. cf. isl. hlie n., ags. hleo, Wig. lieve umbra, umbraculum, Schutz vor Wind oder Sonne. gelie adj., windstille, J. v. M. Alex. 98⁶. v. hleo.*
hle *C.* 124¹⁸ (*pro* leia *M.*) *de lapide, quo Lazari in sepulchro corpus operiebatur. cf. hléo.*

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

hleor, hleor, hlier *n. maxilla, gena* 149³; *acc.* 156⁹.
hléd *v.* hliðan.
hledid *v.* hliðan.
hle *m. I. M.* 33²². *acc. idem ac hlea C. cf. goth. Marc. 9⁵ hlijans thrins oxynās rēts.*
hléo. *dat. sing.* hleuue 171³⁹ *de lapide a sepulchro Christi devoluto (utpote parte pro toto scilicet tumulo, sepulchro, goth. hlaiva dat. s.)*
hleor *v.* hleor.
hleotam *v.* hliotan.
hlidan *verb. I. simplex non occurrit.*
 ahlidan *semoveri, aperiri. upp ahléd sublatus, remotus est* 171²⁷.
 anthliðan *patefieri, patefacere. anthliðun patefactas sunt* 29²². *anthliðan patefactus, -a, -um* 54¹¹.
 bihliðan, behliðen, *de quo non nisi partic. pass. bihliðan occurrit. bihliðan* 124¹⁷ *impositus (monumento lapis); 97¹¹ subducta, operta (lux). bihliðan égan 2⁵ reconditum habere, continere. bihliðan standan 42²⁴ conditum, firmum stare. (De accurato verbi hujus significato minus certus sum. In carminis anglosax. de S. Andrea versu 2177 tha behliðenan occisos (obrutos?) denotare videtur. V. Cooper's Report appendix B. V.)*
hliep *v.* hlöpan.
hlier *pro* hleor *maxilla* 149³, 156⁹.
hlimon *adclinari, incumbere. praeterit. hlinoda, hlinode* 140²³.
hlledan *verb. I. pullulare, crescere. hlöd crevit* 73¹⁹. *v. liodan quod melius quadrat ad Gothorum liudan.*
hliep *v.* hlöpan.
hliotan *verb. I. in sortem obtinere, sortiri. hlutun sortiti seu nacti sunt* 71²⁰. *hleot (pro hleotat) gi thes allea 165⁵ sortiminor omnia haec (scilicet mala inde secutura, luite poenas omnium, quas patrat). cf. blöt.*
hlöd *v.* hliodan.
hlögum *v.* hlaban.
hlöpan *verb. I. simplex non occurrit. ahlöpan exsilire. ahliopun, ahliepun 148⁹ exsiluerunt. † geinloup occursus* *Ps.* 58⁹.
hlöt *m. sors. acc. pl. hlötos* 166¹⁶.
hlüd *adj. (de voce) clarus, altus, laut f. I.* 113¹⁸, *n. I.* 30³, 84⁴. *dat. f. I.* hlüdero, hlüdera 119¹⁸, 162¹. *acc. n. I. (ni sit aduersarialiter positum)* hlüd 46²². *superl. hlüdoft altissimus, lautest* 22²⁰. *hlüdo adv. alta voce* 107¹⁰, 109⁹⁻¹²⁻¹³, 111²⁴, 112³, 168²⁷.
 ahlüdian *verb. II. sonare, i. e. cum sono efferre, edere, pronuntiare. 32⁹ ahlüdið partic. praet.*
hlust *f. a) auricula* 148²⁴; *b) auditio, auscultatio, attentio* 119¹⁹. *obar hlust, obar hlust mikil (fegian, sprecan), überlaut, aut dum attentè auscultatur (dicere, loqui)* 76¹², 159²².
hlutum *v.* hliotan.

hluttar, blutter *adj.* *purus, limpidus, sincerus*; n. I. 91¹; m. II. † the hluttaro *subtilis (aer) gl. Arg.*; n. II. hluttra 79⁶; — *gen. I. n. hluttra 138²²*; — *dat. cf. instrum.*; — *acc. m. I. hluttran, hluttran 15⁸, 25¹¹, 27⁹, 43²², 52⁸, 164³¹, 168²*; II. hluttron 65¹, 94¹² (hlutro *pro* hluttron?); *f. I. hluttra 27¹¹, 75¹⁰*; n. I. hluttar 77²¹, 78³, 137²¹; — *instr. masc. hluttru, hlutturu, hluttro 3²⁴, 14¹¹, 16¹⁷, 41¹⁴, 20, 42⁹, 47¹⁷, 59¹, 69¹¹, 102⁹*; — *pl. nom. m. I. hluttra 26²*; — *dat. hluttron, hluttrun 9⁷*; — *acc. m. II. hluttron 80²²*; *f. I. hluttra 157²*; II. hluttan, hluttron, hluttaron 89⁹, 136⁶.

hlutro *adv. sincere* 29⁵.

hluttarlico *adv. sincere Confess.* 19. 53.

† **hnapp**, nap *crater, cupa VB. cf. Frek.* 31. 32 te then neppenon.

hnigan *verb. I. inclinari, inclinare se*; (ad salutandum vel adorandum) *projicere se* 16¹⁸, 33⁹, 47⁶, 58¹², 144²⁴. hnigad, hnigat *inclinamini* 47¹⁷, 48¹⁶. hnæg *inclinavit se* 74⁴, 147¹³, 157²⁰ *projecit se* (in laqueum Judas). gihnæg *prostravit se, genuflexit* 29²⁰, 96⁸, 146³. hnigua *inclinauerunt se* 165²¹, *projecerunt se* 175². hnigan ti huemu, tò-hnigan huemu *adorare aliquam* 16¹⁸, 33⁶, 58¹². ti bedu hnigan *prosternere se ad orandum* 29²⁰, 47⁶, 17, 48¹⁶, 96⁸, 144²⁴. hnigan mid ia hõbdu *inclinare caput* 147¹³, 165²¹. † uqende genigenero *parieti inclinato* Ps. 61⁴. neige *inclina* Ps. 70².

‡ **hniunom**. hniunonda *partic. praes. nom. pl. m. I.* 174³², *ut videtur male pro hriunonda a hriunon lugere.*

hõ v. hõh.

hõb v. haban et hebbian I.

hõba, hõbos v. hof et houa.

hõbid, hõbit *n. caput* 173³⁰. *gen. hõbdes, hõfdes* 158⁸; † hõuidis Ps. 59⁹; *dat. hõbda, hõbde, hõfde* 11⁸, 43¹⁴, 45¹², 140²¹, 166¹⁸ (obde) 24; *acc. ut nom. 85¹¹ (109⁴?)*, 149¹; *instr. hõbdu, hõbdo* 22⁹, 43¹⁴, 86⁴, 147¹³, 165²¹; — *plur. gen. hõbdo* 126²⁰; *dat. hõbdu, hõbdon, hõbdion, hõbdæon* 18¹⁹, 126¹⁸. *At confer infra oðar-hõbdio.*

hõbid-band *corona, diadema* 165¹⁹. hõbid-mål *effigies i. e. caput (Caesaris in nummo expressum)* 117⁴. hõbid-fcat *nummus de capite solvendus, census in capita, Kopfgeid* 98⁷, 116¹⁸. hõbid-fredi *metropolis* 126². hõbid-nunda *vulnus in capit*, 149¹⁹.

oðar-hõbdio *m. II. dominus superior, potentior, domitor, Oberhaupt, Herr und Meister* 18¹⁸, 126¹⁸, nisi, *quod alliteratio vetare videtur, oðar pro praep. et hõbdion pro dat. pl. habere velis.*

hõdian v. huodian.

† **hõdigo**, hudigu *hodie* Ess. 4. *cf. hie et dag.*

hof *m. regia, aula; atrium; plur. hõbos aedes, domus. dat. hõba, hõbe* 16¹², 98¹¹, 151³, 158¹²;

acc. hof 151⁶; — *plur. acc. hõbos aedes, domos* 101²³, 138²⁴.

frid-hof *atrium*. 151⁶ (fridbok C).

hof-uuard *aedium custos* 174¹⁷.

hõf v. haban, hebbian I.

hõf, huof *m. ungula.*

hõf-flag *vestigium unguulae sive equinum* 75¹⁴.

hõfd v. hõbið.

hõfna *f. I. ploratus, planctus, lamentatio. gen. hõfna* 174⁷; *instrum. hõfna, hõfna* 107¹⁰, 124¹³, 165²³; — *plur. gen. hõfna* 22²⁰. *cf. hõfna.*

hõgða v. huggian.

hõh, hõ *adj. altus*; *m. I.* 90¹⁴, 129¹³; *f. I.* 42⁴; *n. I.* 69⁸, 89¹³. *dat. sing. II. m. hõhen, hõhon* 20², 30², 45¹⁰, 48¹¹; *f. hõhun, hõhon* 66¹⁹, 128⁴; — *acc. I. m. hõhan* 28²¹, 95²⁴, 120⁴, 159², 144⁶, 145¹²; *n. hõh* 31¹¹, 45⁴, 79¹⁹, 80⁹, 89⁸, 106²⁴, 120⁴; *II. m. hõhon* 33²; *n. hõha* 61⁶, 167². — *Pl. nom. I. m. hõha* 116³; *II. m. hõhun* 168²³; — *acc. I. m. hõha* 33⁶, 113¹²; *II. f. hõhun, hõhon* 133¹⁰. — *Superl. hõhõst. dat. sing. II. mn. hõhõstun* 8²², 13³; — *acc. sing. I. n. hõhõst* 32¹⁵, 154²². † an hõista *in altissima* Ps. 70¹⁹.

adv. hõho altè, latè 42¹¹, 80¹⁴, 162²⁶; hõ 42⁴ (?). *Comp. hõhor altius* 144²⁰.

hõhi, hõhe *f. altitudo. dat. sing.* 96¹⁸. † an hõi *in altum, in excelso* Ps. 67¹⁹, 72⁹. fan hõi *ab altitudine* Ps. 55⁹. ouer hõi *super summum* Ps. 73⁵.

† hõ-geid *festum* Ess. Rot. 1. 2. 5.

hõh-gifetu *thronus* 11¹⁴. hõh-hurnid 69⁸, 89⁹. hõh-ström *fluctus* 90¹⁴. hõh-uueder *tempestas* 89¹³, (si composita sint).

‡ **hõk** *pro hof* 151⁹ C. *Conferatur forte suspectum illud huglis gen. in documento gothico Aretino.*

hold *adj. addictus, fidus, favens. De servo:* 14²², 20¹⁷, 64¹⁴, 17, 74⁷, 94⁴, 162²⁴; *de domino:* 14²⁴, 29¹⁰, 74⁴, 95¹², 140⁴; *de amico aut cognato:* 16¹², 43¹⁷, 100²². *Nom. sing. m. I.* 43¹⁷, 78⁷, 94⁴, 95¹², 100²², 162²⁴; — *acc. m. I. holdan, holden* 14²², 24, 29¹⁰, 74⁴, 140⁴; *f. I. holda* 43²². — *Pl. nom. m. I.* holda, holde 16¹², 20¹⁷, 64¹⁷, 74⁷, 114³, 120⁹; — *acc. m. I. ut nom.* 64¹⁴.

unhold *adj. inimicus* 78⁷, 114³, 120⁹. † them unholdum *dat. pl. Abrenuntiatio.*

holdlic *adj. gratus, acceptus* 105¹. || holdlico *adv. gratanter, observanter* 56²². v. huldi.

holm *m. collis, mons. dat. holme* 143¹⁹; *acc. sing. holm* 82⁹.

flèn-holm 82⁹.

holm-clif 42⁴, 144²⁰.

giholpan v. helpan.

† **holt** *lignum* Ess. Rot. 1. 4. 5. ‡ hold *gl. Arg. gen. s. holtes; gen. pl. hõkø* Ps. 75⁶.

† **hön** *pallus gallinaceus*, *Huhn*. *gen. pl. hönero* *Frek.* 311²⁴·27. ueld-hön *ortigometra gl. Arg.*
hõnda *f. contumelia, ignominia. dat. sing. I. aut potius pl. hõndan, hõndon* 22².
 † **honeg**, hanig *mel. gen. s. honegas* *Ess. Rott.* 8. hanigas *Frek.* 611 etc.
hõp *m. caterva* 150⁵. † te hõpa *in unum, zusammen. rennian* te hõpa *glatinare, kitten. gl. Arg.*
 † tõ-hõpa *spes* *Ps.* 60², 81⁸, 64⁶. ula tohopis *minis olla spei meae* *Ps.* 59¹⁰.
 † **hõr-uillio** *libido. gen. plur. hõr-uilliono* *Confess.* 12.
hord, horđ, horth, hort *n. thesaurus, adytum* 49²⁴, 76⁷. *gen. hordas, hordes* 49¹⁸·21, 50¹⁷; *acc. ut nom.* 49¹⁸, 53¹⁶ (*adytum, interiora pectoris, animus*), 100¹², 101⁶·7, 115¹², 169⁴ (*adytum templi*). *méthom-hord* 49¹⁸, 50¹⁷, 100¹², 115¹².
hõriam, hõrien, hõrean, gihõrian *verb. II. a) cum acc. audire; b) cum genitiv. audire, obedire; c) cum dat. obedire, obsequi. a)* 17¹⁵, 30⁷, 33¹⁰, 52¹⁰, 63²¹, 65²·10, 71²⁴, 74⁹, 79³, 80¹, 81¹⁶, 108⁹, 111¹, 120⁶, 129², 165²⁰; *b)* 81¹⁶, 121⁴, 129²; *c)* 15⁹, 49¹², 55⁶, 71²¹, 83⁹, 92¹⁴, 97², 109¹⁴, 130¹⁰. || ti gihõriane, gehõrienne, zu hõren 72²², 123⁷, 172¹². *Praes. ind. gihõris audis* 125⁵; hõrid, hõrit, gihõrid *audit* 75¹⁶, 76¹¹, 99¹⁷, 155²¹, *obedit* 60¹²; hõriad, hõread, hõriat *obediunt* 79⁶, 104¹⁷; † hared *per-tinent* *Frek.* 310; — *Praes. conj. gihõrie, gihõre obsequatur* 99¹²; *gihõrian audiant* 52¹². — *Praet. ind. † ik gihõrda audivi* *Confess.* 34; *hõrda obtemperavit* 164¹; *gihõrda, gehõrde audivit* 13¹⁵, 18¹⁷, 25⁷, 93², 121¹⁸, 160⁶, 162⁷·23, 167⁹; *hõrdun audistis* 43⁵; *hõrdun audierunt* 13¹; *gihõrdun audierunt* 1²⁴, 16⁴, 41²¹, 55¹⁸·16, 77¹⁰, 85⁷, 97²⁴, 109², 115²², 130⁷, 140¹⁰, 168¹⁷, 173³·23 (*gihõrdu pro gihordun*); — *Praet. conj. hõrđi audiret* 116⁷; *hõrdin obedirent* 37², 69⁶; *gehõrdin obedirent* 15⁷, *audirent, audiverint* 55¹⁶, 154²², 157¹, 162⁶. — *Imperat. hõriad, hõread, hõreat audite* 26¹⁸, 112⁷. — *Partic. praet. gihõrid auditus, -a, -um* 60¹¹.
ober-hõriam auscultare clam, anglice to overhear, behorchen 116⁷; *hõrian te thiū obsequi* 109¹⁴, 164¹; *hõrian tō, zuhören* 65², 75¹⁶.
 † *gihõritha auditio, auditus. gen. pl. unrehtarō gihõrithano* *Confess.* 30.
gihõrig adj. obediens 25¹⁴. *nom. pl. m. I. gihõriga, gehõrige* 2²¹, 3⁶, 64¹⁴, 91¹⁸.
 † *ungihõrifam inobediens* *Confess.* 41.
horn *n. cornu. † „horni cornua“* *Ps.* 68²².
horn-feli aedēs pinnaculis instructas, pinnacula, fastigia 115². *cf. horn-reced* *Beow.* 1401².
 † „*horno-beron crabronis“* *gl. Arg. cf. hurnian.*
horu *v. horu.*
horue *adj. gnatus, alacer, prudens. acc. pl. f. I. horfca.*

horu, horo *n. lutum, coenum, sordes. acc.* 52⁹.
 † *fan horouue de luto* *Ps.* 68¹⁵.
hõse *mn. ludibrium, probrum. gen. hõfkes* 108⁹; *dat. hõfca, hõfke* 40¹⁰, 120⁷, 154⁸, 156⁸, 161¹²·14 (*hõfche*), 165¹⁶·23, 168¹⁷; *acc. hõfca* 57¹⁷, 161¹⁹. *Instr. hõfca* 161¹⁷.
hõfca-uuord ludibriose dictum, blasphemia 52¹², 166²⁰.
 † *bihõfcon deridere* *Ps.* 58⁹.
hõti, huoti *adj. insensus, irritatus* 161⁷. *acc. sing. m. I. huotian, hõtean* 160⁵; — *nom. plur. m. I. huotia, hõtio* 158⁷. *cf. hatian, hetian, cum vix cohaereat cum goth. hvõtjan, succ. hõta minari.*
 † **houa** *huba, Hufe, certa agri portio* *Frek.* 14¹⁴, 16¹³, 17¹⁰, 18¹⁰, 21⁵·10, 26⁵.
 † **houuue** *foenum* *Ps.* 71¹⁶.
 † **hra** *crudus. gen. s. f. hraro gerston* *Frek.* 17²⁰. *cf. hrē.*
 † **bihrahunen** *Hildebr.* 45. *cf. † rahanen et bayr. Wrtb. III. 75.*
hraran *v. hrõr.*
hrau *v. hreuuan.*
hre *adj. crudus, ferus. acc. sing. m. I. hrean* 75¹.
 † **hregil** *indumentum* *Hildebr.* 48.
hrēn *v. hrinan.*
hrēni *adj. parus; m.* 64¹¹; *n. hrēn* 79¹⁶. *acc. n. hrēn* 73⁷, 77²¹, 78¹⁹, 79⁶; — *nom. pl. m. I. hrēnea* 26¹⁵.
 † *unhrēni impurus. unhrēnia sespilon* *Confess.* 35.
hrēnian verb. II. purificare, purgare. gihrinid 39¹⁵ (*pro gihrēnid*) *purificatus.*
hrēnon verb. II. idem. gihrēnod *M. ibidem, idem.*
hrecop *v. hrõpan.*
hrēo, hrēo *n. I. corpus exanime, cadaver. gen. hrēuues* 169¹⁴, 171², 173¹⁰; *acc. ut nom.* 66¹², 124¹⁰, 170¹⁴, 171²⁰.
hrēu-bed, hrēo-bed lectulus (involucrum) cada-veris 125¹².
hrēo-giuuādi linteamina (involucrum) cadaveris 173²⁰.
hreuuan, hreuuen *verb. I. poenitere, dolere, lugere* 26¹⁷, 34⁹, 99¹⁶, 106¹⁶, 144¹⁷, 153³, 157⁸.
hrau im et ina poenituit illum 155¹¹. *cf. hniuon* 174²² *forte pro hriuon verb. II. ejusdem significationis.*
hreuuag, hreuuog *C. adj. moestus, afflictus* 95⁶, 125⁹. *cf. hriuug.*
hriep, hriop. *v. hrõpan.*
 † **hrif** *uterus. fan riue ab utero* *Ps.* 57⁴.
hrinan *verb. I. tangere* 71¹⁰, 136²². *hrēn tetigit* 67¹, 97⁶, 109²¹.
ant-hrinan tangere 67¹, 163¹⁴, 174²².
behrinan idem 97⁶.
hriniam *C. pro hrēnian* 39¹⁵.

hring *annulus, circulus*. † obar ringa *Hildebr.* 5. † heh-bring (heli-bring?) *orbis gl. Arg.* † ringis *erthono orbis terrarum Ps.* 71⁸. umbi bring *ad-verbialiter circum, circumcirca* 90¹⁴. † hringodi *circulato (tractu corporis serpentis) gl. Arg.*

hrisian *verb. II. quati, concuti. hrifid quatitur* 131²¹. *hrifidun quassi, commoti sunt* 168³³.

hriuug *adj. moestus, perplexus* 22³, 24¹¹, 66¹⁵, 95⁸, 97²⁸, 123⁹, 140¹⁰, 142²², 167³⁰ (hriuui).

hriuuglico adv. triste, perplexe 113⁵, 145⁵.

hriuug-mòd adj. tristis, perplexus 136⁴, 144⁶. *cf. hreuug.*

hròm, *hruom n. gloria, gloriatio, ostentatio, vociferatio* 153²², 156³. *acc.* 47⁴⁻¹¹, 75¹⁰.

hròmag, hròmeg, hruomig adj. gloriosus 28¹⁹, 150¹³.

hròmian, hruomien verb. II. gloriari 154³.

hròmie gloriatur 153²⁴.

hròpan, *hruopan verb. I. clamare, vocare* 58¹⁷, 114¹⁰, *Ps.* 64¹⁴. *hròpad, hròpat clamant* 58¹⁰⁻¹².

briop, hreop, hriep clamavit 90¹⁶, 103¹⁴, 125⁹, 165⁶, 168¹²⁻²⁶. *briopun, hreopun, hriepun clamant* 109⁸⁻¹⁵, 111²⁰⁻²⁴, 112³, 148¹³, 162¹³.

briopin, hreopin clamarent 109¹⁴. *hròpan te huemu, hr. huemu tò invocare aliquem. hròpan te helpu, te mundburd reclamare auxilium, protectionem* 38¹¹⁻¹² etc.

hròr, *hruor f. motus, motio, commotio. acc.* 84²¹ (*thiu thiorna spilode*) *hròr (puella exhibebat) motionem scilic. saltationem vel oblectationem in genere (cf. Beow. 4891 hē hangad hrefne to hròre, dem Raben zum Spiele); viz enim id hròr cum praecedente spiloda (ludēbat saltando vel canendo) synonymum itidemque praeteritum verbi alias hucusque ignoti hraran esse crediderim. Nec magis aridet adjectivum forte ex ags. hròr (pronus) praesumendum. || Nom. pl. hròri* 132¹³ *M. nisi forte sit singularis.*

hròra, *hruora f. I. commotio, agitatio* 13¹³ *C. dat. hròru. uuerthan, uuefan an hròru commoveri, agitari* 68¹⁶, 113²¹, 136²⁴.

hròri v. supra hròr.

hròrian, *hruorian, hròrien verb. II. movere, commovere* 125¹¹. *gihròrid motus, commotus (de animo)* 124¹⁵, 145⁶. † *irruordos ertha commovisti terram Ps.* 59³. *irruort ist commota est Ps.* 59⁴. || † *an giruornuffi in commotione Ps.* 65⁹.

hros *n. equus. hers Exorcism, fris. hers, bars, hors. gen. pl. hroffo* 73¹⁴.

hròst *I. tectum, culmen. acc.* 70²³.

† **hruggi**. „*ruggi*“ *dorsum Ps.* 65¹¹, 68²⁴. *rugis dorsi Ps.* 67¹⁴.

hruom *v. hròm.*

hruopan *v. hròpan.*

hruor *v. hròr.*

† **hrusel**. „*hruslos*“ *pl. Frsk.* 31¹², *forte id quod anglosax. hrysl abdomen, arvina, ryfil axungia, gl. Spinatienses. cf. bayr. Wrtb.* III. 136.

† **hrustl** *pl. armatura, ornatus, Hildebr.* 36. 44; *ags. hryß.*

hua *v. huo.*

huaf *v. huerðan.*

huan, *huan, huann adv. quando* 19⁹, 131⁵⁻⁷⁻¹¹⁻¹³⁻¹⁶, 132¹⁸, 134¹⁵⁻¹⁷, 135¹⁶, 171¹¹. *cf. huanna.*

huan èr conjunctio (cum conjunctivo verbi) quando (scilic. aliquid, quod expectatur, eventurum sit) 3²¹, 18⁸, 137¹³, 157²⁴, 163¹, 171⁴.

fo huan fo (conjunctio), tum quum, quando 59¹², 123²², 133¹⁶. *cf. fo et hue accus.*

huane *quem, v. hue.*

huanan, *huanen, huannen adv. unde* 81⁷⁻¹⁸. *nèthuanan nescio unde, alicunde* 17¹ (*M. nèthuuanan*).

huand *conjunctio: nam, enim, quia, quoniam* 1²¹, 3², 4²⁴, 8⁷⁻²⁵, 17¹⁴ etc., 56³ *quod*, 87⁶ *M. male pro huat*, 131¹⁴ *C. male pro huan. huant C.* 21³, 53²⁰, *hand C.* 55³.

huanda, huande idem 4²⁴, 27¹³, 39³⁰, 58¹⁷.

huann *v. huan.*

huanna. *adv. èr huanna, èr huanne antehac, olim, quondam* 34¹⁰. *that noh-uanne ne quando Ps.* 58¹². *v. huan.*

huar, *huar adv. ubi* 2⁸ (*quando*), 18¹⁴⁻²³, 19¹⁵, 51¹⁶ (*quomodo*), 138¹⁷⁻¹⁸ *quo, quorsum* 82¹⁹, 88²⁴, 118²⁴. *fo huar fo conjunctio: ibi ubi, ubicumque* 30²¹. *huar tò quo, quorsum* 147⁴. *huargin alicubi* 52²⁰. *v. huergin.*

huarod adv. quo, quorsum 4⁸ (*aliquo*), 174⁵⁻⁷⁻¹².

huarb *v. huarf.*

huarðon, *huarðon ire, cedere. Part. praes. huarðondi fon (themū herten) exiens (e corde), deficiens* 151¹⁷. *v. huerðan.*

huarf, *huarb m. congregatio, coetus, conventus, concilium, concio* 40¹⁴, 162³⁴. *dat. huarðe, huarabe, huaraue* 152⁶, 127¹⁵, 166¹⁶; *acc. ut nom.* 126²¹, 136¹⁸, 151¹³⁻²⁰, 156¹⁸; — *pl. dat. huarðon, huaraðon* 158⁴ (*mit, in Hausen, gregatim*); *acc. huarbos, huaravos* 126¹⁴. *cf. huerðan.*

huat *quid (scilic. nom. vel acc. sing. neutr. pronominis interrogativi hue quis)* 6³, 28³, 38¹⁴, 47²⁰, 50⁷, 57²¹, 61¹⁸, 72²¹, 74²⁰, 77¹⁴, 78²⁴, 84⁵, 87¹⁰, 93¹⁵, 97²⁴, 100¹⁴, 101²¹⁻²⁴, 107⁶, 111³, 116¹⁷⁻¹⁸, 117²²⁻²⁴, 124¹², 125¹, 130², 137⁴, 142¹⁹, 150²², 156⁴, 157¹²⁻¹⁴, 158¹, 161², 163¹⁶, 164²², 166¹³, 169³, 174¹¹. *Nota phrases: huat is namo scoldi uuefan* 6²¹, *huat sie that barn hētan scoldin* 7¹³, *huat sic si* 93¹⁵, 94¹. *cf. infra huat manno. || So huat fo quidquid, quidcumque* 13¹⁵, 25⁷, 35², 45²², 46¹³, 67²⁴ (*fo huat*), 75⁸, 87²³, 103²³, 134²⁰, 138¹², 154⁹, 156⁹, 165¹⁴, 176⁷, *Confess.* 49. || *Cum genitivo sing., e. gr. godcundes huat divini quid* 6⁷.

so huat so unities *quidquid afflictionis* 46⁵, 49²¹, 59²², 60², 63¹⁰, 66¹, 80¹⁴, 100¹¹ (huat manages), 120¹² (manages huat), 149¹³, 159¹, 168¹⁹. — *Cum genitivo pl.* 18¹⁹, 28², 67²⁴, 93¹⁶, 133²³, 162¹⁰⁻¹¹ huat, so huat so manno, gumono, firibo *quis, quisquis hominum, qualis homo* 103²³, 109¹⁷, 134²⁴, 137⁸, 161¹⁰ e. g. huat uuelono, helpono *quid opum, auxilii etc.*

huat (*persaepe propositionibus affirmativis antepositur*) *nae, sane, amen (dico vobis), profecto, scilicet* 17¹, 25³, 32²⁰, 50¹⁰, 73⁶, 74⁵, 78², 81¹¹, 90²⁰, 92²³, 95¹²⁻¹³, 103²², 105¹⁹, 116¹⁰, 132¹⁴, 134¹⁸, 135¹⁸, 136¹², 139²², 143¹⁰, 151¹¹, 161²⁶, 170²⁶. *cf. Beowulf 1 etc., Caedm. 45²². Istud huat respondet quodammodo τῷ that integram propositionem tamquam singulum nomen in nominativo vel accusativo casu constitutam exhibenti.*

gihuat, gehuat *quidquid, quidcumque* 46¹⁷, 81¹². *cf. sub hue casus gihues, gihuem.*

gihuati 81¹² *C. (substantivum?) qualitas?*

huat *adj. simplex non occurrit.*

mèn-huat *acer in nefas, perfidus, impius, iniquus. mèn-huaton nom. pl. II. 168²¹; dat. pl. 151¹⁵.*

nith-huat *acer odio, inimicus. nith-huata nom. pl. m. I. 151²², 161²³, 165¹².*

† **hue** *bubo gl. Arg.*

† **hūd** *f. cutis Exorcism.*

-hudig *v. -hugdig sub huggian.*

† **hudigu**, *hodigo hodie Ess. 4. cf. biudu.*

hue, huie *C. pron. interr. masc. quis* 113²², 140²², 171¹⁸. hue *odrumu alter alteri, einer dem andern* 43¹¹. so hue so, so huie so *quicumque, quisquis* 27⁹⁻¹¹, 34¹², 43⁶⁻⁸, 45¹⁵, 46¹, 54¹⁰, 59¹³, 60³⁻¹⁹, 79²³, 102⁷, 119²⁰⁻²², 127¹⁷, 149¹⁵, 162²⁶. gihue, gehue, gihuie *quisque* 112⁸, 40², 80⁶, 107²¹. — *Fem. non occurrit. — Neutrum huat quid, so huat so quidquid, gihuat quidque. v. supra pag. 60. || Genit. hues cujus n. 50⁹, 85²; so hues so cujuscumque n. 84¹⁴, 123¹⁴; gihues cujusque m. 49²³, 55¹², 58¹⁷, 91¹¹, n. 50⁴, 128²⁰. || Dat. m. huemu, C.huem cui 21⁶ (quovis?), 45²⁰ (cuiquam, alicui), 117⁵ (quo), 141²; so huemu so, so huem so cui cumque qui 29⁴, 38⁹, 54¹⁰, 60¹¹, 65¹³, 112¹⁴, 120², 125²³ (cuiquam), 171³⁰ (cuiquam qui); gihuemu, gihuem cuique, m. 21⁶, 32¹⁹, 35¹⁸, 44¹⁹, 87²⁰⁻²¹, 100⁶, 105¹⁻⁸, 164²⁴, neutr. 21⁶, 11⁴, 36⁵ te allaro burgio gihuem, *cf. supra gihuat, 164²⁴ (gihuen pro gihuem). || Acc. m. huena, huene, huana, huane quem* 94²⁰, 147²²; so huena so, so huene so *quemcumque qui* 27², 69¹¹, *quemcumque* 94²²; gihuena, gihuane *quemque* 27¹, 43¹⁸, 57⁹; n. huat, so huat so, gihuat *v. supra. || Instrum n. huui, hui (hiu?) τῷ, i. e. qua ratione, quare, quomodo: 24²³, 78⁴, 127², 135¹⁸, 146¹, 149²², 175¹⁸; bi huui, be hui ob quid, per quid, quapropter, quare, cur**

5²³, 61⁷, 17⁶⁻⁸, 24²⁰, 25⁵, 28⁶, 32³, 147¹⁷⁻¹⁸, 153¹², 158⁷, 167¹⁴; † *be unie ut quid Ps. 67¹⁷, 73¹; mid hui quocum, mit was, womit* 114¹⁵ (mid manages hui, *mit allerley*), 158⁶; ti huui, to hui *ad quid, wozu, cur* 16²⁴, 46¹⁵, 51¹⁷, 68²², 90¹⁹, 116²², 122¹, 162¹¹, 168¹³, 172²³, 175¹⁵. *cf. huilic.*

In hocce glossario ad indicandum verborum regimen casibus hujus pronominis, scilicet hues pro alicujus, huemu pro alicui, huena pro aliquem, usi sumus, cum pro ejus potestate etiam non interrogativa, praeter 45²⁰, phrases hue odrumu, manages huat, mid manages hui militare viderentur. Quod Codices pro „aliquis“ sistunt pronomem scil. huilic, en huilic in hunc finem minus aptum duximus. Pro „aliquid“ substantivum uuiht, et ejus casus uuibtes, uuihti, uuihtiu adhibuimus.

huedar, huethar, hueder *pronom. adj. uter. so huedar uterumque. † iro ie huethar eorum utrumque Frek. 47. gen. n. so huederca, huethares utriuscumque* 118¹¹; — *acc. m. huederon utrum, welchen von beiden* 163²⁷; *n. huedar, hueder utrum* 104¹⁸; *odar huedar alterutrum* 50⁴, 111⁷ (en dihuedar); so huedar so *alterutrum quod, id quod* 162¹⁵. † *ne uuethar neutrum Ess. Rot. 4.*

huedar *adv. utrum, num, ob* 16²³, 46¹⁸. huedar...the utrum....an, ob...oder 117²³, 159¹.

bihuelbian, „behuuelbean“ *verb. II. camerare* 42¹¹, *pro quo hoc loco C. ponit bihullean tegere, occultare.*

huco *v. hao.*

huelp *m. catulus. nom. plur. huelpos. † gen. (h)uelpo leono catulorum leonum Ps. 56⁶.*

huemu *v. hue.*

huena, huene. *v. huc.*

huerban, hueriban *verb. I. vertere vel conferre se aliquo, iter dirigere, ire* 14²², 58¹⁴, 95¹⁷; *huirbit revertitur* 59²; *huerbad versantur* 92²⁴; *huerbe eat* 44²¹; *huarf, huarf iuit* 128⁵, 162⁹ † (huarf); *umbi huarf, huarf umbi circumdedit, circumvicit* 112², 119¹⁷, 160²¹, 165¹³; *huurbun iverunt* 85¹⁸, *versabantur, discursabant* 84³; *huurbun umbi circumdederunt* 150⁵, 154⁷, 156¹³; *gihuorbun reversus* 21²³, *conversus* 9¹, 84¹⁸, 126¹.

bihuerban, bihuereban, bihuueruan agere, peragere, praestare 3¹².

† *witherwerban redire. withergewarf rediit Ess. 3. || † ueruon cardine (meridiano). umbierbi circuitus (multos) gl. Arg.*

gihuerbian *verb. II. vertere, convertere, volvere, summovere (aliquid vel aliquem)* 171¹⁷; *gihuerbie convertat* 75¹⁸; *gihuerbida (gihucribida) volvit, wälzte* 171²⁸. *cf. huarbon et huarf. farhuerbian pervertere. Partic. praeterit. farhuerbid* 110¹⁸.

huergin, huerigin *adv.* *uspiam, usquam, alicubi* (*nunquam vero nisi in phrasi negativa occurrit*) 1¹⁸, 13³, 32²⁰ (huuargin *M.*), 56¹⁰, 57²⁰, 61¹¹, 62²⁴, 64²³, 67²⁴, 78²¹, 85¹⁸, 113⁹, 131²⁴, 163²⁰.

† **huētī** *triticum* *gen.* „huetes“ *Frek.* 37¹⁴.

huethar *v.* huedar.

gihugd, obarhugd. *v.* huggian.

huggian, huggien, huggian *cogitare* 111¹; *gihuggian* *uuites aut uuiht perpendere, considerare quid, meminisse alicujus rei* 5¹², 51¹⁰, 77³, 94⁹, 172²⁸; † *gehuggon memorari* *Ps.* 70¹⁶. || *Praes. ind.* *hugis cogitas* 46¹⁵⁻¹⁷; *hugid cogitat* 75¹⁵, 101¹⁸; *gehugid idem* 76¹⁷, 107⁶; *huggead, huggeat cogitant* 58¹². *Praes. conj.* *gehuggies sis memor* 167²¹. || *Praet. ind.* *hogda cogitavit* 19¹⁷, 38¹⁰; *gehogda, gehugde idem* 118¹⁸, 152¹⁸; *hogdun, hugdun cogitarunt* 82⁹, 116⁴, 122³. *Praet. conj.* *gihogdin, gehugdin cogitaretis* 135¹⁴; *gihogdin, gehugotin cogitarent* 47²⁰. || *Imperat.* *gehugi considera, memento* 103²¹; *huggiad, huggeat cogitate* 46¹¹, 50⁹; *gihuggiad, gehuggeat idem* 56³, 142²⁻⁸; *gihuggent idem* 142⁹. || *Partic. praes.* *huggiandi, huggendi cogitans; gen. huggiandes, huggendies* 112¹⁷. *Partic. praeter.* *gihugid, gihugd, gesonnen, animatus. nom. pl. m. I.* *gihugida, gihugide, gihugda* 74²⁴, 76⁹, 81²⁰, 116⁹.

farhuggian, forhuggian contemnere, negligere; farhugid spernit 162²⁸; *farhugdun spreivistis* 135²³; *farhugdun spreverunt* 81¹⁵.

undarhuggian intelligere 53², 72¹⁹.

gihugd vel gihugdi fem. animus, mens, ratio, memoria. (*Ess.* 2. 4). *plur. dat. te gihugdun in memoriam* 142⁵; *gihugdi* 79²³. *acc. pl. a gihugd aut acc. sing. a gihugdi.*

obar-hugd vel obarhugdi f. sing. neglectio, contemptus; obar-hugdi 130³. *acc. sing. a -hugdi, vel plur. a -hugd.*

gehugdig memor *Ps.* 62⁷, 73³.

arm-hugdig adj. sollicitus, anxius 25¹; *balohugdig, balo-hudig adj. pravus, iniquus* 144⁹, 155⁴; *gram-hugdig, gram-hudig adj. infensus* 146²⁴, 162²¹; *nith-hugdig adj. infensus, inimicus* 18²², 31²⁰; *uureth-hugdig, uureth-hudig adj. iratus, ferus* 158²¹.

hugi *m. I.* *mens, animus* 3⁸, 9¹⁻⁸⁻¹¹, 10¹², 12⁴, 14¹⁶, 16¹¹, 18¹⁷, 20¹⁰, 22³, 28¹⁹, 29¹⁰, 30¹⁵, 35¹, 39¹³, 41¹, 49²⁴, 53¹², 62¹⁵, 67⁷, 68²³, 82⁵⁻¹⁰, 83¹², 84¹⁻¹⁸⁻²², 89¹⁵⁻¹⁹, 90¹, 95⁸, 97⁸⁻²³, 101⁹, 106²³, 109⁷, 113⁶⁻³, 115¹⁰, 116³, 124¹⁴, 137⁷⁻¹², 138⁶, 139²⁰, 140¹⁰, 142²², 143⁹, 144¹⁵, 145⁵⁻²¹, 148¹⁷⁻²¹, 152¹⁷, 157⁴, 161⁹⁻¹⁸, 164²⁸⁻³², 167³⁰, 169¹⁰, 172²¹, 173¹⁶⁻²³, 175¹⁴, 176¹⁰. *gen. haud occurrit; — dat. hugi* 7³, 9¹⁰, 31¹², 38²⁰, 50¹⁴, 51²⁴, 52¹⁴, 54²², 55¹⁴, 57²⁰, 65¹⁸, 66¹³, 70²³, 74⁷, 76¹³⁻²⁰, 90⁶⁻¹⁴⁻²³, 98¹³, 99⁶⁻¹⁶⁻²⁰, 100¹⁹, 110¹⁵, 114³, 116¹⁰, 123⁹, 124¹³⁻¹⁹, 134¹⁴, 135²²; *hugie* 7³, 9¹⁶, 31¹², 50¹⁴,

55¹⁴, 65¹⁸, 66¹⁵, 74⁷, 76²⁰, 90⁶⁻¹⁴, 92⁸ (*hugia*), 99¹⁶⁻²⁰, 100¹⁹, 106¹⁷, 122¹⁴; 123⁹, 135²², 157⁸ (*hugia*), 158⁷ (*hugia*), 164⁹, 161²³; *hugie* 7¹⁵, 76¹³, 99⁶, 114³, 116¹⁰, 134¹⁴, 161⁷; — *acc. hugi* 4¹⁶⁻²¹, 31¹⁻¹³, 5²¹, 8⁹, 10¹¹, 13⁸, 21⁶, 25¹¹⁻¹⁹, 27⁶, 28²¹, 31¹⁶, 36²⁴, 37⁷, 40¹³, 43¹², 46²³, 47², 49²², 51²¹, 52²¹, 53⁹, 57⁹⁻¹⁸, 59¹⁸, 76¹⁰, 77¹⁻²³, 81¹⁸, 88⁹, 92¹¹⁻¹³, 100¹³, 108¹⁹⁻²¹, 113¹⁵, 115⁵, 118⁹, 120²¹, 127²¹, 130¹⁰, 141³⁻¹⁷, 142⁹⁻¹², 143¹¹⁻²¹, 146⁷⁻⁹, 148⁹, 152⁹, 154¹¹, 155²⁸, 157¹⁸, 158¹¹, 160²⁻⁸, 168³, 172⁴, 175³; — *instr. hugi* 3²⁴, 9⁷, 14¹¹, 16¹⁸, 41¹⁴⁻²⁰, 42³⁻⁹, 43¹⁹, 44⁴ (*M. mid gibolgono hugi*), 47¹⁷, 59¹, 69¹¹, 102⁹, 128¹⁸; *hugiu* 3²⁴, 14¹¹, 16¹⁸, 41¹⁴⁻²⁰, 42³⁻⁹, 43¹⁹, 44⁴ (*C. gibolganu hugiu*), 47¹⁷, 59¹, 69¹¹, 102⁹, 128¹⁸.

breost-hugi postice pro hugi 53⁷, 75¹¹, 141³, 153²⁴, 162¹⁹; *morth-hugi* 129⁸; *nith-hugi* 169²⁹; *strid-hugi* 159¹².

hugi-derbi adj. fortis, audax 64¹⁸.

hugifcaft. pl. hugifkestii animus, mens, indoles 94¹³, 126². *acc.* 51²⁴, 69¹⁵, 75¹, 93¹², 139¹³; *dat.* *hugifkestiun* 13¹⁴, 56⁶, 61²², 74¹⁶, 76⁵, 97¹, 98¹⁴.

hul *adv.* (*instrumentalis casus pronominis hue*). *cf. huiu, hiu et v. hue.*

huile *C. pro hue M. v. hue.*

‡ **huilk** *v. huilic.*

huil *f. I. pro huila* 171²⁶ *acc.*

huila, *huile f. I. a) hora* 105¹⁷; *b) tempus. dat. sing. huilu, huilo* 37⁹, 49¹; *acc. sing. huila* 5¹⁹, 7²², 14¹³, 15¹, 16², 31², 33¹⁰⁻²⁰, 105¹⁷, 109⁸, 169²⁰, 170³; *langa huila diu, lengron huila diutius, managa huila diu, dudum; — dat. pl. huilon (adverbialiter) interdum, ad tempus* 18¹², 105¹⁶ *olim, antiquitus* *Ess.* 1.

orlag-huila hora fatalis, obitus 103⁸.

† **huila** *in nominibus propriis locorum e. gr. Auon-, Gest-, Iudinas-, Rammas-huila* *Frek.* 18. 19. 21. 22. 29.

huilic *pron. adj. qualis, quisnam* 2⁹, 11²², 16²², 18¹⁵, 42³, 53⁹, 69⁸, 74², 80¹², 86¹⁴, 108², 109³, 116¹⁶, 131¹⁷, 140¹³, 151²³, 153¹⁷, 160⁶, 166¹⁶, 173¹⁰, 175¹³; *qui, quae, quod* 38²⁴; *quisque, quivis* 16¹¹; *aliquis, quisquam* 16²⁴, 41⁹, 44¹⁸, 46², 59²³, 147²³. *en huilic unus, aliquis* 28⁷, 93²². *fo huilic fo quicunque, quivis qui* 9²⁰, 30²⁰, 32⁹, 35⁶, 43²³, 46⁶, 54²¹, 55⁶, 60⁶, 68⁵, 69²⁰, 77¹⁶, 81⁴, 98²⁰, 107¹⁷, 118¹⁴, 121⁹, 138²³.

gihuilic quisque, unusquisque, quilibet 2¹⁵, 10²², 11⁶, 18¹¹, 27¹⁵, 29²⁻¹⁶, 30¹³⁻²², 33¹⁴, 36¹⁵, 37¹⁶, 40¹⁵, 42¹²⁻¹³⁻¹⁹, 44³, 45⁷, 46⁶, 48²⁻⁹⁻¹²⁻¹⁸, 50¹³, 51⁶⁻¹⁴, 52¹, 53⁵⁻⁸, 55¹², 58¹², 59²¹⁻²², 60¹⁶, 62¹⁴, 63¹, 66³, 69²¹, 71²⁴, 76⁷, 79¹², 80⁷⁻⁸, 81⁴, 83²¹, 83¹⁰, 98⁷⁻¹⁵, 99³, 102¹⁸⁻¹⁹, 107³⁻⁹, 111⁷, 115²⁰, 116¹⁸, 118²⁻¹⁸, 120⁹, 123²⁴, 125²², 127³, 128⁷, 129²⁴, 133¹⁵⁻¹⁶, 140⁹⁻¹⁸, 145²², 153¹⁹, 160¹⁰, 162²³. † *iro*

allero gibuilik, *Frek.* 20^o, 21^o. dago, iáro, gumono etc. vel allero dago, iáro, gumono etc. gibuilic dierum, annorum, hominum etc. quilibet.

*Declinatio. Sing. nom. passim. gen. mn. huilikes (-cas) 18¹¹, 29^o, 32^o, 36¹⁵ (huikes C.), 37¹⁶, 40¹⁶, 48²¹, 50¹², 55¹², 58¹², 66⁵, 69²¹ (-ies), 71²⁴, 88¹⁰, 98¹⁵, 102¹⁵, 107⁹, 111⁷, 115²⁰, 116¹⁸, 125²², 151²³. dat. mn. huilicumu (-um, -on) 18¹⁵, 27¹⁸, 43²², 44³, 46⁹, 51¹⁴, 52¹, 53⁵, 59²¹, 68⁵, 76⁷, 77¹⁶, 81⁴, 107¹⁷, 121⁹, 127³, 133¹⁶, 145²², 147²², 155¹⁹, 160⁵; f. † huilicaru *Confess.* 50. acc. m. huilican 11⁶, 46³ (huilican C.), 53⁹, 98⁷, 140¹²; f. huilica 2¹⁵, 60¹⁶, 153¹⁷ (hullike M.), 175¹³; n. ut nom. instr. huilicu (-o) 42³, 46⁹, 51⁶, 86¹⁴, 107³, 120⁹, 128⁷, 162²². — *Plur. nom. huilica (-ke) 38²⁴, 42¹², 173¹⁰. dat. huilicun (-on) 10²², 16²⁴, 30¹³, 20²², 33¹⁴, 48¹⁸, 74². acc. huilica (-ke) 158²². cf. hui sub hue et etiam lic.**

huillon v. huila.

huilt adj. albus, candidus. nom. acc. n. 45¹², 96⁹ (C.huitt), 161¹¹; splendidus ut stella 18², 20³, 7, 151²⁰; ut sol 79²², *Frek.* 24¹, 27², *Ps.* 67¹⁶. dat. f. I. hultaro, huitero 79²². — nom. pl. m. II. huitun, huiton 20³.

ala-huit omnino vel eximia candidus, splendidus, splendidissimus. dat. pl. ala-huiton 172²⁰.

hulu v. hue.

huldi f. I. obsequium, benevolentia, gratia. gen. huldi 3¹⁹, 35⁶, 47²⁴; dat. huldi 10¹⁶, 33¹⁰, 14¹⁹, 44¹⁹, 142²⁴, 153¹; acc. huldi 21⁴, 27¹⁰, 80¹⁰, 99⁷, 120⁴, 125²⁴, 138⁹; — pl. gen. huldio, huldeo 153⁵; dat. † huldion, *Confess.* 57.

unhuldi malevolentia 165¹⁹. cf. hold.

† an **hulligom** in occultis *Ps.* 63⁴.

bihullian, bihullean verb. II. occultare 42¹¹. cf. helan.

hulle v. huilic.

hulpi v. helpan. † hulpa II. auxilium *Ps.* 59¹², 61⁸, 70¹²; hulpi-lös inops *Ps.* 71¹²; hulpere adjutor *Ps.* 69⁶.

hund n. I. *Plur. acc. tuê hund ducentos* 87³.

† óther half hunderod hõnero *CL. pulli. Frek.* 3¹¹.

hund m. I. canis. nom. acc. pl. hundos 92²², 103¹.

hungar, hunger m. I. famas, esuries 132⁸, 135⁹.

gen. hungres (C.ungres) 86¹⁷; dat. hungre 50¹²; acc. hungar 32⁴, 92²¹, 103¹; instr. hungre 134¹¹.

gehungarian (ina) verb. II. recip. esurire 31²².

hunno m. II. centurio 63²² (cf. *Grimm Rechtsalterth.* 756, *Dahlmanns Neecorus* II. 45).

huo, huuo adv. quomodo, wie 1⁶, 4²², 5¹⁰, 8¹⁶, 9¹⁶, 24, 13¹, 20³, 24¹⁵, 25²², 27⁶, 31⁶, 38¹⁸, 48², 49⁴, 50¹⁴, 51²¹, 53²³, 55²², 56²⁰, 58¹⁹, 60¹⁴, 70¹⁶, 72¹⁵, 74²², 75¹⁸, 77³, 80², 81²², 82², 84¹⁰, 97²¹, 112⁷, 117²⁴, 119¹¹, 125¹⁷, 136²¹, 142⁸, 154¹⁴, 167⁵, 170²², 174³⁰, *Ps.* 72¹¹, 19, 65¹⁶. *Conjunctio: quod, wie dafs, dafs* 15⁵, 32¹⁸, 34⁷, 36⁵, 44¹¹, 45²⁴, 62⁵, 63⁷, 73⁶, 83²⁰, 86³, 99²; 104⁸, 105²⁴, 107¹⁹, 110⁶, 111³, 113⁷, 120³, 127¹¹, 136¹⁰, 142¹², 143¹¹, 163²², 168⁶, 170²⁷, 172²⁹; huo lango quamdiu 131² quousque *Ps.* 61⁴; huo liof quam gratum 153¹⁹; huo oft quoties 99²³; C. 24²⁰ legitur bi huo pro bi hui; M. 45²⁴ huua pro huo; M. 142⁸ hueo pro huo.

huodian (hõdian utihtes) verb. II. custodire (aliquid) 169¹⁴, 171³; † huodan *Ps.* 58¹⁰. huodan custodierunt 173⁹; † huodon *Ps.* 70¹⁰.

huof v. hebbian I. et hõf.

huoti v. hõti.

hurnian verb. II. cornibus i. e. rostris instruere, rostrare (navem). (hõh) hurnid rostratus 69⁹, 89⁶. cf. horn.

hüs n. I. domus. gen. hüses 70²², 102²⁴, 114²¹, 126²⁴. dat. hüse 20⁸, 59¹, 63⁴, 71¹⁴, 84¹⁰, 114¹⁹, 115¹⁸; hüs: at hüs (domi) 64¹⁸, 65¹⁶, 83², 115¹⁴, te hüs domum 16⁷, 78¹ (*Ess.* 3); † gån in hüse ire in domum *Ps.* 65¹². acc. hüs 3¹⁹, 14⁷, 20¹², 64⁶, 70²⁰, 83²⁴, 94¹⁶, 96¹⁸, 113³, 114¹², 115⁶, 139², 7 (*M.us*), 158⁴, 162⁹. — *Pl. gen. hüfo* 32¹⁵. dat. hüsfun, hüsfun 44⁴; godes hüs templum (theses godes hüses hujus templi 114²¹).

feli-hüs habitaculum, domus 55⁸; thing-hüs praetorium, curia 156¹², 18²¹; trefur-hüs, C. trefu-hüs gazophylacium 115⁹.

hüs-ftad area (ponendae domo) 54²⁴.

huua, huue, huui, huuo. v. hua, hue, hui, huo.

† **huuel** (pro hufel) collis. huuela colles *Ps.* 64¹², 71².

I.

ia particula affirmantis, concedentis, ja, opposita tã nèn 45²⁰.

ia conj. ac, et, etiam (cf. ge, gie quibus C. plerumque utitar) 119¹², 125¹⁰, 130⁸, 136¹⁰; 55²³ C.ia, 138²⁴ M.ia, C.ia.

ia...ia et...et, cum...tum, sowol als auch 11⁶, 74⁵, 111³.

ia...iac cum...tum 76³, 124², 133¹².

iac, iak, iac conj. ac, et, etiam (cf. ge, gie C. et oc, geoc) 6²³, 9⁹, 36⁸, 56¹, 61³, 76⁴, 130¹², 131⁹, 134¹⁹, 138²⁴, 145⁵, 155⁵.

Iacob *Nom. propr.* 58¹. gen. Iacobes 65⁵. || acc. 35⁹, 37¹⁹ Iacobus; 37²⁴, 95¹⁹ Iacob, C. his locis et 144²¹ Iacobe.

iāmar, giāmar, iāmer, iāmor *adj.* miser, miserabilis 145¹⁰, 175¹⁴.

giāmarlic, iāmorlic *adj.* miserabilis, jämmerlich 22¹². giāmarlicara (iāmorlicera) *for*gang *flebilior interitus* (*comparat. masc. nom. sing.*) iāmar-mòd, -muod *adj.* tristis, moestus, afflictus 85²⁴, 110²⁰, 135¹⁰, 174⁴⁻³².

iār (*C. undique pro gér M.*) *n.* I. annus. *nom.* 15²³; *dat. sing.* jāra 7²; — *gen. plur.* iāro 22¹⁰, 25¹⁶, 116¹⁹, 163²³. || iār-tal *v. gér et tal.*

ie (*C. ik*) *pron. prim. pers.* ego, ich. *Confer suis locis singula, quae hujus pronominis casus declinationis constituunt, elementa, scilicet: sing. gen. mīn; dat. mī; acc. mī, mic. || Dual. nom. uuit; gen. unkerō; dat. acc. unc. || Plur. nom. uui, uue; gen. ūfer; dat. acc. us.*

idāl, idil *adj.* inanis, vanus, eitel. † idil *salda mannis vana salus hominis Ps.* 59¹³. 47⁴ thurh that idale (*C. idila*) bròm. 47¹¹ thurh that idala (*idila*) hròm, *per vel propter vanam ostentationem.* † fan idilnuſſi *de vanitate Ps.* 61¹⁰.

idīs *f. femina* (*tam florentis quam provectae aetatis, tam virgo quam nupta*). *nom. sing.* 3⁴, 6¹¹, 8⁵⁻⁸, 14³, 16⁵, 25¹, 66¹⁶, 83⁴, 85¹⁴, 91²¹, 115⁹, 117¹⁹, 174²⁸. *gen. non occurrit. dat. idīs* 4¹⁰, 5¹⁶, 15³, 118²³, 123¹⁶, 124¹, 164¹⁴; *idifī* 8¹⁹ *C.*; *idifū* 8¹⁹ *M.* *cf.* 124¹⁰. *acc. idīs* 8², 9¹¹⁻²⁰, 44¹², 68¹. — *Nom. plur. idifī* 22¹³, 128²¹, 170²¹⁻²⁴, 171¹⁴, 172¹¹; *idifā* 128²¹. *gen. idifō* 8¹⁶, 61²⁴, 174³; *idifēo C.* 8¹⁶, 124¹⁰. *dat. idifōn* 171³⁴; *idifōn C.* 172²¹. *acc. idifī* 121¹¹.

idug-lōnon (*pro idu-l.?*) *referre pari, erwiedern* 161¹⁹.

ierid *v. eorid* 126¹⁸.

Iesu *M. nom.* Iesu Krift 10⁹; Hiesu Krift 109⁸, 115²⁴. *acc. thene* Iesu Krift 106¹⁰; *C. nom.* Ihf 10⁹, 113²⁴, 166¹⁹; Ihu 109⁸; *acc. Ihm* 100¹⁰. *cf.* Hēliand.

īllan *verb. II. festinare, eilen.* īli thu *festina* 174²⁴. † ilo *festina Ps.* 69². īliat *gl. festinate* 172²³.

im *dat. sing. pronominis tertiae pers. masc. ei, illi, ihm.* *Confer imu, quae forma, quamquam completior, minus obvia est.*

ima (*recipr.*) *sibi* (*sing.*) *e. gr.* 3¹⁹, 4⁴⁻²², 7¹⁶, 9¹¹, 12¹⁶⁻²³, 10¹³, 11⁸, 14¹¹, 17¹⁶, 26³, 52³, 61¹⁻³, 170³ (*cf.* imu).

im *dat. plur. pronom. tert. pers. eis, illis, ihnen.* **ima** (*recipr.*) *sibi* (*plur.*), *e. gr.* 3⁵⁻⁹, 13⁸, 14⁵⁻⁷, 20¹, 54⁸⁻²⁰.

ime 9¹⁵ *bis pro imu.*

imau *pron. 3^{ae} pers. dat. sing. ei, illi, ihm, passim.*

imau (*recipr.*) *sibi* 52³, 61¹, 87¹⁴. *Haec forma imu in C. C. vix unquam, in M. rarius occurrit quam forma apocopata im, adeo ut 59² tō u tōū imu puncto subposito delendum indicetur.*

im *praep. non occurrit, cum an ejus vices agat. in post thar, scilic. tharin, legitur* 102²³, *ubi C. inn exhibet pro in. v. inna etc.*

im *pro ina* 148².

imē *acc. sing. pronominis tertiae personae masc. eum, illum, ihn, passim.* 31¹⁴, 83¹⁵⁻¹⁶ *ine*; 126²³ *C.*, 23² *M.*, *Hildebr.* 34 *inan*; 148² *in.*

imē (*recipr.*) *se, e. gr.* 22³, 23¹⁶, 25²³, 26², 32¹³, 33¹, 43⁸, 44¹⁴, 45⁷, 52⁴⁻⁵, 65¹³, 75¹, 137¹², 155¹⁷, 162²⁰.

imēn *pro ina* 23³ *M.*, 126²³ *C.*, *Hildebr.* 34.

ime *dat. pronominis secundae personae in numero duali, vobis* (*duobus*), σρωϊν 175¹³.

imea *pronom. possess. secundae personae in numero duali, vester, σρωϊτερος; incan acc. sing. masc. 10⁷; inea acc. sing. fem. 10⁶, 34²⁴; incun* (*incon*) *dat. pl. 34²³.*

ime *pro ina* 21¹⁴, 83¹⁵⁻¹⁶.

infern *n. infernus. inferne dat. sing.* 44²¹, 81⁴. *v. fern.*

inna *praep.* 83¹⁶ *C. in. iunna énon carcarie in carcere.*

innan *adv. intus* 148¹⁷, 152¹⁶.

innan *praep. c. dat.* 15¹³, 18¹⁶, 95⁴, 113¹⁸, (*e. gr. innan them alaha, in dem Tempel; innan breostun, in der Brust*). *c. acc.* 128¹³⁻²³ (*innan Bethania, nach Bethania*).

an innan *adv. intus* 54⁴, 80¹, 101¹¹, 113⁴, 123¹⁷, 129⁵, 152¹⁶, 154¹¹, 164²⁹.

an innan *praep. c. dat. intra* 101¹¹. **an innan** *breostun in praecordiis, pectoribus.*

an...innan *cum dat.* (*e. gr. an themu hūſe innān, in dem Hause*) 4³, 24¹⁴, 63⁴, 71⁸, 84¹⁹, 85⁸, 90²¹, 92²⁴, 114¹⁵, 126²², 129¹¹, 144⁴, 149²³, 159¹⁰, 163¹⁸, 164¹³⁻²⁶, 169², 170¹⁸, 172⁹; *cum acc. e. gr. an that hūs innan, in das Haus* 3¹⁰, 20¹², 21², 56¹³, 68¹¹, 70¹⁴⁻¹⁷⁻²¹, 73³, 80¹⁷, 89¹⁹, 90¹⁶, 98¹⁸⁻²³, 103¹⁶⁻²⁰, 104¹⁵, 114¹², 119¹⁷, 127²³, 138²⁰, 151⁶, 157¹⁷, 161²⁰, 162⁹, 173²².

thar...inne *ubi intus, ibi intus, wo innen, da innen* 84⁴⁻²⁴, 102¹⁹, 118²¹.

innen *interdum pro innan.*

in-uuid, **in-uuid** (*n.?*) *dotus, iniquitas, malignitas, perfidia* 44⁶, 129⁵, 154¹¹, 166²; **in-uuiht** 44⁶ *M.*; † **inwit** *Hildebr.* 33. *gen. sing. inuuidies, inuuideas* 140¹⁴, 141¹⁶, 154¹².

inuuid-nið 150¹¹ (**inwit-nið** *Beow.* 3712); **inuuid-rād**, **inuuid-rād** 53¹¹, 103¹⁹, 140⁹; **inuuit-rād** 53¹¹ *M. consilium dolosum, perfidum; inuuid-sprāca* 162⁴. *Semel tantum per t scribitur in-uuit. Quamvis monumenta anglosaxonica plerumque in-wit exhibeant, tamen haec nostra vox e gothico in-winds manasse poterit litterā n etiam ante d (ut solet ante th — cf. isl. i-við Völundar qvitha 26⁴) elisā. In fortassis significationem auget. cf. anglosax. in-frōd Beow. 3744. 4893.*

io *adv. unquam, je, irgend (cf. eo, gio. Pro io libes 161²¹ lege is libes); semper 54¹¹. Ps. 68²⁴, 69⁵, 70⁶, 71¹³, 72²³.*

io uuiht aliquid, quid. cf. uuiht. nio nunquam 77¹², 119⁹, 124³.

Iohannes *Nom. propr. passim. Iohan C. 35¹³. gen. Iohannes 7¹⁵, 85⁵⁻²³; Iohanneses 85²³ C., 94⁹. dat. Iohanna, C. Iohanne 26⁷, 140¹⁷; Iohannesae, C. Iohannese 29⁴. acc. Iohannen 85¹⁹; Iohannes 35⁹, 37²⁰, 95¹⁹, 167²⁴; Iohannese C. 35⁹, 95¹⁹, 144²¹; Iohannesse C. 37²⁰, 85¹⁹.*

Ionas *Nom. propr. gen. Ionases 94⁹ C. (M. Iohanneses).*

Iordan *nom. fluvii 26¹², 34¹⁷. gen. Iordanes 29⁶, 33²⁴, 34²² (C. Iordanas quod propter sequentis vocabuli literas initiales st, Iordana scriptum est), 121⁵ Iordanes C.; acc. Iordan 121²⁴.*

Ioseph *Nom. propr. 8³, 9²⁴, 11⁹ etc. Iosep 23¹⁵. gen. Iosepes 9¹¹. dat. Iosepe 21¹¹, 23³⁻¹¹.*

ira *M. gen. sing. pronominis tertiae pers. femin. αἰτίς, ejus. 10⁵ thu scalt uardon ira. Locī, ubi ira genitivus pronomini possessivo (ihr) respondet: e. gr. 6¹¹, 7⁵, 9⁶⁻²¹, 10⁹, 12⁴, 13¹⁴, 15¹³⁻¹⁴⁻¹⁵⁻²⁰, 16⁶, 24¹¹⁻²³, 25⁷, 85¹, 115¹⁶, 118⁶. Rarius pro ira legitur ire. C. pro ira plerumque iro et iru promiscue exhibet.*

ira *M. interdum pro iro, αἰτίων, eorum 12¹⁰, 16⁵, 19¹², 36²¹. Confess. 26.*

ire *M. interdum pro ira αἰτίς 7¹, 9⁶.*

iro *M. interdum, C. saepissime pro ira αἰτίς 12¹, 15⁵⁻¹⁹, 24⁹⁻¹³⁻²², 57⁴, 85², 115¹⁶.*

iro *C. saepe pro iru αἰτή.*

iro *MC. gen. plur. omnis generis αἰτίων passim.*

iru *M. dat. sing. αἰτή, e. gr. 9¹³⁻¹⁶, 11¹⁷, 13²¹, 14³, 15¹⁷, 25², 66¹⁸, 85³, 92²; εἰατή, sibi 3⁴, 8³, 15¹³.*

iru *C. saepe pro ira αἰτίς.*

† **irmin** - god, „irmin-got“ *Hildebr. 24, Deus (emphaticè).*

irmin-man m. homo, mortalis (emphaticè), Menschenkind, Erdbewohner 38²⁴, 107¹³, 152¹¹. v. man.

† **irmin** - sùl *columna vel statua, καὶ ἑξοχήν Saxonum idolum, Grimm Myth. 81.*

irmin - thiod *f. gens, natio, populus (emphaticè) Volk, Völkerschaft 10²⁰, 31⁶, 33³, 41¹⁷, 53²⁴, 67¹³, 80²¹, 81¹, 87¹³, 102³, 127¹¹, 142¹⁰. † irmindeot Hildebr. 11.*

irri *adj. 154¹² turbulentus (?), conjunctum cum aliis epithetis obstinationem, iracundiam et fraudulentiam exprimentibus. † umnet-irri Hildebr. 20.*

irrien *(C. irrean) verb. II. turbare. 42²¹ irrien thana êu solvere legem Matth. V. 7. † irrodun erraverunt Ps. 57⁴.*

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

is *gen. sing. pronominis tertiae persona masc. ejus, αὐτοῦ, e. gr. 1⁶, 3³⁻¹⁰⁻¹⁸, 4⁶⁻¹², 6⁹⁻¹¹⁻²², 7¹⁰, 8¹, 9⁴⁻¹¹, 11¹⁵.....39²⁴...113¹²....168²⁶. is ênes ejus uuius 4⁶. is selbes ejus ipsius 4¹⁰.*

is *reflexivè, εἰαυτοῦ, sui 31³, 65¹³. is ênes sui unius 66¹. is selbes sui ipsius 7²³, 11²³... respondens τῷ suus, sein, e. gr. 2³, 4³⁻¹², 6⁵⁻⁹, 7¹⁵⁻¹⁶⁻¹⁷, 8¹⁸, 9¹⁶, 11⁸... Lege is libes 161³¹ pro io libes. Frequenter τὸ is praecedit articulus, e. gr. an themu is liothe 46¹⁶; astar them is godun uuercon 51⁴; thes is liobes herron 152¹⁰. cf. 94⁴⁻¹⁰⁻²¹.....*

is *gen. sing. pron. tert. pers. neutr., e. gr. 6⁸, 7⁴⁻⁹, 8²⁰, 11²⁰, 19¹¹, 22⁴, 24¹⁸, 25¹⁹, 44²⁰, 45¹⁶, 46¹⁰⁻¹³, 51², 52¹⁴, 73¹⁷, 86⁴, 87³, 98¹³, 100¹⁵, 101⁵, 104³, 119³, 137⁴, 158³. † is allas earum rerum omnium Confess. 52.*

Pro is C. interdum es scriptum habet 7⁹⁻¹⁷, 11⁷, 86⁴, 87¹⁴, 104³; etiam his occurrit 31¹⁵ et thes 39²⁴.

is *M. plerumque, C. haud infrequenter, pro ist est, quod vide.*

Isaak *Nom. propr. 65⁵ Isaakes (Isaac) gen.*

isarn *n. ferrum, Eisen. 166⁸ cald ifarn acc., sc. clavos. † ifarnin ferreus gl. Arg. cf. Ps. 2⁹.*

-isli, islo *terminatio modo masc. modo fem. substantivorum quorundam; v. dôpisi n., herdisli, mendislo, gl. L. burgisli, wêgislo.*

Israhel *Nom. propr. gen. sing. Ifrahelas 15³; Ifraheles 2¹⁰⁻²², 28²⁴, 64²³, 67²², 92¹⁰, 114¹³; Ifraeles 15³ C. gen. pl. Ifrahelo 92¹⁴, 102⁵.*

-isli. *efn-issi 148⁶. v. nissi.*

ist *tertia pers. sing. praes. ad verbum uuefan pertinet, in C. saepius, in M. saepissime in is decurtatum. v. bium, bist, find, uuas, uuârun, uuefan, uuis.*

it *nom. et acc. sing. pronominis tertiae personae neutr. id, es, passim. 155¹¹ thu quidiis it, that ik it selbo bium, cujus phraseos alterum it ad personam refertur (cf. 89²⁹, 90⁶, 148⁵), prius vero cuncta quae post that sequuntur anticipando indigitat (cf. 6¹³, 30⁷, 36⁴, 50⁸, 55⁴, 117¹⁷), e quibus ut et aliis exemplis videre est τὸ it omnino more germanici es, angl. it usurpari. cf. is, im, iu, iro, im.*

iu *C. adv. (M. plerumque giu) jam 141¹⁷, 166²⁴, 169²⁷, 172⁷; iu forn 17¹²; iu lango 27¹⁸, 32¹⁷, 93¹⁹ ante multa jam tempora; iu than 98¹³, 164¹⁶ jamjam. || quondam, olim 17⁹, 23¹³, 93²¹⁻²³, 103²², 142¹⁷. || pro io, eo unquam 53³, 60¹, 95¹⁰.*

iuu, *iuu vobis 12¹², 26²², 30¹⁵⁻¹⁶, 40⁹⁻¹² etc. 57⁷ uuefat iu. 57²⁴ ne andradad gi iu. M. pag. 12—34 eu, pag. 40—172 iu exhibet. C. constanter iu habet. cf. giu 41³ vobis.*

Iu, iuu vos, ἰμάς 26¹⁹⁻²², 40¹⁰. *M. usque ad p. 34 eu exhibet.*

iuuuar, euuar, iuuuaro, -oro *gen. pl. vestrum*, ἰμῶν 41⁹, 51¹³, 75⁴, 118¹³, 140¹; iuuar felboro, iuuaro felboro *vestrum ipsorum* 26¹⁶⁻²⁰, 59⁷.

iuuuer *C. 136¹ vester. C. 40¹³ iuuuaron vestrum acc. (Num C. 50¹³ iuuuaron, 48⁶ iuuunan pro iuuuaron vestro, vestris?)*.

iuuua, iuua (*interdum iuuue, in M. p. 1—40 euua, ulterius iuuua*) *nom. sing. omn. gen. vester, vestra, vestrum; masc.: 28¹⁰ euua hugi; 47¹⁴, 135¹ iuuue (iuua) drohtin; 48²² iuuua môd; 49⁸ iuuua fader; 58⁹, 136¹ fader iuuua; 98¹⁰ iuuue (iuua) mëlter; 122¹⁹ iuuua gilôbo; fem. non occurrit; neutr.: 143²² iuuua herta. gen. vestri m. et n.: iuuuas, iuuues, euuues 26²³, 44⁴, 46²¹, 47¹¹, 54¹⁷, 58¹, 105²², 133¹, 134²¹, 142²⁰, 143²², 144¹⁵, 161²⁷. dat. vestro m. et n.: iuuuomu (C. iuuuon, iuuuan) 43²¹, 46¹¹, 47⁷, 50⁷⁻¹³, 57²⁰⁻²⁴, 78¹³, 102⁴, 134¹³, 135³⁻²¹⁻²², 142⁴⁻¹⁰, 149¹³, 158⁷. acc. vestrum, τὸν ἰμῶν, m. iuuuan, iuuuen 26¹⁶ (pro dativo), 26²¹, 28¹⁸, 42⁸, 46⁹⁻²⁰, 49⁷, 54¹⁵, 56¹³, 57²⁻¹⁸, 58⁴⁻²³, 59²⁰, 120²⁰, 133¹⁷, 139²³, 142⁸⁻¹², 151²⁰, 161³⁰, 172⁵, 174²⁵; neutr.: iuuua, euua 23¹⁴, 42⁷, 50⁶, 51¹, 142¹⁴, 158¹⁷, 166². || Fem. gen. vestras, τῆς ἰμῶν, non occ. dat. vestrae, τῇ ἰμῶν iuuuaru, iuuoru (iuuero) 54¹⁶, 142¹⁵ (158¹⁸). acc. vestram iuuua 40¹², 49⁴⁻²², 56⁹⁻¹⁴, 58⁶, 59⁶. || Nom. et acc. pl. omn. gen. iuuua 26¹⁹, 42³⁻⁶⁻¹³, 43²⁰, 49⁵, 52⁷⁻¹⁰⁻¹³, 57¹⁻¹⁰, 58²⁴, 59⁵⁻¹⁷, 78¹³, 117¹⁰, 127⁴, 150², 165³³. gen. iuuuaro, iuuuoro 52¹⁵, 75¹⁵, 76⁸, 134²⁴, 135²³, 142¹³ (iuuara 158¹⁹). dat. iuuuon 48¹⁷, 59¹⁰⁻¹¹, 74¹⁸, 75²; iuuuon 41⁸, 48⁶, 56⁶, 57⁸; iuuun 134¹³.*

Iudas *Nom. propr. 137³, 141¹⁶, 144⁸, 146²⁴, 147³⁻¹², 157¹⁶. gen. Iudafcs 157⁴, 161⁵. dat. Iudafe 141⁶. — Nom. pl. (ni sit gen. sing.) M. 37²³ Iudafas (tučna). gen. C. 37²³ Iudafas.*

Iudeo *II. Judaeus 166³⁴. gen. Iudeon 151¹⁰. dat. Iudeon 151⁹. Pl. nom. Iudeon 44¹⁰, 61², 69²², 71³, 84¹, 95³, 117¹, 118¹⁶, 120⁷, 128⁶, 144¹², 147¹, 150²² etc. gen. Iudeono 2¹⁷, 3¹⁶, 19⁵⁻¹⁴, 23⁹, 24², 36²², 65⁷, 72¹⁰ etc. (Iudeno 170⁴). dat. Iudeon, Iudiu 81¹⁹, 121¹, 143¹⁸, 155¹¹, 157⁸, 165¹¹. an Iudeon, in Judaea 64²⁰, 111⁵. acc. Iudeon 127²⁴, 160², 163¹, 166²³. || Pro gen. plur. I. habuerim Iudeo in: Iudeo cuning 21⁸, 83¹⁹, Iudeo folc 14⁹, 108²⁰, 130⁹, Iudeo liudi 3¹⁶, 27¹⁶, 637⁹⁻¹²,*

71¹⁶, 82⁶, 93¹⁵, 115¹⁴, 114²¹, 118²¹, 124¹², 125¹⁹, 126¹³⁻²³, 129¹⁵, 148², 156²⁻³⁻¹⁹, 159⁵⁻⁷⁻¹³⁻¹⁴, 161¹⁻⁵, 163¹¹, 169¹⁴, 171¹². *Pro d saepe ð, pro Iudeo 136¹³, 159⁵ Giudeo occurrit.*

iug *pro iung quod vide.*

iugud *f. iuuenta, iuventus, Jugend. gen. sing.*

iuguthi *C. 107⁷. dat. sing. iugudi, iuguthi 5⁴, 106¹². † fan iuginde minro a iuventute mea Ps. 70⁵. gen. pl. iugudeo 107⁷.*

iugud-hêd *f. iuuenta, iuventus. dat. sing. iugud-hêdi, C. iuguthedi 3⁵, 26³.*

† ik iahu confiteor *Confess. 46. v. gehan.*

† iulinin *adj. avenaceus Frek. 8¹⁶⁻¹⁷. v. euena.*

iung *adj., quod et substantivè usurpatur, iungens, jung. nom. sing. m. I. iung 5¹⁶, 28²², 67²¹, 70⁴, 75¹³, 100⁹ (II. iungo 100²⁴). gen. s. m. I. iungas 123¹. dat. s. m. I. iungumu (C. iungan). acc. s. m. I. iungan 5¹³, 65¹⁶⁻²³, 66¹⁴⁻²⁰, 67³. — Nom. pl. m. I. iunga, iunge 22¹⁸, 35⁹⁻¹⁴, 111¹⁰. gen. pl. m. I. iungaro, iungro 22¹³⁻¹⁹, 37¹². dat. pl. m. I. II. iungon 161¹². acc. pl. m. I. iunga, iunge 22²³.*

Composita: ala-iung 5¹³, 67³; v. ala-. kind-iung infans, puer, adolescens 5¹⁶, 22¹⁹, 35¹⁴, 65²³, 67²¹, 70⁴, 101⁸, 123¹. magu-iung, mago-iung adolescens 22¹⁸, 65¹⁶, 66¹⁴.

† iungelig *adulescentulus Ps. 67²⁸.*

iungaro, iungoro, C. iungro, iugaro 48²; iugro *C. 34¹⁵; giungaro 85²³, 92⁷ etc. m. II. (proprie junior seniori hêroren, herren oppositus) discipulus (Christi, Johannis); iungaro cuninges (Matthaeus) 35²¹; iungaron Satanales (diaboli) 69¹⁴. Nom. sing. 60⁸, 137³, 151¹²⁻²¹, 167²⁹, 170³⁻⁶. gen. sing. non occurrit. dat. sing. C. iungron 167³². acc. sing. iungoron, C. iungron 35²¹. — Nom. pl. iungaron, iungoron, C. iungron 69¹⁴, 73², 74⁷⁻¹⁶, 78⁹, 85¹⁹⁻²³. gen. pl. iungarono, iungorono, C. iungrono 66⁶, 137²², 175⁰. dat. pl. iungarun, iungorun, iungrun, iungaron, C. iungron 16¹⁸, 34²⁻¹⁵, 37¹⁶⁻²², 40⁸, 48⁴, 61¹, 63¹⁸, 64²², 68⁹⁻²¹, 69²², 82²¹, 87¹⁴⁻¹⁸, 96³, 97²¹, 101¹³ etc.; C. 16¹⁸ iungrun; M. 69²² iungeron. acc. pl. iungaron, iungoron, C. iungron 7²⁰, 17¹⁸, 48², 87²³, 88²³, 91²⁰, 93¹²⁻¹⁷, 99⁸, 107²⁴ etc.; iungeron juniores, discipulos, tirones, Confess. 21, Frek. 18³, 27⁵, 31¹⁸.*

iungardôm *n. discipulatus, clientela 33¹⁷, 101²².*

iungarfkepi, iungerfcepi *m. idem 3¹²⁻²⁴.*

iuua, iuuar *etc. v. sub iu.*

L.

lacan n. I. *pannus, textum quodvis, Laken*; 169¹ *velum (templi)*. *gen. sing.* lacanes 165¹⁸, *ubi rōd lacan dicitur de chlamyde coccinea Matth. XXVII. 28*; *dat. sing.* lacane 169³. † *en linen lakan, en ammaht-lakan, sculd-lacan Frek. 3¹², 27⁵⁻²⁰, 28³.*

ladelan verb. II. *invitare* 86¹⁰. *C.lathian.*

lag v. *liggian.*

lag, *gilag n. statutum, decretum, definitum — in compositis tantum occurrit:*

aldar-lag dies vitae fato concessi, constituti; vita. gen. pl. aldar-lago, C.aldar-lagio 118²³. acc. pl. aldar-lagu, C.aldar-gilagu 125¹⁵.

or-lag, or-leg decisio fatalis, bellica; fatum, bellum. orlegas, C.orlagies gen. sing. 113¹¹. orlag-huila hora fatalis, obitus 103⁸ (Beow. 4849. 5817 pugna).

ur-lagi, *C.urlogi 132³. open urlagi bellum apertum (nom. pl., i pro u?)*.

uuiðar-laga f. (?) *res par, aequivalens, ejusdem ponderis, magnitudinis?* 80²⁴. *cf. bayr. Wrtb. II. 453.*

lagða v. *leggian.*

lagnian *M. 40¹² pro lōgnian C. negare, ni forte a lāhan vituperare derivandum.*

lagu, lago m. I. *aqua, mare — in compositis tantum occurrit:*

lagu-lidandi, C.lago-lithandi navigans 89¹⁶, 91⁵.

lagu-ðrōm, C.lago-ðrōm fluentum 90²², 133⁷.

lāhan verb. I. *vituperare, exprobrare. lāhan buena 120¹¹; lāhan uuiht 56⁸⁻²⁴; lāhan huemu uuiht 29², 41², 83⁶, 99¹², 122⁷. || Imperat. sing. lāh 99¹²; pl. lāhad, C.lahat 56⁸. Praes. ind. 3^a sing. lāhid, C.lehit 56²⁴. Praeterit. ind. 3^a sing. lōg, C.luog 29². cf. laftar.*

lam adj. I. *non occurrit.*

lamo adj. II. *paralyticus. acc. sing. masc. lamon 63²⁴, 70¹⁶, 71¹¹.*

bi-lamon (*cum dat. liðu-uuaftmon membris*) *paralysare. bilamod paralyzatus 70¹⁰.*

lamb n. *agnus 34³, 57¹.*

land n. *terra, regio, Land (Erde e. g. 50²⁴). gen. sing. landes 2⁷, 19⁴... dat. lande 17⁶, 36¹¹... landa 25²⁴. acc. land 11⁶, 16¹⁶. — gen. pl. lando 2¹⁶, 69²⁰. dat. landun 37¹¹. || ia land ia liudi, Land und Leute 11⁶, 69²³, 133¹³; 88¹⁶. an land cuman navigio terram attingere, adpellere 89¹⁶, 91⁵. te lande in patriam 20²³, 23¹², in terram, ad littus, ans Land 69⁹, 80¹⁸.*

(Christus) the landes hirdi 38¹⁶, 84⁵, 112¹¹. the landes uualdand 50¹¹. the landes uuard 19⁴, 30¹⁷, 31¹⁸.

Aegypteo land 21¹⁴, 23³... Cananeo land 91²². Galileo land 8¹, 23¹⁹... Ponto land 156¹⁷. Sodom land 133¹⁰.

land-måg compatriota, popularis 116²⁰.

land-reht jus provinciale 118⁸, 161²¹.

land-scatbo latro 163²⁹.

land-scepi regio, provincia 10²³, 21¹⁷, 16¹⁰⁻¹³, 42¹⁴⁻¹⁶, 57¹, 58²....

land-fidu mos 14².

land-uuifa mos 24⁵, 84²⁰, 139⁸, 160¹³, 163²³, 170¹⁹.

eli-landig adj. *alienigena. v. eli et lendi.*

lang adj. *longus. langes gen. sing. m. et n. I. 102¹ (huat langes quid jugis vel diuturni, desiderabilis?), 105⁵. langan (dag, uueg) acc. sing. m. I. 16¹⁶, 29⁸, 63¹², 80⁹, 86¹¹, 114²⁴, 129¹²; 129⁷ antlangana dag. lang (subintelligitur forte huila) nom. sing. fem. I. 7²¹, 10¹, 29⁶, 61¹³, 68²⁴, 85¹⁰, 125², 171⁶. langaru, languru, C.langero (huilu) dat. sing. fem. I. 37⁹, 48²⁴. langa (huila) acc. sing. fem. I. 14¹³, 15¹, 31², 33²⁰. langa (quin huila expresse sequatur) 11¹², 31²⁰; C. his locis habet lang. C. 173⁹ alla langan naht (pro langa?). C. 168²³ langan (cafte) pro langon dat. sing. m. II.*

lango adv. diu 5²³, 16², 27¹⁸, 28¹⁹, 32¹⁷, 38²⁰, 39²¹, 44⁵ (C. hic praebet languo), 47¹, 63²⁴, 70¹⁶. Pro lango M. habes lang C: 107⁸, 156¹⁰; 2²², 77⁹, 164³. than lango the.. quam diu, so lange als... 77⁹, 107⁶, 136¹⁰; C. 2²² than lang..., so lango so item 44⁵, 90²².... Etiam accusativum langa, immo nom. lang subintellecto huila adverbialiter poni supra videre est.

Comparativus adjectivi: lengero, lengiro, lengro, C.langro. gen. sing. mn. II. lengiron (libes) 68¹⁷, 97⁵. acc. s. f. II. lengeron, lengron, C.langron, lengerun (huila) 8¹⁸, 33⁹, 169²⁰, 171²⁶.

Comparativus adverbii: leng, C.lang diutius 9²², 56¹⁴, 83¹⁰, 121⁴, 127¹⁹, 141⁹, 155¹⁹, 157¹⁷.

aldar-lang 80⁹; ant-lang 129⁷; fumar-lang 105⁵.

bi-lang adj. *pertingens, propinquus: an vel mid sibbiun bilang, affinitate conjunctus, affinis 2²⁰, 44²⁴.*

gi-lang adj. *porrectus, concessus, paratus, promptus, praesto 33¹⁴. gilanga nom. pl. fem. 174⁶.*

lango v. *sub lang.*

langon verb. *impers. cum acc. langoda Iudeon 163¹ desiderio tenebantur Judaei, es verlangte die Juden, sie konnten es kaum erwarten, dafs..*

lang-sam adj. *diuturnus, durabilis: leger (C. lanfam) 36¹⁴; lioht 81⁵, 136⁶, 169²⁸; lōn 54¹¹, 115¹⁸, 128¹⁹; råd 36⁴, 43²³, 82²², 138¹³.*

lâri *adj. vacuus, inanis. nom. pl. f. lârea C. 172⁶; — neutr. lârea 62³; lâria C. 52¹¹; lâri M. 52¹¹.*

a-lârian *verb. II. evacuare. Partic. praeterit. alârid, C.alarit 61¹².*

las *v. lesan.*

lastar, laster *n. vituperium, improprium, convicium, vitium, crimen. Ps. 68²⁰. gen. sing. lastares, lasteres 159¹⁰. acc. sing. vel plur. lastar, laster 3⁵, 116¹⁴, 161¹⁰, 166²⁴. lastar sprecañ conviciari, lâstern.*

† lastrian *verb. lastriñdero exprobrantium Ps. 68²⁰. cf. lâhan.*

lasto *ultimus, v. lat.*

lat *adj. tardus, v. ignis, serus. nom. sing. m. 91², n. 4²³, nom. plur. 5⁷. lata nom. plur. m. 107²³. Comparat. latoro, C.latera 72¹⁴. Superl. lasto, lazto, lezto ultimus 131⁴, 133¹⁵. † letiflo Ps. 72¹⁷. cf. laz, lezt, etiam latian, lettian.*

a-lât, o-lât *v. sub lâtan.*

lâtan, lâten *verb. I. sinere, permittere, mittere, dimittere, missum facere, lassen. Inf. 31⁴, 71², 162¹⁵. || Praes. ind. 1^a lâtu 33⁸, 65¹; 2^a lâtis 162²⁴; 3^a lâtid, lâtit 27⁹, 41¹⁰⁻¹³, 44¹⁵, 47¹⁸, 48²⁰, 80¹⁹, 106²⁻³⁻¹⁶⁻¹⁷, 107¹¹, 143³, letid 102⁵; — pl. 3^a lâtad 64¹⁵. || Praes. conj. 2^a lâtas, C.lâtes 14²²; 3^a lâte 45²¹, 47⁷, 48¹⁷, 78¹⁶, 80¹ (lâta), 92²¹, 104¹⁸, 127⁵, 153²⁰ (lâtan 45²¹ *infin.?*); — plur. 1^a lâtan 122¹¹, C. 78²³ lâton; 3^a lâtan 41⁷, 86²². || Praet. ind. 2^a lëti, C.lieti 168¹⁴; 3^a lët, C.liet 15²⁰, 25⁷, 26⁵, 51²³, 32¹³, 33¹⁻²⁻²³, 35²⁴, 60¹⁵, 68², 69¹⁸, 71²³, 72⁶⁻⁸, 85¹⁴, 89³, 96²¹, 101¹, 103⁹, 115¹⁶, 128²⁰, 141¹⁴, 145²⁰, 151⁷⁻⁹, 153¹⁷⁻¹⁸, 163⁹⁻¹⁵, 168³⁰, 169³⁰; — pl. 2^a lëtun 135²²; 3^a lëtun, C.lietun (C.lietan 35²⁻¹³) 68¹², 70²⁰, 89⁹, 101²³, 110¹⁰, 115¹⁴, 118²⁰, 150¹⁸, 151⁸, 166²⁷, 169²⁰. || Praet. conj. 3^a lëti, C.lieti 3¹⁸, 10¹, 66², 83¹⁴; — pl. 3^a lëtun, C.lietun 34⁹, 62², 82²³, 117²³, 118⁶, 127¹⁸, 143²¹, 169²⁵. || Partic. praeterit. gelâten, gilâtan 66¹⁸, 77². || Imperat. sing. 2^a lât 10⁷⁻¹¹, 48¹³⁻¹⁴, 51²⁰, 74⁹, 84¹⁰, 86¹⁷, 99¹⁵ 19²⁰, 100¹⁶⁻²⁰, 119⁷, 123¹⁷; — pl. 2^a lâtad, C.lâtat 26¹⁰, 28²⁰⁻²¹, 40¹³, 42⁷, 56⁸, 57¹⁸, 59⁷⁻⁹, 133¹⁷.*

Phrases: lâtan pro lâtan uuefan, seyn oder werden oder gelten lassen, putâre, reputare. Ne lât thu sie thi thiũ lëðaron 10⁷; lâte im genog an thiũ credat id sufficiens 45²¹, lasse ihm daran genug seyn; ne lâtad sehon suicandean 57¹⁹; lât ina thi an thinumũ hugi lëðen (lëthan) 99²⁰; gi lëtun sea iũ an iuomũ hugi lëthe 135²²; ne lâtad iũ gold thes uuirdig 56⁹; ni lâtan use fera uuihtes uuirdig 122¹¹. || Lâtat euan hugi an lustun 40¹³; lâta imu thit an innan forga 80⁷; lât thi an thinumũ hugi forga 119⁷; lâtad iũ an innan môd forga 133¹⁷ (cf. Benecke's Iwein I. p. 430, Gr. IV. 133. || Lët man then ènon biuoran 85¹⁴ excepto illo uno.

a-lâtan *dimittere, remittere, condonare, ignoscere, veniam dare: uuiht 26¹⁰; uuiht huemu 30¹³, 48²⁰⁻²², 100¹⁻⁶; huena uuihtes 3¹⁵, 47⁷, 48¹³⁻¹⁷⁻¹⁸⁻²⁰, 100¹⁻⁶, 128²⁰, 153²⁰.*

a-lât, o-lât *subst. alât seggian huemu uuihtes gratias agere alicui de aliqua re 125⁴, 141²¹, 153⁴ forte conferendum cum ant-lâz Germaniae superioris (Bayer. Wrtb. II. 494), quemadmodum etiam Graecis χάρις, Latinis gratia tam indulgentiam, veniam, quam grates denotat.*

far-, for-lâtan *relinquere, deserere, verlassen 10¹, 15²⁰, 17¹⁷, 23⁷, 26³, 27⁹, 28²⁰, 33²², 35²⁻¹⁵⁻²⁴, 40²², 41⁷⁻¹⁰, 50⁴, 83¹⁴, 86²², 92¹², 101²³, 102⁸, 103⁸, 110¹⁰, 115¹⁶, 127⁵, 141¹⁴, 145²³, 150¹⁸, 161³², 168¹⁴, 169²⁸, Hildebr. 16. || omitttere, unterlassen 14³, 62², 64¹⁵, 66²², 82²³, 98¹⁰, 100¹⁸⁻²⁰, 101¹, 106²⁻³⁻¹⁶, 117¹⁷, 130³, 184¹. † nimerò gitidio farlâtanero neglectarum horarum canonicarum Confess. 11. || dimittere, entlassen 155¹², 162²¹, 163⁴, 161³¹.*

te-, ti-lâtan *disjungi, dissipari 12⁹, 89², 96²¹.*

lathian *C. 86¹⁰ pro lathoian M. verb. I. invitare.*

lathan, lathian *tardare. latta tardavit 168¹⁹. cf. lat et lettian.*

Lazarus *Nom. propr. 102¹⁷, 103¹²⁻²⁴, 121¹⁶, 122¹⁶, 123¹², 124¹⁶, 125¹⁴. gen. Lazarufes 121¹⁰, 123², 124¹³. dat. Lazarufe 125⁹. acc. Lazarus 103¹⁶, 104⁷; Lazarufan 103¹⁶ C.; Lazarufe 104⁷ C.*

lazto *ultimus. the lazto dag 132¹², 133³⁻¹⁵. at laztan 151²⁰ zuletzt.*

lëb *. . v. lëf pro liof carus C. 150¹⁸ et lëf aeger, aegrotus.*

lëba *f., lëua M. nom. sing. residuum, reliquiae 87²⁴. lëbu dat. sing. ti lëbu, te lëbu uuerthan relinqui, superesse, übrig bleiben 88².*

far-, for-lëbian *relinquere. 61¹¹ farlëbid, C. forlëbit partic. pass. relictus, -a, um.*

lebbian *pro libbian. 36¹⁴ lebdin viverent (vivant).*

lebon *vivere. lebot C. (libod M.) superstes est, vivit 23¹⁵, 122¹³.*

lëbon *infirmum reddere 102¹⁷. v. lëf infirmus.*

† **leccia** *f. II. lectio. gen. sing. „theru hëlagun lecciu“ Confess. 45.*

leccon 105¹ *Ps. 71⁹ lambere. v. liccon.*

lëd *v. lëth odiosus.*

lëdian, lëdean, lëdien *ducere, conducere. Inf. 21¹⁴⁻¹⁷, 23¹²⁻¹⁴, 32¹³, 41¹⁴⁻¹⁸, 48¹⁴, 109¹⁶, 117¹⁷, 124¹⁶, 147⁴⁻⁸, 150¹⁴, 161¹⁵, 162³⁴. † leidon deducere Ps. 58⁹, 59¹¹. Praes. ind. s. 2^a lëdis 116¹⁴, 147¹⁸; 3^a lëdid, lëdit 45⁶, 54³, 106¹⁴, 132², 136³; — pl. 2^a lëdiad (gi) 16²³; 3^a lëdiad, lëdiat 58²¹, 76¹⁸, 115¹⁰, 150². Praes. conj. s. 3^a lëdea, lëdie 54⁹. Praet. ind. s. 2^a † leidos deduxisti Ps. 72²⁴; 5^a lëdda, lëdde 51⁸, 117², 176²; — pl. 3^a lëddun, lëdun 20¹, 23³, 103³, 151¹, 156¹², 165²⁷. Partic. praet. gilëdid, gilëdit 68¹ ductus, -a, -um.*

lêdian tô adducere 68¹, 115¹⁰, 147⁴⁻¹⁰, 150².
lêdian üt educere 176².

a-lêdean C. abducere 21¹⁴, 23³. ant-lêdean
abducere 21¹⁴, 23³, 133¹². far-lêdian, for-lêdean
seducere 31⁹, 44¹⁴⁻¹⁰, 45⁸, 48¹⁴, 76¹⁵. Partic. pass.
farlêdid, forlêdit 158¹⁰; farlêd 161²⁰.

† **lêdo**, „leido“ dux Ps. 54¹⁴. leidora iro
duces eorum Ps. 67²⁰.

ledda v. lêdian et leggian.

lêf adj. C. 82²⁴ pro liof M. carus, amatus. C. 150¹⁰
acc. s. m. lêban pro M. lioben.

lêf adj. infirmus, aeger (cf. Bayer. Wrth. II. 406;
ags. Cod. Verc. VI. 2434 lêf, fris. lêf, belg. laef
imbecillis). lêfna acc. sing. m. 63²³, 70¹⁰. thia
lêbun infirmi, debiles 67²⁴.

lêshêd subst. f. infirmitas 36¹³, 44²³, 56¹, 64¹⁰.

lêbon verb. gilêbod 102¹⁷ infirmitatibus afflictus
(Luc. XVI. 20 ulceribus plenus).

or-leg v. or-lag.

legar, leger n. decubitus praecipue morbi causâ,
Krankenlager, morbus 36¹⁴, 121¹⁶. abl. s. legare
122¹⁶. gen. plur. † legaro. unrehtaro legaro dē-
cubituum Confess. 33. acc. pl. (P) legar 135¹².

legar-hed n. idem. acc. pl. 56¹. legar-falt adj.
lecto affixus 121¹⁶.

far-**legarnessal**, f-nissi concubitus illicitus, for-
nicatio, adulterium 100¹⁸, 117¹⁹, 118².

leggian, leggien, legen, ponere 116⁸, 161¹²,
170¹¹, 176²⁴. Praet. s. legda, legde, lagda, legte,
posuit 7¹², 12¹, 115¹⁰, 149¹⁹ (C. ledda); pl. lagdun
posuerunt 177²². Partic. pass. gilegid 117⁵.

lehid v. lâhan.

lêhni adj. mutuo datus, commodatus, ad tempus
tantummodo concessus, precarius, non stabilis sed
temporarius, transitorius, caducus. lêhni feho 46¹⁶.
an thesoro lêhneon (C. lêhnun) uueroldi 46¹¹.
Confer, si placet, id lêhni cum anglos. læne, lean,
anglic. lean, e. gr. Beow. 5178. 5685, Caedm. 194²⁹.
Nota quoque lihan.

leia f. I. 124¹⁰ M. acc. thea leia pro thia hlea C.,
ubi tam haec quam illa vox saxum (felis, hard
stên 124¹⁷), quo sepulchrum operiebatur, denotare
videtur, ita quidem ut prior rationi alliterationis
plus quam posterior satisfaciât. v. sequ.

leia f. II. 73¹⁰ M. dat. an theru leian (more
anglos. pro leion vel leion). Haec quoque verba
ad praecedentia ibidem hard stên referenda videntur.
Habentur quidem apud Kil. ley via, in poemate
van den Vos Reinaert 2644 die leie wifen, in
rhythm. de S. Annone XXXII uffin leige, quorum
auctoritate vocabulo huic notionem viae adtribuere
possis. At cum poeta noster ordinem evangelicum
invertens primum (737⁻¹⁰) de semine, quod cecidit
supra petram, et tertio denique loco (73¹⁰⁻¹⁹) ex-
presso de illis, quas ceciderunt secus viam, agat,

rò leia 73¹⁰ uti et 124¹⁰ pro saxo, nisi in specie
pro lapide fissili, Schiefer, Leie (Kil. leyde, leye)
accipiendum erit.

† **lêmo** limus gl. Arg. leimo Ps. 68³.

eli-lêndl adj. v. eli et land.

† **lêndin** renes Ps. 72²¹.

leng diutius, lengiro longior v. lang.

† **leo** leo. gen. pl. leono Ps. 56².

leob.. v. liof.

leoht v. lioht.

far-**leosan** v. liosan.

† **lepora** labia. gen. leporo. dat. leporon Ps.
58⁸⁻¹³, 62⁴.

lêra f. doctrina. nom. acc. sing. vel pl. 1⁴, 6⁶,
30²³, 32⁶, 34²⁴, 38⁹, 40¹², 41¹⁰, 42¹⁰, 49⁴, 54²¹, 55¹⁸,
58⁷, 59⁶, 60¹⁷, 63¹², 72², 73¹⁻⁵, 74²¹⁻²², 75³⁻¹²⁻²³,
76³⁻¹²⁻¹³⁻²¹, 79³⁻⁸, 86²², 100¹⁷, 106²³, 115²⁴, 129⁶
(lere), 144². gen. lêra 116²⁰? lêron, lêron 52¹⁵. —
nom. acc. pl. lêra 34¹⁴, 41¹⁰, 53¹⁷, 75⁴, 116², 126⁶.
gen. lêrono 76⁸, 116²⁰, 129²¹? lêron, lêrun 52¹⁵.
dat. lêrun, lêron 7³, 157⁸, 21⁸, 26¹³, 27¹², 28²³,
29⁴, 49¹³, 52³⁻¹¹, 55⁶, 71¹⁹ (lêran), 71²², 72², 83¹⁰,
100⁶⁻²³, 104¹⁶, 112¹², 116¹⁴, 125⁸, 126¹⁷, 128¹¹, 158¹¹,
159¹⁸, 161²⁰.

lêreo v. sub lêrian.

lêrian, lêrean, lêran huena uuiht docere quem
aliquid 25²³, 27⁵, 38¹⁰, 46³, 69¹¹, 82²². Praes. ind.
s. 1^a ic lêriu 42⁷, 48⁹; 2^a thu lêris 101¹; 3^a he
lêrid 120⁹; — pl. 2^a gi lêreat, lêrat 57¹⁴. Praes.
conj. s. 2^a lêres, lêras 48². Praet. ind. s. 1^a † ik
lêrda Confess. 21; 3^a he lêrde, lêrda 41¹⁹, 55¹⁷,
66⁶, 69¹¹, 72¹⁵, 81⁵, 82²², 86¹⁴, 99⁸, 104²¹, 119¹⁰,
121⁷; — plur. 3^a fia lêrdun 93²³. Imperat. plur.
2^a lêread, lêreat, lêrat 56⁷, 76²⁴. Partic. praes.
lêriandi; cf. infra lêriand subst. Partic. praet.
gelêrid, gilêrit 60¹⁴.

lêriand, lêreand, lêriend, lêrand m. doctor,
magister 52¹⁹, 56¹⁴, 86⁷, 100⁹, 120¹⁰, 123¹⁴. dat.
sing. lêreande, lêrande 100⁹. acc. lêriand, lêreand,
lêrand 56¹⁴, 120¹⁰. — nom. plur. lêrand 52¹⁹. gen.
lêriandero, lêreandero, lêriandero 86⁷, 123¹⁴.

(lêrio) lêreo, lêro m. doctor, magister 55¹⁰,
(† lerre doctor gl. Bern.). nom. pl. lêreos, lêron
52¹⁹, 55¹⁰.

† **lernunga** f. institutio gl. Arg. cf. linon.

les adv. minus. 75¹² thiu les eo minus.

lesan verb. I. legere, colligere. Praes. ind. sing.
3^a lifit 80¹⁹⁻²³; — pl. 1^a † lesed Ess. 1; 3^a lesad,
lesat legunt, colligunt 53², 79¹⁷, 104¹⁶. Praes.
conj. pl. 1^a lesan colligamur 73¹⁷. Praet. ind. s.
1^a las legi Confess. 40; 3^a gilas collegit 88²; —
pl. 3^a lâsun legerunt 24¹⁸ (C. lesun).

a-lesan eligere, erlesen. alâsun (die Vûgel) lasen
auf 73¹⁷. alesan partic. praet. electus. alesane,
alesana 37⁴ electi, erlesene.

† **lesean** verb. (I.?) *extingui*. *leleid extinguitur gl. Arg.*

leskian, a-leskian *extinguere, restinguere, löschen*. *alefkiđ, alefkit* (thene gilöbon) 76¹⁶ *extinguit*. that he alefkie (tungon mine) 103¹⁶ *restinguat*. that sie leskidin, alefkidin 130² *ut restinguerent*.

gi-lêst f. *ni forte gilêsti n. actio* (ags. gelâst). *gen. pl. gilêsto, gilêstio* 26²¹, 40²³, 82⁷.

ful-lêsti (ful-lîsti) *mn. auxiliium, iuvamen, adiutorium* (fr. folleist). *dat. sing. an thinson ful-lêstie* 143³. *acc. fullisti* 168¹⁵. || *ful-lêstian* v. *lêstian*.

lêstian, lêstean verb. II. *sequi, exsequi, observare, persolvere, implere, praestare, procurare, facere, lesten* 14⁸, 19¹⁹, 29⁵, 31¹⁸, 32⁹, 33¹⁸, 37⁵⁻¹⁰, 41¹⁰, 43¹², 46⁹, 49⁴, 52³⁻¹⁴, 54²², 55⁶, 59¹, 62³, 64¹⁶, 75³, 76¹³, 84¹³, 104¹⁷, 157⁷, 139³, 144³, 149²², 160¹⁴. *Praes. ind. sing. 1^a ic* (ful-) *lêstiu* 142¹⁶; 3^a he lêstid, gilêstid, lêstid 75¹⁷, 106⁴⁻¹⁸, 175¹⁹; — *plur. 2^a ge lêstead, lêsteat* 49¹. *Praes. conj. sing. 3^a he gilêstio, gilêstea* 27³; — *plur. 2^a gi lêstean* 144³; 3^a sie lêstean, gilêstien 59¹⁻⁶, 142⁶. *Praet. ind. s. 3^a he lêsta, lêste* 71¹³, 147¹⁴; — *pl. 3^a sie lêstun* 23¹⁷, 69², 87¹⁹; *lêstidun* 87¹⁹ C. *Praet. conj. s. 3^a he lêsti* 160¹¹; — *plur. 3^a sie lêstin* 6⁶. *Imperat. s. 2^a lêsti* 20⁶; — *pl. 2^a lêstead, lêsteat* 49¹⁷. *Partic. praet. gilêstid* 5¹⁹, 6⁹, 7²¹, 11³, 16⁵, 24⁵, 65¹⁷, 100¹⁴, 118⁴, 120¹, 132²³, 158⁸, 172³³; *unlêstid* 43¹; C. 43¹ *gen. plur. unlêstero pro unlêstidero*.

lêstian 106¹⁹ *manere, durare, angl. to last quae significatio ex ip̄ sequi, prosequi sat naturaliter manare videtur*.

aftar-lêstien 33¹³, 112⁶.

ful-lêstian, fullistian 142¹⁶ *adjuvare*.

lestian C. 90²² *pro lettian M. impedire*.

lêth C., *lêđ M. adj. infestus, invisus, odiosus, molestus, detestabilis, ingratus, malus* 51¹⁵, 105¹³, 114⁷, 146⁵. || *Declin. I. gen. s. n. lêthes, lêdes* 47⁷, 72¹⁰, 153²⁰. *gen. s. f. lêtharo, lêdaro* 103¹⁹. *acc. s. m. lêthan, lêdan, lêden* 20²⁴, 44¹⁸, 45⁶, 71¹⁹, 99²⁰, 130¹². — *nom. acc. plur. lêtha, lêthe, lêda, lêde* 48¹⁴, 56¹⁵ (*lêthia*), 105⁹, 106¹¹, 116⁸, 126⁶, 135²², 141¹². *gen. pl. lêtharo, lêdero, lêdoro* 26²¹, 28²⁰, 40²³, 82⁷, 166²⁵. *dat. pl. lêthon, lêdun* 155². || *Declin. II. gen. sing. (thes) lêthon, lêdan* 35⁹ (*sc. diaboli*). *dat. sing. fem. (thesaro) lêthun, lêdan* (*thiode*) 147¹⁹. — *acc. plur. (thia) lêthun* (*thiod*) 165⁹. || *Compar. lêtharo, -a, -o. acc. sing. fem. lêthrun, lêdaron. — acc. pl. fem. lêtherun, lêdaron. || Superl. lêthođ. gen. sing. n. thes lêthođen*.

lêtha, *lêđ subst. n. molestia, injuria, malum, Leid* 103¹³. *gen. sing. lêthes, lêdes, lêdas* 3¹⁸,

9¹⁷, 12¹², 26¹⁷, 40¹², 48¹⁷, 57¹³, 83¹⁴, 100³⁻⁶, 104¹, 119³, 128¹¹⁻²⁰, 149²², 150¹, 154³, 158⁸, 163⁴, 173¹⁸. *dat. sing. lêthe, lêde* 43²³.

lêth-lie, lêdlic adj. odiosus, molestus 48²³, 71²⁰ (*C. lehtlic*) *acc. s. n. lêdlica* (*lêra*) (*C. letlica*) 79⁹ *acc. fem.*

lêthlico adv. 47⁴.

lêthig C. 48²⁴ *pro lêdlic*.

lêth-uerc, lêd-uerc facinus, mala actio 52⁴, 99¹⁴⁻²⁴.

a-*lêthian, a-lêdien* (*huena huemu*) *odiosum reddere quem alicui, verleiden* 37¹. he *uirthid allun liudiun alêthid* 41¹⁸.

lêthon, lêdon (*huemu*) *odio esse cui, poenitere, taedere, fastidire, leid thun* 106²². *lêthon praes. conj. 3^a pers. pl.* 99¹⁴.

aga-**lêto**, ag-*lêto adv. instanter, obnixe* 92¹⁶.

lettian, *lettien uuihtes impedire, retardare, inhibere ab aliqua re* 90²². *letid, letit impedit* 146⁵. *lettun impediverunt* 111²². *letti inhiberet* 114⁶. *cf. lat.*

‡ **leut**-cunni v. *liud*.

lezt *ultimus*. (*thia*) that *lezt* (*uarun cumana*) 105⁹ *pro the at lezt (?) ultimo loco, novissime* (*Gr. III. 106*). a-*lezten C. pro at lasten* 154²⁰ *postremo, ultimo loco*. the *lesto dag* 131⁴, 132¹², 133⁵⁻¹⁵.

liab v. *liof*.

liagan v. *liogan*.

liacht v. *liocht*.

lib... v. *lif*.

lib v. *liof* 152¹⁰ C.

biliban verb. I. *relinqui, gelassen werden, bleiben, unterlassen werden, unterbleiben*. eo ne *bilibid*, ne he *sculi antfahan* 60¹. êr than *uuiht biliba* (*bilibe*) *unlêstid* 43¹. êr than it eo *belibe, neuo man spreke* 114¹¹.

libbian, *libbean, libbien, libban* verb. II. *vivere, leben* 9²², 32⁶, 104², 123¹³, 125²¹, 126¹⁹, 164¹⁵. † *libbon Ps.* 71¹⁵. sie *libbiad, libbeat, libbiod* 39¹⁸, 40²¹ *vivunt*. he *libbie, libbea, libbe* 49¹², 50² *vivat. libdun vivebant* 3⁵. *libdi viveret* 164¹¹. || *Partic. praes. libbiandi* 30¹⁶, 119²⁴, 122¹⁸, 140⁷, 169⁶, 172³². *gen. s. libbiendes, libbiendies, libbiandes* 94⁵, 155⁷. *acc. s. libbeanda* 30¹⁶. — *gen. plur. libbiendero, libbeandero, libbendero* 97¹, 133²² *Ps.* 68²⁹. || *Partic. praet. gilibd* 14¹⁰.

libon *vivere*. nu the *cuning ni libod* (*C. lebot*) 23¹⁵. *cf. lêbon superesse*.

lie, *lik n. caro* 149¹⁹, *corpus* 5³, 6¹⁴, 124¹⁸. *gen. plur. lico corporum* 170¹⁹.

lie-lie adj. carnalis, corporeus 172²⁷, *nisi lieclie-hamen* (*cum lieclie dativi forma careat*) *mendum tantummodo sit pro lie-hamen*.

lie-hamo, lik-hamo m. corpus 64¹¹, 96⁸, 106³, 141²³, 145⁹⁻¹⁰, 146⁵, 169³¹, 172¹⁰, 173²⁹. *gen. sing.*

lichamen, -on 50⁸, 58⁶, 70¹⁰, 173⁹. *dat.* lichamen, -on, -an 44²⁰, 46², 85⁶, 102¹⁷, 123²⁰, 142¹⁻¹⁸, 168³⁰, 169⁹. *acc.* lichamon 56²¹, 58², 66¹³, 69¹², 72³, 85²⁰, 111¹⁵, 125¹¹, 141¹², 145¹⁴, 170⁹⁻¹⁰, 171⁷⁻¹⁰⁻²⁰, *Confess.* 23.

lic-uunda *f.* *ulcus* 103¹.

gi-lic, gilik, gelic, gilih, gilich *similis, gleich* 23²³, 28¹², 46¹⁶, 80¹³⁻¹⁶, 171³⁰. *dat. sing. m.* gelicum 36¹⁷. — *nom. plur. m.* gelica 57⁹, 94¹⁴. || *Superl.* gilicoft 171²².

gilic *adv.* 6²³.

gi-licniſſi, gilicneſſi *f. similitudo, imago, iconisma* 29²⁴, 117⁵. † after gelicnuſſi flangin *secundum similitudinem serpentis* Ps. 57⁵.

gi-lico *adv. similiter, aequaliter, pariter* 36¹³⁻¹⁷, 42², 54²³, 55⁷, 79²², 105¹³⁻²⁰. ungelico *adv. dissimiliter, diverse* 55¹⁹.

hui-lic *qualis, aliquis* 11²³, 46², 80¹³, 153¹⁷, 163⁹. v. huilic.

gi-hui-lic *quavis* 10²², 42¹², 76⁷.

ſu-lic *talis* 9², 163¹², 173²¹, 174²¹. *vide hanc vocem, ubi exempla declinationis exhibentur.*

mis-lic *adj. diversus, varius* 57²⁻¹⁴, 76⁸, 77¹, 114¹³. mislico *adv.* 74²⁴.

Adjectiva in -lic, et adverbia in -lico composita cum nominibus: armlic, barlico, blidlic, craftlic, craftiglic, cuthlico, diurlic, diurlico, diurlica *adv.*, friuuitlico, ſitlic, gahlico, garolico, gödlic, griuulic, harmlic, hêlaglico, hetilic, holdlic, hönlic, hriuuglic, hriuwiglico, iamarlic, lêdlic, lêdlico, lihdlic, lioblic, leoblic, mahtiglic, ?metlic, mildlic, mildlico, munilic, ôdârlie, *compar.* odârlie, ofſſlic, openlic, openlico, ſâliglic, ſeldlic, ſôdlic, ſôdlico, ſometlic, ſuâslic, ſuâslico, ſuidlico, uuârlie, uuârlie, uuerdlic, uuerdlico, uuislic, uuislico, uundarlic.

liccon *lambere.* liccodon 103¹ *lambabant.* *cf.* leccon.

licon (huemu) *placere* 98¹⁰. licod *placet* 97¹. licodi, licode 30³⁰ *placeret (placsat).* *cf.* Ps. 55¹⁹, 67¹⁷, 68¹⁴⁻³².

lieb, lief v. liof.

ſar-licſam v. liofan.

gelleuon v. geliouon.

liðan v. lithan.

lif, lið *n. vita. nom. acc.* 22¹⁶, 32⁹, 39²⁴, 40¹⁴, 50⁵, 54⁹⁻¹¹, 65⁷, 87²¹, 93⁵, 94²⁴, 102¹⁰⁻¹⁶, 106¹⁹, 110²³, 112¹², 115³, 120⁴, 124²⁻³, 125¹⁵, 135³, 136⁷, 142¹, 161³², 163³⁰, 164¹⁰, 169²⁰⁻²², 171²⁰ *Confess.* 56. *gen.* liðes, liðas 43¹², 58⁵, 68¹⁷, 97⁹, 103¹², 106⁵, 117²⁰, 118², 120¹¹, 121¹⁰, 125²¹, 126²⁰, 143⁹, 147⁹, 152¹¹, 161²¹, 162¹³. *dat.* liðe, liða, liua 4¹², 50¹⁹, 112⁴ (*Ess.* 4). liue Ps. 65⁹. *Instrum.* liðu 9¹⁰, 43⁷, 58², 82⁴, 85¹⁰, 95⁶, 108¹¹⁻¹⁷, 118⁵, 119⁹, 120²¹, 127¹², 154¹⁹, 163⁹.

erd-lif 40⁵ *vita terrestris, mundana.* erdlibi-geſcapu.

ſin-lif, ſin-lið *vita aeterna* 30²⁴, 39⁴, 44¹¹, 54¹⁹, 63¹⁴, 112¹.

uuel-lif 144¹⁶ *vita felix, felicitas.*

lif-nara *f. victus, alimentum* 56¹⁴.

êl-lic undecim pro ên-lifi, *cf.* ellifto.

tue-lifi, -liui, -libi *duodecim* 23²³, 86¹³, 107²⁴.

liggian, liggean, liggen *verb.* I. *jacere* 65⁹, 143⁶, 173²⁹. *Praes. ind. s.* 3^a ligid, ligit 12¹⁹, 49²⁴, 54⁶, 71⁷, 170²⁸; — *pl.* 3^a liggead, liggeat 53²³. *Praet. ind. s.* 1^a lag 134¹¹; 3^a lag, gilag 73¹⁰, 102¹⁸, 103¹², 124¹⁶, 140²⁰, 163¹⁸, 172¹⁰, 173³⁰; — *pl.* 3^a lăgun *jacuerunt* 171²⁷. *Partic. praes.* liggiandi *jacens* 103¹. liggeandean, liggandan *iacentem* 71¹¹.

gilih v. gilic.

ſarlicham, ſorlicham *verb.* I. *largiri, dare, concedere, verleihe.* ſarliche *concedat* 99²². ſarlihi, ſarliuui, ſorliuui *concederet* 109¹⁹, 112⁴. *Partic. praet.* ſarlicham, ſorlicham *concessus.* *cf.* lēhni.

lihdlic *adj. Comp.* lihdlicora (lið), C. lithlicora (lith) 62¹⁷ (*vinum levius, minus forte.* *Vocem hanc ad lithi (gelinde) potius quam ad fr. lihti (levis) referendam puto.* v. lithi.

likkon v. liccon.

lihi 50²¹ lilium.

lin *linetum mn. (an) line* 170¹⁶ *linet.*

linin *adj. linteus* 173²⁹.

linon *discere* 37⁵, 52¹⁴, 74¹³. linod, linot *discit* 75¹⁷, 106³. linodun *didicerunt* 21¹³, 115²⁴. *Partic. praet.* gelinod, gilinot 84¹⁰. *cf.* lernunga, lērian.

liob v. liof.

liodan (C liothan) 76¹⁹ *pullulare, crescere.* (löd) löt 73¹² *crevit.* *cf.* lud *subst.* 5⁷ *vigor, at etiam* hliodan.

liof, leof, lief *adj. carus, dilectus. nom. mn., acc. n.* 8⁷, 19⁴, 22¹⁵, 23²², 82²⁴ (C. lef), 102⁵, 175⁴, 153¹⁹. *Declin. I. gen. s. m.* liobes, leobes, liabes 28⁹, 67¹⁰, 124¹², 152¹⁰ (C. liðes), 170¹⁸, 171¹⁷. † lieuis Ps. 67¹². *acc. sing. m.* lioban, lieban, lioben 35², 101²¹, 145¹⁴⁻²³ (M. liabane), 150¹⁸ (C. leðan). — *nom. acc. plur.* lioba, lieba, 1¹⁴, 37²⁰. † lieua Ps. 59⁷. || *Declin. II. nom. voc.* lioðo, liebo, leobo 99²⁴, 143¹⁷, 153⁹, 168¹⁴. *dat.* leobon, liebon, lieben 46¹¹, 143⁹. — *nom. pl.* liobun 94². *dat. pl.* liobun 15⁴. || *Compar. mn. II.* lioboro, liobero, leobro, liebero, -a 12¹³, 33²¹, 50²³, 166⁴. || *Superl. Declin. I.* lioboſto 30⁶, 97¹, 140¹⁹. *Declin. II. m.* liobſto, lioboſta 14²⁴, 24²⁴.

liof, liob *n. charitas, gratum, Liebes* 40⁵, 43²². *gen.* liobes 142¹⁸. *dat. ti* lioba, te liebe, te leobe, zu Liebe 15⁷, 38¹⁰, 46¹⁷.

lioflic, lioblic, leoblic *adj. gratus, amabilis* 38⁹, 47¹, 55¹⁵, 56¹³, 73¹⁰, 107²². *Instrum. m.* liobliu 50²¹.

liogan, liagan *verb.* I. 85⁹ *in*facias ire, leugnen.
 † liegon *mentiri* Ps. 65⁸. liagannias *genitivus* *in*-
finitivi, Lügens, Confess. 10.

lioht, leoht, liaht *n.* lux, vita, mundus. *nom. acc.* 6¹⁴,
 10¹⁸, 11¹⁹, 12⁸, 14¹³, 19⁵, 23¹², 26¹⁻²¹, 28²⁰, 40⁸,
 42¹⁻⁷⁻¹⁰, 51²¹, 54¹⁸, 58¹⁴, 63¹⁴, 65⁷⁻¹⁴, 67¹⁹, 72⁹,
 77¹⁷, 79¹⁶⁻¹⁹, 80⁹, 81⁵, 83²¹, 85²⁰, 86¹⁰, 88⁷, 89⁹,
 93²⁴, 94⁸, 95¹⁸, 96¹⁴, 97¹¹, 100¹⁸, 102¹⁰, 103⁸, 105²⁴,
 109²⁰⁻²⁴, 110¹⁰⁻²², 111¹⁴, 112⁸⁻¹⁴, 120⁴, 122¹⁶⁻¹⁸,
 124², 129¹⁸, 130³, 136⁷, 138¹⁶, 139²³, 142²⁻²¹, 145¹⁰,
 150¹, 154⁹, 155⁸, 160²⁰, 164⁸, 167²⁵, 168⁰⁻¹¹, 169²⁵⁻²⁸,
 171⁷⁻²¹, 173²³. *gen.* liohtes 109¹⁻¹⁹, 110¹⁻⁵, 112⁴,
 131⁴, 133⁸. *dat.* liohte, liohta 12¹², 14¹⁰, 19¹⁹,
 26¹⁷, 36¹⁰, 42¹⁰, 43¹, 46¹⁶, 49¹, 53²⁴, 58⁷, 62²⁴,
 95⁸, 103²⁴, 106⁵⁻²², 108¹¹, 123¹², 125¹⁴, 132²³, 133²³,
 140⁸, 141¹⁴, 150², 153⁷, 164²⁻²⁰, 171⁵. — *gen. pl.*
 liohto 94²⁴, 163¹⁴.

lioht - fat lampas, lucerna 147².

lioht, leoht *adj.* lucidus 96⁰⁻²¹, 104²¹, 119¹⁸,
 129¹² (*Instr.* leohtu 9⁷).

liohto, liahto, liohta, lioht *adv.* lucide 20⁷, 84¹³,
 123¹², 141²³. liohto *gilöbian firmiter credere.*

Comp. liohtoro, -a, liohtera 80¹⁴ (*sublimior?*).

liohtian, liohtean, leohtan, liuhtien, luhtbian
lucere 19¹⁰, 79²². liuhta, -e, giliuhta, -e luxit 96⁷,
 112¹². † irliohte, „irliothe“ *illuminet* Ps. 66².

liomo *m.* II. lux, splendor, jubar, radius. *n. pl.*
 leomon 96⁸.

far-liosan, forleosan, forliesan *perdere* 124³.
 forliosaf, farliesaf *perditis* 52¹⁶, 58⁷. farleosan
perdati 47¹¹, 52¹⁶. *Partic. praet.* farloren, for-
 lorán 47³, 73¹⁰, 87²⁴, 127⁸. sie find, uuerdað
 farlorana, -e 75³, 92¹².

farlor *n. perditio* 54³. te farlora uuerðan *perdi*,
interire. farluft (*f.?*) 123², 124¹³ *jactura.*

liothan *v.* liodan.

† **gilliuon**, „gilieuon“ *delectare, delectari* Ps. 64⁹,
 67⁴. *cf.* liof.

lið *v.* lesan.

liet *f.* prudentia, scientia, ars (*non occurrit in sin-*
gulari numero). *dat. pl.* listiun, mid listiun *cum*
prudentia, prudenter, cum arte 10¹, 15⁴, 58¹⁸, 81⁵,
 109¹⁷, 149¹⁰. *acc. plur.* listi C. 120⁴ *scientiam, sap-*
ientiam.

ful-liesti *pro ful-liesti auxilium* 168¹⁵. ful-liðian
pro ful-liðian adjuvare 142¹⁶.

liþ, lið *n.* potus arte factus, sicera, vinum 61¹⁹,
 62¹⁴⁻¹⁷. *gen. f.* lithes, liðes 4¹², 61¹⁰⁻¹². *gen.*
pl. litho, liðo 62²³, 172¹⁶.

liþ, lið *m.* membrum, *Glied.* *nom. acc. sing.* 41²⁰
 (lithu huilican *acc. s.?* 46²). — *nom. acc. plur.*
 lithi, liði 125¹¹, 161¹², 174⁶. *gen. plur.* lithio,
 litho, liðo 44¹⁸, 46²; liðu 46² C. *cf. quae sequuntur*
composita. *dat. plur.* lithion, lithon, liðion, liðon
 10⁸, 46³.

liþo-bendi, liþo-cofp *vincula, compes* 83¹⁶, 116⁸,
 135¹², 150¹⁴, 160²⁰. liþo-uuaftum *artus* 70⁹.
 liþu-bendi 160²⁰ *vincula.* liðu-uuaftum 70⁹ *artus,*
articulus. liþo- et liþu- *quoad vocalem finalem,*
 to lithus *Gothorum referre videntur.*

liþ. liþun *M.* 46¹⁷ *pro liudeon C.*

liþam, liðan *verb.* I. ire, proficisci, ferri, vsh,
navigare 34²⁴, 58²⁰, 68⁸, 77¹⁷, 81⁵, 100¹⁶, 108⁴.
 èna meri liþan *transnavigare fretum* 68⁸. ouer
 die zee lijden, *J. v. Maerl. Alex.* 86. 93. 99. —
Praet. † so thu thurulithi *cum pertransires* Ps. 67⁸.
 † uui lithon thuro fiur *transivimus per ignem*
 Ps. 65¹². — *Partic. praes.* liþand. seo-liþand,
 lagu-liþand, uuåg-liþand *navigans, navigator.*
nom. acc. plur. liþandia, liþanda 89¹⁶, 91⁵,
 liþand 89¹³. † feolidante *Hildebr.* 33. || *Decl. II.*
acc. plur. liþandiun, liðandean 89¹⁰. — *Partic.*
praet. gilþhan, giliden 5⁷ *vergangen.*

far-liþan *abire, transire, decedere.* farliþa, -e
 142²¹ *abeat, decurrat.* † ouirlithon *fulun per-*
transibunt Ps. 65⁶.

liþi, liði, liþe *adj.* lenis, mitis, gelinde 100⁹, 103¹³.

liþile *adj.* C. 62¹⁷ *liþlicora lith leuiorem,*
minus fortem potum (M. liðlicora lið).

liþon, liðon (*i?*) *ferre, conferre, conducere.* lithot,
 liðod *fert, ducit* 80¹⁸. liþuodiu, liðodiu *sic* *ti*
lande conferrent se in patriam 20²³.

liud (*f.?*) *acc. s.* 88¹⁶ C. *pro M. liudscipi populus.* ||
 liudi (*gen. sing.?*) 2²³, 10²³, 60³; (*dat. sing.?*) 10²³,
 142²¹. || liud-cunni (*leut-cunni*) 48¹⁷ *generatio,*
populus. liud-fole 41⁸ *populus.* liud-scaðo 32¹³
diabolus, hominum perditor. liud-scepi 2⁷, 55¹⁹,
 72¹⁰, 88¹⁶ *populus.* liud-stam 7²⁴ *populus.*

liudi *nom. acc. pl. homines, Leute, populus* 2²³,
 3¹⁸, 6⁸, 11⁶, 16¹, 24⁶, 25²³⁻²⁴, 27⁸⁻¹²⁻¹⁸, 28¹³, 29¹⁻⁹,
 32⁶, 36¹³⁻¹⁵, 38¹⁸ *etc.* — *gen. pl.* liudio, liudeo,
 liudo, leodo 1⁴, 2¹⁶, 6¹⁴, 9¹⁹, 10²³, 12²³, 13¹¹, 14²,
 17⁵⁻¹⁴⁻¹⁷, 18²², 22⁸ *etc.*; 133¹⁵ (leodo). *dat. plur.*
 liudiun, liudion, liudeon, liudon, liodun 3¹, 9²²,
 15⁴, 38⁹ (liudim C.), 153¹⁹ (liudin C.) *etc.*; 46¹⁷
 lithun C.; 142²⁰ liudi *pro liudin?*

burg-liudi *incolae, cives* 25¹, 66¹⁹, 114⁷, 151²².
 Ebreo liudi 3²⁰. Iudeo liudi. † „Nord-liudi
trans Albim sedentes,“ Pertz I. 160. 184. östar-
 liudi *orientales Hildebr.* 46. Romano liudi 2¹³.
 sudar-liudi 93¹¹, 136¹⁷. † thiudisca liudi *Germani*
gl. Arg.

liudi-barn 36²¹, 60³. liude-cunni 48¹⁷.

liuhtian *v.* liohtian.

tuc-liui *duodecim.*

liut *v.* lut.

far-liuuuan *concessus, v. liban.*

løb *n. folium, folia, Laub* 132¹⁶. *cf.* løf.

† lob . . . *v.* lof.

te lobe 33¹⁶ *pro te liöbe. cf. etiam lof.*

gilõhian, gilõbean, gilõbien, gilõban (uuihtes) *credere (aliquid)* 26⁵, 45²⁴, 52¹⁷, 53²², 83⁹, 125¹, 126¹⁷ (gilõbon), 130¹⁰, 159¹⁰ (gilõbon), 166¹³, 167²⁰, 172²⁷. gilõuian *Confess.* 35. *Præs. ind. sing.* 1^a gelõbiu 64⁸, 123¹⁴, 124⁴⁷. † ec gilõbo *Abrenunt*; 3^a gilõbid, gilõbið 68¹⁵, 119²², 120³, 124⁴, 170²⁹; — *plur.* 2^a gilõbiad, gilõbiot 141²²; 3^a gilõbiad, -eat 155¹². *Præs. ind. sing.* 1^a † gilõfda *Confess.* 35; 3^a gilõbda 121⁸; — *plur.* 3^a gilõbdun 69²², 71¹⁷. *Præs. conj. sing.* 3^a gilõhdi 153¹⁹; — *plur.* 3^a gilõbdia 72².

ungilõbig *adj. incredulus; pl. ungilõbiga* find 92¹⁴.

gilõbo *m. fides* 68²², 72¹⁰, 75¹⁹, 93⁴, 106¹⁸, 122¹⁰, 173²². *gen.* gilõben, gilõbon 111²⁰. *dat.* gilõben, gilõbon, gilõbun 9⁷ (C.lõbon), 36¹⁷, 37⁶, 42⁶, 72¹², 76⁷, 119¹², 135³. gilõuon *Confess.* 5. 48. *acc.* gilõbun, gilõbon 25²², 27⁶, 28¹⁰, 29¹, 65¹⁷, 69¹², 70²⁴, 76¹⁶, 90²², 94¹³, 95¹, 107¹⁷, 115¹⁹, 123²⁰, 130¹². gilõuon *Confess.* 56.

ungilõho *m. incredulitas* 81¹⁷ *Confess.* 48.

lobon *laudare* 1⁴, 68². lobon 47¹⁰ *laudent.* loboda, lobode *laudavit* 29³, 50²², 67⁹. loboðun, louodun *laudaverunt* 13², 88⁷, 113²⁰. *cf.* † louon.

antlõe, bilõcan *v.* antlũcan, bilũcan.

† locka *capillos* *Ps.* 68⁵.

umbi-lõcom *circumspicere* (?). „so siu umbilocod“ *gl. Arg.*

lõd *v.* liodan.

lof *n. laus* 3⁹, 13¹¹, 14¹¹, 24¹⁶, 37¹², 38¹⁰, 60¹⁸, 69⁹, 109²⁴, 114⁶, 121²⁰. *dat.* te lobe 112¹¹. || lof gode frumian, feggian, sprecan, uuirkean *laudare Deum.*

louon *laudare.* gelouda fulun uuerthan *laudabuntur.* *Ps.* 63¹¹. *v.* lobon.

loffålig 5²² *laudabilis.* loffam 62²² *laudabilis.* loffang *hymnus* 112¹², 114⁴. loffuord *laus* 12²²; *succ.* loford.

lõf. † „louff“ *Ps.* 1³ *folium.* *cf.* lõb.

orlõf *permissio.* *Confess.* 36. orlõf *fas gl. Bern.* *instr.* orlõbu 128²².

lõg *v.* låhan.

urlogi *v.* lag.

lõgna *f. flamma.* *nom. acc.* 75¹¹, 78²², 79²¹, 104², 130²², 133¹⁰⁻¹², 147². *dat.* lõgnu 103¹⁸.

lõgnian, *M. laguean negare.* lõgneat (lagniat) *negant* 40¹².

farlõgnian, -ien, forlõgnian *hues vel uuihtes abnegare, renegare, verläugnen.* 152²⁰. farlõgnis *abnegas* 143¹². farlõgnid, -t *abnegat* 60². farlõgnida, -e *abnegavit* 152¹⁰, 153¹⁴. farlõgnidi *abnegarem* 143¹⁷. *partic. praet.* farlõgnid 153¹¹.

treu-logo *adj.* II. 141¹⁰ *infidelis, fidelitatem mentiens, proditor.* uuår-logo *adj.* II. 116²² *illam.* gi uuårlogon (C.—an) *vos hypocritae.*

† Iohs *m. pardus gl. Arg.*

SCHMELLER, Heliand, Gloss. SAX.

Iõm *n. merces, retributio* 35⁵, 40¹⁴⁻²², 46¹⁰⁻¹⁶, 47¹⁻⁵, 48²⁴, 49⁶, 54¹¹, 58¹⁰, 60¹, 69²⁴, 72¹⁰⁻²², 94¹², 102⁹, 103¹²⁻²⁰, 105¹⁻¹²⁻²⁰, 106¹⁵⁻¹⁹, 107²², 110¹⁴, 115¹⁹, 128¹⁹, 140⁹, 164². *gen.* lõnes 56¹⁴. *dat.* lõne, te lõne 65¹², 100², 101²¹, 102¹, 119⁶, 166²².

arbið-lõn 105⁸ *merces pro labore.*

† unither-lõn *retributio Ps.* 68²².

lõn-geld 71²⁰ *retributio.*

Iõnon, gilõnon *remunerare, retribuere, praemiare* 95¹, 107¹⁷, 155². lõnod, -t *remunerat* 59²¹. lõnod, -t *remunerate* 59². *part. praet.* gilõnod, -t 106²⁻¹¹. idug-lõnon 161¹⁰ *retribuere.*

far-lõr, farlõran *v.* far-liofan.

Iõs *adj. dolans, fallax, malignus.* † Iõsa *dolosi Ps.* 54²². || lõs-uuerc (C.lõth-uuerc) 99²⁴. lõs-uuord 106¹². || † (Iõsunga *dolus Ps.* 54¹², 72¹⁰). Iõsheit *dokus frans gl. Bern., ags. leas falsus).*

Iõs (uuihtes) *adj. carens aliqua re.* *acc. m.* lõfan, -en 77¹¹, 125²¹, 136²¹, 146²¹, 156³, 157², 164³⁰; lõfian 161²¹, 172⁷. *nom. acc. pl.* lõfa, Iõfe 110⁴, 126¹⁹, 154²⁰, 156¹⁹. *dat. pl.* lõfun 154¹⁵. barno lõs 3⁹; ferhes lõs 82¹⁰; gifunies lõs 111¹⁷; gi-uuådiess lõs 135¹⁰; libes lõs 125²¹; Iõhtes lõs 110⁸; rikies lõs 126¹⁹; fundea lõs 116⁶, 136²¹, 146²¹, 156³, 164³⁰; fundiono lõs 22¹², 30¹⁷, 165²⁷; uuammes lõs 167¹⁷.

endi-lõs 77¹¹, 136⁶; fundi-lõs 146²¹, 161²¹, 172¹⁷;

treu-lõs 137¹², 147¹²; unår-lõs 154¹²⁻²⁰, 156¹⁰.

meti-lõfi *subst. cibi penuria* 86²¹.

Iõnfan, lõfcan, lõfien *verb.* II. *auferre, tollere* 34², 40², 44²⁰, 46², 72⁹, 78¹¹, 79¹⁷; *liberare, salvare* 36¹², 108¹⁷, 142¹, 163⁹; *privare* 43¹². a-lõfian *tollere, liberare, salvare* 7²⁴, 16¹, 51²¹, 65¹², 85³, 164⁸, 170⁹. bi-lõfian *aldru, ferahu, libu privare vitå, hobdu capite* 5²¹, 43⁷⁻¹⁴, 82⁴, 83¹⁷, 85¹⁰, 95⁵, 108¹¹, 120²¹, 127⁴, 154¹⁰. || *Infin. casu dativo* te lõfienne, lõfannea *ad salvandum* 16¹. || *Præs. ind.* 3^a s. lõfid, -t 46²; *pl.* lõfiat 79¹⁷, 108¹¹; — *praes. conj.* 2^a s. lõfeas 51²¹; — *praes. conj.* 3^a s. lõfie, lõfe 43⁷, 44²⁰, 65¹², 127⁴. *Præs. ind.* 3^a s. lõsda, -e 36¹², 43¹⁴, 72⁹; — *praes. conj.* 3^a *sing.* lõsdi 7²⁴. *Imp.* 2^a s. † Iõlõfi *mi eripe me Ps.* 68¹⁰. *Partic. praet.* a-, bi-lõfid, -t 5²¹, 85⁵.

Iõson *liberare, absolvere* (lõth-uuerco) 52⁴. *partic. praet.* lõfot *ablatus, sublatus* 64¹⁰.

Iõt *v.* liodan.

Loth *Nom. propr.* 153¹¹.

Lotho-cofp *C.* 83¹⁶ *pro litho-cofp.*

lubig, lubig *adj.* thie lubigo gilõbo *viva, vivens fides?* (*cf.* libbian), *ni malueris chara, lubens, amans* (*cf.* Iiof).

ant-lũcan *recludere, aperire* 79², 124¹⁰. † antlũke *urgeat* (*os suum puteus*) *Ps.* 68¹⁷.

bi-lũcan *cludere, includere* 83¹⁷. ant-lũkid, -t *aperit* 124²¹ || *aperitur* 132¹⁶; bilũcan *includant* 143⁴;

antloc *aperuit* 38²¹; belucun *clausurunt* 170⁹⁰; antluki *aperiret, recluderet* 110²²; antlocan, antloken *apertus* 94²⁴, 163¹⁴, 169²¹, 173²²; bilocan, biloken *clausus* 94²², 135¹².

lud *subst.* 5⁷; *crescentia, vigor a liodan? Vix conferendum cum rō luddi (facies) Gothorum.*

luft *M. f., C. m. aēr.* 96²¹. *dat. lufte* 12⁹.

luggi *adj. mendax, falsus* 100¹⁰. *dat. sing. † an luggiomo giuuitfcipia falso testimonio Confess.* 38. *nom. pl. m. II. thea luggiun (luggeon) leron* 52¹⁹.

lugina *f. I. mendacium acc. s.* 180². *dat. pl. luginun* 31⁰, 155². † *fan lugenon de mendacio Ps.* 58¹⁴.

lungar *adj. alacris, velox, pernix, celer, behende. gen. sing. m. lungres fugles* 29²⁴. *nom. plur. f. lungra* 172¹¹, *nisi pro lungro adv. subito positum sit. acc. plur. m. lungra* 161¹⁶, *in lungna enim, quod hic legere est, n pro r irrepsesse videtur.*

† *mid gelumi cum consensu Ps.* 54¹⁵.

luog *v. lähan.*

far-lust *v. far-liofan.*

lust *f. delectatio, delicias, voluptas. nom. acc. pl. lufi C., lufia M.* 50⁸, 54², 106³. *gen. pl. † lufiono Confess.* 10. *dat. pl. (an) lufun, -on* 54¹⁴, 40¹⁴⁻²², 61⁰, 65¹⁰, 73¹², 85²⁻²², 87²¹, 103¹², 104³, 112²², 137⁷, 144¹¹ *Confess.* 43. -

† *firin-luft libido. Confess.* 10.

uuerold-luft 50², 54².

luft-fam adj. 144² *delectabilis.*

lustiam, *lustean, gilustian verb. impers. cum acc. subjecti et genit. objecti, gelüsten, appetitu teneri* 31²⁴. *the fie hir frumono gelustid qui hic appetunt bona* 39⁸, *ubi C. them fia hier frumono gilustin.*

lut (*C. liut*) *adj. substantive usurpatum: pauci, as, a. uuerodes lut pauci hominum* 54⁷.

luttie *adj. parvus, paucus* 87⁴. *mid is lutticon fingru* 103¹⁰. † *lutticoro parvulorum Ps.* 63⁹.

luttill *adj. parvus nom. m. f. n., acc. n.* 22¹⁰, 68²², 76¹², 143⁵. *gen. n. luttiles huat parvi quid* 80¹⁴. *acc. m. luttilna* 12¹. *Cf. Hildebr. 16 luttila prüt (bellam an miseram uxorem?), luttilo* 53.

M.

gimaco *m. par, compar, similis, aequalis* 28¹⁰, 163²⁰. *ni is thar is gimaco, non est qui ei par sit, es gibt nicht seines gleichen. the man, thiu mēda, thiu uuord ni habad gimacon non habent sibi aequalem, aequale* 55²⁰, 64²⁴, 81², 85¹⁰.

maeom *statuere* 7¹⁰, 105¹², *conferre* 51¹², *collocare* 52⁷; *construere* 96¹⁰, 111⁵. *Praes. conj. 3^a pers. sing. maco, gimaco* 51¹², 96¹⁰; 3^a plur. † *macunt unreht concinnant, operantur iniquitatem Ps.* 57², 58⁰. *Praeter. ind. 3^a s. macoda, macode* 7¹⁰; 3^a pl. † *macodun paraverunt Ps.* 56⁷. *Partic. praet. gimacod* 111⁵.

madmundi *adj. mitis.* 39⁵ *madmundie, -ea mites. (cf. fr. manmunti, mammunti).*

mag *v. mugan.*

mâg *m. cognatus, consanguineus, propinquus, affinis. gen. sing. mâges* 45³. *gen. plur. mâgo* 97¹⁰, 102⁹. *dat. mâgun* 25¹², 43¹². *acc. mâgos* 67⁰.

gaduling-mâgos 25¹² *parentes, nisi prior vox ut appositum nominativi pro se stet.*

mâg-scepi, -scepi cognatio, consanguinitas, affinitas 43¹¹, 45¹, 81¹⁰. *mâg-uuini cognatus* 152⁰, *popularis, compatriota* 159⁰.

magath, *magad, magat f. virgo. nom. acc. sing.* 8²⁻¹⁰, 9¹¹, 13¹², 60²⁴, 84²², 85¹⁻⁷, 151¹¹; *etiam pro experta virum, adultera* 118⁰. *dat. sing. magad* 10¹⁴, 12⁴, 84¹⁰, 85¹². *acc. plur. magad* 121¹².

Magdalena *Nom. propr.* 174⁴.

magem *v. megin.*

magu *m. puer, masculus, filius. nom. acc. sing.* 5¹⁰, 7¹, 8¹²⁻¹⁷, 22¹⁰, 25¹⁰. *acc. plur. megi* 22¹⁴.

magu-iung, mago-iung adj. infans, puerilis, juvenis 22¹⁰, 65¹⁴, 66¹⁴.

mah *v. mugan.*

mahal *n. sermo, colloquium, placitum, concio, conventus, curia* 88¹⁰. *dat. sing. mahle* 39¹² (at mahle sittian), 117¹¹. *gen. plur. mahlo* 144¹ *sermonum.*

hand-mahal 11¹⁻¹¹, 126⁷ *forum competens; mun diburdium prout illam vocem interpretatur Cod. Em. G. 12. f. 45⁰. cfr. Kilian v. handmael. Sachsenspiegel Ed. Homeyer 1835. B. III. Art. 26, p. 199 — 200. 135, Gr. II. 248. 752, forte etiam „hamallus“ legis Salic. emend. tit. 49.*

mahlham, *-ien, -ean, gim-an, loqui* 5¹², 7⁰, 24²⁰, 44⁷, 80⁸, 96¹², 135¹⁷, 158¹², 159²¹, 170⁰. *mahlis loqueris* 100⁴; *gimahalda, -e, gimalda locutus est* 4²¹, 27²⁰, 96¹⁰, 122⁰, *Hildebr. 6. 11. 29; mahlidun locuti sunt* 156²²; *mahlidin loquentur* 120⁰.

gimahlian despondere. partic. praet. gimahlid, -t 8².

maht (*potes*) *v. mugan.*

maht *f. potestas, potentia, virtus, vis* 1⁷, 4¹², 8²², 10¹⁴, 11¹⁷, 15¹⁷, 30¹², 60¹⁰, 63⁵, 69²², 90¹², 93⁴, 95¹⁴, 97⁴, 101¹⁰, 102², 125²⁻²², 126⁴, 132¹², 133²⁰, 153¹⁰, 161⁰, 163¹⁰, 173²⁴. *dat. sing. maht* 127⁰, 133¹⁰. *nom. acc. plur. mahti* 71¹⁷. *dat. plur. mahtium, mahtiom* 103⁴ *vehementer, fortiter.*

mahtig *pro mahti v. mugan.*

mahtig, mahti, magtig, magti *adj. potens, magnus. Declin. I. nom. s. m. f. n., acc. n. 2^a, 7^{is}, 10^{is}, 11^{is}, 13^{is}, 17^{is}, 18^{is}, 24^{is}, 25^{is}, 26^{is}, 21, 28^{is}, 30^{is}, 31^{is}, 39^{is}, 41^{is}, 46^{is}, 49^{is}, 57^{is}, 61^{is}, 66^{is}, 67^{is}, 68^{is}, 71^{is}, 79^{is}, 85^{is}, 87^{is}, 89^{is}, 90^{is}, 92^{is}, 95^{is}, 97^{is}, 103^{is}, 104^{is}, 107^{is}, 108^{is}, 110^{is}, 120^{is}, 121^{is}, 128^{is}, 129^{is}, 131^{is}, 134^{is}, 138^{is}, 142^{is}, 145^{is}, 146^{is}, 160^{is}, 161^{is}, 165^{is}, 167^{is}, 168^{is}, 169^{is}. gen. s. m. n. mahtiges 55^{is}, 61^{is}, 68^{is}, 140^{is}, 167^{is}. acc. s. m. mahtigna, -e, mahtina 12^{is}, 13^{is}, 25^{is}, 30^{is}, 31^{is}, 64^{is}, 88^{is}, 107^{is}, 123^{is}, 124^{is}, 126^{is}, 158^{is}, 174^{is} (mahtigan), 145^{is}, 146^{is}, 149^{is}, 154^{is}, 163^{is}, 166^{is}. gen. plur. mahtigoro, mahtigro 69^{is}. || Declin. II. nom. m. mahtigo 67^{is}. gen. m. † mahtigon *Confess.* 51. dat. mahtigen, mahtigon 14^{is}, 27^{is}, 33^{is}, 114^{is}, 168^{is}; mahtigon *Confess.* 1. 53. acc. † mahtigan 138^{is}, 174^{is}.*

alomahtig, alamahtig, almahti, allmahtig *omnipotens* 1^{is}, 7^{is}, 13^{is}, 14^{is}, 27^{is}, 32^{is}, 33^{is}, 48^{is}, 53^{is}, 66^{is}, 71^{is}, 91^{is}, 176^{is}; alomahtig *Confess.* 1. 51. 53.

mahtiglic, mahtilic *adj. magnus, magnificus* 72^{is}, 110^{is}.

† unmahtig. ummethiga uuerdin *infirmetur Ps.* 57^{is}.

maki, gimaki *n. gladius. gen. s. makies, makeas* 86^{is}, 148^{is}. dat. gimakie *C.* 152^{is}. *Instr.* makeo *M.* 152^{is}.

mäl *n. effigies, imago. cf. gemälde effigies in nummo, Schwabenspiegel.*

höbid-mäl *effigies* 117^{is}. *cf. mälön.*

† **malan molere. partic. praest. gimalan** *Frek.* 4^{is}, 11^{is}, 16^{is}, 26^{is}. *gimalanamo liquescente (auro) gl. Arg.*

† maleri *molitor* *Frek.* 33^{is}.

males *v. malfe.*

† **maldar**, malder *n. maldrum, certa quantitas vel mensura. tuë maldar brödes, thriu malder, kiefö* *Frek.* 16^{is}, 27^{is}.

mälön notars (gladio), sauciare, laedere. gimälod vulneratus 148^{is}.

malse *adj. superbus, elatus. nom. pl. m. malfea, malfe* 150^{is}.

† **mält** *n. braciium, Malt; quantum simul braxatur* *Rot. Ess.* 1. 5, *Frek.* 3^{is}, 4^{is}, 7^{is}, 11^{is}.

† malteri *braciator* *Frek.* 33^{is}.

† meltethi *braciatura* *Frek.* 34^{is}.

† meltian *braciare, braxare* *Frek.* 4^{is}.

far-man *v. far-munan.*

man, mann *m. vir, nom. acc. e. gr.* 2^{is}, 3^{is}, 10^{is}, 21, 5^{is}, 6^{is}, 7^{is}, 9^{is}, 63^{is}, 64^{is}, 69^{is}, 81^{is}, 152^{is}, 154^{is}, 158^{is}; *homo* 43^{is}, 44^{is}, 53^{is}; *man negen* 57^{is}; *man ènig* 17^{is}, 80^{is}, 154^{is}; || *emphaticè cum negatione* 11^{is}, 63^{is}, 65^{is}, 81^{is}, 100^{is}, 116^{is}, 121^{is}, 155^{is}, 167^{is}; || *generatim man; angl. one, gallicè on* 4^{is},

10^{is}, 20^{is}, 25^{is}, 33^{is}, 41^{is}, 43^{is}, 46^{is}, 50^{is}, 54^{is}, 55^{is}, 56^{is}, 57^{is}, 59^{is}, 62^{is}, 65^{is}, 66^{is}, 74^{is}, 75^{is}, 78^{is}, 84^{is}, 85^{is}, 104^{is}, 105^{is}, 124^{is}, 147^{is}, 150^{is}, 151^{is}, 168^{is}. *Num etiam man* 31^{is}, 44^{is} *in accipitum huc referendum, nescio.* || *man juvenis, puer* 67^{is}. *Inttil man infans, puer* 12^{is}; *kindisa man* 22^{is}, 24^{is}; *iung man* 22^{is}, 65^{is}. || *man filius?* 30^{is}. || *man vasallus* 36^{is}. || *gen. sing. mannes, -as* 10^{is}, 15^{is}, 37^{is}, 46^{is}, 51^{is}, 52^{is}, 64^{is}, 71^{is}, 76^{is}, 101^{is} etc. *Nota thero mannes gihuem* 105^{is}. *dat. sing. manne, man* 25^{is}, 46^{is}, 51^{is}, 53^{is}, 54^{is}, 56^{is}, 59^{is}, 71^{is}, 75^{is} etc. † *manna, manne* *Confess.* 2. 54. *nom. acc. plur. man* 1^{is}, 3^{is}, 6^{is}, 10^{is}, 11^{is}, 12^{is}, 13^{is}, 17^{is}, 18^{is}, 19^{is}, 20, 21, 22, 23, 24 etc. (31^{is}), *Confess.* 19. *obar man, ad, super homines* 59^{is}, 79^{is}, 123^{is}. *gen. manno* 9^{is}, 10^{is}, 11^{is}, 12^{is}, 16^{is} (*manna C.*), 18^{is}, 22^{is}, 23^{is}, 24^{is} etc. *dat. mannon, mannun* 2^{is}, 6^{is}, 16^{is}, 19^{is}, 25^{is} etc.

adalies man vir nobilis 17^{is}, 77^{is}, 78^{is}; *ambahtman minister* 61^{is}, 62^{is}, 64^{is}, 65^{is}, 82^{is}; *hèthim man ethnicus* 71^{is}; *irmin-man homo* 58^{is}, 107^{is}, 152^{is}; *nioman nemo* 45^{is}, 119^{is}.

man-arbidi 110^{is}; *man-craft* 24^{is}; *man-cunni* 1^{is}, 3^{is}, 7^{is}, 12^{is}, 16^{is} (*manna-cunni*), 16^{is}, 31^{is}, 37^{is}, 38^{is}, 45^{is}, 53^{is}, 60^{is}, 65^{is}, 76^{is}, 79^{is}, 88^{is}, 91^{is}, 100^{is}, 104^{is}, 106^{is}, 107^{is}, 108^{is}, 110^{is}, 153^{is}; *man-drohtim* 36^{is}; *man-flaht* 163^{is}, *Confess.* 12; *man-sterbo* 132^{is}; *man-uuerod* 59^{is}. *cf. mannisc, mennisc.*

manag, maneg *adj. manch, multus, cum num. sing. saepius quam plurali verbi finiti. nom. m. f. n., acc. n., nom. acc. plur. n.* 1^{is}, 2^{is}, 12^{is}, 16^{is}, 22^{is}, 26^{is}, 28^{is}, 30^{is}, 34^{is}, 35^{is}, 36, 37^{is}, 38^{is}, 41^{is}, 42^{is}, 51^{is}, 52^{is}, 54^{is}, 56^{is}, 57^{is}, 60^{is}, 63^{is}, 65^{is}, 67^{is}, 70^{is}, 71^{is}, 72^{is}, 73^{is}, 78^{is}, 88^{is}, 91^{is}, 100^{is}, 104^{is}, 105^{is}, 108^{is}, 115^{is}, 116^{is}, 125^{is}, 129^{is}, 153^{is}, 136^{is}, 140^{is}, 141^{is}, 144^{is}, 146^{is}, 149^{is}, 154^{is}, 156^{is}, 163^{is}, 166^{is}, 171^{is}, 173^{is}. *gen. m. n. manages, maneges* 97^{is}, 100^{is}, 114^{is}, 114^{is}, 120^{is}, 127^{is}. *dat. m. n. managumu (managon, managan)* 82^{is}, 114^{is}, 126^{is}; *sem. managaro* 27^{is} (*dat. f. II. managun, -on* 39^{is}). *acc. m. managan* 5^{is}, 11^{is}, 70^{is}, 72^{is}, 149^{is}, 169^{is}; *sem. managa* 7^{is}, 16^{is}, 109^{is}, 170^{is}. — *nom. acc. pl. m. managa, -e* 25^{is}, 27^{is}, 29^{is}, 33^{is}, 36^{is}, 58^{is}, 67^{is}, 84^{is}, 85^{is}, 86^{is}, 105^{is}, 113^{is}, 114^{is}, 117^{is}, 124^{is}, 154^{is}, 175^{is}; *f. managa* 22^{is}, 30^{is}, 36^{is}, 56^{is}, 86^{is}; *n. managu, -a* 52^{is}. *gen. pl. managoro, -aro, -ero* 13^{is}, 16^{is}, 36^{is}, 38^{is}, 48^{is}, 53^{is}, 56^{is}, 61^{is}, 66^{is}, 84^{is}, 90^{is}, 104^{is}, 132^{is}. *dat. pl. managun, -on* 2^{is}, 12^{is}, 15^{is}, 19^{is}, 22^{is}, 28^{is} (*manogan*), 37^{is}, 49^{is} (*managom*), 53^{is}, 67^{is}, 97^{is}, 109^{is}, 110^{is}, 111^{is}, 161^{is}, 163^{is} (*manogon*).

manag-fald adj. multifarius 40^{is}, 60^{is}. † *gimanachfaldon multiplicare* *Ps.* 64^{is}. *gemanohfaldidos multiplicasti* *Ps.* 70^{is}.

gimang *n. commercium, consortium, concursus, turba, mixtio* 17¹⁷, 26⁵, 33²³, 56¹³, 70¹⁶, 119¹⁷, 126¹⁴, 158²¹, 156²⁴. *dat. sing.* gimange 82¹⁵. an iro gimange middiumu in medio eorum. an gimang 68¹⁵, 73²³, 147¹. *Simul, uná, dazn, dazwischen, anglosax. on gemang Casdm.* 50¹⁵, *engl. among. cf. mengian.*

mangon *mercari, negotiari, emere et vendere. mangodun mercabantur* 114¹⁴.

mannise *adj. humanus* 131¹¹. *cf. mennisc.*

máno *m. luna* Ps. 71⁷. *dat. sing.* mánen, mánon 111⁵, 131¹⁰. *ér máno(n) ante lunam* Ps. 71⁵.

‡ mánohtlic, „monohtlic“ *menstruus gl. Arg.*

manon *monere, commonere, hortari* 144¹. (*Navigantes*) lietun uuind astar, manon obar thena meri-ström impellere (*navem*) 68¹². *Praes. ind. sing.* 2^a manos mones 61²⁰; 3^a manod, gimanod monst 106¹³⁻²². *Praes. ind. sing.* 3^a manoda, -e monebat 71⁵, 146¹⁷; *pl.* 3^a manodun, gimanodun monebant 3¹¹, 10¹⁵, 11¹⁷, 103⁴, 187¹⁵. *Praes. conj. sing.* 1^a manodi monerem 149⁷; 3^a gimanodi moneret 98⁷. *Partic. praes. gimanod* 13⁵.

far-manst *v. munan.*

marca *f. I. territorium, provincia. gen. sing.* marca 23⁵. *acc. sing.* marca 91¹⁰.

marcon *animadvertere, gall. remarquer* 50¹⁴, 94², *designare, decernere* 161³. *marcoda, -e, gimarcoda, -s designavit, decrevit* 18¹⁰, 45¹⁴, 85¹⁷, 146², 152². *partic. praes. gimarcod, -t* 4¹³, 149¹³, 169²³. *cf. gimerki.*

Marcus *Nom. propr.* 4¹².

‡ **marg** *mn. medulla. dat. marge. Exorcism.*

mári *adj. notus, insignis, clarus, illustris* 814⁻²³, 16⁵, 17²¹, 28⁶⁻¹³, 30⁷, 33²³, 54⁴, 66¹⁰, 79¹, 89²⁴, 92¹⁰, 93¹⁵, 95¹³, 127¹, 129¹⁴, 132¹², 133¹⁶⁻²⁴, 146², 147¹¹, 160²⁴, 163¹⁶⁻²⁰. || *Declin. I. acc. sing. m.* márean 67¹², 98¹⁵, 155¹⁴. *gen. plur.* máriero, máriario, márero 37²², 97². || *Declin. II. nom. m.* mário, máreo 11¹⁰, 59¹², 71¹⁰, 79⁴, 123²², 133¹; *f.* mária, márie 111⁴, 131¹¹, 153². *gen. m.* márien, máreon 11¹². *dat. m.* márien, máriun, máriun, máreon, márean 80²⁻²¹, 102², 130¹, 131¹⁰, 154¹; *f.* máriun, máriun, máreon, márean 65¹⁰, 112²², 160². *acc. m.* máriun, máreon, márean 37¹¹, 98¹⁵, 149²; *f.* máriun 39²; *n.* mário, márie 105²⁴, 115⁵. *acc. plur.* márian, márean 96¹². || *Superl.* márišto, márešto 86². † „márišun famosissima“ *gl. Arg.*

márlie *adj. magnificus* 58²², **márlieo** *adv. magnificè* 97¹⁵. *cf. márian, máritha.*

Maria *Nom. propr.* 14⁵, 16⁵, 23¹⁰, 24², 28⁵, 60²⁴, 121¹¹, 122²², 124¹¹, 125⁵, 128¹⁰, 167²⁷, 170²⁴, 174⁴. **Mariun** *gen.* 11¹²; *dat.* 10⁴, 24¹¹; *acc.* 11¹⁷; *nom. plur.* 171¹⁴.

márlam, márean, márien *notificare, manifestare, publicare, glorificare, gloriari* 25¹⁴⁻²², 26⁵, 41¹², 72²¹, 74²⁰, 97¹⁴, 170²³, 173²⁴. *Praes. ind. sing.* 2^a máris (thik) gloriaris 121¹. *Praes. conj. plur.* 2^a márien, márean notificatis 93². *Praes. conj. plur.* 3^a máridin manifestarent 173¹⁴. *Imperat. sing.* 2^a mári manifesta, gloriare 99⁴, 167¹³; *plur.* 2^a máriad, máread manifestate 47⁵, 142². *Partic. praes. gimárid* 16¹⁷, 37¹², 66¹³, 99², 110².

máritha, máritha, márdá *f. res notabilis, clara, insignis; gloria. gen. máritha* 1² (*nisi acc. ut Beow.* 4262 *márdo fremede*), 66². *dat. (te)* márithu, márdú 28²³, 169⁷. *cf. mári. máritha v. máritha.*

Mártha *Nom. propr. nom.* 121¹², 122²², 123⁵, 125¹⁰, 128¹². *C.* 124¹⁰ (*pro Mártha nom. M.*) *habetur* Marthun.

‡ **mártir** *martyr. gen. plur. martiro* Ess. 2.

mæt *m. cibus. gen. sing. mates* 31¹⁰, 36²⁰. *cf. meti.*

‡ **mathe** *m. teredo, tarmus gl. Arg.*

Mattheus, Matheus *Nom. propr. nom.* 1¹², 35²¹. *acc. Mattheuse, Mattheus* 37²².

me *M.* 4⁵⁻⁹ *pro mi me.*

geméd *adj. amens, fatuus, stultus, vanus. gen. plur. m. gemédaro* 106¹¹.

gemédlic *adj. stultus, vanus* 81¹⁵ (*acc. plur. n.*).

méda, **mieda**, **mieda**, **méda** *f. praesidium, merces* 106²⁴ (*gen. II. miedun, médam* 81²). *dat. médu* 45¹⁵, 49¹², 107¹⁰, 157². *acc. méda* 46¹⁵, 56², 60², 104²⁴, 108⁵⁻¹⁰, 107²¹, 106¹⁰. *plur. dat.* † **médon** *gl. Arg. mercibus.*

médcan, **miedon** *praesidiare, remunerari* 56².

méd-gebo *m. largitor manerum* 36² (*nisi pro méthom-gibo usurpetur*).

médoma *v. méthom.*

mégi *v. magu.*

megin *n. vis, virtus, vigor, potestas* 25¹⁴, 79¹²⁻²⁴; *magna vis (hominum), multitudo, turba* 37¹⁶, 65²⁶, 66¹⁰, 72²¹, 109², 112²³, 127²³ *M. an thie megin (fem. ? C. thia menigi)*, 149¹¹, 165¹³. *dat. sing.* megin 154¹. *acc. plur.* 25¹⁰, 72²³ megin.

hand-megin, h.-magen *n. manuum vis, virtus* 22⁵, 43¹⁴, 154²².

In compositis megin significationem auget: **megin-craft** *vis, virtus vel potentia* 5⁵, 66⁷, 69⁹, 83²², 130²⁰, 155¹⁵; **megin-fard** 132² *expeditio militaris, bellum, conflictus; megin-fole* 36¹⁰, 55¹⁴; **megin-strengi** 133¹; **megin-fundea** 76²⁰; **megin-thioda** 53²², 70¹⁴, 86¹⁰, 87²¹, 88¹⁰, 93¹⁰, 119¹⁷, 126¹⁴, 156¹⁵⁻²³, 158²¹; **megin-thiof** 163²⁰.

‡ **maeler villicus. gen.** „meiras“, *dat.* „meira“ *Frök.* 16¹², 21¹⁴.

‡ **mael... gen. maelas farinae** *Frök.* 24¹⁴ *etc.*

meldon *indicare, prodere* 9¹⁰; *meldos prodit* 147²⁰;
meldod, -t indicat, prodit 53⁹.

melma *m. pubis. gen. s. melmes* 59⁹.

mēm, *mēn* *n. nom. acc. s. et pl. crīmen, flagitium, nefas, probrum, scelus, facinus* 27⁹, 34⁴, 41² 44¹⁴, 82²², 106¹⁰, 121¹, 130³, 153¹⁰⁻²⁰, 162²⁰. *gen. mēnes* 37, 22²⁷, 100¹⁰ (*mēnes ni ſueri non perjura*). *mēn-dād'* 30¹², 49⁵, 163²²; *mēn-dādig facinorosus* 75¹⁰; *mēn-ēth, mēn-hēd* 45⁷ *perjarium*. † *ik ſuor mēn-ēth Confess.* 36; *mēn-ſal adj.* 51¹² *iniquus, injustus*; *mēn-geuuito testis falsus* 154¹⁵; *mēn-githāht mala cogitatio* 27¹, 40²², 118¹⁰, 140¹⁵, 141²; *mēn-giuerc makum opus* 135⁶; *mēn-huat adj. acer, pronus in nefas* 154¹⁵, 168²¹; *mēn-ſcatho insidiator, proditor, latro, inimicus* 32¹, 117¹², 141⁶, 142¹⁵, 145³, 165¹²; *mēn-ſculd* 148¹²⁻²¹; *mēn-ſprāca* 155²⁰; *mēn-uuerc* 23¹, 31², 151¹⁷, 135⁶, 158¹⁰.

mēndia *v. mēnian.*

mēndian *gaudere, laetari, exultare* 16⁸, 144¹²;
mēnden, mēndon Ps. 58¹⁷, 62⁹. *mēndit exultat* 144¹²; *mēndida exultavi Ps.* 65¹⁷; *mēndiodun, mēndun gaviſi ſunt* 125¹⁰; *mēndendi laetatus, exultans, mēndēndia nom. pl. fem.* 166¹.

mēndislo f. n.? *exultatio* 12¹⁵. † *mēndislls exultationis Ps.* 62⁹. *mēndiale exultatione Ps.* 64¹².

mēngian *miscere. partic. praet. gimengid* 168²¹.
 † *mēngidamo eia calca admixtā ovo calce gl. Arg. cf. gimang.*

mēni *n. hals-mēni mōnile* 52⁹.

† **gimēm(I)** *communis, generalis, solitus; Frøk.* 18², 33¹¹. *cf. Hildebr.* 48.

mēmian, *mēnean in animo habere, sentire, cogitare, meinen* 72²¹, 74¹²⁻²⁰, 105²¹, 107¹⁰, 112², 138¹²;
enuntiare, indicare, significare 24²¹, 25⁶, 44²², 53⁷, 79¹, 106⁷, 110⁵, 111¹¹, 120³, 127⁷, 134¹⁷. *Praes. ind. sing. 2^a mēnis* 134¹⁷; *3^a mēnid* 44²², 53⁷, 110⁵. *Praet. ind. sing. 1^a mēnda, -e* 74¹²⁻²⁰, 105²¹; *3^a mēnda, gimēnda, -e* 25⁶, 72²¹, 107¹⁰; 111¹¹, 120³, 127⁷, 138¹²; *plur. 3^a mēndun* 106⁷, 112².

mēniġ *pro mēniġ C.* 147²⁴.

mēniġi, mēniġi f. multitudo. nom. gen. dat. acc. sing. 9¹², 47¹⁰, 55²¹, 58²²; 60⁶, 61²¹, 62¹²⁻¹⁰ etc.

mēniġo f. idem 1⁷ C. dat. sing.

mēnniſe *adj. humanus. Declin. I. mēnniſc, mēnniſe barn* 131¹¹; *acc. sing. mēnniſcan ſidu* 95¹⁴.
Declin. II. the mēnniſco, -a mōd. nom. s. m. 153¹⁷.
mēnniſco (substantive) homo, Mensch. mēnniſcono gen. plur. mortatium ſua hominum 80²¹, 81⁵, 110¹², 111⁹.

mēnniſki f. humanitas 111¹⁵. *dat. sing. mēnniſki* 31²², 145⁶. *cf. mēnniſc et man.*

gimēmthun, -e (?). *C. 26^o manno gimēmthon acc. (s. aut pl.?) apponitur tō thioda gimang. cf. bayr. Wrb. II. 590: Gementē turba hominum, qui se invicem premunt.*

mēoda *v. mēda.*

mēr, **merr** *adv. magis, plus* 11¹⁻¹⁹, 19¹⁰⁻²², 26⁴, 29¹⁵, 31², 42⁴⁻⁵, 44⁹, 45²², 46¹⁵, 50²², 52³, 56¹², 61¹⁵, 63³, 66¹⁷, 69²², 77³, 78⁴, 87⁹, 105¹⁷⁻¹⁹, 106²¹, 109¹², 115¹⁴, 139¹⁷, 153⁴, 161¹², 162¹⁰, 170²² *Confess.* 15. 41. 43; *saepissimē praecedit than.*

mēro *adj. m. (Declin. II.) major; mēra f.; mēra n. nom. acc.* 49¹²⁻¹⁰, 51²⁴, 80¹⁵ (*mira*), 100⁵, 105¹²⁻²¹, 115¹⁴, 138¹² *majus, plus. acc. m. mērun, mēron* 88⁹; *mēran (Decl. I.?)* 59¹⁶; *acc. f. mērun, mēron* 137¹⁷. *nom. acc. pl. omnis generis mērun, mēron* 45¹⁰, 71¹⁷, 81¹⁴, 115¹².

mēri *f. mare. nom. acc. sing.* 68⁶⁻¹⁰.

† *meri-dier (s. gr. fulica) gl. Arg.*

mēri-grīota, mēri-grita margarita 52⁷; *meri-ſtrōm* 68¹², 90².

gimērki *nota* — *uord-gimērkiun (litteris) uuritan (scribere)* 71² —; *confinium, termini.* † *uuoſont an gemērke habitant terminos, te gemērke ad terminos Ps.* 64⁹, 71². *cf. marcon et marca.*

mērrian, *merrean impedire, morari, turbare, dissipare, seducere, scandalizare* 10¹¹. *mērrid seducit* 158¹¹. † *that ik ōthra mērda thera leccian quod alios moratus sum in lectione, Confess.* 43. † *ne mērris ne moreris Ps.* 69⁹. *partic. praet. gi-mērrid* 170²², 174⁸.

a-mērrian. gi amerriad vos impeditis 114⁹.

• *ſar-mērrian male impedere, consumere. partic. praet. ſarmērrid* 106⁹.

mēnt *adj. nom. acc. n. maximum, potissimum (cum genitivo cujusvis generis)* 18²¹, 25¹², 50¹⁷, 84⁶, 94²⁴, 115¹², 130⁵, 132⁵⁻⁶, 140¹⁰, 156⁴, 163¹², 164⁴, 167².
Decl. II. mēnta nom. acc. n. cum genitivo cujusvis generis 21², 18²², 123⁶, 130⁵, 174¹²; *mēnton, mēntan acc. m.* 30²⁴, 76⁶.

mēnt *adv. maxime, potissimum* 6²⁶, 77⁹, 84⁶, 87⁶, 171¹⁰.

mēnter *m. magister* 1²², 98¹⁰, 100¹⁰. *dat. sing. mēntra Confess.* 7.

mēt *pro mid praep. C.* 6⁵, 45¹⁰, 75⁶⁻¹¹⁻²¹, 85²¹, 90¹², 92²², 93²¹, 95¹.

† **mētān** *metiri Ps.* 59⁹.

gimēt *n. mensura* 51¹².

un-met. in compositis: enormis, immodicus, immensus, nimius; unmet-grōt 101¹², 132⁷; *unmet-hēt* 105¹⁷; *unmet-irri, unmet-ſpāh Hildebr.* 20. 30.

met-lic C. 138¹ *decens, conveniens, angemessen (cf. ang. mēte adj. mediocris), si forte illo loco ſo metlic thing pro ſomelic th. legere volueris.*

mēthoma, *mēthom m. manus, donam, donarium; res pretiosa, cimēthom. plur. gen. mēthomo, mēthomo* 52⁷, 98⁹, 101¹⁰, 134¹², 157²⁻⁹, 174¹², 175¹²; *dat. mēthmon, mēthmun* 56⁹; *acc. mēthmoe, mēthmos* 44⁵, 56², 101⁶, 115⁶, 140², 173¹⁰.

méthom-gibo largitor munerum 56²; méthom-hord, medom-hord thesaurus, gaza 49¹⁵, 50¹⁷, 100¹², 115¹³ (methon-hord).

meti *m. cibus* 87²⁰, *C.* 56¹³ *sem.*; *gen. metes* 36²⁰; *dat. meti, -ie* 87¹⁻⁶; *acc. meti* 56¹³.

meti-gêd ciborum penuria 132⁶; meti-lôfi idem 86²¹. *cf. mat et mezas.*

metod *m. creator, Deus* 4¹². *gen. metodes, metothes* 15¹⁷.

metoda, -o-gifcapu decretum Dei 66¹⁹, 147¹¹; metodi-gifceft idem 67¹¹; metud-gifcapu idem 147¹¹.

† mezas-kap Frsk. 28¹¹ ad instar roū kietel-kap forte a met-las vel lals culter.

mi dat. mihi 5²⁻³⁻¹⁰, 6²², 9⁴⁻⁵, 14²², 15¹, 17⁵, 28¹⁰, 50¹⁰, 33⁶, 58¹⁰, 61¹⁸, 64¹², 78⁶, 90⁷⁻²², 103¹⁴, 108⁵, 135⁶, 138¹, 149²¹, 159⁶, 162¹¹, 174¹⁴, Hildebr. 9. 10. 12. 53; *acc. me* 4⁸⁻⁹ (me), 6²², 9², 33⁷, 61²⁰, 83⁹, 84¹¹, 90⁶; 146⁵, 147²⁰, 162¹⁰⁻¹⁹, 168¹⁴ *C. mik.* † mih Confess. 42, Hildebr. 51.

mild praep. cum dat. aut instrum. cum, mit 1³⁻⁵, 2³⁻⁴⁻⁶⁻¹⁰, 3¹⁴⁻²³⁻²⁴, 4³⁻²⁴, 5¹⁵, 6⁵⁻¹⁰, 7⁴⁻¹⁶ etc. etc. *cf. met, midi et mit.*

mildan *v. mithan.*

mild-firi *adj. mediae vitae sc. astatu homo, adolescens* 106¹⁵. *cf. middi.*

middi *adj. medius; middi dag* 163¹⁷; (*neutr. substantivo positum*) medium: thurh middi thes folkes 82¹⁵. *dat. s. n. middium* (*C. middion*): an iro gemange middium 82¹⁵. *Declin. II. dat. sing. n. an middian dag* 105⁴, 168³ *pro middion C. dat. plur. middium, middeon* 24¹⁷, 26²². † an mitdon fringon in medio solemnitatis Ps. 73⁴. undar mitdon samnungun inter medios cleros Ps. 67¹⁴.

Substantive: thiu ni forte that middia medium. an middion, -ien, -ian in medio 117³, 119¹⁸, 169¹; *te middean in medium (maris)* 68¹². † an mitdon thierno in medio juvenularum Ps. 67²⁰.

middil-gard orbis terrarum, *v. gard.*

middfiri *v. supra.*

midi *adv. unacum. thar midi, darmit C.* 20¹⁶; *cf. seq.*

midi *pro mid (cum) praep. C.* 4²⁴, 22²¹, 23³, 70²⁰, 143¹⁶, 146²⁰. † miti Theotrihhe (miti wabnum *pro wapnum*) Hildebr. 15. 53.

mieda *v. mēda.*

miedon *v. mēdean.*

milk (*C. nec tamen semper, pro mi*) me 146⁵, 147²⁰, 162¹⁰⁻¹⁹, 168¹⁴.

milkil *adj. magnus, a, um. Substantivo postpositum nom. m. f. n., acc. m. f. n.; nom. acc. neutr. plur.* 1⁷, 6³⁻¹¹⁻²¹, 10¹⁵, 12¹⁴, 15⁸⁻²², 15¹⁻¹⁰⁻²², 16⁴, 17¹⁶, 21³, 22¹⁸, 23⁵, 24³, 25¹³, 26⁹⁻¹¹, 29¹⁸, 32¹³⁻¹⁶, 33¹⁶⁻²¹, 35⁴, 36¹⁷, 37¹⁰, 38¹⁰, 40¹⁵, 42³⁻⁷, 45¹, 47¹⁸⁻²⁰, 48²⁰,

49¹⁴, 50¹⁷, 55¹⁴, 59⁶, 68², 72⁶⁻¹⁷⁻²², 73¹⁷, 74², 76¹², 77¹⁸, 83²², 86⁵⁻⁹, 87¹⁵, 88³, 89³⁻¹², 91¹⁶, 93⁴, 95¹⁰, 115⁶, 119¹⁰⁻²⁴, 120⁷, 126⁵, 127¹¹, 128⁸, 130⁷⁻¹¹, 131⁷⁻²⁴, 132³⁻⁴, 133¹⁶, 138²¹, 141¹, 149²¹, 150²², 151²⁻⁴, 153²², 154⁷, 156¹⁸, 158¹², 159²², 160²², 162²⁴, 168¹⁹, 172¹²⁻¹⁶. *Substantivo antepositum: acc. m. sing. mikilana, mikilan* 70²⁴; *f. sing. mikila* 164¹⁷, 170²⁴. *Instrum. n. mikilu, um Vieles, multo* 6¹², 28¹⁶, 50²², 52¹² (micilo), 54⁶, 76¹, 115¹², 119¹², 140⁷, 172⁹. *Declin. II. sing. nom. f. mikila, -e* 15¹⁷, 125²², 135¹ (mikilo), 165⁶. *dat. m. 4²⁴ them (theru?) mikilon; f. mikilun, -on* 60⁶, 113²²; *n. mikilun* 128⁶, 146²². *acc. f. mikilun, miklun* 69²², 97⁴, 102¹² (mikulun, mikilan), 114²², 125². *dat. plur. mikilon* 162⁶, 172¹.

† mikili magnitudo, magnificentia Ps. 67²⁵, 70⁶.

† gemikolon magnificare Ps. 68³⁰.

mildi *adj. liberalis, largus, benignus, mitis* 49⁶, 37²⁰, 38²⁰, 39¹³⁻¹⁴, 43¹⁷, 46⁶, 60¹¹, 66⁸⁻²¹, 92⁸⁻¹⁷, 99⁵⁻²¹, 100⁶, 103¹², 107²¹, 109¹¹, 111²¹. *acc. m. mildian, mildean, mildan* 1²¹, 57⁹, 59¹⁸, 100¹², 121¹⁴; 118⁹ (mildiene). *Instr. m. mildiu, mildu* 128¹⁸. *nom. plur. mildia, mildie, mildea, milda* 56⁷, 76⁶, 134¹⁰ (mildi), 134¹⁴. *Compar. mildero, -iro.* 106²² mildera *pro mildiro. acc. m. milderon, milderan* 36², 59¹⁶.

mildo *adv.* 109¹⁷; milda 168¹ tenere.

mildlico *adv.* 109¹⁷ tenere.

† „mit unmilda iro“ impietate sua Ps. 72⁶.

minn *gen. sing. pronominis personalis substantivi io* 60³, 108¹², 116²², 134¹⁴, 135¹³⁻¹⁴, 142⁵⁻¹⁷, 167²¹.

minn *pron. possess. meus, -a, -um. nom. m. f. n., acc. n. sing., nom. acc. plur.* 15², 25⁴, 26²⁰, 29¹², 55¹², 57¹⁶, 60⁸, 64¹⁻⁶⁻⁹, 84¹², 122², 123¹⁰⁻¹², 138¹, 143⁹, 148¹⁴, 155¹². *Christus etiam ex plurium ore alloquitur frō min* 122², 148¹⁴. *gen. m. n. mines* 9⁵, 28⁶, 95⁵; 141²⁻⁴, 145¹⁸; *f. minara* 108¹⁸ (mina). *dat. m. n. minumu (minon, minon C.)* 7², 27²², 28¹², 33⁷, 41⁹, 57¹⁴, 64¹⁷, 90⁶. † minamo, minemo Confess.; *f. minera, minero, minaro* 8¹², 29¹², 101². *acc. m. minan, minea* 14²⁴, 59¹⁹, 98²⁰, 134⁹⁻²⁴, 145¹⁴, 174²². *minan Confess.* 52; *f. mina, mine* 49⁴, 54²¹, 60³, 64⁶, 74²¹, 75³, 86²², 108¹⁶, 142⁷. *Instrum. n. minu* 108⁷, 142¹. *plur. nom. acc. m. f. mina, mine* 14²², 41⁴⁻²⁴, 61²¹, 64²¹, 74¹⁶, 75⁴⁻¹², 93¹⁵, 94³, 95¹⁷, 142¹¹⁻²⁰. *mina Confess.* 39. *nom. acc. n. min* 55¹², 57¹⁶, 155¹², *mina* 55¹², 132²¹, 155¹², *minu* 132²¹. *gen. minero, -aro* 74¹⁶, 109¹². *dat. minon, minun* 26¹⁸, 33⁷, 45¹⁹, 49¹², 55⁶, 60¹¹, 83¹⁶, 84¹⁵, 104⁹, 174²².

minnia, minnea, minnie, minna *f. amar. nom. acc.* 10¹⁴, 13¹⁶, 25¹¹, 45³, 46¹⁸, 59²², 60³, 83¹¹, 102⁶, 129³, 137¹⁷, 138⁵⁻¹², 142⁷, 174²⁰. *dat. sing. minnia* 163²², 167²⁹; † minniu Confess. 25. *dat. plur. minniun* 140¹⁹.

minniom, minneon, minnean *amare, diligere* 10³, 43¹⁰⁻²¹, 150⁹. minniot *amat* 77¹⁶; † minnunt *diligunt Ps.* 68²⁷; † minnioda *diligebam Confess.* 17. 18. 20. 46; minnioda *amabat* 121¹²; minniodi *amaret* 167²⁴; minniod, minniond *diligite* 142⁹.

minniote, -a (e) *minus, a, um*. minniote, -a *nom. neutr.* 152⁹. minnioton, -un *nom. acc. plur.* 154²², 155²¹.

minson *minuers, inanire, confunders* 49⁵. *partic. praet.* giminofod 117¹¹ *irritus*.

mirki *adj. tenebrosus* 31²⁴. *acc. pl. n.* mirki (mèn) 44¹⁴. *Declin. II. acc. pl. f.* mirkiun (dâdi) 168²⁸.

mislike *adj. dissimilis, dispar, varius, diversus. acc. n.* 57¹⁴, 106¹¹, 163⁹. *acc. s. m.* mislikean 77¹. *plur. nom. acc.* mislike 57³, 114¹³.

mislico *adv.* 74²⁴, 107²⁰; *mislica* 76⁹.

† **mis-tumast** *dissensio, simultas Confess.* 58. **mit** *pro mid* 137¹.

† **missa** *f. I. festum, festivitas. dat. sing.* missa *Frek.* 17¹², 29¹⁶, 50⁵, 52⁴⁻¹⁶; *misso Rot. Ess.* 1. 8. *acc. plur.* missa *Confess.* 22.

mitham, midan (*uuihtes*) *vitare, omitters, dissimulare aliquid, meiden, lassen, unterlassen* 45¹³, 60⁷, 124¹⁹, 153⁹, 174²⁰ (*mitha pro mithan*); *mithan* (*uuiht*) 45⁷, 106². *Praes. ind. s. 5^a* mithit 106²; *conj. s. 5^a* mithē 45⁷⁻⁷. *Praet. ind. s. 5^a* méth, mēd 151¹², 163¹³; *plur. 5^a* mithun, midun 129¹⁰, 173¹⁰. *Imperat. s. 2^a* mith, mid 83¹⁹, 99²¹; *plur. 2^a* mithat, midad 29⁶.

bimithan, bimidan vitare, omitters, praetermittere, intermittere cum acc. aut genit. 141⁷, 150²⁰. *ni mahte he bemithan ne hi sprac* 62¹² *non potuit praetermittere quo minus diceret. te bimithanne* (*iouuiht*) 116¹², 143¹⁹ *dissimulandi, fugiendi (quid)*.

môd, muod *m. animus. nom. acc.* 1¹, 5⁹, 9¹¹, 21⁹, 22², 24¹¹, 40²³, 41¹⁴, 43²⁴, 44¹⁵, 48²², 53⁹, 54², 57², 59¹², 65¹⁰, 72¹¹, 75¹⁻¹⁴⁻¹⁹, 77², 84¹⁸, 97⁹, 101⁹, 107¹², 115²⁴, 121⁹⁻¹⁴, 126¹, 127¹⁹, 133¹⁷, 143¹²⁻²², 145⁹⁻⁶, 152²⁰, 153¹⁰, 162¹². *gen.* môdes 90¹. *dat.* môde, môda 5¹¹, 9²⁴, 10³, 12¹⁰, 13¹⁵, 27⁹, 37²⁰, 38²⁰, 39², 43¹²⁻¹⁶⁻²¹, 50⁷, 53¹⁰, 77⁹⁻¹², 83¹¹, 85⁷, 88⁵, 90¹², 95¹², 99²¹, 106²², 107⁹, 114², 119¹⁰ (*môd*), 125¹⁹, 130², 142¹⁰, 144¹²⁻¹⁵, 146⁹, 151¹⁴, 152¹⁰, 153¹⁰, 161⁷, 162⁷⁻²⁰, 163¹², 164⁹, 173¹²⁻²⁴.

môd-githâht cogitatio 10¹², 49²², 57⁶, 58¹⁸, 94¹⁰, 101¹⁰, 118¹², 127²¹, 174⁴⁻⁶; *môd-kara f. afflictio* 122²², 152²², 170²⁴; *môd-karag afflictus* 123⁹, 124¹¹; *môd-febo m. animus, mens, sensus interior, intellectus* 7¹⁹, 12⁵, 16¹², 26¹⁰, 31⁵, 41², 42⁹, 43⁹, 53⁹, 57¹⁰, 58²², 70²⁴, 77², 80³, 84²², 89²¹, 92¹⁷, 103¹², 104¹⁰, 129², 135²¹, 159¹¹, 160², 161², 163¹²; *môd-spâhi sensatus, prudens* 35²¹; *môd-flark pertinax* 126⁴; *môd-thraca affectio animi* 145²²; *môd-uuillio voluntas* 106².

môdag, môdeg adj. animosus, iratus, superbus, contumax 16²⁰, 20²⁴, 23⁷, 41¹⁰, 68¹⁷, 120⁹, 129⁴, 150⁹⁻¹², 157¹⁰, 158², 159²¹. *acc. s. m.* môdagna 16²⁰, 20²⁴. *nom. plur.* môdaga, muodiga 120⁹. *gen. plur.* môdigaro 151⁴.

gêl-môdig insolens 151⁴; *hard-môdeg durus, fortis mente* 96¹⁶; *obar-môdag superbus* 23¹⁵, 83²; *flid-môdig atrox* 160⁹.

-môd *adj. in compositis: dol-môd insanus* 114⁴, 159²⁴, *d.-môde, -muoda nom. pl.*; *frâh-môd laetus* 50¹², 109⁷, 176¹⁰; *frô-môd laetus* 62²²; *gêl-môd insolens, petulans* 120⁹, 151⁴ (*gêlmôde nom. pl.*); *glad-môd laetus* 61⁹, 84¹ (*gladmodie, glad-muoda nom. pl. m.*); *hriuuiig-môd tristis* 136², 144⁶ (*hr.-muoda nom. pl.*); *iâmar-môd tristis* 85²⁴, 110²⁰, 135¹⁰, 174⁴⁻²² (*i.-môde, -a nom. pl.*); *obar-môd insolens* 122², 161¹⁴; *ôd-môd humilis* 103¹², *ôd-môdian, -ien acc. m. s.*; *sêrag-môd tristis* 25¹, 33¹², 124¹², 174²; *flith-môd atrox* 19⁷, 21¹², 115⁹, 130¹⁰, 136¹⁷, 169²², *fl.-muoda nom. pl.*, *flid-môden, flith-muodean acc. m.*; *flarc-môd pertinax* 159¹²; *thrift-môd audax* 144²², 148²⁰, *thr.-muodian acc. m.*; *uucê-môd timidus* 143¹²; *uuidar-môd contrarius animo* 83⁹, 116², 126¹²; *uured-môd iratus* 159⁴.

môdag, môdeg, v. supra.

-môdi, muodi *subst. neutr. armmôdi miseria* 103¹²; *gen. pl.* allaro is armmôdio, aramuodio. *ôd-môdi humilitas* 11²², 25¹², 39², 46⁴, 130⁴, 134²², 161¹⁰⁻¹⁸, 163⁷; *dat. s.* odmôdea, odmuodie 49⁹. † *ouar-muodi superbia Ps.* 58¹², 72⁹; *gen. sing.* ouar-môdias *Confess.* 11.

gimôdi, genuodi *n. satisfactio, conciliatio, concordia* 44⁷. *dat. (te)* gemôdea, gimuodie 98²⁰.

farmôdian, formuodian *parvifacere, contemnere. formuodit, farmôdat contemnit* 99¹⁰, *quod fortasse infin. farmôdon postulat.*

môdar, môdor, môder, muodar, muodor, muoder *mater* 7¹, 8¹¹, 11²⁴, 12², 13¹⁰, 18¹, 24⁷⁻²¹, 61¹⁻¹⁴⁻¹⁸, 66¹⁴, 81¹⁰, 85², 167²⁷, 168¹. *môder matrem Confess.* 16. *gen. † muodir minro Ps.* 68⁹. *dat.* môdar 22¹⁷, 24²⁴, 25¹⁰, 66²¹, 67⁶, 85¹², *muod* 100²¹, 167²¹. *nom. acc. pl.* môdar 22¹²⁻¹⁹, 166¹.

môhta, -e, -is, -i, -un *v. mûgan.*

† **monehtile** *v. mâno.*

Mora *Aethiopes Ps.* 71⁹. *Ex quonam tempore coincidit Aethiopum nomen cum illo Maurorum?*

mord *v. morth.*

morgan, moragan, morgen *m. aurora, matutinum tempus, mane* 21¹, 138¹⁰, 142²¹, 154¹⁰. *dat.* an morgan 50⁷, 104²², 105¹², 170²⁰. *gen. pl.* morgano, morgno 18¹⁰. *cf.* 21⁶ morgan gihuem; *fan morgan adv.* 175⁷. || *m.-flunda* 106⁹; *m.-tid* 154¹².

mornian, mornon *curas habere, sollicitum esse, sorgem, lugere, maerere*; morniat *solliciti sunt* 144¹⁵; mornot, mornont *solliciti estote* 50⁷; mornondi *lugens* 22².

bimornian, bimurnian (huona uuihtiu) *procurare, suppeditare (alicui aliquid), versorgen (Einen mit etwas)*. huona man thene lichamon môsu bimorna (C.bimurnie), *wie man den Leib mit Speise versorge, quo modo quis corpori cibum procuret* 56²¹.

morth, morth n. *caedes, crimen, supplicium* 132⁴. *gen.* morthes, morthes, morthies 16²¹, 158⁵, 160³, 161²², 163¹⁹.

morth-hugi 129⁵; morth-uuerc 82²².

môsa, muos n. *cibus, esca, affa* 141¹⁰, *Confess.* 13. 14, *Ps.* 54¹⁵, 64¹⁰, 68²². *gen.* môses, muofes 31¹²⁻¹⁹, 88², 159¹⁷, 144²⁻⁵. *Instrum.* môsu, muofu 56¹⁷⁻²¹.

môtat, môsta, -i, -in, -un, u. môtan.

môtan, muotan *locum habere, posse, können, mögen, dürfen, werden mit dem Infin. als Aendeut. des Futur.* *Praes. ind. s.* 1^a ic môt, muot 7⁴, 405²¹, 139¹⁶, 162¹⁴; 2^a thu môst 46²⁴, 94¹⁸, 100²², 167²⁴; 3^a he môt 27⁸, 30¹⁷, 77⁸, 132²⁰; — *plur.* 1^a uue môtan 128¹², 158¹²; 2^a gi môtan 34¹¹, 43²⁴, 44¹, 54¹⁶⁻¹⁸, 58⁷, 102²⁻⁶, 134⁵; 3^a fia môtan 39⁵. 7. 9. 10. 16. 19. 20. 59³, 65⁴, 74¹⁸, 95¹⁷, 136¹⁰. *Praes. conj. s.* 1^a ic môti 28¹⁴, 100¹¹, 138⁹, 139¹⁴, 153⁵, *Confess.* 57; 2^a thu môtis 21¹⁷, 100¹⁶, 101⁴; 3^a he môti 77, 45⁴, 77¹⁰⁻¹⁷, 81⁸, 112¹⁵, 122¹⁸, *Hildebr.* 49; — *plur.* 1^a uue môtin 74¹⁰⁻¹²; 2^a gi môtin 54¹³; 3^a fia môtin 34²⁴, 114⁹. *Praet. ind. s.* 1^a ic môsta 17⁴; 3^a he môsta, -e 1¹¹, 3⁴, 11¹⁴, 44³⁻¹³, 15¹⁴, 30⁶, 73²³, 85²¹, 93⁸, 102²⁰, 103⁷, 107⁷, 125²¹, 126¹², 140¹⁹, 151⁵, 174²⁷, 177¹¹; — *plur.* 3^a fia môstan 3⁹, 130¹¹, 150¹⁴, 169³. *Praet. conj. s.* 3^a he môsti 5¹², 9²², 13²², 14¹², 26¹², 32¹², 86¹⁰, 88¹¹, 91²⁷, 92¹⁸, 126¹², 143¹⁵⁻¹⁶, 164¹³, 170⁹⁻¹², 174²³; — *plur.* 1^a uue môstin 5¹, 18³; 3^a fia môstin 15⁶, 21⁴, 35⁵, 37⁵, 55²⁴, 74¹, 79³, 109²⁰, 112¹, 116⁹, 119¹², 124¹⁶, 129²⁴, 130¹², 148¹⁴⁻¹⁶, 154¹⁷⁻¹⁹, 158¹⁹, 160²², 174¹⁷.

môthi *adj.* *fessus, defessus* 173¹².

môti, muoti *pl. occursus. dat. pl. ênon muotin singulari occursu, certamine* *Hildebr.* 1. *cf.* 48. môtian, môtean, muotean *occurrere, obvenire, contingere, conuenire* 31¹². muotta *obueniebat* 175².

Moysees *Nom. propr.* 96¹⁰, 118¹. *gen.* Moyseses 104¹². *dat.* Moysesse 96¹⁰.

muud v. muth.

muud-boro 90⁹ v. mund-boro.

muud-spelli, mutspelli *quoad sensum consummatio seculi, interitus mundi, nisi pro persona mythica, forte consumptore, destructore materiae accipere malueris* 133⁴. *gen.* mud-spelles 79¹². *cf.* mut-spelli.

† **muudai** n. *modius* *Frek. passim.*

mugam *passive, in infinitivo non occurrit. Praes. ind. s.* 1^a mag 22⁵, 41²⁻²⁴, 42¹⁰, 55⁵, 95¹⁵, 110²⁴, 119²², 123¹², 124²², 130²¹, 134¹⁷, 143¹¹ (mah), 161²⁰; 2^a maht 23¹⁶ (maht thu, mahtu), 44³, 51²², 64⁹, 65¹⁴, 98¹⁰⁻¹⁹, 118³, 141⁹, 167⁵; 3^a mag, mah 4²², 7¹¹, 8¹⁶, 12¹⁰, 17¹⁰, 26²⁴, 30¹²⁻¹⁵, 42⁴, 45¹²⁻¹⁶, 51²⁴ (*debet*), 52⁵ (mah hie), 53¹⁰, 55¹⁻²⁻⁹, 56¹⁰, 62¹⁰, 63⁹, 64¹, 77¹² (mah) *etc.*; — *plur.* 1^a mugun 17⁷, 151²⁴, 155⁵, 158¹²; 2^a mugun 12¹⁰, 50¹⁰⁻¹², 53²², 53², 78¹², 97¹⁴, 111³, 120¹⁶ (mugat), 132¹¹, 138²⁴, 146¹, 165²², 172²; 3^a mugun 16³, 32⁵, 42²⁻⁵, 53²⁰, 58², 86¹⁶, 94¹⁷, 131¹², 159¹⁶⁻¹⁷. *Praes. conj. sing.* 1^a mugi 26¹⁰; 2^a mugis, mugi 98¹⁷; 3^a mugi 5¹⁰, 7¹¹, 50¹, 57⁵, 78¹²⁻²¹, 80¹, 101¹⁶, 142¹⁵, 162²⁷; — *plur.* 3^a mugia *possint* 42¹², 52¹⁹, 57⁶, 58². *Praet. ind. s.* 2^a mahtis, -tes 90²⁰, 94⁹; 3^a mahta, -e, mohta, -e 5¹²⁻¹⁴, 6⁴, 11⁷, 17¹², (muohta) 17¹⁴, 19¹⁰, 20⁶, 22¹⁴⁻²¹, 25¹⁹, 37⁹, 50¹⁶⁻¹⁸, 62¹², 70¹², 73²², 75⁶, 78⁵, 82¹⁴, 85⁸, 90²², 94¹⁰, 98¹⁴, 102²¹⁻²², 103¹¹, 110²⁰, 113⁴, 116²¹, 118¹⁷, 124¹⁹, 148⁷⁻¹⁰, 159¹⁸, 161²⁰⁻²¹, 168⁶, 174⁷, 185²²; — *pl.* 1^a mahtun, mohtun 5⁴ (*dual.*), 5¹⁴; 3^a mahtun, mohtun 13¹², 24¹⁰, 70¹⁸, 72¹⁶, 83¹⁰, 97⁸, 109²⁴, 111²², 117²⁻¹², 148⁷, 150²², 154¹⁷, 166¹², 169⁴, 171¹⁰⁻²², 172²², 175¹¹. *Praet. conj. s.* 2^a mahtis, mahtes, mohtis 151¹¹, 162¹⁸, 167³, 174¹²; 3^a mahti, mohti 6⁶⁻¹⁷⁻²⁰, 11⁷, 22⁴, 24²⁰, 33¹², 67¹², 71⁴, 73⁹, 78⁷ (magi), 81⁷ (muohti), 90²², 91¹¹, 123¹², 127¹⁷, 137⁴⁻¹⁴, 145², 149¹², 152¹¹⁻²⁴, 154²², 159²², 164², 174¹⁰; — *plur.* 1^a mahtin 87²; 3^a mahtin, mohtin 26³, 32¹², 110²⁴, 120⁵, 127¹⁹, 149¹⁰, 156⁴, 168²⁰, 170²².

† **muggia** *culex gl. Arg.*

† **muulenira** *militor. dat. pl. muuleniron* *Frek.* 23¹⁴.

munalie v. munilie.

far-muunan *contemnere, aspernare. Praes. ind. s.* 2^a farmanft 143¹⁴; 3^a farman 162²². *Praet. ind. s.* 3^a farmanfta 81¹⁴; — *plur.* 3^a farmuonfun 161⁷ (*cf.* munilie, a muan?).

muunburd 113⁹, v. mund-burd.

muund m. *cs, oris* 38²¹, 57²⁴ *Ps.*, v. muth.

muund-boro m. *protector, tutor* 11²², 16⁹, 38⁷, 46¹², 59¹⁶, 60¹¹, 68⁴, 70⁹, 90⁹ mudboro, 145¹⁷.

mund-hurd f. *protestia, tutela, patrocinium* 37⁹, 58¹¹, 59¹⁶ (*masc.?*), 65⁵, 68⁷, 82¹⁶, 113⁹ munburd, 143¹⁴, *Confess.* 52.

mundon *huema auxilium ferre alicui, protegere aliquem* 90³. mundoda *iro protexit eam* 67¹⁰.

mad-muundai *adj. mitis. madmundia, ie mites (madm-undi?). cf. supra madmundi* 39⁵.

munalie, munalie *adj. honorificum: sensatus? venustus? amabilis? acc. s. f. munilica (magad)* 8², 60²⁴. *nom. pl. f. munilica (idifi)* 171¹⁴. *cf.* far-munan *cujus forma simplex, uti goth. muan, ags. muan, mynan in animo habere (amare?) expresserit; adde isl. munnr beneplacitum, voluptas, munnir facultates.*

muniteri *m. nummularius. nom. pl. muniterios, -ias 114¹⁵.*

muniton *percussore, signare monetam, münzen.*

Partic. praet. gimunitod 117³.

far-maunsta *v. far-munan.*

muod *v. môd. || muodar v. môdar. || muos v. môs. || muost, muosta; v. môst, môsta. || muotan v. môtan. || muotian v. môtian.*

mura *f. (mur m.?) murus. dat. pl. muran, -on 111⁵.*

N.

† **nâ-bür** *vicinus Frek. 9¹⁶. v. nâh.*

naco *m. navicula 69⁸. acc. nacon 68¹¹.*

† **nâcon** *v. nâbian.*

nâda, *ginädig etc. v. nâtha, ginâthig etc.*

nâdla *f. acus, us. gen. nâdlun, nâdlan 101¹⁵.*

nadra *f. serpens 57⁴.*

nagal *m. unguis 6¹⁵, clavus 166⁸, 170¹⁵. pl. nom. acc. naglos 6¹⁵, 166⁸. dat. plur. naglon 170¹⁵. cf. neglian.*

nâh *adv. prope vel adj. propinquus, vicinus. te nâh nimis prope 110⁹. † nâho adv. „nâio“ paene Ps. 72². Comp. nâhor adv. propius 6⁸, 7¹², 17¹⁶, 31²⁰⁻²⁴, 32¹⁰, 37¹⁸, 38¹¹, 64⁴, 73³, 75¹⁶, 76¹, 107²⁴, 123¹⁰, 148¹⁰, 151²⁵, 158²³, 169²², 170¹, 172⁹, 174¹⁹. Superl. nâhifst proximus. dat. sing. Declin. II. them nâhifstun, -on 100²². acc. plur. Declin. II. nâhifston, nâhiflon 43¹⁶ Confess. 18. || nâ-bür vicinus Frek. 9¹⁶.*

nâhian *appropinquare, approximare. nâhid appropinquat 107⁴, 132¹²⁻¹⁹; nâhida, -e appropinquabat 112¹⁶, 163¹⁶. Partic. praet. ginâhid (is, uas etc.) 15²⁴, 26⁹⁻¹⁶, 34¹¹, 66¹², 121²², 150⁸, 152¹⁷, 141¹⁰. † ginâcon accedens Ps. 63⁸; ginâcont mi appropinquant mihi Ps. 54¹⁹; ginekeda appropinquavit Ps. 54²².*

nâhist, **nâho**, *v. supra nâh.*

naht *f. nox. nom. acc. 129¹⁶, 141¹⁸, 142²¹ (150³?), 170¹⁵, 173⁹ (171¹³ naht; pro liaht?); gen. nahtes 13⁷, 15²⁰, 23³, 35¹¹, 75²⁴, 76³, 89¹² (thera nahtes), 144³; dat. naht 12²⁴, 20²⁰, 21¹², 143¹³ (te naht), 147²⁰ (150³?), 159¹⁹; † an nahta noctu Confess. 50. pl. nom. acc. naht 60²¹, 121²¹, 124²⁴, 126¹⁰, 136¹²; gen. nahto 13²⁴, 31¹⁹; dat. nahtun, -on 128¹³, 171⁴. fin. naht: perpetua nox 65¹².*

† **nahtigala** *lusciniâ, acredula gl. Arg.*

Naim, **Naym** *Nom. loci. te Naim 66¹⁰.*

nain *v. niman.*

naino *m. nomen. nom. 6²², 48⁹, 66¹⁰; dat. naimen, naimon, naiman 4¹⁷, 5¹³, 13¹⁹, 26²⁴, 37¹⁷, 43²³, 57¹⁴, 63¹², 129¹⁸, 134²¹, 174¹⁸; acc. naimon 7²⁻¹²⁻¹⁸, 88²⁰. pl. gen. naimono 11⁶.*

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

† **naurmulon** *murmurare Ps. 58¹⁶.*

bimurmian, *versorgen 56²¹; v. mornian.*

mut-spelli 79¹², 133⁴; *v. mud-spelli.*

mûth, *müth, mund m. os, oris. nom. acc. 58²¹.*

dat. (sa, te) mûthe, müde, munde 57²⁴, 76⁸, 120¹¹, 155²¹, 168²³. Instr. (mid) mûthu, müdu 5¹⁵, 24²¹, 25⁶, 53⁹⁻¹⁶, 100⁴, 141¹¹.

myrra *f. myrrha 20¹⁶ acc.*

nâmon *nominare. Partic. praet. ginamod 111⁶.*

nâm *nultus 80²⁴. cf. niên.*

† **nâp** *v. hnâp.*

lif-nara, *-e f. victus, alimonia 56¹⁴.*

narauno *adv., v. sub sequ.*

naru, **naro** *adj. angustus 101¹⁶. Comp. nar-uuaro; naruara (M. narouaro) thing acc. sing. neutr. 40²⁰.*

narauno; narauo adv. anguste, arcte 165¹².

† **nat** *adj. humidus. nat uerthe intingatur (pes) Ps. 67²⁴.*

nâtha *f. misericordia 150⁸.*

† *ginâtha Ps. 53¹¹; acc. sing. 56¹⁵. Confess. 52; ginathon thiro gen. sing. Ps. 68¹⁴.*

ginâthig, genädig adj. propitius 39²⁰, 68¹⁸, 100²², 167²².

† *ginâthon misereri, parcere Ps. 71¹³; ginâthodos unfig misertus es nobis Ps. 59⁸; ginâthi mi miserere mei Ps. 55⁴, 56²; ni ginâtho allon non miserearis omnibus Ps. 58⁶.*

nâthian *verb. II. niti, audare. nâthidun forthuuardes on flöd 89¹¹. cf. nêðan Beow. 1014. 1070 etc., Caedm. 124⁹; fr. nendan; goth. nanthjan.*

Nazareth-burg *civitas Nazareth 8⁵, 23²⁰, 114⁴, 148⁴, 166²⁰, 172⁵.*

ne, *ni particula negativa verbum finitum immediate praecedens 1¹⁰⁻¹⁸, 2¹⁹, 3⁴⁻⁷⁻⁹, 4⁴⁻¹¹, 5⁴⁻¹²⁻¹⁴⁻¹⁸, 8⁹⁻¹⁰⁻²², 10⁴⁻⁷, 15²⁻⁸, 28²¹, 39¹¹⁻¹⁸, 41¹⁴ etc.; ante is, ist eliditur e vel i; nis, nist non est 9⁵, 28¹⁷, 32²⁴, 45²¹, 47¹⁵, 68²³⁻²⁴, 76⁷, 92¹⁹, 93¹⁷, 98⁹, 116¹², 131²⁴, 143⁶ etc.; nêt uanan 17¹ pro ni uuêt huanan usurpatum videtur.*

Negatio ne, quam subsequitur verbum, cum vocabulis positivis constructa: ne ênig 5²⁴, 7¹⁰, 17¹³, 28¹⁶, 44¹², 45³⁻⁹, 49¹⁹, 50¹³, 56², 64¹, 77¹², 78⁴, 82¹¹, 84¹⁶, 85¹⁷, 86⁴⁻²¹, 88¹⁹, 92⁵, 98⁹, 106²⁰, 114²¹, 123¹⁹, 126¹⁵, 129¹⁷⁻²⁰; ne gio, io 16⁹⁻¹², 22²¹, 85¹⁶, 88⁷, 167¹⁸; ne huergin 32²⁰, 56¹⁰, 78²¹, 131²⁴; ne man 63⁹, 80²³, 81¹; ne uuiht 49¹⁰, 52¹⁶, 58³, 59⁵⁻⁹, 64¹¹, 62², 64¹⁵, 74¹⁶, 119⁷, 167⁸; ne iouuiht 9¹⁷, 21⁸, 47¹⁴, 53¹⁰, 99⁴, 101¹, 116¹¹, 143⁶.

Negatio ne, quam subsequitur verbum, cum vocabulis iisque ipsis negativis servato sensu negativo constructa: ne nec, ne ni 3⁷, 8¹⁷⁻²³, 18³, 28¹², 44²⁴, 45¹⁰⁻¹¹⁻¹², 47¹⁵, 49¹⁰, 53²⁻⁴⁻²⁰, 55¹⁻⁶ etc.; ne negên, nigên 7⁸, 14¹, 32²⁴, 57¹⁰, 68¹⁷, 87⁸, 89⁷, 95¹⁰, 98⁹, 113¹², 116¹², 118¹⁷, 129²⁰, 158⁸, 161⁵; ne nio, neo, nia 8¹³, 15¹⁰, 17³, 22¹²⁻¹⁴, 23⁴⁻⁷, 39²⁴, 45¹⁷, 50¹, 51¹¹, 52²⁰, 56¹², 60¹, 69¹²⁻²², 75¹², 77¹², 119⁸, 120¹², 124³, 163⁸; ne nioman, neoman 42¹⁰, 45⁹; ne...ne huethar *Rot. Ess.* 2; ne niouuiht 21⁹, 47¹², 49¹⁰, 119⁷, 156¹⁰, 164²².

ne, ni conjunctio quin 7²¹, 14⁴, 60¹, 62¹², 78¹⁴, 98⁷, 119², 123¹⁰; ne si, ni si, that nisi 4⁸, 99²¹, 145¹⁴, 162²⁷; ne uuâri, that nisi 6¹⁸, 162¹⁸.

ne, ni pro nec, auch nicht, noch, nec; v. nec.
neba, nebo, nebu conj., das nicht, ausser das, quin 89⁷, 116¹², 122¹¹, 123¹⁰, 146¹².

nebal m. nebula, tenebrae 168¹⁰. *Instr. nebulo, nebu* 89¹⁰, 170²⁵.

nec, ne, ni conj. quin 3⁷, 8⁹⁻¹⁰⁻¹⁷⁻²³, 9⁵, 18³⁻², 28¹⁷, 44²⁴, 45¹⁰⁻¹¹⁻¹², 46¹⁰, 47²⁻¹², 49¹⁰, 53¹⁻⁴⁻²⁰, 55¹⁻⁶, 56⁸, 62², 64¹², 82¹², 85¹⁸, 88²¹, 100¹⁰⁻²⁰, 102²⁰, 119⁷, 122², 131²², 151¹⁴, 155⁹, 161⁵. *cf. negên.*

neflu v. nebal.

negên nullus M. 14³, 32²⁴, 57¹⁰, *C.* 113¹². *dat. sing. m. negênun M.* 7⁸; *M. inds a pag.* 89 *pro negên habet nigên, nigiean, niên. cf. nigên.*

neglian firmare clavo. partic. praet. negilid, neglid 35¹⁷, 166²⁰, 169²⁰. *bineglida crucifixi (latrones)* 169²². *v. nagal.*

neman, nemen tollere, sumere 47⁵, 71¹², 101⁵, 115¹², 119². *v. niman.*

nemnian vocare, nominare; nemnida vocavit 57¹⁷. *partic. praet. ginemnid* 111⁶; *ginemnida; -e vocati nom. pl. † binemnian nominare Confess.* 47.

nêm particula negandi, nein 45²². *cf. niên.*

neo, nio, nia adv. nunquam 8¹², 15¹⁰, 17³, 22¹²⁻¹⁴, 23⁴⁻⁷, 45¹⁷, 51¹¹, 56¹², 69¹²⁻²², 75¹², 77¹², 119⁸, 120¹², 124², 163⁸.

neoman, nioman nemo 42¹⁰, 45⁹, 119⁴.

neouuiht, niouuiht nihil 21⁹, 47¹², 49¹⁰, 119⁷, 156¹⁰, 164²². *cf. eo, io et ne.*

neotan v. niotan.

neouuiht v. neo.

nerlan, -ean, -ien servare, salvare 64³, 90²⁴, 161²². † *generon liberare Ps.* 71¹²; *generodos eripuiti Ps.* 55¹²; *nerida, -e salvavit* 153⁸; *gineridi salvarat* 90¹⁰; *neri salva* 109¹¹, 166²²; † *gineri mi eripe me Ps.* 58¹. *partic. praet. ginerid* 69⁷, 145¹⁴; *habda ina god gineridan* 23²; † *generoda uuerdin liberentur Ps.* 59⁷.

Partic. praes. Decl. I. neriendi, -e 68¹¹⁻¹⁹, 130⁸, 146¹⁸; *neriand* 114¹, 130⁸; — *Decl. II. nom. sing. neriendo, neriendio, neriendeo* 23²⁰, 38², 66¹⁰⁻¹¹,

89¹², 112¹⁶, 129¹⁰, 144⁵, 148⁴, 167²⁰ *salvans, substantivè Salvator (sc. Jesus); † neriando liberator, salutaris* 146¹⁸, *Ps.* 61³, 69⁴. *gen. sing. I. Decl. neriandas, neriendes* 15²³; *gen. pl. neriendero* 123¹⁰, 174¹⁸; — *gen. sing. II. Decl. neriendos, neriendien, neriandan* 34¹¹, 119⁵; *acc. neriendon, -ion, -an* 35¹⁷, 58¹¹, 143¹¹, 164¹, 172⁵. *cf. sequ.*

ginesan (nisi potius ginifan praesumendum) salvari, servari; ginas, C. ginals salvabatur 153²². *cf. genift et neriand.*

-nessi f. terminatio substantivorum quorundam, -nifs; farlegar-nessi 100¹⁰, 117¹⁰ (*dat.*); *gelle-nessi* 29²⁴, 117⁵; *gelic-nessi* 29²⁴ (*dat.*) *v. -niffi.*

† *nesso (mid nigun nessiklinon) ita compellatur in Exorcismo contra vermes ens quoddam mysticum illius mali causa. Etiam fr. in Cod. Teg.* 524. 2.

mêt pro niuuet nescio 17¹.

met, nett n. rete. sikk-net 80¹⁷.

metti n. rete. acc. pl. 34¹⁹, 35¹¹⁻¹⁶. *item acc. pl. nettiu M.* 35¹⁶.

neuan, neuan that conj. nisi. In solo Cod. Cott. occurrit 1¹¹, 2²⁰, 6⁵, 16¹⁰, 19²⁴, 66¹⁷, 85⁵⁻¹⁶, 102²⁴, 133⁸, 163³. *In cunctis his locis Cod. M. biutan, butan exhibet. cf. neuan, nouan.*

neuo conjunctio quin 116¹². *In aliis locis scribitur neba, nebo, nebu quae videsis.*

neuvan conj. nisi C. 26⁴, 45¹⁴⁻¹⁸, 56¹², 71⁵. *cf. neuan, nouan et Lachm. z. d. Nibel.* 263-4.

nî particula negativa; v. ne. C. frequentius ni exhibet quam ne.

nî conjunctio quin C. 78¹⁴, 119² *pro ne, ni uuâri, that..* 6¹⁸. *v. ne.*

nî conjunctio nec C. 16¹⁷, *M.* 52²⁰, *C.* 56⁹, *M.* 82¹², 88²¹, 100¹², 151¹⁴, 155⁹. *cf. niên, nigên nullus. v. ne, nec.*

nia pro nio, neo M. 15¹⁰. *cf. neo.*

niatsa v. niotan. || nið v. nith. || niðana v. ni-thana. || niðar v. niðar. || niedon v. niudon.

niên nullus M. 116¹². *dat. sing. niênunu. cf. nigên, nân, nên et ên.*

† *nigi novus. te nigemo gera anno novo Frek.* 29¹⁴. *nigean M.* 45⁴ *renovare (C. niuian). cf. niuui.*

nigên nullus C. 14³, 32²⁴, 57¹⁰, 68¹⁷, 89⁷, 95¹¹, 118¹⁷, 129¹⁷. *dat. sing. m. nigênunu M.* 168¹⁰; *nigênun C.* 7⁸, 98⁹, 116¹², 161⁵; *nigênun* 158¹⁹.

nigiean nullus M. 89⁷, 95¹¹, 113¹², 118¹⁷. *dat. sing. m. nigienunu* 98⁹.

nigun numerale non declinatum novem Exorcism. c. vermes. nigen Frek. 6¹⁹, *Rot. Ess.* 5. *nigen ende uifteg quinquaginta novem ibid.*

niguni numerale declinatum (acc.) novem 38².

nigundo, nigũdo nonus. nom. acc. fem. sing. nigunda, nigũda (tid) (hora) nona 105⁵, 107¹.

Nil-ðrôm Nilus 23⁵.

nimam, *nemas accipere* 47⁵, 48²⁴, 54¹⁷, 79²², 101²¹, 102⁸, 115¹⁰, 140⁸, *suscipere* 71¹², 90²⁴, *sumere* 78²¹, 98¹⁰, 101⁸, 130⁴. *Praes. ind. s. 3^a nimid, -t accipit* 106²³, 140⁸, *tollit* 124²¹, *consumit* 130²³; *genimid aufert* 46¹; — *pl. 3^a nimad, -t accipiunt* 69²⁴, 79²². *Praes. conj. plur. 1^a nimam tollamus* 78²¹. *Praet. ind. s. 2^a nâmi capiebas, ginâmi assumpsisti* Ps. 54¹³, 64⁸; 3^a nam *sumsit* 7¹⁴, 11²⁴, 99¹, 141³, 168²³, 170¹⁶, *accepit* 107²¹, 157⁸, *percepit* 140²¹, *assumpsit* 176²; *genam* sicut te *quenun duxit eam in matrimonium* 83⁵; *ginam an is mod mandavit animo* 121⁹; *ginam minnia te im concepit amorem in eos* 137¹⁰; — *plur. 3^a nâmun ceperunt, prehendunt* 156¹¹; *nâmun uuara intendebant animum* 170²²; *nâmun acceperunt* 173¹⁰; *nâmun im ueg ôdran, nahmen einen andern Weg* 21⁷; *cf. 54⁸. Praet. conj. s. 2^a ginâmis abstuleris* 174¹³; 3^a nâmi *sumeret* 83⁹; *ginâmi uuihtes acciperet quid* 87⁴; — *plur. 3^a nâmin prehendunt* 160¹⁵. *Imperat. sing. 2^a nim sume* 99⁹; — *pl. 2^a nimad, nemat capite, nehmet* 54⁸; *cf. 21⁷. Partic. praet. † genuman, ginuman uuerthe auferatur, genumena uuerthunt auferuntur* Ps. 57⁹, 71⁷; *v. infra binoman, binuman.*

be-niman, bi-niman huemu uuiht auferre, rapere cui quid 5⁸, 49¹⁰, 66¹⁰, 164¹⁰⁻¹⁷, 165¹⁷; *biniman huena uuihtiu privare quem aliquâ re* (5⁸), 9¹⁸, 22⁹, 92³, 117²⁰, 118⁸, 119³, 162³¹. *Praet. ind. s. 3^a pers. binam* 66¹⁰. *Praet. conj. 3^a pers. p̄lar. binâmin* 9¹⁸, 22⁹, 117²⁰. *Partic. praet. binoman* 5⁸; *habbead sic binomana, binumant 92³ privarunt eos.*

far-niman, for-niman auferre 23⁸, 67²⁰, 73¹⁶, 111¹¹, 128²⁰. *Praes. ind. s. 3^a pers. farnimid* 111¹¹. *Praet. ind. s. 3^a pers. fornam* 23⁸, 67²⁰, 73¹⁶, 128²⁰; † *dat inan wic furnam Hildebr. 34*; † *farniman intelligere*; *untes ic farnimi donec intelligdm* Ps. 72¹⁷; *an farnamen intellexerunt* Ps. 63¹⁰; *êr fornâmin priusquam intelligerent* Ps. 57¹⁰.

nio v. neo.

gi-niodon v. giniudon.

nioman v. neoman.

niotan, *neotan, neoten, nietan, niatan uuihtes frui, uti aliqua re* 34¹², 39²⁰, 72⁷, 107⁷, 134⁸; † *nieton sal sia possidebit eam* Ps. 68²⁷; *he niate fruatur* 7⁷, *ubi thes subintellectum videtur, cum accusativus namon a kialan dependat*; † „*nietat vivunt*“ *gl. Arg.*

biniotan, beneotan huena uuihtiu privare aliquem aliqua re 58⁹; *biniothe privet* 43⁷.

niouuiht v. neo-

genissan v. ginesfan.

-nissi *f. terminatio substantivorum quorundam*; *ef-nissi* C. 148⁸; *gilic-nissi* C. 117⁸; *quodtic-nissi* 63¹³; — *dat. sing. farlegarnisse* C. 117; *gilicnissi*

M. 29²⁴ quarum vacuum e finals forte pro i usurpatum, nec casus signum est.

-nissula, -ea *f.*; *farlegarnissa* C. 100¹⁰, *godlic-nissula* M. 63¹⁸; *cf. -nussi, -nuffia.*

ginist *f. salus* 15²⁴. *cf. ginesfan.*

nitha, *nid m. impetus, intentio animi contra aliquem, contentio, violentia, inimicitia, odium, malitia, invidia, ira* 1²⁰, 58¹, 125²³, 150¹², 167¹⁰ *Hildebr. 15*; *uuâpno nid frummian* 109¹⁰ *violentiam armorum exercere. gen. nithes* 166²³; *atuomi thik nithes libera te a malitia, violentia, a supplicio*; † *nithas invidiae* *Confess. 9. instr. mid nitha* 148¹⁰. *dat. pl. nithon* (flögun) 166⁸ *vi (adegerunt, sic schlugen mit Anstrengung)*; *nithon hic appositum rōi naglōs accusativum et huic voci synonymum esse vix crediderim*; *forte* C. 142¹⁶ *bi nithion legendum.*

nith-sole *sc. Judaei* 170²⁵; *nith-huat* *adj. malitiâ acer* 151²², 161²³, 165¹²; *nith-hugi m. animus malitiosus*; *nith-hugdig* *adj. malitiosus* 18²², 51²⁰; *nith-seepe, nith-scipi n. malitia, invidia* 57⁴, 164¹, 166²⁰, 169²².

inuuid-nid 160¹¹ (*Beow. 3712 inwit-nid*).

nithis, niðin *adj. invidiosus, malitiosus* 100²⁰.

nithana, *niðana* *adv. 55⁴ ex parte inferiore, unðwæter, von unten.*

nithar, *niðar, nider* *adv. deorsum, nieder*; *n. antfallan, n. uerpan, n. giuuitan* fan 82⁸, 93¹, 97¹², 102²²; † *nither-gang occasus* Ps. 675; † *nithar gôt profudi, projecit* *Confess. 14.*

† *nithir* *adj. inferior; nithiromo subteriore (labro)* *gl. Arg.*

† *genitheron, ginetheron humiliare* Ps. 54²⁰, 71⁴.

nithin v. sub nith.

niud, *niut mn. studium, desiderium, delectatio*; *mi (dat.) is niud uuihtes desiderio teneor alicujus rei, delector aliqua re* 15⁸, 38¹⁴, 41²², 47¹⁰, 82², 172⁹; *uuas im niud mikil* 6⁸, *cf. Casdm. 83² neode sine (casu instrumentali) desiderio suo motus; a Willeramio niud tamquam* *adj. usurpatur.*

niudlico, *niutlico* *adv. studiose, diligenter, sedulo* 6²¹, 11⁸, 18²², 34¹⁰, 35¹¹, 43¹⁶, 75¹⁶, 146¹⁰, 147²², 151²², 158²³.

giniudom, *geniodon, giniedon* *ina uuihtes delectare, satiari se, gaudere, frui aliqua re*; *thu thi giniedon môst himilrikies* 100²², *ubi M. per crasin praebet: thu giniodo môst*; *giniudot, geniodot* *sia ginôges delectant vel satiant se omnibus quae optant* 40¹⁰.

niudsam *desiderabilis, gratus*; *niudsamna, niudsamana* *acc. m. s. 7⁸.*

niustan, *niustien visere, investigare, explorare, tentare*; *niustian umbi iuan hugi* 112¹²; † *niuste tentet* *Hildebr. 48.*

niuson *ejusd. signif.* 32¹⁰.

niuui *adj. novus*; † calf niuui *vitulum novellum* Ps. 68³². Decl. I. *dat. m. sing. niuuo* C. 166⁸; *acc. m. plur. niuua* 166⁸. Decl. II. *dat. f. sing. niuuan*; cf. † nigi.

niuuiam C. (nigean M.) *renovare* 43⁴.

nöd *f. angustia, periculum, discrimen, violentia* 147²². *dat. nödi* 166³².

nöd-röf 100²⁰ *violenta rerum ablatio, rapina*.

† nöd-thurft *necessarium* Confess. 26.

nödian *angustiare, stringere; constringere. partic. praet. ginödid* 165¹².

Noe *Nom. propr. gen. Noees, Noeas* 153⁷.

nog *pro noh nec* 22¹².

ginög, ginöh, ginuog *adj. sufficiens, copiosus, abundans, multus* 45²⁴. *gen. n. s. ginöges, ginuogies* 40¹⁹ *rerum sufficientium, multarum. acc. m. f. pl. ginöge, ginuogia* manno 109¹⁴ *multos hominum; sorogia ginuogia multas curas* 170²⁴; *in neutro genere ut substantivum usurpatur. Thar ist fiondo ginuog est satis inimicorum i. e., sunt multi inimici* 122⁵; *gebäd im genög date illis quod sat sit* 102¹²; ödes, uuerodes *ginög divitiarum, hominum satis* 64¹²⁻¹⁵; uuelono *genög opum satis* 102¹³. *gen. ginöges, ginuogies v. supra.*

noh, *nog conjunctio nec* 22¹², 47³; † noh..noh *neque..neque* Ps. 58⁵; *noh ne neque* Ps. 68¹⁶; cf. nec.

noh *adv. adhuc, noch* 15⁸, 19¹⁹, 34²³, 44¹¹, 51¹⁶, 54²⁰, 61²¹, 68²³, 71²¹, 95²⁻³, 112¹¹, 113⁷⁻⁸, 130²¹, 151³, 152²¹, 155¹³, 162²³, 165³⁴, 167²⁴, 172¹⁶, 174²⁷;

† that noh-huanne *no quando* Ps. 58¹²; *noh nu* 101³; *noh than* 2⁵, 25²¹, 87², 169²⁴; *thö noh, thuo noh* 9¹⁴, 25¹², 92⁸, 125¹², 173⁴, 174²¹, 175¹¹.

nöm, nuon *mn. nona (hora diei). dat. te nuon* C. 107¹. *acc. ant nuon* C. 168⁸.

nöna *f. ejusd. signif. dat. te nönu* M. 105⁴, 107¹; *nisi nönu cas. instrum. masc. vel neut. sit a nön quod praecedit*.

† gemöt *socius, particeps, consors. plur. † genötas* Abrenunt; cf. *ibidem. dat. Saxnöte (a Saha-nöt?)*.

north, nordä *adv. septentrionem versus, nordwärts* 23⁵.

nuouan *pro neuan nisi, praeter* 87⁹, 174²¹; † *nuouan sed* Ps. 70²⁴; *nuouan thoh verum tamen* Ps. 61⁵⁻⁶, 72¹⁵.

nu *adv. nunc, modo* 4⁹, 12¹⁴, 14²⁰⁻²², 15²⁴, 16³, 18⁷, 21¹³, 22⁵, 23¹²⁻¹⁴, 26¹⁶, 27²⁴, 29¹², 30¹⁷, 34⁹⁻¹¹, 41²⁻³, 42¹⁸ etc. Confess. 47; *si nu ecce* 167⁵; *ford-uuardes nu* 29¹⁷; *noh nu* 103¹; † *untes nu usque nunc* Ps. 70¹⁷; *nu after a nunc* 28¹⁷; *nu ford* 41⁵, 42¹; *nu furdur* 43⁸; *nu furn* 122²; *nu lango, lang longum tempus* 16², 68²⁴; *nu obar tuä naht* 136¹².

nu *conjunctio siquidem, cum* 9³, 14²¹⁻²³, 22⁴, 56²⁴, 100⁷, 120⁹, 144¹¹, 153¹⁰, 155²⁰.

† **genuht** *abundantia; mit genuhte ubertate* Ps. 64¹², 71⁷.

ginuog *v. ginög.*

nuon *v. nön.*

† **-nuusi, -nuusia** *pro -nissi, -nissia terminations: rehtnuusi* Ps. 68²⁶, *hëthinnuusia* Confess 38.

1.

öban *adv. thar... bi öban, bi ouan* 124¹⁷ *supra, in superiore parte, darauf, darüber.*

öbana, öbane, öbona *adv. e superiore parte; desuper, superne, von oben her, άνωθεν* 29²², 33¹⁶, 70²⁰, 79¹⁵, 149⁹, 171²³.

öban-uuard *adj. supernus* 32¹⁴, 73⁶; *nisi obanuuardan sit adverbium.*

öbar, öbar *praep. super; cum dativo:* 18¹⁸, 20⁷, 22⁵, 28¹⁷, 30¹, 66⁴, 84¹⁴, 94¹⁵, 108¹, 113¹³, 120¹⁸, 126¹⁸, 130¹⁹⁻²², 139¹³ (*öbar them gömun*), 166¹⁸, 170³⁰, 173²⁰⁻²⁶, 174²; *cum acc.:* 2⁷, 10²⁰⁻²³, 11³, 12⁵⁻²⁰, 15¹², 15⁵, 16¹⁶, 18⁷, 19⁶, 21²¹, 22⁷, 25²², 26⁷, 27¹⁴, 42²⁻¹⁶, 45¹², 48¹⁰, 51⁹, 59¹³⁻⁶⁰, 63⁶, 68¹², 72²⁰⁻²⁴, 73⁵, 74²¹⁻²³, 79¹²⁻²⁴, 81⁶, 82³, 88²³, 89⁷, 90⁴⁻⁷⁻⁸, 91¹⁰⁻¹⁹, 97¹²⁻¹⁵, 102¹⁰, 105²², 109¹⁵, 114²⁴, 121⁵⁻²⁴, 122²⁰, 123²², 126²¹, 132¹⁻²⁻⁵⁻⁸, 136¹², 142⁷⁻¹⁰, 152¹⁵, 153¹⁶, 158⁵⁻¹⁴⁻²²⁻²⁴, 160², 162¹⁸, 163¹² (163⁴ ofer), 164¹⁷⁻¹⁸, 165⁸⁻⁹⁻¹⁰, 166¹⁸, 168⁴⁻⁸, 171⁵⁻¹⁹; *öbar al* 11⁵, 12¹⁹, 26²⁴, 67²², 71²²,

133¹², 163³², 166³¹, 168⁵, 169¹²; *öbar bord scipes* 90⁴, 91³; *öbar hlufi* 76¹¹, 159²²; *öbar uuilleon invito (aliquo)* 92²¹.

† *ouar-at, ouar-drunk excessus edendi, bibendi* Confess. 12; *öbar-fähan* 73²²; *öbar-höbdio* 18¹⁶, 126¹⁸; *öbar-hörian* 116⁷; *öbar-huggian* 130³; *öbar-mödig* 23¹⁸, 83², 122⁵, 127¹⁵, 161¹⁴; *öbar-fäan* 77²³; *öbar-fehan* 33²; *öbar-uuerd adj. supernus* 73⁸, *nisi öbaruuerdan adverbium sit; cf. öboruuard.*

öbastlico, östlicco *adv. festinanter* 173²⁵, 174²⁴. *cf. ags. ofostlic festinus; ofolt, ofest (dat. ofstic, ofstum), æfest subst. festinatio; æfest adj. (ahtid æfesträ persequantur sedulos, probos, Cooper app. B. VIII. 99); esttan festinare.*

öbän, öbean, uöbän *mid gömun celebrare epulis (anniversarium)* 83²²; *fr. uoban.*

öboruuard. C. 126²¹ *tho sprak en gihërod man öboruuard uero. Composita esse potuerit*

haec vox ex oboro superior et uard, sc. episcopus principalis; M. habet sprak obar huarf uero sensu omnino differente.

öe, ök conjunctio: *etiam, quoque, auch* 7¹⁰, 11⁸·11, 14²⁰, 29¹⁸ (og), 32²³, 38³·4, 39⁴·6·8·12·14·17·21·22, 40⁸ etc. *Confess.* 4; *geoc C.* 76⁴ pro iac.

öean verb. I.; † öken *augere gl. Bern. (isl. auka).* *Partic. praet. öcan aucta prole, impraegnata, grauida* 6¹¹; (thes alouualden craft) habda fia giöcana *impraegnaverat eam* 9¹⁰; *ags. (gäfte, magotimbre, mago-tudro) eacen Caedm.* 61²², 135², 167¹²; *conf. verbum II. quod sequitur inde derivatum.*

ökian, ökion *augere* 43²; † geöcon *adjicere Ps.* 70¹⁴; ökid, -t *auget, onerat* 107²; † geöcodon *addiderunt Ps.* 68²⁷.

Octavianas, -es, *gen. Octaviani* 10²¹.

-od *affixum, directionem ad, versus denotans; v. huar-od, thar-od, her-od.*

öd *m. bonum, possessio, proprietas, hereditas, opes. gen. s. ödas, ödes* 35⁴, 64¹², 96¹² (*C.öðes*); ðp-öd, upp-öd. *gen. ðp-ödas, upp-ödes hém coelum* 28²⁰, 85²¹, 96²⁰.

öduuelo *m. opes. gen. s. öduuelon* 33⁸. *acc. s. öd-uuelon* 46⁹·20, 100¹², 101⁸.

ödag, ödog, ödoc *adj. beatus, dives* 49¹², 50², 102¹²; *gen. m. s. (thes) ödages mannes* 101¹⁷; *dat. m. s. ödagumu, C.ödigan* 101¹⁴; *acc. m. s. (thene) ödagan (man)* 102¹²; *nom. pl. ödaga* 115¹². *Decl. II. nom. m. ödago* 103¹²; *gen. m. ödagan* 101¹⁷; *dat. m. ödagen, ödagan* 103²; *acc. m. ödagan* 102¹².

ödan *partic. praet. genitus, natus; ödan uerthan, uuefan nasci* 4¹⁰, 6¹², 8²¹, 9¹⁷, 11¹², 14², 83⁶, 166² (*isl. audin-n*); *alia hujus verbi formae non occurrunt.*

öðar *v. óthar.*

öðil, öðhi *adj. facilis* 54⁵·9, 140¹⁴; † aodliho *adv. facile Hildebr.* 43.

un-öði, un-öthi *adj. difficilis* 101¹⁴; öðo, ötho *adv. facile, faciliter, forte, vielleicht* 17⁸ (öthe), 99¹⁶; *comparat. öður, öthor adv. facilius* 101¹⁴.

un-öðo, un-ötho *adv. difficile, grave* 101¹⁴.

öð-módi, öd-muodi *adj. humilis. acc. s. m. öd-módién, ödmuodian* 46²².

öð-módi, öd-muodi *n. humilitas* 11²², 25¹², 39², 46⁴, 130⁴, 134²², 161¹⁰·12, 163⁷. *dat. öd-módes, ödmuodie* 49⁹.

öðil, öðhil, uoðhil, uodil *mn. domicilium, patria, praedium avitum* 10²⁴, 21²⁴, 137¹⁷ (*Tat. Joh. IV. 5 uodil m.*).

öðmódi, öðo *v. öð, öði.*

ödoc, ödog *v. ödag.*

öduuelo *v. öd.*

of conjunctio *si M.* 5¹⁴, 7⁴·8, 43¹², 111¹ *Ps.* 57², 58¹⁶, 72¹¹ (*C.ef*).

of- *particula quibusdam verbis praeposita: of-fittien possidere* 39²; *of-ftapan, C.offtuop pro M.aftlöp* 39².

ofer *praep. pro obar* 163⁴.

† **offran**, offron *offerre Ps.* 65¹², 67²⁰; *offringa oblatio, holocaustum; an offrin in holocaustis Ps.* 65¹².

† **offigeso** *Frek.* 29¹²·12 *forte: thit sint thie oflige (in dialecto superiori olei xenia) fo (quae) fan themo houa... (geldid praestanda sunt).*

ofstlico *adv. festinanter* 174²⁴ *pro obastlico* 173²⁵.

oft *adv. saepe* 3¹⁰, 14¹¹, 36¹⁰, 45², 57¹⁶, 80¹², 92²⁴, 99²², 134⁹·12, 141⁹, 149¹⁷, 154⁴, 165¹¹, 172²².

ofto *adv. saepe* 45¹².

ög *pro öc* 29¹².

öga *n. II. oculus. nom. pl. ögun, ögon* 51²², 109²²; † *ougon Ps.* 68⁴. *dat. pl. ögun, ögon* 14¹⁰ (ögan), 47², 51¹², 60¹·8, 101², 125⁴, 126¹⁰. *acc. pl. ögun, ögon* 46¹, 70⁷, 109¹², 165¹², 171²⁰.

ögian, ögean *ostendere, monstrare* 53⁹, 81¹⁷, 96¹⁰, 150¹²; ögid, -t *monstrat* 53⁹; † *ougit mi ostendit mihi Ps.* 58¹²; *ögestu ostendisti Ps.* 70²⁰; *ougedos ostendisti* 59². *Partic. praet. giögid, -t* 33⁹, 169⁸.

† **ohso** *m. II. bos; „ohsson“ boves Ps.* 65¹².

ohtho *adv. aut M.* 111⁸ *pro C.esta.*

ok *v. öc.*

okian *v. post öcan.*

olát (*C.alat*) *seggian gratias agere* 125²⁴, 141¹¹, 153⁴; *v. látan.*

† **olig** *oleum Ps.* 54²²; *olei gl. Bern.*

Oliveti, (*mons*) *Oliveti; én berg, hētun ina Oliueti (Oliuueti C.) bi namon* 129¹²; *an thena hohan Oliveti berg* 144⁷.

on *praep., C. quandoque pro an* 11¹², 21¹²; *ontuo C.* 86² *pro unto M.*

onsta *v. unnan.*

opan, open *adj. apertus* 102¹⁰, 112¹, 132². *nom. acc. plur. opana* 91²² (*C.open*), 109¹⁰. *dat. plur. oponun, opanon* 72²⁰, 124¹.

opanlico, openlico *adv. aperte* 97²⁰, 127²², 163¹⁰, 164¹⁴, 174³⁴.

opanon, oponon *aperire, recludere; opanodi, oponodi aperiret* 110²². *Partic. praet. giopanon, gioponod* 109²², 169², 171⁸.

öra, öre *n. II. auris* 149²; *öra aurem Ps.* 70²; *öron aures Ps.* 57². *dat. pl. örun, öron* 75¹⁶, 80¹.

ore *m. genus vasis vinarii. dat. pl. (mid) orcan* 61⁷.

ord *m.; gères, speres ord acumen, mucro, cuspis acc. s.* 169²⁰; *dat. s. orde* 163⁴; *acc. pl. ordos* 113¹⁰; *dat. pl. ordun, ordon* 95², 148¹⁴.

ord-frumo *m. auctor* 1²².

orlag, orleg *n. fatum, bellum* 103⁸, 143¹¹; *cf. lag.*

orlöf *mn. permissio; äna orlöf sine permissione Confess.* 36. *Instrum. orlöbu* 128²¹.

ostan adv. ab oriente, von Osten 16¹⁴; fon östan 17⁹.

östana, östane, östene adv. ab oriente 18¹⁵, 65³, 1 9¹⁰.

östar adv. ad orientem, versus orientem 17¹², 21²³ Hildebr. 14. 18; † östar-halba, „te östherhaluon“ ad orientem Ps. 67³⁴; † östar-liudi *Orientalis* Hildebr. 46; östar-uueg via, iter versus orientem 19¹⁰.

östroni adj. orientalis, australis. nom. plur. m. östronia, östronea, östronie 17⁷, 20¹², 81⁷⁻⁹.

öthar, öðar, óðar, óðer adj. alius, a, ud, alter, a, um 3²⁰, 17¹⁵, 18³, 28⁵, 32¹¹, 40⁵, 44¹⁹, 45³, 49⁶, 50⁴, 54¹⁻⁶, 68¹⁰, 75¹³, 96¹⁹, 97¹⁰, 108² (othier), 111⁷, 120¹⁰, 121⁷, 124¹¹, 132² (C.oder), 133¹², 145⁹⁻¹⁰, 146⁷, 147²¹, 149¹³, 161¹⁵, 165¹⁸, 167⁷⁻¹³, 169²⁵, 174³⁻²⁴; cf. andar et áther. gen. sing. mn. óthres, ódres 44¹², 45²³, 52³, 146¹. dat. sing. mn. óthrumu, óthrom, ódrum, ódron, óðrun 24⁹, 38⁵, 43¹¹, 47⁹, 51¹³⁻¹⁴, 113¹³, 118²², 125¹⁷, 130²², 140⁹. acc. sing. m. ótharna, óðerna, óðrana, óðran, óðren, ódron 7⁶, 20²³, 21⁸⁻²⁴, 22⁴, 24⁹,

37²⁴, 43⁸⁻⁹⁻¹⁵, 44⁶, 75²⁸, 82²¹, 99¹², 147⁶, 163². Instrum. mn. óduru, óthru, ódru 32¹¹, 93²¹, 107⁷ (C. 32¹¹, 107⁷, MC. 108², 146⁷ óther, óðer pro othru). acc. sing. f. óthra, ódra, ódre 21²⁰, 89⁹, 93¹⁰. nom. acc. plur. óðra 44¹⁰, 99¹², 126⁶, 130²¹, Confess. 18. 20. 45. dat. óthron, ódron 17²⁻³, 23²², 40¹⁷, 46¹⁷, 48²³, 49⁶, 74¹⁹, 99¹⁴ (odran), 105¹⁷, 121²⁰, 158⁵; ódron 48¹⁴, 49¹, 51¹¹, 91²¹.

óðar saepe substantivo postponitur 3²⁰, 17¹⁵, 21⁸⁻²⁰, 22⁴, 28⁵, 37²⁴, 38⁵ etc. Nunquam, nec post articul. demonstr., si aliquando praecedat, óthar in forma declinationis II. usurpatur, e. gr. 3²⁰, 79¹⁹⁻²¹, 80¹⁹, 97¹⁰, 120¹⁰, 130²¹, 133¹³, 161¹⁵, Confess. 18; † de odre Hildebr. 10. || Phras. is imu óthar betara, that... utilius est illi, si... 44¹⁹, 45²; it habad god au óðar gimarcod 149¹² aliter id Deus decrevit; óðer hueder, óðar huedar ên alteruter 50⁴, 111⁷.

† ótherhalf unum cum dimidio Frek. 3¹¹.

óðarlic adj. Comparat. óðarlicaro alteratus, mutatus 5³, 96⁵.

öthi v. öði. || ötho v. öðo.

P.

palenecca f. ita nominatur 161²⁰ pars interior et elevatior domus, ubi Pilatus sedet pro tribunali.

palma f. (?); 112²⁰ mid palmun ramis palmarum (sternebant viam).

† **pappilla** malva; „pappillan malvis“ gl. Arg. paradis, paradys mn. paradysus. dat. paradise 96¹⁵, 167²⁵.

pascha, pasca n.? pascha Judæorum 128¹⁶, 136¹³, 139¹⁵, 157², 160¹⁴; pascha-dag dies paschae 158⁵.

† **pauos** papa, Ess. 1.

pêda f. tunica 166¹⁷ acc. sing.

† **penik** panicum. gen. sing. penikas Frek. 3¹².

† **penning**, pennig denarius. plur. penninga. gen. penningo, penniggo Frek. 4. 14. 15.

† **pererd** equus gl. Bern.

Peter. 94¹⁵ f̄c̄e Peter (sancte Petre) sculun thi hêtan friho barn.

Petrus Nom. propr. 35³, 90⁵, 94³, 95⁸, 96¹⁵, 98¹²⁻²², 99²³, 101²⁰, 137²⁴, 140¹⁷, 142²⁴, 148¹⁷, 150²¹, 151⁷⁻¹³, 173²⁵⁻²⁷, 174¹. dat. Petrus 138⁷, 149⁵, 152¹⁴⁻¹⁶, 172¹⁵. acc. M. Petrus, C. Petrus 34¹⁸, 37¹⁸, 93¹⁹, 98¹⁶; Petrusen M., C. Petrus 98⁶.

Philippus Nom. propr. nom. 38⁵, 86²⁴.

† **pik** pix. gen. sing. pikas Frek. 34⁶.

Pilatus Nom. propr. nom. 156¹⁶, 157², 158⁵, 160¹⁴, 161²⁰.

pina, pine f. poena, cruciatus. acc. sing. 90⁵. dat. pina 167²⁶.

† **te pinkeston**, pinkieston in pentecoste, Rot. Ess. 8, Frek. 32¹⁰.

plegan uuihtes verb. I. culpam, poenam alicujus rei in se suscipere, poenas dare 165⁴⁻⁷⁻⁹. cf. Ni uuil ih fines bluotes scolo sin nob ouh therero dâto plegan, Oifr. IV. 24⁵⁵. Giborganero dâto ni pligit man hiar (in hac vita, at in altera), V. 19⁷⁸. cf. Anglorum pledge verb. et nomen; Gallorum pleiger, pleige. In fente Bartolomeus dage is allerhande tins unde plege verdenit, Sach-sensp. II. Art. 58.

Ponteo land. 156¹⁷ fon Ponteo lande scil. Pontius (Pilatus).

porta f. porta. † an portun Ps. 68¹³ in porta, ib. 72²⁸ in portis. bellie-portun 94¹⁸ portae inferi, himil-portun 54¹⁸ portae coeli.

portun uuard 151⁷ custos januae, janitor.

† **predigon**. predico(n)don evangelizantibus Ps. 67¹²; predigunga predicationes Ps. 72²⁸.

† **prëstar** presbyter, plur. prëstros Confess. 45.

† **prisma** usura Ps. 54¹²; prismon usuris ib. 71¹⁴, Kil. perstem. Utraque forma per partic. prë(n)sus a lat. prendere,prehendere, Halbertsma Berigt w. d. XIX. Ps. p. 19. 20; cf. fr. Tat. Matth. XXV. 27 mit phrasamen cum usura.

† **pruz** burdo ex equa et asina gl. Arg.

† **psaltare** psalterium Ps. 56⁹.

† **putte** f. puteus Ps. 54²⁴, 68¹⁷.



quad, quād; v. quethan. || quadda v. queddian.
 † **quahlion**. „gequahlit *coagulatus*“ Ps. 67¹⁷.
quai v. quelan.

quāla, quāle f. I. *cruciatu*, *supplicium*, *nex*
 169²³ acc.; gen. quāla 150⁸; dat. quālu 68²⁰,
 154¹⁶, 158¹.

Composita augmentativa: ferah-quāla 158¹,
 163¹⁷; firin-quāla 150⁸; thiod-quāla 136¹⁶, 146¹³;
 uundar-quāla 68²⁰, 139¹⁸, 154¹⁶, 163⁶, 167¹⁴⁻²⁸,
 169¹⁷.

qualm n. *cruciatu*, *occisio*, *nex*, *supplicium*, *ex-*
cidium 22¹⁰, 152³. *Instrum.* qualmu 22²³, 162².

‡ **quam** C. 132³, 159⁹, 166⁴⁻²⁷ pro qualm M.

quam v. cuman.

quān f. *femina conjugata*, *uxor* 6¹¹; isl. quān,
 quon; goth. quēn-s; v. quena.

quath v. quethan.

quēdan v. quethan.

queddian *salutare*. († quethon, quithon *ben-*
dicere Ps. 62⁸, 64¹²; cf. quethan). ic queddian
saluto 147⁷; quedda, quedde *salutabat* 8⁶, 147¹³,
 175²; queddun, quaddun *salutabant* 16²¹, 165²⁰;
 † queddun *benedicabant* Ps. 61⁵.

quelan verb. I. *cruciari*, *mori* 163¹, 166³⁰; qual
cruciabatur, *patiebatur* 168⁹.

quellian *cruciare*, *necare*. *Infinitivus in*
dativo positus ti quellianne 162¹⁵; quelidun *neca-*
verunt 166⁷, 172⁹; quelidin *necarent* 117²³, 163²¹,
 164¹⁰, 172³¹.

aquellian *idem ac* quellian 25².

quelmian *necare*; giquelmid *necatus* 170¹⁰.

quena, quene f. *femina conjugata*, *uxor* 6¹¹,
 85¹⁴. dat. sing. te quenun, quenon (niman)
uxorem ducere, zur Frau nehmen 83³; fr. quena,
 goth. quino.

† **quern** mola, *molendinum*. dat. plur. quernon
 Frek. 33³⁻⁷.

quethan, quēdan, quedan, queden *dicere* 81¹³,
 94⁶, 118⁷⁻⁹; giquethan, giqueden 81⁹, 84¹³; † lof
 quethan *hymnum dicere* Ps. 64¹⁴; cf. sub queddian.
Praes. ind. s. 1^a quidū; 2^a quithis, quidīs 100¹⁴,
 143¹³ (*futur.*), 155¹⁰; 3^a quithid, quidid, -t 134⁴⁻²⁰,
 135⁶⁻²⁰, 158¹⁴, 162²⁶; — plur. 2^a quēdad, -t 94¹;

3^a quēdad, -t 93¹³, 134¹⁶. *Praes. conj. s.* 3^a quēde
 45²⁰⁻²¹. *Praet. ind. s.* 3^a quath, quād, quad, quat
dixit, *inquit*, *ait*, *passim*; — plur. 3^a quāthun,
 quādun, quādun 13³, 17⁷, 19¹, 21⁵, 27¹⁸, 67¹⁶,
 71⁴⁻¹⁶, 78¹⁰, 81¹⁰, 86¹⁵, 88⁷, 91⁸, 105¹⁵, 114⁷, 116¹¹,
 117⁸, 118¹, 120⁷⁻⁹⁻¹¹, 122¹, 126⁹⁻¹⁰, 127¹⁸, 128⁸,
 143¹⁸, 147²⁴, 148¹⁸, 151²³, 130¹⁸, 131³, 137⁷, 154²¹,
 156²⁰, 157¹³, 158⁸⁻¹⁹, 160¹, 163³, 165⁷⁻¹⁰, 166²¹⁻³¹,
 175¹⁵. *Praet. conj. s.* 3^a giquāthi, giquādi 118⁶
diceret, *enuntiaret*. *Imperat. plur.* 2^a quethad,
 quedad, quedat *dicite* 48⁷, 173¹⁵.

ant-quethan *uuiht contradicere*, *refragari alicui*
rei; that he it antquāthi, antquādi *ut ei refrag-*
aretur 116²¹.

ge-, gi-quethan *enuntiare*, *eloqui* 81⁹, 84¹³, 118⁶.

unquethandi *partic. praes. non loquens*, *inani-*
matus; unquethandes so filo *tam multae rerum*
inanimatarum 168³²; cf. 169⁸⁻⁹.

quie, quicc, quik *adj. vivus, vivens* 103¹⁷, 164¹¹⁻¹⁸.
 acc. s. m. quican 72⁸, 126⁹, 162¹⁵, 172²⁵. acc. s.
 f. quica 117²³, 118⁶. *nom. pl. m.* quica 120¹, 123²⁴,
 169²⁴; † n. quica *se thina animalia tua* Ps. 67¹¹.
 dat. pl. quicun, quicon, quikun 131⁶⁻¹⁸.

fām-quie *adv. semivivus. nom. plur. m.* fām-
 quica 171²⁷.

† quic-hēd *vivacitas (equorum)* Ps. Arg.

aquicon *vivum reddere, resuscitare*; † gequic-
 codos mi *vivificasti me* Ps. 70²⁰. *Partic. praet.*
 aquicot 67²¹ *vitas redditus*.

quid v. quethan.

quidi m. *verbum, dictum, sermo, sententia,*
conductum. Semper in eadem forma occurrit. uuid
 them uuord-quidi 118¹⁹, dat. sing. (*vix plur.*)
 videtur; *nom. acc. plur.* 21²⁰, 60¹, 85⁸, 120⁴,
 147¹⁴, 175⁴⁻⁸.

firin-quidi *blasphemia acc. pl.* 162³; gelp-quidi
dictum gloriosum, blasphemia 106¹¹ *nom. sing.*,
 88²³ *acc. sing. vel plur.*; harm-quidi *maledictum,*
maledictio, convicium, calumnia 39²³, 57¹⁸, 103⁸,
 161¹⁹ *acc. sing. vel plur.*; uuord-quidi *effatum,*
sententia 118¹⁸ v. supra.

quik v. quic.

quithean *lamentari* 65¹⁰.

R.

† **raea**, „raka“ f. *res*, *Confess.* 15.

raeud, rakud, racod m. *domus, palatium, templum*
nom. 130², acc. 70²¹. dat. sing. racude, racode,
 racode 114¹⁷, 144⁴, 155²¹, 159⁴⁻¹⁰.

rād m. *consilium, ratio vel modus agendi, commodum.*
nom. 43²³, 127³⁻¹³. acc. 2^a, 36⁴, 41³, 48¹², 56⁷, 82²²,
 99¹⁰, 137⁴, 138¹⁶, Ps. 70¹⁰. dat. rāde, rāda 7⁸; te rāde
 geban *consulere*. † an rādon *in consiliis* Ps. 65³.

inuuid-rād, inuuit-rād *consilium malum, dolosum*. *nom. pl.* inuuit-rādos, inuuid-rādas 83¹¹. *gen. pl.* inuuid-rādo 103¹⁰, 140⁹.

rād-burdia *gubernatio, jurisdictio?* *acc. sing.* *vel pl.* rādburdeon 2²³; *cf.* rād-gebo et burdia.

rād-gebo *consilii lator, moderator, gubernator (Christus, Deus)* 19⁵, 59²⁰, (*Pilatus*) 156¹⁶.

rādan *verb. I. consultare* 154¹⁴; *uuihtes* 51² *consulere, prospicere alicui rei*; rādan huemu *consulere, suadere cui* 83¹⁵; rādan an huena *consultare de perdendo aliquo, machinari contra quem* 126¹⁵, 136²¹; helpa rādan huemu uuihtes *auxilium procurare, ferre* 61¹⁷, 91²³, 109¹⁰; mord rādan *facinus, homicidium patrare* 163¹⁹. || *Praet. rēdun, riedun consuluerunt* 126¹⁵, 136²¹ (*C.rodun*); geriedi, gerēdi *consuleret* 61¹⁷, 91²³, 109¹⁰; rādan *partic. praes. tanquam subst. suasor, consiliator, auxiliator, salvator (sc. Chr.)* 38⁷; *gen. pl. adj. rādendero best (sc. Christus)* 167²¹. *Partic. praet. girādan* 163¹⁹.

girādi *n.?* 128⁹ *subst. et τῶ fruma appositum vel synonymum videtur; cf. fr. girāti consilium, remedium.*

radur, rador *m. coelum. dat. s.* radura, radure, radore 30², 171²³.

† birahanen, „bihrahanen“ *Hildebr. 45 spoliare?* ran v. rinnan.

rasta *f. I. II. C. quies, requies; mors, sepulchrum; dat. s.* rastu 173³¹. *Declin. II. dat. s.* rastun 171¹²; *dat. s. vel pl.* raston 170⁹².

suef-rasta *somnus. dat. sing.* suef-rastu 133²; *cf. resta.*

† rāta *favus Ps.* 19¹¹.

reckean v. rekkian.

recon *mundare, disponere* 28⁹; recoda, recode *mundavit* 114²².

rēd.. v. rādan.

† rēdi-uuagon *currus Ps.* 67¹⁸.

regan, regin *m. pluvia, imber* 75²², *Ps.* 67¹⁰.

regan-, regano-, regino-, reginu- *giscapu plur. nom. n. decreta fati, fatalis Parcarum lex sc. mortalitas, mors* 79¹³, 103³; *regano forte genitivus pl. ex antiquiori linguae et religionis periodo superstes; cf. ōno.*

regin-, regini- *blind adj. prorsus caecus, forte: nativitas vel fato caecus* 109²; *regin-scatho latro eximius* 163¹⁸, 165¹⁸; *regin-thiof fur eximius* 49¹⁶.

reht *adj. rectus, justus; rehta (rechte) bet (batt) romodun, than.. pro that rehta?* 149¹⁴. *gen. plur. I. rehtoro thingo* 51⁵. *acc. plur. n. II. thius rehtun uuord* 57¹⁶. *Compar. rehtarō; rehtera dād* 114¹⁷ (*M. rehtarō dād*).

un-reht *adj. injustus, malus; unreht gimet injusta mensura* 51¹²; *unreht uuord* 156²⁴;

gen. unrehtes uuiht injusti quid 51⁵, *Confess.* 44; † *unrehtas cussiannias etc. Confess.* 30. 32. *gen. plur. unrehtarō uuercō Confess.* 33. 34.

reht *adv.*; reht so...so..., so reht so (*he gihörda*) so (*sprac he cum, quum, quam primum, ut primum, mox ubi, simul ac (audivit)*) 12²¹, 62¹², 67²², 70²², 90¹⁴, 96²⁰, 121¹⁷, 172¹⁹.

reht *n. jus, justitia* 59²⁰, 92¹⁹, 116¹²⁻¹⁶⁻¹⁹; *id quod iuvat, id quod necesse est* 75²³; *dat. † uuihtar minemo rehta Confess.* 7; *acc. an reht* 60¹¹; *instr. an rehtiu* 80³ (*nisi pro rehtiu positum sit*). *gen. plur. rehto* 29¹⁰, 160¹⁰. *dat. rehton; bi rehton* 25².

land-reht *n. jus, statuta, leges provinciae* 118⁶, 161²¹.

un-reht *n. injuria, iniquitas, nefas* 51¹¹, 114²⁰, 117¹⁹. *gen. unrehtes* 49¹, 51⁸. *acc. an unreht injusto modo, per nefas* 9²⁰, 49¹¹.

† rehtnussl *justitia Ps.* 68²⁸.

rehto *adv. juste* 39⁹⁻¹¹⁻²² (*nisi rehto gen. pl., sit et uuēdin a tualdan derivandum*); † so rehto so ic scolda *prout debebam Confess.* 27; rehto so 29⁹ *pro reht so quam primum.*

† unrehto *adv. male Confess.* 40; *cf. rihtian.*

rekkian, rekkien, reckean *eloqui, exponere, enarrare, enuntiare* 1², 17¹³, 97¹⁴; *rekidun colloquebantur* 170²⁶.

† rennian *te hopa glutinare (vitri fragmenta) gl. Arg.; cf. rinnan.*

reomo v. riomo.

resta *f. I. II. quies, requies, cubitus, mors. dat. sing. restu* 97¹⁴, 123²⁴, 153². — *Decl. II. dat. sing. restun* 67²; *suef-restia somnus* 133².

restian, restien *requiescere, recumbere* 68⁶, 140²⁰; *restiad requiescite* 116¹⁹.

rethia *f. I. ratio; an rehtiu standan uuihtes rationem reddere alicujus rei* 80².

rethnon *rationem reddere, ratiocinari, loqui* 60¹⁰.

rethlon *ratiocinari, sermoncinari, loqui; rethiōdo loquebatur* 159⁴.

† ried arundo. *gen. riedis Ps.* 67²¹.

riedun v. rādan.

† ana-riepon *an mi starca irruerunt in me fortes Ps* 58⁴; *forte a rōpan, hrōpan; at lectio alioquin suspecta est.*

rihtian, rihtean, rihtien *explanare* 48⁴, *regere* 19⁵, 156¹⁶, *erigere* 166⁶; *te rihtianne, rihtiene infinitiv. in casu dativo* 156¹⁶; † *gerihtis dirigit Ps.* 66⁵; † *gerihtoda justificavi Ps.* 72¹³; *rihtun erexerunt* 166⁶; *gerihtu explana* 48⁴.

arihtian *erigere, aedificare* 130²⁰, 154²⁴; *arihtid erectus* 130²⁰.

riki, rikki *adj. potens, pollens, dives, epithetum Dei, Christi, regum etc.* 2¹⁸, 19⁵, 95⁹, 109³, 114²³,

416¹⁵, 436⁸, 470²². *gen.* rikies, rikes 40²⁰, 173²¹. *acc.* rikian, rikean 46¹⁹, 59²⁰, 155²². *plur. gen.* rikiero 39²². — *Declin.* II. *sing. nom.* rikio, rikeo 4³, 48⁵, 51⁸, 70²¹, 124¹, 130²⁰, 144⁴, 160¹⁰. *gen.* riken 166¹⁴. *dat.* rikion, rikeon 403². *acc.* rikion 60¹⁰, 80², 84²². *plur. nom.* rikion 149¹⁵. *dat.* rikion, rikion 3²². *Superl.* rikioft, rikeoft, rikeaft, rikoft 12¹⁷, 34⁷, 40⁷, 60²⁰, 63¹⁹, 79², 89⁴, 133²⁰, 140²⁴, 145⁴, 168⁸.

rikidôm, rikiduom *potentia, divitias* 416¹²; rikiduom *divitias* Ps. 72¹².

rikl *n. regio, regnum* 2²¹, 22⁷, 37⁸, 39⁸, 41⁷, 44¹¹, 54¹²⁻¹⁹, 58¹⁵, 72¹², 77¹¹, 95¹⁸, 101¹³, 134⁵, 158³⁻¹⁴; 159²¹, 163³; 167²², 170²⁷. *gen.* rikies, rikeas, rikes 2²², 17⁵, 34²², 39²¹, 51⁴, 65⁸, 84¹⁶, 110¹³, 117⁷, 126¹⁹, 128⁸, 134⁹, 156¹⁴, 159⁵, 170⁷. *dat.* rikie, rikea, rikia, rike 4¹⁶, 8¹⁴, 13³, 21²², 30⁴, 39⁸⁻¹⁶, 40¹⁴, 46²¹, 54⁸⁻¹⁵, 57¹⁶, 67¹⁷, 79¹², 106⁶⁻¹², 129²⁴, 163¹⁹. *nom. acc. plur.* riki 2¹⁵, Ps. 67²². *gen.* rikio, rikeo 2¹², 88¹⁸. || riki *dominatio* 163³, *domus regia* 21²², *tribunal* 57¹⁶ (*cf. Muspilli* 59), *populus (Judaicus)* 158³⁻¹⁴, 159¹⁵, 163¹⁹, 170²⁷, *provincia (Judaee)* 61⁸, 84¹⁶, 117⁷, 126¹⁹, 128¹⁸, 156¹⁴⁻¹⁶.

cuning-riki 88¹⁸; erd-riki 41²², 88¹¹; 59⁶, 79¹² riki *simpliciter pro terra*; heban-riki 26⁹⁻²¹, 29³ etc.; himil-riki 31¹¹ etc.; uerold-riki 48²², 53³, 38¹⁸, 80¹², 88¹⁴, 162²².

un-riim 42²² *adj. innumerus, nisi sit subst. appositum* rîp herifkepi. *Ags. (Beow. 2475)* un-rim *m. multitudo, rim* (1639) *numerus, geriman* (118) *numrare, item fr. verb. I.*

riime, rink *m. homo (mas), vir, minister, discipulus, miles* 95⁹, 99¹⁰; 6⁹ *juvenis. nom. acc. pl.* rincos 22⁷, 38⁶, 39⁸⁻¹¹⁻²¹, 81²², 83¹⁵, 126¹⁸, 154¹³, 166¹⁵, 171¹². *gen. plur.* rinco 7⁸, 84¹⁶, 155²¹, 170²². *dat.* rinkun, rincon 436⁵.

heri-rincos *milites* 64¹⁴.

rinnan *verb. I. currere, flusre, manare*; † ic ran *cucurri* Ps. 58⁵, 61⁵; ran *defluebat (sanguis)* 166¹⁰; runnun (*legitur runnu*) 173²⁵ *currebant (Joh. et Petrus)*; rinnandi *manans* 119²⁴; † uauar rinnande *agua decurrens* Ps. 57⁸.

† riod *v. ried.*

riome *m. corrigia. acc. plur.* riomon 28¹⁵.

ripi *adj. maturus: nom. plur. m.* ripia 78¹⁷.

ripon *maturescere. Partic. praet.* giripod: is giripod 79¹².

risan *verb. I. surgere; rês surrexit* 137²¹.

arisan *surgere, resurgere* 67³; arisad *resurgunt* 123²⁴; arise *surgam* 97¹⁴; arês *surrexit* 144⁴, 155³ (*C. arâs*), 158², 171¹²; up-arês, *upp-arês surrexit* 68²¹, 125¹⁴.

girisan *verb. (II.?) pertinere, decere, competere, venire*; ic girifu *thar oportet me esse ibi...* 25³;

SCHNELLER, Heliand, Gloss. sax.

girifu us oportet nos.. 29¹⁶ (*Hemle ex Beda III. 17 sistit praet. ags. gerâs, unde girifan praesumendum*).

rôb, ruob *v. rôf, ruof.*

girôbi *n. vestis, induviae, spoliûm* 166¹⁵; † giruouin *spolia* Ps. 67¹².

rôbom, rôuon *amicire, induere*; rôuodun ina rôdes *lacanes circumdederunt ei chlamydem cocceam* 165¹⁷.

birôbom *exuere, spoliare, privare. Partic. praet.* birôbod: sia sculun berôbode *uerthan spoliabuntur* 65⁸.

rôc, rôk, rôg *m. fumus*; † rouc Ps. 67³.

uuih-rôc, uuih-rôg, uui-rôc, uui-rôg *thus, incensum* 3²², 20¹⁶.

rôc-fat *n. thuribulum, acerra* 3²².

† rocco *v. roggo.*

rôd *adj. ruber. gen. sing. n.* rôdes (*lacanes*) 165¹⁸ „*chlamyde coccineo*.“

rôda, ruoda *f. II. patibulum, crux (frisonice rôda). dat. sing.* ruodun 170¹⁵; † ruoda *virga*; „in ruodan ifirnero“ *in virga ferrea* Ps. 2⁹.

rôf *m. vel n. spoliatio*; † rouue *rapinas* Ps. 61¹¹; nôd-rôf *rapina* 100²⁰. *cf.* girôbi, rôbom, rôuon.

rôf, ruof, rôb *adj. illustris, clarus, famosus*; ên ruob *reginſcatho latro famosissimus* 163¹⁸; ellian-ruof, ellecan-ruof, ellan-ruof *clarus fortitudinis, fortis* 173²⁷; ellecan-ruoua *nom. plur. m.* 2²².

rôg *v. rôc.*

† roggo, rocco *secale aut siligo* Frek. 3⁷ etc. *gen.* roggon; rukkin *adj. siliginous aut secalinus* Frek. 34.

rôk *v. rôc.*

rôkian, rôkean, ruokean *curare, cogitare, sollicitum esse*; ruokis *curas* 162²⁰; ni rôkead, ruokeat *nolite curare* 46¹⁰; † ne ruokit te *geronne nolite concupiscere* Ps. 61¹¹.

Romane *liudi Romani* 2¹². *cf.* Ruma.

rômon, ruomon *uuihtes, te uuihti affectare quid*; rômod, ruomod, ruomot *affectate* 46²¹, 51⁵; rômodun *rehta bet, than.. (C. ruomuod rehte batt, than..)* 119¹⁴ *affectabant justum, rectum melius, magis quam...*, ubi *rehta, -e aut dat. sing. subst. aut acc. n. adj. videtur.*

† ropizon *eructare* Ps. 19⁸; roepfen *gl. Bern.*

rost *m. aerugo. dat. sing.* roſte 49¹⁵.

roten *an roſte aerugine, rubigine corrumpi*: rotot, rotat *corrumpitur* 49¹⁵.

rôuom *v. rôbom.*

berouuom *C. 65⁸ pro berôbom spoliare, privare.*

† rukkin *v. roggo.*

rûm *spatium, locus*; an rûm *ſtandan cedere, cedere loco, recedere, secedere* 149⁴. *cf.* rûmian.

Ruma *Roma Nom. propr. dat. (fan)* Rumu 416¹⁶, 126¹⁸, 160¹⁰ (*Roma, Romô* Ess. 1).

Rumu-burg *urbis Roma* 2¹⁵⁻¹⁸⁻²¹, 10²⁰, 117⁵, 156¹⁴, 158²⁻²², 163³.

rumian pro rōmon *M.* 46²¹.

rūmian (thana uueg) *purgare, parare (viam)* 27³⁻²²; rūmde (that hūs) *vacuefecit, purgavit (templam)* 114²¹.

rūmo *adv. procul* 114¹⁷. *Compar.* rūmor, rūmur (lande) *procul (a littore)* 23².

rūna *f. I. colloquium, consitium. acc. sing.* 99¹⁰,

154¹⁴. *dat. sing.* rūnu 38⁷, 126¹⁵. *dat. plur. (an)* rūnon, rūnun 39¹², 83¹⁸, 95⁹, 156¹⁵, 170²⁶.

girūnt *n. loquela, mysterium* 1², 48⁴, 74¹⁸, 140²¹.

ruob, ruof *v. rōf.* || ruokean *v. rōkean.* || ruomon *v. rōmon.* || ruou.. *v. rōf.*

† **rusel** *v. brufel.*

S.

saca *f. I. causa; culpa, crimen; lis* (39¹⁶, 40⁹, 45²⁰, 102⁵); *negotium, res* (106², 175¹³). *nom. acc. sing.* 3⁹, 30¹², 39¹², 44²⁴, 49², 52², 163²⁴, 175¹³. *gen. sing.* 102⁵. *nom. acc. plur. v. nom. acc. sing. gen. plur.* sacono 47⁹, 48¹⁰, 80⁷, 155²⁰. *dat. sacun* 31¹³. || † *funder saca sine causa* *Ps.* 72¹³; *saca biodan huemu uuihtes* 40⁹; *saca sōkian huemu incusare, in jus vocare quem* 45²⁰; *thera saca uualdan iudicium ferre de causa, iudicare* 102⁵. *uuerold-saca* 106² *negotium mundanum*; *uuidar-saca (M.uuider-sac)* 118¹⁸ *argumentum contrarium*; *uig-saca* 149⁷ *contentio bellica, pugna.*

sac-uualdand 44⁷ *litigans.*

sacan, *sakan verb. I. arguere, increpare*; *sac ina* 99¹³ *inrepa illum.*

antfacan uuihtes negare, respuere, recusare quid, purgare se alicujus rei; *anfluoc* 145¹⁵ *recusavit.*

† *forfacan abrenuntiare*; „*ec forfacho abrenuntio*“; *forfachistu abrenuntiasne? Abrenunt.*

and-saco, ant-saco m. 120¹⁶, 135⁸ *adversarius. uuidar-saco, uuihar-saco m.* 88¹⁷, 116²⁻¹⁰, 118⁸, 119¹, 120²², 129⁹, 136², 145³, 168⁹ *adversarius, hostis.*

sad *adj. satur: nom. plur. m. sada, fade* 62²¹, 87²², 88¹, *Ps.* 58¹⁶ *saturati.*

sād *n. semen, satum* 74²¹.

safte *adv. facile, commode. Compar.* saftor, saftur 101¹⁶ *facilius, commodius.*

saga, sagad, sagda *etc. v. seggian.*

sago *in compositis* èo-sago, fora-sago, uuâr-sago; *cf. seggian.*

sah.. *v. fehan.*

† **sahs** *culter, ensis; cf. mezaskap.* || *Sahfa, Sahger, Sahffiko nomina propr. personarum, Frek.* 15¹², 17¹⁷, 19¹⁵. || *Sahsnöt (dat. Saxnôte Abrenunt.) forte priscorum Germanorum deus Frôho, Borealiūm Frey-r — quasi ensifer, ensis particeps, Gr. Myth.*

sāian *C. verb. II. et I. seminare* 73⁷, *cf. M.fehan.* sāiu *semino* 79⁵; sāid *seminat* 79⁹; sāidos *seminasti* 78⁸ (*Kamble legit siados*); sāida *seminavit* 78⁸; seu *C.* 77²³ *seminavit, anglosax. feow a sāwan; sāidi seminaret, sereret* 77²¹.

after-sāian 78⁸ *seminare post..; oðar-sāian* 77²³ *seminare desuper.*

salba, salua *f. II. unguentum. acc. plur.* saluun 171¹², *et quidem legitur hoc loco uuider saluam.*

salbon *ungere* 171¹⁷.

sald.. *v. sellian.*

sālda *f. I. beatitudo, salus* *Ps.* 59¹². *gen. plur.* † *sāldano* *Ps.* 67²⁰. *acc. plur.* (ahto) *sālda, sālða (octo) beatitudines* 40². *dat. plur.* *sāldun, -on* 26¹¹.

sālig *adj. beatus, fortunatus, felix, praestans, pius. nom. sing. m. f. n., acc. sing. n.* 3², 12¹⁴, 27², 30²⁴, 33²⁰, 35¹², 43¹⁰, 50¹, 60²⁴, 63²¹, 66⁷, 70⁸, 85¹⁰⁻²², 87²², 94³⁻¹⁰, 95²¹, 104²², 106¹⁸, 115¹², 165²⁵. *acc. sing. m. I.* sāligna 17²⁴, sāligan 14¹². *nom. plur. I.* sālīga, sālige 39²⁻⁴⁻⁶⁻⁸⁻¹³⁻¹⁷⁻²¹, 40⁹, 59⁴, 79⁶, 117¹². *nom. acc. plur. II.* sālīgun, sālīgon 121⁵, 134². *dat. plur. II.* sālīgun 97¹⁹. *Compar.* sālīgoro *beatior*; sālīgoron, sālīgron *acc. sing. m.* 18¹⁰.

sālīgic *adj. beatus, pius. acc. sing.* sālīglican 14¹².

sālīglic *adv. beatè, feliciter, piè* 2¹⁰, 35⁵, 65²¹.

lof-sālīg *laudabilis* 5²².

† „**salmi**“ *psalmi* *Ps.* 70²².

† **salmo** *salmo* *Frek.* 3¹¹.

Salomon *Nom. propr.* 50¹⁰.

salt *n. sal* 41⁵. *gen. sing.* † *saltes* *Frek. dat. sing. salte* 41¹⁰. *acc. plur.* † *scirion salt sales Agrigentinos gl. Arg. in Etyim. Isidori.*

salua *v. salba.*

sām-quic *adj. semi-vivus, semianimis* 171²⁷.

-sam *adj. (similis?), quod non nisi cum aliis compositum occurrit: arbêt-sam* 40²⁴; *frithu-sam* 59¹⁷; † *gibör-sam* *Conf.* 41; *lang-sam* 36⁴ *etc.*; *lof-sam* 62²²; *lust-sam* 144²; *niud-sam* 7⁷; *uonot-sam* 65⁷; *uun-sam* 77²¹ *etc. acc. sing. m.* -samana, -samene, -samna 7⁷, 82²², 138¹⁵. *acc. sing. f.* -sama 144². *Compar.* -samoro 36⁴. *Superl.* -samost 26¹⁰, 40¹, 62²², 96²⁰, 133³, 166¹⁷. *cf. -samo adv. et quas hic immediate sequuntur.*

sam-uurdi *n.? consensus* 166¹⁸.

sama *adv.*; *fo sama aequè, similiter* 48¹⁴, 106²⁴, 135²², 138⁸. *v. lame et famo.*

samad adv. *simul, unâ, in unum* 15¹⁶, 35⁵, 38⁰, 122⁹, 139¹⁶, 141²⁴, 143⁶, 144²³, 146¹, 149¹¹, 154¹², 162¹, 167¹⁰⁻²⁵⁻³², 169²⁵, 175¹³. *cf.* **famed**, **famod**.

saman adv. *conjunctim, simul*; al **faman** *omnia* 35²⁻²⁴.

same adv.; fo **fame** *aeque, similiter* 112¹⁹, 145¹⁻³, 131¹⁹, 141²³.

samed adv. *simul, unâ* 15¹⁶. *cf.* **famad**, **famod**.

samen adv. *simul, unâ* 91⁰. *cf.* **famad**.

at-**samma** adv. *unâ, beysammen* 5², 61⁶, 88⁴.

at-**samme** adv. *unâ* 61⁶, 88⁴, 114¹³, 137¹⁰. **te-samme** adv. *in unum, zusammen* 6¹⁰, 37¹²,

65⁴, 78¹⁹, 79¹⁸⁻¹⁸, 80²², 81²⁴, 133²², 149¹⁹, 150⁷, 174².

sammien *C. congregare se* 126¹⁴. *cf.* **fam-noian**.

sammioian *M. congregare se* 126¹⁴. *cf.* **fam-nien**.

sammön verb. *n. congregare se, convenire* 11⁴, 18¹⁹, 28²⁴, 63²⁰, 86⁸, 89⁵, 94¹⁶, 105², 154¹⁰; *verb. act. congregare, colligere, convocare, eligere* 3¹⁶, 24³, 34¹⁸, 36⁵⁻¹⁶, 37¹¹, 49¹⁴⁻¹⁸⁻²¹⁻²⁴, 67²³, 83²², 87²², 88¹, 102¹³, 104²³, 122²⁴, 156¹⁷, 154¹², 156¹⁸, 162³³, 178²⁶. *Praet. ind. sing. 3^a pers. famnoda, famnode* 11⁴ *etc.*; *plur. 3^a famnodun* 89⁵. *Partic. praet. gifamnod, -t* 3¹⁶ *etc.* *Imperat. plur. 2^a famnod* 49¹⁸.

sammunga *f. congregatio, conventus, solennitas* 128¹⁴; † **famnanga** *Freh.* 17¹², 20¹⁹, 28³⁻⁶; † **famnungun** *thiro congregacionis tuas* *Ps.* 73²; **famnungon** *cleros* *Ps.* 67¹⁴; an **famnungon** *in ecclesiis* *Ps.* 67¹⁴.

† **sâmo** *m. I. semen: sâmun semina gl. Arg.*

samo adv.: fo **famo** *aeque, similiter* 44¹⁷, 48¹¹, 57¹³, 86⁹, 112¹⁹, 115¹⁻³, 131¹⁹, 133¹⁴, 131¹⁹, 135²³, 138⁸, 141²³, 165⁹; fo **famo** fo (*conjunctio*) *aeque ac, sicut* 43²¹, 48¹¹, 57³, 77⁶, 79¹¹, 106²⁴, 133⁰. *cf.* **fama** et **fame**.

-**samo** adv. *ab adjectivis compositis sub -sam citatis, e. gr. frithu-samo pacificè* 39¹⁷.

samed adv. *simul, unâ, junctim* 35²⁻²⁴, 38⁶, 133²⁰. *cf.* **famad**.

† **sammön** *simul* *Ps.* 68²¹, 73⁹.

sâmquie *v. sub sâm. || samuordi v. sub sam.*

sam adv. *mox, cito, statim, subito* 5¹⁰, 6¹⁰⁻²⁴, 13¹⁰, 15²², 16²², 18⁶, 19⁷, 20¹³⁻¹⁸, 21¹⁰⁻¹⁹, 30⁷, 33¹¹, 43¹³, 46³, 48⁵, 52²², 54¹, 58²², 59⁶, 61¹³, 64²⁻¹⁰, 90¹⁶, 93⁶, 94³, 95¹⁸, 98⁹, 109³, 111¹⁹, 113²², 121¹⁶, 122¹ *etc.* *Ps.* 72¹⁹; *jam* 44¹⁶, 106¹, 175⁷; *omnino* 45⁹. *oðar* *fan* 54¹, *the bexto fan* 58²². *cf.* **sequ. sana**, **fane**, **fano**.

sana adv. *mox, statim* 90¹⁹; *erist sana in primis* 37¹⁹. *cf.* **fan** et **fano**.

same *v. sican.*

sand *mn. arena* 55⁹; *ên sand littus, syrtis (?)* 55¹⁰, *solum, terra (?)* 85¹⁰. *dat. sing. sande* 35¹⁰, 52⁹, 55⁹, 85¹⁹.

sanda *etc. v. fendian.*

same adv. *mox, statim* 90¹⁰⁻¹⁹; 37¹⁹ *erist sane primum, inprimis. cf. fan.*

sang *m. cantus* 12²⁴, *cantatio* *Ps.* 70⁶. *gen. plur. fango* 113¹⁹.

lof-fang hymnus 112²³, 114⁴.

samo adv. *mox, statim* 90¹⁰⁻¹⁹, 146¹⁹; *ags. fona. cf. fan.*

sat *v. sittian.*

Satanas 33¹⁸, 79⁹, 141¹³, 142¹³, 164⁵⁻¹². *gen. fatanafes* 69¹³. *dat. fatanafe* 31¹², 164⁹. *acc. fatanafan* 31⁴, 33¹¹; *fatanafe* *C.* 31⁴, 33¹¹.

satta *v. fettian.*

sauu.. *v. sehan.*

scecan verb. *I. abire, fugere; scòc, scuoec ellior abiiit alið, excessit e vita, mortuus est* 83⁴; „*thonne min sceaced lif of lice*“ *Beow.* 5481.

sceðo *v. seatho.*

sceðo *m. I. umbra* 168⁷; † an **scædo** *in umbra* *Ps.* 56².

sceadolian *C., sceadouan M.* 8²² *obumbrare.*

sceaft *m. contus, hostile. dat. sing. sceafte* 168²⁴. *nom. plur. † scefte, sceifte sagittae* *Ps.* 56³, 63⁹.

-**sceaft** *f. (non nisi in compositone et in plurali numero occurrens) natura, indoles, conditio, status. plur. nom. acc. -scefti. dat. plur. -sceftium* 13¹⁴, 56⁹, 74¹⁸, 76⁵, 97¹.

hugi-scefti mens, animus, ingenium 13¹⁴, 54²⁴, 56⁹, 74¹⁸, 75¹, 76⁵, 94¹⁴, 97¹, 98¹⁴, 126², 139¹³; *uam-scefti conditio delinquentis, delictum, vitium* 152²²; *uan-scefti miseria* 40²¹, 152²². *cf.* **scefti.**

sceala *f. II. phiala, patera, lanx. dat. sing. scealun, scealon* 62⁹. *nom. plur. † scealun conchae gl. Arg. dat. plur. scealun, scealon* 61⁷, 84³.

sceale *m. servus. nom. acc. sing. 14²², 28¹⁵; ègan se., hold se. nom. plur. scealcos* 2²², 12⁶. *gen. † scealeo* *Ps.* 68²⁷.

ehu-scealc 12⁶, *v. ehu..*

hildi-scealc 2²², *v. hildi.*

scealdan, **scealden** verb. *I. (?) trudere (navem)* 73².

sceama *f. I. pudor, dedecus; confusio* *Ps.* 68⁹. *dat. sing. te sceamu (uerðan huemu) pudori, dedecori esse cui* 59¹¹; † *mit sceamon confusione* *Ps.* 70¹³.

† **sceamian**, **sceamon**: *sceamin sig erubescant, revereantur* *Ps.* 68⁷, 69³; *gescamoda uuarun reveriti fuerint* *Ps.* 70²⁴; *sceaminda erubescentes* *Ps.* 69⁴.

sceamel, **sceamil** *m. fôt-sceamel, fuot-sceamil scabelum* 45¹².

-**sceana** *in armscana, v. scapan.*

† **scáp** n. ovis. *gen. plur.* scápo *Ps.* 64¹², 73¹.

scap n. vas, dolium. *plur.* scapu 61¹².

scap-uuard *minister, cui vasa vinaria credita sunt* 62¹.

giscap n. non occurrit in *sing. numero. plur. nom. acc.* giscapu quae a Numine creata, praecpta, decreta, a fato constituta sunt; at thesaro ueroldes giscapu teglidid 131¹; erthlib-giscapu res terrestres 40⁵; thiú berhtun giscapu 11¹⁶, 35¹⁷; thiú helagon giscapu 124⁹; godes giscapu 10¹⁷, 16¹⁹; metod-giscapu, metodo giscapu 66¹⁹, 147¹¹; reġan-giscapu, regino giscapu 79¹², 103³; uuúrd-giscapu, uuúrdi giscapu 4¹², 6¹², 15¹⁸, 103⁹, 113⁷. *plur. gen.* giscapo 6¹²; at *ibidem* *ati et* 147¹¹ *etiam giscapu genitiui pl. casus vicem gerere videtur.*

scapan verb. I. *instituere, disponere, creare;* giscóp, giscuop *instituit, creavit* 2⁴, 24²⁷, 53⁴, 94⁹, 100¹², 110¹⁷, 125⁵, 141²¹, 155⁹. *Partic. praet.* giscapan; *unde compositum:*

arm-scapan, -en *adj. miser, afflictus nom. f.* 66¹⁴, 115⁹. *nom. pl. f.* arm-scapaná 170²⁴ (170²¹, *ut videtur compendio scribendi, armiscana).*

scara v. harm-scara 7¹⁰ *et cf.* scerian.

scard *adj. laesus, vulneratus, mutilatus* 149³.

scarp *adj. acutus* 149⁹ *Ps.* 56⁵. *acc. sing. m.* † scarpan, „scarpam camb“ *serratam cristam (piscis) gl. Arg. Instrum. s. n. II.* scarpon 152⁷. *dat. pl.* scarpan, scarpon 95⁵, 156²¹. *acc. pl. m.* scarpa 166⁹.

† scerpon: „scerpodon“ *exacerunt* *Ps.* 63⁴.

scat, scatt *m.* 105¹⁶ *pecunia;* 49¹², 76¹⁵, 101¹⁸ *gaza, opes, bona; reliquis in locis numus. gen. sing.* scattes 49¹², 105¹⁶. *nom. acc. plur.* scattos 46¹⁴, 49¹⁸, 56¹⁰, 98¹⁹, 115¹⁰, 116¹⁸, 117¹, 140¹². *gen. plur.* scatto 87², 98⁷, 99⁴, 137¹⁹, 157⁷.

érin scat 115¹⁰; guldin scat 98¹⁹, 99¹; filofrin scat 105¹.

feho-scattos 46¹⁴, 49¹⁸, 56¹⁰; höbid-scattos 98⁷, 116¹⁸; filuþar-scattos 87², 137¹⁹; uuerold-scat 49¹², 101¹⁸; † uuin-scat *species census Frsk.* 18¹: tuena scillinga penningo to uuinscatto.

scatho, scaðo, scado *homo nocens, perniciosus, nequam, fur, latro* 168²². *dat. s.* scathen, scaden, scadon 140¹², 141⁶, 163²⁹. *acc.* scathon, scaðon 31¹⁷, 32¹², 33¹, 140¹². *nom. acc. plur.* scathon, scadon 22¹⁷, 117¹², 165¹⁸, 169²². *gen.* scathono, -dono 164⁴, 165¹². *dat.* scathun, scadun, scadon 56²², 92⁵, 93⁹, 157³.

land-scatho (*latro*) 163²⁹; liud-scatho (*diabolus*) 32¹²; mæn-scatho (*diabolus*) 32¹, 117¹², 141⁶, 142¹⁸, 145³; regin-scatho (*latro*) 163¹⁸, 165¹⁸; thiod-scatho (*diabolus*) 33¹; uuam-scatho (*diabolus*) 22¹⁷, 31¹⁷, 56²², 92⁵, 93⁹, 150⁴, 157³, 164⁴.

scauuoniam, scauuonien *spectare* 124¹⁸.

scauuon *spectare, videre* 71²⁴, 103¹¹, 140⁹, 169², 171²⁰, 172²². *sup. te scauuonne spectatum* 116²⁴; scauod, -t *videt* 140⁹; † scauot *respicium* *Ps.* 65⁷; † scauuo, gefcauuo *an mi respice in me* *Ps.* 68¹⁷, 70¹²; † scauuonga *respectus* *Ps.* 72⁴.

scēðan v. scēthan. || giscēð v. giscēth.

scēðia v. scēthia.

-scefti, *plur. a scaft f.; v. scaft.*

giscæfti *decretum, constitutum, fatum, — cf. giscapu. dat. sing. uuder metodi-giscæftie* 67¹¹ *m. vel n. acc. pl. uurde-giscæfti (C. uuurd-giscapu), ubi articulus thea genus fem. indicare videtur; cf. scaft.*

† üt-scelthom *segregare* *Ps.* 67¹⁰, *nisi menda pro ut-sceithon sit.*

† **scemðian** v. scendian.

scēm, skēm v. scinan.

† antscēini, antscēine *facies, vultus* *Ps.* 56⁷, 66⁵, 68⁹. *gen.* antscēines *Ps.* 54²².

† **scendian**, scendon *confundere. Partic. praet.* gescendit, gescemdit, gescendot. *Ps.* 68², 70², 12²⁴.

scenkio, skenkeo *m. pincerna, pocillator. n. acc. plur.* scenkion, skenkeon 61⁷⁻¹², 62¹⁻⁶, 84². *dat. plur.* scenkeon 62⁹.

sceo, skeo v. scio, skio.

sceotan v. sciotan.

† **scepeno** *judex. gen. sing.* „scepēni“ *Ps.* 67⁶.

-scepi, skepi, C. scipi *mn. subst. quod non nisi alii praecedenti junctum occurrit.*

1) *generis plerumque masc., ubi functionem, conditionem, relationem quandam denotat:* ambaht-scepi *m.* 9³, 33¹⁸, 128²², 138¹¹; bed-scepi *m.* 9²¹; bod-scepi *gen. incert.* 4²⁰, 10²¹, 13⁷, 27⁴; bróder-scepi *m.* 142⁹; druhtscepi *m.* 11¹⁴; fiundscepi 40¹², 44⁹, 58¹, 162²⁰; friund-scepi *m.* 10⁷, 162²⁰; gibodscepi *gen. inc.* 9¹⁵, 13⁷, 27⁴, 58⁵, 69⁷, 81¹⁸⁻²¹; giuuitscepi *n.* 59¹², 100¹⁹, 154¹⁸, 158¹², 159¹⁵; giuuitscipi *Confess.* 38; iungarscepi *gen. n.* 3¹²⁻²⁴; mágiscepi *gen. inc.* 45¹¹, 45¹, 81¹⁰; niðscepi *gen. inc.* 57⁴, 164¹, 166²⁰, 169²²; theganiscepi *m.* 139²², 142²⁰; uuerdscepi *m.* 62¹⁵, 139³.

2) *generis neutrius, ubi summam, commutacionem, universitatem quandam indigitat:* erlscepi 84²⁴, 92⁴, 129⁷; folcscepi *n.* 56²², 54⁷, 56¹², 91¹⁷, 92¹⁰, 108¹², 109⁴, 113¹¹, 114¹⁰, 127⁵, 128²², 129⁹⁻¹⁹, 132²⁰, 147¹, 158¹⁷; gifid-scepi 37¹⁷; gumiscepi *n.* 19⁵, 60⁷, 84⁹, 85⁴, 87¹⁸, 93¹⁹, 126⁸⁻¹⁴, 128⁹, 136¹⁷, 137⁴⁻¹⁰, 160⁸⁻¹², 162⁹; heriscepi *n.* 2¹⁴, 12²², 22⁵, 60¹⁶, 66⁸, 70², 116³, 136²⁴, 150¹⁵, 160¹⁷, 161⁷, 163⁹⁻²⁸, 165⁹; landiscepi *n.* 10²², 21¹⁷, 26¹⁰⁻¹², 42¹⁴⁻¹⁶, 57¹, 58²¹, 64¹⁶, 65¹, 74²¹, 86⁷, 104¹²; liudiscepi 2⁷, 55¹⁰, 72¹⁰, 88¹⁶. *gen. sing. -iscepies, -sceipes* 44⁶, 57⁴, 69⁷, 72¹⁰, 81¹⁸, 142²⁰. *dat. sing.*

-skepi, -scepca, -scepie, -scipie, -scipe, -sciepe 31⁴, 9³, 22⁶, 26¹⁰⁻¹³, 37¹⁷, 42¹⁴, 43¹¹, 55¹⁹, 57¹, 58²¹, 59¹², 60⁷, 64¹⁶, 68¹, 84⁹⁻²⁴, 86⁷, 87¹⁸, 92¹⁵, 93¹⁰, 109⁴, 114¹⁰, 116³, 127⁵, 128¹², 129⁹, 150¹⁵, 160¹⁷, 162², 163³⁻²²; † -scipia *Confess.* 38. *instrum. sing.* -skepi, -scipiu 128⁹, 158¹³, 169²². *dat. plur.* -skepiun 86⁷.

scepplam, *scepplam haurire* 62².

scerlam, *skerien disponere, ordinare* 87¹³, *designare, designare* 99⁴, 164¹⁶, 168²², 170²⁴, *adjudicare, tribuere, largiri* 51⁴, 72⁴, 81³ († *scherden deputare, destinare gl. Bern.*). || *skerid, scerit tribuit, largitur* 81³; *skerida, gifcerida, gefceride adjudicavit, largitus est* 51⁴, 72⁴; † *scerita destinavit* Hildebr. 40; *gifcerid destinatus* 164¹⁶; *gifcerida, -e destinati* 99⁴; *habdun gifcerid instruxerant* 168²²; *uurdun gifcerida ornabantur, instituebantur, eligebantur* 170²⁴; *cf. scara.*

† **scêth** *discrimen*; „*scêtha discrimine*“ † „*ueg-scêth compita semitarum*“ *gl. Arg.*

giscêth, *giskêd, giskêd n.?* *ratio, Beschaid, Grund* 19¹⁴, 75¹⁵, 127²; *cunnan vel uuitan uuihtes giskêd callere, aestimare quid; cf. Beow.* 574.

scêthan, *skêdan, scêden separare, sejungere, dividere* 87¹³, 89⁹, 134¹, *separare se, separari, dividi* 136³; *skêdid, scêdid separati* 154¹, *separatur* 136³; † *thia scethit aua thi qui fornicantur abs te* Ps. 72²⁷; *partic. praet.* † *giscêthan*; „*giscêthanas fmeras adipis liquati* *Frek.* 16⁵, 24¹, 27²“; † *untir-scêtit discernit* Ps. 67¹⁵; *underscêithon distinxe-runt* Ps. 65¹³; *ut-scêithin excluderent* Ps. 67²¹.

scêthia, scêdia, skêdia f. I. vagina. acc. sing. 149⁹.

an-scianm v. *scinan*.

scild (*scildi?*) *m. (?) clypeus. dat. plur.* *scildion* 171¹³, † *sciltim* Hildebr. 51; *acc. scilti* Hildebr. 52.

† **scilling** *penningo solidus denariorum (30 denarij)* *Frek.* 14. 15.

scimo, *skimo m. radius, splendor, fulgor; umbra (in aqua) gl. Arg. nom. plur.* *scimon* 63¹⁵. *dat. plur.* *scimon* 8²².

dag-scimo 63¹⁵.

scim, *skin adj. conspicuus, manifestus, evidens* 19¹⁰, 36⁹⁻¹¹, 117³, 151¹⁰, 154², 167¹². *nom. plur. f.* *scina* 172¹⁰; *scin uerthan manifestari; scin duan uuiht manifestare quid.*

scim, *skin mn. lux, splendor, claritas* 109²⁰, 149²⁴.

sciman, *verb. I. lucere, relucere* 181⁹, 42⁷, 168⁶; *skinid lucet* 51⁴; *scine lucet* 131⁵; † *gefchein ic thi apparui tibi* Ps. 62²; *skên luxit* 20⁷, 96⁷⁻¹⁴⁻²²; *scân C.* 96²², 171²⁴ (*ansciann pro and-scân relaxit?* *cf. kiennan* 109²², 110¹⁶ *pro kennan; enn, menn* 45⁷, 48¹³⁻²¹, 102¹¹ *pro ên, mên*); *scinandi lucens. acc. f. scinandia sunna* 105¹⁷.

scio; *fhio, sceo m. II. coelum, regio nubium, angl. the sky, isl. sky. acc. sing. undar thvna uolcnes scion* 20²; *thurh uolcan-skion* 131⁵.

† **sciotam** *jaculari*; † *sceotantero jaculantium, jaculatorum* Hildebr. 40.

scip, *skip n. navis* 69⁵, 73³, 39⁹. *gen. scipes* 90⁴, 91². *plur. acc. scipu* 35¹⁷.

-scipi *C. pro -scepti M.; v. -scepti.*

sciri, *skiri, skir adj. clarus, perspicuus, purus (de vino, aquâ)* 84³, 89⁹. *gen. sing. n. scireas, sciries* 62⁶. *acc. sing. m. scirana, skirianne* 61⁷. *acc. sing. n. (?) scirana (uuar)* 89⁹ *C.*; *acc. plur. II. n. † scirion salt sales Agrigentinos gl. Arg.*

† **bescirmom** *protegers* Ps. 60²; *bescirmere protector* Ps. 58¹².

scôe v. *scacan*.

scôh, *scuoh n. calceus. dat. plur.* *scôhun, scuohun* 59¹¹.

giscôh, giscuoh (giscuohi?) n. calceamentum; † gefcuc Ps. 59¹⁰. *dat. sing. giscuoha, giscuoh* 28¹⁴.

† **scok** *n.:* *tein scok garuano decies sexaginta manipulos, zehn Schock Garben* *Frek.* 4¹.

scola, *scole f. I. caterua, coetus, multitudo* 156²², 171¹². *dat. sing. scolu* 161²⁹, 170²⁴. *acc. sing. scola, scole* 22²⁴, 87¹², 161²⁴. *Nec in C. unquam scribitur scuola; ags. Cod. Verc. VI. 1528. 12608 scolu; Beow. scolu, scalu, hond-scolu comitatus* 2634. 3922; *angl. modern. shoal: a shoal of whales; „ter helsec scolen“ ad infernalem coelum, Jac. v. Maerlant Alexander* 95⁹.

scole *m. II. reus: ferahes, libes scolo qui poenam vitae, supplicium commeruit* 43¹³, 117²⁰ *de femina;* 152¹¹, 155²⁴, 156²⁰, 158¹⁷, 159²³.

scôni *adj. m. f. n. pulcher* 61⁵, 129¹⁵, 132¹⁷, 168⁶. *acc. sing. f. scôniâ, scônie* 109²⁰. *nom. plur. n. scôni* 172¹¹. *Comp. scôniero, scônero; fem. scôniera, scôniera* 8²². *Superl. scônioist f. I. 11²⁴, 62¹; scônioista n. II. 11²⁴, 13¹⁶, 61¹².*

fin-scôni adj. perpulcher (de lumine) 72⁹, 79¹², 110¹⁰; *un-scôni adj. deformis, minime pulcher* 5⁷; *uuliti-scôni adj. pulcher, pulchra aspectu (e. gr. mulier, mundus)* 109²⁰, 172¹¹. || *uuliti-scôni subst. pulchritudo, nitor* 96²²; † *scuonis speciei* Ps. 67¹²; † *scônida uuostinnon speciosa deserti* Ps. 64¹².

† **scôp** *posta: scôplico poeticè gl. Arg. cf. scapan.*

scribam *verb. I. scribere* 1⁵⁻¹⁰⁻²², 7¹², 166¹⁹; *scribun scripserunt* 11⁹, 22²⁴, 161²⁴; *gifscriban, gifscriben scriptus* 19³, 52¹⁷⁻²³, 43⁵⁻¹⁵, 45⁶, 117²¹, 162⁵, 166²⁴; † *ni uerthon gefceriuona non scribantur* Ps. 68²⁹.

biscriban: fia ni biscribun giouuiht umbi mênnuerc, ne bescribun iouuiht grimmera dâdio illi nequaquam habebant religioni vel horrebant facinora 22²⁴, 161²⁴.

† **sericem** verb. *Partic. praes. sericondi garula (avis) gl. Arg.*

seridan verb. I. *progredi, labi, abire, elabi.*

Praes. ind. 3^a p. s. serêd 6¹², 43²², 69², 89², 157²⁰, 168¹⁰, 171¹²; seroid M. 69². Praes. conj. 3^a p. s. seridi abiret. Imperat. seridti te erdu hinan, C. serid the ti erthu hinan 52¹⁷ mitte te hinc deorsum. Num serid thi? quod thi non pro acc., sed pro dativo accipiendum videretur.

tiseridan (de nebula) dilabi 168¹⁰.

† **seritan** *Hildebr. 50 scindere; seritan scarpem scurim, cf. uuritan uundun 171¹⁷.*

seuddiam *quaters, excutere: seuddiat excutite 59¹⁰.*

seulan *debere, sed raro sine alio quod ab illo dependat verbo, cui ut to shall Anglorum plerumque tum ad futuri temporis, tum ad modi conditionalis formationem inseruit. Praes. ind. ik sealt 12¹², 14⁷; thu sealt 5¹⁷, 8, 10, 15, sealtu 21¹²; he sealt 4¹⁻²¹, 8; uue seulun 28¹¹, 68²⁰, 126¹⁹; gi seulun 17⁵, 41², 48¹⁰⁻²⁴, 147⁷; git seulun 31²²; sia seulun 52⁶, 40¹⁹, 45¹⁵; † seulun *Frek. 16¹⁰, 21⁴. Praes. conj. ic seuli; he seuli 60¹, 131⁷; uuo seulin 116¹⁰; gi seulin 50⁷, 57²¹; sia seulin 27⁵, 104¹⁰, 135⁵. Praes. ind. ic seolda, -e 29¹² Confess. 45 etc.; he seolda, -e 2⁹, 3⁹⁻¹¹⁻¹², 5¹², 6¹¹, 9, 81¹², 97²¹, 98¹, 103⁴, 128¹⁵, 152⁴; sia seoldun 1⁹⁻²², 3¹⁷, 43²⁴. Praes. conj. ic seoldi *Confess. 45. 41 etc.*; thu seoldis 62²⁴, 167¹; he seoldi 2⁷⁻⁹, 4, 7², 13¹⁹, 85¹², 103²⁴, cf. seolde, seolda 81¹², 97²¹, 98¹, 103⁴⁻²⁴, 128¹⁵; sia seoldin 1⁶⁻¹⁷, 7¹⁴. In psalmis sax. omisso jam t̃p̃ c legitur † sal, salt, fulan etc. quae formas verborum infinitivo junctae horum futurum expriment.**

seulan *sine alio quod ab illo dependat verbo: 104¹⁰ that sia seulin an thit uuiti, ubi cuman sabintelligendum videtur. Phrasid 121⁹ that seolda sinnon ueull manno so huilicon, so that an is muod ginam forte reddenda: quod semper utile vel salutare fuit hominum cuique, qui.... Unde seulan uel utile esse. Cf. hu thu on eorðan secealt vurmum to wiste (ubi infinitivus beon sabintelligendus videtur) Cooper's Append. B. 93⁴⁸, Beow. 2206; vide forte etiam Bayer. Wrtb. III. 230.*

seuld *f. debitum 99³, culpa 48¹²⁻²¹. nom. acc. plur. seuldi 99³, Frek. 9. 15. 23. 26. 28. gen. plur. seuldio, -eo 48¹²⁻²¹.*

mèn-seuld delictum, culpa 48¹²⁻²¹.

seuld-lacan *pannus sive linteum quod ut tributum debetur, Frek. 3¹², 27⁵.*

giseuldian, **geseuldien** (*dōdes*) *commerere (mortem) 160⁴; habid giseuldid commeruit 162².*

seuldig, **seuldi** *adj. obligatus, obstrictus 117¹, reus 159²⁰, 161²⁰, noxius, maleficus 140¹², 168²¹, 169²². acc. sing. m. seuldigna 95³, 140¹². acc. sing. f. seuldiga, -e 22²⁴. nom. plur. seuldiga, -e 117¹, 169²⁰. || unseuldig adj. innocens 22²⁴, 95³.*

farseundian *instigare: habdun farseundid instigaverant 161²⁴.*

seuoh *v. scōh.*

seur. 156²¹ *t̃p̃ uuāpnes eggium apponitur scarpun seurn eodam modo quo in Hildebr. 50 t̃p̃ afckim, scilicet, ut equidem puto, causis; jungitur scarpem seurim scil. effectus. Seur enim distinctum a seūr (grando, Schauer) contulerim cum belgico seore (scissura): maecte eene wide seore (in den halsberch) Jac. v. Maerl. Alexander 90^a. Anglos. mece seurn heard Jud. X. idem videtur esse ac wæpen wundum heard Beow. 5370, ensis ad scissuras i. e. ad vulnera, ad vulnerandam durus vel daratus, acutus, scharfschneidend, seur-heard Beow. 2059.*

† **bescurgian** *praecipitare. Imperat. bescurgi praecipita Ps. 54¹⁰.*

se *in C. post s finale interdum pro the articulo: Herodes se cuning 23¹², 161¹²; Petrus se guodo 90⁵; 155¹⁷ etiam se hiscop. (Lapsus transcribentis Anglosaxonis?).*

se *v. sehan. || s̃e v. s̃eo. || sea v. sia. || seban v. sueban.*

afsebbian *animadvertere, intelligere. Infinitivi, qui non occurrit, forma minus certa. Praes. affōf, affaof animadvertit, intellexit 9¹²; affōbun, affsuobun intellexerunt 6¹⁹, 111²⁷. Belgice befeffen, praes. befiel Jac. v. Maerlant Alexander 72^a, 90^a.*

ansebbian 6¹⁹ *C. ansuobun pro affuobun M. sebo m. II. mens, animus 48¹⁷, 89¹⁵, 174⁵ (ubi selbo legitur) 175¹⁴. dat. sing. sebon 9⁹, 401¹¹. acc. sing. sebon 14¹², 57¹⁹, 75¹, 82¹², 123²⁷, 130¹², 171¹⁰. Frequentius occurrit compositum mōd-sebo eadem notione, quod videsis.*

sedel *m. sedes. Non nisi in casu dativo invenitur in phrasibus quibus occasus solis exprimitur: ti sedle gangan, seridan, figan, wuitan 86¹², 105⁷, 129¹², 137²⁰; an sedle uerðan 89¹⁰; sedle nāhor gifēgid uuard sunna 174¹⁴. || † sethel actio sedendi, sessio: gen. plur. unrehtarō sethlo Confess. 32; cf. gefidli.*

sedlic *v. sefdlic. || s̃eg v. figan.*

segel *n. velum 68¹⁹.*

segg *m. vir 164²⁵. nom. plur. seggi 20¹⁰. gen. seggio, seggeo 31², 63²⁴. dat. seggiun, C. seggean 27¹⁵.*

seggian, **seggean** *dicere 122, 6²⁻⁴⁻⁵, 12¹², 16⁴, 17²⁻³, 18¹⁷, 21²⁻⁹. dativ. infinitivi te giseggianne, te seggennea 55²², 154¹⁵. Praes. ind. s. 1^a seggiu, seggio, seggeo 43¹⁹, 44²⁻¹², 45²⁴, 51⁷, 59¹², 65², 100³, 102⁶, 132¹⁹, 139²⁴, 155¹², 167²²; 2^a sagis, segis 9²⁻³, 121¹, 155¹¹; 3^a sagit, sagad 56¹⁶, 93¹⁰⁻¹⁹, 135⁵, 162². Praes. conj. sing. 3^a seggia, seggie, giseggia, seggea 45²⁰, 104⁷; — plur. 2^a seggian, seggean 53¹⁰; 3^a seggian 170²². Praes. ind. sing.*

1^a sagda, sagde 125¹; 2^a sagdas 167²; 3^a sagda, sagde 9^o, 14¹⁷, 15⁵, 17¹⁰⁻²⁰, 19^o, 21¹¹, 30¹⁰, 34², 38²², 39¹, 40⁷, 61¹⁴, 63¹², 72¹⁴⁻¹⁷, 73⁸, 74²², 75⁵, 80¹², 87², 89²⁴, 91¹⁶, 96²⁴, 97¹⁰⁻²⁰, 102¹, 104²², 108¹, 117¹⁴, 121²³, 122¹³, 124¹⁻¹², 129¹¹⁻¹⁹, 130¹⁻¹⁶, 136¹¹, 137¹⁰, 138¹⁵, 141²¹, 147⁴, 148⁴, 149²⁴, 152¹⁸, 157², 159²¹, 164²², 170²², 172¹²⁻²², 174²⁰; — *plur.* 3^a sagdun 13¹¹, 19¹¹, 27¹⁸, 68¹⁸, 69⁹, 78², 86¹², 91⁶, 109²⁴, 112²³, 121¹⁰, 159², 163⁷, 173¹⁻²⁰⁻²¹. *Praet. conj. sing.* 1^a sagdi 4¹³; 3^a sagdi 118⁷, 155⁷, 166²²; — *plur.* 3^a sagdin 70¹² (sahdin C.), 97¹⁴, 173¹⁴. *Imp. 2^a p. sing.* saga, lagi 18¹⁵, 28², 99¹¹, 116¹⁰, 118⁴; — *plur.* seggiad, seggead, seggeat, seggient 59², 138²⁴. *Partic. praet.* gifagð: 40² hadde abto falda gefagða *acc. plur. f. dixerat octo beatitudines.* || leggian fundea an huena 154¹⁵; leggian te fundiun uuibt an huena 163⁷ *criminiis arguere quem, vertere quid vitio alicui.* bifeggian 45²⁰ *profiteri.* uuidar-seggian 118⁷ *loqui, dicere contra (aliquam rem).*

ségian *inclinare, vertere deorsum:* uuard gifègid sedle nàhor funna *ad occasum vertebatur, vergebat sol* 170¹; *cf.* figan.

segina *f. I. sagena acc.* 80¹⁷.

segimon, segnon *signare, benedicere;* segnoda C., segnade *M. benedixit* 62⁷.

† **segisma** *salx gl. Arg.*

séhan *pro sàian seminare* 73⁷.

sehan, gisehan, gesehen, sean *videre* 13⁵, 14¹⁸, 18¹², 26²³, 30⁷, 33³, 39¹⁶, 40²⁴, 44¹¹, 51¹⁸, 54¹⁰, 66²³, 67¹⁰, 71²³, 72⁹, 81⁶, 84¹⁰, 101², 103¹¹, 109²⁰, 112¹⁻⁸, 118⁴, 122¹⁸, 124¹⁰, 136¹², 138²², 140¹⁰, 151²⁰⁻²⁴, 155¹⁴, 160²³, 169⁴, 171²², 172⁹⁻¹⁷, 173²⁻²²; † *gehan* Ps. 63⁵, 73⁸. *Supin.* te sehanne 96⁹, 172²³. *Praes. ind. sing.* 1^a gisìho, gisìu 17²; 3^a gisìhit 78⁴, 140², 176²; † *gesiet* Ps. 57⁹; — *plur.* 3^a gisehat, gesead 52²², 138²²; 3^a sehat 95¹⁸. *Praes. conj. sing.* 2^a gisehas, gisehes 51¹⁰; — *plur.* 2^a gisehan, gisean 132¹⁰, 138²³; 3^a † *gehan* Pt. 68²⁴; *besian* Ps. 68²². *Praet. ind. sing.* 1^a gifah 14²⁴; † *gifag* Ps. 65¹⁸; 3^a sah, gifah 3², 14¹⁰⁻¹⁸, 29¹⁰, 34², 37¹¹, 38¹⁰, 70²², 90¹², 101¹¹, 113¹, 115⁶, 125⁴, 134¹⁷, 137¹⁷, 152¹², 157⁴, 165²², 167²², 173²², 174⁹; — *pl.* 1^a gifàhun 18¹⁰; 2^a gifàhun 30¹⁷; 3^a fàhun, gifàhun, gifàun, fàon, fàuun, gifàuun 1²⁴, 12⁷⁻¹⁰, 19¹⁰, 20¹⁻⁶, 22¹⁴⁻¹⁷⁻²², 66¹², 67¹⁰, 79¹⁰, 84², 89¹⁷, 97²⁰, 117², 125¹⁰, 126², 128⁸, 146²², 150⁶, 161¹², 166²⁰, 169¹⁰⁻²², 170²¹, 171²⁰, 174²²; † *gefàgon* Ps. 57⁹, 63¹⁶. *Praet. conj. sing.* 1^a gifàhi, gifàui 30¹¹, 174¹⁶; † *gifàgi* Ps. 62²; 2^a fàhi, fàui (thes selbo) 157²³ *Matth.* 27⁴ *tu videris;* 3^a fàhi, fàui, gifàhi, gifàui 70¹⁸, 152⁷, 153², 174²⁰; — *plur.* 1^a gifàuin 18¹²; 3^a fàhin, fàuin, gifàhin, gifàuin 18², 19¹⁰, 111¹⁴, 126⁹, 163¹. *Imp. 2^a p.*

sing. seh, fih, fi 141², 145¹⁷, 167²; † *gefig* Ps. 58⁶; — *plur.* † *gesiet* Ps. 65⁴. *Part. praes.* † *gehande vidans* Ps. 72². *Partic. praet.* gisehan, giseen, giseuan 6⁷, 97⁹, 164²⁴, 170²². || sehan uuibtes 22¹⁷, 145¹⁷, 150⁶, 157¹² *considerare, perpendere quid, curam, rationem habere alicujus rei;* sehan huena gangan, standan *etc. videre quem euntem, stantem etc.* 12⁷⁻¹⁰, 14¹⁶, 18⁵ *etc.*

sehan aftar 101¹¹; sehan an 38¹⁰, 101², 151²⁰, 169⁴; sehan tò 117²; sehan ùp 125⁴.

besehan 165²²: under bac besah *respexit;* bifehan 3¹⁸ *curare, administrare.*

farsehan, forsehan *videre, aspicere, experiri* 6⁷, 140², 170²¹⁻²² (6⁷, 170²² *partic. praet.* farseuuan, forseuuan, forsehen).

obarsehan *perspicere, perlastrare* 55². || *cf.* gesihti, siun, gifsiuni.

sehs *sex* 128¹³; sehs nahtun èr *sex dies ante....;* stèn-uatu sehfi *vasa sex* 62⁴; that sehfta (*sc. aldar n.*) *sexta (aetas)* 2⁹; † sehstig *sexaginta* Hildebr. 39.

sèl *n. funis. dat. plur.* sèlun 70²⁰.

hera-sèl *laqueus* 157²⁰.

selb, selbo *v. felf.*

selda *f. I. et II. mansio, habitatio, habitaculum. dat. sing.* seldo I., seldon II. 19¹⁶. *acc. sing.* selda 64⁷⁻²⁰. *dat. plur.* seldon, seldun 20¹², 27¹⁸, 63²⁴, 65¹⁵. *cf.* selida.

seldlic *adj. mirus* 96¹⁰, 169¹⁰, 173⁶ (seldlic), 173¹¹⁻²². *gen. sing. n.* seldlikes 97², 164²².

self, selb *ipse* 20²¹, 36¹³, 38¹⁵, 47¹⁴, 53¹⁰, 59²¹, 68⁴⁻²¹, 71¹⁰, 72², 108², 125⁶; *ipsa* 24²; *ipsum* (*self neutram praecedente particula lo usurpatur adverbialiter pro ὡσαύτως, iidem, pariter, etiam*) 5⁴, 4⁵, 48¹⁻⁴, 58⁶, 60⁴, 65⁵, 69², 72². *gen. sing. m.* selbes *ipsius* 6¹⁰, 60¹⁷, 74²², 87¹⁰, 166¹⁰, 169²¹; *is selbes sui ipsius m.* ἑαυτοῦ 4¹⁰, 7²³, 11¹², 37²⁴, 45¹², 46², 72²⁰, 89²⁰, 90², 110²², 118¹⁰, 133²⁰, 137¹⁰, 151²¹, 152²², 153², 154¹⁶. *gen. sing. f.* selbaru, selbaro, iru selbaru, iro selbaro *sui ipsius* ἑαυτῆς 91²⁴. *dat. sing. m.* selbumu, selbem 87², 107²², 120¹², 159¹; † seluomo *Frek.* 3⁵. *acc. sing. m.* selban 4²¹, 14¹⁵, 31¹⁶, 70¹, 174²⁰. *gen. plur.* selboro, selbaro; unkerø selbero *ωστρεγα* 167¹⁰; iuuoø, euuoø selboro *vestrum ipsorum, ὑμέτερον*, a, ø 26¹⁴, 59⁷; iro selboro *illorum ipsorum* 27¹⁷⁻²⁰, 34², 39¹⁰, 59².

selbo, seluo II. *ipse. nom. sing. m.* 2¹, 5¹², 6⁷⁻²⁴, 8⁵, 16¹, 18¹⁰, 19¹²⁻²¹, 25¹⁷, 26², 27¹², 29¹⁴, 30⁴⁻¹⁴⁻²⁴, 31², 34²¹, 35¹², 36⁶⁻¹⁸, 37¹⁴, 38¹², 39¹⁴, 52², 53⁹, 56¹, 60²⁴, 62⁷, 63⁷, 64², 67¹⁻¹⁵, 70¹⁰, 77¹⁰, 79²⁻⁸, 80¹¹, 81², 82¹⁶, 88¹²⁻²⁴, 89², 91⁹, 92², 94⁷⁻⁹⁻¹¹, 95²², 96²⁴, 97¹², 100⁴, 102¹, 105⁷, 107⁶⁻¹⁴, 108²⁻¹⁷, 110⁷, 111¹⁴, 117², 118¹⁸, 121²⁻⁷⁻¹²⁻²¹, 122¹⁵⁻²², 124², 125⁶, 126¹¹, 128²⁻²⁰, 131⁸, 134⁷,

135²·7·10, 137²⁰, 139⁴·12, 140¹⁷, 141⁷, 142¹², 143²⁰, 144⁵, 145³, 147⁷, 148⁵, 149⁹, 150¹⁷, 152¹⁴·17·18, 153⁹, 157¹³, 160¹², 161²⁷, 162¹⁸·23, 163¹¹, 164⁵·24, 165²¹, 166¹⁵·22·32, 167¹⁸, 172⁷·16·18·20, 174¹¹·16·30.
dat. sing. m. felbon, felbun 13³, 17²⁴, 39⁷, 44¹⁶, 59³, 61¹⁴, 120¹⁰, 155²⁴, 154⁴, 155⁵, 161²⁷, 164²¹, 167⁶, 174⁷; *f. felbun, felbon* 12¹⁴, 176⁷.
acc. sing. m. felbon, felbun 13⁸ (C.felban), 14¹⁵, 18¹², 23¹, 26²³, 30³·17, 31⁴, 38⁴, 45⁷, 51⁹·52⁴, 70¹, 89¹⁰, 104⁷, 148², 154²², 157¹², 160²², 162⁷·15, 165²⁰·25, 166¹³; † *mih seluon Confess.* 42; *f. felbun* 15²¹;
n. felba, felbe 39⁶, *selua Ps.* 73⁸. *plur. nom. felbon* 13⁸, 19²³, 39²¹, 89¹⁰, 102⁴, 111²², 126³, 165¹², 166¹⁵, 171²², *felbun* 13¹⁰. *dat. felbon* 31¹², 47⁸. *acc. felbon* 48¹⁰, 104¹², 146⁶.

selbo 38³, 60²⁴, 111²², 174¹⁶ *compendium scribendi pato pro felbon.*

selbo 9⁸, 12⁴ *vix pro pronom. fem., at potius pro adverbio acceperim exprimente etiam, sogar, gallicè même. Pro simili adverbio haberi poterit selbo* 5¹², 19¹³ *et aliis locis.*

sell *m. domus, aedes, aedificium, palatium, aula, templum. Nominativi et genitivi casus non occurrunt. dat. sing. feli, felie* 7¹⁰, 16¹⁹, 61³, 71⁸, 81¹⁰, 85⁹, 92²⁴, 102¹⁰, 161²³. *acc. sing. feli* 20¹⁰, 42¹², 57²¹, 70¹⁴·20, 78²⁰, 83²³, 84¹, 94¹⁶, 139¹⁰, 161²⁶. *acc. plur. feli, felios* 113².

gaß-feli diversorium, praetorium, palatium 20¹⁰, 57²¹, 84¹·19, 85⁹, 102¹⁰, 161²³; *horn-feli* 113²; *uuin-feli* 7¹⁰.

sell-hús *domus* 55⁸.

sellða, *selitha f. habitatio, habitaculum. acc. sing.* 61⁷·20, 86¹⁸ *aut acc. plur.*; † *selithon acc. tabernaculum; seleton tabernaculo Ps.* 65⁵, 73⁷. *gen. plur.* † *selithono tabernaculorum Ps.* 59⁸. *dat. plur. selidun, selithon* 60¹⁶, 129¹² *Ps.* 68²⁶. *cf. felda.*

sellian, *sellien, gifellien dars, tradere* 137⁵, 140²; *faldun, gifaldun dederunt* 162²⁰, 173¹⁴; *gifaldin daremus* 87²; *selliad date* 117⁹; *gifald uerdan tradi* 172³⁰; *habda gifald dederat, tradiderat* 146²¹, 157⁸, 171¹⁶.

selmat *an selmon* 122¹⁷ *lectio suspecta, quae forte pro selidon irrepserit. † an selmon in (monte) Selmon Ps.* 67¹⁶ *vix confeser. Num unte Psalmen? cf. Otr.* IV. 28³⁷. *Pater filio orbus „gewited on sealman, forh-leoð gæled“ Beow.* 4915.

sendian, *sendean, sendien mittere* 4⁸, 7²³, 56²⁴, 110²², 143²³. *Imperat. sing. 2^a sendi* 103¹⁶. *Praet. ind. sing. 1^a sende, fanda* 139¹; 2^a *sendes, fandos* 125⁹; 3^a *senda, fanda* 31¹¹, 161¹⁵, *fanda Ps.* 56⁴; — *plur. 2^a sendun* 171²⁷. *Praet. conj. sing. 3^a sendi, fandi* 6²¹, 7²⁰, 67¹⁶, 104⁷, 149⁹; — *plur. 3^a sendin* 121¹. *Partic. praet. gifendid* 98⁴, 156¹⁵, 169²⁷.

seniam (*ni forte gifenid M.* 69¹² *perperam pro gifenid sit positum*) *ad senen sup. Germ. marcere, languere aut ad adjectivum saxonicum tǫ sein-n island., tǫ seine segnis, tardus superioris Germaniae respondens referri poterit.*

bisenkian *demergere, demittere, praecipitare; bisenkidun demergebant* 103⁹; † *ne mi befenki ne me demergat Ps.* 68¹⁶.

sêo, *sêu, sê m. mare, fretum, lacus. nom.* 68¹⁵, 131²², *Ps.* 68²⁵. *acc.* 34¹⁷, 80¹⁷, 88²⁴, 89⁵·19, 98¹⁶·22, *Ps.* 65⁸. *gen. sêunes, sêes* 34²¹, 41¹¹, 55⁹; † *sêunis, sêuis Ps.* 64⁹, 67²³. *dat. sêuua, sêuue, sêe* 23³, 35⁸·12, 68²¹, 69¹, 90³, 91¹²; *sêuue Ps.* 71⁸; *sêuui Ps.* 64⁸.

sêo-liðandi navigans 89¹⁰, *Hildobr.* 33; *sêo-ðröm* 90¹⁶; *sêo-úðia* 55⁹.

sêoc *v. fioc.*

sêola, *sêole, fiola, fiole f. I. anima. nom.* 77¹⁶, 86⁵, 101¹⁶, 124⁹, 164⁵, 169²¹·27. *acc.* 103⁹, 108¹⁶; † *fila Ps. passim. plur. nom. acc. sêola* 56¹⁸·20. II. *gen. sing. sêolun, sêolon* 58³·6; † *sêolon Ps.* 68¹⁹. *nom. acc. plur. sêolun, sêolon* 56²⁰, 117¹⁰. *gen. plur. sêolono* 63¹⁴, 142¹².

sêr *adj. gravis, molestus, anxius; is mi, uuirðid mi sêr hugi animus mihi afficitur dolore, angor, maeroo, lugeo* 41¹, 97²³, 101⁹, 140¹⁰, 142²², 144¹⁴, 145²¹; † *sêra tristes Confess.* 26. *Comp. sêraro, sêraro gravior. nom. f. sing. sêrara* 22²¹.

sêr subst. molestia, dolor. nom. 152¹⁶, 164⁹. *acc.* 167¹⁶, *Ps.* 68²⁷.

sêrag, sêreg adj. anxius, tristis 113⁹, 167²⁰; *sêraga tristes* 122²³.

sêrag-mòd adj. moestus, tristis 25¹, 33¹⁵, 124¹², 174³.

sêrago adv. moeste 144⁸.

sêrian afficere dolore, morbo. Partic. praet. giferid affectus 69¹³, 167⁵.

sêro adv. graviter, valde 141¹², 174⁵·11. *Comp.*

sêror, sêrur gravius 153³.

† **sêspilon**. *ik gihōrða hetlunnuffia (hethinnuffia?) endi unhrēnia sêspilon Confess.* 35; *forte pro sêspilon et referendum ad fr. si se lang carmen lugubre Diut.* II. 283; *dadfiðas sacrilegia super defunctos Indic. superstitionum Gr. Myth.* 628.

gisetan *v. sittian.*

† **sêthel** *v. sedel.*

setian, *settien, settean ponere, collocare* 1²³, 42¹², 87¹², 165¹²; † *fattos posuisti Ps.* 55⁹; *fatta, sette, gifetta posuit* 2¹⁸, 32¹⁵, 137¹⁹, † *fatta Ps.* 65⁹; *gifettun posuerunt* 103⁶; † *antsette fia depone illos Ps.* 58¹².

böh-gisetu 11¹⁴ *videtur plur. a singulari böh-gifet n. sedes regia, thronus.*

sêtu *v. sêo et fâian.*

seuu... *v. sehan.*

si *elementum verbo existentiae uesfan modum conjunctivum praesentis temporis nec non pluralem indicativi ejusdem temporis suppeditans. Praes. conj. sing.* 1^a si *sim* 28¹⁵, 44⁵⁻²⁴, 93¹⁶, 94¹; 2^a si *sis* 28³, 32²⁻¹⁶, 90⁶⁻⁸, 93¹⁸⁻²⁰⁻²²⁻²³, 94⁷, 121², 166³¹, 167⁹⁻²¹⁻²⁶; † si *esto* Ps. 70³; 3^a si *sit* 4⁵, 6²³, 9⁵, 12¹⁹, 13³, 18⁵, 45²², 48⁹, 54⁹, 60⁹, 64¹³, 71⁹, 77¹⁰, 90¹, 99²¹⁻²², 101¹³, 118¹³, 143¹⁴, 145¹⁴⁻¹⁵, 155²³, 158¹⁴⁻¹⁷⁻¹⁸, 161²⁹, 162³⁻²⁷, 170³²; — *plur.* 2^a si *sitis* 17⁶; 3^a si *sint* 40²¹. *Phras.* ne si that... nisi 4⁵, 99²¹, 145¹⁴, 162²⁷. *Ind. plur.* 1^a si *nd*, si *nt sumus* 48¹⁵; *uuit* si *nd nos (ambo) sumus* 5³⁻⁶; 2^a si *nd estis* 17¹⁻², 68²³, 144¹⁰; 3^a si *nd*, si *nt sunt* 4⁴, 5⁸, 52¹⁹, 39⁶⁻¹³⁻¹⁴, 40²¹, 42¹², 42¹⁰, 43¹⁰, 44⁸, 50¹¹⁻¹⁴⁻²³, 52⁹⁻¹¹⁻¹³, 56¹³, 58¹¹⁻¹³, 60¹⁸, 86¹⁸, 104⁹⁻¹⁴, 133²¹, 136¹³, 141¹⁰, 144¹³, 145²², 155¹², 158⁷, 172⁷⁻¹⁰; si *ndun sunt* 15³, 106²⁰, 131¹³, 134⁵⁻²²; † si *ndon* *Frek.* 31⁴, 33¹³. *cf.* uesfan.

si v. sehan et sig.

si, sie, sea pron. 3^a pers. fem.: nom. sing. pro si *ea* C. 10¹⁸, 15¹², 84⁹, 174¹⁶; — acc. sing. *eam* 5³, 8³⁻⁵⁻⁸, 9¹⁰⁻¹⁵⁻¹⁶⁻¹⁸, 10³⁻⁵⁻⁷⁻¹⁰⁻¹⁶⁻¹⁷, 54²², 92¹⁻⁴, 167³⁴, 174¹⁶⁻¹⁸, 175²; *reciproce se*, εαυτήν 174⁸; — nom. plur. *m. ii, illi* 1⁶⁻⁷⁻⁸⁻⁹⁻¹¹⁻¹⁴⁻¹⁷⁻²⁴, 2⁵⁻¹⁴, 3⁸⁻¹⁷, 32⁶, 129²³, 162²¹; *n. ea* pro si C. 77²⁴, 110¹⁵⁻¹⁶; — acc. plur. *m. eos* 3¹⁸; *n. ea* 42³; *reciproce se*, εαυτούς 20²³, 40¹⁹, 86¹⁶, 129²³; *numerative suma* si, *sume* sie 36¹⁶⁻²², 37², 169¹⁴ *aliqui*, τινές; si *flori*, si *ui*, tucliu 1²², 89⁶, 104⁵⁻⁹; † si *tuene* *Frek.* 21³; si *bèthiu* 77²⁴; *relative the* si *quos* 1⁴, 39⁸; si *pro thia* C. 76²⁰.

siados pro *saídos*, v. saian.

sibbia f. *propinquitas, generis affinitas, consanguinitas.* dat. sibbion, sibbeon, sibbiun, sibbean 2¹⁹, 43¹⁰, 44²⁴.

sibun septem: indecl. 15¹⁶, 100¹⁻³. decl. dat. sibunin sibunium 100⁴.

† si *uondon halbon* (ember) *sex cum dimidio*, *Rot. Ess.* 8.

antfibunta, atfibunta (uuintro) (annos) septuaginta 5².

sibuntig septuaginta 100³.

sicor, sicur adj. *purus, integer, exemptus, solutus, vacuus (a culpa et pogna) cum genitivo culpae* 118¹⁹, 167¹⁷. acc. sing. m. sicoran 52⁶, 165². nom. acc. pl. f. n. sicora, sicura 128²⁰, 164¹².

sicoran *mundare, absolvere, eximere quem (cum gen. rei)* 27¹.

geidill n. *sedes, domicilium* 102⁶. *cf.* fedel.

sid v. sith. || sið v. sith.

side f. *latus.* dat. sing. sidu 148²², 169³¹.

gisidon *struere, parare, moliri, machinari, inferre* 24²⁶. *cf.* sidu et fr. siton, gisiton, at *videat etiam infra* sithon, si *quis lectionem Cott. praefereendam putet.*

SCHNELLER, Heliand, Gloss. sax.

Sidone burg 91²⁰ *Sidon* nom. urbis.

sidu, sido m. *mos, consuetudo* nom. acc. sing. 14¹⁹, 95¹⁴, 139⁹, 169¹⁹ (*gen. sing.* † *einis sidin unius moris* Ps. 67⁷). nom. plur. *si* 151⁶ (*actiones, vita*). dat. *sidun, sidon* 5⁷.

ald-sidu 139⁹. land-sidu 14².

† sig, sih, sic sibi, se Ps. 63⁸, 65⁷, 68⁷⁻⁸, 69³⁻⁴, 70²⁻¹⁸⁻²⁴, 72²⁷.

sigan *ferri deorsum* 86¹², nisi *loci* 113¹⁸, 147⁴ *verbo huic ampliolem notionem sc. eundi, incedendi vindicent.* sèg 86¹² *vergebat*, sèg, sègg 113¹⁸ *deveniebat.* sigun *astar sequebantur* 147⁴, ni *malueris ruebant, irruebant, quemadmodum et in poemate anglosax. Beowulf* 611 *legitur*: „guman onetton, sigon ætsumne.“ *Scriptor quidem Codicis C.* 111⁵, 113¹² *pro stet posuit set, ita ut etiam sèg et sigun pro stèg et stigun posita credere possis; at repugnat alliterationis ratio.*

sigi m. *victoria.* Simplex haec vox non occurrit. sigi drohtin *victoriae dominus, Deus* 47¹³, 114¹⁹, 125⁶.

sih.. v. sehan.

† sih v. sig.

† gisihthi *visio, actio videndi.* gen. pl. unrehtrato gisihthio *Confess.* 30.

silubar, silufar, filobar, filober n. *argentum* 35²⁴, 56⁹, 157⁶⁻⁹⁻¹⁶, 173¹³, siluer Ps. 65¹⁰. gen. silubres, filobres 49¹⁴, 171¹³. dat. silubre 140⁹.

silubar-scat *numus argenteus* 87², 137¹⁰.

silubrin, silofrin adj. *argenteus.* acc. sing. m. silubrinna, silofrina 105¹, 117². † *ferfiluedero deargentatae (columbae)* Ps. 67¹⁴.

simla, simla ut C. *constanter habet*, 105⁷ *simle, adv. semper, jugiter* 9²⁰, 14⁴, 16⁸⁻²⁰, 22¹⁶, 37¹⁷, 40¹⁴, 41⁶, 45¹⁶, 50⁴, 51³⁻¹³, 53¹²⁻¹³, 54¹⁴, 58²³, 62¹³, 66⁷, 69¹⁶, 76²⁴, 80¹³, 91⁷, 109¹⁴, 142⁵, 146¹⁰; *nihilo secius* 40¹⁴, 145¹¹; *siquidem, dummodo, dumtaxat* 8¹⁵.

simblon adv. *semper* 3³, 22¹⁶, 37¹⁷.

Simcon Nom. propr. 14¹².

simla adv. *semper.* v. simbla.

simlon, simlun adv. *semper* 102¹³⁻²⁰, 103⁷, 116¹³, 125⁶, 129²³, 130², 131¹³, 142²⁻⁸⁻¹⁴.

simnon, simnen adv. *semper* 145¹¹, 146¹⁰, 170²⁸, 173¹⁶. *cf.* simanon.

simo m. *restis, laqueus, vinculum (frisonice sim).* acc. sing. simon 157¹⁹. dat. sing. vel plur. simon 162²⁰, 167¹⁰, 168³¹.

Simon, C. Symon Nom. propr. indecl. 14¹², 38⁴, 94²⁻⁸, 95⁸⁻¹⁹, 98⁶⁻¹²⁻¹⁶⁻²², 101²⁰, 137²⁴, 138⁷, 140¹⁷, 142¹³, 148¹⁷, 149⁵, 151¹³, 152¹⁴⁻¹⁶, 172¹⁸, 173¹⁷.

sin-, vox forte *graece* σὺν *respondens per se inusitata, alii praeposita ejus plerumque significationem adauget.* sin-hiuuun, sin-hiun, sinium, sinihun plur. n. acc. σὺγγαμοι, *conjuges* 31⁷, 110⁷. sin-lif,

fin-lib *vita aeterna, convictus beatorum in coelo* 30²⁴, 39⁴, 44¹¹, 54¹⁹, 63¹⁴, 112¹. fin-naht 65¹² *nox aeterna (damnatorum)* (fin-niht *Beow.* 321). fin-seõni *adj.* (licht), *prae omnibus pulchra, perpetua (lux)* 72⁹, 79¹⁸, 110¹⁰, 111¹⁴. fin-uueldi *saltus, sylvarum deserta, solitudo* 33²⁰.

sin *sint.* v. si.

sin *pronom. possessiv. suus, ejus, õ, ÿ, τὸ αὐτοῦ et εἰαυτοῦ nom. acc. n. sing.* 117⁸⁻¹⁰. *gen. sing. m. n.* fines 3²⁴, 29³, 30²³, 39²¹ (thes fines), 83³, 107¹², 119¹², 153¹⁴, 170¹⁴, 173²⁹, 171¹⁷. *dat. sing. m. n.* finumu, sinumu, finun, finon, finan 5²⁴, 30⁴, 39¹⁶, 50²⁴, 98¹². *dat. sing. f.* finera, finero 23²⁷. *acc. sing. f. † fina Confess.* 52. *acc. m. finan, finen* 34¹, 50²⁴, 99²², 101¹⁸. *nom. acc. plur. fina, fine* 41²⁰, 93¹⁷, 122¹, 144¹⁰, † fina uetherun *ejus pinnas Exorc.* *dat. plur. finom* 55²², finon, finun 25¹², 29¹⁹, 40⁸, 55², 62⁷, 77²¹, 96³, 97¹², 163²¹, 174²² (finan 25¹² C.), † finon *Confess.* 1, finan *ib.* 54.

sine *n. congeries, thesaurus, divitiae, numi, pecunia* 49²⁴. *acc. sing. vel plur.* 49¹⁴, 50¹⁶, 140³, 173¹⁴. *gen. sing.* sinkas, sinkes 102¹².

sinlean *verb. I. labi, mergi, immergi* 89²⁰. *sanc immergebatur* 90¹⁶. *sunki mergeretur, elaberetur* 169²¹.

bisnlean *demergi, labi, elabi* 169²¹.

bisnleon (*pro bifenkian*) *demergere.* *bifin-codun demergebant* 103⁹.

sind, sindun v. si.

singan *verb. I. canere* 1²³. *Praet. † ic sang Confess.* 40.

sinnon *adv. semper* C. 40¹⁴, 102¹³⁻²⁰, 116¹³, 121⁶, 125⁶, 129²³, 130², 131¹², 142²⁻¹⁴, 143²⁻³. *cf. simnon.*

sloc, seok, siak, siac *adj. aeger, aegrotus* 9⁷, 170²⁸. *gen. sing. m.* siokes, siekes 135¹³. *acc. sing. m.* siocan, seocan 63²⁴, 70⁶, 71⁹. *nom. plur. seoka* 152⁶. *gen. seokora* C. 67²³, † siakoro *Confess.* 25. *II. dat. sing. siecon* 121¹⁸ C. *acc. sing. siacon* 71¹.

siola v. seola.

sith, siith, sið, sid *adv. posthac, postea* 22¹², 119⁸, 162²¹.

sithor, sidor, sidur compar. 1) *adv. serius, posterius* 105⁵; *ex eo tempore, posthac, postea* 17¹³⁻¹⁹, 33¹⁷, 44⁷, 51²³, 52⁴, 63⁵⁻¹⁰, 88¹⁶, 89³, 97¹⁴, 101⁸, 107¹²⁻¹⁵, 127²³, 153¹⁶, 163²⁴, 164³.

2) *Conjunctio: ex quo tempore, ex quo, postquam* 5³, 15¹⁴, 17⁴, 40⁴, 52⁵, 63³, 112⁸⁻¹², 126², 130⁶, 141¹³, 175¹.

sith, sið, sid *m. via, iter, itio, vicis, germ. mal, ital. volta, gall. fois.* *gen. sing.* siithes, sides 90²². *dat. sing.* siitha, siithe, siithie 11¹⁷, 57⁵, 58⁶, 164²⁶. *acc. sing.* siith, sið, sid 4⁹, 17⁹, 19¹², 21²⁰, 33¹, 35¹³, 47²¹, 49³, 56¹⁸, 57¹², 58¹⁹, 69⁷, 65²¹, 122¹⁷. *instrum. sing.* siithu, siðu *vice* 32¹¹, 108²,

146⁷⁻¹², 174³⁻²⁴. *dat. plur.* siithun, sidun 100¹⁻⁸, 102⁹. *acc. plur.* siithos, sidos 110¹².

an thana forman sid 47²¹ *prima vice, primum.* *an thana thriddeton sid* 33¹ *tertia vice, tertium.* *oðru, oðer siithu, siðu* 32¹¹, 108², 146⁷, 174³⁻²⁴ *altera vice, iterum, alias.* *thriddeton siðu* 146¹² *tertia vice, tertio.* *siithun siðu* 101¹⁻⁸ *septem vicibus, septies.* *tehan siðu* 102⁹ *decem vicibus, decies.*

hel-sith via ad inferos 72⁸. *uurac-sith iter ad exteros, emigratio, peregrinatio, exilium* 16²³, 69²⁴, 110¹².

gisith, gifid, gifid *m. comes viae, itineris ut et generatim socius, sodalis, contubernalis, commilito, discipulus, minister* 4¹⁴⁻¹⁸, 151²¹; *fr. gafint.* *dat.* gifitha, gifithe, gifida, gifide 16⁹, 25⁷. *nom. pl.* gifithos, gifidos 29¹, 38⁴, 70¹⁹, 74¹, 85²³, 86¹³, 89⁵, 95¹⁶, 116⁹, 121⁶, 146²¹, 150¹², 165²⁰, 167²⁷ (*commilitones*), 172¹⁷, 173²⁻¹⁶, 174¹, 176⁸. *gen.* gifitho, gifido 86¹⁰, 91²⁰, 138¹⁵. *dat.* gifithon, gifithun, gifidun 19¹⁶, 31³, 38⁴, 66⁷, 70², 92⁹, 95²¹, 97²⁰, 121²³, 122¹⁵⁻²², 130¹⁶, 138¹⁹, 139⁴⁻²¹, 144⁷, 144⁶, 172¹⁴. *acc.* gifithos, gifidos 36⁵, 91²⁰, 93¹², 139¹¹, 146¹⁴, 153⁹. *voc.* gifithos, gifidos 73⁶, 142²⁰.

gisithi, gifidi *n. comitatus, societas; sodalitas, contubernium, famulitium, familia, caterva, gens, populus.* *nom. acc. sing.* 2¹⁹, 63²¹, 81²³, 85¹⁹, 87¹⁵, 114⁶, 116¹⁴. *gen.* gifithics, gifideas, gifithes, gifides 19²³, 152³⁻¹². *dat.* gifithia, gifithie, gifidia, gifideca, gifitha, gifithe, gifide 6⁵, 10¹⁶, 18¹⁹, 21³⁻¹⁰⁻²², 25⁹⁻¹⁷, 34¹⁴, 35³, 36¹⁶, 70⁶, 71¹⁴, 87⁸. *instrum.* gifithiu, gifithu, gifidu 113¹⁹, 147²².

upp-sithlon 18⁵ *surgere.* *cf. sithon.*

up-sithogean, *sidogean surgere* 18⁵. *vide sithon.*

sithon, siðon, sidon *ire, meare, vehi, proficisci, iter facere* 13⁷, 60¹⁶, 65¹², 86¹⁷, 88²⁴, 89⁸, 91¹³, 125¹⁹, 162²⁵. *sithoda, sithode, sidoda ibat* 108²², 147¹⁰. *sithodun ibant* 165²⁷, 171¹⁴.

gisithon, gifidon *socium itineris addere, associare?* 21²⁴. *cf. tamen sidon, quae lectio Monac. praeferenda videtur.*

gisith-scipl, gifidscepi 37¹⁷ *comitatus.*

sith-uuorig, siðuorig *adj. fessus itinere* 20⁶⁻¹³⁻¹⁹, 21⁹, 68¹².

sittian, sittien, sittean, gifittien *sedere verb. I.* 16¹⁹, 21¹⁴⁻²¹, 34¹⁷, 35⁸, 37¹⁴, 102²⁻⁴, 133²⁰, 138¹⁵, 139¹⁰⁻¹⁴, 155¹⁴, 164¹⁻²⁶, 171²⁵. *Praes. ind. sing.* 3^a sitid, sitit 7¹⁰, 176⁵; *plur.* 3^a sittiad, sitteat 59¹², 113⁹. *Praes. conj. plur.* 3^a sittean 39¹². *Praet. ind. sing.* 3^a sat, gefat 12³, 21²³, 22³, 21¹⁷, 29²⁴, 38⁷⁻¹⁶⁻¹⁹, 67⁴, 84⁷, 87¹⁵, 91⁴, 102¹⁵, 103¹², 130¹⁶, 137², 160²¹, 165¹, 171²⁹; *plur.* 3^a satun, faton 2¹⁶, 35⁹, 74¹, 108²³, 110⁵⁻¹⁹, 111¹⁷, 114¹⁵, 122²³, 170²¹, 171³⁻¹², 173⁹, 174³². *Partic. praes.*

fittiandi, fitteandi, fittendi; *dat. plur.* fitteandium, fittendion 10²³. *Partic. praet.* gifetan, gifeten 86¹⁸, 93¹¹ burgi gifetana mid thiodun, mid liudium oppida habitata gentibus etc.

up-afittian erigere se ad sedendum 67⁴. bi-fittian obsidere 113⁸; † befete possessedisti Ps. 73⁸. hém-fittiandi domi degens 10²³. of-fittian possidere 39⁸. ùp-afittian 67⁴, v. supra afittian.

slu pron. 3^{ae} pers. f. sing. ea, ávri 7², 8². 17. 23, 92. 8. 9. 12. 20. 23, 104. 8. 16. 18, 131⁵. 21. 22, 14⁴, 15¹²⁻²¹, 22¹⁴⁻¹⁵, 24⁸⁻¹¹, 25⁷, 47⁴, 51¹⁰, 57⁴, 61¹⁶⁻²², 66¹⁶, 67⁸, 84¹⁹⁻²⁴, 85²⁻¹², 91²³, 92¹, 93⁸, 149¹⁹, 174⁶⁻⁸. 9. 11. 12. *C. perperam pro sia nom. plur.* 23¹⁶, pro sia acc. 10⁸, ut *C. e contrario sia pro slu praebet. nom. acc. plur. n. ávri* 43³, 52⁸, 110¹⁵⁻¹⁶.

slun f. visus, oculus 44¹⁷. *dat. sing.* sluni 5⁸, 51²⁰. *nom. plur.* sluni 44¹⁴.

anliun aspectus. *dat. pl.* anliunion 171³⁰ (oculis?). geshun, geseon n. (?) visus. *acc. sing.* 51²³.

gisluni, gisoni n. 1) visus 111¹⁷; 2) visum, apparitio, phantasma, portentum. *nom. plur.* gisluni 164¹⁹, 173¹¹. *acc. plur. vel sing.* gisluni 97¹³, 173⁸. *dat. plur.* gislunion 164²³.

slk.. v. sc..

slaan v. slahan.

slae adj. remissus, hebes, ignavus, timidus 151¹⁴. cf. flekian.

huof-slag m. vestigium equi, ictus unguulae. *nom. plur.* huof-slegi C. 73²⁴.

höf-slage f. vestigium (equorum) M. 73²⁴.

slahan, slahan verb. I. ferire, percutere, caedere etc., schlagen, erschlagen. slahan an crúci, crucifigere 162³ (136¹⁶, 172⁸⁻²¹). *Imperat.* 2^a pers. sing. slah 100¹⁶. *Praes. ind.* 3^a pers. sing. slahit, slehit 107³; 3^a pers. plur. slahat, slaad 55⁹. *Praet. ind.* 2^a pers. sing. † sluogi Ps. 68²⁷; 3^a pers. sing. slög, sluog 66¹⁵, 148²²; 3^a pers. plur. slögun 156⁹, 165¹⁶, 166⁸, 172⁸, 196¹⁶; slögun, sluggun 73²² crescebant. *Praet. conj.* 3^a pers. plur. slögin, sluogin 136²¹, 164³⁰, 172³¹ † slögun. *Partic. praet.* gislagan 136¹⁶.

a-slahan, a-slaan occidere 58², 136²¹. aflagan occisus 136¹⁶. † ne riflaga thu sia ne occidas eot Ps. 58¹². te-slahan, teslaan disjicere, destruere.

man-slahita f. homicidium. *acc. plur.* 163¹⁰. *gen. plur.* † man-slahtono Confess. 12.

† slango m. II. serpens. *gen. sing.* slangin Ps. 57⁸. **sláp** m. somnus Ps. 72²⁰. *Instrum. sing.* slápu 173¹⁵.

slápan, slápen verb. I. dormire 68¹², 145²¹, 146¹. *Imperat.* 2^a pers. plur. slápad gi 146²¹. *Partic. praet.* slápanði Confess. 50. *dat. sing.* slápanðium, -ion 21¹². *acc. plur.* slápanðia, slápanðie 133³, 146¹⁴. *dat. plur.* slápanðium, -ion 20²⁰.

a-slápan obdormiscere. *Partic. praet.* a-slápan defunctus 122¹⁶.

slegi m. percussio, interfectio, occisio, caedes. *acc. sing.* 165¹⁰. † an slege in plaga Ps. 72⁴.

slehid v. slahan.

slekian hebetare, debilitare. *Partic. praet.* gislekitt 5⁸. v. slac.

slét v. slitan.

slou adj. hebes, ignavus, timidus 151¹⁴.

slid v. slith.

slitan scindere, discindere, rumpere. *Praet. ind.* slét scidit 155¹⁹. slitun disciderunt, aperuerunt 70²⁰.

far-slitan, for-slitan scindere, rumpere; consumere, degere. forslitid, -t consumit, fruitur 107⁴. forslitat consumunt 40¹⁹. forsliti consumpsisti 103²³. *Partic. praet.* for-slitan, -en habdun forslitan disciderant, ruperant 35¹¹. uuitdid farslitan discinditur 49¹⁷.

slithi, slíði adj. contumax, pertinax, atrox, crudelis, iniquus 169¹⁰, goth. sleithis, χαλσός. *gen. sing. f.* slidearo 118¹⁵. *gen. plur.* slithero, slidero 80⁷. *acc. plur.* slithia 118¹⁵.

slith-mòd, slid-mòd, slith-muod adj. atrox, crudelis 19⁷, 21¹³, 113³, 130¹⁰, 136¹⁷, 169²². slith-mòdig adj. ejusd. significationis 160⁶. slith-uuard, slid-uurdi adj. atrox, crudelis 16²⁰.

slumo adv. cito, properè, confestim 4²⁰, 30¹⁷. *C. utroque loco* slumo.

slög v. slahan.

slöplan, slöpien verb. II. act. slurb slöpien, durchschlüpfen machen, transmitters 101¹⁶. *Imperat.* 2^a pers. sing. slöpi thi libera te, evade, elabere 167¹⁰.

sluggun 73²² v. slahan — si quidem illa forma perperam pro slögun posita, nec verbum quoddam slöggan vel sliggan supponendum sit.

sluog v. slahan.

slutil m. clavis. *acc. plur.* 91¹⁸ M. slutilas, C. slutila.

smal adj. exiguus. thi smala, smale thiod plebs, vulgus 119¹³, 129⁸.

bismar v. infra bismer.

† smer adeps. *gen. sing.* smeras Frek. 3¹⁰, 24¹. *dat.* smere Ps. 62⁸, 73⁷.

† bismer opprobrium Ps. 68⁹⁻¹¹, opprobria 68¹⁰. an bismere in opprobrium 56⁴.

bismar-spraca C., bismer-spraca M. 108⁹, 156⁷ convicia, probra, blasphemias.

smult adj. placidus, tranquillus (ags. smeolt, smylt. „smeolt wäs the sige-wang“ Andreas 3160). Occurrit tantummodo forma smultro 69³, quam aut ex smultor (compar. adv) aut ex smultra (comparativo neutro et adverbii vice posito) cor-

raptam crediderim, nisi forte adv. a forma adj. smultar derivatum supponere velis.

smel, snell *adj. strenuus* 148¹⁷. *nom. plur. m. snella, snelle* 6¹⁶, 16¹⁶. *Comp. snelloft. thegno snelloft (Petrus)* 153¹⁴.

sméo, snèu *m. nix* 96⁹. *dat. sing. sneuue* 171³², Ps. 67¹⁶. † *berg sneuot mons coagulatus* Ps. 67¹⁷.

smithan, snidan *verb. I. scinders* 169³¹. snidi, snithi *scinderet, secaret* 22²¹.

† **smiumi** *adj. velox. plur. sniumia prepetes (volatus) gl. Arg.*

sniumo adv. confestim, statim, citò, celeriter, velociter 4²⁰, 23¹⁶, 30¹⁷, 71¹³, 141⁷, 142¹⁹, 144¹⁴, 146²⁰ *C. sniumo*, 174¹⁹, Ps. 68¹⁸.

so (suo *C.* 76²⁰), *particula demonstrativa: sic, ita, οὕτως. || Cum verbis: 1¹, 4¹³. 17-23, 5¹⁰. 12-14-19, 6¹⁷, 7²¹. 21, 11²¹, 18⁷, 25⁵, 28²², 29¹², 35⁵, 40¹, 42¹⁶, 43¹², 46⁴, 47¹⁶, 48¹⁶, 55⁵, 76²⁰, 84¹⁷, 100²⁴, 133⁶, 134¹⁶, 139¹⁹, 141¹⁴, 143¹⁸, 162¹¹, 168¹⁴ — 16¹³, 25¹⁸, 31¹⁷, 76⁴. || Cum adverbis, tam: so oft, so filu, so gerno, so lango, so sèro, so suitho, so hardo, so harmo, so uuïdo, so sillo, so gi-thiudo, so fàrungo, so ferhtlico, so gödlico, so griolico, so hêlaglico, so fôthlico, so spâhlico, so uuislico. || Cum adjectivis, tam, adeo: so ald, so cûth, so diurlic, so gôd, so gram, so grim, so hriuueg, so huêt, so gibôrig, so kindisc, so manag, so màri, so mikil, so môdig, so riki, so fâlig, so spâhi, so starc, so strang, so fundig, so suôti, so uuirdig. || Plurimis in locis so adverbis et adjectivis praepositum horum tantummodo vñ δεικτικῶς augeat, tanquam „admodum, magnopere, valde“ ea praecedat. || Quibusdam in locis non tantum ad gradum quam ad modum spectat: so libbiandi, ζῶς ὦν, ξυβίος ὦν 50¹⁶; so gibundan 156¹¹; so haft 156⁴; so hêl 44²²; so mid allun 44²¹; so thurh ferhtan hugi 47³. || so mikilu betara tanto melior 28¹⁶; so best 61¹⁰.*

so *particula continuandi (interdum cum tho, thuo alternans) ita, pariter, etiam, praeterea, porro, atqui, itaque, propterea, igitur: so ic uânïu* 6²²; so ic uuêt 157¹⁰, 164²⁴; so gifragh ic.. 9⁶, 30²², 80²¹, 136⁸; so uuas iro uuisa.. 14³; so it màri ni uuarth 16⁹; so quad he 18¹; so mag giuuirkian 27¹⁰; so is ðe gifcriban.. 32²²; so mag that uesfan.. 51²⁴; so cumad 53¹⁴, 78¹; so quâmun haga-ftoldos.. 78¹; so stòdun Iudeon 118¹⁶; so nis ênig manno so spâhi 129²⁰; so he is mordes uuerd 160³.

so *particula consequentiae* sidur... so... 15¹⁸. *Vide infra quae dicentur de altero correlativorum so... so.*

so *particula relativa ut, sicut, quomodo, ὡς* 4¹⁻²⁴, 10⁶, 41¹⁰⁻¹⁹, 15¹, 16¹⁰, 41¹⁰, 42⁷, 43¹⁸, 45⁶⁻¹⁴⁻¹⁸, 46⁷, 48²⁻⁸, 51⁶, 57¹, 65¹⁷, 90⁶, 121³, 133¹⁴,

141⁸, 146¹⁷, 148¹⁵, 153²¹, 161²¹. † so *guot got quam bonus Deus, Ps. 72¹. so mikila quanta, Ps. 73². || al so sicut, v. al.*

so *quum, cum: so it uurdi* 18⁶; so gi sie ge-sead 52²²; so thi u naht bifêng 129¹⁶; so liocht quam 129¹⁶; so gi cumad 138²⁰; so siu habdun gigangan, thuo... 171²¹, cf. Ps. 60³, 63¹, 70²⁴, 72¹⁸; † so siu umbilôcod *gl. Arg.*; so he afftòp, so... 29²¹; so he lêt..., so.. 31¹⁰⁻²²; so he gêng, so.. 123²; so he tho sprac, so.. 139¹⁹; so he it ant-fêng, so.. 141¹⁰; so he it sagde, so... 148⁴. || al so *quum* 29⁷ (*inde germ. als eodem sensu*); reht so *quum, simul ac.*

so *ut, dass* 9¹⁶, 159¹³.

so *quanquam, quamvis* 81²⁰ (29¹³).

so *ni quin* 31¹⁰, 56⁵, 69²³, 107³, 133⁶, 166²⁵, 171¹¹.

so *pro thie, qui, welcher* 164²⁵.

so...so *in utroque sensu („ita“ et „ut“) correlative usurpatur: ita, ut; sic, ut... 7²¹, 42¹⁶, 47¹⁸, 107³, 157¹⁰, Confess. 15. 27; cum... tum, tam... quam Confess. 47. 48. 50; so hue so quicumque, quisquis (swe so Sachsenspiegel); so huat so quicquid (swat so ibid.); so hueder so; so huille so qualiscumque; † so an huilicaru tidi so it uuâri Confess. 50; so huan so quodcumque; so huar so ubicumque; sulic (pro so-lic) so; so samo so; so oft so quoties; so suitho so; so lango so quamdiu; so filo so quantum.*

Ista particula, quibusdam in locis aperte pronomini demonstrativi officio fungi videtur: (so hue so antfâhid) so habad, der hat 59¹⁹; (so huille àno si fundiun) so ganga iru tò, der gehs auf sie zu 118¹⁵; (so huat thu gedêleas) so is imu uuerd, das ist ihm werth 47²; (mid them selbon facun, them he Adaman bedròg) so uuelda he, mit denen wollte er 31¹⁸. Eadem forte potestas huic particulae in: so sama, so self et priori so in so hue so, so huat so etc. tribuenda.

Nota: so thes 16³, so thene 98¹⁷, so that 16³. *Nota quoque: so is* 24¹⁸, 39²⁴, 60⁴, 101¹; so ina 2¹⁸, 24⁷, 63²⁴; so sia 56⁵; † so imu se (der chuning gap) Hildebr. 27; so it 19², 24⁵; quorum locorum pronomem tam demonstrativè quam relativè accipi, v. gr. per is, ea, id aut per qui, quae, quod quidem reddi poterit.

sôd v. fôth.

Sodoma *Nom. pr. urbis. Sodoma-burg, Sodomo burg* 59¹⁴. *Sodoma-land, Sodomo land* 133¹⁰.

sôhta v. fôkian.

sôkian, fôcean, fuokean, fuocan, fôken *petere, adire quem, locum quem; quaerere* 41²³, 47¹⁷, 18¹⁴, 49¹⁶⁻²², 24¹³, 24¹², 27¹⁶, 29⁶, 63¹⁴, 85²², 86¹, 121²⁴, 137¹⁶, 138¹⁹, 143²², 146¹⁴, 147²², 148³, 157¹⁴, 172²², 174⁵, 175⁸. *faci fôkian huemu litem inferrs in*

aliquem 45²⁰. *fökian* uuiht te huemu, tò-fökian uuiht huemu *peters, exigere quid a quo* 93²¹, 116¹⁷, 157¹⁴. *Praes. ind. sing.* 3^a fökid, -t, fuokit 40⁵, 98²¹, 116¹⁷; *plur.* 2^a fuokat 172⁵. *Praes. conj. sing.* 2^a fökcas, fuokies 64²⁰; 3^a fökca, fuokie 45²⁰; *plur.* 3^a fökcan, gifökcan 41⁷, 45⁴. *Imperat.* 2^a *plur.* fökjad, fökjad *quaerite* 28²⁰, 54¹⁵, 58²², 59⁵. *Praet. ind. sing.* 3^a föhtha, -e, fuohta 11⁹, 21²⁰, 53²³, 69¹¹, 83¹, 91¹⁰, 95¹⁰, 97¹⁷, 98², 121⁴, 176⁴; *plur.* 3^a föhhtun, fuohtun 14⁷, 16¹⁷, 31⁹, 126⁶, 169²⁵, erda giföhhtun *ceciderunt in terram* 148⁷. *Praet. conj. plur.* 3^a föhhtin 11¹, 20²⁴, 56¹⁸.

† irfuohtos uns *examinasti nos* Ps. 65¹⁰.

tò-fökian uuiht huemu 98²¹. v. *supra*.

† underfuohthon *scrutati sunt* Ps. 63⁶.

soleri m. *solarium, coenaculum* 139³.

somi (o = ò aut ò) *adj. decens.* somi thing (*aut* somi-thing *ut* drugi-thing) *res decens, conveniens* M. 138¹, ubi C. *habet* sometic (*forte* somelic) thing. *An id somi cum Comparativo ags. læmra* Boeth. 53. 159, *Beow.* 5755 *pejor, deterior conferre liceat, haereo.* *Vide* Gr. III. 606-7.

giseñian, geföniën; gifuonean *reconciliare* 44⁷.

† ic thia ni gifönda the ic gefönan scolda *Confess.* 29.

sorga, foroga, foraga f. I. *cura, sollicitudo, dolor* 15¹⁷, 94²⁴, 107⁵. *dat.* forgu, foragu 124¹², 142¹⁹. *acc. sing. vel plur.* forga 24²⁴, forogia 172²³. *gen. plur.* forgono, forogono 39¹⁶. *dat. plur.* forgun, forgon, forogon, foragan 3⁸, 18¹⁷, 22², 24¹¹, 51¹⁰, 57¹⁹, 83¹², 86¹, 95⁷, 97²³, 101⁹, 124¹², 142²³, 146⁵, 152¹⁷⁻²², 157⁴⁻¹⁶, 162²⁵, 163²⁴, 165²¹, 169¹⁸. *acc. plur. forte* forgo 24²⁴; cf. *acc. sing. Phrases:* is fundiun uuerðad imu forga 107⁵; låta he imu thit an innan forga 80¹; låtad iu an iuuan möd forga 133¹⁷; låt thi an thinumu hugi forga, that.. 119⁵; cf. låtan.

sorgon, forogon *sollicitum esse* 51¹, 57⁶, 80⁸. *Praes.* forgot, forogot *sollicitus est* 77³. *Imperat.* forgot *solliciti estote* 56¹⁴. *Praet.* he forgoda 10¹⁵; fia forgodun, forogodun 68¹⁸, 140¹¹, 171¹⁵. *Partic.* forgonði *sollicitus, moestus* 40²⁴, 140¹⁰, 145²¹, 176³. *biforgon curare* 10¹⁵, 56¹⁸ *biforgan*, 56¹⁸.

sorgspell, forogspell *dictum triste* 97²⁰.

† **soster** v. *suster*.

sóth, suoth, sóð, suot *adj. verus* 117¹⁴. *gen. sing.* n. suothas, fodes 27¹³. *acc. sing. m.* suothan 169²⁷. *dat. plur. m.* suothon 172¹⁴.

Adv. te fode 59¹, 125¹⁷; te suothen 39¹, 63¹⁰, 125¹⁷, 148⁴, 152¹³; ti suothan, te soðan 28⁴, 63¹⁰, 148⁴, 152¹³, *verè, pro certo, sane.*

fóth-faht, fuoth-faht *adj. verax, justus* 174²⁵.

fóthlic, fuothlic, sóðlic *adj. verus* 74³, 149²⁴. *gen. sing. n.* suodlicas, soðlikes 6³.

fóthlico, fuothlico, sóðlico, fuotlico *adv. verè* 15³, 17¹⁰⁻¹⁹, 19¹², 41⁴, 81⁸, 92²³, 155¹¹.

sóth-spel *veriloquium* 117¹⁴; sóth-uord *verbum, dictum verum* 99¹³.

spáhéd f. *facundia, eloquentia, eruditio, sapientia* 57²³.

spáhi *adj. facundus, sapiens, ingeniosus, doctus* 4¹¹, 17¹³, 75¹⁴, 129²¹; † ummet-spáher *Hildebr.* 30. *acc. m. sing.* spáhana, spáhan 5²¹, 25¹⁹, 35²¹. *nom. acc. plur. m.* spáha, -e 11⁵⁻²¹, 17⁷, 34¹⁶, 74¹. *gen. plur.* spáharo 82¹. *dat. plur.* spáhun 58²², 83¹². *Compar.* spáhiro. *nom. plur.* spáhiro 60¹⁹. *Superl.* spáhoff. *nom. plur.* spáhoffon 18²⁰.

bók-spáhi *doctus, litteratus* 11⁵; möd-spáhi *prudens, sensatus* 35²¹; uord-spáhi *facundus* 17⁷, 34¹⁶, 74¹.

spáhitha f. *doctrina, sapientia* 106³; spáhic *adj. eloquens.* *gen. plur.* spáhicoro 57²²; spáhlico *adv. eloquenter, sapienter* 7¹⁶, 41¹⁹, 57²², 81⁸; spáhuord n. *dictum sapienter* 38¹⁷.

spanan, spanen *verb. n. I. tendere quo* 41¹⁵, *verb. transit. impellere, inducere, pellicere* 44¹⁵, 56¹⁸. *Praes. ind. sing.* 2^a pers. † spenis *Hildebr.* 31; 3^a spanit, spenit 31⁵, 40²³, 44²³, 45¹. *Praet. ind. sing.* 5^a pers. gelspön *impulit* 1¹. *Praet. conj. sing.* 3^a pers. gelspöni, gifspuoni *impelleret, induceret* 83¹³. *Partic. praet.* gifspanan. habdun fia gifspanana *induxerant eos* 163²⁹.

anspanan uuihtes huena *inducere quem ad quid* 40²³.

forspanan *seducere, pellicere* 106³. *Partic. praet.* farspanan. habdun ina farspanan *instigaverant eum* 168²⁸.

spel, spell n. *dictum, sermo, sermocinatio, oratio, narratio, doctrina* 17¹³, 41¹⁵⁻¹⁹, 81⁸ (*spel godes verbum Dei*). *dat. sing.* † an spelle in *parabolam* Ps. 68¹³. *gen. plur.* spello 75¹⁵, 82¹. *acc. plur.* spel, spell 52¹⁶, 60¹⁹, 74³.

god-spel *verbum Dei, evangelium* 11⁷; forg-spel *sermo, praedictio tristis* 97²⁰; sóth-spel *dictum verum* 117¹⁴; uuil,spel, uuill-spell *dictum gratum, bonus nuntius, gute Botschaft* 15²³, 16⁴, 172¹²⁻¹⁶, 174²⁹⁻³².

mut-spelli *consummatio seculi* 133⁴. *gen. sing.* mutspelles, mudspelles 79¹³. cf. mud-sp. et forte spildian, ags. spillan *perdere*.

spenid v. spanan.

sper m. hasta 169²⁹. *gen.* speres 148¹⁴, 162¹⁴. *Instr.* † speru *Hildebr.* 31.

† **spicári**, spicære *granarium* *Frek.* 8. 17. 18. 23. *spil discrimen, ludus* 143⁸. cf. spilon.

spildian, spildien *verb. II. conficere, interficere, perdere* 22¹⁴, 148¹⁴. (thik) te spildianne *interficiendi te* 162¹⁴. cf. ags. spillan.

spilon verb. neutr. saltare (hudere). spiloda, -e saltabat 84²¹. Nullus jam dubito quin tō hrōr hujus loci adjectivum sit ad thiorna spectans, quod non tantum pronus quam agilis, habilis, expeditus, celer, fortis significat, cum idem hrōr adj. Beow. 5257 de heroe, Psalm. 126⁴ de potēte et Psalm. 102¹⁹ in phrasi haud absimili de ipso Deo dicitur: on heofen-hāme hālig drihten his heahfetl hrōr timbrade. Corrigentur idcirco quae supra p. 60 voce hrōr dicta sunt; ad hrōra ibid. legatur 132¹³ pro 13¹³.

spiuuan verb. I. spuerē. spiuuan spuebant 165¹⁶.
spōd, spōt f. proventus, successus 57²².

un-spuod pravitas, malum 106³.

spōn v. spanan.

sprāca f. I. sermo. nom. acc. sing. 52¹⁵, 75⁷, 88¹⁹, 96¹². gen. sprāca 5²¹, 7¹⁷. dat. sing. sprācu, sprāco 38²³, 41¹⁵ (dat. sing. II. sprācun 174¹⁷). nom. acc. plur. sprāca 88¹⁹, 93¹⁴, 103²⁰. gen. sprācono 17¹³, 18²⁰, 60¹⁹ (C.sprāconon), 75¹⁴, 83¹³. dat. sprācun, sprācon 21¹¹, 25¹⁹, 38¹⁷, 168²².

balu-sprāca 53¹¹, 106¹⁷; bismēr-sprāca 108⁹, 156⁷; firin-sprāca 40¹², 151²⁰, 159²²; inuuid-sprāca 162⁴; mēn-sprāca 155²⁰.

sprecan, gispracan pro gisprecan 166¹⁵; 114¹¹ spraka loquatur, dicat.

† **bisprāki** mn. obtrectatio. gen. sing. bisprakias Confess. 9.

god-sprāki adj. bene loquens, εὐχαρισ. nom. plur. m. godsprakea 17¹⁰.

sprecan, gisprecan dicere, loqui 5¹¹⁻¹⁷, 6⁴, 7¹¹, 13¹⁵, 25⁷, 43⁵, 57²², 61¹⁴, 70¹⁵, 76¹², 82², 85³⁻⁷, 86⁴, 130¹⁸, 135¹⁷, 140¹¹⁻¹⁷, 147²⁰, 148¹⁸, 161²³, 162⁷, 167¹⁴, 173³; † sprecon Ps. 71¹⁵. Praes. ind. sing. 1^a spricu, gispricu 152²⁴; 2^a sprikis, gisprikis 4²⁴, 61²⁰, 64¹⁰, 92²³, 100⁴, 116¹³, 120²⁴, 159⁹; 5^a sprikid, gisprikid 51¹¹, 53¹⁵, 57²³, 120¹², 151⁴⁻¹⁴⁻²⁰, 135¹⁵⁻¹⁹, 158¹³, 162²⁶; — plur. 5^a sprecad, -t 40¹⁰ (M.sprecan), 52²², 93²¹.

Praes. conj. sing. 3^a spreca, spreke (M.spraca) 114¹¹, 153²⁴; — plur. 1^a sprecan 128⁹. Praet. ind. sing. 1^a sprak, gisprak Confess. 5. 41; 2^a gisprāki 91¹²; 3^a sprac, gisprac 2¹⁻³, 4³⁻²¹, 5²⁰, 6²⁰⁻²⁴, 7⁴⁻⁷⁻¹⁸, 8¹⁵, 12¹¹⁻²¹, 13²⁰, 18²⁴, 23¹¹, 24²³, 25³⁻⁶, 27¹⁴⁻²⁰, 28²², 29¹¹⁻¹⁵, 32¹⁻⁵⁻¹⁶⁻²², 53⁵⁻¹¹, 55¹², 56⁹, 41¹⁹⁻²⁴, 47²², 55²¹, 60²⁰, 61¹⁸, 62⁶⁻⁹⁻¹², 64²⁻²², 66²¹, 67²⁻⁵, 68²², 69¹, 71¹, 72¹, 74¹⁴, 78⁵⁻¹¹, 79³, 84⁹, 86¹⁰, 87⁴⁻⁶⁻¹¹⁻¹⁴, 89²³, 90³, 92¹⁰⁻¹⁸, 93³⁻⁶, 94¹⁻³⁻⁷, 95⁸⁻¹¹, 96¹⁶⁻²¹, 100¹⁸⁻²⁴, 104⁵⁻¹¹, 107¹⁹, 109⁴⁻¹⁷, 115⁵⁻²⁰, 114⁸, 115¹¹, 116¹, 118¹⁴, 119⁴, 120¹⁰, 121¹⁸, 123⁹⁻¹⁶, 124⁶⁻¹⁶⁻²⁰, 126²⁰, 127⁶⁻¹⁰, 129²², 130²⁰, 137¹¹⁻²⁴, 138², 139⁶⁻²⁰⁻²¹, 140²², 141⁷⁻²², 142²⁴, 143⁹⁻¹⁴, 145³⁻²⁴, 146⁹⁻¹⁶, 147¹⁶⁻²³, 149⁴⁻²⁰, 150¹⁷, 151¹¹, 152¹⁷, 153¹⁰, 155¹⁻⁹⁻²⁴, 158¹³, 159³⁻¹⁰, 162¹⁶, 165³⁻³¹, 166²³⁻²⁴, 167⁷⁻¹²⁻²³⁻³¹,

169⁸, 172¹⁸; — plur. 3^a sprācun, gisprācun 12²⁵, 13¹², 17⁵, 19⁴, 34¹⁰, 42¹⁷, 69⁵, 71², 78⁹, 81¹⁵, 88¹⁰, 91⁸, 108⁶, 112¹⁰, 114⁵, 116¹⁰, 120⁷, 127¹⁶, 148¹³, 154⁷, 161¹⁶, 166²⁰, 169¹⁴, 171¹⁸, 172²⁰⁻²⁴, 175¹⁴.

Praet. conj. sing. 3^a sprāki, gisprāki 105²², 148¹², 166²²; — plur. 5^a sprākin 175¹⁷. Partic. praet. gisprocan 11²², 81⁸, 166³². Phrases: sprecan te huemu; tō-sprecan, tuo-sprecan huemu; sprecan uuid huena; sprecaþ mid uuordon, mid uuordu; sprecaþ angegin, tegegnēs huemu; harm, lafar, lof, reht, uuah sprecaþ.

befprecaþ, bisprecaþ, bisprekean 51¹⁷, 128⁷, 150¹¹, vituperare, reprehendere, obtrectare.

bihēt-sprecaþ gloriari 153²⁴.

† **tisprēdian**. tefpreide disperge Ps. 58¹².

abo-spring fons 119²⁴.

springan verb. I. salire, prosilire. Praet.

ind. sing. sprang 149²; plur. sprungun 169²².

anspringan, antspringan (fan drōma) exsilire (e somno, expergisci) 21¹⁸.

spunsla f. I. spongia acc. sing. 168²³.

spuod v. spōd.

spuri-helti claudicatio equi Exorcism.

spurnan calcare, conculcare. spurnat calcant, conculcant, proterunt 41¹², 52⁸.

bispuernan impingi, allidi 32²⁴. cf. fr. spurnan verb. I. et spurnian verb. II.

stab v. staf. || flac v. stecan.

stād v. stān.

stād f. locus. dat. sing. stedi 82⁸, 96⁴, 120¹⁷, 176⁸, Ps. 67⁷, 70³. nom. acc. plur. stedi 172³⁻¹⁰, utrum 54²⁴, 110¹¹, 114¹⁴, 126⁸, 147³, 170¹⁷ in plur. an singulari numero accipienda sint haereo, cum forma stedi etiam pro nominativo et accus. singulari usurpata occurrat 55⁴, 117³, 170¹⁷, ita quidem ut formam ipsam primitivam stād vix unquam invenias. cōp-stād, cōp-stedi dat. s. 35²¹, acc. pl. aut s. 114¹⁴; hōbid-stād, hōbid-stedi nom. pl. aut s. 126⁸; hūs-stād, hūs-stedi acc. pl. aut s. 54²⁴; thing-stād, thing-stedi dat. s. 114¹⁹, 161²¹, 162⁹⁻³³.

stād v. stath.

† **stadal** statio, actio standi. gen. plur. unrehtaro stadlo Confess. 32.

staf. † thur is thrito stabu th est tertia litera Cod. Vindob., Wiener Jahrb. 43. p. 27. 42. hōc-staf, buoc-staf m. littera. dat. plur. hōc-staþon 7¹¹. ed-staf, eth-staf m. iusurandum 45⁹.

† stafuurt dictamnum gl. Arg.

stal v. stelan.

hagu-stald m. homo. gen. sing. hagu-staldes 153²².

stamn m. (stirps, truncus); navigium, navis (ags. stemn, stefn, isl. stafn, dān. skavn). dat. sing. stamne 89¹⁴, 90¹⁰, 91⁴.

liud-stamn gens, populus. acc. plur. liud-stamna (ut flutilla) 7²⁴. cf. stemnia.

stân, gîstân, stann *stare* C. 66²³, 148²⁰. *Praes. ind. s. 2^a stês* 167⁵⁻¹⁵; 3^a stâd 42⁴, 50²⁰, 53³, 66³, 76¹¹, 88¹⁷, 111³; stêd, stêt 26²³, 42⁴, 50²⁰, 53³, 66³, 75¹⁶, 76¹¹, 77¹⁵, 88¹⁷, 111³, 115³, 132²², 151¹³, 162¹³, 167¹⁷⁻³²; stêid 152²²; — *pl. 3^a stâd, stât* 50¹⁵.

a-stân *resurgere*; a-stâd 104¹⁷; a-stêd 104¹⁷.

af-stân *remanere*; he af-stâd 113¹².

bi-stân *adstare, existere, restare*; he bi-stêd, bi-stêt 75¹³. *v. standan.*

‡ ûpstân *exurgere*; ûpstâ *exurge* Ps. 56⁹; upstândiro *surgentium* Ps. 72²⁰.

stane *odor malus, foetor* 124²¹.

standan, gîstandan, -en *stare* 20⁷, 55³, 57¹⁷, 66²³, 67³, 80³, 82¹⁵, 97¹⁰, 118⁴⁻²⁰, 131³, 142¹⁵⁻¹⁹, 148²⁰, 167³, 174⁹; *cf. stân. Dat. infinitivi te standanne* 124³. *Praes. ind. sing. 1^a standu* 4⁷, 9², 168¹⁵; 3^a standid, stendid 40¹⁴, 49²⁰ (134²³); — *plur. 3^a standad, -t* 42²⁴, 95¹⁶, 134²³. *Praes. conj. sing. 1^a stände* 97¹⁴, 145⁴; 3^a stände 1²¹, 122¹⁰; — *plur. 2^a standan* 74²¹; 3^a standen 42¹⁶, 142¹¹. *Praet. ind. sing. 1^a stòd* 149²³; 3^a stòd, stuoð, gîstòd 3¹⁰, 14²⁴, 15¹⁷, 29¹¹⁻¹⁷, 30¹⁶, 72²³, 73⁴, 77¹⁸, 78²⁴, 115⁴⁻²¹, 116⁶, 119¹⁰⁻¹⁸, 124¹², 129¹⁰⁻¹⁸, 145¹⁰, 147¹¹, 149⁴, 151⁶, 152²⁻¹⁴, 154⁸, 156⁶⁻²³, 158³, 155¹⁰, 161³⁻⁵, 163⁷, 164⁷, 167¹⁻¹⁴⁻²⁷⁻²⁹, 168¹³⁻²¹, 170¹⁰, 173²⁶, 174³; — *plur. 3^a stòðun* 3¹⁸, 20¹⁷, 38¹², 41²⁰, 47¹⁸, 62⁴, 67⁸, 73²⁰, 96⁸, 118¹⁶, 120⁶, 148¹¹, 159²⁴, 161²³, 169²³, 172¹⁹. *Praet. conj. sing. 3^a stòdi, gestòdi* 14¹⁴, 142¹⁷, 145¹, 149¹¹, 153¹³. *Partic. praet. gîstandan* 91²⁴.

a-standan *resurgere* 71¹¹, 95⁷, 97¹⁴, 108¹², 123²⁰⁻²³, 124³, 169⁶, 170²⁹, 171¹², 172³³, 175³⁴, 175¹.

Partic. praet. astandan 170²³, 172⁷⁻¹⁵⁻²⁷.

af-standan *manere, remanere* 24⁷, 113¹², 130²².

‡ an-standan *insurgere, incipere*. also the kalend november anstendit (*in capite Kalend. Nov.*) Ess. 3.

fon anstandandon an mi *ab insurgentibus in me* Ps. 58¹.

ant-standan *ferre, perferre, sustinere* 97⁴, 148⁹.

far-standan *defendere* 136²⁴, 145¹.

far-, for-standan *intelligere* 6⁶, 9⁸, 13⁶, 15¹¹, 20¹⁰, 25⁸, 28¹¹, 42⁸⁻¹⁶, 55¹⁷, 67¹¹, 72¹²⁻¹⁸, 74²¹, 88³, 142¹¹, 159¹⁶.

fora-standan *hucm* 163²⁶ *stare ante aliquem.*

gîstandan *contingere, accidere* 3¹⁰. gîstendid mi harm, sorga *contingit mihi afflictio* 15¹⁷, 142¹⁹, 153³³.

gîstendid mi the uullio uuihtes *vel that. . voti compos fio, contingit mihi quod volebam, desiderabam* 14¹⁴⁻²⁴, 29¹⁷, 30¹⁶, 66²³, 67⁸, 142¹⁷. ‡ Hiltibrant fragent gestuont, *kam zu fragen.* sid Detrihbe darba gestontun *ex quo Theodoricus in angustias inciderat* Hildebr. 7. 18.

umbi-standan *huena* 115²¹ *stare circum quem.*

ûp-standan, uppan-standan *assurgere* 67³, 125⁹.

‡ ûpstandi *exurgat* Ps. 67³. ûpstandan 171¹⁰.

uuidar-standan *resistere* 1²⁰, 43¹³.

stapan *verb. I. gradi, incidere, ire, pedem, vestigia ponere. Praet. ind. sing. 3^a pers. stòp, stuop* 29²², 90¹⁰, 148²²; — *plur. stòpun* 91².

af-, of-stapan *ascendere.* afflòp, offluop (*that land ascendit terram, ascendit de aqua*) 29²². *Inde † stòpan verb. II. Hildebr. 50 stòptun tefamne.*

stare *adj. durus; fortis, vehemens* 48²², 100¹⁹.

dat. sing. f. starcaru, starkeo 125⁹. *acc. sing. m. starcan* 1²¹, 72¹², 120²¹, 152³; *sem. starca* 73¹³.

instrum. starcu 43¹⁹. — *nom. acc. plur. m. starca, starke* 114¹¹, 126⁴; *starca gl. Arg., Ps. 58⁴. dat. plur. starcun* 118³, *starcan* 122³. môð-stare *adj. pertinax* 126⁴. *stark-môð adj. animo fortis* 159¹².

cf. sterkian.

stath *m. littus, ora. dat. sing. statha, stathe, stada, stade* 33²⁴, 34¹⁰⁻²¹, 35⁷, 41¹¹, 55⁸, 72²³, 80¹⁸, 89³, 91⁵.

stecean *configere, sauciare. Praet. ind. s. 3^a pers. stac* 169³⁰. ‡ *innefleckte infigar* Ps. 68¹⁵. *befleckit bin ic an.. infixus sum* Ps. 68³.

stêd *v. stân.*

stedi *nom. acc. sing. f. pro stad locus* 55⁴, 147³, 170¹⁷. ‡ *stida locorum* Frek. 27⁴.

cöp-stedi, hõbid-stedi, hüs-stedi, thing-stedi *v. stad.*

stedi-haft *adj. stabilis, fixus* 75⁶.

stêg *v. stigan.*

stelan, *farstelan furari, surripere furto.* farstelad *furantur* 49¹⁶. farstelan *furentur* 170³¹. ‡ *ik stal furabar* Confess. 35. farstâlin *furati sint* 173¹⁶.

Partic. praet. † farstolan. ik farstolan fehoda furto surrepta accepi Confess. 36.

stellian *locare, fundare.* gîstellid *locatus, fundatus* 55⁴.

stemma *pro stemna* C. 26⁷, Ps. 67³⁵.

stemna, stemne, stemnia, stemnie *f. I. et II. vox. nom. sing.* 26⁷, 30¹⁰, 96²³, 113¹⁹. ‡ stemma, stemma Ps. 67³⁵. — *I. acc. sing.* 28¹⁰, 148⁸. *gen. sing.* stemna 5¹⁸. *dat. (instrum.) sing.* stemnu, stemniu 123⁹, 162¹. — *II. dat. sing.* stemnun 1⁷, 119¹⁹, 125⁹.

liud-stemnia 7²⁴ *lapsus scriptoris pro liud-stamna potius quam adj. inde derivatum (liud-stemni, acc. plur. — mnia) videtur. v. stamn.*

stên *m. saxum, petra, lapis. nom. acc. sing.* 52²¹, 73³, 96¹, 113¹³, 118¹⁶⁻²⁰, 120¹⁷⁻²¹, 124¹⁷⁻²¹, 125⁴, 130²², 171⁷⁻¹⁹⁻²⁸. *dat. stêna, stêne* 55⁴, 75⁶, 91¹⁴⁻¹⁵, 170¹⁶⁻³¹, 171³⁴, 172⁹, 173¹⁶. — *nom. acc. plur. stênos* 114¹⁰, 168³⁴. *dat. stênun, stênnon* 32⁴, 118³, 122³.

stên-graf *sepulchrum in petra* 172²⁰; stên-holm *mons, rupes* 82⁸; stên-nat *hydria lapidea* 62⁴, *alabastrum gl. Bern.*; stên-uueg *via lapidea, lithostrotos* 164²⁷; stên-uuec *aedificium lapidibus constructum* 167³.

stend... v. standan.

steorro pro sterro C. 20⁷.

sterban, steraban, sterben verb. I. *mori* 124²; sterbad, sterabat *moriuntur* 111¹⁰; sterbe, sterabe *moriatur* 127⁴.

man-sterbo m. *lues, pestilentia, pestis. gen. plur. man-sterbono* 132³.

† **sterki**, sterke *fortitudo* Ps. 58¹⁰.

sterkian *firmare, confirmare, corroborare*; sterkit, sterkit *corroborat* 154³; habda gifterkid *corroboraverat* 21⁴. cf. starc.

sterro, steorro m. II. *stella* 20⁷. acc. sing. sterron 18¹¹, 19¹⁰. nom. plur. sterron 20³, 131²⁰. cuning-sterro 19¹⁰.

stês v. stân.

† **stier** *taurus. gen. plur. stiero* Ps. 67³¹.

† **stifton** *aedificare. gestiftoda sulun uerthan burge aedificabuntur civitates (Judae) Ps.* 68³⁰.

stigan, gestigan *ascendere* 104²⁰. stêg *ascendi* 174²³, *ascendit* 130¹⁶; † stêig Ps. 67³. stigun *ascenderunt* 96¹, 147³.

† **nitho(r)stigon** *descendere* Ps. 71⁶.

up-stigan *surgere* 68¹⁴ Ps. 67³. 19. ðpstigan *himilrîki ascendere in coelum* 45⁴. cf. stigan.

stilli adj. *tranquillus, quietus, tacitus. Comp. stillro. nom. plur. stillrun* 68²⁴.

gistillian *sedare. uuard gistillid sedatum est (mare)* 91⁵.

stillo adv. *tacitè, clam* 62⁴, 137¹. stillo *bidan quietum, immotum se habere. stillo gistandan stare, subsistere, inhibere motum.*

stillon *conticescere, cessare, sedari. stillodun sedabantur* 69³.

stôd v. standan.

stôl, stuol m. *sedes, cathedra, thronus* 11¹², 45¹¹, 176⁵. dat. sing. stôle 83²⁴.

cuning-stôl *thronus* 83²⁴.

haga-stold m. *famulus, servus. nom. plur. haga-stoldos* 78¹. cf. stald et stuod.

stôp v. stapan.

† **testôrian**. testori *dissipa* Ps. 67³². testôrdos *destruxisti* Ps. 59³. testôrida *uerthrin dissipentur* Ps. 67².

testôrnussi *desolatio* Ps. 72¹⁹.

storm m. *procella* 89¹⁴.

† **stôtan** verb. I.: *partic. praet. testôtan diplosa (vesica) gl. Arg.*

† **strâla** *crista? Exorc. strâlon cristis gl. Arg.*

strang adj. *fortis, validus, pollens* 48⁶, 28¹², 172²³. acc. sing. f. stranga 28¹⁰. Superl. strangoft 11¹³. cf. strengi.

strâta f. II. *via* 54¹, 58²³, 166²³. dat. sing. strâ-tun 110¹⁹.

strêlan v. strêuanian.

strengi, strengiu f. *vis, efficacia, fortitudo.*

megin-strengi, megin-strengiu 133⁴. cf. strang.

strêuanian *sternere. strêidun sternebant* 112¹⁸. cf. strôian.

† **strie**, strik *laqueus* Ps. 56⁷, 68²³.

strid m. *contentia, certamen, rixa, obstinatio, nisus, studium* 1²⁰, 71¹⁹, 72¹², 76⁹, 88²⁰, 100¹⁹, 150¹³. dat. sing. stride 173¹⁷. instrum. stridu 43¹⁸, 137¹, 147³. dat. plur. stridium 89¹³, 90¹¹ *enizè, intentè.*

strid-hugi *animus certandi cupidus, pugnacitas* 159¹².

† giftridi. abolganbêd endi giftridi *Confess.* 37.

stridian verb. II. *certare, decertare. stridda certabat* 152³. † uuither-stridian. thia uuithor-stridunt *qui exasperant* Ps. 65⁷, 67⁷.

stridig adj. *pugnax, obstinatus, infestus. nom. plur. m. stridiga, stridige* 148⁸. acc. plur. m. II. stridigun 122⁴.

gestriuni n. *lucrum, pretium, opes, gaza* 52⁷.

striunian: *partic. praet. (lacan uundron) giftriunid (velum mirifice) sabrefactum?* 169³.

† **strô** *stratum* Ps. 62⁷.

strôian v. strôuanian.

strôm m. *cursus, motus aquae, fluctus, fluentum, flumen, mare* 55². 9, 86⁹, 89³. 14, 90⁷. 14. 21, 121⁶, 131²³. dat. sing. strôme 29⁸, 34¹⁸. 22, 89¹⁴, 91³. nom. plur. strômos 68²⁴, 91⁴. dat. plur. strômun 133⁷. gebenes, Iordanes, uuâgo, uuatares strôm-aha-strôm 34¹⁹; lagu-strôm 90²², 133⁷; meri-strôm 68¹³, 90³; Nil-strôm 23³; sêo-strôm 90¹⁶.

strôuanian *sternere. strôidun sternebant* 112¹⁸.

† **strûf** *subrigens, horrens, in contrarium versus: tortuosa (cauda) strûua gl. Arg.*

stud m., uuerold-stud C. pro uuerold-uelon M. 88¹¹ *opes, diuitiae. cf. stunda.*

† **stukki**, „stukkie“ *frustum. XVI stukkie stêscas Frek.* 31¹².

stullina f. I. *furtum, acc. sing.* 100¹⁹. cf. stelan. **stum** adj. *mutus* 5¹⁹.

stunda f. I. *tempus, spatium temporis, hora, momentum. dat. (instrum.) sing. stundu* 27⁸, 76⁵, 159¹¹. acc. sing. stunda 106¹¹.

morgan-stunda *matutinum tempus* 106¹¹. uuerold-stunda *vita mundana, mundus* 76⁵, 159¹¹. cf. stud.

† **stunk** mn. *odor malus. dat. sing. stunka gl. Arg.*

stuod v. standan.

haga-stuod m. *homo, vir. haga-stuodes C. pro hagu-staldes M.* 153²². cf. stold.

stuol v. stôl.

† **stuppen** *obturare. stuppendero ôron obturantis aures* Ps. 57³. bestuppot *ist obstructum est* Ps. 62¹¹.

sualt v. sueltan. || suarf v. fuerban.

suarht *M.* 65¹² *pro suart, quae lectio, respectu verbi I. suercan, haud contemnenda.*

suári *adj. gravis. acc. sing. m. I. suáran: thana suáran balcon 51¹⁹; II. suáron (faron) C. 51¹⁹. nom. acc. plur. f. I. suára 56^{1. 2. 24}, 106¹⁰, 135¹²; II. suárun: thia suárun fundiun 111²², 164²³. Superl. suároost. acc. plur. f. II. suárooston 36¹².*

suáro adv. grave, graviter, moleste, anxie 101¹¹.

suart *adj. niger, ater 45¹², 65¹² (M.suarht), 133¹⁰. dat. sing. f. II. suartun, suartan 152¹⁹. acc. sing. m. II. suarton 105⁹. cf. suarht.*

suart *subst. nigredo 54⁴.*

suás *adj. propinquus, domesticus, familiaris, proprius. suás man 44²²; † suásat chind Hildebr. 41. gen. sing. suáses mannes (fratris) 51²². Superl. suásoft: nom. plur. m. II. thea suásoftun (beswas affinis Sachsenspiegel 37).*

suáslico adv. familiariter.

súbari, **súbri** *adj. purus, mundus, elegans. gen. sing. n. (substantive positi) súbreas, súbrea 52⁹.*

súbro *adv. mundè, purè, diligenter, cum cura 10¹⁶, 78¹⁹.*

† **unsúbrom** *inquinare: ic mi mid uilon uuordon unfuuroda Confess. 43.*

sudar *v. suthar.*

sueban *m. somnium 20²⁰. dat. sing. suefna, suefna 21¹¹. acc. plur. suebanos 21².*

an suebian obdormire, obdormiscere. an suebidi obdormiverit 173¹⁵. an suebit ist obdormivit 122¹⁷.

† *ik besuevit uwarth soporatus sum Ps. 3⁴. cf. suef.*

suec, **suek** *m. odor 124²².*

suec *v. suican.*

suef-*resta f. somnus 155². cf. sueban.*

† **farsueigan** *verb. I.: farsuegit absorbet; farsueige absorbeat Ps. 57¹⁰, 68¹⁶.*

† **suelian** *verb. I.: suellad obturgescunt gl. Arg. sueltan, suelten verb. I. mori 22^{12. 23}, 68²⁰, 95¹⁷, 143¹⁶, 162³², 165²⁶. suiltit, sueltid moritur 149¹⁶. sualt moriebat, mortuus est 67²⁰, 168²¹, 169¹⁶. sualti moriretur, mortuus sit 132⁶. † Kil. swelten deficere. hi beswalt J. v. Mærl. Alex. 104.*

suerban *verb. I. tergere. suarf, suaraf tergebati 137²².*

suecrean, **gisuecrean** *verb. I. obnubilari, obscurari 123¹⁷. gisuecread, -heat obscurantur 131¹⁹. Partic. praet. gisuorkan, gesuorken. uuard, uuas gisuorcan 139²¹, 141¹⁰, 142²², 168⁶. † gesuorkan turbulentus gl. Arg.*

gisuecre n. obnubilatio, caligo, nimbus 68¹⁵, 168¹⁶.

† *swere, geswere Jac. v. Mærl. Alex. 42. 58. 95. 98. 101. cf. suarht.*

suerd *n. gladius, ensis 148²², 149⁵. gen. sing. suerdes 149¹⁷. Instrum. suerdu 22²¹, 53³, 148²⁴, 152⁷, Hildebr. 42.*

suerd-thegan ensifer (Petrus) 148¹⁷.

SCHMELLER, Heliand, Gloss. lat.

suerian *verb. I. jurare; suerie, suerea jurat 457^{9. 12}; suerien, sueran juratis 45¹⁸; sueri jura 150¹⁸; † fuerunt jurent Ps. 62¹²; suòr juravi Confess. 37; gifuòr juravit 152³, 155²; † suerian-nias genitiv. infinitivi Confess. 10. bifuerian adjurare 155³.*

forfuerian ina selbon perjurare, pejerare 457.

suestar, **suefter** *f. soror. dat. plur. sueftron 31¹. acc. plur. † sueftron Confess. 17. gifuefter tuá sorores duae 121¹³, 122²², 125¹⁷. cf. gifuisftruoni. suét subst. sudor 145⁷.*

suht *f. morbus 103⁴, 125²⁰. † uallandia suht caducus morbus gl. Arg. nom. acc. plur. suhti 56¹, 132⁶, 135¹². gen. plur. suhteo 72³. dat. plur. suhtium, suhteun 36¹², 69¹², 92^{1. 4}.*

balu-suht 72³; suht-beddi lectus aegroti, morbus 67²⁰.

suiccan, **gisuican** *huemu uuihtes verb. I. deficere alicui in aliqua re, deserere aliquem 140¹, 142¹⁰; suikid, gesuikid deficit, cessat 153²³, 154⁴; gisuican deserant 143¹. Praet. ind. sing. suèk labescebat, delinquebat, peccabat 157²²; gifuèk deficiebat 154². Partic. praes. suicandi deficiens; suicandian, -ean acc. sing. m. 57¹⁰. Partic. praet. gisuican: uuàrun imu gisuikane deseruerant eum (discipuli) 150¹⁷. Pro treuuan afuican 140¹ legendum videtur treuana (sc. treuono) suican.*

bisuiccan, besuican, besuikcan decipere, fallere, fraudare 39¹², 52²⁰, 57²; besuica, besuikcan decipiat 44¹²; bisuèc decipiebat 317¹⁵, 110⁹. Partic. praet. besuican (uerdan) decipi 57¹¹.

† *besuic-hèd scandalum. dat. besuicheide Ps. 68²².*

suitele *v. sequ.*

suigli: *that sic (caeci) suikle sunnun liocht, (C. suigli sunnun sein) gisehan môstin 109²⁰. Thiu sunna uwarth gisuorkan, ni mahta suigli liocht scõni giscinan 168⁶. Scrèd forthuuardes suigli sunnun naht 171¹². Si in ultimo hoc loco pro naht legas liacht, undique habes suigli liocht, vel suigli sein (scilicet solis, sunnun), ita ut suigli, pro adj. accipiendam videatur clarus, a, um (visu), conferendum cum gothico swiglian, quod ad clarum auditu spectat. cf. tungal. Vox ista etiam pro substantivo haberi poterit synonymo cum liocht. Si id volueris, 171¹² rò naht velut glossema aliquod e textu auferas. Nec anglosax. swegle ubique pro coelo positum videtur. Ego quidem illud „that ic seawige swegle searo-gimmas“ Beow. 5494 vertirim: ut videam lucidas gemmas. cf. swegle Caedm. 182²⁶, 181¹⁰. swegle dreamas Cod. Verc. Apostol. cf. etiam goth. swik-ns, -eins.*

suigon *tacere, silere 114⁶. Praet. suigoda tacebam, tacebat 38¹⁹, Confess. 41; suigodun tacebant 34¹. Partic. praes. suigondi tacens 165⁷.*

suliliuuanh: C. 52^o suliliuuet pro M. suliad uoluant, contaminant.

sulim n. (C. m. vel f.) sus. dat. plur. suinum, sui- non 51^o.

‡ hier. suin porcus Frek. 21^o; cò. suin porca; spec. suin porcus saginatus ibid. 3^o.

sulingan verb. I. vibrare, verberare. suang vibrat 68¹⁵ (si gifuere acc. sit), aut vibrabatur, ferebatur (si gifuere nominativus).

tesuingan dissipare. Partic. praet. (uuard) tesuingan 168¹⁰.

for. **sulipan** verb. I. abigere, propellere. Praet. Chr. forsaep satanalan 33¹¹.

sulri m. consobrinus 37²⁴.

gisulstruonion C. 38^t pro M. sueltron; at ipsa illa lectio dubia, forte gifulstruonion.

sulth, sulthi adj. fortis, valens, vehemens, δεινός 103⁴, 172²². acc. sing. m. sulthean 89^o. dat. sing. II. sultheon, suldeun 94¹⁷. dat. plur. sulthron 155^o.

Compar. m. sulthoro, sulthro, suldro fortior. dat. plur. suldoron, sulthron.

Compar. fem. sulthara, suldra, suldare hend vel half dextra manus, dextrum latus. dat. sing. suldron 6^o. acc. sing. sultharon, sultheron, sulthron, suldrun 134³, 148²⁴, 155⁵, 176^o.

sulthlico, suldrlico adv. vehementer.

sultho, suldro adv. valde, vehementer 2²², 5²², 6¹², 7¹⁵⁻¹⁶, 9^{o-23}, 11^o, 12¹², 13^{o-18}, 14¹⁶, 16¹⁵, 18²², 19^{o-14}, 24¹⁵, 33¹³⁻¹⁸, 34¹⁹, 38¹³, 39³, 41²¹, 44¹⁹⁻²⁴, 45¹⁹, 46²⁴, 47³, 48²⁴, 51², 53¹⁷, 54¹¹, 62²², 72¹¹, 75¹⁶, 83¹¹, 86¹, 95⁷, 97¹³⁻²², 99³, 101⁹⁻¹⁶, 104²⁴, 105¹²⁻¹⁴, 107²⁻²², 111²¹, 115¹⁸, 121¹³, 139¹⁴, 141¹⁶, 142²³⁻²², 144⁵, 146⁵⁻¹⁸, 148¹¹⁻²⁰, 152¹⁷⁻²², 154³, 157¹⁶, 164¹⁹, 165²¹, 166³⁴, 167⁵, 168²¹, 169¹⁸, 171¹⁸; sulthuo idem C. 29¹¹, 34¹⁹, 38¹³, 59³, 41²¹, 47³⁻¹⁸. Comp. adv. sulthor, suldor magis, potius 42¹⁶.

‡ **sul** f. columna. Irmin. sul Einhardi anal. Grimm Mythol. 81. v. irmin.

sulian uolutare, immergere into, contaminare. suliad contaminant 52^o. cf. suliliuuan.

sulie talis, tale 28⁵, 51¹⁴, 53^o, 67⁵, 81⁷⁻¹², 123⁵, 126³, 149¹¹, 150⁷. gen. m. sulicae, sulikes 43¹², 140¹⁴; f. sulicaro, -coro, -kero 65^o, 150⁷, 167²⁶, 173^o. dat. m. sulicamu, -cum 49^o, 74¹², 76⁷, 115¹⁷; f. sulicaru, -oro 95¹, 120¹², Confess. 24. 25. acc. m. sulican 67¹⁷, 75¹¹, 98¹⁰, 115¹⁹, 174²⁷; f. sulica 4^o, 11⁷, 42¹⁰, 83¹¹, 99¹⁹, 100⁷, 138⁴, 157¹², 159²³, 163¹², 173²¹; n. sulic 18²⁻³, 25¹⁴⁻²⁰, 50¹⁹, 74³, 79²³, 86¹⁰, 88¹¹, 95¹⁰, 120²⁴, 121¹, 123¹¹, 128⁷, 132⁴, 138¹⁰, 150⁹, 153¹⁰, 166⁴, 174²¹. Instrum. sulicu 42¹⁹. — Plur. nom. m. f. sulica, -ke 17⁵, 38¹¹, 171²⁴; n. sulic 155²⁰. gen. sulicaro, -coro, -kero 39¹⁰, 131²¹. dat. sulicum, -com, -con 26¹¹, 36¹³, 52²⁰, 55¹⁶, 92⁴, 134¹⁶⁻¹⁷, 155²³, 160⁴; 9³, 49^o,

65²⁰, 74¹², 76⁷, 115¹⁷. acc. m. f. sulica 24²⁰⁻²⁴, 117²⁴, 162⁵; n. sulic 162²⁶⁻²⁹, 167¹⁴, 173³.

sulic, that... talis, tantus qui vel ut... sulic folscepi frumien, that populum talem reddere, qui vel ut (semper libenter Deo seruiat) 91¹⁷. sulic, fo... talis, qualis; is, ea, id qui; as, od 9³, 11⁷, 18³, 36¹³, 38¹¹, 98¹⁶... gl. Arg.

sulic (neutr. substantivè usurpatum) tantum. sulic so he habad id quod vel quicquid habet 53¹¹⁻¹⁶. et sulic odes quidque divitiarum, opum, omnes divitias 53⁴. sulicu suwithor fo eo potius quod 42¹⁶.

• Nota succa pro sulica C. 24²⁴, 98¹⁰; succa pro sulica 75⁴; surik pro sulic 120¹²; sulig pro sulie 28⁵. cf. fo et lic.

sulma quidam, aliquis: sum man 106¹⁶; sum tēkan 160²³; Iacobas sumeas 3¹ Jacobi cujusdam? at sumeas pro sumas, sumes minus constat; praeterea Jacobus celebratissimus ille Patriarcha ac Levi ex Lia pater (Genesis 29. 34, Exod. 6. 16. 18. 20) minime hoc modo parum reverenti commemoratus fuerit a poeta nostro. Legendum itaque censeo sumeas, v. sunu.

Plerumque istud sam sine substantivo cui adhaereat usurpat: quidam, quidam... alius, unus... alter, hic... ille 74²⁴, 77², 93¹⁶⁻¹⁹, 105³⁻⁴⁻⁵⁻⁶, 106²⁻¹⁰⁻²¹, 107³, 130⁹; — plur. nom. sama, sume spracun 69⁴, 176²²; dat. sumun 15^o, 116². Non raro huic voculae pronom. tertiae pers. eodem casu sociatar: suma sōhtun sia, sume uaran sie 36¹⁶⁻²⁰, 37²; suma sia gifpracun 173¹⁶; thoh sia suma lata uerthan 107²²; sum it (aliquid sc. seminis) bifel, sum uuard it bifallen 73⁷⁻¹⁰⁻¹²⁻¹⁹. cf. somme waren se, som waren si etc. Freske Rüm 1487, J. v. Maerl. Alex. 7. 8. 33. 44. 48. 51. 56. Ast etiam sum iro, quidam eorum, legitar 76⁹, 176⁴; fāhōra sum giuuet im Chr. an enna nacon inna ipse cum paucis 68¹¹; respondet anglosax. threora sum, feovera, twelfa, fiftyna, feara; manigra sum etc. ipse cum duobus, tribus, undecim, quatuordecim, paucis, multis comitantibus R. Schmid Gesetze d. A. S. p. 74. 81, Caedm. 132²⁰ (Genes. 11³¹), Beow. 413. 2823. 4177.

sumar, fumer m. (?) aestas 152¹⁷. gen. plur. samaro 14¹⁰.

samar-lang adj. (de die) 105⁵.

sumar m. convivium. sittian at samble sedere ad convivium 102²⁰.

gisumnd adj. salvus, sanus 65¹⁶⁻²², 67²¹, 71¹⁴, 124⁶. acc. sing. m. gifundan, -en 65¹⁶, 125¹⁹, 162²⁴, 174²⁰; f. † gifunda farth prosperum iter Ps. 67²⁰. dat. sing. m. II. gifundon 174²⁰.

sundar, funder, fundor adj. acc. sing. n. adverbialiter: seorsum, separatim 37¹⁴, 79¹⁶, 95²¹, 99¹⁰, 173²⁰. dat. plur. adverbialiter: an fundron specialiter, separatim.

† *sunder praep. sine Ps. 58⁵, 72¹².*

sundia, fundes, fundie *f. I. et II. peccatum, piculum, delictum 45^o. I. gen. fundia, fundea 65¹², fundea lös 116⁹, 136²¹, 146²¹, 156³, 157³⁻⁶, 164³⁰; acc. fundia, fundea 3⁹, 34⁴, 44¹⁶, 81²⁴, 99⁹, 154¹⁶, 157¹², 161²², 165¹⁰ Confess. 4; — plur. nom. fundia, fundea 99¹²; gen. fundiono, fundeone 22¹², 27¹, 30¹⁷, 47^{o-18}, 48¹⁰, 52⁴⁻⁶, 71¹, 114¹⁰, 128²⁰, 153²¹, 162¹⁰, 164¹², 165²⁻²⁰, 167¹⁷ Confess. 2; dat. fundiun, fundeon 317^{o-12}, 59⁹, 110¹⁰, 111¹⁷, 118⁴, 130², 1637^{o-21}; acc. fundia, fundea 26¹⁵⁻¹⁷⁻²⁰, 30¹⁴, 34⁴⁻⁹, 57¹¹, 71⁹, 72⁹, 100⁵, 107³, fundeo 56⁹, 153²². II. gen. s. fundeon 118¹²; acc. fundeon, fundiun 118¹², 157⁹; — plur. nom. fundiun, fundeon 76²¹, 107³, 111²², 112⁶, 164²⁸; acc. fundeon, fundiun 81¹², 86²⁴, 59¹⁴, 106¹⁶, 153²², 164²², 167¹⁶.*

frin-fundia 112⁶; megin-fundia 76²¹.

fundig *adj. peccator 647^{o-21}, 119⁹, 155⁹. gen. sing. m. † fundiges Ps. 54³. acc. sing. fundigane 83¹⁸. nom. acc. plur. † fundiga Ps. 57¹¹. gen. plur. fundigaro, -ero 41⁸, 172²⁰; † fundigara sceleratorum gl. Arg.*

unfundig *adj. innocens, insons 83¹⁵.*

fundi-lös *adj. innocens 161²¹, 172⁷.*

fundeon, gifundion peccare 153¹⁸. Imperat. ni fundeo thi noli peccare 83¹¹.

sunki v. sincan.

sunna, funne *f. II. et I. sol 75²², 86¹², 89¹⁰, 96⁷, 105⁶, 129¹², 137²⁰, 168⁶, 170¹. gen. sing. sunnun, -on 109²⁰, 112⁸, 149²⁴, 168¹¹, 171¹²; † sunnun dag dies solis seu dominica Confess. 22, Frek. 32⁶. dat. sing. sunnun, funnon 79²², 131¹⁰ Ps. 71⁵. acc. sing. I. funna 105¹⁶ Ps. 57⁹. cf. sunno.*

sunnea 70¹² necessitas, impedimentum, excusatio, sunnis? Grimm d. R.-A. 847—8.

sunno m. II. sol C. 89¹⁰, 96⁷, 129¹². cf. funna.

sunnu, C. suno m. I. filius. nom. acc. sing. 7²², 8¹², 10¹⁰, 11¹⁷, 14⁴, 15⁵, 16⁹, 24⁴⁻¹⁸⁻²², 25⁹, 29⁶, 30⁵⁻⁹⁻¹², 31¹⁻¹¹⁻¹⁴, 32³⁻¹⁸, 35¹⁹, 38¹²⁻²¹, 41²¹, 47¹⁸, 48³, 60¹⁴, 61¹⁴, 63⁷, 66²¹, 68²¹, 69²¹, 70¹, 72¹⁴, 79⁵, 80¹¹, 81²⁴, 82¹²⁻¹⁸, 86²⁻⁵, 87¹¹, 90³, 91⁹⁻²⁴, 92⁹, 94⁵, 95²⁴, 96¹²⁻¹⁷⁻²⁴, 97²⁴, 99¹, 100³, 102¹, 108²², 110²²,

112²¹⁻²⁴, 115¹², 121²¹⁻²², 122²¹, 127²⁴, 128¹⁶, 130¹⁴, 131¹¹, 153¹⁹, 136¹⁵, 139⁷, 141¹⁸, 145³, 146¹⁶, 148², 150⁸, 151⁴, 152¹⁸, 153³, 155⁷⁻¹⁰⁻¹⁵, 156²⁻¹⁹, 159¹⁻²⁴, 161⁶, 162¹⁰, 166²¹, 167²⁻²⁹⁻²², 168⁴, 169¹⁵, 172²², 174¹⁶, 175¹⁰; voc. sunu 92⁴, 94⁸, 109¹⁰. gen. sing. sunieas 3¹ (cf. sun), sunies 4¹⁹, suno. 171¹⁷. dat. sing. sunie 60²⁴, 66¹⁷, 69¹⁰, 71¹⁷, 86⁹, suni 60²⁴, suno 90¹⁷, sunu 86⁹, suno 69¹⁰, 174²². nom. plur. suni 35⁸, 37²¹, 39¹⁹, 44¹, 65⁸, 68⁹.

thia gifun-fader filii cum patre 35¹⁰.

† sunu-fatarung: gen. plur. sunu-fatarungo hominum, virorum quorum alii in patris, alii in filii comitatu, sequela, clientela, exercita sunt Hildebr. 3.

ant-suoc v. sacan.

suogan (suögan?) cum sonitu ferri, irruere 171²², ags. swögan, swëgan sonare.

suokian v. fökian.

ant-suor responsio 161⁴.

gisuorean v. fuercan. || suoth v. söth.

suöti (swöti) *adj. dulcis, suavis, gratus, jucundus. gen. m. sing. suöties 119²¹; — nom. plur. f. suötea 31¹⁴; acc. plur. n. suötea 115²²; acc. plur. n. II. suötium, suötean 63²¹, 129⁸. Compar. n. suötiera, suötera 104¹⁹, 162¹⁸.*

† suöti dulcedo: an suoti thinro in dulcedine tua Ps. 67¹¹.

un-suöti *adj. insuavis, ingratus, acerbus 124²², 163²⁰.*

sun adv. *ita, tam, adeo 5⁵, 12²¹ Hildebr. 25.*

† **sunster**, foster m. sextarius: tuëna sostra erito Rot. Ess. 1.

gisustruonion v. gifuistruonion.

súthar-liudi, fúther-liudi, súdar-liudi plur. 95¹¹, 136¹⁷. Haec denominatio ex appositis, de Judaeis, utpote Saxoni nostro a meridie (súth) degantibus, intelligenda videtur. Ad ags. sundor-hálga, fr. sunder-man (pharisaeus) viz recurrendum, cum nec textus evang. id requirat, nec n ante d aequae ac ante th elidatur.

suultei v. suctan.

T.

gital n. 2 ordo, series, numerus, computus, computatio, sunna. gëng thes gëres gital procedebat anni circulus 6¹⁴. acc. plur. ic tuët is uuintro gitalu, is uuinter-getalu scio ejus annorum numeram 22⁸.

gër-tal, iär-tal n. anni circulus, annus, Jahrgang. dat. sing. gër-tale 85¹⁰, 126²². gen. plur. gër-talo 83²². acc. plur. iär-tala 23²² C.

gër-tala f. I. idem: dat. sing. an theru gër-talu M. 126²². cf. „of ëa kint sine iärtale bebalt alias sik iäret“ Sachsenspiegel II. Art. 58.

† **tal-mëd** pernicitas gl. Arg.

gitald, talda v. tellian.

talom meditari, intendere animum, studere, moliri. talod, -t studet 75¹⁸. taloda, -e meditabatur 137¹².

tand *m.* ² *dens*; *plur.* † *tende dentes* *Ps.* 56³; *dat. plur.* *tandon* 65¹¹.

† **tarwe** *frumentum gl. Bern.*

te, *ti* *praeos. cum dativ. ad, zu, an, in.*

ad, ante, in (personam): *te* *mi* 33⁸, 58¹⁰, 65¹⁷, 93⁶, 101⁷, 119²², 124⁴, 147¹⁸; *te* *thi* 90⁷, 91¹⁹, 98¹⁹; *te* *iu* 52²¹; *te* *imu* 37⁶, 70²⁴; *te* *im* 21⁵, 175¹²; *te* *them ênun* (*engil*) 12²¹; *te* *managun* 49⁶. || *te* *Criste* 121¹⁰; *te* *goda* 7¹⁵, 27¹¹, 29⁴, 33¹², 49⁵, 50⁶, 168¹²; *te* *Iohannese* 29¹; *te* *Iofepe* 25¹¹. || *te* *them barne* 19¹⁷, 47²³, 129³; *te* *them.. fader* 168²⁷; *te* *them friundun* 34⁶; *te* *is frôian* 107²¹; *te* *them helidun* 41²², 67²; *te* *iuumu herran* 46¹¹, 47⁷; *te* *them kinde* 20¹⁴; *te* *themulêreande* 100⁹; *te* *mannun* 26²², 137¹⁸; *te* *themulêreande* 100⁹; *te* *mannun* 26²², 137¹⁸; *te* *themulêreande* 100⁹; *te* *them uuiba* 10¹³. || *Phrases:* *buggian*, *halon*, *hebbean*, *niman te brûdi* 91²⁻¹⁵; *te* *hiuon* 9¹⁵, 85⁹; *te* *quenun* 83³ *ducere in uxorem, zum Weibe nehmen*; *kiofan etc.* *te* *cuninge* 2¹⁷, 88¹³; *te* *herren* 36²; *te* *herroftin* 88¹³; *te* *iungron* 16¹⁸, *zum König, Herrn, Jünger wählen*; *uerthan huemu te banon* 19²⁰ *an Einem zum Mörder werden, occidere quem.*

te *cnôsla* 4²; *te* *cunnie* 116¹⁶; *te..menigi* 147²⁰; *te* *thiodu* 16¹⁵.

in (locum): *te* *Bethania* 28²⁴, 122²¹; *te* *Bethlehem* 13⁷; *te* *Capharnaum* 63⁹, 98³; *te* *Ierusalem* 31⁶, 14¹, 23²⁴, 24²⁻¹³, 108³, 176³. || *te* *burg...* 11⁴, 176⁸; *te* *erdu* 32¹⁷; *te* *hebanuuange* 12²⁴; *te* *himile* 20², 44²¹, 58¹⁰; *te* *hobe* 16¹², 98⁹; *te* *hûs* 16⁷, 41⁴; *te..lande* 17⁶, 20²³, 21¹⁷; *te* *feldon* 20¹⁹; *te* *scûua* 25⁵; *te* *ueroldi* 7²³, 19²¹, 20⁴, 21¹; *te* *them uuiha* 31⁷, 11²⁻⁴.

ad, in (tempus), in (tempore): *te* *dage* 105¹⁵; *te* *êuan-daga* 17²³, 39²⁴, 40³; *te..huilu* 37⁹, 48²⁴; *te* *naht* 143¹³; *te..stundu* 27⁸; *te* *is ueroldi* 106⁴.

ad (rem): *te* *hiui (instrum.) ad quid, quare* 46¹⁵⁻¹⁸, 51¹⁷, 90¹⁹, 116²², 122¹, 162¹¹, 168¹², 172²³, 175¹⁵; *te* *thiu (instrum.) ad id, ideo*; *te* *thiu that.. ut, ideo ut* 17⁹⁻¹², 37⁷, 43²⁻²⁴, 77²⁻¹⁶; 108¹³, 109¹⁴, 117¹⁵, 126²³, 137¹², 138⁹, 140¹², 164¹, 168²⁸, 173¹⁴; *nis, ni uuas lang te thiu, that...* 29⁶, 61¹³, 68²⁴, 85¹⁰, 125². || *te* *thero bâron* 67¹; *te* *fôtun* 33⁷; *te* *them galgon* 170¹³; *te* *them grabe* 171²²; *te* *handon* 23²³; *te* *kniobon* 175²; *te* *liohta* 36¹⁰; *te* *mûthe* 168²³; *te* *uuihti* 41¹¹. || *te* *ambahſcepi* 9²; *te* *bedu* 18⁴, 29²⁰, 47⁶, 176⁸; *te* *burthinnion* 78²²; *te* *diurdon* 15³; *te* *dôðe* 165²⁸; *te* *dôma* 15³; *te* *dôpi* 29¹³; *te..frêfan* 8¹⁰; *te* *frôbru* 15⁶, 67⁷; *te* *frumu* 169²⁴, 171⁸; *te* *frumon* 21², 30²⁰; *te* *gebu* 16²⁴; *te* *gelde* 46¹²; *te* *gefithia* 16⁸, 25⁹; *te* *geuêdeea* 50⁸; *ti...giuuirkie* 11⁴; *te* *helpu* 36⁹; *te* *helpun* 21¹; *te* *hôngun* 22³; *te* *hofca* 120⁷, 168¹⁷; *te* *huldi* 10¹⁶; *te* *kôpe* 86¹⁹; *te* *lêbu* 88²; *te* *leoba* 15⁷, 38¹⁶, 46¹⁷; *te* *lêrun* 29¹²; *te* *lône* 166²⁸; *te* *mârthu* 28²³, 169⁷; *te* *mundburd* 58¹⁰; *te* *namon*

(*êgan*, *hebbian Hêliand*, *Iohannes etc.* *te* *namon nomen habere Jesus, Iohannes*) 41⁷, 8¹³, 13¹⁰; *te* *râde* 7³; *te* *forgon* 163¹⁴; *te* *ſprâcun* 21¹¹, 38²³; *te* *têcna* 12¹⁷, 147⁴; *te* *thanca* 15¹³, 63², 84²³; *te.. uuercon* 106¹³, 170⁶; *te* *iro uuifun* 21⁵; *te* *uundroſ* 159¹⁴.

te ante adjectiva in casu dat. s. vel pl. posita, format phrases adverbiales: *te* *ſôthe verê, wahrlich* 39¹; *te* *ſôthun* 28⁴; *te* *uuâron* 6⁴⁻⁸, 17⁵, 18²¹, 24⁵, 164⁶, 169¹⁵, 170⁴, *alias* *te* *uuârûn uuordun* 51⁷, 65².

te ante adverbia: *te* *foran vor* 52⁶, † *ſuinum te foran macon ſuibus projicere*; *te* *gegnes* (*huemu cuman, ſpreccan etc.*) *entgegen* 81⁹, 12¹¹, 14¹⁶, 27²⁰, 49²⁰, 51¹⁵, 57³⁻²¹, 63¹⁰, 64³, 67⁵, 74⁴⁻¹⁴, 171³⁴; *te* *ſamne ad invicem, zusammen* 61⁶, 65⁴.

te cum dativo infinitivi exprimit supinum Latinorum in um aut u: *te* *alôienne zu erlôsen* 16¹; *te* *cumanne zu kommen* 101¹⁴; *te* *ſaranne* 168²⁸; † *te* *gibôtianna Confess.* 55; *te* *gifulianne* 29¹⁶; *te* *githenkeanne* 77¹³; *te* *githiononne* 35¹⁶; *te* *geholonne* 15¹⁰, 146⁶, 150⁸, 166⁵; *te* *feggennea* 55²²; *te* *ſehanne* 172²³; *te* *tôgeanna* 65²⁴; *te* *ueegeanne* 159¹⁴.

te praep. redundat aliquando cum tō adverb.: *that ſie im tō te them barne gangan mahtin* 13¹⁰; *tō* *bedan te them barne* 19¹⁷. *cf. tō.*

te, *ti* *particula ante adjectiva et adverbia nimii quid denotat:* *te* *filu zu viel* 126¹⁷; *te* *hardo zu sehr* 10³, 32²³, 42¹¹; *te* *hlud zu laut* 46²²; *te* *lat zu spät* 1²³, 91²; *te* *mikil zu grofs* 45⁸; *te* *nâh zu nahe* 110⁹; *te* *ſtarc zu stark* 48²², 100¹⁹; *te* *ſtrang* 172²³; *te* *ſuitho zu sehr* 47³, 51². *Habet hoc te, ti quoad sensum similitudinem aliquam cum te, ti verbis praefixo quod sequitur:*

te-, *ti-* *particula verbis praefixa, respondens plerumque τω dis, di- Latinorum, dissolutionem quandam denotat:* *te-breſtan* 169¹; *te-cleoðan* 98²⁴; *te-dêlian* 15¹⁶; *te-fallan* 55¹¹; *te-faran* 42²³, 79¹³, 89³, 136³; *te-gangan* 49¹⁷, 82¹¹, 136¹¹; *te-glidan* 131¹, 136¹¹; *te-lâtan* 12⁸, 89², 96²¹; *ti-ſcridan* 168¹⁰; *te-ſlahan* 55⁹; *te-ſuingan* 168¹¹; *te-uuerpan* 41¹¹, 55¹⁰, 154²², 167².

têcan, *têkan* *n. signum: nom. acc. sing. plur.* 23¹⁵, 25¹⁶, 36⁷⁻¹¹, 63⁴, 65²⁴, 72², 88³, 103¹⁹, 131¹⁷, 160²³, 168³, 169¹¹; *têkean* *C.* 25¹⁶, 36¹¹; † *teican*, *teicon* *Ps.* 59⁹, 73⁶. *dat. sing.* *têcna*, *têcne* 12¹⁷, 147⁴. *gen. plur.* *têcno* 25²¹, 63⁹, 81¹⁷, 95²³, 174³⁰; *C.* *têgno* 63⁹. *dat. plur.* *têcnun* 152¹⁸; † *ſan teignon thion* *Ps.* 64⁹.

† *furi-têkin prodigium* *Ps.* 70⁷. *uuard-têcan*, *germ. sup. wortzeichen, corruptè Wahrzeichen* 139⁹. *uuardar-têcan* 168³².

† *to tegothon ad decimas? Frek.* 15¹⁸, 17¹.

tehan, tehin *numerals decem* 102⁹. † tein, tian *Frek. Ess.*, ten *Ps.* 67¹⁹. tehanfald, tehinfald *decuplex*, *decuplus* 102⁹.

tehando *decimus. acc. sing. m.* tehandon 38³. *cf.* † tegótho.

† **teleh** *ramus gl. Bern.*

tellian, tellien, gitellien *dicere, enuntiare* 12¹⁸, 17¹⁹, 63¹⁰, 65²⁴, 77²⁰, 81²⁴, 97²⁴, 111¹, 129²², 130²¹, 131¹⁷; † tellon *narrare Ps.* 65¹⁶; tellian huena *uifan reputare, arbitrari aliquem sapientem* 136¹⁹, 140¹², 155²²; tellian fundea an huena *accusare quam delicti* 81²⁴; *numerare* 37¹³, 38³, 40², 88⁴, 116¹⁷. *Praes. ind. sing.* 2^a telis 134¹⁶; 3^a telid, -t 155²²; *pl.* 3^a † telliad *tradunt gl. Arg. Praet. ind. s.* 4^a talda, -e 132¹⁹; 3^a talda, -e 15⁴, 31⁷, 37¹⁵, 47²², 136⁹; *plur.* 3^a taldun 136¹⁹; † taldon *narraverunt Ps.* 63⁶. *Partic. praet.* gitald 3¹⁴, 83²⁰, 88⁴, 116¹⁷; he habda getalda (*nigun man*) 38³, (ahto falda) 40².

tellian an (huemu) 154²¹; tellian an huena 158¹³ *accusare aliquem.*

fortellian *damnare capitis*: tuéna fortalda *man duos capitis damnatos* 166²⁶.

† **teman** *verb. I. (?)*: thi timit *te decet Ps.* 61².

bitengi *adj. junctus, arctus, propinquus, ni potius instans, urgens* 141¹². *nom. pl. m.* (libbeon) bitengia, -ea (*sanguine vel affinitate conjuncti* 43¹¹; *cf.* getenge *incumbens, gravis Beow.* 5513, *cf. ags. tengan verb. festinare, irruere cum impetu.*

teoh *v.* tiohan. || teono *v.* tiono.

† **terian** *consumere. praet. ic terida Confess.* 15. *farterian* *consumere, delere*; *farterida*, -e *delevit* 133⁷⁻¹²; *cf.* † *fartheridos perdidisti Ps.* 72²⁷.

tha *pro thia*: ó: *M.* 35¹⁰, *C.* 20¹⁷⁻¹⁸, 27²², 119¹, á: 15², 22¹⁹, τηγ, τὰ; 20¹⁵, 70¹²; *pro thiu τὰ C.* 20¹; *pro that C.* 21²²; *pro than C.* 80⁶⁻⁹; *pro thar ibi Ps.* 65⁶.

thagian *tacere. Partic. praes.* thagiandi *C.* 78²⁴.

thagom *tacere*; thagoda, -e *tacebat* 119¹⁹, 155¹, 161³; thagodun *tacebant* 38¹⁴, 41²², 47²⁰, 118¹⁷.

githáht, githáht *f. cogitatio, consilium, opinio, fiducia. nom. acc. sing.* 4⁶, 10¹², 141³, 142¹⁴, 148⁹, 162¹², 164²⁹, 167⁹, 174⁵. *nom. acc. plur.* githáhti 17¹⁶, 25²¹, 49²⁴, 52²⁴, 57⁶, 58¹³, 82¹¹, 94⁴, 101¹⁸, 118¹³⁻¹⁸, 127²¹, 140²¹, 143²², 174⁵ *Ps.* 55⁶. *gen. plur.* githáhtio, -eo 27¹, 40²², 140¹⁵. *dat.* githáhtion 94¹⁰.

bríofh-githáht 142¹⁴, 143⁹, 161²⁹; mên-githáht 27¹, 40²², 118¹⁸, 140¹⁵, 141³; móð-githáht 10¹², 49²⁴, 57⁶, 58¹³, 94¹⁰, 101¹⁸, 118¹³, 127²¹, 191⁶.

tháhta.. *v.* thenkian.

thalon *pro tholon C.* 95¹⁰.

than, *C.thann particula demonstrativa: tum, tunc; saepe etiam particulis ex inde, proinde — itaque, igitur — autem, vero — at, sed aequivalens*

2¹³⁻²³, 3⁹, 5², 8²⁰, 9²⁻¹⁹, 14², 19¹⁷, 20¹, 23², 28¹⁸, 31¹⁶, 38¹⁶, 41¹⁻¹³⁻¹⁶⁻¹⁷, 43⁵⁻¹¹⁻¹³⁻¹⁹⁻²⁴, 44³⁻¹³⁻²², 45⁸, 47¹⁴⁻¹⁶, 51²², 52¹³, 51⁶⁻⁸, 56¹², 57⁸⁻²¹, 58²⁴, 59¹²⁻¹⁴, 60⁶, 62¹⁸, 63¹, 79²⁴, 80⁶⁻⁹, 82²¹, 103³, 106¹³⁻¹⁵⁻²⁰⁻²², 117⁷, 118³⁻¹², 119¹⁰, 120², 123¹¹, 127²⁰, 132¹⁹, 135¹⁹, 137¹⁴, 153¹², 156⁴ *C.*, 161³, 167²⁷⁻²⁹.

Saepe, si non immediate, in eadem tamen sententia alias, quas quodammodo amplificat aut modificat, secum habet voculas.

than est 5¹⁷, 19¹⁸, 54⁹; than hald *etiam* 42¹³, 81¹, *cf.* † thana hald *Hildebr.* 25; than lang *so lange* 31²⁰; than mër 1¹¹, 26⁴, 29¹⁵, 31³, 42⁴⁻⁵, 54¹¹, 78⁴, 87³, 105¹⁷⁻¹⁹; than nu 5²; than öc 167²⁷⁻²⁹; than thar 2²², 16¹¹, 17¹¹; than tho 2¹³; than thoh *attamen* 1⁶, 27²⁴, 53⁷, 61²², 105²², 116²¹. *Quibus conferas*: than éno 1⁹; than óðar 54²; than furðor 106²⁰; than uuíðor 16¹⁰; than liobost 96²⁰; than suároft 36¹⁶.

iu than jam 98¹³; nio than 120¹³; noh than 2⁵, 25²¹, 87³, 169²⁴; thoh than 16¹¹.

than mër the... *eo magis quo...* 42⁴; than lango the *tam diu (quam), dum* 11¹³, 77⁹, 107⁶, 136¹⁰.

Post sententiam conditionalem per ef introductam, than sententiam consecutivam inchoat 27⁴, 32³, 33³, 58⁷, 59¹, 98⁷, 99⁹, 101⁵, 137⁸, 143¹⁶, 159¹², 167⁹.

than, *C.thann particula relativa, aequivalens conjunctionibus quando, cum, quum* 4¹⁸, 5²⁴, 7¹⁹, 28¹⁸, 36¹¹, 40²²⁻²⁴, 42¹⁷⁻¹⁹, 47⁶⁻¹⁶, 48⁶, 51²¹, 57²⁰, 58¹⁹, 102¹, 106²²⁻²⁴, 132¹⁵, 134¹⁰, 135⁹⁻²⁰, 149²³⁻²⁴, 150³, 153¹⁹, 167²²; *dum* 172²⁸, 173³¹. *Praecedente comparativo: quam* 6²³, 28¹⁶, 36³, 44¹⁹⁻²¹, 45⁴, 49¹², 56²¹, 71¹⁷, 137¹⁷, 169²⁰ *Confess.* 41. 44. ér than *priusquam* 5¹⁻¹⁵, 14¹⁴, 19¹⁴, 25¹⁶, 26², 42²⁴, 165¹⁵, 174¹⁰.

than....than *quum...tum, tum...quum* 28¹⁸⁻¹⁹, 40²²⁻²⁴, 41¹, 47¹⁶, 57²⁰⁻²¹, 106²², 135²⁰, 167²².

than *pro thana M.* 21¹⁹, *C.* 30²⁴; *pro themu C.* 156⁴, 173²¹; *pro them C.* 175¹.

thana, *interdum thane M., acc. sing. masc. articuli the, pro qua forma Cod. Cott. thena exhibet; († thana quem Ps.* 64³, 68²⁷); 51²¹ *pron. demonstr. hunc, illum.*

thanan, *aliquando thanen, adv inde, illinc, ex inde, ex eo, ab eo demonstrative* 13⁷, 16⁷, 17¹⁶, 19²²⁻²³, 20²³, 21⁶, 23²⁻¹²⁻¹⁶, 24⁸, 25³, 35¹⁵, 47⁵, 53¹⁶, 59¹⁰, 60¹⁸, 68³, 69¹⁷, 71¹⁴, 78¹¹, 82¹⁷, 85²³, 92¹⁵, 101¹¹, 103⁵⁻¹⁰⁻¹⁴, 114¹⁷, 118²¹, 120¹, 122²⁰, 124²¹, 133¹², 136⁶, 144¹⁷, 146⁷⁻¹⁴⁻¹⁵, 147¹⁶, 152²¹, 155¹⁵, 156²³, 157¹⁵, 160³, 169³², 170¹²⁻²², 172¹³⁻¹⁹, 173³⁻³⁴, 176²⁻⁴⁻⁶⁻⁸; forð thanan, úp thanan, út thanan 19²², 103⁵⁻¹⁴, 114¹⁷, 118²¹, 136⁶, 141¹⁶, 173³, 176²⁻⁴⁻¹³; thanan fon... 16⁷, 25³, 172¹³.

thanan *relative: ex quo, ex qua, a quo, a qua* 11².

thanon pro than C. 8²⁰.

† thanana inde Ess. 4.

thananan pro thanan C. 118²¹.

thane M. 9² pro thann C., aut fortasse merum glossema ad praecedens uulleon.

thane m. gratia, voluntas, arbitrium 2²¹, 4⁰, 15¹², 46²⁴, 50³, 63², 77¹¹, 84²³; gratiae, grates 14¹⁷, 46¹⁰⁻¹⁹, 65¹⁹, 91⁷, 112²², 153⁶. gen. absol. † thanhis gratis Ps. 68⁵. dat. an, te thanke (uuefan, duan huemu) ad alicujus voluntatem, arbitrium, gratiam; gratus, a, um; adv. grate, libenter, obsequenter 4⁰, 15¹², 50³, 63², 84²³; thurb hues thanc alicujus gratiâ, voluntate 2²¹, 46²⁴, 77¹¹; thanc uuitan uuites huemu gratiam habere alicui pro aliqua re; thanc seggian gratias agere 65¹⁹, 91⁷, 112²².

† githaneo m. II. (aut githanca f?) cogitatio; gen. pl. githankono; dat. githankon Confess. 31. 43.

thancōn gratias agere; thancoda, -e gr. egit 141²¹.

thann C. pro than.

thanna, thanne pro than tunc 104¹⁵; pro than quam 52¹²; pro thanan inde 47⁵.

thanon M. 76⁶ pro tionuno C.

thar particula demonstrativa ibi, illic 2²⁴, 3¹⁰⁻¹⁶, 5¹⁰⁻²³⁻²⁴, 6²⁻⁷, 7¹⁰, 8³, 10¹, 11¹²⁻¹⁴, 12¹⁰⁻¹⁸, 13¹², 14⁷⁻⁸⁻¹¹, 15²⁰, 16¹¹⁻¹⁹, 22¹¹, 23²⁻¹¹⁻²⁴, 24⁶⁻⁷⁻¹⁴⁻¹⁷, 25³⁻¹⁶, 26⁴⁻⁶, 27²², 29²⁰, 30⁵, 31²⁻³⁻¹⁹, 35⁶⁻¹²⁻²², 36¹¹⁻¹³⁻²¹, 38¹⁰, 40², 45¹², 55², 57¹², 65¹⁰⁻¹¹, 81¹⁶⁻²⁰, 107¹⁵, 116², 121⁷, 129²², 140², 151¹², 156², 165²⁰, 166⁷ Ps. 67²⁰. || tum, tunc 11¹⁰, 167²¹.

thar in plurimis locis aut pro ibi aut pro tum accipere, vel plane redundantem credere poteris veluti there Anglorum, da Germanorum, inprimis post relativum the, thiu, that, ante verbum uuefan etc. 3¹⁴, 6²⁰, 7⁸, 9¹⁶⁻²⁰, 11¹⁰, 14¹, 15¹⁷, 17¹²⁻¹³, 18¹⁰, 22¹⁰, 30², 32⁷, 34³, 38², 40¹, 42¹⁹, 43¹⁴, 44¹², 45²¹⁻²⁴, 50¹⁴, 57⁶⁻¹⁰, 62⁷, 63³, 76³, 87⁸, 100⁹, 101², 121¹⁰, 134²⁻⁶.

thar eo, illuc 6¹⁶, 12¹⁰⁻²¹, 15¹¹, 16¹⁴, 18⁴, 19⁶⁻¹⁶, 23¹⁰, 24³, 28²⁴, 33¹⁶, 37⁴⁻¹⁰, 122²¹, 129¹⁰. v. tharod.

thar saepe redundat ante praepositiones loci an 5¹⁰, 5²⁰, 10¹, 12⁹, 21²², 23¹⁰, 24²⁻⁶, 27²⁰, 31², 42¹⁹, 45²⁴, 129²², 156², 166⁷; at 6¹; in 102²⁰; te 23¹¹⁻²⁴, 24³, 28²⁴, 121¹⁰, 122²¹; up 129¹⁰, 134⁸.

thar ante adverbia loci: thar an inhan 24¹⁴, 54⁴; thar an uppan 55², 147²; thar bi uoran 12³; thar after 4², 165²⁰; thar inna 42¹², 84⁴⁻²⁴, 102¹⁹; thar mid 20¹⁶; thar to 13²¹, 19¹⁶, 25¹¹, 36¹⁵, 45², 68¹⁻³, 75¹⁶, 83¹¹, 100⁵, 104¹³, 109²², 111¹, 112¹⁴, 147², 151², 167¹⁹; thar undar 45¹¹; thar uppa 48¹¹, 60⁴, 133²²; thar ūta 12⁶, 102²⁰, 151⁷.

thar particula relativa ubi 3¹⁷, 8², 11¹⁰, 12¹⁶, 20²⁰, 21²², 23⁴⁻²⁰, 25³⁻⁴, 26³, 29⁸, 33¹⁴⁻²⁴, 37⁶⁻¹⁷⁻¹⁹, 36¹⁵, 38⁷, 47¹, 49²³⁻²⁴, 51¹², 54⁴, 55¹⁻⁸, 57⁴, 65²², 82¹⁶, 102¹⁹, 124¹⁶, 159⁴, 169²², 171²⁻¹⁰, 172¹⁰. ||

cum, quum, siquidem, dummodo 46¹⁴, 123⁶, 158⁹, 162²², cf. thær thu ne hierde Caedm. Ed. Thorpii 49²⁴, thær me wurde Beow. 5457. || 168²² (pro that?). || quo 14²², 60⁶, 114⁶, 147².

tharabon v. tharf.

bitharbi, bitherbi adj. utilis 153²⁰.

un-bitharbi, umbitharbi, umbitheribi, umbiderbi inutilis, vanus 52¹², 153²².

tharabon carere, egere, indigere 40⁴. tharhodun carebant 110¹². Casus quocum constructur incertus est, cum uuelon, uulleon pro gen. aequae ac pro dat. et acc. sing. accipi queant.

tharf, tharft v. thurban.

tharf subst. necessitas, angustia, discrimen. is mi uuites tharf opus est mihi aliqua re 35¹⁶, 36¹⁰, 47²⁰⁻²⁴, 64¹, 70⁸, 77²², 92²², 95¹¹; 103¹², 109¹, 116²⁰, 133¹⁶, 135¹⁶, 150⁶. nom. pl. † darba Hildebr. 18. 21. dat. pl. tharbun, tharhon, tharabun, tharabon 65²⁰, 134¹⁶⁻¹⁸, 143². Utrum ex plurali darba carminis de Hildebrando masculinum, an ex thearf Anglosaxonum femininum huic voci genus tribuendum, haereo. || M. firinun, C. firinon-tharf 74¹¹, 103¹⁴. M. grötun, C. grötan tharf 135¹¹, ubi firinun, grötun pro dat. pl., grötan pro acc. sing. m. adverbialiter posita acceperim: est, erat (nobis, mihi) valde opus.

tharod adv. illuc, eo, eo versus 2¹⁶, 14⁴, 16¹⁶, 27¹⁶, 28¹⁸, 37⁴, 38²², 49²¹⁻²², 54²⁻⁶⁻¹⁷, 58⁶, 67¹⁵, 90⁷, 98⁶, 121¹⁷, 122¹, 134¹², 139¹, 161²⁴, 172²⁵; tharot C. 14⁴.

tharod pro thar ibi. M. 7¹⁰.

tharod C. 131²² pro thorrot M.

thas pro thes C. 65¹⁰.

that pronom. demonstr. et artic. n. nbm. acc. sing.: hoc, id passim.

Pronom. relativum: quod, e. gr. 1³, 17¹⁰; id quod 1²⁴, 2⁵, 141⁶.

Conjunctio: quod, ut passim. A that articulo, qui in nom. vel acc. singula nomina praecedit, that conjunctio in eo tantum discrepat, quod hoc that non singula nomina, sed integras sententias quasi in nom. vel accusativo casu constitutas demonstrat (cf. infra thes), unde patet ratio qua that conj. etiam omitti queat: sia ni uuiffa, sia Crist gruotta 174¹⁶.

Quandoque that tam demonstr. quam relativum ad rerum nomina masc. et fem. aequae ac ad neutra refertur: bimil, that is..., erda, that is... 45¹⁰⁻¹¹, thia tid, that... 3¹⁴. Pariter ad personas: Zacharias, that uuas fruod gomo 2²⁴, 3². Abraham.. that uuas aldfader 103²¹; hēlag gēft, that is herro obar al 26²⁴. Maria.. that uuas so dūrlife uuif 8⁴; nis mān, that mugī 50¹; huelle thæt manno uuāri 69³; that that Crist uuāri 27¹², 96²⁴. Ic selbo bium that thar fāiu, Sātanas is

that thar säid 79⁵⁻⁶. Hue that unäri that thar quam 113²². Hue scal that uuelän that mi far-öþon unili 140²². || *Huc forte referendum quoque* that 87², 115²²; nisi pro that he accipere malueris.

Hinc inde vò that conjunctionem praecedit *expresse* that pronomen: tho uuard that h. bodon harm, that Z. so uundron scolda 5¹¹⁻¹². Huo mag that giuerthan so, that ic fòdie 8¹⁶⁻¹⁷. Ef he that giquädi, that sie sie quica lètin 118⁶. cf. that he im that gefagdi ef he funu godes uuäri 155⁶. éuua gibiudid that thu man ni flah 100¹⁷.

(and-that), ant-that, anthat, anttat, antat *donec* v. ant..

githat pro githat 141² M. et C.

thau m. mos, usus, consuetudo 62¹⁷, 83²¹, 84²¹.

the, C. thie, interdum thia, thea, thi, thei, fe (*Ess. the, Hildebr. de*) masc. sing. nom. pronominis demonstrativi, relativi et articuli, cujus et reliquos casus hic praefigere libet: gen. thes, thies. dat. themu, them, thiem, than, then, the (*Ess. themo*). acc. thana, thena, thane, thene, than, then, the, thi (*Ess. thena*). Instr. thiu, the. || plur. nom. thia, thie, thea, tha, the, thei. gen. thero. dat. them, thiem, than, then, the, thei. acc. thia, thie, thea, the. || Fem. sing. nom. thiu, the. gen. thera, theru, thero, there. dat. theru, thero, thera. acc. this, thea, thiu, tha, the, thi. || plur. nom. thia, thea, the. gen. thero. dat. them. acc. thia, thea, tha, the. || Neutr. sing. nom. that, tha, the. gen. thes. dat. themu, them, thiem. acc. that. Instr. thiu, thio, the. || plur. nom. thiu, thia, thea, tha, the. gen. thero. dat. them. acc. thiu, thia, thea, tha, the, — quarum formarum singulae suo quaeque loco inspiciendae.

the, C. thie ut pronomen demonstrat. ille, is. Nio the (thie) sterban ni scal, the gilöbid te mi 124². so huemu ic it gebe, the habad mên-githat 141². the gilico duot 54²². so duot the (C. hie) unuotfon erla gilico 55⁷. so the thar unns the höbdu bilösa óðarna 43¹⁴. cf. 23⁵⁻⁹, 75¹², 129¹⁴, 143²⁴ Exorc.

the, thie ut articulus, ubiuis occurrit. || Maria thiu göda 11¹²; Ioh. the gödo 28⁸; nadra thiu fêha 57⁴; felis the hardo 94¹⁴; bi himile themu höhon 45¹⁰; burg theru höhon 66¹⁰; an énan berg then höhon C. 53²; bord that méra 49¹⁶; spracono thiu spähiiron 60¹⁹. || the iuua friðo 59⁷; bi them is lèrun 46¹⁶, 101¹³, 128¹¹; mid them thinnun hëlagun handun 138². || at thera burges dore M. 66¹⁴, at them burges dore C. 66¹⁴; an thero uueroldes rikie 67¹⁷, frequentius tamen omisso illo qui. ad genitivum spectat articulo. || Saeps etiam aliàs articulus ceu supervacaneus abest,

e. gr. ante god (*Deus*) et synonyma, ante Crist, Héliand et synonyma, ante fel, lic 5¹⁴⁻¹⁵; fumar 132¹⁷; uuord 21¹⁶, 23¹⁶, 28¹⁰, 30²⁻¹⁰; fruod gumo, ald gumo 4², 5²⁰⁻²³; sällig man 5²³; euangelium 1⁹; heban, himil, ertha, fêo etc. etc.

the, thie pronomen relativum nom. sing. m. qui 2¹, 4⁷, 7⁵⁻⁷⁻¹⁰, 23⁹, 25¹⁰, 26²³, 28³⁻⁷, 30¹⁹, 39¹, 41¹³, 42¹¹, 43¹⁴, 48⁹, 54²³, 56¹⁷⁻²², 59²⁰, 62⁹⁻¹¹, 63¹⁶, 83², 94⁵, 104¹⁷, 116⁶⁻¹⁶, 117⁶, 118²³, 124², 125⁵, 126¹⁹, 140²³, 141¹⁴.

At the etiam aliter usurpatum occurrit:

1) demonstrativè pro thia (*hanc, illam*) 81¹¹ M.

2) ut articulus ꝛ pro themu vel thiu (τῷ)? 47²³; pro thia (τῆν) 95¹⁴, 155¹⁶, 155¹⁴, 158¹⁹; pro thia (ὁ) 111²⁰, 117¹², 159¹⁷; pro thia (τοῦς) 89¹⁰, 117¹; pro thiu (τῷ) 104¹⁶.

3) relative pro themu (τῷ) 17²⁴; pro thana (ὄν) 51¹⁹, 67²⁰, 85¹⁸, 95¹³, 125²⁰, 172⁶; pro thia (ὁ) 15⁸, 16¹³, 20¹, 39¹¹⁻¹⁷⁻²², 46²⁰, 52¹⁰, 58¹⁰, 63¹⁶, 99²⁴, 104¹⁶, 114², 116³, 134²², 159¹⁷; pro thia (ὁύς) 38²³, 62²³, 85¹³⁻¹⁴, 89⁵, 98⁷, 117¹, 131¹⁹, 136¹⁹, Confess. 29; pro thiu (ῆ) 76³, 85¹⁵, 128¹; pro thia (ῆν) 7¹⁸, 95¹⁶, 115²⁴, 173²⁴; pro thia (αἱ) 50¹⁸; pro thia (ᾶς) 48¹⁹, 56¹⁶, 115²⁴ Confess. 2; pro that (ὄ) 46¹⁷ Confess. 47; pro thiu instrum. 55¹³; pro thiu (ᾶ) 32¹⁰, 54¹⁴, 55¹³⁻²¹, 62²³, 65⁸, 132⁹, 172²⁹, 178²⁰; pro them (ὁίς) 31¹⁴, 58²³. Haec tamen truncatio completioris formae in C. minus tamen in M. frequens est. C. alicubi (125²⁰, 172⁶, 173²⁴) thi adhibet pro isto the. Aliis ejusdem Codicis locis (63¹⁶, 75¹³, 159¹⁷) pro the legitur thei.

Poteris; si praeferas, istud the habere pro particula indeclinabili, pronomini cui succedit functionem relationis assignante: thes the habad ejus qui habet 117⁶; themu the ei qui 41¹³, 62¹¹, 104¹⁷, 125⁵; thena the eum qui, eum quem 59²⁰, 67²⁰, 125²⁰, 172⁶; that thi C. 1² quod, cf. thi; thia the ii qui 39¹⁷, 58¹⁰, 104¹⁵; thera the ejus, quae 44¹⁵; thero the (ubi etiam the quandoque omittitur) eorum qui, quem 25¹⁰, 28³, 62²³, 63⁸, 85¹³⁻¹⁴, 134¹⁹, 172²⁹; them the (omisso aliquando the) eis qui, quos, quibus 31¹⁴, 38²³, 116³; an thiu the 100¹¹; † fan thiu the ex quo Confess. 3; uuidar thiu the 54¹⁴, 55¹³.

Confer quoque: than lango the tamdiu quam, donec 77⁹, 107⁶, 136¹⁰; than mër the eo amplius quod 42⁴; thanan the inde quo, inde ubi 59¹⁰; thar the ibi ubi 24¹⁴.

Adde the fia quos 1¹, 39⁸. cf. fe the hine (quem) deað nimeð Beow. 877; se Abraham, se him engla god naman niwan afceop Caedm. 201²¹; thara the him bið egefa Cooper App. 102¹⁷⁰.

thè pro estho aut 116¹⁹, 117²³⁻²⁴, 159¹.

thè pro thi C. 32¹⁷.

thè 17⁹, 68⁷ pro te irrepsisse videtur.

thèa v. thia. || thea pro the 14⁹ M.

† an **getheke** in *velamento* Ps. 60⁵. *thecina tectum*: „ifarniu thecina“ (*Heliopolis*) *ferro cooperta gl. Arg.* cf. *timbar bithecoda operuit* Ps. 68⁸.

‡ **thegan** C. 12¹⁷ *male pro tēcan*.

thegan, *thegn* m. *puer* (*Jesus*) 15²⁰; *minister, famulus, servus, subditus* 36³, 78²⁻⁶, 98⁴, 116⁶, 122⁹, 141¹⁷, 142²⁴, 148²⁰, 151¹⁵, 153¹⁴, 156¹³, 158²³, 161²⁵, 162²¹, 165², 170⁹; *discipulus* 37⁷, 78²⁴, 95²¹, 98¹⁸, 100³, 122⁷, 158¹¹, 139²⁰, 140¹⁴⁻¹⁸, 143¹¹, 144²¹⁻²², 170³; *mas, vir, maritus* 8³, 21²⁰, 25¹⁶, 85¹⁶; *vir, homo in genere* 17¹⁶, 26⁵, 53¹², 35¹⁸, 36²¹, 52²³, 53¹⁶, 63², 70⁵, 72²⁴, 73⁴, 77¹³ 90¹⁸, 95⁷, 104⁴, 118⁷, 119¹⁹, 136¹⁶, 151⁷⁻¹¹, 154¹, 161²¹; 5²⁴ *sacerdos*; 16¹⁶, 20⁹ *magus*; 167¹⁸ *latro*. || *gen. thegnes* 17¹⁶, 85¹⁶, 122⁹, 143¹¹, 167². *dat. thegno* 100³, 151¹¹. — *plur. nom. acc. thegnos* 16¹⁶, 53¹³, 37⁷, 78²⁻⁶⁻²⁴, 138¹¹, 144²¹, 161²¹; *gen. thegno* 20⁹, 35¹⁸, 52²³, 72²⁴, 95⁷⁻¹³, 104⁴, 140¹⁴⁻¹⁸, 151⁷, 153¹⁴, 154¹, † *degano Hildebr.* 16. 20; *dat. thegnun, -on* 53¹⁶, 95²¹, 139²⁰.

fuerd-thegan vocatur ensifer Petrus 148¹⁷.

theganſcepi m. famulatus, discipulatus 139²³, 142²⁰.

thel C. *aliquando pro the, ubi relative positum videtur* (cf. *goth. fa-ei*) 63¹⁶, 75¹³, 159¹⁵ *qui, ós, ó.* At C. 128¹⁵ „an thei (*pro an them*) uuihdagun“ *forte lapsu scriptoris, ut M. 47²³ the pro themu vel them.*

them: *dat. plur. pronominis the; demonstr. eis, illis* 13⁴, 45¹⁸, 116³; *relat. quibus* 9⁹, 173²⁰; *dat. plur. articuli: e. gr.* 1¹⁵, 3¹, 15⁷, 35¹, 52¹³, 57², 101¹³, 128¹¹, 138², 175⁹ *rois*; C. 128¹¹ *thiem, 128¹⁵ thei, 172²¹ then, 175¹ than.*

them (C. *constanter, M. 1—20 pro themu*): *dat. sing. pronominis et articuli the; C. aliquando* (13²⁰, 133²⁴) *thiem*; 19¹⁷ *pro them in C. legitur than, 55¹⁵ then.*

themu (M. *inde a pagina 20 constanter*): *dat. sing. pronominis et articuli the; pronom.* 97¹⁻³, 125³; *themu liudio ei hominum* 141¹⁴.

them *pro thena* M. 9¹⁹, 33² *úp énan berg then hōbon* C. 166³⁰ *then beſton*, cf. 76⁵; *pro themu* C. 55¹⁵; *pro them* M. 172²¹ *Rot. Ess.* 4. 5.

thena: *acc. m. sing. articuli thie (the) in C. constanter, Confess.* 22; *etiam in M. hinc inde, e. gr.* 74²³, 76⁵ *thena, thene pro thana quod praeualet.* || *thena acc. m. sing. pronom. C. et M.* 67²⁰, 72⁵, 125²⁰, 141¹⁴, 172⁵.

thengian, *athengean, anthegean uuiht depravatun videtur ex athenkean meditari, cogitare, moliri aliquid* 19¹⁸, 50², 55²¹, 139²⁴. cf. *thingian.*

themian *tendere, expandere*; † *thenan extendere* Ps. 59¹⁰; *thenit bogo(n) fina(n) intendit arcum* Ps. 57⁸; *thenidun expandebant, immittebant (retia)* 34¹⁹.

thenkian, *thenkean, githenkean cogitare, meditari, deliberare* 9¹⁶⁻²⁴, 52¹⁴, 54²², *animadvertere, observare* 18⁴; *råd githenkean uuihtes consilium capere de aliqua re* 22⁴; *thenkean fora uuihti, uuid uuihti* 19¹⁸, 133¹⁵ *consulere, providere alicui rei.* *Supin. te githenkeanne* 77¹³; † *thencon sal meditatibur* Ps. 70²⁴; *thenkis cogitas* 141⁸; *thenkid cogitat* 29⁴; † *thåhta, githahta (uuihtes) cogitavi Confess.* 3. 44; *thåhta, -e cogitabat* 7¹⁸, 19¹⁸; *thåhtun endi thagodun silebant attentii, cogitabundi, perplexi* 38¹⁴, 41²², 47¹⁹, 118¹⁷; † *thåhton cogitaverunt* Ps. 72⁹; † *thincō te... intende ad... Ps.* 58⁶.

athenkean uuihtes memorem esse alicujus rei 54²², v. *athengean, anthegean quorum g ex c vel k depravatun puto.*

undarthenkean suspicari, conjectare, conjicere 78⁷.

themne M. 131³ *pro thefan*, cf. 74²³ *thene pro thefan.*

theo, theod, theof v. *thio, thiod, thiof.*

ther *pro thar* 140³.

thera: *gen. sing. f. pronominis the (thiu)* 44¹⁵ C., M. *articuli the (thiu) saepissime. dat. sing. f. ejusdem articuli M.C.*

bitherbi *adj. utilis, in sequenti solum composito occurrit: unbitheribi, umbitherbi inutilis, vanus* 52¹², 153²².

there *pro thera* 156¹².

thero *in C. interdum gen. sing. f. articuli the (thiu), rarius in M. (e. gr.* 23⁹, *pronom.* 44¹⁵); C. *dat. sing. f. ejusdem articuli, rarius in M.; C.M. gen. plur. ejusdem, constanter.*

theru C. *interdum gen. sing. f. articuli the (thiu), Confess.* 45; M. *dat. sing. f. ejusdem articuli sat constanter.*

thes: *gen. sing. mn. articuli the, that plurimis locis. gen. sing. pronominis demonstrativi m. (the)* 75²⁰, *roū n. that* 1²¹ *etc.*

thes: gen. sing. ejusdem pronominis neutr. that tam demonstrativè tum relativè integras propositiones vel sententias tamquam in genitivo casu constitutas exhibentis, ita quidem ut illa propositio aut a) praecedat, aut b) ab alia quadam particula (that, huat, huo, ne etc.) introducta subsequatur, aut c) immediate a thes dependat. a) 22¹, 27⁸, 39²⁰, 40¹³⁻²³, 42⁹, 46¹⁵⁻¹⁹, 47¹³, 53¹⁰, 56¹⁵, 61²⁰, 62²⁻¹⁸, 69²⁴, 71¹⁵⁻²⁰, 94¹³, 95¹¹, 97²², 101²²⁻²⁴, 102⁵, 115¹⁹, 123¹⁷, 140²⁴, 150¹³, 152²⁻²⁰, 174⁸ in quorum locorum variis thes vertendum: ideo, propterea. b) ..thes gigrinan, that... 5³; ni uuanda thes, that... 9¹³ et similia 27², 28¹⁴, 42²⁰, 46¹⁷, 56⁹, 61¹, 64⁵, 86²¹, 166¹¹; he uuas thes an lustun, huat... 84⁵; mi thes uundar thunkid, huo... 5⁹; nis thes tueho, ne... 98⁸. c) he sagda thanc thes he ina gifah uuard blidi thes im the uuillio giftōd et similia 14¹⁸, 29¹⁰, 30¹⁵, 40⁹, 41¹, 42¹⁰, 45²¹, 49¹⁻⁹, 65²⁰,

71²¹, 72¹⁸, 77⁹, 81³, 93⁷, 97⁷, 101²³, 112²⁴, 115¹⁹, 125⁵, 145²¹, 150¹³, 155⁷ *Confess.* 4. 35. 43, *ubi* thes *saepissime vertendum quod, propterea quod, ideo quod. Confer dicta ad that et thiu.*

these *pronom. demonstrat., diesser, hiecc, cujus tamen nom. sing. m. non occurrit: († dese hic gl. Bern.). gen. mn. theses, thieses, thesas* 9⁴, 17⁴, 30⁹, 33⁸, 50¹⁹, 65⁸, 75¹², 81⁹, 114²¹, 117⁷, 126¹⁹, 149⁷, 152¹, 158¹⁰, 159⁵. *dat. mn. thesum, thefum, thefom* 18¹⁴, 19¹⁸, 21¹⁷, 22⁸, 28^{1.6}, 31¹⁰, 38^{16.18}, 39¹⁷, 43^{1.4.20}, 49¹, 50²⁴, 51¹², 52¹⁹, 53²⁴, 54^{20.22}, 56²⁴, 58²⁰, 60¹², 62²³, 64¹³, 66²⁴, 71^{7.8}, 74¹³, 75¹¹, 76²⁴, 79¹², 81^{11.12}, 84¹², 115^{13.18}, 116¹⁶, 125⁷, 127⁵, 128¹¹, 139¹⁹; *C.thesun, thefon, thieson, thifon* 17^{5.6} (*M.*), 18¹⁴, 19¹⁹, 21¹⁷, 22⁸, 26¹⁷, 28^{1.6}, 31¹⁰, 36¹⁰, 38^{16.18}, 39¹⁷, 40⁹, 43^{1.4}, 46¹⁶, 49¹, 51¹², 52¹⁹, 68²¹, 121³, 125⁷. *acc. m. thesan, thefen* 2¹¹, 4⁹, 8²⁴, 15⁶, 16¹, 17²¹, 18¹, 25²², 26⁷, 28^{2.5}, 30¹², 36⁹, 60¹⁸, 74²³, 110¹¹, 131⁵, 168⁸. || *Fem. thesu C.* 59¹³, *alibi constanter thius* 33⁴, 59¹³, 79⁷, 108¹⁴, 110¹⁸, 115¹⁴, 125²¹, 128^{9.10}, 131^{3.21}, 136¹³, 142²⁰, 144¹², 149¹⁴, 159⁶, 170²⁹, 176⁷. *gen. thefaro, thefero, theforo, thefara* 17²³, 41^{1.4}, 71⁵, 74¹⁷, 77¹⁹, 79²⁴, 95²², 133², 147¹⁶. *dat. thefaro, thefero, theforo, thefara, thefaru* 1¹⁹, 4^{11.18}, 5^{9.17}, 6²², 8²¹, 10⁶, 11²¹, 12^{14.15}, 13²¹, 14^{14.23}, 16^{2.10}, 17¹⁹, 20⁴, 22^{8.22}, 25^{14.17}, 27², 28^{11.13.17}, 30¹⁶, 32⁷, 34³, 35^{15.19}, 36^{2.7}, 59^{2.15}, 40¹¹, 43⁶, 44², 46^{3.11.21}, 49³, 50^{1.2.11}, 51²⁴, 52¹, 53⁶, 58²¹, 60^{4.7}, 61²⁰, 62¹⁹, 63⁶, 64⁶, 66¹, 71²³, 72⁶, 74²⁴, 76⁴, 77^{10.12}, 80^{4.12}, 82²⁰, 87¹⁰, 88⁹, 90²⁴, 91⁹, 95^{2.10}, 96¹⁸, 102⁷, 109¹¹, 110¹³, 111¹⁸, 132⁹, 135¹⁰. *acc. thefa, these, theffa* 2⁴, 8²⁴, 10²⁰, 11³, 12⁵, 18⁷, 24¹⁶, 27^{4.19}, 31⁶, 40⁴, 43², 48¹⁰, 54²¹, 58⁷, 75³, 85¹³, 108^{13.16}, 113¹¹, 122¹⁶, 125^{5.8}, 132^{1.5}, 149⁶ *Exorc. thefa*. || *Neutr. nom. acc. thit, thet, thitt* 5², 11²⁹, 14¹³, 19³, 23¹², 26^{1.21}, 28⁹, 30^{8.14}, 34², 42¹⁶, 50²², 62^{19.23}, 65¹⁴, 68²⁴, 74^{16.21}, 79¹⁶, 80^{1.8}, 84¹⁰, 88^{7.14}, 93^{17.24}, 94⁵, 96²⁰, 103^{8.16}, 104¹⁰, 108¹³, 115³, 119¹, 122¹⁶, 127⁵, 128², 132²⁰, 134⁵, 135¹⁷, 136²⁴, 137¹, 138¹, 140², 141^{23.24}, 142^{3.5}, 145¹⁰, 146¹², 147¹⁹, 148¹, 150⁹, 151²⁰, 155²⁰, 158¹⁴, 170^{27.30.32}, 172⁹, 173³³ *Frek.* 3⁵, 29¹². (*Etiam de personis dicitur e. gr. thit is selbo Crift* 50^{8.14}; *cf. that.*) *gen. theses ut in masc. † thefas* *Frek.* 33¹³. *dat. thesum ut in masc.* || *Instrum. thius: after thius* 119⁹; *mid thius* 62²⁴, 142⁴, 147¹⁸, 161²⁰. || *Plur. nom. acc. m. et f. thefa, these* 27⁵, 47¹⁰, 60¹, 79⁵, 93^{15.22}, 120¹, 147¹⁸; *n. thefa C.* 55¹³, *thius* 55^{13.16}, 144¹⁷. *gen. thefaro, theforo* 18¹⁵, 38¹⁵, 41²², 60²¹, 61¹⁹, 62¹⁷, 77¹, 79⁹, 95¹⁴, 115³, 127¹². *dat. thefun, thieson* 25¹, 27³, 32⁴, 40⁶, 50¹⁰, 52¹⁸, 53²¹, 84^{13.15}, 86²², 87⁴, 121¹, 132¹⁵, 138⁵, 143¹⁶.

thi *M.* 153¹⁴ *pro thiu ancilla, cujus u ibidem cum uu vocis subsequentiis uuord coaluisse videtur.*

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

thi, *dat. sing. pronominis thu, tibi* 4^{10.12}, 5¹⁵, 8^{10.20}, 10¹¹, 15¹⁰, 17⁷, 21¹⁸, 28⁴, 32^{19.24} (? 32¹⁷), 33⁹, 46^{14.18}, 51^{20.21.22}, 61¹⁹, 65¹⁵, 66²³, 74^{9.12}, 90^{7.23}, 91^{10.19}, 95^{1.12}, 98¹⁶, 101⁷, 104³, 116^{14.19}, 124²², 125¹, 141³, 162¹⁸, 166²³, 167⁵ *Confess.* 2. 54.
thi, *acc. sing. pronominis thu, te* *M.* 8^{19.21}, 21²⁴, 33⁸, 44⁶, 64¹⁹, 167¹⁰ *Confess.* 55, *C. etiam thic exhibit.*
thi *C. pro thia artic. f. acc. s.* 173²⁴; *C. pro the particula relativa: thena thi pro thene the M. quem* 125²⁰, 172⁶; *that thi quod* 1² (*ubi tō e tōū thie erasum*).

thia, *thea pro the, thie qui* 14⁹, 29¹⁰, 55⁷, 118²³, 163¹⁰.

thia C., thea M., acc. sing. pronominis f. thiu tum demonstr., tum relativi, tum articuli: eam, quam, τὴν 7¹⁸, 8⁴, 9^{11.24}, 11¹⁰, 20^{1.15}, 75³ *etc.*; † *thia* *Confess.* 22.

thia C., thea M., tha C., nom. acc. plur. pronominis masc. the tum demonstrativi, tum relativi, tum articuli e. gr. 17¹², 3¹⁸, 13¹, 20^{3.17.18}, 27²², 39, 42¹², 58^{10.14.15}, 89¹³ *etc.*

C. thia, M. thea, tha C., nom. acc. plur. pronominis fem. thiu ut supra e. gr. 15², 22¹⁹.

thia, thea pro thiu plur. neutr. tā, ā C. 7¹⁴, 32⁷, 35¹¹, 43¹, 55²⁰, 60¹⁹, 104¹⁵, 142³, 144³.

thianust *v. thionust.*

thie, *thik C., acc. sing. pronominis thu, te* 24²⁴, 64¹⁹, 166³², 167¹².

thiecl, *thicki, thikki adj. spissus, densus, confertus* 104³. *gen. plur. m. thicchero, thickero (thorno)* 73²⁰.

thieco *adv. confertim, dense (de habitantibus locum)* 93¹⁰.

thie C. pro the M. pronom. et articulo. Quibusdam tamen in locis etiam C. the exhibere videtur, e. gr. 22¹⁰, 29²³, 32⁵. *In psalmis ut in C. thie.*

thiem C. pro them M. 13²⁰, 128¹¹, 133²⁴.

thies C. pro thes 166¹¹.

thieses *pro theses* 114²¹, 117⁷, 126¹⁹, 152¹, 158¹⁰, 159⁵.

thieson C. pro theson 26¹⁷.

gethigan *v. thiban.*

1) **thiggian**, *thiggean, thiggiēn uuihtes vel uuiht huena, vel an, at, te huemu, rogare, orare aliquem aliquid, petere ab aliquo aliquid* 3¹⁷, 47¹², 108¹⁴, 137⁹; *thigida rogabat* 170⁹; *thigidin rogarent, peterent* 36².

2) **thiggian**, *thiggean sumere, capere, accipere, gustare, experiri, sortiri, τυγγάειν potum* 63¹, *cibos* 102¹⁹, *afflictionem* 15¹⁹, *poenam* 80²⁴; *thiggeat accipiunt* 80²⁴; *githigidi, gethigedi acciperet, sumeret* 63¹. *Haec significatio cum illa praecedentis verbi forte ea ratione qua impetrandi cum petendi notione cohaeret; cf. fragn, gifragn et gernian. Vide etiam thingian.*

thihan, githihan, thian *verb.* I. 55¹² *provehi, procedere, evenire, proficere, crescere*; † thion *abundare Ps.* 64¹⁴; thihan huemu te uuillion *succedere cui ex voto, ex optato* 53¹⁸, ubilo, *secus, male cadere* 164²⁸; thihid, thihit, thiit *procedit, proficit* 128⁹, 157¹¹; † „of fia thinat“ (*divitiae*) *si affluant Ps.* 61¹¹; † thionda *abundantes Ps.* 72¹². *Partic. praet. githigan (thiorna) (virgo Maria) adulta, matura, nubilis* 8³, ni (*sensu morali*) *praestans, proba praefatur.*

bethihan, bithihan *uuihtes* 155⁴, 167⁴ *efficere, perficere quid, zuwegebringen, ni forte spondere quid, sich des vermessen; cf. Otsr. I. 7⁸⁴, IV. 30²⁸. Verbum hoc ex antecedente, quamvis significatione sat differat, derivatum putaverim; cf. fr. furidhan, Iwein verdihen, zuvorhomen. Quoad significationem alludit etiam belgicum diden, quod occurrit in Jacobi de Maerlant Alexandreide* 46^a: *sine cracht enmocht niet diden iegen al die grôte somme. In VB. verthien legitur pro abrenuntiare.*

thimm *adj. obscurus, opacus, nisi pro subst. habendum* 168⁷.

thim *gen. sing. pronominis thu* 143¹⁷; *cf. forte* 46¹⁹, 131⁵.

thim *pron. adj. tuus, a, um. Sing. m. f. n. nom. thin* 4⁵, 48⁹⁻¹⁰, 74⁸, 131⁵. *mn. gen. thines* 21¹⁶, 32²³, 62¹⁸, 66²⁴, 152⁹. *mn. dat. thinumu* 15⁹, 65¹⁶, 90²³, 101⁴, 152⁹; *C. thinun, -on* 8⁷⁻⁹ (*M.*), 15⁹, 65¹⁶, 90²³, 101⁴. *m. acc. thinan, -en, thinna* 10¹¹, 14²¹⁻²², 21¹³, 32¹⁴, 48¹, 51¹⁸, 62²⁰, 65¹⁵, 98²⁰, 101⁵, 146¹². *mn. instr. thinu* 147¹⁹. || *Fem. gen. thinera, -ara, -aro* 5¹⁸, 47²⁴. *dat. thinera, -ara, -aro, -oro, -aru* 4¹⁰, 5¹⁶, 10⁴, 24²⁴, 29¹⁹, 51²⁰. *acc. thina* 46²³, 48¹², 64¹¹. || *Neutr. acc. thia* 74¹¹, 167²². || *Plur. m. f. nom. acc. thina, -e* 4⁴, 15², 44⁸, 48², 62²¹, 74⁷, 94⁶, 119¹. *gen. thinaro, thinoro* 48¹, 64¹. *dat. thinun, -on* 4²⁴, 5¹⁰, 9⁴, 15⁴, 32²⁰, 46²², 47³, 62²⁰, 64⁹, 74¹⁰, 155⁹, 174¹⁵. || *thin* 46¹⁹ *absolute, tuum, das Dsinige?* te thinero 29¹³, zu der De-nigen; minan endi thinan tinseo so huilican so... 98²⁰.

thing *n. nom. acc. sing. et plur. res passim; concilium, conventus, iudicium* 127¹⁸. *gen. things* 9⁴, 16³, 128⁹, 153²⁰, 159¹⁶. *dat. tlinga, -e* 19¹⁸, 135¹⁶. — *pl. gen. thingo* 9²⁴, 19²⁴, 50⁴, 51⁵, 80⁴, 97⁸, 145¹⁰. *dat. thingon* 143¹⁹, 161³³. || *betara th.* 41⁶, 140⁷; *derbi th.* 4²⁰, 165²⁸; *drugi th. vel drugi-thing* 8¹¹; *egiflic th.* 80⁴, 132³; *grimmora th.* 40¹⁸; *grötara th.* 56¹⁹; *lêd th.* 153²⁰; *liobora th.* 12¹³; *mahtig th.* 13⁶, 142⁴, 169⁷; *mâri th.* 97⁸; *mârlie th.* 38²²; *mêra th.* 49¹², 105¹⁹, 138¹³; *miflic th.* 106¹¹, 163⁶; *naruuara th.* 40²⁰; *rehtora th.* 51⁵; *sâlig th.* 106¹⁶; *seldlic th.* 96¹⁰, 169¹⁰, 175³²; *fomi th. sive fomi-thing* 138¹; *thrifti th.* 143¹⁰, 161³³; *unbitharbi th.* 52¹²; *uuar th.* 159¹⁶; *uudiera th.*

36⁴, 140⁷. † *eifilika thing terribilia, harda thing dura Ps.* 59³, 65³. *an letifon thingo iro in novissimis eorum Ps.* 72¹⁷.

thing-hus domus concilii, iudicii, praetorium 156¹²⁻¹⁸⁻²³, 157²³. † *dinc-hus consistorium gl. Bern.*

thing-lad vel -ledi locus concilii, iudicii, praetorium 114¹⁹, 161²⁰, 162⁹⁻³³. *cf. thingon.*

thingan *v. githungan.*

gethingi *intercessio* *Ess. 4.* *githingi uuefan te goda esse intercessorem, intercedere apud Deum* *Confess.* 56. *v. thingon.*

dag-thingi, daga-thingi n. (lis, ligitatio), iudicium 128². *cf. thingon.*

thingian *C. 80⁴ pro thiggian M. accipere, sortiri. thingian Anglosaxonum priori quidem toþ thiggean significationi (orare, supplicare), nec tamen posteriori respondet.*

thingon *colloqui, transigere, stipulari* 140¹³, 170⁸, *impetrare supplicando, intercedendo* 163³⁰ (*cf. gethingi*). *gethingodin impetrarent* 163³⁰. *habda gethingod, githingot stipulatus erat* 140¹³. *cf. thing.* † **thinsan** *verb. I. trahere. astringinfinde sêlon minro detrahentes animae meae Ps.* 70¹³. *afterthunfun detrahebant gl. Lips.*

thio *C. 1⁹⁻¹² pro thiu.*

thio-liro *v. thiolico. || thioh.. v. thiof.*

thiod *f. gens. nom. acc. sing.* 21²⁰, 108⁷⁻¹⁴, 119¹³, 128¹⁰, 129⁸, 131²³, 135¹⁶, 149¹⁴, 154³, 155², 156⁹⁻¹⁸⁻²², 157¹¹⁻²⁴, 161⁵⁻²⁵, 163⁹⁻³², 170²⁹. *dat. (thiodi) thiedi* *C.* 137¹⁴, *alibi thiod* 46¹⁰, 57¹³, 95¹⁰, 104⁹, 111¹⁸, 119²⁰, 134¹⁶, 159¹⁹, 140¹³, 147¹⁹, 151⁶, 160⁸, 170⁶. *nom. acc. plur. † alla thiadi, -e omnes gentes Ps.* 58⁶⁻⁹, 67³², 71¹¹. *dat. † thiadi(n) gentibus Ps.* 56¹⁰. || *Ubi tþ thiod flezio (a, o, u, un etc.) adhaeret, difficilq̄ est dictu, utrum vox ad istam thiod an ad sequentem thioda sit referenda.*

irmin-thiod 10²¹, 53²⁴, 80²¹, 127¹¹, 142¹⁰ *videtur plural.; at certe sing. est † irmin-deot Hildebr.* 11.

finale thiod vulgus 119¹³, 129⁸. ¹

thiod-, thiad-, thied-, thiet. variis vocabulis plerumque ad augendam vel extollendam eorum significationem praeponitur. thiod-arabêdi 110¹²⁻¹⁹, 150⁸; *thiod-cuning* 81²³, 146¹⁶, 161⁴, 167⁹; *thiod-god* 9³, 21¹, 33¹⁸, 52¹², 99⁶; *thiod-gumo* 29¹³, 78²⁴, 85¹¹; *thiod-quâla* 136¹⁶, 146¹³; *thiod-scatho* 53¹; *thiod-uuelo* 37⁷, 79²¹.

thioda, thiada, thieda *f. gens, populus, homines* 16², 70¹², 73⁴, 108¹³⁻¹⁴⁻¹⁶, 119¹³, 122⁴, 127¹, 128¹⁻¹⁰, 131²³, 159¹⁹, 149¹⁴, 150⁵, 154⁹, 156⁹, 157²⁴, 158¹², 159¹², 165¹⁴, 167⁸, 168¹⁹; *thiode* 33²³; *cf. quoque nom. acc. plur. || gen. sing. thioda* 126¹⁷; *thiade* 156¹². *dat. thiodu, -o* 16¹⁵, 18⁴, 29⁷, 36²⁰, 39¹⁷, 46¹⁰, 55¹³, 65¹², 76¹¹. 93¹¹, 98¹, 136⁷⁻¹⁸, 157⁹⁻¹¹⁻¹⁴; *thioda, thieda* *C.* 53¹⁴, 57¹³, 65¹⁹, 76¹¹, 104⁹, 111¹⁸, 119²⁰, 134¹⁶, 136⁷⁻¹⁵, 137⁹⁻¹¹, 140¹³, 151⁶, 162²²,

165², 166⁴, 172³²; thioe *M.* 147¹⁰. — *plur. nom. acc.* thioda 70³, 72²⁴, 127¹⁰, 129⁴, *cf. nom. gen. sing.*; *gen.* thiodo, thiedo, thiudo 2¹⁴, 3², 36¹⁷, 38¹³, 41²³, 57², 61²¹, 66⁸, 70³, 72²¹, 84²¹, 86²⁰, 90¹⁸, 91¹⁴, 95¹⁴⁻²², 126⁸, 127¹⁰, 128¹⁰, 134¹⁶, 138²¹, 147¹⁶, 155², 156¹⁹, 165²²; thioda 26⁵, 84²¹, 86²⁰, 126⁵⁻¹⁵. *dat.* thiodun, -on 17²⁻⁴, 19⁶, 91²¹, 97¹⁵, 107¹⁸, 116¹¹. *cf.* thiudisc.

eli-thioda vel eli-theod 2¹⁶, 45⁶, 65³, 68⁷, 91¹⁴, 92¹⁸, 133²²; hietheoda pagani 127¹³; irmin-thioda vel -thiod 31⁶, 35³, 41¹⁷, 53²⁴, 67¹², 80²⁴, 81⁴, 87¹³, 102³, 127¹¹, 142¹⁰; megin-thioda vel -thiod 53²³, 70¹⁴, 86¹⁹, 87²¹, 88¹⁸, 93¹⁶, 119¹⁷, 126¹⁵, 136¹⁵, 138²¹; smala thioda vulgus 119¹³.

eli-thiodig *adj. alienigenus* 86¹².

thiodan, theodan, thiadan, thiedan, theoden, *m. dominus, dominator* 1¹⁸, 8¹⁴, 78⁶, 99²³, 116¹⁶, 138⁹, 141¹⁷, 142²⁴, 148³⁰, 153³. *gen.* thiodanes, theodanes, thiodnes, thiadnes, thiednes 143¹³, 151¹⁰⁻¹⁵, 154². *dat.* thiodane, theodane, theodone, thiodene, thiodne, thiedne 78², 94⁴, 101⁴, 122⁹, 144²³, 157⁷, 162³².

thiodo *M.* 138¹² pro thiodan; *cf. etiam* thioda.

thiof, theof *m. fur, latro* 133⁴, 163²⁰. *dat. sing.* thiofo 450⁹, 163³⁰. *nom. plur.* thiofos, theobas 49¹⁶, 114¹⁹; thiofos 169²³. *gen.* thiofo, theobo 167⁷. || megin-thiof 163³⁰; regin-thiof 49⁶.

thiolece, theolico *adv. humiliter, submisse (servire), suppliciter (rogare)* 3¹⁷, 33¹³⁻¹⁸, 47¹², 99⁶, 108¹⁶, 128¹⁹. *cf.* thiu ancilla et thionon.

thionogean, theonogean, C.thionian pro thionon *servire* 34¹², 42¹⁹.

thionon, githeonon *servire, obsequi* 3²³, 5²⁴, 24¹, 53¹²⁻¹⁸, 44¹¹, 51³, 62³, 101⁴, 136²⁻¹³⁻¹⁸; githionon, githionon *merere* 35⁶⁻¹⁸; † thionon *servire Ps.* 71¹¹, || *Supin.* ti githiononne 35¹⁸. || *Praes. ind. pl.* 2^a thionod, theonod, thionot 49¹⁰; 3^a thionod, theonod 50⁹. *conj. sing.* 3^a thiono, githeono 50³, 99⁶. || *Praet. ind. sing.* 3^a thionoda, theonoda, thionode 3², 15²¹, 26⁸; *plur.* 3^a thionodun, theonodun 110¹², 138¹⁰. *conj. sing.* 3^a thionodi 108¹⁸; *plur.* 3^a thionodin 91¹². || *Partic. praet.* (habda) githionod 15¹⁸, 84²³.

thionost *M. n. C. f. servitium* 4⁵, 89⁷; († that godlika thianust *servitium divinum Ess.* 3.) *dat. sing.* † thiono thionosta *Frek.* 10⁵.

† **thior** (pro thurri?): *gen. sing.* thiores holtes ligni sicci, aridi? *Rot. Ess.* 1. 5. *cf. diur.*

thiorna, thierna, therna, thiorne *f. virgo* 8³, 15¹⁴, 15¹¹⁻¹⁵, 20⁹, 24¹⁰⁻¹⁵, 60²⁴, 61²³, 84²¹, 85¹⁵. *gen. sing.* thiornun 11¹¹. *dat. sing.* thiornun, -on 10⁴, 15¹⁹, 21¹⁵⁻²⁰, 85¹¹; thiornan *C.* 21¹⁵. *acc. sing.* thiornun 10¹, 81⁷. *gen. plur.* † thierno *juvencularum Ps.* 67²⁰.

thiorno *C.* 15¹⁴ pro thiorna.

githismod 168⁷, *synonymum. ut apparet, cum thim, thiuftri, druobi, duncar, videtur partic. praeterit., forte lapsus scriptoris pro githimfod a thim.*

thison *C.* 125⁷ pro thefon. *v. thefe.*

thit, thitt: *nom. acc. sing. neutr. pronominis these, quod vide.*

thiu *pronomem demonstr. et relativum et articulus fem. ea, quae, q̄, e. gr.* 3¹⁴, 6¹⁻¹¹, 8¹⁵, 11²⁴, 13¹, 44¹⁵, 57⁴, 117¹⁸, 128⁹, 131²¹, 136⁹.

thiu hinc inde pro thia *acc. sing. fem. τῆν, e. gr.* 153¹⁹. *cf.* 57²⁰.

thiu *instrumentalis articuli neutr. that. Artic.*

cam nomine subst.: mid thiu barnu 21¹⁵, 33¹⁷; mid thiu bilidiu 79¹; mid thiu craftu 153¹⁹; thiu ferhu 162³⁰; mid thiu folcu 113¹⁰, 128²³; mid thiu gefidiu 113¹⁰, 147²²; mid thiu uustaru 120³; mid thiu uuerodu 113²³; *cum nomine subst. et adj.:* brahtmu thiu mikilon 128⁶, 146²³; mid thiu is gōdum gumfœpi 128⁶; || *pronominis demonstrativi:* uuidar thiu, the... 54¹⁴; te thiu 168²⁰; *relativi:* brōd, mid thiu..., giuuađi, mid thiu panis, quo... *vestimentum, quo...* 92²², 173²⁹;

cum comparativo: thiu mēr quo magis 161¹³; *demonstrativi cum comparativo:* thiu bat, thiu bet eo melius 72³, 74²¹, 95²³, 153¹⁹, 169¹²; thiu betaro eo melior 72¹⁰; thiu latoro eo tardior 72¹⁴; thiu lēđaro eo odiosior 40⁷; thiu les eo minus 75¹³; thiu mēr eo plus, eo magis 63⁵, 69²³, 145¹³ (124⁵ idcirco); thiu uuretha (pro uuretharo) eo infensior 166¹²; || *pronominis ad integras propositiones respicientis:* ad praecedentes: after thiu posthac 2⁹, 62¹⁷; an thiu ea in re, eo modo 45²², 99⁶; be thiu, bi thiu propterea, idcirco, ideo 17¹⁸, 31¹¹, 45¹⁴⁻¹⁷, 50⁵⁻²⁴, 53²², 56²¹, 57²⁴, 68³, 88¹⁹, 133¹⁷ *Ps.* 72⁶; † fan thiu the ex quo *Confess.* 3; for, fora, furi thiu propter ea 153²¹⁻²⁵; mid thiu ea in re, propter id 173¹⁷; te thiu in illum finem, ad id 1¹², 43²⁴, 109¹⁴, 164¹, tamen, nihilominus *C.* 64¹³⁻¹⁹; undar thiu interea 62¹⁵, 87¹⁹; ad subsequentes: an thiu the... eum in finem, ut... 100¹¹; be thiu, that... 42²⁰; te thiu, huð... 77²; te thiu, that... 17⁹, 7²³, 10¹, 29⁶, 36²³, 37⁷, 43³, 61¹², 68²⁴, 72¹⁶, 85¹⁰, 108¹³, 117¹⁵, 125², 126²³, 147⁵, 159¹⁵, 164¹¹, 168²³, 173¹⁴; uuidar thiu, the... 54¹⁴, 55¹³. || *Confer quae dicta sunt ad that et thes.*

thiu *nom. acc. plur. neutr. pronominis demonstr. et relativi et articuli that, τὰ, á, e. gr.* 1¹⁸, 2⁹, 7¹⁴, 11¹⁰⁻¹⁶, 12⁹, 13¹, 19²⁰, 20⁴, 32⁷, 35¹¹, 55²⁰, 60¹⁹, 87¹⁴, 142²⁻³, 141³, 146¹⁶. *De duabus et pluribus rebus diversi generis grammatici, immo etiam de personis non ejusdem vel incerti sexus pronomem in neutro obtinet:* himil endi erda, thiu... 43²⁴; in gōdun tué (Joseph endi Maria) 14⁵; thiu sinhiuun tué 31⁷; sprácono thiu spáhiiron 60¹⁹; thiu uuáglí-đand *C.* 89¹³.

thiu *f.* 9^s *M. ancilla.* *cf.* thi, thiui, thiui et thiua.

‡ **under-thiudig:** „under-thudig“ *subjectus, subditus* *Ps.* 59¹⁰, 61².

‡ **thiudisca** *liudi Germania i. e. Germani gl. Arg. cf. thiod.*

g' thiudo *adv. bene, belle, concinne* 20⁹, 25¹⁵⁻²¹.

thiui *f.* *C.* 151¹⁰ *ancilla. cf. thi, thiu, thiui, thiua.*

thius: *nom. sing. fem. pronominis these; instrum. sing. neutr. et nom. acc. plur. neutr. ejusdem pronominis, quod vide.*

thiustri *adj. obscurus, tenebrosus* 141¹⁷, 161⁹, 168⁷; *thius thiustrie, thiustre naht* 142²⁰. *acc. an thiustria, thiustrea, thiustrie, thiustra naht* 133⁴, 150², 163³⁰. *dat. plur. an dalun thiustron* 65⁹.

thiustri *n. obscuritas, tenebrae* 65¹², 104⁵, 157²¹. *dat. sing. thiustrie, thiustre, thiestre* 110¹²⁻¹⁹, 111¹⁷, 135¹⁵. *Instrum. thiustriu* 110¹².

thiuu *f.* *M.* 151¹⁰ *ancilla.*

thiuua *f.* *C.* 9^s *ancilla. gen. thiua* 153¹⁴. *cf. thi, thiu, thiui.*

thò, *C. Ps.* 68⁵, *thuo particula demonstrativa temporis, tunc, tum.* *Bi hiu gi mi thò (C.thann) ne fēngun, than ic... stòd cur non me cepisti tunc, cum... 149²².* || *Aliquando thuo relative usurpatur: cum, quum, e. gr. thuo gihōrda thie heritogo, thuo hie... gēng 34², 162³.* || *Ceteroquin ista particula, neglecta quidem propria sua vi, in principio aequae ac in medio et in fine propositionum narratarum usitatissima. thò gēng he... thò sprac he... etc. et similia, e. gr. 3¹⁴⁻¹⁵, 5¹¹⁻¹⁹... sive gēng he thò... sprac he thò... et ejusmodi alia: e. gr. 1²², 2¹³, 5¹⁴... sive he thò gēng... et similia 4²¹, sive etiam, et quidem demonstrative: thò he gēng, legda... 7¹²; thò ina the mòdar nam endi... 11²⁴ et similia 17¹⁹, 61¹⁰, 67¹, 138¹⁹, 166⁶.* || *Pro thuo 164²⁵ primo, 165¹⁵ secundo lege tuo.*

thoh (*C.* 5²¹, 14⁵, 174⁹, 175¹² *thuoh, alibi etiam thoh*) *particula relativa: quamquam, quamvis, licet, cum conjunctivo modo verbi: thoh he spāhan hugi bāri, thoh he ni mahti, thoh siu ēgi, thoh he habdi, thoh he si... et similia 5²¹, 6⁸, 10⁵, 12²⁻¹⁹, 16¹², 22¹⁴⁻²⁰, 26¹⁹⁻²², 28¹⁰, 36¹⁷, 50¹⁹, 52²³, 54⁵⁻⁶⁻⁹, 53¹, 59²², 64¹³⁻¹⁷, 69¹³, 77⁵, 78¹⁴, 84¹⁵, 87¹, 88¹⁶, 101¹³, 105²², 107¹⁵⁻²², 117¹⁵, 124⁴, 128⁹, 130²⁴, 143¹⁻⁴⁻¹², 153²⁴, 165²², 167²⁵, 174⁹.*

thoh particula demonstrativa tamen, attamen: 1⁷, 2¹⁹, 3⁵, 4¹³, 22¹⁶⁻²¹, 25²⁴, 27²⁴, 43¹¹, 47¹⁴, 49⁶, 50³⁻¹²⁻¹⁸⁻²², 52²¹, 53⁷, 54⁹, 58³, 61²², 64¹³⁻¹⁹, 69¹⁶, 71¹⁸, 79¹⁰, 81²¹, 84¹⁶, 87¹⁰, 92¹⁵⁻²³, 107¹⁶⁻²⁰, 110¹⁶, 114¹⁰, 116²¹, 117¹⁷, 121², 122¹³, 123¹³, 127⁶, 131¹⁷, 140⁴, 143²⁻⁵⁻¹¹, 144¹⁴, 146⁶, 148⁸, 150¹⁷, 155¹³, 156¹, 166¹⁰, 175¹².

thoh, *thuoh pro thò, thuo* *C.* 70²², 76¹⁹.

tholan *pro tholon* 104².

thollan, *tholean pro tholon* 92²¹, 127¹⁹, 128¹, 143¹⁹, 159⁸, 166⁵.

thologian, *thologean pro tholon* 46⁵, 57¹⁷, 65⁶.

thololan *pro tholon* 40²⁰, 46⁵, 98¹, 108⁹, 122⁸ 126¹⁶, 127¹⁹, 128¹, 143²⁻¹⁹, 146¹³, 149¹³, 155⁵, 159⁸.

tholon, *githolon uuiht sufferre, pati, ferre quid* 57¹²⁻¹⁷, 79²¹, 90⁵, 92²¹, 104²⁻⁸, 108⁹, 123¹¹, 155¹⁵, 139¹⁹, 163⁵, 166²⁷, 167²⁸, *frui aliqua re* 65⁶; *tholon uuihtes privari aliqua re* 109², 126²⁰, 153⁵. *Supin. te tholonne* 15¹⁰, 146³, 150⁸; *te githolianne* 166⁵. || *Praes. ind. sing. 1^a tholon* 101⁶; 2^a tholos 95¹⁰; 3^a tholod 136¹⁶; — *pl. (dual.) 1^a uuit tholod* 167¹⁶; 3^a tholod 39²². || *Praes. conj. sing. 1^a tholoie* 146¹³; — *plur. 1^a tholoian (thuoloian)* 122⁸, 126¹⁶; 2^a tholoian, *thologian* 46⁵. || *Praet. ind. sing. 1^a tholoda, -e; 3^a tholoda, -e* 32¹², 103²⁻²⁴, 147¹⁵, 154⁶⁻⁸, 156⁹, 157²³, 161³⁻¹⁰⁻¹⁸, 165¹⁴; — *plur. 1^a tholodun* 105¹⁶; 2^a tholodun 40¹⁶; 3^a tholodun 109², 110⁵⁻¹¹, 111¹⁷, 138¹¹, 169²³. || *Praet. conj. sing. 3^a githolodi* 165²².

Thomas, *Thuomas Nom. pr.* 122⁶. *acc. Thomas, C.Thomase* 37²³.

thorsta *etc. v. thurðan.*

thorn *m. (forte etiam neutr., si 77⁶ plur. sit) spina. nom. plur. thornos* 73²⁴; ‡ *thorna* *Ps.* 57¹⁰. *gen. thorno* 73²⁰, 165¹⁹. *dat. thornon et thorniun* 52²⁴.

‡ **thorp,** *tharp vicus, villa* *Rot. Ess. Frek.*

thorron *arescere. thorrot (C.tharod) arescit, marcescit (genus humanum)* 151²³. *cf. thior.*

thra-*uerc poena, cruciatus* 79²¹, 104⁹; *forte distinguendum thrau-uerc. cfr. threa-weorc Caedm.* 45³⁵.

mòd.thraea 145²², *muod.thracu C., in num. plurali posita videntur, hoc a muod-thrac neutr., illud forte a mòd-thraea fem., labor, affectio, dolor animi. cf. threki et Beow. 767 mòd-thræc.*

thram *v. thrimman.*

threglan (*fan is thiodne*) 162³² *mentionem facere (Caesaris)?, minas jactare (de Caesare)? cf. throon et, siquidem litterae t et th interdum confundantur, tregan.*

uuapan-threki *f.* 149¹⁰ *labor, robur, fortitudo (in armis). cf. wæpen-thræc, ælc-thræc, hild-thræc Caedm.* 130²⁻⁹, 138¹², 198¹². *cf. thraea.*

uuarag.threuu 166²⁷ *dat. sing. vocis, quae ad thra-uerc, forte thrau uerc, pertinere possit, nisi supponere malis lapsus scriptoris, cui th pro t irreperit. cf. treo.*

‡ **thri**-*hendig trimanus gl. Arg.*

thria, *threa, thrie tres m. f.* 16¹⁵, 18¹⁴, 19²⁴, 60²¹, 144²¹; *n. thriu, thru* *Ess. Frek. dat. thrim* 95²¹ *Rot. Ess. 1.*

thriddi num. ordinalis tertius. I. dat. m. thriddiumu 95⁷. II. dat. mn. thriddion, thriddeon, thriddien, thriddian, thriddan 95⁷, 108¹², 146¹⁵, 154²⁴, 167⁴, 170²⁰, 172²²; acc. m. thriddeon, thriddean 33¹; acc. f. thriddea, thridda 96¹⁰. cf. thritig.

thriuo adv. ter 152¹⁰ C. cf. thriuuo.
thrim 15¹⁰ videtur subst. m. afflictio, turbatio. cf. ags. thrym multitudo, magnitudo.

thriuman verb. I. affligi, turbari, commoveri, agitari(?). Praet. thes thram (thramm) imu (Petro) an innan môd 152²⁰.

thringan, gethringan verb. I. urgere, premere, comprimere 73²⁴, 77⁶, confertim ruere, irruere, pervadere 6², 70⁵⁻¹², 72²¹, 151⁶, 156²²; thringid, -t premit 77⁶; thrungun ruebant 6², 70⁵, 72²¹; thrungi premeret 73².

gethring n. turba conferta, concursus. dat. sing. gethringe 72²⁴.

thristi adj. audax, confidens, acer, minax. gen. plur. n. thristero 143¹⁰. dat. plur. n. thristion 78², 161³³, 162¹⁰. acc. plur. f. thristea, thrista 94⁴.

thrist-môd, thrist-muodi adj. animo audax, fortis 144²², 148²⁰. thrist-uoord n. verbum audax 142²⁴.

thritig num. triginta 25¹³, 29⁷, 137¹⁰, 157⁷; thriti 157⁷ C.

thriuuo, thriio adv. ter 143¹³, 152¹⁰.
thro pro thero C. 84¹¹.

githron huena arguere, corripere aliquem; nisi praeferas: minari alicui 161³³. cf. thregian.

heru-thrumeon (i. e. thrummeon?) 169³⁰ sane dativus sive plur. sive sing. At nec de nominativo nec de significato statuere quid ausim. E verbo thrimman quidem collegerim notionem impetus, rabiei, atrocitatis.

thru pro thiu 11¹⁶.

thu pronomen tu 4⁶⁻²⁴, 8⁶⁻⁸⁻⁹, 11⁶, 46⁴⁻²⁴ etc.; gen. thin; dat. thi; acc. thi, thic. Dual. nom. git; dat. inc. Plur. nom. gi, ge; gen. iuuar; dat. iu; acc. iu. Quarum formarum suo quaeque loco consulenda.

thuahan verb. I. lavare. Supin. te thuahanne 138⁸; thuahae lavem 138⁴; thuahes laves 138²; thuog lavit 137²², 165⁴.

thuhta v. thunkian.

thuingan verb. I. cogere. Dubito utrum ad istud verbum spectet particip. praeteritum githuungan (de femina) pudica, honesta 10⁴, 15¹⁴, erthuungan 101²⁰ (de Petro), an potius, cum C. 10⁴, 122⁶ legatur githungan, instar anglosaxonici gethungen gravis, venerabilis, ad verbum quoddam thingan gravescere; cf. Muspili 67. Quid, si ipsi verbo thuingan significatio primaria gravescere, gravare vindicetur? Hoc posito

gethungan pro mero scribendi compendio loco gethuungan habendum fuerit.

bethuingan, bithuingan subigere 2¹⁴, premere, opprimere, gravare 110¹³, 119²⁰, 154¹¹⁻¹⁶⁻¹⁷. Partic. praet. fia (Romani) hablon bethuungana thiedo gibuilica 2¹⁴; thurstu etc. bithuungan 119²⁰, 134¹¹; bithuungan an thiufric etc. 110¹³, 134¹⁶⁻¹⁷.

gethuing n. coactio, violentia, necessitas, angustia, calamitas 57¹³, 131²⁴. gen. sing. gethuinges 164⁸. dat. sing. gethuinge 86¹⁷, 90¹⁸.

helli-gethuing poena vel carcer infernalis 28¹⁰, 45⁴, 157²¹; bellia githuing 161⁸; hellie githuing 38², 157²¹; helleo githuing 63¹².

githuld f. patientia, tolerantia Ps. 61⁶. dat. sing. githuldi 138¹². dat. plur. githuldion, -ion 147¹⁸, 154⁸, 156⁹, 165¹⁴ C. sine mid.

† **Thunar**, „Thunær“ tonitru, Jupiter tonans Germanorum (isl. contractè Thòr) Abrenunt. cf. Gr. Myth. 112.

githungan, partic. praet., pudicus, honestus, venerabilis 10⁴, 122⁶; cf. Beow. 1241. 3850 môde gethungen, wel-thungen de femina, et vide thuingan. Thorpius gethungan metode Caedm. 103⁷ interpretatur: venerati sunt vel coluerunt Deum.

thunkian, thunkean videri 76¹¹; mi, thi, imu, im thunkid, -t mihi, tibi, illi, illis videtur 5¹⁰, 6², 76¹², 90⁷, 158⁴, 149²¹, 162¹⁶; thunkie, thunkea, thunke videatur 104¹⁹, 116¹⁹; thuhta, thubie videbatur 20²².

thuo v. thò.

thurban, aliquando (27⁷, 98²¹, 104¹⁴, 120¹⁰, 123¹¹, 155¹⁹) durban, (v. b. irreg.), opus habere, necesse habere, causam habere. Nota quod infinitivus nusquam occurrit. Istud verbum nunquam in propositione affirmativa, sed semper in negativa usurpatum invenitur. Ni tharft thu stum uelcan et similia. Praes. ind. sing. 1^a tharf 71¹⁰, 153⁴; 2^a tharft 5¹⁸, 32²⁰, 66²⁴; 3^a tharf 153⁶, 163³²; — plur. 2^a thurðun, thurbon 51¹, 56², 57¹⁹, 104¹⁴, 120¹⁰, 155¹⁹; 3^a thurðun 58¹⁸, 144¹⁷, 153¹². Praes. conj. plur. 3^a thurbin 27⁷. Praet. ind. sing. 3^a thorfta, dorfte 98²¹ (C. thorfta pro thorfta); — plur. 3^a thorftun 169²⁶. Praet. conj. sing. 1^a thorfti 123¹¹; 3^a thorfti 5²⁴ (154²⁴ male pro dorfti).

bithurban uihites opus habere, indigere aliqua re. Infinitivus non occurrit. Praes. ind. sing. 2^a bitharft opus habes (frueris?) 47¹; 3^a bitharf opus habet 77⁹; — plur. 3^a fia bithurbun opus habent 50⁹. Praet. conj. plur. 3^a fia bithorftin opus haberent 86¹⁵.

thurban pro durran: thorfti pro dorfti 154²⁴.

thurst, thurst f. necessitas, opus. nom. plur. that thes eniga thursti ni uàarin, that... quod eo nequaquam opus esset, ut... 86²¹. acc. plur. nùd-thursti Confess. 26; thurst 59²⁴ mendum videtur pro thurst.

- thurftig** *adj.* *egens, indigens, egenus* 16², Ps. 69⁰. *gen. sing. m.* thurftiges 70¹³. *dat. sing. m.* thurftigumu 59²⁴. *dat. sing. II.* thurftigon 46⁹, 59⁴.
- thurh**, *C* thuru: Ps. † thuro, *praepositio cum acc. per, e. gr.* 1¹², 2³⁻¹³ etc., *ex, in, cum...* 3¹³, 4¹⁵, 11²² etc., *propter, e. gr.* 20⁴, 39²², 40¹³, 45²³, 46¹³, 47⁴, 57¹⁶, 59¹⁴ 2², 81¹⁶, 86²¹, 89⁶, 101²², 121¹⁴, 150⁹, 164²²⁻²³ etc.; thurh bues thanc *alicujus gratiâ* 2²¹, 46²⁴, 77¹¹; thurh then aldou èu *secundum antiquam legem* 9¹⁹; thurh middi thes folkes *per medium populum* 82¹⁷.
- thurh-fremid *perfectus, perfecte* 101⁴; thurhgangan *permeare* 54¹⁰⁻¹³, 106²³; thurh-siöpien *trajicere, durchziehen* 101¹⁶; thurh-uuonon *permanere* 106⁹.
- thurran** *perperam pro* thurban: thorsta *pro* thorsta 98²¹.
- thurran** *pro* durran: thorsti *pro* dorsti 167⁴.
- † **thurri** *aridus*; † thurriitha *ariditas*; † an thurriithou *in aridam* Ps. 65⁶. *cf.* thior.
- thurst** *m. sitis* 59²⁴, 135⁹. *Instrum.* thurstu 119²⁰, 134¹¹; † an thursti *in siti* Ps. 60⁵.
- thurstan** *sitire*; that ina thurftidi *quod sitiret* 169¹⁸.
- thurstig** *adj. sitiens, siquidem* 59²⁴ *pro* thurftiguanu *ut videtur, legendum fuerit* thurftigumu *dat. sing.*
- thus** *particula demonstrativa: ita, sic* 16²¹, 51⁶, 153⁸; *pro* thus 121¹⁸ *Kemble legit* thuo.
- thüfundig**: gumono *sif* thüfundig *hominum quinque millia* 88⁹. *Num plurali huic singularis ejusdem formae numerus respondeat et cujus sit generis non constat. In* Ps. 67¹⁸ *thüfint est plur. Formae thüfundig tō g perperam adjectum credere posses, ut in* uuihtig 31²⁰, *odmuodig* 39³, *nisi etiam in* Alexandreide Jacobi *de Maerlant legatur* seven *dufentich barone* 11⁴, *dufentich man* 14².
- tid** *f. tempus* 3¹⁴, 23²⁴, 25²², 121²¹, 129¹, 130²², 131¹¹, 137¹³, 160¹⁴, 165³⁴, 188¹⁹; † tit Ps. 68¹⁴; *hora* 89¹², 105⁵⁻⁶, 107¹⁻¹⁶, 146²; an thea tid *acc. in hoc, illo tempore, in hac, illa hora* 15²¹, 105⁶, 107¹, 154¹², 158¹⁹. *gen. sing.* tidi? *C.* 128¹ tid. *dat. sing.* tidi 107¹⁶ *Confess.* 51; tide Ps. 70⁹. *nom. acc. plur.* tidi *tempora, solemnia* 3¹¹, 61²¹, 83²⁰ (111¹⁷ *phases lunae*), 113¹⁵, 136¹³, 138¹⁹, 141¹⁰, 157²; tida *C.* 61²¹. *gen. plur.* tidio, tideo 128¹, 147¹². *dat. plur.* tidium 82⁶, 133⁷.
- morgan-tid *tempus matutinum* 154¹². † uui-tid *festivitas: dat. plur.* uui-tidion *Confess.* 15.
- † gitidi *plur. horae canonicae: gen.* getidio *Confess.* 10. 39. † hō-geti-li *festivitates: dat.* hō-getidon *Rot. Ess.* 1. 2. 4. 5.
- tig** *in numeralibus, decas; tuëntig* 5¹; thritig 157⁷; sibuntig 100⁵.

- aftihan** *uuihtes buema verb. I. (?) negare, renuere quid alicui. Praes. conj.* that he is barnun brödes *afsthe* 92²⁰. *cf. fr.* arziban, firziban.
- tillian** (*uuaftmes, frutes*) *colere (fruges)* 77²².
- † **timbar** *constructio, aedificium. érin timbar, (Heliopolis) constructa aere gl. Arg.*
- timbrian** *aedificare. Partic. praet.* gitimbrid *C.* 55¹².
- timbron** *aedificare. Partic. praet.* gitimbrod *M.* 55¹² (*cf.* timbro, *timmero faber?* † themo *timmeron* *Frak.* 30¹⁶).
- † **timparinna**: *gen. plur.* timparinno *tympanistarum* Ps. 67²⁶.
- tins** *m. vectigal; „tins endi tol“* 35²³ *tributum. plur. nom. acc.* tinsi 98⁹, 116¹⁷, 158¹². *gen.* tinseo 98²⁰.
- tiohan** *verb. I. trahere* 80¹⁸, 98¹⁷; *gignere, alere, educare* 4¹⁵, 22¹⁰; † tion *enutrire* Ps. 54²³; tiuh, teoh *trahe* 98¹⁷; tiuhid *trahit* 80¹⁸; tuhin, tugin *alerent, educarent* 4¹⁵; gitogan *genitus, educatus* 22¹⁰.
- a-tiohan *trahere* 148²²; *gignere, alere* 22¹⁰, 31⁶; atöh *trahit* 148²²; atogan *genitus* 22¹⁰, 31⁶.
- tiono**, teono *m. nefas, injuria, ignominia, damnum, piaculum. gen. sing.* tionon 30¹⁸, 82⁶. *acc. sing. vel plur.* tionon 22¹⁰. *gen. plur.* tionono, tionuno 76⁶, 161¹¹. *cf.* gitiumian.
- tir**, tyr *m. gloria* 80⁹. *gen. sing.* tiras, tyreas 4¹⁵.
- tirlico** *adv. gloriosa* 34⁶.
- tiuhid** *v. tiohan.*
- tiunian** *huemu injuriam, damnum inferre, nocere alicui* 55². *v. tiono.*
- tō**, *C. tuo adverbium, ex quo adtenuata est praepositio te, ti ad, quae quidem supra suo loco consueunda. cf. thar.*
- tō *constructum extat cum verbis:* ahtian 118²², 120²³, 164²⁵, 165¹⁵; bedan 19¹⁶; bringan 156⁹; duan 100⁵, 109²²; faran 36¹⁵, 78¹⁸, 125⁵, 147⁵; fargeban 112¹⁴; gangan 13⁹, 15²¹, 70¹⁹, 78¹⁰, 97⁵, 105¹, 105⁶, 116⁹, 118¹⁵, 125³, 131², 147⁶, 151³, 165²⁰, 169²⁹; gilöbian 52¹⁷, 65⁵, 167²⁰; halon 99¹²; hebbian 25¹¹, 45³, 83¹¹, 104¹²; hnigan 161⁹; hōrian 65²; briopan 109⁹; lēdian 68¹, 113¹⁰, 147⁴⁻¹⁸, 150²; queman 105³⁻¹¹⁻¹⁴, 115⁹, 152⁶, 173¹⁶; samnon 94¹⁶; sehān 117²; sendian 7²⁰; sökian 98²¹; sprecan 4³, 24²³, 29¹¹, 32², 35¹², 89²³, 93³, 109¹⁷, 147¹⁷; tōgian 161¹⁰.
- Locus, quem tō in constructione obtinet, variabilis est, sed, ut particulis pronominalibus huar et thar, ita et casui dativo, quem regit, semper postponitur, sin minus, praeter tō (adverbium, etiam te (praepositio) adhibeatur necesse est* (13⁹, 19¹⁶).
- Infinitivis tō tum praepositum invenitur: tō ahtian, tō bedan, tō lēdian, tō samnon, tō tōgian, tum postpositum: gangan tō, gilöbian tō, hnigan tō,*

hōrian tò, fōkian tò. *Participiis praes. praecedit: tò farandi, tò gangandi.*

onto, **untuo** *anglice unto*: 86⁸ fuorun folc ontuo C., fōr folc untò; 168²⁰ untuo bringan ut tò bringan.

to pro te (praepos.) 175³ to fuotun; *Frek.* 15¹⁰, 17¹, 18¹ *uti et in dialectis posterioribus.*

† **tō**-hopa *spes Ps.*, v. hōpa.

tō-uuard, **tuo-uuard** *adj. seu adv. instans, imminens, futurus* 108², 128¹.

tōuuardes *adv. idem* 113¹⁵.

tōg v. tōhan.

tog, **tuog** v. togo.

tōgian, **tōgean** *ostendere, exhibere* 25¹⁶, 95²³, 160²³, 164¹⁴; † **togen** *demonstrare gl. Bern.*; **tōgian** bilidi 13¹³, **fueban** 20²⁰, **tēcan** 25¹⁶, 65⁹, 65²⁴, 72², 95²³, 160²³, 169¹¹, **uundar** 164¹⁴, — **gōdes** filu 120¹⁹, **torhtes** filu 36⁷, — **ēn hūs** 159¹, **hlūttran** hugi 43²², — **bladu** 132¹⁵, **tionon** 161¹¹. *Supin. te tōgeanna, ti gitōgianne* 65²⁴. *Praes. ic tōgiu, tōiu* 120¹⁹; **he tōgid** 139¹; **he tōgeat** *evolunt, proferunt* 152¹⁵. *Praet. ind. he gitōgda, -e* 20²⁰, 36⁷, 72²; *conj. he gitōgdi ostenderet* 65⁹. *Imperat. tōgeat ostendite* 45²². *Partic. praet. uuard gitōgid, -it* 13¹³, 169¹¹, 174²⁴ (*gitōgid C.* 13¹³). || *Nota: Formam tuogian, quam Cod. Cott. 161¹¹ exhibet, cum iste in omnibus aliis locis togian praebat, pro sphalmate loco tougian habuerim, ni forte istud tougian aliud verbum omnino diversum sit.*

-togo *dux in compositis*: **folc-togo** 160¹⁹, 163²⁵, 170¹¹, 173¹⁷; **heri-togo** 2¹⁶, 10²³ *etc. gen. -togen* 161¹³. *dat. -togen* 165³⁴, 164²⁹, 173¹⁷. *acc. -togon* 83¹, 156¹³, 164²⁶, 170⁸, *-togun* 160¹⁹. *nom. plur. -togon* 2¹⁶, 10²³. *gen. plur. -togono* 83²³.

togo, *C. tuogo aut forte, cum et nominativus et genus vocabuli et potestas prioris vocalis (ō potius quam ō) incerta sint, toga, aut tog ramus; mid blōmun endi mid hōmo togun (C. huomo tuogon) sternebatur via* 112²⁰ (*cf. forte „bladu tōgian“* 161¹¹).

tōh v. tōhan.

tōlu v. togian.

tol, *C. tolna, generis inc., teloneum, portorium; tins endi tol* 35²³. *Cum tolna conferrī potest tō toln, dat. tolne speculi saxonici* II. *Art.* 27.

tōml, **tuomi** *adj. vacuus, solutus, exemptus, liber. acc. s. m. tomian, tomean, tuomian* 71²; *cf.* 163²⁷.

tōmian, **tōmean**, **tuomian** *huena uuihtes vacuum, solutum, liberum reddere, liberare aliquem ab aliqua re* 71², 163²⁷. || *a-tōmian, atuomian idem* 52⁴, 161²². || *Imperat. atuomi thik libēfa te* 166³²; **atōmies** *liberes* 92⁴; **tōmie**, **tōmea**, **tuomie** *liberet* 47¹³, 114¹⁰; **atōmda**, **atuomda** *exsoluit* 170¹⁵; **atōmid** *solutus* 30¹⁹, 76⁶.

tōmiz, **tuomiz** *uuihtes adj. solutus, liber, vacuus ab aliqua re* 80⁷; **temiz** *C.* 70⁶.

torht, *C. toroht adj. manifestus, clarus, illustris, insignis. gen. sing. n. torhtes, torohtas, torohtes* 36⁷, 47²¹. *gen. sing. f. II. torohtun, M. torohtion (pl. ?)* 127²⁴. *dat. sing. n. II. torhten* 111⁰. *gen. pl. I. torhtaro, torhtero, torohtero* 25²¹, 81¹⁷, 147¹³, 174³⁰. *dat. pl. torhtun, C. torohtan* 13⁹.

torhtlic, **torohtlic** *adj.* 36¹¹.

torhtlico 3¹⁰ *sive adv., sive pro torhtlicu nom. plur. f. adhibitum.*

torn *n. ira* 65⁹.

torn *adj.*: „*tornon trahnon“ lacrymis indignabundis. amaris* 165³⁴.

† **touferl** *veneficus. gen. sing. touferis* *Ps.* 57⁶.

tōuuard v. tō et uuard.

trāda *f. vestigium, gressus* 73¹⁴.

† **trāgi** *taedium Confess.* 11.

trahni *plur. fem. lacrymae* 124¹⁵, 145⁷, 152²³. *dat. plur. trahnin* 174¹², **trahnion** 107¹⁰ *C.*, **trahnon** 165³⁴, **trahnun** 107¹⁰; † **trauu** *mina lacryma, meas* *Ps.* 55⁹.

† **tredan** *verb. I.*: *trat mi conculcavit me* *Ps.* 55¹.

tregan *verbum ut videtur classis I., quod non nisi in infinitivo occurrit; biglunad imu is uerec tregan* 99¹⁶, *similiter* 144¹⁷, 165³². *Igitur: tregid (ni potius trigid) huemu uuiht dolet, poenitet quem quid, piget, taedet aliquem alicujus rei. || Praesumpserim praet. sing. rag; plur. trāgad. Partic. gitregan. cf. † trāgi et thregian.*

† **treghaft** *dolens* *Ps.* 68³⁰.

uuāpan-trekl 149¹⁰ *M. pro uuāpan-threki C. quod videsis.*

treo, **trio** *n. trabs, lignum (arbor)* 51²⁰; **hōmin treo** (*de cruce sermo est*) 166²¹. *Nullus dubito quin* 166²¹ *pro uuarag-threuu legendum sit uuarag-treuu dat. sing., siquidem etiam in Edda island. Saem.* 271 *varg tré pro patibulo usurpatur.*

tresur-hūs, **trōlu** hūs *C.* 115⁹ *gazophylacium. † tres-camere id. gl. Bern.*

treu-haft, *C. treuhaft* *adj. fidelis, fidus* 37¹⁵, 58³⁻⁶.

treu-logo *adj. II. fidelitatem simulans, perfidus, proditor* 141¹⁰.

treu-lōs *adj. perfidus* 137¹³, 147¹².

treuua *f. I. fidelitas, obsequium, amor, veracitas. nom. acc. plur. treuua* 76⁶; *de locis* 4¹⁵, 10⁶, 25²³, 27¹⁴, 31⁶, 43²², 43²³, 75¹⁹, 89⁶ *non constat, utrum pluralis an singularis numerus sit praesumendus. gen. treuuno* 145¹⁹; **treuuna** 140¹. *dat. treuun*, **treuun** 9⁸, 30¹⁹, 102⁹ (**treuun** *C.* 140¹ *gen. dat. pl. ? gen. s. II. ?*).

unireuua *f. perfidia, fallacia* 31⁶, 45²³. **uuini-treuua** *f. fidelitas, amor conjugum* 10⁶. *cf. triuui.*

trio v. treo.

triuui, **gitriuui** *adj. fidus, fidelis. Superl. triuuiſto. nom. plur. m. triuuiſton, triuuiſun, gitriuuiſton* 108¹, 159¹⁴. **v. treu, treuua.**

gitrotlan C. 90²⁰ pro gitruon.

troon v. truon.

gitröst, *generis incerti, solatium lat. barb., i. e. auxilium, nisi prorsus pro truste legum Francorum i. e. comitatu, satellitio fidorum accipere malueris* 64¹⁴.

gitrösteo m. *qui in satellitio, comitatu, exercitu, in „truste“ est, „antruktio“ legis salicae(?), miles, bellator. nom. pl. helm-gitrösteon 2¹⁵ procul dubio ad Romanos spectat.*

† **tröstlan**: ic trösta consolavi *Confess.* 27; gitröstos mi consolatus es me *Ps.* 70²¹; thie getrösloda *qui consolaretur Ps.* 68²¹.

truolan pro truon 90²⁰, 174³¹.

truon uuihtes credere aliquid, *confidere alicui rei* 9⁴, *ceteroquin truon an uuiht, truon uuihti; † getruon an... sperare in... Ps.* 54²⁵; ic gitruon *credo, confido* 9⁴; he gitruoda, *gitrooda confidebat, sperabat* 61²²; sic truodun *credebant; sic truodin, gitruodin crederent* 72², 95²³, 169¹²; † betruüt an imo *sperate in eum Ps.* 61⁹.

trusinon 5⁸ M. pro drusinon C.

tuä *duae. nom. acc.* 121¹³⁻²¹, 122²³, 125¹⁸, 133¹², 136¹², 166²⁶ *Rot. Ess.* 1. 5. *cf. tuö* 125¹⁸.

tué *duo neutr.* 87², 128¹⁶ *Frek.* 8¹⁶⁻¹⁷, 16¹⁵ *Ess.* 5; *de personis diversi sexus* 14⁵, 31⁷, 110⁷; an tué *diya, entzwey, in duas partes, dis.; an tué fāhan* 119¹², *fkēđan* 136³, *snithan* 22²⁰, *tebrestan* 169⁴, *telätan* 127, 96²¹. *cf. tuēio, tuēm, tuēna.*

tuedon v. tuehon.

tueho m. *dubium, dubitatio* 87², 89⁶, 98⁶, 108³, 143⁵, 146⁴.

tuehon in *dubitationem inducere, turbare* 41¹⁴, 127¹⁶ „lätan imu is möd tuehon“; *dubitare: tuehoda, -e dubitabat* 90¹⁵; *gituehodi, gituedodi C. dubitaret* 90²⁰.

tuēio *duorum* 163²⁷.

tuellif *indecl. duodecim, † tuulif malt Frek.* 3⁶; *tuelfi, tuelfi decl. nom. acc. trium generum* 23²³, 37¹⁵, 38⁶, 86¹², 88², 89⁶, 139¹¹; *gen. tuelfio, tuelibio, tuelfio* 47²², 122⁵, 137³, 140¹⁻¹².

tuēm *duobus, duabus* 6¹⁸, 12¹, 22¹⁰⁻¹³, 38¹ (C.tuen), 98⁴.

tuēna, *tuēne duo (masc.). nom. acc.* 35⁹, 37¹⁹⁻²⁴, 53²³, 87¹⁰, 95¹⁰, 115¹⁰, 150²¹, 154³⁰, 166¹⁶, 172²⁰, 175⁹; *tuenia, tuenie* 108²⁴. *gen. tuēio* 165²⁷. *dat. tuem* 12¹, 22¹⁵, 98²⁴. *cf. tuä et tué.*

tuēntig *viginti* 5¹.

tugl v. tiohan.

tugithon M. *pro tuithon compotem reddere C.* 84¹¹.

Pari modo ags. tygthian, tigđian Caedm. 166²³ *Oros.* 2. 2. 4. 10 *ad tithian (tythian) se habet.*

† **tui-höhdig** *biceps gl. Arg.*

tuißli *adj. dubius, dubitans, haesitans, incertus, anceps* 9⁵, 12⁴, 148²¹, 161¹⁷. *acc. sing. m. tuißian, -ean, -ien* 81¹⁸, 113¹⁵.

tuißian, *tuißien, tuißean in dabitationem, in errorem inducere, seducere* 10¹¹, 28²², 57¹⁸, 107¹², 142¹⁶, 143²¹, 145³, 158¹¹. *Praet. ind. sing.* 5^a *tuißida* 160². *Partic. praet. gituißid* 92¹³, 170²⁷.

tuißon *pro tuißian* 57¹⁸; *tuißode pro tuißida* 160².

tuhl v. tiohan.

tulse *adj. neutr. plur. bina; undar tuisse erda endi himil inter (zwischen) coelum et terram* 18².

tulthom: 84¹¹ *Cef thu mi thero bedu tuiþhos, M.ef thu mi thera bede tugithos si mihi quod peto concedis. Dubium restat quoad mi, utrum dat. an acc., quoad bedu, bede, utrum gen an dat. sit. || Theutonista twyden, BW. twiden Einen eines Dinges; Herborts Troye* 12105, *Frommann p.* 304 *gezwidan; Agricola Spr. W* 1550 *gezweigen, 1592 gezweihen. cf. ags. twidig propitius Beow.* 3414, *Kemble glossar. Eadem ratione qua gethuungen cum gethungen, haecce vox cum ags. tida compos, tidian compotem reddere Caedm.* 142¹², 152⁷⁻²⁰ *conferri poterit, sed haec ipsa e tygđian contracta videtur. cf. supra tugithon, ex quo tuiþon manarit.*

tulgo *adv. valde* 25¹⁹, 31¹², 36¹⁴, 42¹⁷, 74⁴, 144¹⁴, 164⁹.

† *mis-tumft f. dissensio, discordia Confess.* 58. *cf. †.teman.*

† **tüm**: *dat. sing.* „tüni faruuirpano“ (*tüne faruorpanemo?*) *maceriae depulsae Ps.* 61⁴.

tunga, *tunge f. II. lingua* 94¹⁰. *dat. sing. tungun* 32⁸. *acc. sing. tungun, tungon* 103¹⁹.

tungal n. 111⁶ *luna, stella* 13², 131²¹, 170². *dat. sing. tungle* 111⁶. *nom. plur. tungal* 131²¹, *at Ctunglas, quasi a nomine masc. dat. tunglun, tunglon* 170²; 18⁹ *ubi fon himiles tunglon reddi potuerit „a firmamento.“*

heban-tungal 131²¹, 170²; *himil-tungal* 18². *cf. fuigli.*

tuo v. tō.

tuö 125¹⁸ M. *pro tuä duae.*

tuog v. togo. || *tuogian v. tōgian. || tuomi v. tōmi.*

† **turn** *turris Ps.* 60⁴.

U.

ubii *adj. malus* 45^b, 103¹⁹, 140⁹. I. *gen. sing. m.* ubiles 119¹⁰; *acc. sing. m.* ubilan 158⁹; — *acc. plur. m.* ubila, -e 80¹⁸; *dat. plur.* † uuilon *Confess.* 42. 43. II. *nom. m. sing.* ubilo 53³; *dat. m. sing.* ubilon (ubilan) 53¹¹, 75⁵⁻⁹; — *nom. acc. plur.* ubilon, ubilan 99¹⁷, 106²¹, 136⁴, 161¹⁸.
 ubil *n. malum* 40²⁴, 104²⁰, 136⁵. *gen. s.* ubiles 79¹⁶; *dat. s.* ubile 45²³. *Instr.* ubilu 107³.
 ubil -arbēdi, *si id pro ubil arbedi statueris.*
 ubilo *adv. male* 164²⁴.

ūdia *v. ūbia.*

ugise *C.* 131²² *pro* egiso *M. terror.*

uhta *f. diluculum.* adro an uhta 106⁹, an uhtan 105³ *primo mane, ante auroram.* uhta *hic videtur acc. I.,* uhtan *pro uhton vel uhtun acc. II.* *cf. ags. on uhtan.* || *Adverbium adro quod supra p. 3 interpretatur mane, certe idem est ac anglosax. eðre statim, confestim* *Beow.* 153. 706. 6206. *Caedm.* 54⁴, 61³⁰, 131³², 136⁶, 137⁹, *idque cl. Halbertsma (Berigt wegens de oudste vertaling der Psalmen p. 10-11) in Frisiorum modernorum ier superesse putat, simul ad goth. athriza (primus) alludens.*

† **ula** *olla* *Ps.* 59¹⁰.

um *pro umbi* 85¹⁹, 113³ *C.*

umbi *praep. cum acc.: circa, circum* 3²³, 37¹⁰, 38¹¹⁻¹³, 41²⁰, 47¹⁸, 70⁴, 77¹⁸, 85¹⁹, 156¹³, 161¹¹, 171¹²; *umbi is herta in praecordiis* 24¹¹, 53¹⁰⁻¹², 97²³, 101¹⁰, 113³, 140¹⁰, 141¹³, 142²³ — *sicut Germanis hodiernis (wie ist dir etc.) um 's Herz; ante?* 31⁹⁻²⁰, 171¹²; *in* 81¹⁹, 113¹⁴, 133¹⁰; *intra et circa* 22⁹, 23⁹, 113¹⁴; *circa, de, quoad* 19¹³, 21⁸, 50⁶⁻¹⁴, 51¹, 56¹³⁻¹⁴, 57¹⁸, 77¹⁹, 93³, 101¹⁹, 115³, 120³, 130¹⁷⁻¹⁸, 136⁸, 159², 162¹³⁻²⁹, 165⁴⁻⁷⁻¹⁰, 166¹⁸, 174¹², 175⁹⁻¹² — 23¹, 32¹³, 142¹², 157²²; *circa, propter* 23¹, 69²², 116¹², 117²⁴, 157¹²; *post* 60²¹.

Phrases: „huat quidis thu umbi gödon“ 100¹⁴ *quid me dicis bonum* *Marc.* X. 19, *Luc.* XVIII. 19. *Huat ist mi umbi thit lid* 61¹⁹; *mēr, ist im umbi thit cunni* 50²², *subintelligas forte te duanne, vel sorga, est mihi curae, germ.: es ist mir um etwas, es ist mir darum, ist mir nicht darum.*

umbi *adv., constructum cum verbis:* gangan 128¹⁸; huerban 142²², 149¹⁷, 150⁵, 154⁷, 160²¹, 165¹³; standan 115²¹; thringan 72²¹; uuerthap 70¹⁴; uuefan 129⁷⁻¹²; uuindan 90¹⁴.

umbihwarf *ina* 160²¹, 165¹³, *alioquin adv. a verbo plus minus distat. cf. quae ad vocem tō dicta sunt.*

un- *particula negativa — praepositur nominibus substantivis:* ungilōbo 81¹⁷, *Confess.* 48; ungiuideri 55³; unhuldi 168²; unreht 9²⁰, 49¹⁻¹¹ *etc.*; unspōd 106⁴; untreuua 31⁸, 45²³; unuillio 75¹⁰;

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

adjectivis et adverbis: unbitharbi 52¹², 153²²; unefno *adv.* 105²²; unfōdi 78²³; unfrāh *Confess.* 26; † ungihōrfam *Confess.* 41; ungilic 55¹⁹; ungilōbig 92¹⁴; ungiuuitig 55⁷; unhiuri 32¹¹, 166⁷; unhold 78⁷, 114³; † unhrēni *Confess.* 34; unmet 101¹⁵, 105¹⁶, 132⁷; † ummet-irri, ummet-spāh *Hildebr.* 20. 30; unōthi 101¹¹⁻¹⁴; unreht 51⁸⁻¹², 156²⁴; unrim 12²²; unscōni 5²; unsculdig 22⁴, 95³; unfundig 83¹⁵; unfuōti 124²³, 168²⁰; unuali 151¹¹; unuam 161¹; unuuanlic 151¹¹; unuuis 55⁷;

participiis verborum: un-quethand 168²²; un-uuitandi *Confess.* 48; (un-uwand 2²²); un-lēfūd 43¹.

un-tō, *C.untuo, ontuo* 86⁹, 168²⁰ *pro tō, tuo. cf. anglic. unto, ags. on-tō. cf. p. 122.*

une *nobis duobus (dat. pronominis uuit nos duo)* 4²³, 5⁷, 167¹⁶. *gen. plur.* unkerō 167¹⁶.

unca, -e, *υνίρεος, pronomem primae pers. dualis, adj. dat. sing. f.* unero 5¹⁻⁴⁻⁶. *dat. sing. n. II.* ungun, ungon 5⁸. *nom. plur. n.* unca 5⁸. *acc. plur. f.* unca 167¹⁶.

und *ēr* 78¹⁶ *donec. cf. ēr.*

undar, *under praepos. (cum dat. termini in quo, et acc. termini in vel ad quem) sub: c. dat.* 19²⁰, 45¹¹, 51¹⁸, 64¹³, 91², 92²⁴, 125¹²⁻²⁰, 141¹⁴, 167²⁷⁻³⁰, 171⁴⁻³⁰, *c. acc.* 20², 78¹⁵, 102²³, 165¹³, 171⁷; *inter c. dat.* 32²⁰, 69¹⁴; 87²⁰, 98¹⁸⁻²⁴ — (*anglicè among, gallice parmi*) 12⁷, 3⁷, 9²³, 11¹⁴, 14³, 18¹⁴⁻¹⁹, 21¹⁶⁻¹⁸, 22⁶, 23²¹, 24¹⁰⁻¹²⁻¹⁷⁻²², 25¹⁻¹⁸, 26²²....., *c. acc.* 2¹⁹, 23¹⁴.....; *post, intra, germ. hinter* 33¹⁵, 151¹, 169⁸.

under hac retrorsum 146⁶, 165²²; *under middium im in medio eorum* 24¹⁷, 26²²; *undar tuisc inter (bina)* 18²; *under thiu interea* 62¹⁵, 87¹⁶. *Siu haðad barn undar iru* 9¹², *undar ira liðon* 10⁹; *gravidā est.*

under *adverbium.* uuēc imu that uuæter *under* 90¹⁵.

undar-badon 148⁶ *confundere, consternare, vel neutre: labare animo, pati interruptionem fiduciae.* (*cf. gibada supra p. 46. Forte istud gibada cum hocce under-badon sub idea substantivi anglosax. sem. beado (conflictus, certamen) consociari poterit.* *undar-findan exquirere, perquirere* 19¹³, 161²; *undar-gripan subigere* 157¹⁶; *undar-huggan intelligere, perspicere* 53⁴, 72¹⁹; *undar-thenkian cogitare, conjectare* 78⁷; *undar-uitan cognoscere, dignoscere* 50¹¹, 82¹⁴.

under *conjunctio (und ēr?) donec* 78¹⁶.

undorn, *undarn (m.?) tempus aequo distans a solis ortu (prima hora) atque a meridie (hora sexta); an undorn, hora tertia* 105³, 106⁹.

unnon, giunnan huemu uuites verb. I. irreg. non invidere, concedere, largiri alicui aliquid, gōn-nen. Infinitivus non occurrit. Praes. sing. an, plur. unnon non occurrunt. Praet. ind. sing. 3^a pers. gionsta (≠ gionsto) 78^o.

ab-unnon, af-unnon invidere; abonsta, afonta invidebat 31¹².

ab-unst f. invidiā 100²⁰.

unt praep. usque 106^o unt aband.

unt that donec 13²², 21¹⁰, 33²⁰, 36¹⁰, 169²⁴. Sapius contractè: unthat, untat, untat 36¹⁰, 68¹², 148¹⁰. Pro unt frequenter legitur ant quod videsis. cf. quoque und èr 78¹⁰.

† untes, untis usque Ps. 56¹¹, 68², 70¹⁷⁻¹⁸, donec Ps. 56², 57², 71⁷.

† unti donec Hildebr. 21 (53? cf. p. 78 midi).

untō, C.ontuo, untuo 86^o, 168²⁰ pro tō, tuo, forte ex unt-to contractum.

unuall C. 151¹¹ pro unuanlic M.

unquond v. uuand.

ûp, C.upp adv. sursum. Constructum extat cum verbis: aebbian 84²⁰; ahlidan 171²⁷; arihtian 154²⁴; arisan 68²¹, 125¹⁴; asittian 67⁴; astandan 71¹², 123²², 169⁶, 171¹⁰, 173³⁴; bedon 53¹²; bringan 37²; cuman 44²¹, 101¹⁴; duan 68¹²; gangan 73¹⁵⁻²¹, 144⁷; giuuitan 29²⁰, 129¹⁰, 176⁴; hebbian 27¹¹; heffian 176³; hōrian 17¹⁵; hrōpan 103¹⁴, 168¹²; lēdian 136⁵; sehan 20², 125⁴; setian 32¹⁵; sithion 18⁵; standan 125⁹; sligan 45⁴, 68¹⁵; tiohan 80¹⁰, 98²²; uuirkian 49¹¹; quae quidem verba particula ûp in constructione modo praecedit modo sequitur plerumque ab illis separata.

ûp junctum praepositionibus: ûp af 98²²; ûp an 22¹⁵, 37⁸, 67⁴, 98²², 147³; ûp fan 29²⁰, 123²², 169⁶, 171²⁷, 173³⁴; ûp te 20², 27¹¹, 33¹², 44²¹, 49¹¹, 80¹⁰, 101¹⁴, 168¹².

ûp, C.ûup giftigan hō himil-riki 45⁴, ubi an deficit. cf. an supra p. 7.

ûp-himil 88¹⁵; ûp-öd 28²⁰, 85²¹, 96²⁰; ûp-ueeg 106⁵, 110⁵.

upp C. pro ûp.

uppa, uppe adv., άνω, supra, oben 48¹¹, 60⁵, 96⁵, 103¹¹, 133²¹. uppa endi nidara 74⁵ oben und unten.

uppan, uppen praepositio (adv. ûp junctum praepositioni an?): constructa cum dat. 30¹, 54¹², 85²¹, 96¹⁴, 141¹⁹, 145²⁰, 147⁸, 148⁹, 171²⁹⁻³³; constructa cum acc. 33², 70¹⁰, 82⁷, 95²⁰, 130¹⁵; † uppan thena ipikare Frek. 7. 13. 17. 18.

uppan, uppen adv. pro ûp, et pro uppa. Haec quoque forma adjunctis praepositionibus an vel te

vim praepositionis assumit; an...uppan, vel uppan...an, uppian. dat. 55¹⁰, 55¹⁻³, 60¹², 73¹, 75⁵, 82¹¹, 89¹⁰, 144²⁴, 148¹, 152², 166⁶. acc. 32¹⁵, 33², 37¹⁴, 38⁵, 88²², 133¹², 146⁶⁻²², 161²¹; uppen te... 54¹².

upp-himil; upp-öd; upp-ueeg v. ûp-h. etc.

† ur-ex; ur lante Hildebr. 40.

ur-cundeo testis 30^o.

ur-déli sive urdél m. (?) sententia judicis. gen. sing. urdélies, C.urdèles 43¹².

† ur-eldi: untes an eldi indi ureldi usque in senectam et senium Ps. 70¹⁰.

ur-lagi, ur-logi bellum. v. lagi.

ús nobis, dat. plur. pronominis 2^o pers. 6²⁴, 17¹⁰, 18¹²⁻¹⁵, 28², 29¹⁵, 47²⁴, 48¹⁻⁴⁻¹²⁻¹²⁻¹⁵, 74⁵⁻¹¹, 81¹⁰⁻¹², 98²⁰, 101²⁴, 104⁵, 105¹⁰, 109¹⁰, 122¹⁰⁻¹², 126¹⁷⁻¹⁸, 131⁶, 140²⁴, 148¹⁵, 149¹⁴, 157¹⁴, 163⁴, 167¹¹. || nos acc. plur. 48¹⁴, 62²⁴, 109¹¹, 148¹⁴, 149¹⁴, 165⁵. || Ps. 59³ unfig nobis et nos.

úsa, úse noster 17¹², 36¹⁰, 46¹⁰, 48⁵, 128³ Exorc. gen. sing. mn. úses, úses 6⁶⁻⁹, 7⁵, 30¹, 36²², 95⁵, 126¹⁰, 128⁶⁻⁹, 170²⁻⁵; † úsas drohtinas domini nostri Confess. 23. dat. sing. mn. úsumu, C.úson 47², 74⁷, 112⁹, 122¹², 148¹⁶, 162⁴, 166¹⁰; úsan C. 148¹⁰. acc. sing. m. úsan 3⁵, 91⁷, 110¹, 143²², 165²⁰. dat. sing. f. úsaru, úseru 87⁹. acc. sing. n. úse 17³, 122¹¹. nom. acc. plur. m. f. n. úsa 165. gen. plur. úsaro 126²⁰; † úsero herino Rot. Ess. 4. 8. dat. plur. úsan, úson 19², 149¹⁷; ússan 78¹⁰.

úser: gen. pl. pronominis ik substantive positus.

úser bêthero nostrum amborum 174²⁵, cf. unc.

úst (m.?) turbo, procella 68¹⁴.

út adv., έξω, foras, cum verbis: beran 66¹⁴; cuman 6²; driban 114¹⁷; gangan 118²¹; geuuitan 141¹⁰; léddian 176³; mahlian 118²¹.

út junctum praepositionibus: út at.. 66¹⁴; út fan.. 6²; út fram.. 120⁵.

úta, úte adv., έξτός, extra, foris 12⁹, 16²², 102²⁰, 151⁷, 156²².

útan, úten adv., έξω, foris, extra 3²⁰, 123⁴, 129¹⁴, 171¹².

bi theru burg útan extra, ante urbem 123⁴, 129¹⁴.

bi-útan, bi-úten extra, praeter, excepto, nisi M. 66¹⁷, 71⁵, 85⁵⁻¹⁰, 87⁹, 98⁹, 100¹⁴, 102²⁴, 133⁵⁻¹¹. || bútan idem M. 16¹⁰, 19¹⁴, 26⁴, 45¹⁴⁻¹⁸, 56¹². || botan idem C. 100¹⁴, 153¹¹.

útar, úter: for útar, far úter extra, sine, absque cum sequente accus. 3⁵, 31²².

úthia, údia, údea f. unda. plur. n. dat. acc. úthiun, úthion, údeon 55⁹, 68¹⁵, 89⁹⁻¹⁴, 90¹⁴, 98²², 131²².

UU (W).

uua. cf. uuala (uua-la).

uuaconean, uuaconian pro uuacon 12³.

uuacon vigilare 146². uuaconudon vigilabant 146²¹. uuaconot vigilate 132²⁴. uuaconodi, uuacongeandi vigilans 12³; † uuaconodi Confess. 50.

uuaði vestis gl. Arg.; † uuat Ps. 68¹². Instrum. uuaði, uuaði 11²⁴.

giuuaði n. vestis, vestimentum, amictus. nom. acc. 49¹⁷, 50¹⁴⁻¹⁹, 51¹, 96⁶⁻⁹, 125¹⁴, 155¹⁸, 161¹², 165¹⁷, 171²¹. gen. s. giuuaðies, geuuuadeas, giuuaðes 56¹⁴, 135¹⁰. dat. giuuaðie, geuuuedie, giuuedea 50⁸, 125¹⁴. Instr. uuaði, C.uuaði 11²⁴. pl. nom. acc. giuuaði 165¹⁷, 166¹⁴ (cf. sing.). gen. giuuaðio, -eo 50¹⁸, 166¹⁷. dat. giuuaðium, -ion, -eon 52¹²⁻²¹, 112¹⁹, 172²⁰. bed-giuuaði 71¹². hrêo-giuuaði 173²⁸.

uuaðian vestire. uuaðit vestit 50²¹.

uuað m. fluctus 55¹, 69⁸, 80²⁰, 90¹³ (M.uueg), 90¹⁸. gen. plur. uuaðo 55⁹, 68⁹.

uuað-lidand navigantes 89¹³.

† **uuaða:** an uuaðon in stateris Ps. 61¹⁰.

† **uuaðan:** „redi-uuaðon“ currus Ps. 67¹⁸.

uuaðgi, uuegi n. patera, poculum 62⁸. dat. sing. uuaðie 165¹; ags. Beow. wæge, gl. fr. a. 222 „uuaðinne, uuaðine crateras.“

† **uuaðian:** geuuuagit commotus (aer) gl. Arg.

uuað (huand thu sulic uuað sprikis 120²⁴) videtur eadem vox ac uuoð 120⁹ et woh, wog, wo Anglo-saxonum subst. flexura, perversitas, nequitia, injuria, adj. perversus, falsus. uuað uuarth thesaro uueroldi, ef thu iro scoldis giuuald êgan 167¹ vas huic mundo, si tu... † wach heu gl. Bern. wach arme Mærl. Alex. 17, Freske riim 613. p. 66, Ferguut 393. 1446.

† **uuaðs** n. cera Ps. 57⁹.

uuaðson, uuaðson verb. I. crescere, augescere 68¹⁵, 75⁸⁻¹¹⁻¹⁶, 77⁴, 78⁴⁻¹⁶, 79¹¹. † uuaðson sal orietur Ps. 74⁷. bigunnaun im quidi managa uuaðsan oriri, nasci, redundare 175⁹. uuaðsid crescit 111⁸. † uuaðfad turgescunt gl. Arg. uuaðs crescebat, augebatur 23²¹, 87²⁰. uuaðsuan crescebant 77¹⁴. || Partic. praes. giuuaðsan: al that su... êgun giuuarhtes endi giuuaðsanes quicquid continent (manu) facti et (sponte) nati 2³.

auuaðsan adolescere. auuaðs adoleuit 70⁴, 81¹². auuaðsan adultus. uueros auuaðsana 111¹⁰. uuas im auuaðsan adoleuerat 26³.

† unuuuaðsan bawn paruuli filii Hildebr. 17.

† **uuaðsma:** uuaðsma fructum Ps. 13³, 66⁷.

cf. uuaðmo.

uuahta f. custodia, excubias. dat. sing. I. uuahtu 42⁷, 171¹; II. uuahtum 171⁴.

uuahta praerit. v. uuekkian.

uual, C.uuall m. murus; at pro monte vel praeruptis aut summitate montis accipiendum videtur 95²⁴, etiam 82³, 113²; pari modo ags. weal e. gr. Beow. 4609 se habuerit. || In C. loco burges uual exhibitur berges uual. nom. acc. sing. 82³, 95²⁴, 113². dat. sing. uualle 82⁹. acc. plur. uuallos 113¹².

uual (n.?) caedes, strages — contineri videtur in composito uual-dad 79²³ malefactum, factum cruentum, atrox.

uuala, uuela 50¹³ adv. bene (cf. infra Ps.), nisi potius sit exclamatio euge: uuala that eu mag frâhmôd hugi uuelan. † uuala dida benefecit Ps. 56³. uualalicqn beneplacere Ps. 67¹⁷, 68¹⁴. † uual-nâ paene gl. Bern.

uuald m. sylva. gen. sing. uualdes 73²³. dat. sing. † uualde Ps. 73⁶. acc. plur. uualdas M., uualdos C. 18¹².

fin-uuelldi n. solitudo, desertum, deserta sylvarum. dat. sing. fin-uuelldi, C.finnuuelldie 33²⁰.

ên-uuald C. pro equald, i. e. en-fald M. 32⁸, 78³, 114²⁰, 117¹⁹, 122¹⁴, simplex, merus, purus, evidens. Utrum a uualdan deriuandum, an sphalma scriptoris sit, qui alibi 57⁹, recte ên-uuald ponit, pro quo etiam 32¹ euuald habendum erit, nihil statuo.

giuuald f. potestas, facultas 51⁸, 71⁷, 25¹⁴, 32³⁻¹², 55¹⁵⁻²⁴, 56⁴⁻⁹, 58²⁻⁵, 63⁸, 64⁸, 65²³, 71⁸, 74⁵, 76⁶, 82¹⁹, 88⁸, 91¹⁰, 94²⁰, 100⁷, 105²⁰, 120¹⁶, 121²³, 124⁹, 134¹⁸, 137⁸, 138⁷, 141⁴, 145¹⁹, 152⁴, 162¹⁷⁻²², 163¹², 170¹², Ps. 70¹⁹; imperium 216²³, 102², 23⁸, 50¹⁹, 76⁶ (?), 117⁷, 160¹⁷, 164¹⁷, 166²³. dat. sing. giuualdi 64¹³, 66³, 118³; giuualdi, giuualde 88¹⁷; † geuuelde Ps. 64⁸, 71¹².

uualdad v. uual.

uualdan, giuualdan uuihtes et uuihti verb. I. potestatem, arbitrium, directionem, regimen, imperium habere alicujus rei 2⁷, 7⁴, 8¹⁴, 17⁴⁻²³, 23¹⁰, 70¹⁰, 102³, 134⁸, 162¹⁴, Hildebr. 49. † uualdon dominari Ps. 71⁸. thara saca uualdan sedere pro tribunali, judicare 102³. uualdan, giuualdan uuihti 70¹⁰, 94¹⁹ regere, gubernare aliquid. giuualdan obar that landsepi 10²³. Praes. ind. sing. 3^a giuualdid, giuuelldid 67¹², 107¹². Praes. ind. sing. 3^a giuuelld 62¹¹, 102²⁴, 157⁴, 162⁶; plur. 3^a giuuelldun 10²³ gubernabant, 173²⁰ perficiendi potestatem habebant.

uualdand (partic. praes. substantiue usurpatum) Dominator scil. Deus nom. acc. 1¹⁰, 2³, 11⁹, 12²⁰, 16¹, 20²¹, 31¹⁰, 38¹²⁻¹⁸, 41¹⁶, 46¹⁹, 48³⁻⁷, 49⁷, Hildebr. 37. the hebenes uualdand 39¹⁶, the landes uualdand 50²¹, uualdand uueroldes 71⁵⁻¹⁶. gen. uualdandas, -es 51¹⁻²¹, 61⁵⁻⁹, 82²¹,

9¹⁴, 10¹⁰⁻¹⁴, 14¹³, 17¹⁵, 21³⁻¹¹, 23¹⁷, 29⁶, 30¹, 31¹⁻¹⁷, 32¹⁰, 35¹⁹, 36¹⁸, 38²¹, 46²¹, 60¹⁴, 61⁵⁻²³, 96⁸. *dat.* uualdanda, -e 4⁵, 8⁷, 13¹¹, 14²⁻⁶⁻¹⁷, 44⁴, 83⁷, 91⁶.

uualdand *Crist nom.* 27¹³⁻²¹, 29¹⁴, 40¹ *etc. acc.* 20¹³, 29¹⁸, 30¹⁹, 37¹ *etc.*

uualdand *god nom.* 1¹⁵, 19¹⁸, 48¹⁷⁻²⁰⁻²³ *etc. acc.* 3¹⁷, 42⁹ *etc. gen.* uualdandes godes 21¹¹. *dat.* uualdand gode 50³, 117⁹. *Voc.* uuola uualdand god! 135¹⁶. *cf. Carmen de Hildebr.* 37—58: welaga nu waltant got! uualdand frô min! 64⁹, 92³, 148¹⁴, 153⁸.

alo-uualdand *pro alo-uualdo* 139¹⁰. *fac-uualdand litigans, adversarius (?)* 44⁷ *acc. sing.*

uualdandi *particip. praes.* († uualdande *ist dominatur Ps.* 65⁷) *quâ adiectivum nom.* uualdandi *Crist* 105²¹, 115⁴⁻²⁰, 120⁹. *gen.* uualdandes *coincidit cum forma substantivi. dat.* uualdandemu *non occurrit. acc.* uualdandan *non occurrit, cum uualdan crist, uualdan god C.* 29¹⁸, 30¹⁹, 37¹ *vix pro uualdandan accipi queant, eodem compendio etiam pro nom. uualdand usurpato C.* 30⁹, 85¹⁸, 86²⁰, 91¹⁸, 97¹⁷.

uualdandio, uualdandie, uualdandeo (*Crist*) *partic. praes. quâ nomen declinationis II.* 115⁴⁻²⁰, 120⁹, 125¹⁸, 127¹⁴, 131⁷, 176⁶.

giuualdig v. giuueldig.

al-uualdo *pro alouualdo* v. al. || ala-uualdo *pro alouualdo* v. alâ: || alo-uualdo *adj. et subst. omnipotens, cuncta gubernans. nom.* 24¹⁷, 38²³, 40⁷, 74⁸, 96¹⁸, 101¹², 124³, 139¹⁰. *gen.* alouualden, -on, -an 5²⁰, 8²⁻¹⁹, 15², 45¹¹, 58¹⁵. *dat.* alouualden, -on, -an 4³, 26⁵, 29²², 33⁶, 60⁵, 65¹⁹, 87⁸. *acc.* alouualdon, -an 21⁴, 60⁹, 110²³, 174²⁵.

giuualdon *pro giuualdan* 8¹⁴, 134⁵.

uualan *verb. I. fervere, aestuare* 18¹⁷, 79²⁰, *ebullire, profluere* 145⁷, 152²³. *Praet. ind. sing.* 3^a *pers.* uuël, uuëll 113³, 148¹⁷ (*cf. Beow.* 4657), 149². *Partic. praes.* uuallandi 79²⁰.

auuallan *profluere. Praet. ind. plur. 3^a pers.* auuëllun (*C. auuillun*) 124¹⁵.

† uualon *peregrinari Hildebr.* 39.

uuam *adj. turpis, foedus, flagitiosus. gen. sing. neutr.* uuammâ 52⁴. *acc. plur. fem. II.* uuammun (*dâdi*) 39⁷.

unuuam *adj. integer, innocens, intaminatus. acc. sing. f. I.* unuuamma (*idis*) 168⁴.

uuam *subst. m. macula, naevus, vitium, nefas, peccatum, crimen* 79¹⁰, 117¹⁸, 163²⁰. *gen. sing.* uuammes 46⁵, 119³, 167¹⁷. *Instr.* uuammu 44¹³. *acc. plur.* uuammas 52⁴, *nisi potius gen. s. adiectivi neutr. sit.*

uuam-dâd *f. peccatum, crimen* 48²², 58¹². uuam-featho *m. maleficentissimus, facinorosus, in specie diabolus* 22¹⁷, 31¹⁷, 56²³, 92³, 93⁹, 150⁴, 157³, 164⁴.

uuam-scefti *f. plur. peccatum, delictum* 152²². v. uuan-scefti.

† uuamba *f. II.:* fan uuambun *g vulva, de ventre Ps.* 57⁴, 70⁸.

† uuam v. uuinnan.

uuan *adj. deficiens, absens. ên is noh nu uuan thero uuerco unum deest, deficit* 101³. *cf. uuanon.*

uuan-scefti *f. pl. inopia, miseria* 40²¹, *at* 152²² *praetulerim C. uuam-scefti.*

ne-uuam *C.* 26⁴, 45¹⁴⁻¹⁸, 56¹², 71⁵ (*semper pro bûtan M.) praeter, nisi; at alibi C. exhibit neuan, nouan.*

uuân *m. (?) expectatio, spes, propositum, opinio* 154⁴. huân *is thin uuan cuman* 131⁵, *quando est tibi propositum venire? Confer Grimm Gramm.* III. 761.

uuân-lic *adj. verisimilis, probabilis?* 6¹⁹.

uuân-lico *adv. ex optato, prospere (?)* 73¹².

unuuânlic *adj.* 151¹¹ (*forte neutr. pro adverbio*) *inopinatè; C. exhibit unuali (?). cf. uuânian.*

uuuanam, uuanamo v. uuanum.

uuuanan 17¹ *in nêtuuanan pro huanan: ni uuêt huanan nescio unde.*

uuancol, uuanca *adj. mutabilis, instabilis, inconstans, varius. acc. sing. m.* uuancolna, uuan-calna 76¹⁰.

uuand v. uuindan.

† uuand *f. paries. uuende genigenero parieti inclinato Ps.* 61⁴.

uuand *adj. diversus, varius, variabilis, anceps; ic can thesaro liudi so mislican muodfebon, manno cunnies so uuanda uuifa* 77² *C. cf. uuendian.*

unuuand *adj. immutabilis, constans, fortis?* uuârun themu kêsure so gihôriga hildiscalcos auaron Iſraheles elleanruoua fuithe unuuanda uuini 2²² *C. Nihil habeo quod pro hac acceptance militet, nisi analogiam eorum quas praecedunt epithetorum. Forte etiam verbum anglosax. wandian deflectere, omittere, negligere, vereri, remissum esse ad adiectivum quoddam wand conferendum. Haud procul distare videtur priscorum Borealium vand-r dubius, anceps, morosus, difficilis, moderorum ond. cf. tamen uuânian suspicari.*

giuuaund *n. (?) deflexio, mutatio, defectus, dubium. thes nis giuuaund ênig, that vel nebu... non est dubium quin... 123¹², 124²³, 136¹⁴, 159⁶; interitus, finis* 8¹⁴, 77²⁰, 131⁴, 132²¹, 133², 136⁹, 144¹⁴⁻¹⁶.

† uuandalon: uuandlod *mutent gl. Arg.*

uuang *m. (vox poetica) campus. grôni uuang campus virens, floridus* 94², 96¹⁴, grôni uuang paradife gilic; 23⁴ *Aegyptus; 131¹ terra in genere.* godes uuang cootum, sedes beatorum 39²³, 56¹⁹, 94²⁴, 106¹. hebenes uuang idem 50²², 51³. heban-uuang idem 8²⁰, 10⁹, 12²²⁻²⁴, 28²¹, 30¹⁸, 39⁴, 85¹⁷;

120⁴, 176¹. *dat. sing.* uuanga, uuange 8²⁰, 10⁹, 30¹², 39⁴, 50²², 51², 85¹⁷ etc.

uuanga (*f. secundam adj.* uulitiga 6¹⁵), *gena, maxilla. nom. plur.* uuangun 6¹⁵. *dat.* uuangun, -on 149³. *acc.* uuangun, -on 156⁵, 165¹⁷.

uuânian *existimare, putare, suspicari.* uuânian uuibtes *opinari, sperare, exspectare aliquid.* uuânian cuman, êgan etc. *uenturam, habiturum putare. Praes. ind. sing.* 1^a uuâniu 6²³, 124²¹, ic uuâni *M.* 6²³; 2^a uuânis 143¹⁰; 3^a uuânid, -t 57⁴ (*uertur, timet?*). *Praes. conj. sing.* 2^a uuânies 143¹⁰; 3^a uuânie 80¹⁵. *Praet. ind. sing.* 3^a uuânda, -e 9¹², 24⁵, 31²¹, 32², 68¹⁷, 152²⁴, 174¹⁷ *Ps.* 72¹⁶; — *plur.* 3^a uuândun 27¹², 80¹⁶, 97⁵, 105¹³, 121¹⁶, 160²³, 171²². *Imp.* 2^a *plur.* uuâniat, uuâneat gi 42²⁰. *Partic. praet.* un-uuand 2²², unbeargwohnt, non suspectus?

biuuânian ina uuibtes *putare se praeditum, efferre se aliqua re, biuuânis thik treuono* 143¹⁰. *cf.* uuân.

uuânlle *v.* uuân.

uuanom *C. pro uuanum M.*

uuanu 125¹⁴ *pro uuanum.*

uuanum, uuanom *dictio vix usquam alibi obvia, cuius nec forma nec potestas satis liquet. In locis* 5¹⁷, 12⁵, 13²¹, 19²⁰, 21¹ *pro adj. haberi poterit ad neutra barn, cumbal, kind, liocht, et ad masc. morgan relativo, quamquam in istis locis, ut et* 125¹⁴, 171⁴, *etiam adverbii vices gerere queat. Uuanu quidem speciem casus instrumentalis, uuanum, uuanom antiquiorem quandam dativi nominis cuiusdam adiectivi vel substantivi prae se ferre videtur; at tale quid supponere vix licebit cum ipse uuanum etiam manifestae adverbii et nominis terminationes tribuantur, cuius rei vix aliud exemplum nisi forte frôno francicum habueris. uuanamon acc. sing. f.* 11¹⁰, *dat. plur.* 172²⁰.

uuanamo *adv.* 96⁸, nisi, *uti C.* 11¹⁰, uuanamon (ô = on) *legendum et adj. in nom. plur. II. supponendum sit.*

uuanami *subst. f.* 172²³ *claritas, splendor. Ex hac substantivi significatione vix dubitanda illam adiectivi vel adverbii uuanum colligere licebit. Quid si, secundum Gr. III. 626 seq., uuanum specis superlativi antiquioris fuerit, cuius positivus uuân islandico væn-n pulcher, bellus respondisset. Nec multum distat subst. uuân spes, idea, species.*

† **uuanom** *v.* uuanon.

uuâpan *n. ferrum, scil. instrumentum ferreum; plur. arma. gen. sing.* uuâpnes (eggjuu) ferri (acie) 19¹⁷, 22¹⁷, 95⁴, 108¹⁰, 156²¹, 160³, 165²⁴. uuâpnes *ord ferri cuspis, mucro* 169³⁰. *gen. plur.* uuâpno 143⁵. *dat. plur.* uuâpnun, uuâpnon 15⁹, 148¹⁵, 158²⁰; † wabnum (?) *Hildebr.* 53.

uuâpan-berand *armatus, armiger, miles* 146²⁴.

uuâpan-threki 149¹⁰ *fortitudo.*

giuuâpni *n. (?) armatura († geuepene arma Ps. 56⁵). dat. plur.* giuuâpnion 171⁴.

uuâr *adj. verus. nom. o. gen., acc. n. sing. plur.* 27²¹, 45²¹, 91⁹, 92²², 117¹⁴, 137¹⁵, 159⁶; uuâr *sprecan* 127⁶⁻¹⁰; *cf. infra uuâr veritas. gen. sing. n.* uuâres 36⁵, 116¹¹, 159¹⁶. *Instr.* uuâru 158¹³. — *Plur. nom.* uuâra, uuâre 60¹, 120¹. *gen.* uuâro 27¹⁴, 52¹⁷, 91¹⁸, 137¹⁹. *dat.* uuârun, uuâron (uuor-dun) 13²⁰, 17¹¹, 41⁴⁻²⁴, 43¹⁵, 45⁴, 55¹⁸, 58²³, 69¹⁸, 95¹⁵, 118¹¹, 120¹⁵, 123¹⁸, 136¹¹, 172¹⁸; te uuârun uuordun 51⁷, 65²; te uuârun, -on, -en, -an (*omisso uuordun*) *verè, profecto, sane, certe* 5¹⁰, 6⁴⁻⁸, 17⁵, 18²¹, 21⁸, 43²⁰, 44³⁻¹³, 45²⁴, 49³, 59¹³, 60¹⁴, 62⁵, 74²⁰, 77¹⁴, 84¹³, 90²¹, 102⁵, 113⁵, 117⁸, 121¹³, 123¹⁻⁷, 127², 129¹⁸, 131¹²⁻¹³, 132¹¹⁻¹⁹, 140¹⁻⁶, 155¹³, 162¹⁷, 163¹¹, 164⁶⁻¹⁶⁻²¹, 167²⁴, 169¹⁵, 170⁴, 172²⁸, 174¹². *cf. dat. sing. II. || Declin. II. nom. m.* uuâro 94⁵, 124⁷, 155¹⁰. *dat. sing.* uuâren 131¹³, 132¹¹⁻¹⁹, 140¹⁻⁶, 164⁶⁻²¹, 169¹⁵, 174¹². *cf. dat. plur. I. acc. m.* uuârun, -on 14²²; *n.* uuâra, -e 48²⁰, 63¹⁴.

uuâr *subst. n. verum, veritas (127⁶⁻¹⁰?). (gen. sing. cf. supra uuâres). dat. sing.* uuâre 156¹⁷.

uuâr-falt *verax* 72²³, 93⁷, 100⁶; uuâr-lic *verus* 43², 74¹⁰; uuâr-lico *verè, reuera, profecto* 12¹³, 13², 18²⁴, 26⁹, 27¹²⁻¹⁹, 29¹⁴, 30¹¹, 43², 45¹⁹, 50¹¹; *cf. infra uuaralico; uuâr-logo mendax, perfidus* 116²²; uuâr-lô; *mendax, perfidus* 154¹⁴⁻²⁰, 156¹⁰; uuâr-fago *m. propheta* 19³⁻⁸, 28³, 67¹⁶, 85¹⁹, 88⁸, 93¹⁸⁻²², 104³, 114¹, 150¹⁹.

giuuâr *vel giuuâri veridicus, probus. nom. plur.* giuuâra, giuuârea 42²³. *cf. infra giuuar. † giuuâro adv. verè Ps.* 57².

uuar *adj. cautus, providus, prudens. nom. plur. m.* uuara 57⁷.

giuuar *adj. idem* 57⁷. *cf.* 42²³.

giuuar *adj. intentus, attentus, animadvertens. gi u u a r u e f a n vel uerthan uuibtes animadvertere, intelligere quid* 63², 111¹⁶. II. *giuuario animadvertens, ut supra* 98¹⁸, 164⁴.

uuara *f. I. consideratio, attentio, cautio, cura. uuara niman intendere animum, operam dare..* 170²². *cf.* uuaron.

uuaralico *adv. provide, prudenter, probe* 9¹⁴, 132²⁴. *cf. quoque supra uuârlico.*

giu-uuar, genu-uuer 151¹² *forte pro geginuuard. uuarag* 157²⁰ *videtur epithetum Judae proditoris (num desperatus, miser, an execrabilis, maledictus), nisi, de quo valde dubito, praeteritum sit a verbo quodam hactenus inaudito uuergeran suffocari, necari. cf.* uuaragian.

uuarag-treeo (-threo) *patibulum, crux* 166²⁷.

uuaragian, giuuarogian *torquere, cruciare* 76²³. **uuaram** *v.* uuarm.

uuard *m. custos* 12⁵, 32¹⁹, 76¹, 171, 173⁸, *portum uuard* 151⁷ *poetice: burges uu. (Salomo)* 50¹⁶,

(Herodes) 85, (Pilatus) 163²⁵; hebenes uu. (*Deus*) 48¹³; himilesuu. (*Deus*) 31²²; landes uu. (*Christus*) 19⁴, 50¹⁷, 41²⁰, 68¹⁸, 87⁵, 97⁶, 100³, 113²⁰, 115⁵, 116¹, 125², 167²⁰, 168³¹; liudio uu. (*Christus*) 29²¹; uuihes uu. (*Caiphas*) 150²⁴. *nom. acc. pl.* uuardos 12³, 6⁹, 11, 15¹, 17¹⁸, 32¹⁹, 62¹, 79¹⁷, 171¹¹, 25²⁷, 173⁶.

erbi-uuard *haeres, successor, proles* 34⁸, 54, 61², 17¹⁸, 23⁸; heban-uuard *angelus* 79¹⁷; hof-uuard *aedium custos* 174¹⁷; scap-uuard *qui vasorum vinariorum curam gerit* 62¹.

uuard v. uuerthan.

and-uuard *adj. praesens* 1⁷, 116⁹. *nom. plur. m.* anduuarda 173¹⁰.

ford-uuard *adj. versus abhinc (protinus), profecturus, pronus* 139⁵, 145⁴. *gen. absol., i. e. adv.* ford-uuardes *protinus, ulterius* 29¹⁸, 58⁸, 66⁴, 68¹⁰, 89¹¹, 97⁵, 108¹⁸, 125¹⁶, 132²².

gegin-uuard *adj. praesens* 58¹⁸, 167²²; *cf.* ginu-uuar 151¹². *acc. sing. m.* geginuuardan 31²¹. *acc. sing. f.* geginuuarde 8⁶ (*cf. infra* geginuuardi). *nom. plur.* geginuuarda 131¹². *dat. plur.* geginuuardun 101¹³.

herod-uuard *adj., inde gen. absol. vel adv.* herod-uuardes *horsum* 160².

oban-uuard *adj. in superficie vel summitate constitutus, supernus. acc. sing. m.* oban-uuardan 52¹⁵, 73⁸.

obor-uuard *adj. superior, summus.* obor-uuard uero (*Caiphas*) 126²¹, *nisi ad uuard custos referre malueris.*

flith-uuard *adj. crudelis. acc. sing. m.* flith-uuardan C. 16²⁰. *cf.* uurdi.

tò-uuard, tuo-uuard *adj. futurus, venturus, instans, imminens* 108², 128¹. *gen. absolut. vel adv.* tò-uuardes 113¹⁵. *tòuuardes cum an adventire.*

uider-uuard *adj. adversus, retrorsus. gen. absolut. vel adv.* uider-uuardes *retrorsum* 148⁷. *cf. etiam uuerd et ejus composita.*

gegin-uuard *adj. pro* geginuuard C. 8⁶. *gegin-uuarde M. pro* gegin-uuardi *ad angelum, at pro* geginuuarda *ad Mariam referri poterit.*

† an geginwerdi thinro *in conspectu tuo* Ps. 55⁹.

auuardian, -ien, -ean *corrumpere, vitare* 57⁷, 58³. *auuardiad corrumpunt* 49¹⁶. *Partic. praet.* auuardid *corruptus.* habad auuardid *corrupt* 69¹⁵, 79⁹. *cf.* auuerdian.

uuardon *vigilare* 12⁴, 133², *excubias habere* 170³⁰, *uuihtes custodiam agere, curam habere alicujus rei* 10⁵, 24¹⁹, 126¹⁴, 127¹⁰. *uuardon imu cavere sibi* 9¹⁴, 45¹⁶, 52¹⁸, 117¹³. *uuardon imu uuiht cavere sibi ab aliqua re* 51¹⁶, 164³³. *uuardoda, -e vigiabat* 12³, 117¹³, 164³³. *Partic. praet.* giuuardod. habad giuuardod *cavit* 9¹⁴.

biuuardon cavere, evitare 78¹⁸. *gi biuuardon ni mugun, ni.....*

faruuardon, foruuardon hues curam habere alicujus, vigilare pro aliquo. (God) the *mauncunies foruuardot, C. foruuarduot* 152⁹.

uuarag v. uuarag.

uuarhta, giuuarht; *etc.* v. uuirkian.

uuâri, uuârin, uuârun v. uuefan.

giuuarî *adj. zverax, probus, sanctus? nom. pl.* giuuârea (giuuâra) 42²².

uuarhtio *pro uurhtio* 56¹⁶.

uuarth *adj. calidus* 132¹⁷.

† **uuarthian**: *uuarne recuset Hildebr. 44. v. uuernian.*

giuuarogian *veiare, cruciare. v. uuaragian.*

uuaron *animadvertere, observare.* † *geuaron Ps. 55⁷.* *uuaroda, -e observabat* 89¹², *perpendebat* 115⁵. *after-uaron observare, perpendere. Praet. sing. after-uuaroda, -e* 115⁵. *plur. after-uuarodon* 71⁹.

uuaron *thia bêlagun tid observare, agere, celebrare festum tempus.* *uuarodon* 129¹.

uuaron, giuuaron *facere, perficere, praestare (promissi, praedicti, mandati quid)* 137⁸. *uuaron faciant, praestent* 143⁶. *Partic. praet.* giuuarod *factus, peractus, praestitus* 11²¹, 18⁷.

uuaron *manere, durare.* *uuarod manet, ddrat* 106¹⁹, 143⁹.

uuarth v. uuerthan.

uuas v. uuefan.

† **uuasean** *verb. I.* „uuasean“ *Ps. 57¹¹ lavare.* *uuofc lavi* Ps. 72¹³.

† **uuasdom.** *dat. sing.* uuasdoma *incremento (lunae) gl. Arg.*

† *uuasmo fructus* Ps. 57¹². *cf.* uuahsmo.

uuastum, uuastom, uuaston *m. incrementum* (70⁹), 73²², 76¹⁸, 77⁷, *statura* 29⁶, *fructus* 53⁴, 77²², 78⁹. *gen. sing.* uuastimes 77²². *dat. sing.* uuastme 29⁶. *dat. plur.* uuastmon 70⁹.

lithu-uuaftum artus, articulus, membrum 70⁹.

† **faruuâtan** *verb. I.* „verwaten“ *deuovere gl. Bern.* *faruuieton excrebantur* Ps. 55⁶. „faruuitton“ *maledicebant* Ps. 61⁵. † *faruuâtannullû excreatio* Ps. 58¹⁴.

uuatar, uuater *n. aqua; flumen, mare* 26¹², 54¹⁰, 63⁸, 68¹⁸, 89⁹, 90⁸, 13¹⁵, 91¹⁴, 137²¹, 165¹, 169³². *gen. sing.* uuatares, uuateres 34¹⁶, 35⁷, 15, 55², 59²³, 62⁸, 72²², 73⁸, 89⁴, 90⁸, 21, 91⁶, 12, 103¹⁷, 153²². *dat. sing.* uuatara, uuatare, uuatere 26¹⁹, 29¹⁸, 30¹¹, 55³, 68²⁰, 95²¹; *uatar gl. Arg. instr.* uuataru 120². *nom. plur.* (nisi *sing.*) uuater 119²⁴.

uué *pro uui nos* 48¹³.

uué *excl. vas!* (*subst. malum, dolor?*): *uué uuarth thi vas tibi* 113⁶. *uné is imu uuihtes dolet, graviter vel moleste fert aliquam rem* 141¹⁴,

164²⁰. uue is ina uuihtes idem 141¹⁴ C. cf. uue-la, uuela, uuo-la, uuoī et uue-wurt Hildebr. 38.

uuebbi n. tela.

godu-uuebbi byssus, tela serica, purpura. instrum. sing. godu-uuebbiu 102¹⁴, 115⁷.

uuee v. uueican.

uuee vel uueki adj. mollis, debilis, ignavus, timidus. acc. sing. m. I. uuecan, uuekean 8^o. dat. sing. m. II. uuecan pro uuecon 171²⁴.

uuec-mòd adj. pusillanimus 143¹².

† uuecon mollire: geueicoda molliti Ps. 54²².

uuekhian suscitare, experefacere. Praet. ind. sing. uuahta M., uuekida C. 145²⁴; plur. uuekidun 68¹⁰ C.

auuekhian idem. auuekhian resuscitemus 122¹⁷; auuekide resuscitavit 126¹³. Partic. praet. auuekid: uairidid hugu auuekid mid tuiiau 62¹⁵ vino vivificatur animus.

uuedar, uueder n. tempestas tam bona quam aduersa, temperies 69¹, 89¹³, 132¹⁷. gen. sing. uuedares, uuederes 68¹⁴⁻¹⁹⁻²³, 75²², 89¹⁷. nom. plur. uueder 69². gen. † uuedaro aurarum gl. Arg.

uueder-unis adj. tempestatis peritus (nauta) 68¹².

giuuedi n. pro giuuađi vestimentum 50⁸, 125¹¹.

uueg m. 90¹² forte pro uuag fluctus.

uueg m. via. nom. acc. sing. 16¹⁰, 20²³, 21⁷⁻²⁴, 27⁵⁻²², 45⁸, 54⁶⁻¹², 56²³, 73¹⁰, 82²¹, 90¹³, 112¹⁸, 114²⁴, 116¹³, 171⁹. dat. sing. uuege 32¹⁰, 73¹⁰, 76¹⁸, 108²⁴, 110⁸, 112⁵⁻¹⁵, 164²⁷, 175²⁻⁹. — plur. nom. acc. uuegos 18¹², 53²², 55¹ (?), 58²¹, 110⁹, 145⁹, 165³⁰; uuega Ps. 63²; uuegas 18¹². gen. uuego 106⁵; uuigo 32¹⁰. dat. uuegun 19¹⁰. || Phrases: faran etc. cum acc. ódran uueg, sive an ódran, langan etc. uueg, sive obar, langan etc. uueg, sive cum gen. ùp-uuego 106⁵ sursum, coelum versus.

ferr-uuegos pl. 145⁹, 165³⁰; forth-uuegos 145⁹; óllar-uuegos viae in partes orientis 19¹⁰; ùp-uuegos viae in coelum 106⁵, 110⁸; flèn-uueg lithostroton 164²⁷.

uuegi n. patera, poculum 62⁹ alias uuagi.

uuegian, uuegean huena te uundar-quálu 154¹⁷, uuundron 168¹⁰, te uuundron 95⁴, 97²², 119³, 154¹⁷, 162², 163⁹ affligere, conficere quem summo cruciatus. Supin. te uuegeanne 145¹⁵, 159¹⁴; uuegeat cruciant, cruciabunt 108¹⁰; uuegde cruciabat 135⁹; uuegdun cruciabant 135⁹; uuegdin cruciarent 81²³. Partic. praet. giuuegid cruciatus 71⁹, 168¹⁰.

uuehsal, uuesl (m.?) collybus, concambium (nummorum) 114¹⁸⁻²⁰. † uuihfil commutatio Ps. 54²¹.

uuehslan 64⁵, 123⁹; uuehslean 96¹¹; uuehs-lon, uueslon 83⁴, 96¹¹, 123⁹, 141¹⁷; herron uu. mutare dominum 141¹⁵; uuerold uu. mori 83⁴; uuordun uu. uuid huena loqui cum aliquo 64⁵, 96¹¹,

128³, mutando acquirere 76⁴; uuehslode, uueslode mutabat 83⁴. Partic. praet. giuuehslod 76⁴.

uuel v. uuallan.

uuel, C. etiam uuell adv. bene, probe 4¹⁵, 10¹⁻³, 7-10, 15¹³⁻²⁰, 18⁴, 33⁸, 37¹⁰, 50⁹, 53³, 56¹⁷, 59², 61²², 62¹⁶, 63¹⁶, 76²¹, 77¹⁶, 78⁷⁻⁸, 79⁶, 87²⁴, 90²⁰, 97¹, 98¹⁰, 110²⁴, 112¹⁷, 116²⁰⁻²¹, 117⁴, 120⁵⁻¹⁵, 121⁸, 144⁹, 147⁴, 159¹⁷, 167³⁴.

uuel-lif n. vita beata, beatitudo 144¹⁶.

uuela adv. pro uuel bene; quidem Hildebr. 35.

uuela that... interjectio pro uuala that... 30¹³, pro uuola that... 93², eja, euge! † uuelaga Hildebr. 37.

uuelda etc. v. uuillian.

fin-uueldi n. sylvarum immensitas, solitudo. dat. sing. finuueldie 35²⁰.

giuueldi v. giuusld et uualdan.

giuueldig adj. giuueldig bodo kësures cum potestate missus a Caesare 98⁵.

uuell C. a folio 97 ad 167 pro uuel adv. bene.

uuell v. uuallan.

† **biuuelian** verb. I. bewollon polluerunt, contaminaverunt Ps. 51²², 73⁷.

uuellean v. uuillian.

uuelo m. bonum, copia bonorum, opes, diuitiae 49¹⁷⁻²⁰, 77⁵⁻⁷. gen. sing. uuelon 53¹; uuelon 53⁸, 53¹ (40⁴, 110¹²?); uuelan 39²⁴. dat. sing. uuelon (40⁴, 110¹²?). acc. sing. uuelon 33³, 37⁷, 46⁹⁻²⁰, 55²³, 64¹⁸, 65⁶⁻²², 77¹¹, 79²¹, 88¹¹, 100¹², 101⁵, 104¹, 135¹⁹, 150¹⁰ (40⁴, 110¹²?); uuelan 55²³. gen. plur. uuelono 26¹⁰, 30²³, 39²⁴, 50¹⁷, 61¹², 76⁵, 88¹⁰, 96²⁰, 101¹⁰, 102¹³, 103²², 115¹⁴⁻¹⁵, 134²⁴, 135²⁴. dat. cf. sing. acc. cf. sing.

glot-uuelo M., gold-uuelo C. 49¹⁷; òd-uuelo opes 33⁸, 46⁹⁻²⁰, 100¹², 101⁵; thiod-uuelo summa felicitas, beatitudo 37⁷, 79²¹; uuerold-uuelo 38¹¹.

uuendian, uuendean, uuendien: verb. act. ina vel fia vertere, convertere se 135⁴, 137¹², 158²¹, 174⁸ — huena vel uuiht vertere, convertere quem vel quid 10¹², 21⁵, 41⁹, 101¹⁷, 130⁶, 138⁷, 164³¹, 171³³ — auertere 31¹⁰ — inuerrere, immutare, non servare, frangere, praetermittere 7⁴⁻⁹, 84¹⁷, 85⁸, 166²¹⁻²³; verb. neutr. vertere, convertere, conferre se, ire 14¹⁴, 21¹⁰, 26¹⁸, 37², 65¹⁴⁻²¹, 68³, 99¹⁸, 101¹⁰, 106²⁴, 128¹⁰. || Infinitivus: 7⁴⁻⁹, 14¹⁴, 31¹⁰, 41⁹, 84¹⁷, 85⁸, 99¹⁸, 128¹⁰, 166²¹⁻²³, 174⁸. Praes. ind. sing. 3^a uuendid 106²⁴, 135⁴. Praes. conj. sing. 5^a uuendie, uuendigie 65¹⁴; plur. 3^a uuendien 37² C. Praet. ind. sing. 3^a uuenda, uuende 65²¹, 101¹⁰, 137¹², 158²¹; plur. 5^a uuendun 21¹⁰, 68². Praet. conj. plur. 3^a uuendin 37². Imperat. plur. 2^a uuendeat, uuendat 26¹³. Partic. praet. giuueudid, -t 10¹², 21⁵, 101¹⁷, 150⁶, 138⁷, 164³¹. dat. sing. m. uppan them giuueudidan flèn 171³³. cf. uuand.

an-**uendian**, anuendan *pervertere* 49¹⁹.
biuendian *exsequi, peragere, finire*. habdun
 iro ambahfsepi biuendid 128²².

uuenian *allicere, trahere ad se, assuefacere*.
 habda giuuenid *allexerat* 72¹⁶.

uuenkian, uuenkean thero uuordo *vacillare*
quoad promissa, tergiversari, uuenkeat vacillatis
 159²⁴.

uuennian, uuenmien *eadem vox, ut videtur,*
quae uuenian, allicere, adtrahere 86¹⁰. uuenniad
allicite 86²³.

uueod v. uuiod.

uueop v. uuöpan.

uuepl v. uuöpan.

an**uueppan** C. 120²¹ *lege anuuerpan, littera p,*
ut f in hof 151⁹ C., *more anglosax. formata.*

uuer m. *vir*. In numero *sing. non occurrit nisi dat.*
uere 55⁷ C., *ubi M. uueron (dat. plur. aut dat.*
sing. II.?) exhibit. nom. acc. plur. uueros 11⁵,
 12⁶, 14²³, 16¹⁴⁻²³, 17⁷, 20⁵⁻¹³, 24⁶, 25⁵, 27¹²⁻¹⁸,
 30¹¹, 34¹⁶, 36¹⁸, 38¹³, 41²¹, 47¹⁹, 48⁶⁻¹⁶, 49³, 50⁸⁻¹⁴,
 51³, 63¹²⁻¹⁶, 71¹³, 74²⁻²⁴, 79²³, 80²⁴, 81¹⁸, 86¹⁵⁻¹⁹,
 88⁴, 89¹⁵, 95¹³, 96¹, 105²⁻⁹⁻²³, 111¹⁰, 114²⁰, 118³,
 125¹³, 127¹⁴, 154²⁻²³, 156⁵⁻¹⁴⁻¹⁹, 153¹², 156¹⁹, 159¹⁷,
 165¹⁷⁻²⁷⁻²⁹, 170¹⁴, 171³. *gen. uuero* 35¹⁹, 48, 83⁸,
 151²⁰, 160²¹. *dat. uuerun, uueron* 28¹³, 48²²,
 174²⁹, 175²; *uuerom* 18²² M.

folc-uueros 85²⁰. *liud-uueros* 94².

gen**uuer** 151¹² *vix vocem uuer continet, cum C.*
exhibeat ginuuuar.

gi**uuer**, C. giuuer n. *perturbatio, tumultus, seditio,*
dissidium 118¹, 160¹. *cf. giuuer.*

† (**werban** Ess. v. huerban).

uuere, uuerk n. *opus, factum* 55¹², 74¹², 105²,
 106⁸, 110³, 172³, *opera, labor, molestia, afflictio*
 15¹⁰, 71²⁰; *cf. Beow.* 2856. 3275. *gen. uuerkes*
 6¹⁷, 105². *dat. uuerke* 105⁴⁻¹⁰⁻¹²⁻¹⁷⁻¹⁹⁻²³. — *plur.*
nom. acc. uuer 32⁷, 42³⁻⁸, 49¹⁷, 52¹², 53¹³⁻¹⁷,
 58¹⁶, 59¹⁻⁵, 60¹², 62², 64¹³, 68⁶, 69²¹, 71²³, 91¹⁵,
 99¹³⁻¹⁶, 106²², 126²⁻⁹, 144³⁻¹⁷, 161⁹, 165³⁴. *gen.*
uuerco 46¹⁸, 47⁵⁻¹³, 58¹⁹, 74¹⁶, 80³, 100¹, 101³,
 106¹⁵⁻¹⁷, 120¹⁹, 165⁴⁻⁸, 166²⁸. *dat. uuercun,*
uuercon 1², 16¹⁴, 51⁴, 52²⁰, 53²⁰, 55¹⁷, 64⁸, 106¹⁴,
 155⁹, 167¹²; *uuerkon* *Confess.* 42.

giuuerk n. *opus, opera* 5¹², 41⁷, 42³, 66²³, 130¹⁹;
 16⁷, 26²⁰, 135⁶ *cf. giuuirk.*

halo-uuerc 45¹, 59⁸; dag-uuerc 106¹⁰; firin-
 uuerc 22¹⁸, 26¹⁴, 48²⁰, 52³, 56⁸⁻²⁴, 76¹⁰, 110⁹,
 133³, 135⁸, 153¹; † fore-uuerk *praedium* *Frek.* 13²⁴,
 19²¹, 29¹⁸; grim uuerc 48²³, 71⁴, 72⁹; hand-uuerc,
 hand-giuuerc 16⁷, 26²⁰; harm-uuerc 34⁸; jêd-
 uuerc 52⁴, 99²⁴; lôs uuerc 99¹⁴; mên-uuerc 23¹,
 31³, 51¹⁷, 158¹⁶; mên-giuuerc 135⁶; sîên-uuerc
 167³; thra-uuerc 79²¹, 104⁹.

uuerkian *operari, facere*. † uuerkian fundia
Confess. 4. te uuerkeanne iro uuilleon 164²².
cf. uuirkian.

uuercon, giuuercon *idem*. he giuuercod,
 giuuerkot *operatur* 40⁶, 112¹⁴. *Partic. praet. gi-*
uuercod. habda uuities giuuercod 158⁷, *cf.* 147⁹,
 150⁴, 153⁴. faruuercon, foruuercon *ferhes, libes*
patrare, facere, committere morte digna, capitis
poenam commere malefactis 147⁹, 150⁴. ic hebbiu
 mi foruuercod *malefeci, crimine me adstrinxi* 153⁴.

uuerd m. *sponsus. dat. sing. uuerde* 62¹¹. *nom.*
plur. uuerdos sponsus et sponsa, familiae et domus
capita, convivatores 61¹⁵. || 166¹⁸ *in Codice legitur*
uuerdes pro uerodes.

uuerd-scepi, uuirdscepi m. *convivium* 62¹⁸, 139³.

-**uuerd** C. *id quod -uuard M. adj. in compositis:*
 forth-uuerd, gegin-uuerd, obar-uuerd, tuo-uuerd.
gen. absolut. -uuerdes C. 68¹⁰, 73⁸, 77¹⁵, 122¹⁹, 128¹.

auuerdian C. *pro auuardian M. corrumpere* 58³,
 69¹⁵, 78⁹⁻²¹, 149¹⁸.

uuerd v. uuerth.

uuerdam v. uuerthan.

† **werdre** *arrha gl. Bern.*

uuerh C. 143⁸ *sphalma pro uuerth.*

uuerian, uuerien, uuercan huemu uuiht *pro-*
hibere, arcere aliquem ab aliqua re 41³, 109¹⁸. ||
uuecan pro uuecan ina defendere se 43¹⁹. *Praes.*
ind. plur. 3^a pers. uueriat 77⁷. *Praet. ind. sing.*
3^a pers. uuerida, uueride 63¹³, 174²²; *plur. 3^a pers.*
uueridun 73²², 111²¹, 112⁵, 162²². *Imperat. 2^a plur.*
uuecad, -t 99¹⁸.

biuuerian huemu uuiht *ut uuerian* 111²³.
huena huemu tueri, defendere aliquem ab aliquo vel
contra aliquem 92⁵, 93⁹. *Partic. praet. biuuerid.*
 habda sia biuuerid 93⁹. *Imperat. 2^a sing. biuueri*
 92⁵ (*pro biuueries conjunctiuo post thal*).

uuerkian *pro uuirkian* 45¹³.

uuermien *pro uuarmian* 151³ *calefacere.*

uuernian, uuernien huemu uuihtes *recusare,*
denegare, renuere alicui aliquid 170¹¹. *uuernie*
recuset 92²⁰; *uuernien recusemus* 122⁷; *gi uuer-*
nidun recusavistis 135²³.

faruuernian *ut uuernian* 107¹³.

uuerod n. *multitudo virorum, hominum, caterva,*
agmen, coetus, turba, populus. nom. acc. 3^o, 5²²,
 11⁴, 16⁴, 18²⁴, 28⁹, 29¹⁸, 37¹², 48³, 49⁷, 59⁹, 60¹⁵,
 61⁵, 63¹⁰, 69⁴, 70¹⁷, 72¹⁷, 73⁴, 77¹⁸, 81²³, 86⁸, 92¹³,
 93²¹, 108²², 112²³, 115⁶, 119¹¹⁻¹⁷, 120¹⁰, 121⁶, 126¹⁴,
 127²⁻¹⁵⁻¹⁹, 128²⁻⁷, 132²⁰, 134¹⁴, 135¹⁷, 146²², 147²¹,
 148⁷, 149²¹, 150⁴⁻⁹, 155²⁰⁻²⁴, 160⁵, 162¹³, 163⁶,
 168¹⁷, 169¹⁰, 170²⁷⁻³⁰. *gen. uuerodes, uuerodas*
 3¹⁶, 23⁹, 26⁴, 28¹¹, 34¹³, 54¹⁻⁷, 61¹⁹, 64¹¹, 68⁶,
 70¹¹, 73¹⁶, 75¹², 79⁹, 88⁴, 108²¹, 112¹⁷⁻²⁴, 128¹⁷,
 129¹, 137⁶, 149⁷, 152¹, 156¹⁰, 158¹⁰⁻²⁴, 160¹⁷, 161²⁷,
 162³⁴, 164³¹, 166¹⁸, 169¹³. *dat. uuerode, uueroda*

6⁵, 9²³, 15²², 21¹⁶, 23²¹, 24²⁰⁻²², 26¹², 28¹⁻⁴, 31¹⁰, 33²¹, 38²; 47⁹, 54²⁰, 57², 59¹¹, 61¹⁷, 62¹¹, 63¹¹, 67¹⁴, 81²¹, 82¹⁵, 84²⁻¹², 93²⁴, 95¹⁶, 98²⁻⁴, 102¹², 109⁶, 113²², 114²⁻⁷, 115², 117¹⁶, 118¹²⁻¹⁴, 122¹², 128⁸, 137²², 139¹⁰, 147¹⁴, 151², 156⁵, 157¹², 158²¹, 160¹², 165¹, 166¹². *Instram.* uuerodu 68¹⁴, 128⁸, 129⁶, 148²¹, 156⁵; uuerodo 148¹¹. — *Plur. uix occurrit, nisi quosdam nominativos uuerod non per synesim cum verbo finito plurali constructos putare uelis. Confer tamen 72⁴.*

liud-uuerod 89³, 137⁸. man-uuerod, man-uuerot 59⁹.

uuerold *f. vita, dies uitas, annum* 4¹², 5¹, 8¹⁰, 13²⁰, 29⁷, 83⁴, 85²⁶, 106⁴⁻¹⁴, 107⁴, 153⁴; *hoc secutum, manus nom. acc.* 3⁹⁻⁸, 8²⁴, 11⁸, 18⁷, 20¹⁶, 27⁴⁻¹², 31⁶, 40⁴, 42²¹, 48¹⁸, 59¹⁶, 79⁷, 85¹², 100¹², 109²⁰, 110¹⁶, 123¹⁰, 125²², 125²⁻⁶, 126¹², 131²⁻¹⁰⁻²¹, 152¹⁻⁵, 137¹⁵, 141²¹, 144¹², 164²⁻⁶⁻¹⁰, 168⁴⁻⁸, 176⁷; uueruld 131²¹, 163⁸, 167¹⁰ (uuerold *pro* uuerod 128¹⁰). *gen. sing.* uueroldi 17²⁰ *C.*; uueroldes 12²⁰, 17²², 41¹⁻⁵, 42¹, 67¹⁷, 71⁵, 74¹⁷, 77¹², 79²⁴, 95²², 131¹⁻¹⁰, 183², 134⁷, 136⁹, 147¹⁶, 153⁴, 167¹¹; † an uuerold uuerldes *in saeculum seculi* Ps. 60⁹. *dat. uueroldi* 4¹¹⁻¹², 5¹⁻⁹⁻¹⁷, 6²², 7²², 8¹⁰⁻²¹, 10⁶, 11²¹, 13²¹, 14¹⁴⁻²², 15¹⁹, 17²⁰, 20⁴, 21¹, 22²², 25¹⁴, 27², 28¹⁴⁻¹⁷, 29⁹, 30¹⁰⁻¹⁶, 32⁷, 35⁵⁻¹⁰, 36²⁻⁷, 40⁶⁻¹¹⁻¹⁷, 43⁶, 44², 46⁶⁻¹¹⁻²¹, 49², 50¹¹, 52¹, 53⁶, 54⁶, 58²¹, 60⁷⁻¹⁰, 63⁶, 65¹⁴, 71²², 72⁶, 74²⁴, 77¹⁰⁻¹², 80⁴⁻¹⁶, 82²⁰, 85¹⁶, 91¹⁰, 97¹⁶, 103⁷, 103²², 104¹, 105²⁴, 106⁴, 111⁶⁻¹⁶, 112¹², 114¹², 117⁷, 120¹², 126², 129²⁰, 131¹¹, 132⁹⁻¹¹, 134¹⁰, 135¹⁰, 139¹⁶, 142⁶, 143¹⁵, 144⁴, 152², 159²³, 167¹⁻¹⁰, 169⁹, 171⁹; uuerolde 35¹⁶; uuerold 4¹⁹, 34⁴, 50¹, 114¹², 139²⁰. *nom. acc. plur.* † uueroldi: an uueroldi *in secula* Ps. 74¹⁷.

uuerold-cuning 57¹⁴, 83¹², 88²¹, 161⁶; -herro 99²⁻⁷, 117⁹; -hêsur 117⁹; -luft 50²; -riki 18²², 33², 38¹⁸, 80¹², 88¹⁴, 162²²; -saca 106²; -scat 49¹², 101¹²; -runda 76¹⁴, 159¹¹; -uuelo 40¹⁶, 88¹¹.

uuerpan, uuerpen *verb. I. jacere, conijcere* 82⁹, 98⁶. *Praes. ind. sing.* 3^a uuirpit 41¹¹, 80¹⁷; *plur.* 3^a uuerpad, -t 19¹⁹, 59¹⁷ *reijciunt*. *Praes. conj. sing.* 3^a uuerpa, uuerpe *faciat* 44²⁰ (45², 118¹⁰); *plur.* 1^a uuerpan 78²². *Praes. ind. sing.* 3^a uuarp 98²², 157¹⁶ (89¹¹, 96²², 125¹¹); *plur.* 3^a uurpun 166¹⁶ (36¹⁴, 148¹¹, 156⁸). *Praes. conj. plur.* 3^a uurpin 82³ (118⁹). *Partic. praes. giuorpan* (110¹¹, 129⁵).

a-uuerpan huena stonon *lapidare aliquem* 118⁹, 122². *C. pro ana-uuerpan M.* 118¹⁶.

an-uuerpan huemu stên *inijcere lapidem alicui* 118²⁰, *C.* 120¹⁷⁻²¹ *pro ana-uuerpan M.* ana-uuerpan huena stên *conijcere lapidem in aliquem* 118¹⁶, 120¹⁷⁻²¹.

ant-uuerpan *objicere, erigere* 125¹¹.

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

be-, bi-uuerpan *circumdare, operire, circumfundere* 89¹¹, 96²², 129¹², 148¹¹, 156⁵ — 36¹⁴, 77⁵ (?); † beuirpis *tu repulisti* Ps. 73¹.

far-, for-uuerpan *rejicere* 45², 110¹¹; † ne far-uuirp *mi ne projicias me* Ps. 70⁹ (*cf.* 54², 68²⁴), *faruurpi repulisti, dejecisti* Ps. 59², 72¹⁰.

uidar-uuerpan *rejicere, contemnere* 42²², 59¹⁷. te-uuerpan *dispergere, disjicere, destruere* 41¹¹, 154²², 167².

giuuerth *C.*, giuuer *M. n. scandalum, commotio, seditio* 148¹, 160¹. *cf.* giuuer.

uuertham, † giuuertham *verb. I. turbare, conperturbare* 170²⁷ *Confess.* 29, *calumniari, arguere* 161⁶. *Praes. ind. sing.* 1^a † giuuerth *Confess.* 29; *plur.* 3^a uuurrun 161⁶. *Partic. praes. giuorran. cf.* uuorrian.

uuerth, uuerð, uuerd *carus, gratus* 47²; *in aliis locis dignus* 56¹², 170¹⁷; dôðes, morðes *uuerth dignus, reus mortis* 158¹², 160². *nom. sing.* 47². *acc. sing. m.* uuertham, uuerðen 85¹⁹. *nom. plur. m. f.* uuertha, uuerðe 4⁸, 57²⁻²⁰, 44⁹, 56¹², 115¹⁷. *Superl. uuerthohto, uuerdohto carissimus* 39¹. *cf.* uuerthlico. || *Quod attinet phrases: n'is imu theu uerd (uuirdig), that be... 99¹¹; n'is imu uerd iouuiht, that be... 135¹⁴; n'is imu uerd iouuiht te bimidanne... 116¹², 143⁹, haereo utrum uerd pro adj. carus, dignus an pro sequenti subst. pretium habeam — i. e. an uertam: non dignatur, aut: illi non est operas pretium. Pro priore uersione militat 99¹¹ C. uuirdig.*

uuerth, uuerð, uuerd *mn. pretium, merces* 105²¹. *cf. phrases supra citatas.* † uuerd *min pretium meum* Ps. 61⁵. *gen. sing.* uuerthes 105¹⁹, 171¹².

† geworden *dignari gl. Bern.*

uuertham, uuerðan, uuerdan, uuerden *verb. I., uerden, fieri, evenire, peruenire; esse; inf.* 5⁵, 4¹¹⁻¹⁹, 6¹²⁻¹⁶, 8²¹, 15⁵, 18²², 19²⁻¹⁷, 22²¹, 25²⁰ *etc.* *Praes. ind. sing.* 2^a uuirðis 113⁸, 143¹²; 3^a uuirðid 5¹⁶, 15¹⁰, 22⁶, 27⁹, 29⁴, 59¹² *etc.*; — *plur.* 2^a uuerðad 40⁹; 3^a uuerðad 52⁷, 51²², 54⁴⁻¹⁷, 60¹, 75³, 107⁵, 108⁷⁻⁸, 111¹⁰, 113¹², 120¹, 123²², 126¹⁰, 131¹⁶. *Praes. conj. sing.* 2^a uuerðes 103⁵; 3^a uuerða, uuerðe 9⁴, 47⁴, 48¹⁰, 56¹⁵, 57¹¹, 59¹¹, 132²⁰; † wertha *Ess.* 2; † uuerthe *so amen Exorc.*; *geuuerthe fiat* Ps. 74¹⁹; — *plur.* 2^a uuerðan 26¹¹⁻²¹. 3^a uuerðan 107²². *Praes. ind. sing.* 1^a uuard 8¹⁶; 3^a uuarð 5¹⁴⁻¹⁶, 5¹¹⁻¹⁹⁻²⁰, 6¹⁰⁻¹¹, 7²¹, 8¹⁻²², 9¹⁻⁹⁻¹⁰, 10¹⁰ *etc.*; *uue uuarð thi, cf. finem hujus uocis; — plur.* 3^a uuarðun 1⁰⁻¹², 12⁹, 17³, 37⁷, 83¹⁹, 87²², 96⁶ *etc.* *Praes. conj. sing.* 3^a uuuardi 6¹⁹, 9¹⁷, 18⁹, 22¹⁰, 25¹⁰, 68¹⁹, 80¹⁴, 82⁹, 87²⁴, 88⁷, 98⁹⁻¹⁷, 111²¹, 120¹², 137¹², 143¹⁷, 161¹², 163¹²⁻¹⁴; — *plur.* 3^a uuarðin 157²⁴, 164¹². *Partic. praes. uuarðan* 167¹⁷; *geuuarðen* 11²⁰.

uuerthan *absolute, fieri* 6¹⁰, 9⁴⁻⁸, 11²⁰, 32³, 48¹⁰, 63⁹⁻¹⁰. *Saeptus giuuerthan* 4²², 5¹⁰, 6¹⁷, 8¹⁶, 47¹⁶, 71⁴, 78⁵, 84¹⁷, 113⁷, 123²², 131⁷⁻¹⁴, 132⁹⁻¹⁰, 143¹⁵, 150¹⁹, 152⁴ — he giuuiridid 131¹¹, 133¹⁸; *fi* giuuerðad 131¹⁷; he giuuarð 17¹⁹.

giuuerthan huena *videri, placere, placitum esse alicui*: thea gumon alle giuuarð, that... *visum, placitum est omnibus, ut...* 88¹³ (*cf. anglosax.* hi gewearð *decreverunt*; geveard us *decrevimus*; thæs monige gewearð, thæt... *Beow.* 3196, *Otfr.* II. 4. 59, III. 13. 35; II. 8. 18, III. 6. 88, IV. 9. 40).

uuerthan huarod *venire, pervenire aliquo* 174¹³; *furi procedere* 18⁶; obar höbduu huemu *venire super aliquem, invadere quem* 126¹⁸, *cf. tamen supra p.* 58; gode *obvenire, obtingere Deo* 76⁴.

uuerthan an erðu *radicari in solo* 73¹⁵⁻²⁰; an ferði *proficisci* 139⁹; an forhtun *extimiscere, timere* 12¹⁸, 89²¹, 113²², 140¹³, 148³, 162⁹, 164¹⁸, 172¹; an geuwinne *decertare, controversiam habere* 120⁵; an hröru *commoveri, agitari* 113²¹, 136²³ (*cf. Beow.* 5088 on fylle wearð *cecidit*); an ênfalden hugie *consentire, unanimos esse* 122¹⁴; an uuêkon hugie *extimiscere, timere* 171²⁴; an luftun *laetari, hilarari* 54¹⁴, 87²¹; an fedle *occidere (de sole)* 89¹⁰; an sithie *ire, in via esse* 164²⁵; an sorgun *tristari* 22¹, 24¹⁰, 85¹², 101⁶; an unmillion *ex optato evenire* 174²⁷; an uuunnon *laetari, gaudere* 174²⁷.

uuerthan te banon huemu *occidere aliquem* 19¹⁷, 158²⁰; te farlora *pessum ire, perire* 54⁴; te fröbru huemu *consolare aliquem* 15⁵, 67⁷; te frumu huemu *prodasse* 76²⁻²³, 30²⁰, 54¹⁰, 56¹⁰⁻¹⁵, 73²⁴, 92¹⁰, 102¹, 108¹⁵, 116²³, 120¹³, 144¹; te gamne *ludibrio esse, haberi* 161¹²; te helpu huemu *juvare, adjuvare aliquem* 52⁵, 110²; te lêbu *superesse* 88²; te scamu huemu *dedecori, pudori esse* 59¹¹; te sorgun huemu *tristitia afficere aliquem* 51¹⁰, 163³²; te uuillion huemu *gratum, jucundum esse alicui* 53¹⁸; te uutit huemu *poenam, dolorem afferre alicui* 140³, 162²⁵, 167¹⁶.

uuerthan hues gimaco, man, gifith, thegan *alicujus aequalem, subditum, comitem, ministrum esse, se facere, fieri, evadere* 28¹⁷, 4¹⁹, 36¹, 37⁷. || uuerthan harm, uuerc huemu *grave, moleste evenire alicui* 5¹¹, 15¹⁰, 18¹⁶. || uuiridid ferh, fruma, gibada, helpa, mieda, uutit huemu *obtingit alicui vita, commodam, solamen, juvamen, merces, poena* 97⁶, 102²³, 106²⁴, 107¹, 110²⁰, 132⁹, 149¹². || uuiridid dád 22²¹, död 22¹², giburd 8²², huarf 70¹⁴, samnunga 128¹⁵, spráca 96¹¹ — giuwin 132², quálm 132², uuê 113⁶, uuol 132⁴; bōcan 131²¹, tēcan 168⁷, uuunder 126². || uuerdad cumi 131¹⁶, uurdgifcapu 113⁷.

uuerthan ald 22⁵, antehti 15¹⁵, bitengi 141¹², bliði 14¹³, 29¹⁰, cūð 12⁵, 27¹⁴, 28¹³, 63⁶, 163²¹, 173¹⁷, dröbi 139²⁰, ênuuordic 127¹⁴, 157²⁴, fagan

27⁸, fagar 69², fast 91¹, fräbmöd 35¹, 109⁷, ful 23²¹, garu 29⁴, 90¹⁰; gibithig 5⁵, 6¹²; 103²⁴, gifrági 86⁷; gináthig 39²⁰, 68¹⁹, gladmöd 84¹, gram 41¹⁶, 43¹¹, hêl 64¹⁰, hlútar 26²¹, hrén 26¹⁵, huit 96⁹, huoti 161⁶, lat 94², 107²², léd 51¹⁵, liof 33²¹, liofht 80¹⁴, 96⁶, lōa 82⁹, malfo 150¹², mári 16⁹, mildi 59¹², 46⁶; 66²⁰, 92⁹⁻¹⁷, 103¹⁵, 106¹², 107¹¹, 111²¹, mödag 68¹⁶, nâh 110¹⁰, óðarlic 96⁵, quic 125²², sad 87²², sâlig 27², 40⁸, 59⁵, 115¹³, fêr 41¹, fícar 164¹², fkin 131¹⁸, 154², spâhi 17¹³, stare 48²¹, stedihast 75⁷, stíl 68²⁴, uuar, giuuar 25²⁰, 63³, 120¹, 164⁴, unâr 60¹, uuêc-möd 143¹², uuirs 45¹⁶, uuis 8¹⁸, 85¹⁶, uuósti 113¹⁵, uured 164²⁵, uuund 149¹¹.

uuerthan *participio praeterito verborum activorum junctum genus passivum exprimit. In ista compositione participium pluralem numerum agnoscens hujus numeri aliquando flexionem conservat*: *fi* uuerdad biröboda, bidêlida 65⁹; uuerdad mîna hendi gibundana 108⁷; *fi* uurðun gicorana 1⁸⁻¹²; uuerdad lera mîna farlorana 75³; *fi* uurðun glögida 169⁶; *cf.* 25¹⁰ C. 4. þar worthon alla afgoda inna hegangana *Ess.* 1. *At saepius e. g.* 59², 42², 54¹⁷⁻¹⁸, 108², 110¹⁰ *id genus inflexio prorsus cessat; cf. supra p.* 52 hebbian.

uuiridid, uuarth *etc.* aſhaben 89¹³, 132¹, 152¹², aſðidid 5¹⁶, 14⁴, ageban 165¹¹, abaſan 89¹², 152¹, 152¹³, ahlúdid 32⁹, alêthid 41¹⁷, andôn 54¹⁷, anthlidan 54¹⁸, antlocan 163¹⁴, aſlagan 156¹⁶, auuekid 62¹⁵; bidernid 42⁶, hidrogan 57¹¹, bifangan 2⁶, 67¹⁸, bihabd 113⁶, biholan 42², 98¹⁴, bilöfid 5²⁰; farcöpod 136¹⁵, farloren 47⁴, 73¹⁰, 87²⁴, farflitan 49¹⁶, faruuorpan 110¹⁰; gibedan 60²², giblôthid 163¹³, 172²¹; giboran 18²³, 49², 140⁷, 159¹⁵, gibôtid 111¹³, 112⁹, gicúdid 6¹⁰, gidröbid 9¹⁰, 123³, gifafnod 108⁸, gifefid 122¹⁹, gifrumid 121²⁰, gifullid 39⁹, 132²⁰⁻²², 139¹⁸; gigeban 172²⁹, gihêlid 93⁶, 97⁷, 114²⁴, gihrörid 124¹⁴, gihuorban 9¹, 126¹, gilêftid 5¹⁸, 7²¹, 11³, 65¹⁷, 108⁴, gilönod 106⁶, gimárid 16¹², 66¹⁰, gimerrid 170²², ginerid 145¹³, gioponod 51²², 169⁵, gifald 172²⁹, gifamnod 3¹⁶, 24², 67²², 83²², gifellid 55⁴, gifillid 91⁴, gitögid 13¹², 169¹², 174²⁴, giuuarbt 134⁶, 168²¹, giuwendid 10¹², 138⁶, 164²¹; öcan 6¹¹, ödan 4¹¹, 6¹⁸, 8²¹, 9¹⁷, 11¹⁸, teuuorpan 55¹⁰.

uuerthan *cum verborum etiam neutrorum participio praeterito componitur*: uuard bifallan *cecidit* 59¹⁵, 73¹³⁻¹⁹; uuiridid tefallen *pro tifellit* 55¹; uuarth thie dag fargangan *praeterierat* 171²; uuard iro hugi tegangan *evanuerat* 82¹⁰ (*cf.* uuiridid gifröðod 107²; uuard imu gifuorcan lebo, möd 139²¹, 142²²).

Inprimis cuman hoc modo cum uuerthan conſtruitur: uuiridid, uuard cuman 3¹⁴, 8¹, 10²⁰, 11¹⁹, 12²¹, 28⁵, 33¹⁶, 67⁴, 88⁷, 130²², 133⁹⁻¹⁴, 137¹²,

158¹⁶, 143¹⁷. *In numero plur. m. f. cum expressa participii terminatione, quae quidem id cumen natiuam esse infinitivum ostendit: uurdun cumana* 17³, 83¹⁰, 121¹⁰, 134¹², 147¹⁰; uuerdad aftar-cumana 111¹⁰.

Habes 133²³ *fo farungo uuard that fiur cumān, fo uu'ard ēr thiū fōd fo sāmō (scil. cumān), fo uuirdid the lasto dag (scil. cumān). At istud uuirdid cumān (ut 106¹², 144¹⁴, 165²⁴) cum Germanorum modernorum, wīrd kommen, quamquam pari modo tempus futurum indicet, vix conferendum erit, cum ad exprimendum tempus futurum ratio componendi infinitivum cum uuerthan in prisca hac Saxonum dialectu nusquam alicubi compareat.*

In plurimis locis id uuerthan latino esse reddere poteris, sicut et interdum, e. gr. 22¹, 23²¹ codex alter uuas pro uuard exhibet.

Praeteritum habetur 113⁶, 167¹ *in phrasibus: unē uuard (uuarth) thi Hierusalem thes... uas tibi H.; uuaab uuarth thefaro uueroldi, quale etiam Otfridas praebet: uuard (uuola inan, sic etc.). cf. Gr. IV. 175. Formula antiquior wē wart (uae!) ad hunc usque diem apud illos Alpium Venetarum incolae, qui pro Cimbrorum reliquiis vulgo habentur, in usu est. Abhandlungen der Münchner Acad. I. Cl. 2^e Band p. 622. 702.*

far-uuerthan interire, pessum ire. Praeterit. faruuard 75⁵.

uuerthlico, uuerdlico *adv. digne, reverenter, pie* 13², 74⁴, 134¹⁴.

giuuerthom dignare, dignari; giuuerthod *ina dignat se, dignatur* 75²; god giuuerthod thīnan uuilleon *honorat* 123¹³.

uuesan, uuefen *verb. I. esse* 4¹⁴, 5¹⁸, 6²², 8⁰⁻¹¹, 9²³, 17²³, 19⁶, 21²⁴, 28¹⁹, 30⁰⁻¹²⁻¹⁵, 32⁶, 39¹⁹, 41⁵, 42²¹, 43¹⁶⁻¹⁷, 52¹, 53¹, 57¹⁹, 60¹¹, 80⁷, 84², 90²⁴, 100⁶, 102⁶, 103⁷, 117¹⁰, 140²³, 146¹³, 151¹², 152¹⁰, 155⁶; † uuefen *sal erit* Ps. 71¹⁶. *Supin. te uuefanne* 96¹⁷. || *Praes. ind. sing. ex aliis fontibus derivatur: 1^a bium, bion; 2^a bift; 3^a is, C.ist; — plur. 1^a find; 2^a find; 3^a find, findun. Praes. conj. sing. 1^a fi; 2^a fis; 3^a fi; — plur. 1^a fin; 2^a fin; 3^a fin. Vide fi). || Occurrit tamen etiam conj. sing. 3^a uuefa, -e 50³, 99³. || Praet. ind. sing. 3^a uuas 2⁰⁻¹⁹, 3⁶, 6, 7...; — plur. 1^a uuārun 5⁰⁻⁹; 3^a uuārun, uuāron 1⁰⁻⁶⁻¹², 2⁰⁻²²... Praet. conj. sing. 2^a uuāris 100⁵, 123¹⁰; 3^a uuāri 5^a, 4^a, 6¹⁰⁻¹⁹, 28³, 31²², 32¹, 36³, 69⁵⁻²³, 80¹², 82²⁰, 87⁰⁻⁴, 91⁰⁻²⁴, 92¹, 96²⁴, 98⁰⁻⁶, 102¹², 109⁰⁻⁶, 113²³, 117⁰⁻¹⁶, 123¹², 130⁵⁻¹⁹, 140⁶⁻²⁴, 148¹⁻¹²⁻¹⁴, 152¹², 158²⁰, 159¹², 162⁰⁻¹¹⁻¹⁸, 164¹⁵, 166¹⁰, 169¹³⁻¹⁵, 174¹¹⁻¹⁸⁻¹⁷ Confess. 49; — plur. 3^a uuārin 38²⁴, 39⁰⁻⁶⁻¹⁷⁻²¹, 91¹⁰. || Imperat. 2^a sing. uuis 8⁶, 10³, 100¹⁹, 109¹⁰; uuis 167²³; uues 167²²; † hēl uues *ave gl. Arg.*; — plur. uuefat 56⁴, 57⁰⁻⁹, 76³, 173¹⁶.*

Phrases: ne uuāri that... nisi 6¹⁰, 162¹⁸; *cf. ni si voce ne. || ni uuas lang te thiū, that... haud longo tempore postea... mox...* — *is, uuas imu niud, uuillio etc. — he is, uuas an helpun, an lustun, an sorgun, an uuunnon etc. — † githingi (an githingi?) uuefan intercedere Confess 56. — an uuefan huemu inesse alicui* 23²¹.

Particip. praeterit. cum uuefan constructum, ut illud cum uuerthan, aliquando terminationem pluralem seruat — uuārun cumana 11⁵, 105⁹, gidiurida, -e 102⁶, gifarana 19⁹, ginemnida, -e 59¹⁹.

† geuuefannussi *substantia* Ps. 68³.

uuesan *pro uuisian* 38¹⁰, 53²³ C.

uuesal *pro uuehsal* 114¹⁴.

uuesalon *pro uuehalon* 83⁴.

† **uuec** *orphanus. gen. plur. weifono* Ps. 67⁶.

uuestam *adv. ab occidente* 55⁵, 65².

uuestane *adv. idem* 65².

uuestar, uuefter *adv. ad occasum versus* 18⁷, 19¹³, 137²⁰ Hildebr. 33.

uuestrani, uuestroni *adj. uuestroni uuind ventus occidentalis* 55⁵.

† **uueþa**: *gen. „uueithon thīn(r)o“ pascae tuas* Ps. 71¹.

† **uueþar** *v. uuithar.*

uuī nos. nom. plur. ad pronomen ic 6²³, 17⁰⁻³, 18, 28⁴, 48¹³⁻¹⁵, 68³⁰, 74, 78¹⁸, 81¹¹, 87¹, 105¹⁴, 137¹, 173¹⁷, *interdum uue* 48¹².

uuīþ *pro uuif* C. 3⁴, 5³, 6¹², 10⁴ etc.

uuīc *m. vel f. mansio, habitatio, series domorum, vicus. acc. sing. 113¹² ni forte hoc loco uuic pro plurali irregulari habeatur. dat. plur. uuikeon* 86¹⁹. *acc. plur. uuiki* C. 113¹².

† **uuīca** *hebdomas. dat. te thero crūoc-uuikon* Frek. 32⁹.

uuīcam *verb. I. cedere* 55⁵. *Praet. ind. sing. 3^a uuēc (uuēk) imu that uater under recessit sub eo, se subduxit ejus pedibus aqua* 90¹⁵.

in-uuīd *v. inuuīd.*

uuīd *adj. longus, longinquus, remotus* 37¹², 69²⁴, 87²³; *amplus, latus, largus* 4¹⁰, 8¹³⁻²⁴, 11², 12⁶, 17⁴, 34⁴, 54¹, 80²⁰, 88¹¹, 134⁹, 150¹⁰, 164¹⁸, 168⁶. *nom. sing. 54¹. acc. sing. m. uuīdāna, uuīdene, uuīdan* 69²⁴, 80²⁰, 88¹¹; *fem. uuīda* 164¹⁸. *gen. sing. n. II. uuīdon* 8¹², 17⁴, 134⁹. *dat. sing. f. II. uuīdun, uuīdon* 4¹⁰, 34⁴. *acc. sing. m. II. uuīdon* 150¹⁰, 168⁶; *fem. II. uuīdun, -on* 8²⁴, 11², 12⁶. *dat. plur. II. uuīdun* 37¹², 87²³.

uuīdo *adv. longe, late, procul* 10²², 13¹², 27¹⁴, 37¹², 41¹¹, 58²¹, 71²³, 74²³, 77¹², 97¹⁵, 110³, 112¹¹, 114¹¹. *Compar. uuīdor* *adv. longius* 16¹⁰. *Superl. uuīdoft* 2⁷.

uuīd-brēd *adj. amplus* 55²³, 64¹⁶.

uuīd *v. uuīth.*

uuīdar *v. uuīthar.*

† **uulderi**: themo uuidera *Freh.* 35¹⁰ (*forte lignario, a uuidu lignum*).

ungiuuideri *n. tempestas.* † *gewidere tempestas Ps.* 68⁴. *dat. plur.* ungiuuidereon, -deron 55².

uuidouua, uuiduuua, uuidua *f. vidua* 15¹⁰, 66¹⁷⁻²², 145⁸⁻¹⁴. *gen. plur.* † uuidouuano *Ps.* 67⁸.

uuiep *v. uopan.*

uuif, *C. uuif n. femina, mulier. sing. nom. acc.* 3⁴, 5², 6¹⁰, 8⁴, 10⁴, 12³, 15¹⁰⁻¹⁴, 20⁹, 24¹⁰, 44¹², 61²⁰, 81¹, 83⁵, 92¹⁰, 93³⁻⁷, 117¹⁰, 119⁴, 124⁷, 151⁸⁻¹⁰, 164¹⁰⁻²¹, 174⁷⁻¹⁰⁻²⁷. *gen.* uuibes 9¹, 67⁷, 83¹², 93², 151¹⁴, 164²⁸, 174²¹. *dat.* uuiba, uuibe 10¹³, 13²⁰, 84⁶, 92⁹, 117²⁰, 118⁹⁰, 125¹. — *plur. nom. acc.*

uuif, *C. uuif 88⁴, 121¹⁰⁻¹⁴, 123¹, 128¹⁰, 165²⁰, 167²⁰, 170²², 171¹⁴⁻¹⁰⁻²³, 172¹¹⁻¹⁰⁻²⁴, 173²⁴. gen.*

uuibo 8¹⁰, 11²⁴, 118², 169¹⁷, 172⁴. *dat.* uuibun, uuibon 8⁸, 22²², 123⁴⁻⁶, 124¹⁵, 173², 175¹.

† **uuifil insectum**, gold-uuifil *cicendula gl. Arg.*

uuig *equus. v. uuigg.*

uuig *m. pugna, bellum* 132¹, 157⁶ *Hildebr.* 34 (,dat inan wic furnam“ *cf. Beow.* 2154). *gen. sing.* uuiges 149⁹ *Hildebr.* 44. *nom. acc. plur.*

† **uuiga** *Ps.* 67²². *gen. plur.* uuigo 52¹⁰, *at pro uuego illapsum uidetur.*

uuig-laca *contentio bellica* 149⁷.

uuigand *m. pugnans, miles. nom. plur.* uuigand 160¹⁷; uuigandos 160²², 166¹⁴. *dat. plur.* uuigandon 166²².

uuigg *n. equus. gen. plur.* uuiggeo 12⁷; *isl.* vigg, *aga. wicg, cf. Kemble's Beowulf p.* 244.

uuith *m. templum* 5¹⁰⁻¹⁰, 14¹⁷, 15²⁰, 16¹, 24², 114¹⁰, 119¹⁷, 130¹⁷, 154²². *gen.* uuithas, uuithes 24¹⁰, 126²⁴, 127¹⁰, 150²⁴. *dat.* uuitha, uuithi 3¹¹⁻¹⁷, 4³, 5²⁰⁻²², 6¹, 14³⁻⁴⁻⁸⁻¹⁰, 15²², 16⁴, 24⁷⁻¹⁴, 25⁵, 32¹⁴, 114¹³, 115⁴⁻²⁰, 121⁴, 129¹⁻¹¹⁻¹⁸⁻²³, 130¹⁰, 136¹⁴, 149²², 157¹⁶, 160¹⁰, 169¹, 176¹⁰. *plur. gen.* uuitho 113².

fridu-uuith *templum* 15¹⁰.

uuith *adj. sacer, sanctus, per se non occurrit.*

uuith-dag *dies solemnis, festus* 128¹⁵, 137², 138¹⁰, 158²⁰.

† uuitheth(i?), uuitheth(i?) *n. ? sanctus et sancta. cf. Bayer. Wrth. III.* 551. 552. *allon* *sinon* *helagon uuithethon omnibus sanctis ejus. fuor* *an uuithethon juravi in sanctis, super eorum reliquiis* *Confess.* 2-37.

uuith-rôc, uuith-rôg, uuirôc *tus, incensum* 3²², 20¹⁶.

† uuithid *festum, festiuitas. dat. plur.* uuithidion *Confess.* 13.

uuithiam *consecrare, sanctificare* († *gewigen benedicere* *Ps.* 71¹⁵. *bewie, gewie* *unfig benedicat nos* *Ps.* 66²). *Praet. ind. sing.* 3^a uuithida, -e 87¹⁷, 141¹⁰, 176⁴; uuithida *C.* 87¹⁷; † *wieda* *Ess.* 2. *Imperat. plur.* 2^a giuuihad, -t 59³ († *gewiet gode benedicite Deo* *Ps.* 67²⁷). *Partic. praet.* giuuihid,

-t 8⁹, 48⁹, 184⁷ *Confess.* 14. † *geuugit, genuit benedictus* *Ps.* 65¹⁰, 71²⁷⁻¹⁰.

uuith *f. vel m. ens, ein Wesen, Ding.* *craftiga, dernia, lêtha, môdaga uuithi daemones, daemonia* 31⁴⁻²⁰, 48¹⁴, 92², 96¹⁻¹⁵, 103⁹, 120⁹.

Multo frequentius uuith cum genitivo plerumque singulari ut Latinorum aliquis, aliquid, quisquam, quidquam, quibus pariter genitius jungi solet; usurpatur, ita quidem ut exceptis paucis locis (s. gr. 31²⁰, 149²², 163¹) semper in propositione negativa appareat. uuith adalboranes ufes eunais quisquam 7⁵ (cf. 49¹⁰, 78²¹ num quisquam an quidquam? et cf. fr. Tat. 184⁵) ex nostra prosapia natarum. is...uuith ejus (rei) aliquid 6⁸, 19¹¹, 24¹⁰, 73¹⁰, 101¹, 155². thra...uuith hujus (rei) quidquam 9¹⁰, 40²⁰, 53¹⁰, 62², 64¹³, 104¹⁷, 150¹⁻¹¹, 152², 165⁴, 171¹¹. || Cum genitiv. subst. sing. balounes 167⁶, fiandfoepies 44⁶, harmes 149², 173¹⁰, lasteres 159¹⁰, lides 61¹¹, mancunnies 31²², melmes 59⁹, teonon 83⁶, thinges 128⁹, unrehes 54⁶, uuelon 53¹, uuilhon 142¹⁷; — *plur.* dadio 74¹⁰, 161²⁴, leronon 52¹³, 55⁶, uuordo 45¹. || Cum genitiv. adj. n. sing. adalboranes 7⁵, bittres 53⁸, derbeas 37, 157¹, godes 53²⁰, 145¹⁰, lides 9¹⁷, 12¹², 128¹¹, 149²², liobes 142¹⁷, foldlikes 97⁷.

uuith per se et sine genitivo positum, plerumque cum negatione 21⁹, 23¹, 47¹⁵, 49¹⁰, 58³, 78²¹, 103², 116¹³, 127²², 148¹⁵. || *Confer quoque* 55² *C.*, 62², 64¹³, 68²², 153².

In sequentibus locis uuith cum negatione verbo adjecta ex significatione nihil jam in abstractio-rem toū non abiisse uidetur, nisi id uuith pro dat. vel instrum. pro uuithi vel uuithiu (ut 55², 70¹⁰) habere malis 12¹², 70¹⁰, 99⁵, 119⁷, 135¹⁴, 143⁹, 149¹⁰⁻¹⁰, 156¹⁰, 164²², 165²².

Flexiones per casus, semper in propositione negativa: genit. uuithes 85⁴, 88¹⁴, 122¹¹, 165⁴. *dat.* uuithi 65⁹, 70¹⁰ *quadam re, aliquatenus; mid uuithi* 7⁴, 9¹², 28¹², 42²⁰, 86¹⁶, 135¹⁴, 174²² *ulla re, ratione, ullo modo. te uuithi* 41¹¹. † *for niewethe pro nihilo* *Ps.* 55⁶. *te niewehte bringon ad nihilam redigere* *Ps.* 72²⁰⁻²¹. *Instrum.* uuithiu 55²; *mid uuithiu* 42²⁰. *nom. acc. plur.* uuithi (*daemonia*). *v. supra.*

Quoad compositiones io-, gio-, eo-uuith, negative n'io-, n'ie-, n'eo-, ne-uuith, consule io.

† *ni-uuith adj.* uuort *niuuith sermonem nequam* *Ps.* 63⁶.

uuith *v. uuic.*

giuuih *Ess. v. giuuih.*

giuuih *Ess. v. giuuih.*

† **uuithi** *adj.* uuithi *efel „onagro“ gl. Arg.*

uuithiam, uuithien, *C. uuellian verb. irr. inf.* 95⁹ *vella. Praes. ind. sing.* 1^a uuithiu, uuithio 30⁹, 43⁶, 45⁹, 46³, 60⁸⁻¹⁰, 74²⁰, 84¹²⁻¹⁴, 90²², 95¹, 100⁶, 108¹⁴⁻¹⁷, 117⁸, 142¹⁶, 143², 161²², 165⁴, 167¹⁰⁻²⁰, 174²⁶,

uallm, ualleo. 74²⁰, 78¹², 95¹, 100⁶, 108¹⁴, 17,
 uallu. 90²², uallia 147⁷. 2^a uallt 33⁶, 135¹⁶,
 167¹⁴, uall 157¹⁴, ualli 46¹⁴⁻²⁰, 51¹², 83⁹, 94¹²,
 96¹⁷, 100²², 123¹⁴, 125³, 135²⁰, 157⁴ *Hildebr.* 31;
 3^a uallt 9², 29³, 30¹⁹, 32⁹, 34¹², 35⁶, 38⁹, 39²⁰,
 40², 44¹⁷, 45²², 46³, 51¹²⁻⁵, 52⁸, 54²¹, 55⁶⁻⁸, 49¹⁰,
 60⁷, 76¹⁸, 80⁹, 99¹⁶, 107³⁻¹²⁻¹⁴, 126¹⁶, 128¹⁰, 136²⁻²⁴,
 136²⁶, 137⁷, 138¹⁰, 140¹⁻²⁻²², 142¹², 149¹⁶, 150³,
 uall 39²⁰, 48³, 51¹², 52³, 54²², 140³, 449¹⁶,
 uall 107¹⁶, 135²⁴, uallit 51²; — *plur.* 1^a ualliad,
 uallat 94⁶, 120²³, 165⁹, ualliat 120²³; 2^a uall-
 liad, -ead, -t 26²², 44¹¹, 47⁶⁻⁷, 48¹⁸⁻²², 49¹², 51³⁻⁶,
 52¹⁰⁻¹⁴, 109¹⁷, 111¹, 116²⁴, 120²⁰, 157³, 139²²,
 146¹⁻⁴, 147²³, 155²², ualleax 48²², 51⁵, 53¹⁴, 109¹⁷,
 116²⁴, 120²⁰, 137⁵, 146¹⁻⁴, ualleant 111¹; 3^a uall-
 liad 39²²⁻¹⁰, 40²², 54⁷, 58¹², 59¹⁷, 104¹⁷, 155¹²,
 ualleat 39¹²⁻¹⁰, 40²², 52¹⁷, 58¹¹, 59¹², 104¹⁷, 155¹²,
 166²²; † uallunt *Ps.* 67²², 69⁴. *Praes. conj. sing.*
 1^a uallie 42²¹, 143⁵; 2^a uallies 94²¹, 118³, 137⁹,
 † uallias *Confess.* 86, uallies 94²¹, 118³; 3^a uall-
 lea, uallie 28¹¹, 46⁷, 75³, 76¹², 134¹⁴, uellie 41¹⁴,
 uelle 28¹¹; — *plur.* 2^a uallean 26²¹, 47¹², 48⁶,
 49⁵, 147²², uellean 47¹², 49⁵; 3^a uallean 52¹⁷.
Pract. ind. sing. 2^a ueldes 34²³; 3^a uelda, -e
 5¹², 9¹²⁻¹⁷, 11⁰⁻²², 20²¹, 21¹²⁻²¹, 23¹², 25¹², 26²,
 30⁶, 31², 33⁰⁻²¹, 37¹⁰, 38⁰⁻¹⁷, 65¹⁰⁻²¹, 68⁹, 72²¹⁻²⁴,
 81¹⁷, 82¹⁶, 85¹, 86⁴, 88¹⁰⁻²², 90⁵, 95²², 96⁴⁻¹²,
 98¹², 112²¹, 121²²⁻²⁴, 127²², 128¹, 145¹⁰, 146¹⁰,
 150¹⁰, 152³, 153¹⁶, 156²¹, 161¹⁰⁻²², 162²¹⁻²², 164⁰⁻¹¹,
 166¹⁰, 168²², 170⁶, 171¹⁰, 174¹⁰⁻¹⁸⁻¹⁹⁻²⁰,
 175¹¹, uuolda 1⁴, 7²², 21¹², 25¹², 33²¹, 37¹⁶, 85⁷,
 96⁴⁻¹², 98¹², 121⁹, 128¹, 145¹⁰, 150¹⁰, 161²⁻⁴, 163¹⁰,
 uuolda 9¹⁶; — *plur.* 1^a uueldun 148²; 2^a uueldun
 135², 149²²; 3^a uueldun 5⁷, 16¹⁰, 19¹¹⁻²², 22¹, 23¹⁻¹⁷,
 63²¹, 70⁷, 71¹⁰⁻²¹, 72¹², 81¹⁰⁻²¹⁻²⁴, 82³, 108²⁰,
 109¹⁴, 116²⁰, 117¹⁷, 118⁰⁻¹⁰, 120¹⁶, 122², 123¹,
 126⁴, 129⁰⁻⁹, 130¹⁰⁻¹¹, 150¹²⁻²², 156²², 157²¹, 158⁴,
 172¹⁰, 174²¹, 175⁷, uuoldun 25¹⁷, 36²⁴, 37¹, 70⁷,
 129⁰⁻⁹, 130¹⁰⁻¹¹, 164¹¹. *Praes. conj. sing.* 1^a uueldi
 149⁶; 3^a uueldi 4¹⁶, 5¹⁴, 6³, 7²², 19¹⁶, 25¹⁶, 33⁶,
 34²², 38¹⁶, 43¹², 61²⁴, 62³, 64², 71³, 80⁶, 102²²,
 110²², 117²⁴, 118⁰⁻²², 127¹⁰, 138¹², 140¹², 144²⁰,
 152¹⁰, 153¹², uuoldi 4¹⁶, 34²², 140¹²; — *plur.* 1^a
 uueldin 148²; 3^a uueldin 15⁹, 39²², 78¹⁰, 89⁷, 118⁹,
 143¹⁰⁻²¹, 150²², 157², 158¹, 163²⁷. *Imperat. plur.*
 2^a ne uulleat 49¹⁰ nolite. *Particip. praes.* uall-
 liandi, -iendi 59²², 98¹, 99³, 115⁹, uullandi, uull-
 lendi 105¹¹, 167¹⁹.

uallig (uuihte) *adj. libens, promptus ad quid. nom. plur. m. ualliga, -e* 104¹⁴. † regin uallegin pluuiam uoluntariam *Ps.* 67¹⁰.
 gôd-uallig *adj. bonae voluntatis. dat. plur. gôd-ualligun* 13⁴.
uallio, ualleo, uallo *m. II. uoluntas, desiderium, uotum, commodum* 9⁵, 48¹⁰, 52¹², 59¹²,

74⁹, 86⁹, 145¹⁶, 148¹², 154⁴, 167⁹. *is imu etc. uullea mikil, that... magnopere desiderat, ut...* 10¹⁶, 13²², 26²¹, 38⁴, 91¹⁶, 123⁵, 160²², 168¹⁹. — *so is etc. uulleo geng sicuti desiderabat* 16¹⁰, 117¹², 130¹², 163¹⁰. — *gistandid imu etc. the uulleo voti compos fit* 29¹⁰, 30¹⁶, 66²², 67⁸, 142¹⁷. || *gen. sing.* uullien 95¹², 122⁶, 142¹⁷, 170¹², uullen 81², uullean 107¹², 119¹², 127⁶, 154¹², uullion, uulleon 39⁷, 95¹², 142¹⁷; (*absolute: gôdes uullean, -eon* 115¹⁰ *bonae voluntatis, bono animo; uuredes uullean* 116⁶, 119¹¹, 154¹² *malae voluntatis, mala intentione; uulleon* 12¹², 59²¹, 108²⁰ (*si legas uelda pro ueldun*), 121⁶ *libenter; berren uullien propter dominum* 122¹²; *is uullean* 127⁶ *sua sponte; at haec forte etiam dativo, immo accusativo accenseri poterunt*). uuelon endi uulleon *beatitudinis* 40⁴, 81²; *cf.* 65⁶, 66¹⁶. || *dat. sing.* uullien, uullion, uulleon, uullean (*cf. supra uulleon absolute positum*). after hues uullion 3², 28⁹, 34¹², 41⁹, 51³, 79¹⁰, 85³, 130⁶. mid uullion 174¹⁹. (huemu) te uullion *ad alicujus commodum* 33²¹, 53¹⁶, 56¹¹, 61¹⁷, 73¹⁶, 103¹⁰, 110¹⁷, 172²². || *acc. sing.* uullion, uulleon, uullean, uullien 3²¹, 21², 23¹⁶, 24¹, 25²⁴, 27³, 28¹⁹, 29³, 31⁶, 32¹², 36¹⁶, 37¹, 38⁷, 41¹, 42⁹, 44¹⁰, 47²⁴, 49⁷, 50¹⁹, 53¹², 57⁷, 58¹⁶⁻¹⁸, 59¹⁹, 65¹², 66⁰⁻¹⁸, 67¹⁷, 76⁹, 77², 79⁷, 81¹², 82¹², 93²⁻³, 99⁶, 100¹⁵, 101⁵⁻¹⁶, 105²², 106⁴, 111²², 115³, 116²², 121⁴⁻¹⁴, 123¹⁶, 134⁰⁻²⁴, 138³, 139¹⁶, 141⁹, 143¹¹, 145¹⁻¹⁸, 146⁹, 162²², 163²², 164², 172⁴, 173²⁰, 174²⁰. an hues uullion *ad, in alicujus uoluntatem, arbitriam, libitum*. an uulleon thinan, finan 50²⁴, 65¹⁶, 146¹². an is..., iro uulleon 21¹⁰, 24⁶, 25¹², 29⁶, 48¹⁵, 65²¹, 68³, 89⁴, 127¹⁴, 128²⁻²², 166²². an godes uullion 9², 29¹⁷, 30¹⁰, 146⁴, 168²⁰ *Confess.* 54. an uulleon *ex voto, libenter, grate, ultro, more* 20⁹, 23⁶, 26¹², 38¹², 41²¹, 47¹⁰, 59³, 63¹⁶, 72¹², 165²⁷, 173³ uullion, 175¹ (*cf. supra uullion absolute positum*). obar uullion 92²¹ *contra (ejus) uoluntatem, eo invito, ni forte praeseras pertinaciter*. || *gen. plur.* uulliono, uulleono. *is imu allaro uulleono mēsta maximum ejus desideriorum est* 18¹², 123⁶, 174¹⁵.

† hôr-uullio *libido. gen. plur.* „hôr-uulliono“ *Confess.* 12.
 môd-uullio *uoluntas, affectus animi. acc. muod-uullion guodan* 106².
 un-uullio: an godes un-uulleon, -ean *in, ex indignatione, ira Dei* 75¹⁰. *cf.* an uullion.
uull-spel, uull-spel *n. nunciatum quid ex optato, bonus nuntius* 45²², 16⁴, 172¹²⁻¹⁶⁻²⁰⁻²².
 † **willon** *Ess. v. huila.*
uullm *m. uinum* 61⁷⁻¹⁰, 84³, 141¹⁰. *gen.* uullnes 4¹², 61¹⁰⁻¹⁵, 62¹²⁻¹⁹, 63³. *dat.* uullne 62⁹, 63⁸. *Instrum.* uullnu 62¹⁶, 84⁷.

uuin-beri *n. acinus, uua nom. plur.* 53⁴. † uuin-fard *Frek.* 28¹¹, 34². uuin-gardo *m. vinea* 105², 106⁸, 107². 20. † uuin-scat *Frek.* 18¹. † uuin-uurmi *bibiones gl. Arg.*

geuuiin, *v. post uuininan.*

uuiin-feli *conclave, cubiculum?* 7¹⁰. (*Hoc loco respectu miseri muti ad uuininan referri possit, quod tamen in anglosaxonico winslele Caedm. Th.* 270²¹, *Beow.* 1383. 1536. 4907 minus quadrat.) *Thorpius* 284¹¹, 288²³ *pro Junii et Lyii win-sele legit wind-sele, quod sane cum wind-gereste Beow.* 4908 (*scil. loco a ventis tuto, i. e. conclavi*) *conferri potuerit, uti et cum win-burg, weder-burg Andreas* 3272.

uuiind *m. ventus* 55¹. 8, 68¹³. 16, 69⁶, 89¹³. *dat.* uuinde 55⁵. 10, 69¹, 89¹⁵. *Instrum.* uuindu 90¹³.

uuiindan *verb.* I. *nectere* 165¹⁹, *torquere* 16²⁴, *uolvere vel uolvi* 90¹³, *reverti* 12²⁴. || *ant-uuiindan uolvere, explicare* 125¹³. || *hi-uuiindan inuolere* 11²⁴, 12¹⁸, 125¹². || *Praet. ind. sing.* 3^a *biuund* 11²⁴; — *plur.* 3^a *uundun, antuundun* 12²⁴, 90¹³, 125¹³. *Partic. praet.* *biuundan, biuunden* 12¹⁸, 125¹²; *uundan gold* 16²⁴ *aurum in annulorum formas tortum (sicut ad hunc usque diem in partibus orientalibus et Africae venum ire solet); † want her ar arme wuntane bouga Hildebr.* 26; „wunden gold“ *Caedm.* 116⁴.

uuiini *m. amicus. dat. aut acc. sing.* 30¹⁹. *nom. plur.* 2²³, 78⁹.

bag-uuiini, *C. bog-uuiini conuiva, commensalis?* *cf. bag.* *dat. plur.* bag-uuiiniun, bog-uuiinion 84¹⁵.

mag-uuiini *cognatus* 152⁸, *compatriota* 169⁶.

uuiini-treuua *fides conjugalis* 40⁶.

uuiinistar *adj. sinister. acc. sing. f. II.* (an thia) uuiinistrun, -ron (hand) *ad sinistram* 134², 135⁴.

uuiinnan *verb.* I. a) *uuiht laborare, affligi aliqua re, pati* 110¹², 150⁸, 164³, 167¹⁴. 23; — b) *certare, pugnare* 68¹⁶, 71²⁰, 126⁵; — c) *laborando, certando assequi, acquirere, lucrari* 49¹¹, 50¹². || *uuinnan ut uuinnan c)* 18¹⁹, 171¹⁶. || *faruuiinnan conturbare, commouere* 127²⁰. || *giuuiinnan ut uuinnan c)* 2¹⁵, 4²⁴, 22⁵, 30²³, 64¹², 100¹², 101¹⁰, 104¹⁹, 115¹⁴. 16, 117¹², 154¹⁹; † *geuuiinon acquirere Ps.* 68²⁶. *Supin. te uuinanne, te giuuiinanne* 4²⁴, 30²², 104¹⁹, 150⁸. *Praet. ind. sing.* 3^a *uuan, uuann* 164³, 167¹⁴, 168¹⁶; — *plur.* 3^a *uunnun* 71²⁰, 110¹², 126⁵, *geuunnun* 134¹⁹. *Partic. praet.* *giuunnen, giuunnen* 2¹⁵, 64¹², 100¹², 101¹⁰, 115¹⁴. 16; *huat sie habdun giuunnanes* 35³.

giuuiin *n. contentio, certamen, rixa, furor belli* 68²², 70¹, 89¹⁷, 91⁶. 12, 130¹¹, 132², 149⁷, 156¹⁰. *dat. sing.* giuuiinne 120⁹, 145⁸, 149¹⁴. *cf. giuuiunfi.*

uuiinseifi *v. uuin.*

uuiintar *m. hyems; (in computando) annus* 6¹⁶. *gen. plur.* uuiintro 51². 3, 14¹⁰, 15²⁰, 99⁷. *acc. plur.* uuiintar (*neutr.?*) 13¹⁶.

uuiintar-cald *adj. (de nive)* 171²⁸.

uuiinter-gitalu *annorum numerus, aetas* 22⁵.

uuiod, uueod *n. herba mala, zizanium* 78²¹. *gen. sing.* uueodes 78⁴. *gen. plur.* uueodo 77²².

uuiodon *uellerere (eruncare), sarrere (zizania).*

Praes. conj. plur. 2^a *that gi sit uuiodon* 78¹².

uuiop *v. uuopan.*

uuiodig *v. uuirthig.*

uuiirdis, -id *v. uuerthan.*

uuiirdscipi *pro uuerdscipi convivium* 62¹⁸.

uuirik *v. uuerk. dat. sing.* uuirike *C.* 105¹⁰.

uuirikon 39¹⁸ *pro uuirkian.*

giuuirki *n. pro uuerk. gen. sing.* giuuirkies 61⁷.

uuirkian, uuirkoan, uuirkien *operari* 2¹, 3², 30¹⁹, 49¹¹, 79¹⁰, 107², 136²; — *creare: uuirkian himil, erde, sterron, liudi etc.* 20⁴, 50²⁴, 88¹⁵, 110⁷. 17; — *facere: uuirkian huena helan, iungan salutem, iuventutem reddere alicui* 5¹⁴, 64⁹; uuirkian *uatar te uuine* 62⁷; uuirkian *huit, suart enig har unum capillam album facere aut nigrum* 45¹²; — *conficere, fabricari, parare etc.* uuirkian *bréf* 7¹¹, *cruci* 165²³, *eld* 151², *huc, seli* 55⁸, 94¹⁶, 96¹⁹, 130²⁴, *riki* 154⁶, *seo* 34¹⁷, *simon* 157²⁰, *uueg* 55¹, 171⁹; — *efficere, agere, patrare etc.* uuirkian *egifon* 131²², *fehsta* 39¹⁸, *goma* 137¹⁹, 138¹⁸, *harm* 40¹¹, *lof gode* 3⁵, 14¹¹, 24¹⁶, 38¹⁹, 60¹⁵, 114⁴, *fundia* 44¹⁶, 47⁹, 99⁹, *tecan* 36⁷. 12, 63⁴, 168⁴. 22, *uam* 58¹², 79¹⁰, 163²¹, *uauillion godes* 21⁵, 25²³, 36⁶, 59¹⁹, 77⁴, 79⁷, 99⁷, 164², *uundar* 66², 120¹¹; — *operando, agendo, faciendo consequi, merere* 27¹⁰, 77⁹, 136².

Supin. te giuuirkanne, giuuirkenne 47²⁴. *Praes. ind. sing.* 3^a *uuirkid* 55¹, 120¹⁰, 131²²; — *plur.* 2^a *uuirkead* 47⁹; 3^a *uuirkead, t* 40¹¹, 48²⁰, 58¹², 79⁷. 10. *Praes. conj. sing.* 3^a *uuirkia, e* 77⁴. 2, 96¹⁹, 99⁹; — *plur.* 3^a *uuirkean, ien* 104¹⁰. *Praet. ind. sing.* 2^a † *uuorktus Ps.* 67²⁰; 3^a *uarhta, uuarhta, giuuarhta, e* 2¹, 3², 14¹¹, 36⁷. 12, 50²⁴, 62⁷, 63⁴, 66², 88¹⁵, 110⁷. 17, 137¹⁹, 157²⁰, 163²¹, 164²; — *plur.* 2^a *uarhtun, uuarhtun* 136³; 3^a *uarhtun* 3⁵, 114⁴, 163¹⁶. *Praet. conj. sing.* 3^a *uarhti, uuarhti* 118², † *rad uuarhton consilium fecerunt Ps.* 70¹⁰; — *plur.* 3^a *uarhtin* 114⁷. *Imperat. plur.* 2^a *uuirkead* 49¹¹. *Partic. praet.* *giuuarht, giuuarht* 2⁶, 20⁴, 34¹⁷, 44¹⁶, 59¹⁹, 130²⁴, 134³, 151², 157²⁰, 168⁴. 22, 171⁹. *gen. n. sing.* *giuuarhtes (endi giuuarhtes)* 2⁶. *acc. m. sing.* *habad giuuarhtan, giuuarhten.*

faruuirkian libes iacturam vitae merere, poenam capitis incurrere 118². *Partic. praet.* *faruuarht perditus, damnatus. acc. sing. m. (uuordon)*

faruaparhten, foruuarahntan 158¹⁰. *nom. acc. plur.* II. thea faruuarhnton, foruuarahntun uuceros 79²⁰, 114²⁰, 134², 136⁵; † heuit faruuarht *malignatus est Ps.* 73³. *cf.* uuurbt.

uuirg *adv. comp. pejus* 40¹⁷. *adj. II. nom. n. sing.* uuirga 45¹⁰. *acc. f. sing.* uuirgun, uuirgon; uuirgisto *superl. adj. II. dat. sing. n.* uuirgiston 77²⁴. *acc. sing. n.* uuirgista, -e 62²⁰.

giuuirthan *legit Kemble pro giuuerthan* 78⁵.

uuirthis, -id *v.* uuertban.

uuirthi *adj. C.* 56⁹ *pro uuirthig.* || *E contra uuirdig C.* 99¹⁴ *forte pro uuidi subst.*

uuirthig, uuirdig, quirdig (uuihtes) *adj. dignus (aliqua re sive bona sive mala)* 28¹⁴, 43¹⁵, 52¹³, 56¹⁰, 58²⁴, 64⁵, 88¹⁰, 99¹¹, 153⁷, 155²³, 156¹, 159²³; — *magni momenti, pretii* 35¹⁴, 56⁹, 88¹⁴, 122¹¹, 155¹³; — *carus, dilectus* 1¹⁴, 8⁷. *lâtan uuirdig magni aestimare, carum habere* 56⁹, 122¹¹. || *nom. m. plur.* uuirdiga, -e 1¹⁴, 28²⁴, 43¹⁵, 52³. *nom. plur. n.* giuuirdiga *C.* 35¹⁴.

har-uuirdig epithatum, Petri 90⁴, 140¹⁶. *C. bar-uuirdig.*

giuuirthon *C.* 125¹⁵ *pro giuuerthon.*

uuis *v.* uuefan.

uuis *adj. gnarus, sciens.* (Maria) mannes ni uuard uuis *virum non cognovit* 8¹⁸, 85¹⁶; — *prudens, sapiens nom. sing. I.* 17¹²⁻²⁰, 93¹⁰. || *nom. II.* uuiso 9². *gen. sing. m.* uuisas, uuisas 45¹¹. *dat. uuisam* 54²³; II. uuison *C.* 54²³. *acc. uuisan, uuisen* 149⁹. — *nom. plur. m. I.* uuisa, -e 3¹⁴, 5¹⁰, 19³, 24¹⁴, 42¹⁷, 55¹⁷, 97²³, 108⁵, 143¹¹; II. uuison 10²¹, 24²⁻²³, 24¹⁴. *gen. uuisaro* 6²¹, 24¹⁹, 28³, 91⁸, 143¹⁰, uuisara 1⁴, 24¹⁹. *dat. uuisun* 19¹⁴. *acc. f. II.* uuison 93¹⁴. || *Comparat. uuisaro* 83⁸. *Superl. uuisofso. gen. thes uuisofsun, -on* 85¹³. *acc. plur. uuisofsun* 136¹⁹.

halo-uuis *adj. 2 v. halo-uuiso, II.* 33³ *diabolus.* || *nuord-uuis* 45⁵.

uuis-dôm *m. sapientia* 25¹⁰, 56⁴, 61⁵, *scientia Ps.* 72¹¹.

uuis-lic *adj.* 1¹⁴, 36⁵, 52²³, 53¹⁴. || **uuis-lico** *adv. scite, doctè, sapienter* 7¹³⁻¹⁶, 19³, 20³, 115⁵, 130²⁴, 166²⁴.

uuis *adj. certus. v.* uuisf.

uuis-hodo, uuis como v. sub uuisf.

† **uuis f.:** *te thermo uuis instar (bestiae) gl. Arg.*

uuisa, -e *f. modus, ratio, indoles, habitus, ritus, mos* 9⁵, 160¹³. *gen. sing. I.* uuisu 7¹⁷ *C.*; II. uuisun 7¹⁷ *M.* *dat. sing. I.* uuisu 16²¹ *C.*, 165²¹, 170¹⁰; II. uuisun, -on 16²¹ *M.*, 24⁵, 152¹. *acc. sing. I.* uuisa 14⁵, 20¹⁵, 77²; II. uuisan 160¹⁴. *dat. plur. uuisun* 139¹².

cuning-uuisa: *grôtian, queddian huena an cuning-uuisa, -u, -un salutare quem ut salutare regem decet* 16²¹, 20¹⁵, 165²¹.

land-uuisa mos patrius 24⁵, 84²⁰, 159⁵, 160²³, 163²³, 170¹⁹.

uuisam *pro uuisan* 174¹³, *pro uuison* 108²⁰.

a-uuisam, a-uuisien *hofnu, uoôpu cohibere lacrymas, temperare lacrymis* 115⁴, 174⁷; *utrum ad sequens uuisan pertineat, an potius ad francicum uuisan I. vitare, non liquet.*

uuisiam, uuisan, uuisien *huemu uuiht monstrare, docere, instruere* 6⁴⁻⁸, 41³, 53²³, 74¹⁹, 94¹¹; uuisan 174¹³; uuefan 38¹⁰, 53²³ *C. Supin. te uuisanne* 93¹⁴. *Praes. ind. sing. 2^a* uuisis 101¹, 116¹¹; 3^a uuisit, geuuisid 56²³, 75⁵. *Praet. ind. sing. 3^a* uuisada, uuisde, giuuisde 2¹, 6⁵, 21⁷, 38²¹, 77¹⁰, 85³, 99³, 115²³, 146²⁴, 147¹⁴; — *plur. 3^a* uuisadun, giuuisadun 16⁶. *Imp. sing. 2^a* uuisi 99¹¹, 174¹⁴; — *plur. 2^a* uuisiad 75¹³. *Partic. praet. giuuisid* 13⁹, 144², 148⁴.

a-uuisien v. a-uuisan (vitare).

far-uuisien *prodere, tradere* 137¹⁴.

the halo-uuisa m. diabolus 33³. *cf. etiam uuis.*

uuison *pro uuisan monstrare, instruere; te uuisonne* 93¹⁴ *C. Praet. conj. plur. 3^a* giuuisofdin, giuuisadin 154¹⁴.

uuison (uuisan) *hues visitare aliquem* 67¹⁶, 108²⁰, 112²⁴, 121²², 135¹³; † *te wisene alla thiade ad visitandas omnes gentes Ps.* 58⁶. *Praes. ind. sing. 1^a* † uuisoda *Confess.* 25; 2^a † uuisodes *Ps.* 64¹⁰; 3^a uuisod, uuisad 113¹⁶. *Praet. ind. plur. 2^a* uuisodun 134¹⁴. *cf. uuis-hodo, uuis-cumo.*

uuisa forte pro uuisi m. victus, cibus. gen. sing. huat uuisfes 87⁴.

uuisa.. v. uuitan.

uuisa *adj. certus. gen. sing. m.* uuisfes 87⁶ (*nisi extet pro uuisfes, cf. supra*). *acc. sing. m.* uuisfan (fridu) 59³. *gen. plur. (uuisaro treuuno)* 143¹⁰ *forte pro* uuisaro.

uuis-hodo godes Gabriel, decreta Dei annuntians Mariae 8¹. *cf. gewisser bote Bayer. Wrtb. III.* 366.

uuisf-cuma 132²⁴, 139² *C.*; *uuis-cumo* *M.* 28² *et locis cit. aduena certus, certe verturus? cf. uuisan et uuison.*

geuuisa *vero Ps.* 54²⁴.

uuisungo *adv.* 32¹ *certè, omnino (?) cf. quoad formam sârungo, gegnungo.*

uuit 135¹⁷, 140⁴ *pro uuid*, 56²³ *uuit-fahit pro uuid-fahid.*

uuit *pronom 1^{ae} pers. dual. nom. nos ambo, wâi* 4²⁴, 5²⁻⁶⁻⁹, 167¹⁰.

fri-uuit *mn. sciendi cupiditas, curiositas* 86⁸, 131⁷, 140²⁴, 150²². **friuuitlico** *adv. studiosè, cum cupiditate sciendi* 24¹⁹, 85², 87³, 109³, 161¹. *Forte ad uuitan (ire) potius quam ad uuitan (scire) referendum.*

giuuit, geuuit *n. mens, intelligentia, intellectus, ratio, ingenium* 1¹⁶, 6²¹, 8⁵, 17¹³, 21³, 25²⁰, 38¹⁰,

54²², 56², 69¹⁵⁻¹⁶, 79²², 84¹², 88¹¹, 144². *gen. sing.* giuuittes; giuuitteas 71⁷, 23²¹. *dat. sing.* giuuittea 53¹⁵, 74¹². *Instr.* giuuittiu, giuuitteu 92². *gen. plur.* giuuitteo 25¹⁹.

† unuuiti mna *insipientiam meam Ps.* 68⁶. *cf.* uuitig.

geuuit-ſcepi, giuuit-ſcipi *n. testimonium* 100¹⁸, 154¹⁸, 159¹⁵. *gen. sing.* geuuitſcepies 155²². *dat. sing.* geuuitſcepie 59²²; 158¹²; † giuuitſcipia *Confess.* 38. *Instr.* giuuitſcipia 158¹². *v.* geuuito *testis, et cf. fr. Tat.* giuuitſcaf.

in-uuit dolus. *v.* inuuid.

uuita in: uuita kiasan, uuita frâgon; uuita uonian *eligamus, interrogemas, habitemas* 76⁹; 122², *ex forma imperativi 1^{oo} pers. plur. verbi sequentis curtatum videtur: uuita pro uuitan eamus, alions, andiamo. Simili modo adhibetur ags.* wutun, utun, uton, utân.

giuuitan *verb. I. ire. Praes. ind. 3^a sing.* giuuitit im uppuengo it sursum (in coelum) 106⁵. *Praes. ind. 3^a sing.* giuuet plerumque cum imu, im (sibi) 11⁹, 21⁹, 29⁹⁻²⁰, 30²⁴, 33¹⁴, 34⁹, 35¹⁹, 37¹³, 60²¹, 63¹⁸, 65²¹, 68¹¹, 69²⁰, 70²⁻¹², 82¹⁷, 89³, 93⁹, 95²⁰, 97¹¹, 113⁶, 119¹⁷, 122²⁰, 128²⁻¹²⁻²², 129¹²⁻¹⁶, 144⁵⁻⁶, 164¹², 176⁴; — *plur.* giuuitun plerumque cum im (sibi, ſaurôtç) 14⁸, 16⁷, 19²², 20¹⁸, 23¹⁹, 25⁹, 85²²; 112⁹, 141¹²; 150¹⁴, 154¹⁸, 173²⁴. || *Saepe* giuuet, giuuitun *cum infinitivo alius verbi componitur more Germanorum superiorum, Gallorum etc. hodierno (er gêt, ist gangen suechen etc., il va, il alla chercher etc.)*. giuuet, giuuitun im farau, gangan, ſidon, ſittian, ſökian, uuarmian 15⁷, 24¹², 26¹², 66⁴, 86¹, 91¹²⁻¹⁹, 139⁹, 141¹⁶, 145¹⁹, 146¹⁴, 151¹⁹, 157¹⁵, 161²², 170¹²⁻²², 171¹, 173²². || *Imperat. plur. 1^{oo} pers.* uuita *pro uuitan?* 76⁹, 122². *cf. forte formulas sec. XII. — XIV. germanicas lâx-â, hilf-â etc. Gr. III.* 291.

uuitag *pro uuitig* 144¹ C.

uuitan, uuiten *scire* 74¹⁸, 77¹², 90²⁰, 99¹³, 124⁸, 131¹⁰, 163¹⁶, uuitun 74¹⁸; † wittun *Ps.* 58¹⁴; uuitan huena *nosse aliquem* 81¹¹, 121¹², 174²⁰. *Supin.* te uuitanne 141¹. *Praes. ind. sing. 1^a uuet* 18⁹, 22⁵, 64²¹, 125⁶, 157¹⁰, 164²⁴, 172⁴⁻⁹ *Hildebr.* 10. *n'êt huanan nescio unde* 47¹, *cf. ags. nât huyle nescio qualis Beow.* 546. 5026; 2^a uueft 25³, 29¹⁵, 95¹⁴, 113⁷, 117²⁴, 162¹²⁻¹⁷, 170²⁶; 3^a uuet 46¹⁸, 47¹⁴, 49⁷, 50⁸, 52⁸, 58¹⁷, 59²¹, 75¹⁵, 80²², 131¹⁸, 140⁶, uueit *Ps.* 72¹¹; — *plur.* 1^a uuitan 74¹⁰, 81¹¹; 2^a uuitun, uuiton 43¹⁵, 45⁶, 52²⁴, 114²¹, 132¹⁸, 136¹², 144¹¹; 3^a uuitun 52⁹⁻¹¹, 113¹⁶, 132¹⁶, 133⁶, 166¹². *Praes. conj. sing. 3^a uuiti* 77¹⁴; — *plur.* 2^a uuitin 127³; 3^a uuitin 125⁵, 142⁶. *Praes. ind. sing. 1^a † uuiſta Ps.* 72²¹; 3^a uuiſta, -e 8², 9¹⁴, 24⁹⁻²⁴, 62⁵, 81¹⁷, 82⁵, 86⁵, 98¹⁴, 102¹⁹, 118¹²,

124¹², 127²⁰, 128², 129¹⁷, 137¹⁴, 159¹⁸, 147³, 163²⁴, 164⁹⁻⁷⁻¹⁶, 170⁴⁻²⁴, 173²², 174⁹⁻⁷⁻¹⁶⁻²⁰, uuiſta 144⁶; — *plur.* 3^a uuiſtan 18²¹, 19²⁴, 25²⁴, 83¹⁸, 85²⁰, 109⁹, 123⁶. *Praes. conj. sing. 3^a uuiſſi* 174¹²; — *plur.* 1^a uuiſſin 18¹²; 3^a uuiſſin 19¹, 91⁹, 158⁹, 163¹². *Partic. praes. † uuitandi, uuiuitandi Confess.* 48. || *Phrases: uuitan era uuihtes in ueneratione habere aliquid* 114²¹. uuitan giſkêd uuihtes *callere, astimare quid* 19²⁴, 52⁹⁻¹², 75¹⁶. uuitan thanc uuihtes *huemu gratiam habere alicui pro aliqua re* 46¹⁸. uuitan uuiderlaga uuihtes *scire quid quod praesentis alicui rei* 80²². uuitan huena gôdan, blûtran, ubilan *scire quod quis sit bonus etc.* 52⁹, 83¹⁸, 158⁹; farandian, hangondian 123⁶, 170²⁴, *quod quis eat, pendeat; cum solo infinitivo: thiggian* 102¹⁹, *quod quis edat.*

undar-uuitan *cognoscere, dignoscere* 50¹¹. undaruuiſſin *cognoscere* 82¹⁴.

uuitan huemu uuiht *imputare alicui quid. Imperat. sing. 2^a uuit* 157¹⁴. || giuuitan *uere, v. supra.*

uuiſta, uuiſt, uuid *praepos. 1) cum dativo: ant-hebbian, mundon, nerian, ſandan etc. utid uuihti vel huemu (stare) contra, aduersus, (tueri) a* 19¹⁸, 23², 30¹⁵, 55²⁻¹⁰, 82¹⁶, 90², 91¹⁹, 94¹⁷, 118¹⁷; uuedian uuid uuihti (*irasci*) *ob* 149¹⁸, 155¹⁸; geſan uuid uuihti (*dare pretium*) *pro* 105¹²⁻¹⁹, 157⁷; 2) *cum accusatoo: mahſian, re-thron, ſprekan etc. uuid huena (loqui) cum* 4²¹, 8¹⁸, 49², 60¹⁶, 61⁶⁻¹², 64²⁻²², 67⁶, 78², 80²⁻⁶, 85⁸, 88²¹, 96¹²⁻¹⁴; 114⁴, 116⁹, 123⁹⁻⁹, 172¹⁹, 155¹⁷, 137²⁶, 142²⁴, 143³, 147²⁶, 149²¹, 156²², 158³, 159⁴⁻²⁰, 161²², 170⁸; (*bono, malo animo esse, bene, male agere*) *in, erga, contra, aduersus, propter* 30¹⁹, 31¹⁹, 48¹⁹, 59⁹, 70¹, 99⁹⁻²⁴, 119¹¹, 126⁸, 130¹⁰, 141¹⁷, 149⁶, 156¹⁰, 157¹², 163⁸; (*tueri*) *a, contra* 2¹², 33⁸, 69¹⁹, 82¹⁶, 90², 91¹², 117¹⁴, 125²², 133⁶, 173¹⁸. || uuid is herte *pro umbi is herte* 113⁴ M. 3) *cum instrum. pronominis: uuid thi pro hoc, hac, his* 122¹¹, 137¹². || uuitſâht 56²² *eripit (pro uuid. f.?)*

uuiſthar, uuiſtar, uuiſter, uuider *praep. 1) cum dativo: (stare, pugnare, auxiliari, tueri) contra, aduersus* 43⁹⁻²⁴, 48¹², 55⁵, 57³⁻⁸, 67¹¹, 69¹⁹, 71²⁰, 86⁶, 89¹⁵ *Confess.* 5. 49; (*dare pretium*) *pro* 43²², 171¹⁵⁻¹⁶. 2) *cum accusatoo: contra, aduersus* 128²¹, 159¹²⁻¹⁸; belgan ina uuider huena *irasci alicui* 43⁸; quâmun uuider uuolcan (*versus nubes, in verticem montis?*) 96². 3) *cum instrumentali pronominis: uueſat uuaars uuider thi caveſe ab hoc* 87⁷; uuiſtar thi the *pro eo quod, ideo quod, propterea quod* 54¹⁴, 55¹².

† uuither-kioſan *reprobare. uuithercos ik reprobavi Ps.* 72¹⁵. || † wuith-huerfan *redire Ess.* 3. || uuiſtar-laga *res aequivalens* 80²⁴. || † wuith-lôn *retributio Ps.* XIX. 12. || uuider-môd *adj. contrarius*

animo 83⁸, 116², 126¹³. || *uider-fac*, *uider-faca* *argumentum contrarium* 118¹⁹. *uider-faco aduersarius* 88¹⁷, 116⁴⁻¹⁰, 118⁸, 119¹, 120²², 129⁹, 136², 145², 168¹⁹. || *uider-ftandan* *resistere* 1²⁰, 43¹⁹. || *uider-uuard retrorsus* 95¹³. || *uider-uuerpan rejicere* 59¹⁷. || *uider-uuord* 126¹³ *forte pro uider-uuard*.

† *uithere* *adv. retrorsum* *Ps.* 69⁴, *iterum* *Ps.* 70²⁰.

† *uithar* *m. aries. uithera arietes* *Ps.* 61¹⁴; *uithero* *Ps.* 65¹⁸, *uetharo* *gl. Arg. arietum*.

uuiti *n. animadversio, poena, supplicium* 7¹⁷, 40¹¹⁻¹⁶, 107³, 136³, 154¹⁸, 157²¹, 164²; — *factum poenâ, supplicio dignum, nefas, piaculum, crimen* 22¹⁷, 40¹¹⁻¹⁶, 46³, 51¹⁶, 57¹⁵, 158⁶; — *miseria, calamitas* 90⁵, 92²¹, 105¹⁻²⁴, 110⁵, 111¹⁶, 132⁹; — *cruciatu* 80²⁴, 95⁴⁻¹⁰, 104¹⁰, 128², 139¹⁸, 146³, 150⁹, 163⁵, 165⁶, 167¹⁹; — *gen. sing. uuities, uuiteas* 22¹⁷, 46³, 57¹⁵, 80²⁴, 95⁴, 105¹, 156¹, 158⁶. *dat. sing. uuitic, uuitea* 5¹⁴, 7²⁴, 51¹⁰, 111¹⁶, 140⁵, 165⁶, 166²⁶, 167¹⁷, *uuite* 162²³. *instr. uuitiu* 76²³. *gen. plur. uuiteo* 51¹⁶, 132⁹.

helli-uuiti gehennas poena 44¹⁷.

uuitig 114¹, *uuittig*, *uuitag*, *giuuitig* *adj. sagax, sapiens, prudens, peritus* 17¹¹, 114¹. *ungiuuittig stultus. dat. sing. II. unguuuittigon, ungiuuittigon uuere* 55⁷.

uuitnoian *v. uuitnon*.

uuitnon *huena uuites reprehendere, castigare, punire aliquem ob aliquam rem* 118¹¹, 122³, 129⁶, 156²¹, 160³; *affligere, tribulare, torquere, cruciare* 15¹⁰, 22²⁴. *Praes. ind. plur. 3^a uuitnod* 15¹⁰; † *uuitonot tribulant* *Ps.* 68²¹. *conj. sing. 3^a uuitno* 160³ *C.*; *uuitnoie* 160³ *M.* *Praet. ind. sing. 3^a † uuitnoda*; — *plur. 3^a uuitnodun* 22²⁴. *conj. sing. 3^a uuitnodi* 156²¹. *Partic. † uuittonda unfig tribulantes nos* *Ps.* 59¹⁴; *ic geuuitthenot uerthon tribulor* *Ps.* 68¹⁹.

geuuito *m. testis. mèn-geuuito falsus testis. dat. plur. mèn-giuuitun* 154¹⁵. *v. geuuit, geuuitfcepti*. † *uuittoð* *lex.* „*uuitther uuitat*“ *contra legem* *Ps.* 70⁴.

uuitod *mn.*: („*Estote prudentes*) *sicut serpentes*“ *a nostro poeta* 57⁴ *ita amplificatur: so samo so nadra thiu fêha, thar siu iro nidfcepties, uuitodes uuânit, id quod, uuitod pro synonymo vocis praecedentis habens, reddiderim: quando sibi malitiam, offensam exspectat vel timet. Hoc pacto vox ista ad uuiti, uuitnon referenda foret, a quo quidem significatu ille gothici witoth, anglosaxonici witoð, francici uuitod (decretum, lex) sat discrepat.*

uuitog. *Pro* 76²³ *C.* (*siund sculun ina*) *uuitiu giuarogean habetur in Muuitoga uuaragean. Id tibi sphalua videbitur, ni forte adiectivum quoddam uuitog (crucians, tortor) praesumas. Vix legendum uuito gauuaragean.*

SCHMELLER, Heliand, Gloss. sax.

geuuitfcepti *v. geuuit*.

uuittig *v. uuitig*.

uulane *adj. superbus, elatus, insolens, arrogans* 159³. *acc. sing. m. uulanen* 98⁴. *nom. plur. m. f. uulanca, -ke* 120⁶, 129⁴, 151¹, 160²¹. *dat. plur. uulanen* 126¹³. *cf.* 160²¹ *C. uulanen (uuigandon)*.

uulenkian *elatum reddere, efferre, inflare, sive neutr. insolescere. Partic. praet. uuinu giuulenkid vino elatus, accensus* 84⁹.

uuliti *mn. splendor* 97³, 171²⁴, 172²², *visus* 44¹⁷, *vultus, facies* 96⁶. *dat. sing. uulitie* 171²⁴, *uulite* 172²².

uuliti-scöni *adj. splendidus, nitidus, pulcher (de mundo)* 109¹⁰, (*de feminis*) 172¹¹. *Subst. splendor nitor, decor* 96²².

uulitig *adj. nitidus, pulcher. uulitiga, -e uuangun (Joannis)* 6¹⁵. *Superl. allaro uuiho uulitigost (virgo Maria)* 8¹⁶.

uuo *cf. uuo-la, uuola et uuoi*.

† *Uuòden* *Abrenunt. Summus ille Germanorum gentilium deus, Borealium Òdin. v. Gr. Mythol.*

uuòdi *v. uuòthi*.

uuòdian, *uuòdien* *furere. Partic. praes. uuòdiandi, uuòdiendi furens, furiosus* 69¹³.

uuoh *adj. perversus, falsus, aut subst. perversitas etc. an uuoh perverse, erronee, falso* 120⁹ *C.* (*ubi Man auu*). *v. uuah*.

uuòhs *v. uuahsan*.

uuoi *subst. n. (Pilatus) lang uuoi uuann (in altera vita) diurnam calamitatem vel calamitates passus est* 164³, *lectio alioquin suspecta, forte pro uuo; cf. uue et uuo-la*.

uuoi *m. lues, pestis* 132⁴.

uuola *that thu habis uuillean guodan* 95³ *C.* (*pro uuela M.*) *interjectio gaudentis, uuola uualdand god* 135¹⁶, *admirantis, dubitantis, uuola (C.uuolo) crafteg god* 153³ *dolentis. † An dividendum uuo-la? cf. uua, uue, uuo, uuoi et uuala, uuela*.

uuolean *n. nubes* 96²². *gen. sing. uuolenes* 20², 97². *dat. sing. uuolcne* 96²³. *nom. acc. plur. uuolcan* 12⁹, 13¹, 96²; — 19²¹ *C.* *dat. plur. uuolcanun* 19²¹, 155¹⁶. † *an uuolean in nubibus* *Ps.* 67¹⁵.

himil-uuolean 155¹⁶.

uuolean-fkio 151⁴.

uuolda *v. uuillian*.

uuonian *pro uuonon, uuonon* 122⁹, 146¹³ *C.* *giuuno*, *giuuno (non extat declinatum) adj. suetus. uuerold-fcattes giuuno suetus diuitiis* 49¹³. *giuuno gangan consuetus ire* 55¹⁶. *ne uuârun (pl.) giuuno, that... non erant sueti... 55¹⁶*.

giuuno *subst. m. It ni uuâri iro giuuno* 155²⁰ *id non fuerit eorum consuetudo*.

† *gewono-hêd* *consuetudo* *Ess.* 4.

uuonod-fam, *uunodfam*, *uuonofam*, *uunofsam* *adj. iucundus, gratus (de opibus)* 33³, (*de vita*) 65⁷.

uuoŋon, uuoŋon, giuuoŋon, uuoŋian *habitare* 20⁸, 21¹³, 23⁶; *manere, versari, conversari* 25⁴, 30¹, 59², 93¹³, 121⁶, 122⁸, 128⁴, 146¹³. † uuanon *Ps.* 60⁶, 67⁷, 68³⁶; uuoŋon *Ps.* 55⁷. || giuuoŋon *solere, suscare* 121⁷. || *Praes. ind. sing.* 3^a uuoŋod, -t 63¹⁶. *Praet. ind. sing.* 3^a uuoŋoda, uuoŋoda, -e 20⁸, 23⁶, 30¹, 121⁷, 128⁴; — *plur.* 3^a uuoŋodun 93¹³, 106⁹, 121⁶. *Praet. conj. plur.* 3^a uuoŋodin 93¹³. *Imperat. plur.* 2^a uuoŋod 59². || mid-uuoŋian *uemu manere cum aliquo, sequi aliquem* 122⁸.

† fuluuoŋon *permanere Ps.* 60⁸, 71⁵.

thurh-uuoŋon, thuru-uuoŋon *permanere, perseverare* 106⁸. † thuro-uuanon *Ps.* 71¹⁷.

† uuoŋunga *habitatō Ps.* 63²⁶.

uuōp *m. vociferatio, ploratus* 66²², 174⁷. *instrum.* uuōpu 113⁴, 124¹⁵, 165²⁹. 34.

uuōpan, uuōpian (*infinitiv. non occurrit*) *vociferare, plorare, deplorare. Praes. ind. sing.* 3^a uuōpid, -t 107²; — *plur.* 3^a uuōpiad, -t 40²¹. *Praet. ind. sing.* 3^a uuiop, uueop, uuiop 152²²; — *plur.* 3^a uuiopun 22¹³. 19, 39⁶. *Praet. conj. sing.* 3^a uuiopi, uuiopi 174¹¹; — *plur.* 3^a uuiopin, uuēpin 39⁶, 165²². *Partic. praes.* uuōpiandi 170¹². uuōpiandi *uuib mulieres plorantes.* 169¹⁷ *gen.* uuōpiandero uuiō.

bi-uuōpan *deplorare, deflare* 174¹¹.

uuord *pro uuerod* 119¹¹.

uuord *n. verbum passim; vox, loquela, sermo* 30². 10, 48⁶, 81⁷, 96¹²; *fama* 122¹³ than lēbot ūs guod uuord for gumon; (*similiter in Cumberland's Westindian Act. I. sc. 2 dicitur: 'tis not a bad prognostic of a man's heart, when his shipmates give him a good word*); *mandatum* 21¹⁶, 23¹⁰, 32¹⁰, 87¹⁹; *titulus, inscriptio* 166²¹. || *gen. sing.* (uuoordes) *per tot locorum non occurrit. dat. sing.* uuoorde 28¹⁰, 32¹⁰, 118¹⁹, 130¹⁰. *Instr.* uuordu 72¹⁶, 45²⁴ (?), 53¹⁵, 62⁵, 69⁶, 98²¹, 120⁹, 128⁷; uuordo 2^a *C. nom. acc. plur.* uuord 1¹⁸, 4⁵, 5¹⁷, 15¹¹, 42⁵. 13, 52¹⁰. 11. 13, 53¹⁷, 55¹³, 57¹⁷. *gen.* uuordo 4²², 6²¹, 24¹⁹, 25⁸, 27¹⁴, 29¹⁵, 36²³, 38¹⁴, 41¹⁶. 21, 43¹, 45²⁴. *dat.* uuordun, uuordon 1³, 2⁶, 3¹⁵, 4³. 11. 24, 5¹⁰, 9⁴, 10¹³, 15². 12. 20, 16¹⁴ etc. || *Est istius vocis usus frequentissimus. In casu dativo plur., aliquoties etiam instrumentali sing. aut genitiv. plur. positum non solum cum verbis adēlian, frōbrian, grōtlan, lērian, strīdian, uuekkian, uucnian, uuerian, uuibian, uuisian, uurōgian, sed etiam, plerumque ailliterationis gratiā, pleonastice cum verbis biddian, cūthian, frāgon, gibiodan, gihētan, briopan, loḃon, seggian, spēcan, tellian usurpatur.* || uuordun uuehalian colloqui 64⁵, 96¹¹, 123⁸. hebbian is uuord garu *verbum, responsum in promptu habere* 61¹⁷, 71⁸, 86²², 92⁹, 105⁸, 141¹.

orlagies uuord 113¹¹, bihēt-uuord 108¹⁰, ēḃ-uuord 45¹⁵, firin-uuord 161¹⁶, gorn-uuord 140¹¹,

145⁵, hofc-uuord 32¹⁵, 166²⁹, lof-uuord 12²³, fōth-uuord 99¹³, spēh-uuord 38¹⁷, thrift-uuord 142²⁴.

uuidar-uuord *adj. contrarius, odiosus, inuisus* 126¹³.

anduuoordi *n. responsum* 28⁸, 53¹⁴, 124²⁴, 131⁸. anduuoordi spēcan *respondere* 74¹⁴, 123¹⁶, 175¹⁴.

anduuoordian *respondere. Praet. ind. sing.* 3^a anduuoordidā *C.* 163⁸, anduuoordeda 101²⁰, anduuoordia 103², anduuoordiadē *M.* 101²⁰, 103²⁰; — *plur.* 3^a anduuoordidun 93¹⁶.

ēnuuoordi *adj. consentiens; ēnuuoordi uuerthan convenire, consentire. nom. plur. m. ēnuuoordiē* 127¹⁵, 157²⁴; *C.ēnuuoordia.*

uuord-helpan 161¹⁴, uuord-gimerc 7¹³, uuord-quiḃi 118¹⁰, uuord-spāh *adj.* 17⁷, 34¹², 74¹, uuord-tēcan 139⁶.

uuordan *v. uuerthan.*

uuōrig *adj. fessus, semper in compositione: sith-uuōrig vīū, itinere fessus* 68¹¹. *nom. plur. m. sith-uuōriga, -e, sith-uuōraga* 20⁶. 13. 19, 21⁹.

giuuoorran *v. uuerthan.*

uuorrian *turbare. Partic. praet.* giuuoorrid 9¹¹ *C.*

uuorthan *v. uuerthan.*

uuōsti *adj. vastus, deserts Ps.* 86²⁶. † uan themo uuostun landa. uan ēnorō uuōstun hōua *Frek.* 14⁴. 6. *nom. plur. f. uuōstia* 113¹³. *dat. sing. II. uuōstion, uuōsteon* 86¹⁵.

ā-uuōstian *devastare. Praes. ind. 3^a plur.* auuōstiad, auuōsteat 113¹³.

uuōstinnia, uuōstinnea 31⁴ *C.*, uuostennia 82¹⁸ *C.* uuostunnie, uuostunnia 31⁴ *M. f. desertum, solitudo. gen. sing.* † scōnida uuostinnon *speciosa deserti Ps.* 61¹³. *dat. sing.* uuōstinnia 28¹¹, 86¹ *C.*; uuōstunnia 86¹ *C.*; uuōstinnia 26⁴. 6 *C.*; uuōstunni 26⁴. 6, 28¹¹, 86¹. 7 *M.*; † an uuostinon *in deserto Ps.* 67⁸.

uuōthi *adj. jucundus, suavis, dulcis. Compar. nom. acc. n. II. uuōthera, uuōdera, uuōdiera* (thing) 36², 140⁷. *cf. goth. II. Cor. 2¹⁵ wōthi dauns, ēwōthia, suavis odor. Anglosax. wēde dulcis.*

uurac, uuraca *f. exilium, peregrinatio, non occurrit nisi in composito uurac-sith, uurac-sid m. iter, peregrinatio, exilium* 16²³, 69²⁴, 110¹².

uurāca *f. I. correptio, ultio, vindicta. acc. sing.* 100² *C. Ps.* 57¹¹.

uurāki *v. uurecan.*

uureca *f. I. id quod uuraca ultio* 100² *M. acc. sing.*

uurecan *verb. I. corripere, punire, ulcisci* 162²⁹, 166¹⁰. *Praes. conj. plur.* 2^a uurecan 46⁴, uurekean *C. Praet. conj. sing.* 3^a uurāki, uurāchi 155³.

uurekkio, uurekko *m. peregrinus, extorris, advena Hildebr.* 37. *nom. plur. uurekkion, -con* 20¹⁴. *dat. plur. uurekkion, -iun* 19⁸.

giuurèt *v. uuritan.*

uureth, uureð, uured *adj. agitated, perturbatus* 89¹⁵, 161²³; *iratus, infensus, dirus, atrox* 15¹⁸, 137¹², 154¹⁸. *Substantive: daemionium, diabolus* 32¹², 43¹⁹, 92², 106⁴ *etc. nom. sing. f. II. (thiu) uretha (thiod)* 161⁵. *acc. sing. n. II. that uretha, uurede (uuerod)* 149²¹. *gen. sing. m. uuredes* 52¹², 82¹, 116⁶, 119¹⁰, 154¹³; *II. uurethan* 82¹ *C. acc. sing. m. uurethan, uureden* 51⁵, 36²⁴, 76⁹, 81¹⁸, 82¹², 108²², 116²¹, 118¹³; *II. uuredon* 116²¹, 118¹³. *nom. acc. plur. m. f. uretha, -e* 34⁴, 46⁴, 47⁸, 48¹⁹, 76¹, 88¹⁷, 116⁴⁻¹⁰, 117²³, 120²², 129⁴, 146²⁴, 156¹¹, 158⁷, 168¹⁰; *II. uurethun, uuredon* 92², 117¹⁴; *uurethan* 117¹⁴ *C.*, 165³³. *gen. uuretharo, -doro* 29¹, 65¹², 100¹, 106⁴, 120¹³, 121⁴, 137¹⁴, 145¹, 165³. *dat. uurethun, -on* 43¹⁹, 136², 163⁸, 167⁸. *Compar. thiu uretha pro urethara* 166¹² *eo iratior, infensior.*

uureth-hugdig, uured-hugdig, -hudig 158²¹.

uureth-mòd, uured-mòd adj. iratus animo 159³.

uurethian, uuredean *ina uuid unihti indignari, irasci ob aliquam rem* 149¹⁵. *Praet. ind. sing. 3^a uurethida, uuredida* 155¹⁸.

uurethian, uuredien *sustinere, sustentare, sufficere* 55¹⁰. *Praes. ind. s. 3^a uurethid, uuredid* 55³.

† **uurisil gigas, athleta** *Ps.* 18⁶.

uurisilic *adj.* -, *thiu burg, thiu ar berge stad, uurisilic giuuerc* 42⁵, *aedificium giganteum, gigantum opus. Spectat id adjectivum, nisi habeatur pro uurisil-lic, ad subst. uurisi (Riese) potius quam ad uurisil, quod forte sphalma scriptoris.*

uuritan *verb. I. scindere, rumpere. uundun uuritan sauciare, vulnerare* 171¹⁷, (*cf. feritan, et cf. he forwrat (disscidit) wyrm on middan Beow.* 5106. *Alex. reet hem den bokelare ontwee; T. reet D. van boven neder; hi reit-en al te flucken Jac. v. Moerl. Alex.* 21^{c. d.}, 22^b); *scribere* 71³ *etc. Praet. ind. sing. 3^a giuurèt* 71⁵. *Partic. praet. giuuritan, geuuriten* 19², 32¹⁸, 166²⁵, *uuritan* 171¹⁷.

uurògian, uuruogian *accusare, criminari, vexare. Praet. ind. plur. 3^a uurògdun* 119², 160⁴⁻⁵, 161⁶. *C. uuruogdun, uurougundun, uurugdun.*

uuròht *f. jurgium, tumultus* 137²⁻⁶.

giuuroht *v. giuuroht.*

uurohtio *v. uurohtio.*

uuluf, uulf *m. lupus. nom. acc. plur. uulbos, uuluos* 57¹. *gen. plur. uulbo, uuluo* 154¹¹.

uuun-fam, uun-fam *adj. jucundus, suavis, delicatus* 42², 53¹⁷, 69¹, 96¹², 152¹⁷. *gen. sing. m. uunfames* 40¹, 77²¹. *nom. plur. f. uunfama (uuib fem.)* 121¹². *Superl. uunfamost* 26¹⁰, 40¹, 96²⁰, 113³, 166¹⁷. *II. nom. sing. n. uunfamoste* 113³.

uuund, uund *adj. saucius, vulneratus* 149¹. *dat. sing. II. uundon* 149¹⁸. *acc. plur. m. uuunda, -e* 148¹⁵.

uuunda, uunda *f. II. vulnus, plaga. dat. sing. uundun, -on* 169³². *acc. sing. uundun, -on* 149¹⁹. *dat. plur. uundun, -on* 145⁸, 149²⁻³, 170²⁸, 171¹⁷; *uundum* 169³⁰. *acc. plur. uundun, -on* 103¹ *Ps.* 63⁹.

bèni-uunda 149², *hòbid-uunda* 149¹⁹, *lic-uunda* 103¹.

uuundor, uunder *n. res mira, miraculum* 61⁷, 74², 126³, 127¹, 149²¹, 164¹⁴. *gen. sing. uundres* 65¹¹, 95²², 120¹². *dat. sing. uundre* 81⁷. *gen. plur. uundro* 63⁸. *dat. uundrun, -on* 71⁸, 81²², 95⁴, 97²², 108¹⁰, 119³, 135¹⁰, 145¹⁵, 159¹⁴, 162², 163¹⁰, 168¹⁶ — *quibus locis phrasis subest uuégian te uundron, mirum in modum, summopere, ad extremum vexare, torquere; uuundron striunian, uuindan mirifice, artificiose texere, plectere. Phrasis: is, thunkid imu uundar, uundar mikil miratur, permirum illi videtur* 74², 127¹, 149²¹. *cf.* 81⁷ *bi uundre ob curiositatem.*

uundarlic *adj. mirabilis* 2¹, 131¹⁷, 168².

uundarlico *adv.* 62¹⁸ *miro, insolito modo.*

uunder — *quàla tormentum extremum* 139¹⁸, 154¹⁶, 163⁶, 167¹⁴⁻²⁸, 169¹⁷. **uundar-tècan miraculum, prodigium** 168³².

uundraian 69⁴, **uundroian** 153¹², **uundron** 42², 55¹⁴ *mirari. Praet. ind. sing. 3^a uundroda, -e* 69⁴, 125¹⁸; — *plur. 3^a uundradun, uundrodun* 24²⁰, 71¹⁵.

uuundan *v. uuindan.*

uuunnia, unnea *f. I. voluptas, deliciae. acc. sing. vel plur. unnea* 40¹⁹, 66¹⁷⁻¹⁸, 100¹⁵, 103²³, 107⁴, 111²³. *gen. plur. unnecono* 72¹⁷, *unneco* 72¹⁷ *C. dat. plur. unniun, -ion, -con* 40²¹, 61¹⁰, 67⁸, 81²⁻⁶, 103⁷, 131³, 141¹², *uuunnon* 171²⁷. *Phrases: uuerold endi unnia* 100¹⁵, 107⁴, 141²². *farflitan is unnia perfrui voluptatibus, deliciis. uuefan, uuerthan an unniun laetari, gaudere. cf. uunfam et uunodfam.*

giuuuunan *v. uuinnan.*

giuuuno, giuuno *pro giuuno* 55¹⁶, 141³.

uuunod-fam, uunot-fam *adj. id quod uun-fam et uunod-fam* 65⁷. *acc. sing. m. uunod-famna* 33³.

uuunon, unnon *pro uunon* 21¹⁵, 25⁶, 65¹⁶, 128⁴, 146¹³.

geuuunst, giuunfi *m. (vel f.?) adquisitum, quaestus, fructus, emolumentum* 117⁹. *gen. sing. giuunstes* 35³.

uuurdi, -is *etc. v. uuerthan.*

-uuurdi, -uurdi *pro uuordi. and-uurdi pro and-uurdi subst.* 28⁸, 175¹⁵. *èn-uurdi pro èn-uurdi adj. nom. plur. èn-uurdi* 157²⁴. *fam-uurdi*

subst. (?) *consensus* 166¹⁵. *flith-uurdi adj. verbis atrox?* *flid-uurdean (C. flid-uwardan) cuning. acc. sing.* 16²⁰.

bar-uurdig 90⁴, 140¹⁶ *C. pro bar-uurdig.*

uurgil, uurgil, uurgil subst. 157²¹ *ε laqueus, strangulatio?*

uurrd v. uurrb.

uurrht pro uurth 66¹⁶.

far-uurrht, for-uurrht *f. malefactum, delictum. nom. acc. plur. faruurhti* 61²¹, 99¹⁶.

gi-uurrht, giuuriht, giuroht *f. actio, opus. nom. plur. giuurhti* 155¹⁷. *gen. plur. giurhteo* 65¹³. *dat. plur. giurhtiun* 156¹.

harm-giurrht *f. actio mala, delictum. gen. sing. harm-giurhti* 153²¹.

uurhtio, uurhteo, uurohtio, uuruhtio *m. operarius* 56¹⁶. *nom. plur. uurhtion, -eon* 106⁷, 107²⁰. *cf. uuirkian.*

uurra, uurm *m.* 57³ *serpens. nom. plur. uurmi vermes* 49¹⁶.

uurrun v. uerran.

uurrt, uurt *f. sing.* 50²⁰ *flos, herba. plur. nom. acc. uurti* 50¹⁴ *flores, herbas; 75⁹ radices. gen. uurtio, uurteo* 73⁹⁻¹² *radicum. dat. uurtion, -iun* 53⁶, 77⁵ *radicibus; 112¹⁹ ramis, palmitibus (floribus, herbis?); 171¹⁶ aromatibus.*

† *hëttar-uurtia (plur. a uurtia sing.?) venenorum semina gl. Arg.*

uurth, uurd, uurd *f. fatum, fors; (sine articulo) lethum, mors* 23⁶, 66¹⁶, 111¹¹; *(cum articulo) tempus, tempestas, hora* 75²³, 141⁹, 146³, 163¹⁶. *gen. sing. uurdi (nisi uurdi gifcapu, uurde gifcapu, uurde gifcefti* 6¹³, 15¹⁶, 103⁷, 113⁷ *pro compositis habere malueris). (nom.) acc. plur. uurdi* 140⁵.

uurdi-gifcapu fatum 4¹², 113⁷. *cf. uurdi gen. sing. cf. etiam † wewurt fkihht Hildebr. 58.*

uurthi etc. v. uerthan.

Z.

Zacharias *Nom. propr.* 3²⁻¹⁵, 4²⁰.

II.

VOCABULARIUM
LATINO - SAXONICUM

SIVE

INDEX ALPHABETICUS
VOCUM LATINARUM

QUIBUS

IN PRAECEDENTE GLOSSARIO
EXPLICANTUR SAXONICAE.

PRAEMONITUM.

Circa specialia, quae tam significatus quam usum grammaticalem vocum saxonicarum attinent, Lector adibit Glossarium, monendus insuper, ut quidquid ad primum quod inspexerit vocabulum latinum non inveniatur, sub ceteris synonymis inquirere velit.

A.

<p>a, ab ab, af, ar, fan, fon, vvið, vviðar. abbatissa abdisca. abdomen rusl. abduco alédian, antlédian. abeo fargangan, farlithan, scacan, scridan. abhinc forðvvard, hinan. abigo farfuipan. abjicio framvverpan. abnego farlògnian, forfacan. abrenuntio forfacan. abscendo bergan, bibelan. absolve lóshan, lófon. absorbeo farfueigan. absque útar, áno. abundans ginòg. abundantia ginuht. abyssus afgrundi. ae endi, ia, iac, ge, get. acedo tò-gangan, tò-faran, untò-faran, genàcon. acceptus holdlic. accersco halon. accido gistandan, giburian. accingo gurdian. accipio fàhan, antfàhan, fehon, neman, thiggian, thingian. accola nà-bùr. accuso tellian an, vvrògian. acer huat, nið-huat; mèn-huat, thrifli. acerbus bettar, bittar, unfuòti. acervus háp, sinc. acetum ecid, etig. acies eggia, biti, ord. acinus vvin-beri.</p>	<p>aeredula nahtigala. aetio dàd, gidàd, gilést, givvurht. acumen ord. acus nadla. acutus scarp. ad at, te, ti, tò, untò, untuo. adelinor hlinon. addictus hold. addo giöcan. adduco brengian tò, lédian tò. adeo sus. adeo (ire) gangan tò, fòkian tò. adepts smer, rusl. adhuc noh. adjicio gifògian, giöcan. adinvicem te samne. adjuro bisvverian. adjutor hulpere. adjuvo helpan, ful-léstian, frum-mian. administro bifehan. admodum suitho, fèro, tulgo, so. adolesco vvahsan. adoratio cnio-beda. adorior ahebbian, biginnan. adoro fallan an cnio-beda, hnigan. adquiro vvinnan, givvinnan, còpon. adquisitum givvunft. adsto bistàn. ad tendo gòmian, bifehan. adtraho vvenian, vvennian. adulterium farlegarneffi. adultus mid-firi, githigan. aduncus crumb. advena vvis-cumo, vvrekkio. advenio tò-cuman, tò-vvardedes cuman.</p>	<p>adventus cum. adversarius andfaco, vviðar-faco. adversus angegin, tegeges, vvið, vviðar. adytum hord. aces hùs, feli, hornfeli, gardos, hof. aedilium custos hof-vvard. aedificium feli, timbar. aedifico timbron, vvirkian, stifton. aegrotus fioc, lèf, legarfast. Aegyptus Egipti, Egipteo land. aeneus érin. aequalis gilic, gigado, gimaco. aequaliter efno, efnu. aeque so sama, so famo. aeque ac so famo so. acerugo rost. acerumna harm. acerumnosus harmlic. aes èr. aestas fumar. aestimo lätan vvirthig, vvitan èra vel gifcéð. aestuo vvallan, hlamon. aetas aldar, vvintar-gitalu, eldi. actate provehi fròdon. aeternus évvan, évvin, évvig, alang, aldar-lang. in aeternum te évvan-dage. Aethiops Mör. aevum vverold, aldar. affectio animi mòd-thraca, briost-cara. affecto romon. affero brengian, bringian, gifògian.</p>
---	---	---

afflicio felgian.
afflicio dolore, morbo sèrian.
affligo (*cruci*) bröcan, bruocan.
affinis mäg, gaduling.
affinitas sibbia, mägſcepi.
afflictio cara, môd-cara, briofſ-cara, harm, harm-ſcara, thrim.
afflictus arm-hugdig, arm-ſcapan, môd-carag, iâmar-môd, hrevvig, gibruocan.
affligo vvitnon.
affligor thrimman, vvinnan.
ager accar, bù-land, hova.
agilis hrôr.
agitatio hrôra.
agitor vverthan an hrôru, thrimman, driban.
agmen vverod, heri.
agnosco antkennian.
agnus lamb.
ago vvirlian, vvaron, driban, duan, haldan, bihuerban.
agen flit.
ajo gehan.
ala fethar-hamo, fethara.
alabastrum flên-vat.
alacer lungar, horſc.
alacriter frôlico.
albus huit.
alger froſt.
allas elcor.
allicubi huargin, huergin.
allicunde nêt-huanan.
alienigena, -us eli-lendig, eli-thiodig, fremið-boran.
alimentum lif-nara.
alio ellior.
alioquin elcor.
aliquis ſum, huilic, ên huilic.
aliquid vviht, iovviht.
aliquo huarod.
alius ôthar, ôðar, áthar, áðar, andar; eli-.
allevo irhauan.
allicio vvenian, vvennian.
alldor biſpurnan.
alloguor grôtian.
alo tiohan, atioban, fôdian, haldan.
altare altâri.
altè hôho.
alter ôthar. v. **alius**.
alter alteri hue ôdrumu.
alteruter ôthar hueðar, êndi-hueðar.

alteratus ôtharlic.
altitudo hôhi.
altus hôh; *de voce* hlûd, **alta** voce hlûdo, obar bluft.
alveare bi-kar.
alvus bûc.
amabilis lioflic, munilic.
amarè bittro.
amarus bettar; bittar, unſuôti.
ambio bivâhan.
ambo bêthia.
amelloratio bôta.
amelloro bôtian.
amens gimèd, gimèdlic, dol, dol-môd.
amicio rôbon.
amicitia friundſcepi.
amicus vvâdi, givvâdi.
amicus vvini, friund.
amo minnion, frâhon.
amor minnia, trevva.
amphora ful-fat, kruka, êmbar.
amplector helſian.
amplexus anafang.
amplius furðor.
amplus vvid, bréd, vvid-bréd.
anachoreta êncoro.
anaceps tiuſli, vvand.
ancilla thivva, thivvi, thiu, thi.
angelus engil, heðan-vvard, godes bodo, vvis-bodo.
angor gornon.
angustè naravvo.
angustia githuing, nôd, tharf.
angustio nôdian.
angustus naru, engi.
anima ſeola, ſêla, ferh, gêſt.
animadverſio vviti.
animadvertens givvar.
animadverto aſſeðian, marcon, githenkian, givvar vvefan, vvaron, antſindan, fôlian.
animal quic-fe.
animo beldian.
animosus bald, môdag.
animus ſebo, môd-ſebo, môd, môd-vvillio, hugi, briofſ-hugi, briofſ-hord, hugiſcaft, gihugd, gibada?
animum intendere niman vvar, vvara niman.
anniversarius géras dag, géres gital.
annus iâr, gér, vvintar, iâr-tal, gér-tal.

ante êr, far, for, fora, biforan, umbi.
antea êr, biforan, êr biforan.
antecedo furfaran.
antehac êr huanna.
anteriore ex parte forana.
antiquitus furn, an furn-dagun, huilon.
antiquus ald.
anxius fêr, fêrag, fêrag-môd, arm-hugdig.
aperio opanon, antlûcan, antduan, andôn.
aperior ahlidan.
aperte barlicò, opanlicò.
apertus opan.
apiastrum ord.
appareo giſcinan.
apparitio giſuni.
appello hêtan, nemnian.
appellor hêtan.
appeto luſtian, gernian, girnian, geron.
appropinquo nâhian, nâcon, neken.
apud at, umbi, be, bi.
aqua vvarar, flôd, lagu, aha.
aratum erida.
arbitrium vvillio, môd-vvillio, thanc, dôm.
arbitror vvânian, tellian.
arbor treo, bôm.
arboretum bôm-gardo.
arceo vverian.
archi- regin-, megin-.
arectus bitengi, naru.
arcus bogo.
ardens brinnandi, hêt.
ardenter hêtò.
ardeo brinnan.
ardor hêt.
area hûs-ſtad.
arena ſand, griot.
aresco thorron.
argentum ſilubar.
argenteus ſilubrin.
argumentum ſaca.
arguo ſacan, vverran, githrôon.
aridus thurri, thior.
aries vvither.
arma vvâpan, gér, givvâpini, vvâpnes eggia, vvâpnes ord.
armatura givvâpini, hruſti.
armatus vvâpan-berand.
armi plur. bôi.

armiger vvápan-berend.
aromata vvurti.
arrogans vvlanc.
arrogantia gelp.
ars list, craft.
articulus lithu-vvaftum.
artificiosè listiun, vvundron.
artus lithu-vvaftum.
arundo ried.
arvina ruul.
arvum bù-land.
ascendo stigan, ùpftigan, gangan ùp, aftarpan.
ascia barda.
asinus efil.
aspectus anfun.
asperner farmunan.
aspicio farfehan.
assecela gifith.
assequor vvinnan, givvinnan, bigetan, halon.
assero gehan.
associo gifithon.
assuefacio vvenian, vveanian.
assume halon, fáhan.
assurgo ùpftandan, ùp-astandan, ùp-ftigan.
at than, ac.
at queque than hald.
ater suart.
atqui so.
atrium hof, frid-hof.
atrox vvreth, flithi, flith-mòd, flith-mòdag, flith-vvard, flith-vvurdi, grim, heru-grim, hetigrim.
attamen thob, than thob, be thiu.
attentio vvara, hluf.
attentus givvar.
auctor ordfrumo.
audacter baldlico, fròcno.
audax bald, thriði, thriðt-mòd, derbi, hugi-derbi, frocni.
audacem reddere beldian.
audeo nathian, gidurran.
audio hōrian, gihōrian.
auditis hluf, gihōrida.
aufere niman, biniman, farniman, lōfan, vvittfahan.
augeo òcan, òkian, òkion.
augeor brēdian.
augesco vvahfan.
aula feli, fetti, fiet, halla, hof.
aura vvedar.

SCHNELLER, Heliand, Gloss. sax.

aureus guldin.
auris òra, hluf.
aurora morgana.
aurum gold, vvundan gold.
auscultatio hluf.
ausculto hōrian, obar-hōrian.
australes suthar-liudi.
aut the, ohtho, estha, esthò.
autem than, est.
auxiliator mundboro, hulpere.
auxilior ful-lēstian, formon, helpan, te helpu cuman.
auxillum helpa, gitrōst, ful-lēsti, bōta, èra, a. **fero** helpa rādan, vvefan an helpu, ful-lēstian, **auxilio** be, bi hulpa.
avaritia feho-giri.
avena hauoro, evena, iuina.
avenaceus euenin.
avidus grādag.
avis fugal.
ave hēl vvis, hēl vves.
avus aldirō; *plur.* furdron.

B.

bacca beri.
balneum bað, beth.
baptisma dōpi, dōpisli, crifin-hēd.
baptista dōperi.
baptizatio dōpisli.
baptizo dōpian, gidōpian.
barathrum dal, ferndalu, afgrundi.
beatè fāliglico.
beatitudo fālda, vvel-lif, thiod-vvelo, vvelo endi vvillio.
beatus fālig, fāliglic, òdag.
bellum vvig, orlag, orlagi, urlogi.
bene vvel, vvela, vvala, frōnisco, garo, garolico, githiudo.
benedico vvihian, hēlagon, hēlgon, seginon, queddian.
beneficium fruma.
beneplacè vvala lieon.
benevolentia huldi.
benignitas gōdi.
benignus mildi.
Bethlehem Bethlema-burg.
biblio vvin-vvurm.
bibe drincan.
biceps tui-hōbdig.
billis galla.
bins tuisc.

blasphemia firin-quidi, gelpquidi, balu-spraca, firin-spraca, firin-vvord, bihēt-vvord, hofēvvord.
bona *plur.* scat, òd, vvelo, òd-vvelo, ègan endi erbi, fehu, giftriuni.
bonitas gōdi.
bonum gōd, fruma.
bonus gōd.
bonum esse dūgan.
bos ohfo.
boticularius scap-vvard.
brachium arm, fathm.
bracium malt.
braciatura meltēthi.
bubo hūc.
burdo prus.
byssus godu-vvebbi.

C.

cadaver hrēu.
cado fallan, driofan, sincan.
cadere in terram erða fōkian.
caducus morbus vallandia fuht.
caecitas blindi, blindia.
caecus blind, regan-blind.
caedes morth, man-flaht, fleki, vvāl, dōð, banethi.
caedo flahan, hauvvan.
Caesar kēfur, kēfer, kēfar, adal-kēfur.
caesaries fahs.
calamitas vviti, githuing, vvoi.
calathus skenc-vat.
calcaneus ferana.
calceamentum gifcōh.
calceus scōh.
calco spurnan.
calofacio vvermian.
calidus vvarm.
caligo gifuerc, sinifri.
calix kelik.
calleo gifcēð vvitan.
calor hēt.
calumnia harmquidi, balu-spraca.
calumnior vverran.
camero bihuelban.
campus feld, vvang, bù-land.
Cananæa Cananeo land.
candidus huit.

canis hund.
cano fangan, galan.
cantus sang, sefpil.
canus gris.
capillus hár, lok.
capio fahan, gripán; haldan, fehon, thiggian; bidriogan.
capto fár.
captivitas hafta.
capto farfahan.
caput höbid.
carcer carcári.
cardo vveruo.
carens lös.
carco tharbon.
caritas diuritha.
care lic, fléfc.
carus liof, vorth, vvirthig, diuri.
casus káfi, kéfi.
castè cúfcó.
castellum castel.
castigatio keftigata.
castigo vvitnon, vvreacan.
casus fal.
caterva scola, giffithi, vverod, man-vverod, folc, hóp.
cathedra hòl.
catulus huelp.
causa faca.
causa be, bi.
caute vvaralico.
cautio vvara.
cautus vvar, givvar.
caveo vvardon, bivvardon, gómian.
cavillatio bihét-vvord.
cedo vvican, an rúm ftandan, huarbon.
celeber mári.
celebratus gifrági.
celebre óbian, vvaron, diurian, haldan, firion.
celer lungar, hrór, horfc.
celeriter sniuno, sniomo.
cellarius fcap-vvard.
celo dernian, bidernian, helan.
censeo vvánian.
census höbid-fcat.
centum hund, hunderod.
centurio hunno, ambaht-man.
cera vvabs.
certamen ftrid, gevvin, flit, vvig, fehta.
certatim flitlico.
certè vviffungo, sóthlico, te sóðe, te sóthan, te vvarun.

certe vvinnan, ftridian.
certus vvifs, vvís.
cesso ftillon.
ceteri ádre.
ceu for.
chalybs bil.
charta bôc, bréf.
chlamys lacan.
christianitas criffinhéd.
christianus criffin.
Christus Crift, Krift, drohtin Krift, drohtin, drohtin fró-min, thioden, rádand, rád-gebo, uualdand, héliand, héliandio, landes vvard, landes hirdi, liudto vvard, burgo hirdi, rádandero beft; cuningo craftigof, cuningo rikioft (cuning-fterro ad Chr. regem, vix ad quos vulgus appellat tres reges spectat); thiod-gumo, godlic gumo, frithu-gumono beft; godes égan barn, godes éneg barn; barn drohtines, godes, vvaldandes; frithu-barn godes; allero barno beft, rikioft, ftrangof; diurlic drohtines funu; héliandi, neriendi, rádandi, vvaldandi, craftag, hêlag, mahtig, mári, riki Krift.
cibus át, mat, meti, vvifs, môs.
cibi penuria meti-gêd, meti-lôfi.
cleendula gold-vvivil.
cllicium hera.
clmellum méthom.
clres umbi, be, bi, an eban.
circuitus umbi-huerf.
circulatus hringodt.
circuli dolares cõpon-bandi.
circum umbi, umbihring.
circumdo bivverpan, bihebbian, bifâhan, umbi-huerban.
circumceo umbi gangan, umbi-huerban.
circumfundo bivverpan.
cithara cithara.
cito fân, fâna, fâno, fliumo, fniumo, gâhon, gâhahom, gâhlico.
cives burg-liudi.
civitas burg.
clam ftillo, darno, darnungo.
clamo hrópan.
clare cuthlico, berhtlico.
claritas vvanami, fcín.
clarus torht, torhtlic, berht, berhtlic, vvanum, fuigli; rôf,

mári; blitbi; gifrági, blád; fotri, hluttar.
claudè bilúca.
claudus hakt.
claustrum cluffar.
clavis flutil.
clave neglian.
clavus nagal.
clerus famnunga.
climicus legar-faft.
clivus clif, holm-clif.
clypeus fcild, bord.
coactio githuing.
coagulatus gequahlit, foévo.
coarcto biclemmian.
coelestis himilife.
coelum heban, himil, rádur, fkie; fia-lif, heban-riki, himil-riki, úpódas hém, heban-vvang, godes vvang, hebenes vvang, thiod-vvelo, dróm drohtines.
coenaculum soleri, halla, gaffeli, fet, fetti.
coenum horu.
coepi biginnan, ahebbian.
coetus scola, heri, herifcepi, huarf.
cogitatio gitahat, mód-gitahat, briof-gitahat, briof-hugi, githanco.
cogito thenkian, gitbenkian, athen-gian; ménian, rókian, huggian.
cognatus mág, mág-vvini, mid fibbiun bifang, friund, gaduling.
cognitio gifcéd.
cognosco undarvvitan, antken-nia, antfndan, bikennian.
cogo hédian, thuingan.
cohabito búan bi.
cohibeo avvifan, avvifian.
collabor bifallan.
collare hals-meni.
colligo famnian, famnon, lefan, te famne brengian, halen, fâhan (huarbo).
collis holm, fên-holm, holm-clif, huvel.
colloco macon, fettian.
colloquium mahal, rúna; huarf, thing.
colloquor rekkian, thingon, vvordun vvehelon.
collum bals.
collybus vvehfal.
colo, is haldan, bigangan.
colonus meier.

color bli.
columba dūba, dūfa.
coma faha, hār, loc.
comes gifith.
comitatus gitrōft(?), gifithi, gi-
 . fithfcipi, druht-folc, folc, herifcipi,
 brabtm.
commendo bifelban.
commensalis bag-vvini, gi-
 benkio, druhting.
commercium gimang.
commercio gifculdian.
commilito gifith.
committo bifelban, vvercem,
 frummian.
commode fāsto.
commodium gifōri, fruma,
 vvillio.
commotio hrōr, hrōra, gi-
 hrornuffi; givver.
commoveo hrōrian, irhrōrian,
 vvagian, farvinnan.
commoveor thrimman, bibon,
 hriſian, an hrōru vverthan vel
 vvefan.
communero mēdian, miedon.
communico dēlian mid...
commutatio vvehfal, vvihſil.
compar gimaco.
compatriota mäg-vvini, land-
 mäg, gigado, gaduling.
compello bēdian.
comperi fragn, gifragn.
compes coſp, litho-coſp, litho
 hendi, feteros, fiterios.
competo girifan.
compingo fōgian.
computum vveg-ſcēth.
complector bihebbian.
complexo fullian, fullon.
compono giſeban.
compos voti ſuo gifandid mi
 the vvillio.
comprehendo bifāhan, obar-
 fāhan, bihebbian.
comprimo thringan.
computatio, computus tal,
 gital.
concambium vvehfal.
concedo tugithon, tuithon, far-
 lhan, fargeban, giunnan, gibi-
 thian.
concessus gilang, gibidig.
concha ſcala.
concido bifallan.

conciliatio gimōdi.
concilium thing, huarf.
concinno macon.
conclo mahal, huarf.
conclave vvinseli.
concludo biclemmian.
concordia gimōdi.
concupitus illicitus farle-
 garnoffi.
conculco ſpurnan, tredan.
concupisco gernian, geron.
concurro ſtōpian te-famne.
concurſus gimang, mēt.
concutior hriſian.
condemno adēlian.
condictum quidi.
conditio hēd.
condo bergan, bifāhan, bifelban,
 bihlidan; hladan.
conduco lithon, lēdian, duan.
conducor driban.
confero lithon, macon, vvendian,
 huerban.
confertim thicco.
confertus thikki.
confessio bigihto.
confestus ſliumo, ſaiumo.
conficio vvirkian, ſtriumian, ſpil-
 dian, druſion.
confidens thriſti.
confidentia bāg, gibada(?).
confido trūon, trūoian, troian,
 troon.
configo ſtecan.
confirmo ſterkian, feſtian, her-
 dian.
conflictus ſehta, vvig, giftridi.
conforto ſterkian, heldian.
confringo bibrecan.
confundo minſon, undarbadon;
 ſcendian.
confusio ſcama.
congeries ſinc.
congregatio ſamnunga, huarf.
congrego ſamnian.
congregor ſamnoian, ſamnon.
congruo bihagon.
conjecto undar-thenkian.
conſicio vverpan, ana-vverpan;
 undarthenkian.
conjuges ſua-hivvun, gibeddion,
 gibenkion.
conjugium eht, ehti.
conjunctim ſaman, ſamad.
conjungo fōgian.

conjux hivva, brūd, quā,
 quena.
conquasser dunian.
consanguineus mäg, mid ſib-
 bian bifang vel bilang.
consanguinitas mägſcepi,
 ſibbia.
consecro vvihian, hēlagon,
 hēlgon.
consensus ſam-vvurdi, gelūni.
consentiens ēa-vverdi.
consentio ēavvordi vverſban.
consequer vvirkian.
conserve bergan, bihaldan, gi-
 haldon.
consideratio vvara.
considero ahton, ſehan vvihtea,
 huggian, gihuggian.
consiliator rādand, rādgebo.
consilium rād, rūna, gitbaht,
 (rādburdi?).
consilium malum invvid-
 rād.
consistorium thing-hūs.
consobrinus ſuir.
conſole frōſrian, giſeban, trōſian,
 vverthan buema te frōbra.
consors lecti gibeddio,
ſedis, mensae gibenkio.
conſortium gimang.
conſpectus geginvverdi.
e conſpectu forđ.
in conſpectum forđ.
conspicuus ſkin.
constans unvvand.
consterne undarbadon.
constitutum giſceſti.
constringo nōdian, heſtian.
construo macon, vvirkian, tim-
 bron, liſton.
consuesco givvono.
consuetudo ſidu, givvono, thap.
consuetus givvono.
consulo githenkian, rādan, te
 rāde geban, formon.
consulto rādan.
consummatio thuru-frem-
 minga.
consummatio ſeculi
 mudſPELLI.
consume niman, terian, farte-
 rian, farſlitan, haloian, farſebos.
contamino ſulian, ſuilivves,
 bivvellan, unſūbron.
contego obarfāhan.

contemno farmòdian, farmunan, farhuggian, vvidar vverpan.
contemptus obarhugdi.
contendo an fite vvesan.
contentio faca, vvig-faca, frid, givvin, flit, féhta.
conticesco stillon.
contince behlidan.
continge mòtian, giftandan, giburian, gigangan.
continuo ford faran.
contra vvið, vvidar, angegin, tegegenes.
contradico antiquitan, vvidar-leggian.
contrarius vvidarvvord.
contritio tebrocannuffi.
controversiam habere vverthan an gevviante.
contubernalis gifith.
contubernium gifithi.
contumax flithi.
contumelia hōnda.
conturbo farvvinnan, vverran.
contus scaft, hōm.
convallis dal.
conveniēns metlic, fomi.
convenio mòtian, samnoian, samnon, girifan, ènvvordi vverthan, bihagon.
conventus mahal, samnunga, thing, huarf.
converter vvenon.
convertio vvendian, gthuerblan, bikéron, kèron.
converter huerban, kèron, bikéron.
convictor laftar spresan.
convictum laftar, harmquidi, bifmar-spraca, firin-vvord.
convivabag-vvini, bog-vvini, gaft.
convivator bag-gebo, vverd.
convivium vverdscipi, sumbl, dròm, gōma.
convivor drōmian.
cophinus biril.
copia sinc, vvelo.
copiosus ginög.
coquus kok.
cor herta.
coram for, fora, furi, far.
cordellum hert-cara.
cornix kraia.
cornu horn.
corona hōbid-band.

corpus lic, lic-bamo, hrēu.
correctio vvraca.
corrigia riomo.
corrigo betian, bōtian.
corripio farfahan, bifaban, vvercan, githrōn.
corroboro sterkian, boldian.
corrumpo avverdian, avvardian.
corrumper aerugine reton.
crabro horn-bero.
crater hnap.
creatura gifcap.
crebro oft, ofto, filu.
credo gilōbian, trūon, troian, troon.
credulus gilōbig.
creo scapan, vvirikian, bifahan.
cresecntia lud.
creresco vvahfan, avvahfan, flahan, (flioggan?), liodan, hliodan.
crimen faca, laftar, morth, mèn, vvam, vvam-dād, vvamscesti, vviti, firina, firin-dād, firin-vverc.
crimino vvrōgian.
crista camb, strala.
cristatus coppodi (*draco*).
crucelatus pina, quāla; qualm, vviti, thra-vverc.
crucelatus *adj.*: gibruocan.
crucifigo an crūci flahan.
crucelo quellian, aquellian, vvaragian, vvégian, vvitnon.
crucior quelan.
crudelis flithi, flith-mòd, flith-vvard, flith-vvurdi.
crudus hre, hra.
cruentor bidroragan.
cruentus blōdag, drorag, herudrorag.
cruror dror.
crux galgo, rōda, crūci.
cubiculum vvinfeli.
cubitus resta.
culex muggia.
cuius hrost.
culpa faca, sculd.
culter mezas? (met-fabs?).
cultus geld.
cum mid, midi, vvið, thurh.
cum..tum ia..ia, ia...iac.
cum (*conjunctio*) thō, than, thar, nu, fo, alfo, reht fo.
cunctor, cunctando perdo farduclan.
cupa cōpa.

cupidè gerno.
cupidus gern.
cupio gernian, girisian, geron, fundon.
cure bi huin, bi hui, ti trau, ti hut.
cura vvara, sorga.
curae habere morian, mornon.
curem habere vvardon, farvvardon, gōmian.
curae est mihi quid: is mi umbi vviht.
cum cura fubros.
curia thing-hus, palenda.
curiosè firivvitlico.
curiositas firivvit, vvundar.
curo rōkian, sorgon, biforgon, bifehan; fehan vvihtes.
curre rinnan.
currus rēdi-vvagan.
cursus aquae firōm.
cuspis ord, thrum (?).
custodia vvahta.
custodio gōmian, hōdian.
custos vvard.
cutis fel, hūd.
cyma kith.

D.

Daemon, daemionum vviht, unhold.
dannatus farvvarht, fargripan, afehid.
danno adēlian, fortellian, abtian, afehian.
dannum tiono.
dator gebo, gibo.
de fan, fon, far, for, be, bi, umbi.
debeo sculan.
debilis vvēc.
debilito flekian.
debitum sculd, geld.
decas .tig, *in numeralibus* tuēn., thri. etc. tig.
decem tehan.
decens metlic, fomi.
decenter cūfco.
decco girifan, teman.
decerno marcon, givverthan.
decerto vverthan an gevvinze, fridian.
decido driofan, antfallan.
decies tehan fidun.

decimus tehando.
decimae degmo, tegotho.
decipio bidriogan, bisuican.
declino afheldian.
decor vvliti-scōni.
decreta fati regan-gifcapu.
decretum gifcap, gifcefti.
decubitus legar, legar-bed.
decuplus tehan-fald.
decurro agangan, fargangan.
deditus scama.
esse deditus vverthan te scamu.
deduco lédian.
defectus givvand.
defendo vverian, bivverian, farftandan.
defessus mõthi.
deficiens vvan.
deficio breftan, fuican, tefaran.
deficit ist vvan.
desico bivvöpan.
deflexio givvand.
deformis unscōni.
dego sittian; farflitan is lif.
dehinc hinan.
deiecio fallian, fellian, bifellian, farvverpan.
deivos suith.
delabor antfallan, farfahan, fahan.
delectabilis lustfam.
delectatio lust, blidsea, blizza, niud.
delecto giniudon, blidzian.
delector drömian, gelievon.
deleo fardiligon, fellian, farterian.
dellibero githenkian.
dellecio lust, vvunnia.
delleciosus vvunfam.
dellietum vvam-däd, vvam-scaft, farvvurht, fundia, mis-däd.
delinquo farduan, fuican, gifuican.
demergo bifenkian, bifincon.
demergor fincan, bifincan.
demitto bifenkian.
demonstro tögian.
denarius penning, pennig.
denego vvernian.
dens tand.
dense thicco.
densus thikki.
deorsum nithar.

deplere vvöpan, bivvöpan.
depono antfettian.
deprecatio vvord-helpan.
deprehendo bifudan.
derideo bñlahan, bihofcon.
descendo nitharftigan.
desero fuican, gifuican.
desertum vvöftinnia, vvöftunni, fin-vveldi.
desertus vvöfti.
desiderabilis niudfam.
desiderium niud, vvillio.
desidero langon, gernian, geron, gern vvefan.
designo marcon.
desolatio testornuffi.
despondeo gimablian.
destruo tevverpan, tiflahan, tifellian, tiförian.
desum breftan.
deest ist vvan.
desuper obana.
detraho aster thinfan.
Deus god, thiod-god, irmin-god, drobtin-god, drohtin, man-drohtin, figi-drohtin; erlo, firiho, folco, liudio, manno, thiodo, managoro, üfa drohtin; metod, adäl ord-frumo; vvaldand, alo-vvaldand; hebenes, landes, vveroldes vvaldand; al-vvaldo, ala-vvaldo, alo-vvaldo; thiodan; heban-cuning; hebenes, himiles vvard; himil-fader, allero firiho fader; rád-gebo.
devasto avvöftian.
devenio figan.
devotatio bihët.
devotus andhëti, anthehti.
devoves farvvätan.
dextra suithra, forthora.
diabolus diubäl, diubul, vviht, balo-vviso, fiund, gër-fiund, liud-scatho, mën-scatho, thiod-scatho, vvam-scatho; coltondi, vvreth, craftag, grim, hettiand, hettiandi, unhiuri fiund; the gramo, the lëtho; plur. fiundo barn.
diadema hōbid-band.
diacta dag-thingi.
dico quëthan, leggian, sprecan, spracan, tellian.
Jus dicere adëlian dōmos.
dictamnum staf-vvurt.
dictum quidi, spel, vvord.

dies dag.
dies vitae vverold.
dies condita dag-thingi, daga-thingi, ën-dago.
dies dominica, **solis** sunn dag.
difficile unōtho.
difficilis unōthi.
digitus fingar.
ignè vverthlico.
dignitas hëth, hërdöm, hëridöm, cuff.
digno, **dignor** givverthon.
dignosco undar-vvitan.
dignus vvirthig, vverth.
dilabor tiferidan, tefallan, tigan.
dilectio minnia.
dilectus vvirthig, liof.
diligenter füburo, niudlico, gerno, firvvitlico.
dilligo minnion, frähon.
diluclum uhta.
dimicatio gër-hëti.
dimidius half.
dimitto farlätan, alätan, lätan.
diplode testötan.
dirigo girihtian.
dirus vvreth, grim, flith.
dis-, **di-** te-, ti-, an tuë.
discedo farlithan, faran, givvitan.
discerno undar-scëthan.
discipulatus iungar-döm, -scepi, thegan-scepi.
discipulus thegan, gifith, rinc, iungaro, giungaro.
disco linon.
discordia mis-tumft.
discrimen scëth, nōd, tharf, spil.
discorso huerban.
disiecio tivverpan, tifellian, tiflahan.
disjector tifarän.
disjungor tilätan.
dispendium arvithi.
dispergo tivverpan, tifpredian.
dispergor tefaran.
dispono recon, scerian, scapan.
disseindo flitan, farflitan, scritan, vvritan.
dissensio mis-tumft.
dissidium givver.
dissimilis mislic.
dissimiliter ungilico, unefau.
dissimule mitban.

dissipo merrian, farmerrian, te-
fuingan, tistōrian.
dissolver tigangan, tilātan.
distingue undarfētān.
distribuo dēlian, gidēlian.
distringo antclemmian.
diu lango, langa, langa huila,
managa huila.
diuturnus langsam.
diversorium gaft-feli.
diversus mislic, vvand.
dives ödag, riki.
divido scēdan, dēlian, tidēlian.
divinitas godcundi.
divinus godcund, godlic.
divitiæ vvelo, öd-vvelo, vverold-
vvelo, gold-vvelo, glot-vvelo,
sinc, rikidöm, febu, gifriuni.
do geban, givan, fargeban, ge-
boian, gebogian, gibīdian, fel-
lian, farlihan.
doceo lērian, vvisian.
docteur lērian, lērio, lēro,
lerre.
doctrina lēra, spel, spāhida, bōc-
craft.
doctus spābi, bōc-spābi.
dolens treghaft.
dolce caron, hrevvan.
dolet vvē is imu, ina.
dollaris circulus cōpan-band.
dollum scap, cōpa.
dolor vvē, cara; briost-, hert-,
mōd-cara; forga, mōd-thraca, fēr,
harm.
dolorem asferre cui vver-
than huemu te forgun, te vvitie.
dolesus dorni, fēni, fēgni, lōs.
dolus drugi thing, fār, fēcn, fēgn,
invvid, löfunga, löshēd.
domesticus suās.
domi hēme, at hūs.
domicillium bodlos, bū; gard,
hēm; ötbil.
dominatio riki, druhstfēpi.
dominator thiodan, vvaldand.
dominatus druhstfēpi.
dominica dies sunnū deg.
dominium riki, stōl; ēgan.
dominor vvaldan.
dominus thiodan, drohtin, frāho,
frāo, frō, frōho, frōio, frō min,
herro, herro min, herro the gōdo,
bag-gebo, bog-gebo.
dominus fundi esfo.

domus hūs, hof, bodlos, feli,
feli-hūs, racud, fiet, fletti, gard,
bū.
domus regia riki.
domus iudicii thing-hūs.
domi at hūs.
domum te hūs.
donarium mēthom.
donec unt that, unthat, untat, be-
that, und ēr, huan ēr, untes.
done éron, gebon.
donum éra, mēthom, goba, helpa.
dormio slāpan.
dorsum ruggi.
dubitans tuiffi.
dubitatio tueho.
**in dubitationem indu-
cere** tuehon.
dubito tuehon.
dubitum tueho, givvand.
dubius tuiffi.
ducenti tuēhund.
duco lēdian, brengian, bringian,
fōrian.
duco in uxorem niman te
quenun, buggian te brūdi, halon
ēn idis te brūdi.
dudum furn, hardo lango.
dulcedo suōti.
dulcis suōti, vvōthi.
dum than, huan ēr, be that, so.
dummodo thar, simbla.
duo tuēra, tuā, tuē.
duodecim tuelif.
durabilis langsam.
dure lēlian, vvaron, fordfaran.
durus hard, starc, hard-mōdig.
dux folc-togo, heri-togo, lēdo,
lēdor.

E.

ebrius druncan, vvinu givvlenkid.
ebullio vvalan.
ecce hīnu, ecco, icco.
ecclesia samnunga, kirika, kerika.
edo etan, anbitan.
edo (profero) shlūdian.
educe, -is, -it lēdian üt, unt-
lēdian.
educe, -as, -at tiohan, atiohan.
effatum quidi, vvord-quidi.
effero me vvenkian, vvānian ina.
efficacia craft, strengi, strengiu.
efficio vvirikian, frummian.

effigies māl, hōbidmāl.
effringo antclemmian.
effundo giotan, ütgiotan, nithar-
giotan.
egens thurstig.
egenus thurstig, giarmed.
ego armon, tharbon.
ego ic.
egregius adal, adalboren.
eheu vvola, vvelaga.
elabor agangan, teglidan, foridan.
elatus vviane, malfc.
electio cust.
electus gicoran, acoran.
eleemosina alamōsna.
elegans sūbari.
elevo ahebbian.
eligo kiofan, akiofan, duan te.,
samnon, aletan.
elongo ferron, firron.
eloquens gōdspraki, spāhi, spāh-
lic, vvordspāhi.
eloquenter spāblico.
eloquentia spāhēd.
eloquer giquethan, rekkian.
emenda bōta.
emendo bōtian.
emigratio vvrac-fith.
eme buggian, cōpon.
eme et vendo mangon.
emolumentum fruma, gi-
vvunst, asna.
emporium cōp-stad.
emptio cōp.
enarre rekkian.
enim huand, huanda.
enixe stridiun.
enormis unmet.
ensifer fuerd-thegan.
ensis maki, fuerd, bil.
enuntio rekkian, giquethan, tel-
lian, mēnian.
eutrio tiohan.
eo gangan, faran, faran an fāthie,
huarbon, huerban, vvendian, si-
thon, stapan, lithan, givvitan,
vverthan an fithie.
eō thar, tharod.
eo modo an thiu.
eo magis, eo potius thiu mēr,
sulicu suithor.
eo magis, quod thiu mēr,
that...
eo minus thiu les.
episcopus biscop.

epulae gōma.
epulor gōma vvirkian.
equarius servus, equise
 ehufcalc.
equus hros (hers), vvtgg, ehuf,
 pererd.
eremus énōdi, fiavveldi, vvōftin-
 nia.
erga vvið.
erigo ribtian, arihtian, antvverpan;
erigo me ùp-áftian.
eripio vviðfahan, irlōnian, gi-
 nerian.
erode cnagan, kanagan.
erogo dēlian.
erro irrian.
erroneè an vvoh, an avvu.
erubescere foamian.
eructo rōpizon.
eruditio spà-héd.
erunco vviodon.
esca mós.
esuries hungar.
esurio gebungrian.
caus át.
caus nimietas ovar-át.
et endi, ende, ia, iac, gia, giac,
 gie, ge.
et..et.. ia..ia, ge..ge.
ethnicus hédin, hédin man.
etiam óc, ia, iac, gec, geoc, iac,
 get, gia, giac, gie, fo, felbo, hald.
euge vvala, vvela, vvola.
evacuo alárian.
evado flōpian ina.
evanesco teglidan.
evangelium evangelium, spel
 godes, god.spel.
evangelizo predicon.
evelle vviodon.
evenio vverthan, giburian, gi-
 gangan, gistandan.
evenio exoptate thiban,
 vverthan an vvillion.
evidens scin, énfald.
evidenter barlico.
evite bivvardon, bimithan.
evolve antvvinan.
ex út, fram, af, be, bi, thurb, aftar,
 út fan, út fana, ur.
exaquo fcerpon.
exalte irhevia.
examino fandon, irfōkian.
exanimis ferhes vel libes lös.
excelsus hōh.

excepte bi-útan, bútan.
excessus ovirfard.
excidium qualm.
excido hauan.
exclio látan bi-voran, (*regalis-*
ren) gōmian.
excludo út-scéthan.
excubiae vvahta.
excubias habere vvardon,
 farvvardon.
excusio fcuodian.
execrabilis hetlic, vvarag.
execratio farvvátanuffi.
execrer hetian, farvvátan.
exemplum bilithi.
exemptus ficor, tōmi, tōmig,
 atōmid.
exeo huarbon, gangan út.
exerceo bigangan, driban, óbian.
exercitus heri.
exhibeo tōgian.
exigo fōkian, fergon.
exiguus smal.
exilium vvrac, vvrac-fith.
exinanio drufinon.
exinde ford, thanan, than.
existimo vvánian.
existo bestán.
exitus útfard.
exoptate vvánlico.
exordior biginnan, aufandan.
exoro abiddian.
expeditio megin-fard.
expeditus hrór.
expergefacio vvekkian, avvek-
 kian.
expergiseor an-, ant-fpringan.
experior farfehan, thiggian, gi-
 cunnon.
expers bidélid, lös.
expertus fród.
explo bótian, gibótian, hélian.
explano ribtian.
explico antvvinan.
exploro niufian, niufon.
expono bifáhan, rekkian.
exprobro lában, leftrian.
exquire undarfandan.
ex quo fithor, thanan, fan thiu the.
exsequor bivvendian, frummian,
 léftian.
exsille an-, antspringan, ahlōpan.
exsolve stómian, fargeldan.
exors bidélid, lös.
expectatio vván.

expecto bidan, bidon.
extinguo lefkian, alefkian,
 hélian.
extinguor lefkian.
exsurgo úpftandan.
extendo brédian, thenian.
extender brédian.
extimesco vverthan an forhtun,
 an vvécán hugie.
extorris vvrekkio.
extra úta, útan, bi útan, bútan,
 útar.
extraneus cilendi, elilendig.
exultatio mendisli.
exulto mendian.
exuo birōbon.

F.

fab bōna, bāna.
faber lignarius timmero?,
 vvideri?
fabrefacio vvirkian, ftriunian.
facies vvliti, ant-fceini.
facilis ótibi.
facile ótho, fásto, ódliho.
facinorosus mén-dádig.
facinus dád, gidád, mén, mén-
 dád, vval-dád, léth-vverc.
facio duan, vvirkian, vverhian,
 vvercon, givvercon; gervvian,
 macon; frummian, léftian; driban,
 ftriunian, vvaron.
factum dád, gidád, vverc, gi-
 vverc.
facultas gevvald.
facultates fchu.
facundia spà-héd.
facundus spábi, vvord-spábi.
fallacia drugi-thing, untrevva,
 löshéd.
fallax lös.
falle bifuican.
falsè an auu, an avvoh.
falsus luggi, vvoh.
falx fegisna.
fama māritha, dóm, vvord.
fames hungar, meti-géd.
familia hivvifki, adal, adali,
 edili, gifithi, cuniburd.
familiaris druhting, fuás.
familiariter fuáslico.
famosus mārī, rōf.
famulatus theganfcepti.
famulitium gifithi.

famulus thegan, hagsfold.
farina mel.
fas orlöf.
fasciulus burthinnia, gibunt.
fasciatio dualm.
fastidie léthon.
fastigium horn-feli.
fatalitas regan-gifcapu.
fateor gehan, begian.
fatigatus möthi.
fatisco tofaran.
fatum regan-, regano-gifcapu, metod-gifcapu, orlag, vvruth, vvruthi gifcapu, vvruthi-gifcefti.
fatuus giméd, gimédlic.
fauces cafflos, kelon.
favens hold.
aveo bihagon.
favor anft.
favus ráta.
fax falla.
fel galla.
felicitas fálda, thiod-vvelo, diurlic dröm.
felix fálig.
femina vvif, idis, femes, fehnia.
-fer -boro.
fera dier.
feralis eislíc.
feretrum bára.
ferio flahan.
fero beran, dragan, fórian, bren-gian, lithon; adogian, antftandan.
feror saran, lithan, fígan, fáhan; fuingan, fuógan.
ferreus ifarnin.
ferrum ifarn, vvápan, bil.
ferus hre, nith-hugdig.
ferveo vvallan.
fervidus hét.
fessus vvórig, fith-vvórig, möthi.
festinanter obaftlico, offlicó.
festino ilian.
festivitas miffa, vvi-tidi, hō-getidi.
festuca halm.
festus dies vvih-dag, firlic dag, miffa.
ficus figa.
fidelis gilóbig, treu-haft.
fideltas trevva.
fidus gilóbo.
fiducial githaft.
fidus hold, treu-haft.
figo ftecan, heftian, faftnon.

filia dohtar, barn.
filius funu, barn, magu, man, abaro.
filii cum patre thia gi-fan-fader.
filius fontis seu baptis-mi filul.
filio clioban, te-clíoban.
filior clioban.
filio endian, endion, endon, bi-vvendian.
finis endi, givvand.
finis cum in finem anthiu, tethiu.
filio vverthan, givverthan.
firmamentum úp-himil, felfi.
firmitas herdisli.
firmiter hardo, fafto.
firmo feftian, faftnon, fterkian.
firmus faft.
fixus haft, ftedihaft, gibruocan.
flagello befillian, befillon.
flagitiosus mén-dådig, vvam.
flagitium firina, firin-dåd, firin-vverc, mén.
flagrans hét.
flamma lögna, flamma.
fluo griotan, vvópan.
fletus vvóp.
flores blóian, blóan.
floridus giblóid.
flor vvurt, blómo.
fluctus vvåg, flód, fröm, höh-fröm.
fluentum fröm, lagu-fröm.
flumen aha, flód, fröm, vvatar.
fluo fiotan, rinnan.
foedus adj. vvam.
foenum hövvi.
foetor ftanc.
folium blad, löf.
fons brunno, aha-, sho-fpring.
foramen gat.
foras út.
foris úta, útan.
fornicatio farlegarneffi.
fors vvurth.
foraitan fo mohti giburrán.
forte, fortassis ótho.
fortis fuith, fuithi, bald, craftag, frang, ftarc, ellian-róf, hugi-therbi.
fortiter craftlico, craftiglico, mahtium.
fortitudo ftrengi, ftrengiu, hild, fterki.

fortunatus fálig.
forum hand-mahal.
foveo haldan.
frago braht.
frango breccan, vvendian.
frango breftan, tebreftan.
frater bróthar.
fratres gibróthar.
fraternitas brótharftcepi.
fraude bifuican, biduelian.
fraudulentus fécni, fégni.
fraus fécn, fég, löfhéd.
fremitus grift-grimmo.
freme grimmian.
fretum féo.
frigescio cólon.
frigidus cald, vvintar-cald.
frondescio bruftian.
frens, -dis löf.
fructus vvafum, vvahamo, vvamo, frucht, givvunft.
fruges frucht.
frumentum frucht, tarvve.
fruer niotan, brúcan, giniudon, tholon, farflitan.
frustum flukki.
fuel plur. dráni.
fugio fiohan, fcacan.
fulcio vvrethian.
fulgor fcimo.
fulvus falu.
fumus róc.
fundo, -ere giotan, hldan.
fundo, -are ftellian, ftifton.
fundus grund, bodm.
fungor bigangan.
funis fél.
fur thiof, fcatho.
furiosus vvódiendi, hetilie, heti-grim.
furo vvóidian.
furor, -aris farftelan.
furor heti, gér-heti, vvord-heti, het-módi, givvin.
furtum ftulina.
fustis bóm.
futurus tó-vvard.

G.

galea helm.
galeatus helm-berand.
Gallaea Galilea-land, Galileo-land.
Gallaeus galileife man.

gallecinium hana-cråd, hano-cråd.
gallina hön.
garrulus (*ut avis*) scricondi.
gaudeo mendian, vverthan an lustun, an vvunnion.
gaudium blidsia, blizza, mendislo, vvunnia, gaman, diurlic dröm.
gaza feat, giftriuni, mëthom-hord.
gazophylacium trefur-hüs, trefu-hüs.
gelidus cald, vvintar-cald.
gelor cölon, caldon.
gena hlear, hleor, hlier, vvanga.
generatio cunni, cunni-burd, liud-cunni, liud-stamn, ediligiburd.
generosus ađal, ađal-boran.
generosus (*equus*) atbilarion.
gentus ödan.
gens thiod, thioda, folc, folc-scepi, cunni; gum, helid-, liud-, liude-, man-cunni; liud-stamn, liud-stemnia, liud-scepi, irmin-thiod, gifithi.
genu cnio.
genuflecto fallan, gibnigan an cnio.
genuflexio cnio-beda.
genus cnöfal, cunni, adal, adali, edili giburd, cuni-burd, adal-cnöfal, adal-cunni, adali-giburd, gum-cunni; helid-, liud-, man-cunni.
Germani thiudisca liudi.
germen kith.
germino kinan, brustian.
gero in animo dragan.
gero me gibarian.
gesto an hebbian.
gestus andbári, gibári.
gigas vvrifil.
giganteus vvrifilic.
gigno kennian, födian, afödian, tioban, atiohan.
gladius suerd, maki.
gloria griot.
gloria māritha, mārtha, diuritha, hröm, gödlicnissi, gödlicnissia, guolichëid.
gloriatio hröm, båg.
glorifico mārian, diurian.
glorior brömian, bihëtsprecan, mārian ina, vvānian ina, galpon, guolicon.

SEHNZLER, Heliand, Gloss. sax.

gloriosus gödlic, diurlic, brömag.
gloriosè diurlico.
glutino rennian te hōpa.
gnarus vvis, glau.
gnavus horfc.
gradior flappan.
gramen gras.
granarium spikárj.
grandaeuus ald, gialdod, giganalod, fröd.
granum corn, corni, curni.
gratanter holdlico.
grates alät, olät, thanc.
gratia anst, alät, olät, huldi, nātha, thanc.
gratiā for.
gratias ago olät seggian, thanc seggian, thancon.
gratis thankis.
gratus vverth, vvonodfam, suöti, holdlic, niudfam, lioflic, an thanke.
gravida öcan.
gravida est siu habad barn undar iro lidon *vel* undar iru, siu dregid kind.
gravis suár, fër, hebig, githungan.
graviter fëro.
gravo, -as, -at blandan, (? be-thuingan).
gregatim huarbon.
gremium barn.
gressus gang, fard, trāda, stōpo.
grus kranc.
gubernatio rádburdia(?).
gubernator rád-gebo, vvaldand.
guberno vvaldan, givvaldon.
gummi drupil.
gurgulle hamstra.
gusto colton, thiggian, anbitan, andbitan.

H.

habeo hebbian, égan, is mi.
habeo me gibarian.
habitaculum felida, felda, selihüs, flet, fletti, bür, bù, bodlos.
habitatio ard, felda, felida, vvonunga.
habitator búandi.
habito ardon, sittian, búan, búon, vvonon, vvonian.
habitus garvvi, gigervvi; gibári, andbári, vvisa.

haereditas erbi, öd, eruitha.
haereo hafton, abaftan.
haeres erbi-vvard.
inhaerescio abaftan.
hacsitans tuifli.
hamus angul.
hasta sper, gër.
hastile scaft.
haurio hladan, sceppian.
hebdomas vvica.
hebes slac, fleu.
hebetio flekian.
Hebraei Ebreon, Ebreo folc, Ebreo liudi.
herbo vvurt, crüd.
heu vvah.
hic, hiecc these, the.
hic...ille...sum...sum...
hie her, bir, hier, hiera.
hilaris glad-möd.
hine hinan, hina.
hireus buc.
hodie te dage, hindag, hudigu, hiudu.
holocaustum offringa, offer.
homicida bano.
homicidium man-flabta.
homines man, liudi, firih., eldi; erđ-búandia; eldio barn, firiho barn, gumono barn, helido barn, liudio barn, manno barn, mennisceno barn, man-cunries barn; eldi-barn, liudi-barn; folc, thioda, vverod; liud-vverod, man-vverod.
homo man, irmin-man, mennisco, gomo, gumo; erl, hekđ, rinc, thegan; hagamald, hagamtuod; segg.
honestus githungan(?), értthungan, githuungan.
honor éra, diuritha, döm.
honorabilis érlie.
honoro hëron.
hora huila, stunda, tid, vvurth.
hora tertia undorn.
horae canonicæ gitidi.
hordeaceus girstian.
hordeum gerfta.
horrens struf.
horreo biscriban.
horribilis egislic, griolic.
horror gruri, egiso, ugiso.
horsum herod-vvardes.
horter manon.
hortus gard, gardo.
hospes gast.

hostis fiund, hettiand, andfaco, vviðarfaco.
huba (*Hufe*) hova.
huc, herod.
humanitas mennifci.
humanus mennifc.
humerus absla.
humidus nat.
humilis ginitheran.
humilis ödmödi.
humilitas ödmödi.
humiliter thiolico.
humo, -as, -at bidelban.
hydria kruca, êmar.
hyems vviutar.
hymnus loffang.
hypocrita vvarlogo.

I.

jaceo liggian.
jacio vverpan.
jacto me galpon.
jactura farluft.
jaculum sciotan.
jaculum gër.
jam iu, giu, geth, fan.
jam jam iu than.
janitor portun vvard.
ibi thar.
ibi ubi fo huar fo.
ictus biti.
id it.
idecree bi thiu, be thiu.
ideo be thiu, thes, te thiu.
ideo quod thes, vvidar thiu the.
jejunium fasta, fastunnia, fastinga.
Jesus Hiesu, Hiesu Crist, Jesu Crist; Héliandi, Héliandio, Héliand, Neriendi, Neriendo, Neriand.
Jesus puer thegan. (*conf. Christus.*)
igitur fo, than.
ignavus flac, fleu, vvéc.
ignis eld, fiur, lögna.
ignominia hōnda, tiono.
ignoseo alātan.
ille the, he, hic.
illie thar.
illine thanan.
illuc tharod, thar.
illumino irliubtian.
illustris mārī, rōf, torbt, torhtlic.
imago bilithi, māl, gilicniifi.

imber regan.
immanis unhiuri, unmet, unmet-gröt.
immensus bréd, unmet-gröt, unmet.
immergor sīncan, bisīncan.
imminens tō-vvard, bitengi.
immineo vvefan at handun.
immo ia.
impedimentum funnea, dualm.
impedio biduelian, lettian, merrian, amerrian, givverran, heftian.
impello manon, spanan.
Imperator (*v. Caesar*) kēfur.
Imperium riki, kēfurdöm.
Imperium habere vvaldan.
impero gibiodan.
impetro thiggian, thingian, thingon.
impetror bicnegan.
impetus heru-thrum.
impietas unmildi.
impingor bispurnan.
impius mēn-huat.
impleo fullian, fullon.
impono selgian.
impostor driogeri.
impraegno öcan.
imprimis êrist fan.
improbus derbi.
improperium laftar.
impreviso särungo.
impugno anafehton.
impurus unhrēni.
imputo vvitān.
in an, inna, an innan; at; aftar; te, ti; be, bi (*de tempore*); — vwith; thurh; umbi.
in- praefixum negativum un-
inanimatus unquethandi.
inanio minfon.
inanis idal, lāri.
incanto an galan.
incedo faran, stapan.
incendo ánbrennan.
incensum vviuh-rōc, brunni.
incertus tuiffli.
incido hauvvan.
incipio ahebbian, biginnan, anstandan.
inclino sēgian, afheldian, hnēgian.
inclinator hnigan.
includo bilūcan.
incola búandi.
incolae urbis burg-liudi.

incredulitas ungilōbo.
incredulus ungilōbi.
incrementum vvaftum, vvasdöm.
increpo facan, refāhan, lāhan, bisprēcan.
incumbo hlinon.
incurvo bögian, boigian.
incurvus ancrumb.
incuso saca biodan *vel* sökian.
inde thanan, forth.
inde a aftar.
indico meldon, mēnian.
indigens thurftig.
indigeo bithurban, tharbon.
indignabundus torn.
indignatio ando, unvvilleo.
indignor belgan ina, vvretbian ina.
indoles bugifcaft, vvisa.
induco spanan.
inducor fāhan, farsāhan.
indulgeo fargeban.
indumentum hregil.
induo rōbon, an-duan.
indutus sum an hebbian.
induviae girōbi, hregil.
inebrio fardrenken.
infans barn, kind, magu, magu-jung, kind-jung.
infensus gram, gram-bard, gramhert, gram-hugdīg, hōti, hetilic, heti-grim, nith-hugdīg, vvreth, abolgan.
inferior nithir.
infernus hel, hellia, helli-grund, afgrundi, sin-naht; helli-githuing, -fiur, -vviti; infern, fern, ferdalu, dōdes dalu, gramono hēm; hel-dor, hel-sith, balo-vviti.
infestus hatul, lēth, stridīg.
inficior liogan.
infidelis treu-lōs, treu-logo.
inigo bistekian.
ininitus endi-lōs.
infirmitas lefhéd.
infirmus lef, haf, legar-faft, unmahtig.
infecto inbögian.
inffo vvlenkian.
infra nitbana.
ingeniosus spābi, glau.
ingenium givvit.
ingenuus adal, adal-boran, edili.
ingratus unfuōti, lēth.

ingressus gang.
ingruo bifåban.
inhaereseo bicliban, clibon, biclibon.
inhibeo lettian.
inhumo bidelban, foldu bifelban.
injicelo an vverpan, anå vverpan.
inimicitia fiundſcepi.
inimicus fiund, fiوند, fiend; unhold, gram, gram-hard, gram-hert, gram-bugdig, nith-huat, hatandi, hettiandi, nith-bugdig, hatul.
iniquitas firina, inivid.
iniquus mèn-ful, mèn-huat, balo-bugdig, unreht.
initium anagin, angin, anagen.
injungo andhétan.
injuria unreht, tiono, léth.
injustus unreht.
injusto modo an unreht.
innocens unſculdig, unſundig, fundi-lös, unvvam.
innumerus un-rim.
innuo böcnian.
inobediens unghörfam.
inopia géd, vvanſceſti.
inopia cibi meti-géd, meti-löfi.
inopinatus unvvånlic.
inops hulpi-lös.
inquire éſcon, fandon, undarfindan.
insanus dol, dolmød.
insatiabilis unfödi.
insciens unvvitandi.
inſcriptio vvord.
inſequor felgian.
inſidiae fär.
inſidior färån, färån, rådan, lågon.
inſignis mări, rôf, torht, torhtlic.
inſipientia unvviti.
insolens gél, gél-mødag, vvlanc.
insoleſco vvlenkian.
inſtabilis léhni, vvancol.
inſtans bitengi, fröcni, tò-vvard.
inſtanter agaléto, agléto, gerno, fröcno.
inſtar te thero vvís.
inſtigo ſpanan, farſeundian.
inſtituo ſceppian.
inſtitutio lernunga.
inſtrumentum ferreum vvåpan.

instruo vvifian.
insuavis unſuóti.
inſum an vvefan.
inſurgo anſtandan.
intaminatus un-vvam.
integer hël, alo-hël, alung, ſicor, un-vvam.
intellectus givvit.
intelligo farſtandan, undarbuggian, givvar vvefan, aſſebbian, farniman.
intendo thenian.
intendo animum vvaramiman, talon, thencon.
intentus givvar.
inter undar, undar tuiſc.
intercedo (an) gitbingi vvefan.
interceſſio gethingi, helpa.
intercipio farfåban.
interdum huilon.
interca under thiú.
interco teglidan.
interfectio fleki.
interſector bano.
interſicelo v. *occido*.
interitus givvand, forgang.
interitusmundi mud-ſpelli.
intermitto mithan.
interrogo éſcon, frágoian, frágon.
intervalla etto.
intimido blóthian.
intone dunian.
intra an...innan, under.
intro, -as, -at anſaran.
introco ingån.
intus ionan, an...innan.
inutilis unbitharbi.
invado vverthan obar höbdon.
invenio findan, fithan, bigetan.
inverto vvendian.
investigo niuſhan, niuſon.
invideo af-unnan, ab-unnan.
non invideo gi-unnan.
invidia nith, ab-unſt.
invidiosus nithin.
invisus vvidar-vvord, léth.
invito quo obar hues vvillion.
invito, -as, -at lathian, lathian.
invoco hröpan tò.
involuera ſepulti cadaveris hréu-bed.
involve bivvinnan, bihelian.
jocus gaman.
ipse ſelf, ſelbo.

ira torn, ando, heti, vvord-heti, gér-heti, abolganhéd, abulgi, hetmød.
irascor belgan ina, vvrethian ina.
iratus torn, mødag, vvreth, abolgan, gibolgan, gram, vvred-bugdig, nith-bugdig.
irritatus hóti.
irruo thringan.
irruerunt anariepon.
is he, bic, the, ſo.
is qui ſulic ſo.
ita thus, ſus.
itaque ſo.
iter ſith, fard.
iter facere ſithon.
iterum eſt, óðru ſithu, vvithere.
itio gang.
jubar liomo.
jubeo hétan, andhétan, gibiodan.
jubilatio dröm.
jubilo drömian.
jucundus ſuóti, vvóthi, vvunſam, vvonodſam.
Judaeus Judeo, Giudeo.
Judaei Iudeo ſolc, Iudeo liúdi.
Judaeorum rex Iudeo cuning.
Judaei Christo oppoſiti fiundo barn, nith-ſolc, grim-ſolc.
Judex ſecpeno.
Judicium thing, dag-thingi, dóm; (? ſehmia?), urdéli.
dies judicii dóm-dag.
Judico dómoſ adélian, adélian tò dóm, dómian; vvaldanthera ſaca.
Jugiter ſimbla, ſimla, ſimblon, ſimlon, ſimnon.
jumentum fehu.
junctim ſamod.
Junctus bitengi.
Juramentum éd-ſtaf, éd-vvord, èth, éd.
Jurgium vvróht.
jurisdictio rád-burdia?
Juro ſucrian.
Jus recht.
Jus dico adómian.
Jus provinciale land-reht.
Jussum gibod.
Juste rechto.
Justifico gerihten.
Justitia recht, rehtnuffi.
Justus recht, fóth-ſaſt.
Juvamen helpa.

juvencula thierna.
juvenilis kind-iung, magu-iung, kindisc.
juvenis riac, kind; iung, ala-iung, kind-iung, magu-iung.
juventa iugūd, iugūd-héd.
juventus kindiski, iugūd, iugūd-héd, iugind.
juve frummian, vverthan te helpu, te fröbru.
juxta be, bi, an eban.

L.

labesco suican, gifuican.
labium lepóra.
labor arbéd, arbedi; man-arbédi, thiod-arbédi; mód-thraca.
labor, -eris, -itur suncan, bisuncan, fallan; slöpián, scriđan, gliden.
laboriosè arbidlico.
labore vvinñan, arvidon.
lacerta egithassa.
lacrymae trahni.
lacus sêo, flöd.
laesus scard.
laetè frölico.
laeter blithon, mendian, faganon, faginon; vverthan, vvesan. an lustun, an vvnunnon.
laetus blithi, bliđlic, fagar, frāh, frāh-mód, frāo, frō, fagan, fagin; glad-mód, gladmódi, faginondi.
laevus vvinistat.
lambo liccon, leccon.
lamentatio hofn.
lamentor quithian, gnornon, gornon.
lampas liocht-fat.
languo senian.
lanx scala.
lapide avverpan sténon.
lapis stén, felis, filis, leia.
laqueus simo, heru-fêl, vvirgil, strik.
largior farliban, geboian, gebogian, giunñan.
largitor -gebo, bag-gebo, mēd-gebo.
largus vvid; mildi.
larva heliđ-helm.
lascivus gél.
latè vvido, hōho.
latibulum hlea.

latro thiof, scatho, mén-scatho, land-scatho, regin-scatho.
latus, -eris halba, half, sida.
latus, -a, -um bréd, vvid.
laudabilis lof-sálig, lof-sam.
laudo lobon, diurian.
laus lof, lof-vvord.
lavraerum bath.
lavo thuhan, vvascan.
lectio leccia.
lectisternium bed-givvádi.
lectus bed, legar, legar-bed, suht-bed.
legatio bodscepi.
legatus givveldig bodo, bodo kēfures.
legio eorid, ierid.
lego lesan.
lenis litbi, lithlic, lihđlic.
leo leo.
lethalis heru-.
lethum vvurđ.
levamen gibada?
levis lihđlic.
leve, -as, -at hebbian, hevan, haban.
lex éu, évv, éo, évva, land-reht, vvitat.
legis peritus éo-sago.
libens vwillig.
libenter an thanke, te thanke, gerno, vwillion, an vwillion.
liber bōc.
liber *adj.* tōmi, tōmig, atōmid.
liberalis mildi.
liberator neriano.
libere anthindan, lōhian, lōson, anthesian, tōmian, atōmian, ginerian.
libet lustit.
libido hōr-vvillio, firin-lust.
ad libitum an vwillion.
licet *conj.* thoh.
lignarius vvideri, timmero.
ligneus bōmin.
lignum bōm, treo, holt, vvidu.
lige bindan.
lilium lilli.
limpidus hluttar.
limus lémo.
lingo leccon.
lingua tunga.
linteum lin, fano, lakaf.
linteus linin.

lis saca, fehta.
litem intendere sacabiodan vel slökian.
lithostrotum stén-vveg.
litigans sac-vvaldand.
litigatio dag-thingi.
littera bōc-staf vel bōc-stabo, vvord-gimerki.
litteris mandare an bōc scriđan.
litteratura buoc-staf.
litteratus bōc-spāhi.
lituus stath, land, sand.
loco, -as, -at stellian.
locus stedi, stad, rüm.
locus concilii thing-stedi.
habeo locum mōtan.
loco for.
lollum durth.
longè vvido, ferro.
longinquus vvid.
e longinquo ferrana, obar fer-vvegos.
longus lang; sumar-lang; vvid.
loquela vvord, girūni.
loquor sprekan, spracan, rethion, rethion, mahlian.
bene loquens gōd-sprāki.
lorica brunnia, gūd-hamo.
lubens vwillig, gōd-vwillig.
luceo liochtian, scinan.
lucerna liocht-fat.
luelde liolto, hédro.
lucidus liocht, hédar, bléc.
lucror vvinñan, givvinñan.
lucrum givvunst, giftriuni, gifóri.
ludibrium hofc, gaman.
habeor ludibrio te gamne vverthan.
ludus spil, gaman.
lues vvól, man-sterbo, balu-suht.
lugeo mornian, mornon, grornon, gornon, hniuon, brevvān, cūmian, caron.
lumen liocht.
luna máno, -tungal.
luo geldan, sgeldan, cōpon, bug-gian, hliotan.
lupus vvulf.
lusciniā nahtigala.
lutum horu.
lux liocht, scin, liomo.

M.

maceria tån.
machiner rídan, gífidon.
macula vvam.
macule unfúðron.
magis mér, fuithor, hald, bat, bet.
eo magis thiu bat, thiu bet.
magister mēster, lēriand, lēreo, lēro.
magistratus hard-buri.
magnificentia góðlicniðfi, -niðfia, mikili.
magnifico gimikolon.
magnificus góðlic, mahtiglic.
magnitudo mikili.
magnopere fuitho, hardo, grótun; so.
magnus mikil, grót, mahtig.
majestas megin-craft, man-craft.
major méro.
maiores furthron, eldiron.
male ubilo, vvah, an avoh, unrehto.
maledico farflócan.
maledictio harmquidi.
maledictum harmquidi.
maledictus farflócan, fargripan, vvarag.
maleficio forvvercon.
malefactum balu-, firin-, mēn-, vval-, vvam-dád; farvvurht, harm-givvurht.
maleficus sculdig.
malevolentia un huldi.
malignitas invic.
malignor farvverkian.
malignus lós, derní.
malitia nith, nithscipi; vvitod??
malitiosus nithin.
mallicum hamar.
malum balu, harm, unspód, ubil, lēth.
malus ubil, lós, lēth, bettar, bittar balu-.
malva pappilla.
mandatum arundi, ban, gibod, anbusni, vvord.
mando gibiodan, bifelhan.
mandor gibiodan.
manē morgán, adro.
primo mane adro an ubtan.
maneo bidan, vvonon, mid-vvonian; vvaron, afftandan, lēðian.

manifesto cúthlico, barlico, gegnungo.
manifesto márian, cúthian, cúthduan, fcín duan.
manifestus fcín, torht, torhtlic, bar.
mano rinnan.
mansio ard, hém, felda.
manus hand, folm.
marceo senian.
mare meri, geðan, lagu; féo, flód, stróm, vvatar.
margarita mere-griota, meregrita.
margo bord.
maritus brúdi-gomo, thegan.
martyr martir.
mas, masculus thegan, erl, vver, magu.
mater móðar.
matrimonium eht, ehti, bedscipi.
maturesco ripon.
maturus ripi.
matutinum tempus morgán, morgán-tid; uhta.
maxilla vvanga, hlear, bleor, hlier, kafi, kinni.
maximus mést.
medeor bótian, hélian, gihélian.
meditor athengian, thenkian, githenkian, taloa.
medium middia.
medius middi.
medulla marg.
mel honeg, hanig.
mellior betara, betera.
mellius bet, bat.
eo mellius thiu bat, bet.
multo mellius rehta bet.
membrum lith.
memento gehugi.
memini gihuggian.
memor gehugdig;
memor sum athenkian.
memoria gihugd.
memorer gihuggian.
mendacium lugina.
mendax luggi, vvár-logo, vvár-lós.
mens hugi, hugifcaft, gihugd; feho, mód, mód-feho, givvit, ferh; briofthugi, briofthigthabt.
mensa biod, difc, henc, benki.
menstruus mánohtlic.
mensura gimet.

mentior liagan.
meo fithon, gangan (cf. eo).
merectura, merectus cöp.
merces, -edis lön, méða, mieda, fruma, vverth, éra.
mereor mangon.
mereo gisculdian, githionon, vvirkian.
merges garba.
mergo bifenkian.
mergor fínca.
merus énsald, fúðar.
merx cöp.
messis bevvod, aroa.
metior metan.
metropolis hōbið-stedi.
metus forhta, (gibada?).
metu percello underbadon.
meus min.
mica brosmo.
mico glitan.
milles vvigand, hildi-scale, rinc, heri-rinc, vvápan-berand, helmberand, helm-gitrófleo.
mille thúfundig.
minax thrifli.
minimus minniðfo.
minister rinc, ambachtio, ambachtman, gifth, thegan.
ministerium ambacht, ambachtscipi.
minor, -ari gitbrōon, thregian.
minus minfon.
minus les.
mirabilis vvundarlic.
mirabiliter vvundarlico.
miraculum vvundar, vvundar-técan.
mirificè vvundron.
mirus vvundar, feldlic.
miscere mengian.
misere arm, arm-scapan, iámar, giámar.
misericordis armlic, iámar, iámar, iamòrlie.
misereor gináthian.
miseria aramuodi, armmódi, armmódi, vvanfcefti, vvití.
misericordia ginátha.
misericors egroht-ful, gináthig.
misericorditer egroht-fullo.
mittis lithi, mildi, madmundi.
mittito fendian, duah, látan.
missum facio agebar, affgeban, látan.

mixtio gimang.
moderator rådgebo.
modus muddi.
modus vvifa.
moereo mornian, mornon, gnornon, caron.
moerer cara, brioft, hert, môd-cara; harm, fêr, forga.
moeste fêrago.
moestus môd-carag, hrivvig, hrivvig-môd, hrevvag, iâmar-môd, fêrag, fêrag-môd, forgondi.
mola kinnebako; quern.
molestia arbêd, fêr, lêth.
molestus lêth, fêr, arbêd-fam.
mollor biginnan, gifidon, talon, githenkian, athengian.
molitor malere, mulenire.
mollis vveicon.
mollis vvêc.
molo malau.
momentum ftunda.
monco manon.
monetam signare vel eudere muniton.
monile meni, halsmeni.
mons berg, gibirgi, holm, ftên-holm, vval.
monstro ôgian, vvifian, vvifon.
morbus fuht, balu-fuht, fuht-beddi, fuht-bed, legar-bed, legar, lêfhêd.
mordeo bitan.
morior dôian, fterban, fueltan, quelan, aflâpan, vverold vvehslon, fscacan ellior, afgeban gardos, afgeban gadulingo gimang, forlâtan liudio drôm, forlâtan eldeo barn, fôkian liocht ôðar.
moriturus fêgi, afufid an forth-vvegos.
moror biduelian, merrian.
mors dôð, êndago, orlag-huila, regano gifcapu, vvurth, fer-vvegos, hin-fard, hinen-fard, rafta.
morti designo afchian, far-fehon.
morsus biti.
mortales eldi, eldi-barn, eldeo barn, mancunni, firih..., irmin-man.
mortuus dôð, gifaran, aflâpan.
mos fidu, land-fidu, vvifa, land-vvifa, thau.
mores and-bâri, gibâri.
morem gero ful-gangan.

motio, motus hrôr.
motus animi môd-vvillio.
moveo hrôrian, vvagian.
mox ni is lang te thiou that..., fân, fâna, fâno.
muero ord.
muleto abtian.
mulier vvif, femia, idis, quena, quân, magath.
multicolor fêh.
multifarius manag-fald.
multiplex manag-fald.
multiplico gimanagfaldian.
multitudo menigi, megin, heri, herifcipi, craft, man-craft, folc, fcola, vverod.
multus ginôg, manag.
multum filu.
quam multum huat manages.
multa manages huat.
mundanus vverold - (cuning, herro etc.).
mundiburdium hand-mahal.
mundo recon.
mundus vverold, vverold-riki, middil-gard; liocht, drôm.
mundus adj. fûbari.
munificus gebul.
munitus fasti.
munus mêthom, mêda, geða.
murmuro murmulon.
murus mûra, vval.
mutabilis vvancol.
mutatio givvand.
mutilatus fcard.
muto vvehslan, -ian, -on, vvandlon.
muto in... duan te...
mutuo datus lêhni.
mutus ftum.
myrrha myrra.
mysterium girûni.

N

nae huat.
naeniae fespil...
naevus vvam.
nam huand, huanda.
nanciscor hliotan.
narratio spel.
narro tellian.
nascor vvahfan.
natus giboran, adal-boran, ôdan, kind.
natu bi giburdion.

natio adal, adali-giburð; thiod, irmin-thiod.
nativitas giburð.
nato fliotan.
nauta lagu, fêo-, vvâg-lithand.
navicula naco.
navigans fêo-lithand, lagu-lithand, vvâg-lithand, -liðandi.
navigium ftamn.
navigo ferian, lithan.
navis fcap, naco, ftamn.
Nazareth Nazareth-burg.
nebula nebal.
nee noh, ni.
necessaria nôð-thurft.
neccesse tharf.
neccesse habeo thurban.
necessitas tharf, githuing, thurft, nôð-thurft, funnea?
neco quellian, aquellian, quelmian.
necto vvindan, bregdan.
nefarius vvarag.
nefas unreht, mên, firina, tiono, vvam; balu-, firin-, mên-, vval-, vvam-dâd; vviti.
per nefas an unreht, an auuh.
neglectio obar-hugdi.
negligo farhuggian, fargumon, vargômêlôfon, afterfâran, farlâtan.
nego lôgnian, and-facan, af-tiban.
negotior mangon.
negotium faca, arundi.
negotium agere, gerere arundian.
nemo nioman, neman, ne..nioman.
nequam fcaotho; ni-vviht.
nequaquam nên.
neque noh ne; noh...noh.
neuter ne huethar.
nex qualm, quâla, forgang.
niger fuart.
nigredo fuart.
nihil ni-vviht, ne..iovvih, niiovvih, ne...niiovvih.
nihili facio after faran.
nihilo minus, -secius fimbla, be thiou.
Nilus Nil-ftrom.
nimbus gifuerc.
nimis te, ti.
nisi novan, ne-vvan; ni fi, ni vvâri that...; neba, nebo, nebu; biûtan, bûtan.
nisus frid.

niteo glitan.
nitidus vvlitig, vvliti-scōni.
nitor glimo.
nitor, -eris, -itur náthian.
nix suéo.
nobilis adal, adal-boran, edili;
 adalies man; adal-cnoses man,
 vvif; adalcunnies man, vvif.
nobilitas adal-cunni, gum-
 cunni.
noceo derian.
nolo ne..villian, ne rókian.
nomen namo.
nomine namon, nemnian, hêtan,
 binemnian.
nominor hêtan.
non nèn.
non nullus sum.
nona nòn, nòna.
nonus nigundo, nigúdo.
nos vve, vvi.
nos duo vvit.
nosce vvitan, cunnan, bicunnan;
novi can, bican.
noster úfa.
nostri (*gen. pl.*) úfer.
noster (duorum) unca.
notifico cúthian, cúth duan,
 márian.
note málon.
notitia gifcéd.
notus mári, gifrági, cúth, cundo.
notum facce cúth duan.
notus ffo cúth vverthan.
novem nigun.
novissimus letisto.
novus nivvi, nigí.
nox naht,
nox aeterna sin-naht.
noxius sculdig.
nubes vvolcan.
nubium regio skio.
nubilus dróbi.
nubilis githigan.
nubo gihivvian.
nullus nigèn, nigiean, ne..épig,
 nènig, negen.
non nullus sum.
num huetbar, ef.
numero tellian.
numerus tal, gital.
nummularius muniteri.
nummus scat, fehu-scat.
nummi sinc.
nummos signo muniton.

nunc nu.
ex nunc qu fard, fo ford.
nunquam nio, ne..io, ne..gio,
 ne..nio.
nuntio an biodan, cúthian, cúth
 duan.
nuntius eru, bodo; godes, kéfures
 bodo; vvif-bodo.
nuntius (Nachricht) bonus
 vvif-spel.
nuntius (Botschaft) arundi,
 bodfcepti.
nusquam ne..huergin.
nutrio fódian.

O.

ob be, bi, vvið, biforan.
obdormisco an-sueban, aflápan.
obduco obar-fáhan.
obduresco farhardon.
obduro herdian.
obediens gihōrig.
obedio hōrian; gihōrian, ful-
 gangan.
obex fercal.
objicio ant-vverpan.
obitus hin-fard, hinan-fard, orlag-
 huila, fer-vvegog, dōð.
obligatus sculdig.
obliviscor fargetan.
obnix agalêto, aglêto.
obnubilatio gifuerc.
obnubilor suercan.
obscuratio gifuerc.
obscuritas finiftri, thiuftri.
obscuro suercan, thison?
obscurus duncal, duncar, thimm,
 thiuftri.
obsequium huldi, trévva.
obsequor thionon, hōrian, gi-
 hōrian.
observanter diurlico, holdlico.
observe vvaron, after-vvaron,
 lêtian, githenkian, haldan, bi-
 haldan.
observe insidiosè fāran,
 fāron.
obsideo bihebbian, bifittian.
obstinatio ftrid.
obstinatus ên-hard, ftridig.
obstrictus sculdig.
obstruo bestuppon.
obstupesco acuman.
obsum derian.

obtempero gihōrian, far-
 folgon.
obtineo thiggian, hebbian.
obtingo vverthan huemu.
obtreectatio bispráki.
obturo fluppen.
obumbro scadoian, scadovvan.
obvenio mōtian, vverthan huemu.
obviam angegin, tegegenes.
occasus nithargang.
occidens:
ab occidente vvestian, vve-
 stana.
ad occidentem vvestar.
occidentalis vvestroni, vve-
 strani.
occido (*de sole*) ti fedle gangan,
 feridan, figan, vvitan; an fedle
 vverthan, fedle nahor gifégid
 vverthan.
occido flahan, aflahan, irflahan;
 quellian, spildian; bilōsian aldru,
 ferahu, libu; ahtian aldres, fera-
 hes, libes; biniotan aldru; vver-
 than te banon huemu.
occisio man-flaht, fleki, qualm,
 banethi.
occisor bano, hand-bano.
occulo bihelian.
oculto helan; bi, far, for-helan;
 bihelian; bihullian; bihaldan; der-
 nian, bidernian.
occultus derní.
in occultis an hulingon.
occupo undar-gripan.
occurro angegin cuman.
occursus geginhlop.
octavus ahtodo.
octo ahto.
octodecim ahtetian.
octoginta ahtoda, ant-ahtoda.
oculus ōga, sun, gifun, gifuni.
odi batan, haton, hetian.
odiosus lêth, vvithar-vvord.
odiosum reddo alêthian.
odium heti, nith.
odio sum lêthon.
odor stanc, succ.
oestrum bremmia.
offa mōs.
offensa vvitod?
offero biodan, fargeban, offron.
offusco blandan.
oleum olig, olci.
olfactus flunk.

olim iu, iu forn, iu lango; furn;
 ér huanna; huilon; an érdagun,
 an forn-dagun, an furndagun.
Olivet mons oliveti berg.
olla ula.
omen böcan.
omitte látan, farlátan, mithan,
 bimithan.
omnino fân, garo, garolico.
omnipotens alomahchtig, ala-
 vvaldo.
omnis al.
onager vvidi efil.
onus burthinnia.
opacus thim.
opera givverc.
operam do vvara niman.
operarius vvrurteo.
operio bihlidan, bivverpan, bi-
 hangan, bihtekian.
operor vvercian, vvercon, macon.
opes vvelo; glot-, gold-, vverold-
 vvelo; öd, öd-vvelo; giftriuni;
 scat; fehu; sine; hord.
opinio vvân, gitbaht, dôm.
opitulator rád-gebo.
opitulator formon.
oportet girifid.
opprime bethuingan.
opprobrium bifiner.
optime best, bezt.
optimus best, bezt.
optio cust.
opulentus gebul.
opus givvurht, vverc, givverc,
 vvirc, givvirki, dád, gidád, ara-
 bid-vverc.
opus (*Noth*) tharf, thurft.
opus habeo thurban, bi-
 thurban.
ora stath.
orbis terrarum middil-gard,
 hring, hehring.
ordine scerian.
ordo (*sacerdotalis*) hêth; (*vicis*)
 gigengi.
oriens, partes orientales
 ôstar-vvegos.
ab oriente ôstan, ôstana.
ad orientem ôstar, te ôster-
 halvon.
orientalis ôstroni.
Orientales ôstar-liudi.
orior vvahsan.
oro bedon, biddian, thiggian.

orphanus vvêfo.
ortigometra veld-hôn.
os, -oris múth, mund.
os, ossis bèn.
osculum cuffian.
osculum cos, cus.
osor batandi, hettian.
ostendo ôgian, tógian, scin duan.
ostentatio hrôm, gelp.
ovis scáp.
ovum ég, ei.

P.

paene náho, náio, vval-ná.
paganus hêthin.
pagania hêthinnuffia.
palam cûthlico.
palatium palencea, feli; racud;
 gaff-feli.
pallidus bléc.
pallor bléki.
palma palma.
palma manus folm.
palmes vvrut.
pando úp-duan, thenian.
panicum penik.
panis bród.
pannus lacan.
papa pávos.
papille vivoldara.
par gimaco, gigado; vviðer-laga.
par pari refero idug-lónon.
parabola bilithi, spel.
paradisus paradis.
paralyticus háf, lam, lamo.
paralyzo bilamon.
paronymus druhting.
parco gináthon.
pardus loh.
parentes eldiron, aldron; gadu-
 ling-mágos.
paries vvand.
pario giberan, gidragan, fôdian,
 afôdian, ôdan; brengian barn an
 manno lioht.
pariter efno, efnu; fo.
paro garuvvian, gervvian; fúfian,
 afúfian; vvirkian, driban; gifidon,
 macon; rûmian.
paratus garo, fús, gilang.
pars dël, gidël, gidéli; halba, half.
participatio gidël.
particeps lecti gibeddio,
sedis, mensae gibenkio.

partie dëlian.
parvifacio farmôdian.
parvus lut, luttic, luttill, smal.
parvulus kind, kind-iung, kin-
 disc, kindisc man, luttic, luttill;
 unvvahsan.
pascua vvêtha, vveitha.
pascha pascha.
pastor hirdi.
pastor equorum ehufcalc.
patefacio ant-hlidan, opan
 duan.
patetio ant-hlidan.
pater fader.
pater cum filiis thia gifun-
 fader.
pater familias vverd, adales
 man.
patra vvâgi, vvégi, scala.
patibulum galgo, rôda.
patientia githuld.
patior tholon, adogian; vvinnan.
patria ôðil, fader-ôðil.
patriarcha ald-fader.
patrimonium fader-ôðil.
patre vvirkian, vvercon.
patrocinium mund-burd.
patronus mund-boro, herro.
paucus fâh, lut, luttic.
pauper arm, thurftig.
pavor v. timor.
peccator fundig.
peccatum fundia, frina, frin-
 fundia, megin-fundia; vvam, vvam-
 dád, vvam-scefti; balu-vverc,
 grim-vverc.
pecco fundion, gifundion; fuican,
 gifuican.
pectus brioft.
pecunia fehu, scat, sine.
pecus fehu.
pedester an fathic.
pejor vvirfo.
pejus vvirs.
pellitio spanan.
pelle driban.
pendeo hangon.
penna fethara.
pentecoste pinkohton.
penuria géd.
penuria cibi meti-géd, meti-
 lôfi.
per thurb, be, bi.
perago frummian, bihuerban, bi-
 vvendian.

percipio niman, antfandan, sókian, bicunnan, gicunnon.
percontor frágon, frágoian, frágn.
percussio flegi.
percuttor bano, hand-bano.
percutio hauvvan, slahan.
perditio farlor.
perde farliofan; farterian, spildian; avvardian, farvirkian.
perditus farvvarht.
perducor fában, farfában.
peregrinatio vvrac, vvraca, vvrac-fith.
peregrinor faran an elilendie; vvallon.
peregrinus vvrekkio, eli-landig; fremithi.
perco farvverthan; vverthan te farlora; teglidan; fardervan, farfaran.
perfectus thurb-fremid.
perfero ant-standan.
perficio frummian, vvaron; ti andea b'brengian; thuru-fremmian.
perfidia untrevva, in-vvid.
perfidus treu-logo, treu-lös, vvar-logo, vvar-lös; mên-huat.
periculum nód.
peritus fród, vvitig, givvitig.
perjurium mên-éth.
perjuro forfuerian ina.
perlustro obarfchan.
permaneo thurb-vvonon, ful-vvonon.
permeo thurb-gangan.
permissio orlóf.
permitto látan.
pernicies fal, farlor.
pernicitas tálhéd.
pernix hrór.
perpendo gibuggian, ahton, after-vvaron.
perplexe hrivviglico.
perplexus hrivvig, hrivvig-mód.
perquiro underfindan.
persecutor bifáhan.
persecutio heti.
persequor ahtian, ehtian.
persevero thurb-vvonon.
perस्पicio obarfchan, gicunnon.
perspicuus feiri.
perstinaciter obar-vvillion.
perstinax flitbi, mód-farac.

SCHNELLER, Heliand, Gloss. sax.

perthoco girifan, hórían.
perthogens bilang.
pertransco thurbgangan, thuro-lithan.
perturbatio givver.
perturbatus vvreth.
perturbo vverran, irrian.
pervado thringan, flópián.
pervenio becuman, vverthan huarod.
perverae an vvoh, an avu.
perveritas auoh.
perversus vvah, vvoh, auoh, avuh.
perverte anvvendian, farhuerbían.
pervicax fróeni.
pes fót.
pedibus, per pedes an fáthie, an fódíu.
pessimus vvirífto.
pessum de avvardian.
pessum eo farvverthan, vverthan te farlora.
pestis vvól, man-ferbo.
peto biddian, fergon, thiggian, geron.
peto quid a quo sókian.
peto locum sókian.
petra stén, felis.
Petrus Petrus, Peter.
petulans gél.
phantasma gifuni, gidrog.
Phanuel Fanuel.
phiala scala.
piculum fundia, tiono.
picra agafria.
piè fálíglíco, ferhtlícó.
pietas éra.
piget tregan.
pilus hár.
pincerna fkenkio.
pinguis vét, veit, veitit.
pinna fetbar(a).
pinnaeculum horn-feli.
piscator fífcári.
piscis fífc.
piscor fífcón.
pistor bakker.
pisum erit.
pius ferht, fálíglí, fálíglí.
pix pik.
placbo lícon, gilícon.
placet alleui, placitum cat alleui givvirthid huena.

placidè smulto.
placitum mahal.
placo gifchan.
plaga flegi, vvunda.
planetus hófn.
planè gegnungo, garo, garolico.
plango cúmian.
planities efnífti.
plebs thiu smala thíod, thia aramun man.
plecto vvindan, bregdan.
plene, pleniter ful-líco.
plenus ful.
ploratus hófn, vvóp.
ploro vvópan, híovan, gríotan.
plus mér.
pluvia regan.
pocillator fkenkio.
poculum vvági, vvegi.
poculum vini plenum ful.
poena vviti, pina, harm-fcara, thra-vverc.
poeniteo hrevvan, bótían, léthon, tregan.
poeta fcóp,
poetice fcóplico.
pollens strang, ríki.
pollicor gihétan.
pollus bivvellan, unfúbron.
pono leggian, settian.
pontifex bifcóp.
Pontius Pilatus Pilatus fon Ponteo land.
popularis land-mág, mág-vvini, gaduling.
populus folc, folc-fcípi, edili-folc, drubt-folc, thíoda, irmin-thíod; líud, líud-cunni, líud-folc, líud-fcípi, líud-famn; gifithi; gum-fcípi; heri, herifcípi. vv-erod, ríki.
porcus novellus verfcang.
porro ford, furthor, fo.
porta dor, dur, porta.
portende bócnian.
portentum bócan, gifuni, vvunder.
portio dél, gidél.
porto beran, dragan, fórian.
portorium tol, tolna.
possensio ód.
possessor ecofo.
possideo ofíttian, beíttian, níotan.
possum mугan, mótan, cunnan.

post aftar, umbi, under; hiandan, bibindan.
postea aftar; aftar thiū, est, sith, sithor.
posteri abaron.
posthac aftar thiū, aftar, furthor, est.
postquam sithor.
postremo at aftar, that lezt, at lasten, alezten.
postulat mos gidregid land-vvifa.
potens mahtig, givveldig, riki.
potentia rikidòm, givvald.
potestas maht, megin, givvald, craft.
potestatem habeo vvaldan.
potissimum mést.
potius suithor, hald.
potio drincan; drenkian.
potus dranc, lith.
potus *adj.* druncan.
prae for, fora.
praecedo surfaran.
praeceptum anabusn, anbusni, gibod, giscap.
praecipio andhétan, gibiodan.
praecipior gibiodan.
praecipito besurgian, lifen-kian, bifallian, bifellian.
praeclarus berht.
praeccordia briost.
praedicatio predigunga.
praedico predigon.
praedium bodlos, vore-vverc.
praedium avitum othil.
praefectus heri-togo.
praemio lónon, geldan, forgeldan, médian, miedon.
praemium lón, méda.
praeparatio gervvinga.
praeparo garuvvian, gervvian.
praepes saiumi, horse, lungar.
praepostere an avuh.
praesens and-vvard, gegin vvard, gegin-vvardi.
praesepe cribbia.
praeses hêroft, heri-togo.
praestigia dualm, gidrog.
praesto, -as, -at léstian, frum-mian, vvaron, bihuerban.
praesto fidem gilöbon duan.
praesto sum vvesan at handun.

praeter biútan, bútan, nouan, nevvan, novan, ne-vvan, bowan.
praeterea so.
praetereo agangan, sarcuman.
praeteritus gilithan, fern.
praeterlabor teglidan.
praetermitte bimitban, vven-dian.
praetorium thing-hus, thing-sedi, palencea.
praevalidus stare.
praevenio furicumán.
pravitas unspuod.
pravus balo-hugdig.
preces gibed, bida.
prehendo gripán, fáhan.
premo thringan.
presbyter prêstár.
pretiosus vvirthig, diari.
pretiosa res méthom.
pretium vverd, cust, giftriuni.
primas hêroft, heri-togo.
primatus hêr-dòm.
primum érist, at érist, fan éristlon, an thena formon sith, érist sane.
primus érist, furista, formo.
princeps furista, hêroft, hêrofto, herroft, herrofto; bag-gebo, bog-gebo.
principatus hêrdòm, hêridòm.
principium anagin, angin.
a principio fan foran.
prius ér.
priusquam ér, ér than.
privo biröbon, löfian, bilölian, bidölian, adölian, biniman, binio-tan.
privor tholon.
pro far, for, vvid, vvidar.
proavus aldiro.
probabilis vvánlic.
probè vvel, vvêla, vvaralico.
probe fandon, koron.
probrum hofc, mén, hismar-spráca.
probus givvár, givvári.
proceedo faran, thihan.
procella úst, storm.
processus gang.
procul fer, ferrana, rúmo, an rúm, vvido.
procurator bodo kéfures.
procuro bimornian.
prodigium vvundar-técan, furi-técan.

proditor treu-лого, treu-lós.
prode meldon, sarvviñan.
profecto vvarlico, te vvarun; huat.
proficio thihan.
proficiscor lithan, sithon, an thana sith faran; vverthan an sithie, an ferdi.
profecturus fordvvard.
profiteor gehan, bifoggian.
profuo avvallian.
profundè diopo.
profunditas diupi, diupitha.
profundo, -is, -it nithar giotan.
profundus diop.
progredior furi vverthan, scri-dan.
prohibeo vverian.
projicio tiforan macon, far-vverpan.
proles barn, kind, abaro, erbi-vvard.
promissio bihêt, angeheit.
promitto gihétan, fargehan.
promoveo frummian.
promptus sus, garo, vvillig, gi-lang.
pronuntio shlú dian.
pronus sus, fordvvard.
propago, -as, -at brédian.
propagor brédian.
prope näh.
propelle fordriban, forsuipan.
propere slumo.
propheta furi-sago, fora-sago, vvar-sago.
propinquitas sibbia.
propinquus mág, suás, bitengi, bilang, bifang.
propitius gináthig.
propositum vván.
proprietas égan, öd.
proprium égan.
proprius égan, suás.
propter far, for, be, bi, fora, umbi, thurh, aftar, vvillion, vvid.
propterea for thiū, furi thiū, bethiu.
propterea quod thea, vvi-thar thiū the..
prorsus ford.
prorsum forthvvardes.
prosapia adal, adali, edili, enó-sal, cunni, cunni-burd, cuni-burd.
prosequer fulgangan.

prosilio springan.
prosper gifund.
prosperè vvanlico.
prosterno fellian.
prosterno me gihntgan.
prosum vverthan ti frumu, bihagon, dūgan.
protectio mund-burd.
protector mund-boro, be-scirmere.
protego mundon, befeirmon.
protero spurnan.
protinus forth, forthvvardes, forthverd, furthor, furdur.
provectus spōd.
provehor tthiban.
providè vvaralico.
provideo githenkian.
providus vvar, givvar.
provincia land, land-scepi, marca, riki.
provinciale jus land-reht.
provoco urhētan.
proximus nāhif, nāift.
prudens frōd, vvis, glau, gelovvo, glavvo, ferht, feraht, vvitig, givvitig, vvar, givvar, horfe, spāhi, mōdspāhi.
prudenter vvaralico, ferhtlico.
prudentia spāhida, lif.
psalmus felm, falm.
psalterium pfaltāre.
pudor scama.
puer kind, magu, thegan, erl, kindife man, iung man, luttil man, kind-iung, cnapo.
puerilis magu-iung, kind-iung.
pueritia kindifki.
pugillaris hōc.
pugna vvig, vvig-faca, fehta, frid, gūð, hild.
pugnator hildi-seale, vvigand.
pugnax fridig.
pugno vvinan, fridian.
pulcher scōni, fin-scōni, vvliti-scōni, vvlitig, fagar, berht.
pulchrè frōnisco, fagaro, berhtlico.
pulchritudo vvliti-scōni.
pullulo hliodan, liodan.
pulvis melm.
punio vvinon, vvreca.
purè sūbro.

purgo, purifico hrēnian, hrēnon, rūmian.
purgo me andfaca.
purpura godu-vvebbi.
purus hrēni, hlūtтар, sciri, sūbari, sicor, ênfald.
puellanimus vrēc, vrēc-mōd.
puteus putte.
puto vvanian, lātan.

Q.

quadraginta sūvartig, siartig, viarhteg.
quaero sōkian.
quaestus givvunf.
qualis huilic.
qualiscunque so huilic so.
qualitas gihuati.
quam huò:
quam diu huò lango.
quam gratum huò liof.
quam multa huat manages.
quam diu .. so lango so... than lango the..
quam primum... so fuithe so... reht so... so...
quam (als) than.
quamquam thoh.
quamvis thoh, so, al, also.
quando huan, huan êr, huar; reht so...so..., so huan so; than.
quandoque so huan so.
quandoque huilon.
quantum so filo so.
quapropter furi thiu, bihui.
quaqua versus an allaro halba gihuilica.
quare hui, behui.
quartus siortho.
quasi sofo.
quatlo scuddian.
quatlor hrifian.
quatuor sūvvar, sūvvari, siori.
qui the, huilic, so.
quia huand, huanda.
quicunque so-huc so, so huilic so.
quid huat, io-vviht.
quidam sum, ên.
quidam...alius sum...sum.
quidecunque gihuat, so huat so.
quidem vvela.
quidquam vviht, gio-vviht, eo-vviht.
quidquid so huat so, gihuat.

quies rasta, resta.
quiesco refian, gibirmon.
quietus stilli.
quillbet gihuilic.
quin nec, neba, nebo, nebu, nevo, so ni...
quingenta viftech.
quinque fif, fivi.
quintus sifto.
quis huc, huic.
quisnam huilic.
quisquam huc, vviht, huilic.
quisque gihuc, huilic, gihuilic.
quisquis so huc so.
quivis gihuilic, huilic.
quò huar, huar tò, huarod; thar.
quoad umbi.
quod thar.
conj. huò; thes.
quomagus thiu mēr.
quomodo huò, huar; so.
quondam iu, giu, iu forn, iu lango, êr huanna, an êr-dagan.
quoniam huand, huanda, be that.
quoque ðe, geth, hald.
quorsum huar, huar tò, huarod.
quotidianus daghuilic.
quotidie gidago.
quoties huò oft; so oft so.
quousque huò lango.
quum thò, so, also, reht so; than, thar.
quum tum than..than.

R.

rabiosus vvōdiendi.
radicor vverthan an erdu.
radius scimo, liomo.
radix vvurt.
radices ago bicliban, elibon, biclibon.
ramus togo, vvurt, telch.
rapina rōf, nōd-rōf.
rapio biniman.
ratio rethia, givvit, gifkēd, gi-hugd, vvisa.
ratiocinor rethinon.
raucus hēs.
recedo vvican, an rūm standan.
recipio halon, antfāhan.
reclamo hrōpan te...
reclinor hlinon.
recludo ant-lūcan, opanon, ant-clemmian.

reconcillo gifónian.
recondo bergan, bihlidan, duan.
rectus reht.
recumbo reflian.
recuso vvernian, andfacan, vvar-
 nian.
reddo geldan.
redeo vvither-huerban.
redimo buggian, cöpon.
refectio böta.
reficio bötian.
refragor antiquitan.
refrigerium cuolitha.
refugium fluht, vvitherfluht.
regio riki, marca, landfcepti, land.
regius:
 thronus cuning-flöl,
 mos cuning-vvifa,
 regia domus hof.
regnum riki, hëridom, cuning-
 riki, cuning-döm, flöl.
rego rihtian, vvaldan, givvaldön.
rejicio forvverpan, vvidar-
 vverpan.
relinquo farlátan, farlëbian,
 ageban, afgeban.
relinquor biliban, te lëbu vver-
 than.
reliquiae lëba.
reluceo feinan, anfeinan(?).
remaneo afftandan, aftän.
remedio bötian.
remedium böta, girädi.
remigo ferian.
remissus flac, fleu.
remitto fargoban.
remotus fer, vvid.
removeo fer duan.
remunerator mëd-gebo.
remunero lönon, geldan, far-
 geldan.
rengo farlöguian.
renes lendin.
renovo nivvian, nigean.
renuo aftihan.
repagulum fercal.
reparo bötian.
repelle farvverpan, bevverpan.
repente gähon, gählico, färungo.
repe criopan.
repono bladan.
reprehendo bifprecan, vvitnon,
 bötian.
reprobe vvitharkiofan.
reptile criepeinde.

reputo lätan, tellian, äbtea.
requies rafta, refa.
requiesco reflian.
res thing, vvith; faeo, vasa; däd,
 gidäd.
ressareio bötian.
rescivi frågn, gifrågn.
residuum lëba.
resisto vvidar-ftandan, antftandan.
respectus fcavvunga.
resplendo underbacfehan, fcavvon,
 gefcavvon.
respondeo angegin fprecan, and-
 vvordi geban, andvvordi fprecan,
 andvvordian.
responsio ant-fuor.
responsum andvvordi.
respue andfacan.
restinguo lefkian, alefkian.
resto af-ftän, bi-flän.
resurgo aftän, aftandan, arifan.
resuscito avvekkian, aquicon.
retardo lettian.
rete net, netti, fifc-net.
retribuo lönon, idug-lönon, an-
 gegin duan, geldan, ageldan, an-
 geldan, fargeldan.
retributio geld, löngeld, lön,
 vvitharlön.
retro obar (is) ahsla.
retorsum underbac, vvider-
 vvarde, vvithere, be halvo.
retorsus vvidervvard.
reus scolo, sculdig, farvvarht,
 fargripan, vverth vvities.
 reum fieri farvvercon.
revera gegnungo, te vvarun,
 vvarlico.
reverendus hër, gihërod.
reverenter vverthlico, cülco.
reverentia (*puor*) unëra, forbt.
revereor fcamen.
revertor huerban.
rex cuning, adal-, fola-, thiod-,
 vverold-cuning.
rhannus hagin-thora.
rietus cafl.
rideo blahan.
ripa land.
rite diurlico.
ritus vvifa.
rivus bac.
rixa fohta, frid, båg.
robero herdian.
robur herdisli.

redo enagan.
rego thiggian, biddian, fergon.
regus hâp.
Roma Rumu-burg.
 Romani Romano liudi; helm-
 gitröfteon fan Rumu-burg.
restro, -are hurnian.
ruher röd.
rumpo brecan, flitan, farflitan,
 vvritan.
rumpor breftan, tebreftan.
ruo figan.
 ruo cum sonitu fuögan.
rupes felis, flën, flën-holm, clif,
 holm-clif, vval.
rursus est.

S.

sacer vvih, hëlag.
sacerdos vvihes vvard.
 princeps sacerdotum bi-
 fcop.
sacrificium geld.
sacro vvihian.
saepe oft, ofto.
saevio grimmian.
sacvitta heti, gër-heti.
saevus grim, heru-grim, heti-grim.
sagax vvitig, givvitig, glau.
sagena fegina.
sagitta scaft.
sal falt.
sallo fpringan, hlöpan.
salmo falmo.
saltatio gaman.
salto fpilon.
saltus vvald, fin-vveldi.
salus ginitt, hëli, fruma, fälta.
saluto queddian.
Salvator Hëliand, -i, -o, Rädand,
 Neriand, -i, -o.
salve hël vviv.
salvo haldan, bihaldan, nerian,
 löftan, hëlian.
salvor ginefan.
salvus gifund, hël, ala-hël.
sancto diurlico.
sanctifico vvihiar.
sanctuarium hëlagdöm.
sanctus hëlag, vvib; givvâr, gi-
 vvâri.
 sancti et sanctae vvihethij
sane söthlico, te söde, te söden, te
 södan, te vvarun; buet.

sanguinolentus blódag.
sanguis blóð, dror.
sano hélian, bótian.
sanus gifund, hæl, alo-hæl.
sapiens vvis, vvitig, givvitig, fród,
ferht, spáhi, móð-spáhi.
sapienter spáblico.
sapientia spáhida, spá-héd, vvis-
dóm.
sarcina burthinnia.
sarrio vviodon.
Satanas (v. diabolus).
satelles gitrósteo.
satio giniudon.
satiatus sad, ful.
satis ginóg.
satisfactio gimóði.
satum fád.
satur sad.
saucio stecan, vvundun vvritan,
málon.
saucior breftan.
saucius vvund.
saxum stén, felis, leia, griot.
scabellum scamel, fót-scamel.
scannum banc, benc, benki.
scandalizo merrian.
scandalum givver; befuic-héd.
sceleratus fundig.
scelus mèn.
sciens vvis, vvitandi.
scientia list, bœc-craft, vvisdóm.
selicet huat.
selindo saithan, vvritan, feritan,
flitan, forflitan.
scio vvitian, cunnan, bicunnan.
sciscitor frágn.
scissura scur.
scribo scríban, vvritan, vvirkían
bréf.
scriptum bréf.
scrutor undarfókían.
sculpo hauvvan.
scyphus bikker.
secessus hlea.
secretum girúni.
seculum vverold, aldar.
secundum thurb, aftar.
securis acus.
securitas hlea.
sed ac, than; nóvan.
sed etiam than hald.
sedeo sittian.
sedes stól, fedel.
sedes regia böh-gifetu.

sedile banc, benc, benki.
seditio givver, givverr; eorid,
ierid.
sedo stillian.
sedor stillon.
seduco farlédian, merrian, tuif-
lian, tuiflon.
sedulo niudlico.
seges beu, aroa.
segrego út scelthon.
sejungo scéthan.
selectus acoran.
selecta quaeque cust.
semel énes.
semen fád, fámó, corn, corni,
curni.
semino fáian, féhan.
semivivus sámquic.
semoveor ahlidan.
semper io, eo, sinnon, fimbla,
fimla, fimblon, fimlon, fimnon.
senectus eldi, aldar.
senesco gamalon, aldron, fródon.
senex ald, gialdród, gialdod, gi-
gamalod, gihêrod, gifródod.
senium eldi, aldres aband,
ureldi.
sensatus móð-spáhi, ferht.
sententia urdéli, dóm, vvord-
quidi, quidi.
sententias fero adélian dó-
mos, adélian te dôme.
sentio fólían, affebbian, mênian.
seorsum fundar, an fundron.
separatim fundar, an fundron.
separo scéthan, délian fan..., te-
délian.
sepello bidelban, bigraban, foldu
bifelban.
septem sibun, sibuni.
septentrionem versus
north.
septies sibun sithun.
septuaginta sibuntig, antfibunta,
atfibunta.
septum edor.
sepulchrum graf, stén-graf,
erth-graf, rafta.
sequor folgon, folgoian, farfol-
gon, aftar gangan, aftar cumán;
léstian, fulgangan, vvonian mid.
serenè hédro.
serenor hédron.
serenus suigli?, hédar.
series gigengi.

serius, postea sithor.
sermo quidi, mahal, spel, spráca,
vvord.
sermocinatio spel.
sermocinor rethion.
serpens vvurm, slango.
serratus scarp.
serus lat.
serius sithor.
servator nerian, -iendi, -iendó.
servio thionon, thionogian, thio-
noian.
servitium thionost, ambaht, am-
bahtscipi, asna.
servo haldan, bihaldan, nerian.
servor ginefan.
servus scale, thegan, hagamfold.
sessio sethal.
sex fehs.
sexaginta sehtig; seok.
sextus sehto.
si ef, of, geb.
sic so, thus.
siccè drocno.
siccó drucnian.
sicera lith.
sicut so, alfo, so famo so.
sidus tungal.
significatio técan.
significo bœcnian, mênian.
signo seginon.
signum técan, bœcan, bilithi,
cumbal.
sileo suigon, thagon.
silligo roggo.
similis gilic, gimaco.
similiter gilico, so famo, so
fama.
similitudo gilicnessi, gelic-
nussi.
simplex énfald, én-uald, énvvald.
simul efno, efnu, samad, saman,
famen, famod, famon.
simul ac.. so reht so.. so..
sincerè hlúttro, hlúttarlíco.
sincerus hlúttar.
sine áno, ána, útar, for útar, fundir.
sinister vvinihtar.
sino látan.
sinus bœsm, barm.
siquidem thar, nu, fimbla.
sitio thurftian.
sitis thurft.
sive estha, estho, esthuo.
societas gifithi, dróm.

socius gifith, ginöt.
sodalis gifith.
sodalitas gifithi.
Sodoma Sodomo land, Sodomo burg.
sol sunna, funno; suigli liobt.
solamen frófra.
solarium soleri.
solatium frófra, gitróft, bota, hêlpa.
solemnia tidi.
solemnitas tid, firinga, famnunga.
soleo givvonon.
solers glau.
solidus scilling.
solitarius éncoro.
solitudo énnódi, sin-vveldi, vvóstin-
 nia, -unna, -unni.
solum stól, cuning-stól.
sollertissimus elén-listig.
sollicitudo forga.
sollicitus sum forgon, mornian, mornon, rókian.
solum grund, folda, griot, sfaiff.
solum éno.
solvo geldan, fargeldan; anthetian, tóman, atómian, anthandan; irrian.
solutus tómi, tómig, atómid, fícor.
somnium sueðan, dróm.
somnus sláp, suef-rafa, suef-refa.
sonitus galm, braht, brahtm.
sono blamon, ahlúðian, suógan.
soporo besueðian, besuevian.
sordes horu.
sorer sueðar,
sorores gifueðer, gifuðruoni.
sors hlót.
sortior hliotan, thiggian, thingian.
spargo nithar-giotan.
spatium rúm.
temporis stunda.
specialiter an fundron.
species scóni, scónida.
specto scavvoian, scavvon.
sperno farbuggian, afterfáran.
spero getruon, bitruon.
spes vván, tókopa.
spina thorn.
spiritualis géfilic.
spiritus géft, áthom.
spiritus sanctus hélag géft, the hélagó géft.

spissus thikki.
splendo blican.
splendescio glitan.
splendidus berht, vvlitig, vvliti-
 scóni, huit, ala-huit, vvanum.
splendor scin, scimo, liomo, glimo, vvanami, vvliti, vvliti-scóni.
spoliatio róf.
spolio hiróbon.
spolium giróbi.
sponda banc, benc, benki.
spondeo gihétan, bithihan, ple-
 gan, and-hétan.
spongia spunfia.
sponsa brúð, idis and-héti.
sponsus brúði-gomo, vverd; andhétí, anthetí, an ehti.
sponde an dóme, an vvilleon.
spuo spivvan.
stabilis stedihaft.
statera vvága.
statim fán, fána, fano, fnumo.
statio stadal.
statuo macon.
statura vvatium.
statuta land-reht.
stella ferro, tungal.
sterno stréian, strévvian, stróian, stróvvian, strávvian.
sterno lapidibus fógian felifon.
stiffidium dropo.
stillo driopan.
stipulor thingon.
stirps cunni, stamn, giburd, adal-
 giburd.
sto standan, stán.
strages vval.
strangulatio vvurgil.
stratum stró.
strenuus suel, starc-mód.
strepitus braht, brahtm.
strepo blamon.
strideo tandon bitan, grimman.
stridor grist-grimmo.
stringo nódian.
strix hagetisse.
struo gifídon.
studeo tálon; is mi niud.
studiosè firivvitlico, niudlico.
studiosus gern.
studium niud, firivvit, frid.
stultus ungivvitig, giméd, gi-
 médic.
suadeo rádan.

suavis vvasam, vvóthi, suéti.
sub undar.
subditus undarthiudig; thegan.
subdolos fécni, fégni.
subduco antfórian.
subjectus undarthiudig.
subigo undargripan, bethuingan.
subito fán, fárungo, gáhon, gá-
 lico.
submissè thiolico.
subsisto stillo standan.
substantia givvesannuðfi.
subter under.
subtilis hlúttar.
succedo thihan.
successor erbi-vvard.
successus spód.
sudor suét.
suesco givvonon.
suetus givvono.
suffero adogian, adrogen; tholon, tholoian, thologian, tholian.
sufficiens ginóg.
suffulcio vvrethian.
sum vvesan, vvertvan.
summopere te vvudron.
summoveo gihuervian.
summus hêroft, hêrofto, herroft, herrofto.
sumo niman, neman, halon, thig-
 gian, fehon.
sunnis sunnea.
super obar, uppan.
superbia obarmódi.
superbus móðag, obar-móðag, malfe, vvlanc.
supercilium bráha, brávva.
superior obor-vvard;
superiores hêrdóm.
superne obana.
supernus oban-vvard, obar-
 vvard.
supersum biliban, vvertthan te
 léðu.
supinus vvidervvard.
suppedite bimornian, bimurnian.
suppliciter thiolico.
supplicium quála, morth, vvti,
 frin-quála, ferah-quála.
supra oban, uppan, uppa, bi-oban.
surreculus kith.
surdus dóf.
surgo rifan, arifan, úp-arifan,
 úp-sithion, úp-sithogean, úp-fán,
 upfágan.

surr
surr (*surto*) *surfelar*.
sursum úp, úp-vvego.
sur suin.
suscipio fáhan, antfáhan, niman.
suscite vvekkian, avvekkian.
suspendium henginnia.
suspensus sum hangon.
suspicio undar-thenkian, vva-
 nian.
sustento vvrethian.
sustineo ant-hebbian, adogian;
 ant-standan, vvrethian; bidan.
sustollo hebbian, ahebbian.
suus sin, is.
sylva vvald, sin-vveldi.
syrtis sand.

T.

tabernaculum selitha.
tabula bók.
taceo suigon, thagian, thagon.
tacitè stillo.
tacitus stilli.
taedeo læthon, trogan.
taedium trági.
talis fulic.
talis..qualis fulic so.
tam so, sus.
tam diu than lango the..
tam..quam.. ge..gi; gie..
 gio; ia..ia; so...so.
tamen thoh, be thiu.
tamquam so so, sama so, far, for.
tango hrinan, bihrinan.
tantum fulic (*s. gr.* ódes).
tantus fulic.
tardo latian.
tardus lat.
taurus fior.
tectum brost, thecina.
togobihlidan, bihangan, bivverpan,
 bithekian.
tela vvebbi.
teloneum tol, tolaa.
temerarius fróeni.
tempero avvifan, avvifian.
temperies vvedar.
tempestas vvedar, hoh-vvedar,
 gevvidere; vvruth.
templum alah, vvih; fridu-vvih,
 duom, kirika, gódes hús, racud,
 feli.
temporarius læbni.
tempus tid, hulla, fanda, vvruth.

tende spanan, thenian.
tende ad quæ rómon:
tenebrae nebal, gifuerc.
tenebrosus mirki, dorni, thuftri.
tenceo haldan, bifáhan, hebbian.
tenerè mildo, mildlico.
tentator costondi.
tento coston, fandon, niufian,
 niufon.
tenulis smal.
ter thrivvo, thriio.
teredo matho.
tergiversor vvenkian.
tergo fuerðan.
tergum bac.
a tergo hindan, bi hindan.
terminus gital, èndago, marca,
 gemerki.
terra ertha, land, griot, folda;
 gróni vvang, riki, erd riki; gardos,
 middil-gard.
in terram te foldu.
terra extera eli-lendi.
terrestre acuman.
terrestris erth..
terribilis forhtlic, egislic, eislic,
 eifelic.
terricola erth-búandi.
territorium marca, land.
terror egifo, ugifo.
tertio thriddeon síðu, an thana
 thriddeon síth,
tertius thriddi.
tertia hora undorn.
testamentum urcundfcap.
testimonium givvitfcepti.
testis givvito, urcundio.
testis falsus mèn-givvito.
texo vvindan.
thesaurus sinc, hord, mèthom-
 hord, gold-vvelo.
thorus maritalis bedfcepti.
thronus stól, cuning-stól, hoh-
 gifetu.
thuribulum róc-fat.
thus vvih-róc.
timendus forhtlic.
timens forht.
timeo forhtian; vverthan *vel* vve-
 fan an forhtun; andráðan, ant-
 dráðan.
timiditas blóthi.
timidus forht, blóthi, giblòthid,
 vvéc, vvéc-mòd; fleu, flac.
timidum reddo blóthian.

tinn
tinnor forhta, (gibada?).
titulus vvord.
tolerantia githuld.
tolle niman, neman, löfian, aheb-
 bian, ashebbian.
tonitru thunar.
torqueo vvindan; vvaragian,
 vvitnon.
torrens aba-fróm.
tortor vvitog.
totus al.
trabs bóm, balco, treo.
trado sellian, bifelhan, farvvifian,
 farcöpon; tellian.
traho thinfan, tiohan, atiohan;
 vvenian, vvennian.
tranquillè stillo, smulto.
tranquillus stilli, smulti.
transeo lithan, farlithan, thuro
 lithan.
transigo thingon.
transitorius læbni.
tremo bibon, drubon.
trepido drubon.
tres thria.
tribulatio arbithi.
tribulo vvitnon.
tribulus hiopa.
tribunal riki, thing-stedi.
tribuo fargeban.
tributum tins, geld, gamba,
 hóbíd-feat.
tricenarius mid-firi.
triginta thritig.
trimanus thri-bendig.
tristis fèrag, iámar-mòd, mòd-
 carag, dróbi, un-fráb, fèr, hrivvig.
tristis sum vvesan an forgun,
tristem reddo vverthan huc-
 mu te forgun.
tristor dróbian.
triticum huéti.
trudo scaldan.
truncus bibavvan, farbauvvan.
truncus stamn.
tu thu.
tueor bivverian.
tum than, thó, thar.
tum..quam than..than.
tumultuosè sitlico.
tumultus givver, gibrac, brabt,
 hrahtm, vvrobt.
tumulus bléo.
tune than, thó, thar.
tunica péda.

turba menigi, craft, heri, heri-
scipi, gimentho; gibrac, braht,
brahtm.

turbatio thrim.

turbidus dröbi.

turbo úft.

turbo, -as, -at dröbian, blandan;
merrian, vverran, givverran,
vverrian, farvvinnan, tuehon,
irrian.

turbor thrimman, dröbian.

turbulentus irri, gifuorkan.

turgesco vvahsan, fuellan.

turma eorid, ierid.

turpis vvam.

turris turn.

tutamen mund-burd, éra.

tutor mundboro.

τυγγάνω thiggian.

tympanistra timparinna.

U.

ubertas ginuht.

ubi huar, thar.

ubicumque fo huar fo.

ulciscor vvrecan.

ulcus lic-vvunda.

ullus én, érag.

ulterius fordvvardes.

ultimus lasto, lazto, leat.

ultio vvraca, vvreca.

ultro an vvillion.

umbra scado, scimo.

unā samod, samad, samen, atsamna.

in unum te samne.

unācum midi.

unda úthia.

unde huanan.

undecim éllifi, éllevan.

undecimus éllisto.

ungo salbon.

unguentum salba.

unguis nagal.

ungula hōf, clavva.

unicus érag, éno.

unquam io, eo, gio, io an aldre, iu.

unus én, én huilic.

unus...alter... sum...sum.

unus quisque gihuilic.

urbs burg.

urecus orc.

urens briannandi.

urgens bitengi, fróeni.

urgeo hédian, thringan.

uror brinnan.

usquam, **usquam** hnergin.

usque ant, unt, untes.

usura prisma.

ut that, fo.

uter huedar.

utereunque fo huedar.

uterque bêthia, io huethar.

uterus hrif, vvamba, búc, bósm.

utilis bitharbi, bitherbi, biderbi.

utile esse dūgan.

utilitas gifóri.

utique ia.

utor notan, brúcan.

ut quid be huie.

utrum...an.. huedar...the...

uva vvín-berí.

uxor brúð, quàn, quena, hìvva.

uxorem duco halon imo éna

idis te brúði, buggian te brúði.

V.

vacca cò.

vacillo vvenkian.

vacuofacio tòmian, rùmian.

vacuus lári, tómi, tómig.

vacuus a culpa licor.

vador plegan.

vac vvè, vva, vvah.

vagina scèdia.

valde tulgo, suitho, fèro; firinun,

gròton; fasto, hardo, filu, fo.

valens suith.

valeo dūgan.

validus strang.

vallis dal.

vanitas idilnuffi.

vanus idal, idil, gimèd, gimèdlic,

unbitharbi.

varius fèh, mislic, vvancol, vvand.

vas vinarium orc, scap, fat,

alo-fat, vvági, vvegi.

vas,-dis: vadem esse plegan.

vasallus man.

vastus bréd, vvid, vvid-bréd,

vvósti.

vectigal tins, tol.

vehemens suith, suithi, starc.

vehementer suitho, suithlico,

hardo; mahtíun, mithon, firinon.

vehementia hêt.

vehes vòther.

vehor lithan, sithon.

vel estha, estho.

velamentum getheki.

vellus velli.

velo bibelian; bihangan.

velociter sniuno.

velox lungar, horfe, sniqmi.

velum segel, lacan.

veneficus touferi.

venenum hêtтар (étтар).

venerabilis diurlic, hêr, gi-

hêrod, berht.

venercus hêrlie.

veneror vvítan éra; hêron.

venio cuman, vverthan cuman,

vverthan huarod.

venturus vvis-cumo.

venter vvamba, búc, hrif.

ventus vvind.

venum te còpe.

venum do sarcòpon.

venustas vvliti-scòni.

veracitas tjevva.

verax sòth-fast, vvâr-fast, givvâr,

givvâri.

verbero suingan.

verbum vvord, quidi.

verbum Dei spel godes, god-

spel.

verè te sòðe, te sòðen, te sòðan,

sòðhlico, vvârlico, givvâro; vvâ-

run vvordun, te vvârun vvordun,

te vvârun.

vergo sigan, afheldian.

veridicus vvâr-fast, givvâr.

veriloquium sòth-spel, sòth-

vvord.

veritas vvâr.

vermis vvurm.

vero than, est, givviso.

verosimilis vvanlic.

verres bier-suin.

versicolor fèh.

versor huerban, haldan, vvonoa.

versus astar.

verto gibuerbian, vvendian,

(deorsum) sègian.

verto me huerban.

verumtamen novan thob.

verus sòth, sòðhlic, vvâr, vvârlie.

vesicula blâsa.

vesper aband.

vespere an aband.

vester iuvva, euvva, ivvar, euvvar.

vestigium sòpo, tràda, fard, hōf-

stak.

vestigia pono stapan.

vestis garuvvian, gerevvian, vvädian.
vestitus gigarevvid, garo.
vestis giröbi, vvädi, givvädi, hregil.
vestitus garevvi, gigarvvi, gervvi, gigervvi.
vestrum iuvvar.
veto varbiodian.
vetus ald.
vexo vvegian, givvarogian, vvrö-gian.
via vveg, sith, sträta.
via longinqua fer-vveg.
vibro suingan.
vicinus nä-bür, gibür.
vicis sith.
vicissim est.
victoria figi.
victus nara, lif-nara, vviess.
vicus vvic, thorp.
video sehan, farsehan, gesian.
videor thunkian.
videtur mihi, visum est mihi sc. statul givvirthid mi (thi, ina).
vidua vvidovva.
vigilo vvacogean, vvacon, vvardon.
viginti tuëntig.
vigor lud, megin, ellian.
vigorosus ellian. *in compositis*.
villipendo farmödian.
vincio bindan, heftian, fastnon.
vinctus fast, haft.
vincula bendi, clustar-bendi, heru-bendi, lithu-bendi, feteros, fiterios, litho cosp, clustar, simo, binithi.
vindicta vvraca, vvreca.
vinca vvin-gardo.
vinum vvin, lith.
violenter, vi nithon, firinun.

violentia nöd, mith, githuing.
violentus heru- *in compositis*.
vir man; vver (*plur.* folc-vveros, liud-vveros), gomo, gumo, erl, fegg, rinc, thegan, helid, haga-fold, hagaftuod.
virga gerda, ruoda.
virgo magad, thiorna, idis.
viridis gröni.
virtus craft, megin, megin-craft, maht, cust.
vis maht, craft, man-craft, megin, strengi, strengiu, herdisli, ellian.
visio gisith.
visito, viso vvifon, niufian, niufon.
visum gisifuni.
visus gisifun, gisifuni, vvliti.
vita lif, aldar, aldar-lag, aldar-laga, ferh, liocht, vverold.
vita terrestris erth-lif, liud-dio dröm, manno dröm, lif mid firihon.
vita aeterna sin-lif, sin-scöni liocht.
vitellus dodro.
vitio avvardian.
vitium lastar, vvam.
vito avvisian, mithap, bivvardon.
vitrum gles.
vitulus calf.
vituperium lastar.
vitupero bisprecan, lähan.
vivacitas quic-héd.
vivifico aquicon, gequicon.
vivo libbian, libon, libbon, lebian, lebon.
vivus libbiandi, lufig?, quic.
vociferatio vvöp, hröm.
vocifero vvöpan.
voco hröpan, nemnian, halon.
voce hëtan.

vole, -as, -at faran an fetherhamon.
vole vvillian, vvellian; is mi vvillio.
volucris fugl.
voluntarie an dôme, an vvillion.
voluntarius vvillig.
voluntas vvillio, mód-vvillio, thanc.
voluntatis bonae gödvvil-lig.
voluptas vvunnia.
voluto sulian, suilivvan.
volvo vvindan, gihuervian.
volvor vvindan.
vorax grädag.
vos (*duo*) git.
vos (*plures*) ge, gi.
votum bihët, geheit, vvillio.
ex voto an vvillion.
voti compos ffo gifandid mi the vvillio.
voceo anthëtan.
vox stemna, stamma, stemma, galm, vvord.
vulgus smala thiöd.
vulneratus scard, vvund.
vulnere vvundun vvritan.
vulnus vvunda, bën-vvunda, scur.
vulpes vobs, vufs.
vultus vvliti, anfceini.
vuiva vvamba.

X.

xenium ofige.

Z.

zele andon.
zelus ando.

No haec folii facies plane vacua relinquatur. exempla quaedam, quae minus usitatae quid praese ferre videntur syntaxis, quantumvis praepostere, hic inserimus.

Genus et numerus per synesin deflecta:

that barn selban 19²³. that barn enna 97¹⁰. uualdandes barn fundialöfan 157³. that barn godes liöfan 158¹⁸. uuárun fia blinda mennis. cono barn 110¹⁴. én uuif thi u habda 117¹⁸. uuárun thi uuib cumana 171¹¹, 179¹².

bidun that uerode 5²². them uerode, that fia lëstin 6⁶. folc. . ne uuárun geuuono 55⁵. thegan manag huurbun 156¹³. cf. 74⁹, 94¹⁹, 127¹⁹ ubi al, allun, alla *substantivis quae sequuntur vi appositionis tantum junguntur.*

Notentur quoque circa numeri usum phrases quales sequuntur:

mid allaro (*plur.*) gödu gihuileu (*sing.*) 51⁶. an allaro (*plur.*) halba gihuileca (*sing.*) 60¹⁶. thero (*plur.*) the quami (*sing.*) 85¹³. thero the svvulti 134²³. thero nu standid 131²³. thero the giboran vvurdi 25¹⁰. thero gestio the. . . uuas themo herosten 62⁹. thero tideo the tövard uuas 127²⁴. thero uuitio the givverthan scal (*M. sculun*) 132¹⁰. thero the giboranero vvurdi 25¹⁰. thero the quena enig kind gibari 85¹³. (*Concordat dialectus anglosax.* thara the gewurthe *Caedm.* 200³¹. thara thithe brytnade *Beow.* 4761.)

E contra habes: mannes gihuem 105⁹.

Genitivi partitivi exempla:

that he uuammas giduot 52¹. (huat) söthlikes 6³. godeundes (huat) 6⁷. luttiles 80¹⁴. manages 120¹². habda uuties geuuerod 158⁷. mènes ni fueri 22¹⁷. mènes ni fahun 100¹⁴. mates 4¹², 31¹⁹. thes brödes 102²¹. caldes uuateres 105¹⁷. suotes brunnan 119²¹. mines möles 141²⁻⁵.

themu liudio 111¹¹. habde gifitho 91²⁰. bilidio sagda 80¹². harmo uuas iru giltandan 91²⁴. samnon gumono 31¹⁵. vvurtio gifahan 75⁹⁻¹². quamun thio-do 91¹⁴. grurio quamun 4¹.

Ad propliam hujus dialecti indolem spectat Dativus ille pronominum reflexivus, qui verbis praesertim neutris redundanter associari solet, Dativo commodi Latinorum haud absimilis:

Exempla primae personae: ic hium mi ego sum 64¹². duan us alla so omnes ita faciamus 122¹⁰.

secundae: thu bist thi 121⁴, 175¹⁵. cum thi veni 166³³. lih thi vide 141². scrid thi 32¹⁷. thu maht

thi sithon 65¹⁵. fökiad iu 28²⁰. nimad gi iu 54⁹. uuefat iu uuara 57⁷. andrádad iu 57¹⁴⁻²⁴, 58⁴. *tertia:* he is imu, im; fiu is iru (*est*); fia sind im (*sunt*).

Similiter cum verbis: bidan. cumana. faran. gangan. hnigan. libbian. sittian. standan. vvánian. vvendian. vverthan. vvesan. gevvtan. vvnonon. — an-drádan. dragan. fáhan. fiscon. beginnan. hebbian. hëtan. kifan. niman. fökian. vvitan *et alii.* *His dativis pronominalibus reflexivis saxonice forte quis contulerit voculas illas pari modo usurpatas Hispanorum me, te, se, Itolorum mi, ti, si, licet fere ubivis pro accusativis haberi soleant.*

Exempla attractionis, in quibus seil. vocula post demonstrativam relativam subauditur:

geha thes thar uuár is 45²¹. fálige thes iu saca biodad man 40⁹. lön thes fie dribun 69²⁴. lön thes fie gilöbon habad 115¹⁹. godes thes thit liot gifeöp 155¹⁷. brödes thes thar antfél 102²². thes odvvelon thes ic hebbiu giögid 33⁸. vvundro thero he gitögd 65⁸. brosmono thero antfallad 95¹. thero nu standad 134²³.

them thar al gifeöp 141²¹. them herosten them thes hufes givvöld 102²⁴. them thar blinde vvárun 72⁹. them mannon them thar quamun 105¹¹⁻¹⁴. antkendun thes fie gifeöp 110¹⁷.

Adjectivum in constructione modo absoluto (I^{mo}) pro definito (II^{do}), et viceversa, usurpatum.

Absolute: the god 160⁸ *MC.* that hren corn 78¹⁹, 79⁶. the uuifa man 24¹⁴ (*nisi the ad thar pertineat*). thesa fálige man 79⁶. liobara 52¹¹ *C.* thes mahtiges Crifies 140¹⁹ *MC.*; cf. 68⁷. thes is liobes herron 152¹⁰. thineru alderu idis 1¹⁰, 51⁶. *Circa accusativos I. sing. masc. in an pro on dubitari potest, sintne incuriae tantum adtribuendi, e. gr.* 53¹, 51¹⁹, 70⁹, 71¹.

Definite: is gödun uuere, uuord 91¹⁵, 115²². gumono bezto 29¹³, 30¹⁴. rikeo méfia 21¹³; cf. 23⁴⁻⁵ *). unuuifon erla 55⁷ *MC.*

De dativis sing. mn. in -on, -un, quos C. . ut plurimum pro -eimu, -umu M., praebet, quaeritur, an fortassis ad normam accusativi anglosax. in -um formata sint (cf. flapandium 21¹² M., thinun ferhe pro thinum 8⁹ M., fraon sinun 5²⁴ M.)

*) Quidni Genitivus quoque, qui praecedit, pronominis definitivis vices ageret? — Ea res nos dialecti superioris homines quandoque inducit ut ex. gr. pro des Jahres schönste Stunden, mit Gottes gültiger Hülle, von seines Bruders zweiter Frau, dicimus schönsten, gutigen, zweiten.

III.

SYNOPSIS

VOCABULORUM SAXONICORUM

GRAMMATICA.

Enumeratis in Glossario singularum vocum flexionibus iisque locorum testimonio firmatis additur earundem vocum secundum partes orationis distributarum et ordine litterarum finalium, quippe ex quibus quae vocabulis quoad grammaticam accidunt ut plurimum pendent, succincta enumeratio.

Nomina substantiva I¹¹⁰

seu potioris declinationis¹⁾.

Masculina monosyllaba²⁾ in consonantem desinentia.

fuc. fric. dic³⁾. vvic. coc. loc. rōc. buc. búc. húc. calc. scalc. cranc. stanc. thanc. rinc. stunc. orc. disc. fsc. hofc.

rād. in-vvid. frid. niud. god. flōd. mōd. ōd. stald. vvald. eld. scild⁴⁾. stold. tand⁴⁾. vvind. fiond*⁴⁾. friund*. grund. hund. mund. ard. gard. vvard. vverd. bord. ord.

staf (staþ..)⁵⁾. bréf. hrif. thiof (thioþ..). hof (hoþ..). or-lóf (orloþ..). vvulf (vvulþ..). huarf (huarþ..). tharf (tharþ..).

dag. flag⁶⁾. bág. mág. vvág. vveg. vvig. segg⁶⁾. ana-fang. gang. sang. vvang. hring. sþring. berg. scōh.

fal (fall..). vval (vval..). hel (hell..)*. dēl. tol. stōl. vvol. erl.

vvam (vvamm..). thrim. dōm. bōm. drōm. stōm. cum⁶⁾. thrum (thrumm..)⁶⁾. rùm. dualm. galm. halm. qualm. salm⁶⁾. helm. melm. folm. holm. arm. barm. farm. storm. vvurm⁶⁾.

ban (bann..). man (mann..)*. vvân. stēn. ana-gin (ginn..). līn. scīn. stamn. thorn.

flāp. scōp. vvōp. cōp. hōp. huelp. cōsp.

fār. vver. gēr. tir. drōr. mōr.

cus (cuss..). fohs. lohs. hals. tins.

scat. a-lāt. fuēt. stit. griot. fōt⁶⁾. mōt⁶⁾. hlōt. ginōt. craft*. scaft⁶⁾. luft*. braht. vvih⁶⁾. galf⁶⁾.

gēst. frost. roft. givvunft. thurft. ūft.

stath (stað..). êth (êð..). lith (lið..)⁶⁾. niðh (nið..). stith (sið..). gifstith (gifið..). dōth (dōð..). mūth (muð..). vverth. durth (durð..).

Masculina monosyllaba in vocalem desinentia.

hleō. éō, êu (évv..)*. hlēō, hlēu (hlévv..). fēō, fēu (fēvv..). snēō, snēu (snévv..).

Masculina polysyllaba²⁾ in consonantem desinentia.

kelic. penic.

ecid. eorid. metod. racud. — aband. —

-berand*. rárand*. vvaldand*. vvigand*. bê-liand*. lêriand*. neriand*. hettiand*.

honag. etig. cuning. druhting. gaduling. pening. scilling.

alah. firih⁶⁾.

neþal (nefl..). diuþal. bodal (bodl..). stadal. fedal. cafal (cafl..). nagal (nagl..). fugal (fugl..). brufal (hruffl..). vvehfal (vvehfl..). — vvifil. ôðil. engil. vvurgil. scamil. himil. drupil. biril. efil. vvriþil. flutil*. — fillul. angul.

bodom (bodm..). bōsom (bōsm..). braht'm vvaftom. áthom. fathom (faðm..). méthom (mêðm..).

heþan. sueþan (suefn..). thiodan. vvagan. regan. thegan (thegn..). morgan. trahan (trahn..)⁶⁾. drohtin. undorn.

biscop.

ēmar. accar. vviðar. brōðar*. fingar (fingr..). hungar (hungr..). sumar. thunar. vvintar. méstar (méstr..). suftar. — fader*. feter. edor (eder). lepor. radur (rador). hamur. kēfur (kēfor, kēfer). felis. páuos.

¹⁾ Modus declinandi:

Sing.	nom.	gen.	dat.	acc.	instrum.
	—	as, es	a, e	—	u
Plur.	os, as	o, a	un, on	os, as	
	aut	i	io, eo	iun, ion	i.

Quae (i) sibi appositam habent, ut certe et pauca alia, quae tamen textus noster declinata non exhibet, pluralem alterum, in i, sequuntur.

²⁾ Quibus etiam quaedam ab initio adaucta accensentur.

³⁾ Quae litteris diductis (gesperrt) impressa sunt, utrum vera masculina sint, minus constat.

⁴⁾ Quae * sibi appositum habent, anomalia quaedam laborant, quam suo loco glossarium docet, ad quod omnino in singulis recurrendum.

⁵⁾ Forma quae hic, ut in quibusdam quae sequuntur, inclusa cernitur, locum obtinet ubi flexio finalis accedit.

⁶⁾ i. e. plurium uná syllabarum.

Masculina polysyllaba in vocalem desinentia.

quidi. endi. hirdi¹⁾. flegi. figi. hugi. bruggi. maki. feli*. vvini. -fcepti. -fcepti. heri*. suiri. gruri. kefi. hēti. meti. huēti. biti. vvliti.

spicāri. carcāri²⁾. altāri. pfaltāri. — fiscāri. hūlpāri. malāri. maltāri. mulināri. — touferi. dōperi. driogeri. muniteri. — fiteri. foleri.

scado (scadovv.).

fidu (fido)³⁾. vvidu. frithu (fritho)⁴⁾. lagu. magu⁵⁾. ehu. sunu (suno)⁶⁾. eru.

Feminina monosyllaba in consonantem desinentia⁷⁾.

bōc. banc.

fiad. crād. dād. gidād. arbēd. gēd. hēd. tid. thiod. liud. spōd. nōd. lud. brūd. — gihugd. givvald. hild. sculd. githuld. hand. vvand. fard. burd. giburd⁸⁾. vvrūd.

half. — burg*. — buil. sūl. — quān. sun. quern. — secur. — vvis.

craft*. -scast. luft*. mis-tumft. thurft. maht. naht*. githaht. eht. gifiht. vviht*. vvrōht. fluht. fruht. ginuht. fuht. givvurht. farvvurht. vvurt. gilēft. list. ginist. cust. hlust. luft. far-luft. anst. ab-unst. givvunst.

Feminina monosyllaba in vocalem desinentia.

thiu (thivv)⁹⁾.

Feminina polysyllaba in consonantem desinentia.

vverold¹⁰⁾. ambusa.

mōdar*. dohtar*. sueftar*. gifuefter*.

idis. erit. magath*. iuguth.

Feminina polysyllaba in a vocalem desinentia¹¹⁾.

(Notata * etiam modo II^{do} declinantur, v. p. 176.)

hleā. leia*. geba. lēba. giba. hōba. halba. garba. raca. faca. sprāca*. thraca. vvrāca. vvreca. marca.

gibada. trāda. beda. mēda*. pēda. fida. thiōda. — fālda. felda*. uamilda. folda*. fūnda. gerda. nāda. hōnda. erda*. — spāhīda. felīda. scōnīda. diupīda. erīda. diurīda. gihōrīda. thurrīda.

flaga. vvāga. (? gervvinga. lernunga. lofunga. predigunga. famnunga. scavvonga. vvonunga, cf. infra p. 176 alia in -unga). forga.

aba. brāha.

nahtigala. tala. quāla. strāla. huila. scola. sēola*. ūla. galla. halla. pappila. ahsla.

scama. gōma. fruma. Ruma. palma. prisma. firina. pina. nōna. rūna. hōfna. lōgna. fersna. euena. lugina. segina. flulina. segisna.

helpa.

cara. harmscara. nara. vvara. bāra*. ēra. lēra. hrōra. mūra. myrra. — gabra. frōfra.

frēfa*. vvīfa*. egithassa. hagitissa. missa.

keftigata. rāta. bōta. — hafta. flahtha. vvahta*. fehta. forhta. rafta*. resta*.

trevva. vvidovva*.

fbbia. blindia. fundia*. ređia. scēđia. eggia. gūđia. muggia. hellia. bremmia. minnia. stemnia*. vvnunia. vvōstennia. burthinnia. henginnia. fastunnia. vvōstunnia. -nessia. -nussia. spunna. blidzea.

Feminina polysyllaba in i vocalem desinentia¹²⁾.

hedi. bendi. gihugdi. dōpi. meri. thivvi. — herdisli. -nessi.

-threki. sterki. kindisci. mennisci.

1) e. gr. gen. hirdies, -eas, dat. hirdie, -ea, acc. hirdi, plur. nom. acc. hirdios, gen. hirdio, dat. hirdiun, -ion.

2) gen. carcāries, dat. carcārie, -ea; plur. carcārios.

3) nom. plur. fidi, dat. fidun, -on.

4) gen. sing. frithes, dat. frithe.

5) plur. megi.

6) gen. sing. sunies, dat. sunie; plur. suni. At de cunctis confer glossarium, et quae suprā pluralem in i formantia indicantur.

7) Exemplum declinandi:

sing. nom. dād, gen. dādi, dat. dādi, acc. dād.

plur. nom. dādi, gen. dādio, -eo, dat. dādian, -eon, acc. dādi.

8) Notandi genitivi: giburdies, burges, nahtes, vvihtes, custes et infra vveroldes.

9) Vox quae tantummodo a thivva apocopata videtur.

10) gen. vveroldes. Hasc in tractandis femininis licentia posthac adeo invaluit, ut e. gr. in Breuiario quodam seculi XV belgico (Cgn. 406) legatur non solum des vverelts, sed etiam des maghets, des reinicheits, immo des ioncrovves.

11) Exemplum declinationis:

sing. nom. geba, gen. geba, -o, -u, dat. geđu, -o, acc. geba.

plur. nom. geba, gen. gebono, dat. gebun, -on, acc. geba.

12) Exemplum declinationis:

sing. nom. huldi, gen. huldi, dat. huldi, acc. huldi.

plur. (nom. huldi?), gen. huldio, (dat. huldian?, acc. huldi?). Grimm III. 504 omnia fere huius formae feminina declinationi sequiori adscribit, quam si gothica quidem dialectus agnoscit, saxonica minus iam postulare videtur.

gödi. huldi. blindi. godcundi. geginnverdi.
blöði. trági. menigi. strengi. höhi. héli. mikili.
vvanami. scöni. diupi. giri. löfi. unvvitj. fuöti.
helti.

Feminina polysyllaba in o, u vocales desinentia.

menigo*. herdislo*. mendislo*. vvögislo*.
strengiu¹⁾.

Neutra monosyllaba in consonantem desinentia²⁾.

lamb.
bac. gibrac. -thrac. pic. lic. feoc. bôc. — folc.
dranc. sinc. gifuerc. vverc. givverc. flêsc.
blad. fäd. bed (bedd..). gibed. riod. vviod.
gibod. blöd. göd. bröd. crüd. — feld. geld. gold.
band. land. sand. givvand. kind. hund. fuerd.
bord. vvord.
graf (graß..). clif. lif (liß..). vvif (vviß..).
liof (lioß..). lof (loß..). löf (löb..). calf.
lag. gilag. vvigg. gimang. thing. githring. gi-
thuung. marg.
ferb.
dal. tal. vval. mäl. fel (fell..). spel (spell..).
gidél. fél. spil. bil (bill..). ful (full..).
hëm. hröm. harm.
hën. mën. gevvin (gevvinn..). suin. hön. lön.
nön. — barn. fern. corn. horn. torn.
scap. gifcap. scáp. scip. gelp. thorp.
car. bifmar. hár. iár. vvar. smer. sper. ér. fër.
hlear. dier. fiur. dor. farlor. andfuor. bür.
gras. gles. bros (bross..). mós. hús. fahs. vvahs.
fat. gat. át. flet (flett..). gimet. net (nett..).
gifet. hêt. givvit (givvitti..). ambaht. reht. liolt.
malt. falt. holt. brioff.
bath (bað..). leth (leð..). scéth (scéð..). gi-
scéth (giscéð..). kith. lith (lið..). vvverth. morth
(morð..).

Neutra monosyllaba in vocalem desinentia.

ei*. fri.
cneo, cnio (cnioh..). treo (treu, trevv..).
bréo (hrëu, hrëvv..).

Neutra polysyllaba in consonantem desinentia.

höbid (höbd.., höfd..). eorid. vverod. vvi-
tod. thufund.
thufundig.
fratah. ferah. frih.
cumba³⁾. (cumbl..). fumbal (fumbl..). aðal.
tungal (tungl..). mahal (mahl..). cnôfal (cnôsl..).
fegel. caffel. ubil. hregil.
lacan. fëcan (fëcn..). tëcan (tëcn..). böcan
höcn..). vvvolcan (vvvolcn..). égan. ellan. gaman
(gamn..). vvvápar (vvvápn..)³⁾. — megin. — ifarn.
infern.
flubar (flubr..). timbar. vvvedar. aldar (aldr..).
maldar. vvvundar (vvvundr..). föðar. legar. vvatar.
laðar. clúðar.
thionoff.

Neutra polysyllaba in vocalem desinentia⁴⁾.

vvoi.
vvebhi. erði. erúci. hispráki. ríki. stukki. benki.
hivvifci.
vvvádi. arþédi. -módi. gimódi. beddi. muddi.
eldi. bendí. arundi. afgrundi. andvvordi. be-
neði. melteði. bilídi. biniði. vvvihethi.
urlagi. vvvági.
aðali. urðeli. — lilli. — döpisli. burgisli.
mendisli. — nessikli⁵⁾.
meni. anaginni. kinni. cunni. corni. curni.
-scepi. -scipi.
andbári. beri. heri. sinifri. thiuftri.
vvviti. fletti. netti.
fáthi.
hövvi.

Praeposita gi syllaba: giróbi. gimerki. givvirki. gi-
rádi. givvádi. gifridi. gifídi. gimódi. gigengi. gi-
birgi. githingi. githuingi. gidéli. gifíuni. gifíriuni.
giluni. girúni. gibári. gifóri. gihuati. gilésti. gi-
seesti. gifíhti. gifíthi. gigarvvi. gifíðli. givvápní.
gifíufíroni. ungivvideri.

Composita: elilendi. sin-vveldi. sin-nahti. dag-thingi.
mudspelli. hardburi. fullésti.
feho, fehu (feh..). balo, balu (balovv.., baluvv..).
filo, filu. horo, horu (horovv..).

¹⁾ cf. Isidor IX. a. 7, Holzm. p. 43. 216 maneghiu pro managi.

²⁾ Exemplum declinationis:

sing. nom. folc, gen. folcas, -kes, dat. folca, -ke, acc. folc, instrum. folcu,
plur. nom. folc, gen. folco, dat. folcun, -on, acc. folc.
aut — bladu, — blado, — bladun, -on, — bladu.

Pluralem alterum formant illa quorum vocalem natura brevem etiam ante flexionem una tantum ac simplex consonans excipit i. e. quae syllabam brevem constituunt, ut graf, dal, tal, scap, scip, dor, fat, gat, gilet etc.

³⁾ His forte addendi modi verborum infinitivi in -an, -en, -on, qui quasi substantiva declinantur: gen. -annes, -as, ias -ennes, -onnes, dat. -anne, -a, -enne, -onne.

⁴⁾ Exemplum declinationis:

sing. nom. cunni, gen. cunnies, -eas, -es, dat. cunnie, -ea, acc. cunni, instrum. cunniu.
plur. nom. cunni, gen. cunnio, -eo, dat. cunniun, -on, acc. cunni.

⁵⁾ Unicum diminutionis, quod praeter nomina propria rotuli Frekenhorstensis occurrit, exemplum; cf. Gr. III. 681. 676.

Nomina substantiva II^{dae}

seu sequioris declinationis.

Masculina ¹⁾.

frō (frōho, frōio). leo. scio.
 gebo. sebo. gilōbo. sterbo.
 gimaco. naco. faco. balco. githanco.
 gigado. scado. lēdo. thiodo. hodo. alo-vvaldo.
 ando. cundo. gardo.
 mačo. scačo. tegočo.
 -sago. ěn-dago. bogo. togo. roggo. galgo. flango.
 frāho. tucho. frōho.
 vvelo. scolo.
 hamo. namo. fāmo. lēmo. glimo. scimo. fimo.
 liomo. riomo. blōmo. cumo. frumo. gumo. —
 degmo. brosmo. vvahsmo. vvasmo.
 bano. fano. māno. scēpeno. tiono. givvono. —
 brunno. hunno. sunno.
 cnapo. dropo. siōpo.
 lēro. -boro. — sterro. herro. — dodro. tim-
 bro. — abaro. habaro. — aldiro, aldoro. iungaro.
 vvēso. ecfo. egise. ohso. nesso.
 givvito. bigihto. — gimentho.
 vvrekio, -eo. gibenio, -eo. fkenio, -eo. Iudeo.
 obarhōdio, -eo. gibēdio, -eo. urcundio, -eo.
 lērio, -eo. ambahtio, -eo. vvurhtio, -eo. gitrōstio,
 -eo. vvillio, -eo.

Feminina ²⁾. (cf. pag. 174.)

crāia. leia*. frua.
 dūba. falba. vvamba.
 vvica. cruca. kirica.
 rōda. selda*. folda*. vvunda. barda.
 vvēda. erča*.
 figa. vvanga (v. infra). tunga.
 fastinga. firinga. freminga. samnunga. vvo-
 nunga (cf. supra p. 174 alia in unga).
 scala. kela. scola*. — facla. nađla.
 quena. sunna. thiorna.
 hiopa.
 bāra*. cithara. fedāra. nadra.
 hlāfa. vvifa*.
 strāta. merigriota. uhta. porta. fasta. rafta*.
 gerfta.
 clavva. hivva (v. infra). thivva.
 cribbia. leccia. fundia*. brunnia. funnia. blicsnia.
 ūthia.

Neutra ³⁾.

ōga. ōra. herta.
 Quibus fortassis addenda: vvanga. hivva, sin-
 hivva. middia.

Nomina propria,

quae declinata occurrunt.

Masculina ⁴⁾.

Iacob. Isaac. David. Noe. Faniel. Israhel.
 Abraham. Adam. Iohan (Iohann..). Iordan.
 Octavian. Ioseph (Ioseph..). Elias. Ionas. Iudas.
 Satanas. Thomas. Herodes. Iohannes. Moyses.
 Mattheus. Lazarus. Petrus. Crist.

Feminina.

Eua. Maria ⁵⁾.
 Bethania. Galilea. Ruma ⁶⁾.

His forte adde nomina propria personarum
 et locorum sazonica e rotulo Frek. et aliis prioris
 aevi documentis colligenda, quarum multa in „Do-
 row's Denkmälern II. p. 174 — 204 a cl. Mass-
 mann“ congesta exhibentur.

1) Modus declinandi:

sing. nom. o, gen. en, on, un, an, dat. en, on, un, an, acc. en, un, an.
 plur. nom. on, un, gen. ono, dat. on, un, acc. on.

2) Modus declinandi:

sing. nom. a, gen. un, on, an, dat. un, on, an, acc. un, on.
 plur. nom. un, on, gen. ono, dat. un, on, acc. un, on.

3) Modus declinandi:

sing. nom. a, gen. en, on, an, dat. en, on, an, acc. a.
 plur. nom. un, on, gen. ono, dat. un, on, acc. un, on.

4) Declinantur secundum I^{am}, e. gr. gen. Noets, Noetas, Iohanneses, Petruses, dat. Iohanneses, Petruses, Criste, a, nisi
 quod etiam accusativus saepe terminationem dativi e, aut illam quae aliis accusativo adjectivorum masculinorum
 propria est an, en assumit, e. gr. acc. Lazaruse, Petruses, Satanasae aut Noean, Lazarusan, Petrusen, Satanasan, Cristan.

5) In casibus obliquis Mariun, II^{do} declinandi modo.

6) dat. Bethania vel Bethaniu, Rumu, I^{mo} declinandi modo.

Cum in Sodoma land (1351¹⁰) alliteratio non ex S sed ex L littera pendeat, vox Sodoma, uli et prior in Galilea land, in
 Betlema burg, Rumu burg (cf. Iordanes strom, Oliveti berg) pro genitivo soluto habenda erit, nec cum priore in compo-
 sitis: Hiericho-burg, Nazareth-burg, Nil-strom comparanda. Similiter vocem priorem in Cananeo land, Egypteo land, Ga-
 lileo land, Ponteio land, Sodomio land, Ebreo folc, Israhelo folc, Iudeo folc, Romano liudi pro genitivo plurali I^{mo} (quamvis
 e. gr. Iudeo Iudaeus II^{do} modo declinetur) habere licebit, quasi dicas Cananaeorum, Pontiorum, Israelitarum etc.
 terra vel populus. Concordant phrasae illae francicae VVirziburgo unte Heitingesveldono marcha et casus genitivi
 numeri pluralis ulphilani Tyrē jah Seidont pro Τύρου και Σιδωνος, Galatiē pro Γαλατίας, Akajē pro Ἀχαΐας.

Nomina adjectiva 1).

Monosyllaba in consonantem desinentia.

crumb. flac. bléc. vvéc. quic. gelic. fioc. vvlanc. starc. malfc. horfc.

fad. bréd. giméd. vvid. fród. gód. -mód. död. ród. hlúd. — ald. bald. cald. -fald. -vvald. hold. — -vvand. blind. -cund. vvund. — hard. scard. -vvard. and-vverd. -vvord.

haf (hæb..). léf (lêb..). liof (lioð..). dōf (dōb..). rôf (ruoð..). stráf (struð..). — half (hæb..).

ginög. — bifang. lang. bilang. gilang. strang. iung.

fāb. frāh. nāh. vvah. fēh. vvih. hōh. vvoh. smal. al (all..). snel (snell..). gél. hēl. dol. ful (full..).

gram. lam. -sam. vvam (vvamm..). grim (grimm..). un-rim. thim (thimm..). stum (stumm..). arm. vvarm.

vvan. én. fcín. — fern. gern. torn. diop. scarp.

bar. vvar. givvar. vvār. givvār. hēr. sēr. suās. hēs. gris. vvīs. vvifs. lös. -lös. fūs.

huat. lat. nat. un-met. fēt. hēt. huit. gröt. lut*. — haft. reht. liht. berht. ferht. forht. torht. — halt. suart. -hert.

fast. lezt. lēth (lêð..). vvrēth (vvrêð..). suith (suið..). fōth (foð..). cūth (cūð..). vverth (vverð..).

Adjectiva monosyllaba in vocalem desinentia.

hra. hre. bli. glau (glavv..). fleu (flevv..).

Adjectiva polysyllaba in consonantem desinentia.

luttic. — thiudisc. kindisc. galileisc. himilisc. frönisc. mannisc. mennisc.

blòdag. grádag. módag. ðlag. hêlag. grimmag. brómag. manag. énaç. carag. vvaraç. sêrag. drôrag. vvitag. craftag. hrevvag. — módeg. hrómeg. maneg. — hebig. gilöbig. lubig. -dädig. stridig. blödig. thri-ðödig. gehugdig. givveldig. eli-thio-dig. sculdig. thri-hendig. sun lig. gináthig. lēðig. gibidig. vvirdig. sâlig. vvillig. tômig. éniç. gibörig. vvörig. vvitig. vvlitig. thurstig. mahtig. thurstig. évvig. hrivvig. — ödog. — alung. -frih. abuh.

duncal. idal. aðal. gamal. — ubil. mikil. lut. til. — vvancol. — gebul. hatul.

vvanom. fagan. égan. opan. — fagin. — rukkin. guldin. hêthin. bömin. linin. évvin. evenin. ifarnin. érin. girftin. cristin.

duncar. hêdar (hêðr..). fundar (fundr..). fagar. lungar (lungr..). iámar. bittar (bittr..). hlúttar (hluttr..). smultar*. vviniftar (vviniftr..). — niðir. — sicur.

1) Cum substantiva, paucis exceptis, alterutri declinationi adscripta sint, adjectivorum fere quodvis utroque modo tam 1^o seu absoluto quam 1^{da} seu definito declinari solet.

Modus I ^{us} .	nom.	gen.	dat.	acc.	instrum.
Sing.	masc. —	es, as.	umu, emu, um, on.	an, en, as, na, ane, ene, ne.	u, o.
	neutr. —				
	fem. —				
Plur.	masc. a, e.	aro, ero, oro, era, ora.	aru, eru, uru, ero, oro, era.	a, e.	a, e.
	neutr. u, a.				
	fem. a, e.				
Modus II ^{us} .					
Sing.	masc. o, a.	es, on, an.	en, un, on, an, in.	on, un, an, en.	a, e.
	neutr. a, e.				
	fem. a, e.				
Plur.	masc. un, on, an.	ono.	un, on.	un, on, an.	un, on.
	neutr. un, on.				
	fem. un, on.				

Quae definitam tantum declinationem admittit est forma adjectivorum comparativa. Vide infra.

In declinatione absoluta, prout videre est, adjectivum, idque tam attributivum quam praedicationum, in singularis numeri casu recto nullam ad indicandum genus inflexionem assumere solet.

In pluralis autem numeri nominativo et accusativo masculinorum et femininorum inflexio est -a, -e, neutrorum aut nulla, aut u, aut similiter a, ea (sane pro u, iu), cujus anomaliae exempla sint: lárea 52¹¹, 62³. managa 52¹⁶. vvirdiga 35¹⁴. suótea 115²³. — Blinda 110¹⁴. vvunfama 121¹². cumana 171¹¹, 179¹² forte per synesim explicanda, nec de vvlitiga 61³. liohta 96⁶ certe quid statuendum, donec vocis vv-nga genus aut fem., aut neutr. comprobetur.

Participia praeterita in -an adjectivorum regulam sequuntur, quin tamen hinc inde desit illa inflexio, e. gr. andon, inđu-a 54¹⁷. gibandan 101⁷. forvvorpan 110¹¹. E contra participiorum praeteritorum in -id, -d pauca tantum assumunt nominativi et accusativi pluralis inflexionem, quorum exempla sint: bineglida 169²². birðboda 65⁹. ginemnida 39¹². gid-urida 102⁸.

Quoad declinationem definitam, formam scolo 117²⁰ etiam ad genus femininum, givvono 55¹⁶ ad pluralem relata deprehendimus.

Adjectiva polysyllaba in vocalem desinentia.

dröbi. bitharbi. derbi. biterberi.
 -spräki. riki. thikki. mirki.
 middi. thriddi. unsöqi. coppodi. hringodi. mildi.
 vvildi. -andi*. -endi*. eli-lendi. -ondi*. mad-
 mundi. -vvardi. -vvordi. -vvurdi.
 fremiði. bliði. liði. suiði. flíði. móði. vvöði.
 blöði. öði. -vvardi. vvirdi.
 gifrági. fègi. n'gi. ginógi*. drugi. — luggi. —
 engi. bitengi. gethingi.
 spáhi. aðali. eðli. tuifli. suigli. stilli.
 sn-umi. sòmi. tómi.
 clèni. hrèni. gimèni. östroni. vvestroni. gròni.
 fcòni. fècni. frecni. fröcni. lehni. dèrni.
 rípi. fùbari. lári. mári. suári. givvari. heri.
 fciri. diuri. unbiuri. irri. thurri. thiuftri.
 and-hèti. hòti. suóti. thristi. vvösti.
 nivvi. trivvi.

falu. garu, garo (garavv..). naru, naro (narovv..).

Adjectiva in gradu comparativo occurrentia.

In nominativo sing.:

masc. iámarlicara, iámarlicera, betara — (*vvre-
 tha) — liobera, mildera, vvifera, latera, betera —
 engira — gödlicora, blöthora.

iungaro, iungro — herro — vvifero, aldiro,
 aldro — gödlicoro, iungoro, taforo.

fem. fèrara — gernera — rehtera, gernora.

* rehtaro 114¹⁷ M.

neutr. grötara, narvvara — liebera, grimmera,
 liohtera — suótiera, suótera; vvóðiera, vvó-
 ðera — liobora, grimmera, liohtora.

* lioboro 33²¹ M., narvvaro 40²⁰ M.

In casibus tantum obliquis occurrentia: lèthar..,
 lèther.., lèthr..; suithar.., suithr..; — lenger..,
 lengir.., lengr..; spáhir..; fáligr.., fáligr..; —
 leobr.., fordr..; flitr..

Anomala: mèra *fem.* et *neutr.*, vvirsa *neutr.*

Adverbia vide infra.

Adjectiva in gradu superlativo occurrentia.

liohost, gilicost, vvidost, hlúost, vverðost, lè-
 thoft, hêlgoft, strangost, hòhoft, snelloft, samost,
 armost, fagarost, hèroft, suásoft, vvifost — ri-
 kioft, fcónioft, máreoft — dröboft, spáhoft,
 suároft.

nàhif, mìnif, márif, érif, ferrif, furif,
 vvifif, trivvif.

Anomala: best; last, lezt; méft.

Pronomina**substantiva:**

ic (*dual.* vvít, *pl.* vvi¹); thu (*dual.* git, *pl.* gi);
 he (*pl.* sia); siu (*pl.* sià); it (*pl.* siu);

adjectiva:

mín (*dual.* unke, unca, *pl.* úse, úsa); thín
 (*dual.* inke, inca, *pl.* iuvve, iuvva); síu;

tum adjectiva tum substantiva:

the, thú, that; these, thesu *vel* thius, thit;
 sulic, óthar, gihue. — hue. buat, hueðar, èndi-
 hueðar, huilic, self, selbo, sum, nigèn.

Numeralia.**Cardinalia:**

(*non declinata:*
 {*declinata*²): 1. èn; 2. m. tuèna, f. tuà, n. tuè;
 {*in decl.:* fivvar .. . fíf
 {*declin.:* 3. thria, n. thriu; 4. fivvari, fiori; 5. fivi;
 {*in decl.:* 6. f. h; 7. sibun; 8. abto; 9. nigun;
 {*declinata:* sehfi sibuni .. . niguni
 {*in decl.:* 10. tehan; 11. èllif)elleuan; tuelif.
 {*declin.:* (tehni) (ellif); 12. tuelif tueliði.
non declinata: 20. tuèntig; 30. thritig; 40. fivvartig,
 fiartig, fiortig; 50. fistig, viftech; 60. fehstig; 70. fi-
 buntig, antisibunta, atfibunta; 80. antahtoda;
 90.; 100. hund, hunderod; 200. tuèhund;
 1000. thufundig.

bèthia *masc. fem.* bèthiu *neutr. ambo, uter-
 que.*

Ordinalia³:

èristo, formo, furisto; (andar, óthar); thriddi,
 thriddio; fiordo, fisto, sehsto, (sibundo), shtodo;
 nigundo, nigúdo; tehando, èllifto, (tuelifto).

Adverbialia:

ènes *semel*, thriio, thriuvo *ter*, sibun *siðun
 septies*, tehan *siðun decies*.

Multipliativa:

èn-fald, ènvvald *simplex*. tehin-fald *decuplas*.

1) Circa reliquos declinandi casus singulae quas hic enumerantur formas in glossario consulantur.

2) Circa declinationem priorum trium numeralium vide gloss; caetera formant gen. io, dat. iun, ion, ia.

3) Quae in o, fem. a, neutr. a desinunt sequuntur secundum seu definitum declinandi modum.

Adverbia.

io, eo, nio, neo, iu, nu, — huò, thò, fo, tò, untò.

nob, — huan, than, — fan, fana, fano, — furn, — huar, thar, her, — fer, — fus, thus, — est, oft, ofto, — òst, vvest, — north, sùth.

huarod, tharod, herod, — famad, -edy -od.

gegin, huergin, — huanan, huanana, thanan, -ana; hinnan, -ana; — uppan; oban, -ana; nithan, -ana; innan, -ana; ùtan, -ana; foran, -ana; hindan, -ana; aftan; ferran, -ana; — òstan, -ana; vvestan, -ana.

an innan, an uppan, at aftan, bi foran, bi hindan, bi oban, bi ùtan, fan foran.

nithar, ùtar, aftar, òstar, vvestar, genovver.

Adverbia ex adjectivis formata.

selbo. — -lico, -a. gilico. frónisco. thicco. cùf. o. — vvido. blùdo. suitho. mildo. òdo. blindo. hardo. — sèrago. lango, -a. tulgo. — nàho. hòho. — ubilo. stillo. -fulto. — vvanamo. famo, -a. grimmo. sliumo. sniumo. rùmo. — darno. gerno. fròcno. drucno. efno. — diopo, -a. — sùbro. adro. fagaro. garo. suàro. givvaro. sèro. ferro. hèdro. bittro, bittra. blùttrò. smultro. — givviffo. agalèto. hèto. fàsto. rehto, reht. liolto. fàsto. — naravvo. — filu. mikilu. unefnu.

Adverbia in gradu comparativo.

elcor. -licor, -ur. vvidor. fudòr, -ur. òdor, -ur. sithor. suithor. nàhor. hòhor. ellior. rùmor, -ur. diopor. sèror. fàtor.

Adverbia in comparativo gradu anomala.

hald. lang, leng. èr. mèr. les. vvirs. bat, bet. sith. forth.

Adverbia ex nominibus declinatis, ut videtur, aut auxilio praepositionum formata.

simbla, -e. simla. hindag. forthvvardes.

hiudu. gidago.

darungo. gegnungo. fàrungo. vviffungo.

hulingon. gâhon. gâbahom. gròtan. gròtun.

simblon. simnon. sinnon. huilon.

stridiun. githuldiun. firinun. listiun.

an eban. an avuh. an óthar. an gegin. an morgan. an fundron. at samna. èrist. at erist. at lezt. at laztan. te gegnes. te samne. te sóthe. te sóthan. te vvàron.

Praepositiones.

Cum dat.: ab. af. after. ar. at. ava. èr. fan. faruter. biforan. fram. inna. innan. mid. midi. te, ti. umbi. unt.

Cum acc.: àna. àno. ant. thurb.

Cum dat. et acc.: an, on. be, bi. far. for. fora. fur. furi. obar. undar. uppan. vvith. vvithar.

Conjunctiones et aliae particulae.

Conjunctiones copulativae: endi — ge, gi, gie, gec, geoc, get, ia, iac — òc — nec, ne, nob.

Disjunctivae: estha, estho, oftho, ohtho, the, eddo.

Conditionales: ef, of, geb, fo, than, thar — neba, nebo, nebu, neuo, nevvan that.

Adversativae: ac, thob, than.

Concessivae: al, al fo, thoh.

Causales: huanda, huand, bi thiu, bi thiu the, fan thiu the, nu — that, be that, the.

Consecutivae: fo, al fo, fo huan fo, rehto fo, fo rehto fo, thar, than, nu — tho, after thiu, huan èr, èr, èr than, ant, ant that, und èr.

Conclusivae: fo, for thiu, be thiu, fan thiu, than, tho.

Comparativae: fo, fo..fo, fama fo, fo fama fo, huo, than, thiu.

Particulae: fo. thò. than. the. te, ti. ne. ni. — ià. nèn.

Interjectiones: ecco. icco. vvala. vvèla. vvola. vve. huat. vvita.

Praefixa: à-, aþ-, af-, an-, ana-, and-, ant-, at-, be-, bi-, far-, for-, fur-, firi-, ge-, gi, of-, te-, ti-, thurb-, tò-, umbi-, undar-, up-, vvidd-, vvithar.

al, ala-, alo-, eli-, ful-, hin-, idug-, mis-, or-, sam-, sin-, un-, ur-.

Terminationes praeter alias minoris substantiae, ut supra videre est, nominibus accedentes: -dòm, -hèd, -ili, -n-ssi, -nissi, -nussi, -nussia, -sal, -salig, -sam, -scast, -scesti, -scepi, -scipi.

His verbis primariis regularibus adduntur irregularia quaedam utramque Conjugationem participantia.

Verba primaria,

quae sub forma praeteriti tempus praesens indicantia ad denotandum tempus praeteritum in Conjugationem II^{dam} abierunt.

<i>Infinitiv.</i>	<i>Praes. sing.</i>	<i>plur.</i>	<i>Praeterit.</i>
ëgan.	(ëh),	ëgun.	eha.
môtan ¹⁾ .	môt,	môtun.	môsta.
vvitan ²⁾ .	vvèt,	vvitun.	vviffa.
mugan ³⁾ .	mag,	mugun.	mohta.
sculan ⁴⁾ .	scal,	sculun.	scolda.
far-munan ⁴⁾ .	man,	munun.	monsta.
cunnan ⁴⁾ .	can,	cunnun.	consta.
unnan ⁴⁾ .	an,	unnun.	onsta.
gidurran ⁴⁾ .	dar,	durrun.	dorsta.
thurðan ⁴⁾ .	tharf,	thurbun.	thorsta.
vvillian.	2 ^a , 3 ^a vvili ⁵⁾ ,	vvilliad.	vvelda, vvolda.

Verba primaria,

quae in modis temporis praesentis in II^{dam} Conjugationem abierunt.

- 4) hebbian (tollere). af-sebbian. skeppian. sue-rian.
- 5) biddian. liggian. sittian.

Verba omnino anomala,

quorum formas quaedam Conjugationem primariam sapiunt.

- duan. deda. dàðun. giduan.
- bium. bift. — ift. is.
- fi. fis. fi. fin. — find.

Verba secundaria,

i. e. III^{ae} seu sequioris Conjugationis, vocalem syllabae radicalis mutandi facultate orba, quorum alia Infinitivum in -ian, alia in -on terminant.

Terminantium in -ian⁶⁾

plurima praeteritum in -ida, cetera in -da (elisà i) formant.

Formantia praeteritum in -ida, cum participio in -id, quae in textu nostro occurrunt:

- fàian. stréian. ströian. búian. — huerbian. rekkian. vvékkian. drenkian. senkian. leskian. beldian. mendian. gurdian. thiggian. felgian. nàhian. vvihian. hélian. quellian. tuiffian. neglian. mahlian. fremmian (fremis, fremid). frummian (frumis, frumid). dunian. böcnian. drucnian. lögnian. nemnian. vvernian. döpian. ferian. nerian. scerian. terian. vverrian. diurian.

- giburian. hrifian. lêstian. thurftian. nàthian. vvrèthian. hivvian. gervvian.

Quorum Praeteritum, textu nostro teste, in -da (elisà i) desinit:

Horum quaedam simul vocalem mutant, at non illà quâ verba primaria reguntur ratione, sed longe diversâ, a cl. Grimmiò Rückumlaut nuncupatâ.

- hebbian (praes. ind. 2^a 3^a habis, habid) habda.
- leggian lagda, legda.
- feggian (fagis, fagid) fagda (gifagð).
- fellian, faldà (gifald).
- tellian (telis, telid) talda (gitald).
- lettian (letis, letid) latta, letta.

1) Haec in infinitivo modo non occurrunt.

2) Pro vvitan infinitivo, semel legere est vvitun.

3) Formae haec Praeteritum primarium conj. referunt.

4) Haec modos praeteriti secundum I^{am} Conjugationem ad instar gerban,

5) haec eosdem ad instar geban formant.

6) Occurrunt quoque Verborum secundariorum quorundam infinitivi in -an. In èscan, bédan, frieban, halan, tholan, vvehslan, fàran, vvifan, halan, hettan etc. -an pro -on illapsum videtur. — Quoad búan, búcan, bicnegan, svógan dubium restat, num verè secundaria sint. — Adde vvircan, döpian, shaftan, bidröragan, scadovvan, suilvvan et alia.

Schema terminationum:

Praesentis et Futuri

Infinitivus -ian, -ean, -ien, — an, en.

Particip. -iandi, -eandi, -iendi, — andi, endi, — -iand, -eand, -and.

Imperat. 2^{ae} sing. i, a. plur. -iad, -iat, — ead, eat (ent).

Indicat. sing. 1^a -iu, -io, -eo. 2^a -is. 3^a -id, -it. plur. 1^a 2^a 3^a -iad, -iat, -eaf (ent).

Conj. — — -ie, -ia, -ea. — -ies, -eas, — -ie, -ea. — — — -ian, -ean.

Praeteriti

Indicat. sing. — -ida, -ide. — -idos, -ides, -idm. — -ida, -ide. — — — -idun, -idon.

— — -da, -de. — -dos, -des, -das. — -da, -de. — — — -dun, -don.

Conj. — — -idi, -di. — -idis, -dis. — -idi, -di. — — — -idia, -dia.

Participium -id, -d, -t. Quoad praefixum gi vide glossarium p. 45.

fettian fatta, fetta.
 queddian quadda, quedda.
 vvekkian vvahta.
 buggian (giboht).
 huggian (hugis, hugid) hogda, hugda (gihugd).
 fendian fanda, fenda.
 thenkian tháhta. thunkian thúhta. brengian
 bráhta. vvirckian vvarhta. liohtian liuhtha¹⁾.

Alia cum praeterito in -da e textu comprobato.

dróbian, dróbdá; gilóbian, gilóbdá; libbian,
 libda (*partia*, gilíbd); sókian, sóhta; lédian, léd-
 da; strídan, strídda; fódian, fódá; hódian,
 hóda; queddian, quedda *cf. supra*; cúthian, cuth-
 da, cudda; mendian, menda; vvendian, vveda;
 vvégian, vvégda; vvihian, vvihda; dèlian, dèl-
 da; hélian, hèl-; fólían, fól-; tellian, felda; ful-
 lian, ful-; mahlian, malda; cùmian, cùm-;
 rùmian, rùm-; rùnda; vvànian, vvànda; mènian, mèn-
 da; sònian, sònda; kennian, kenda; döpian, döp-;
 lèrian, lèr-; diurian, diur-; fòrian, fòr-;
 hòrian, hòr-; stòrian, stòr-; merrian, mer-;
 vvifian, vvif-; lófian, lós-; cuffian, cuff-; hò-
 tian, hòt-; grótian, grót-; móttian, mótt-; let-
 tian, let- *v. supra*; héstian, heft-; ahtian, aht-
 ehta; léstian, lést-; tróftian, tróft-¹⁾.

*Quae in praeteriti solo participio, eoque in -id, in
 nostro textu occurrunt²⁾.*

blóian³⁾. lèbian. suebian. flekian. flekian.
 nódian. hlúidian. lèthian. blóthian. heldian. scul-
 dian. scundian. herdian. avvardian. vvagian. fè-
 gian. fógian. ógian. tógian. afehian. duelian. he-
 lian. stellian. fillian. stillian. clemmian. quelmian.
 vvenian. hrénian. striunian. dernian. vvernian.
 hurnian. alàrian. màrian. scèrian. hrórian. fúfian.
 festian.

*Quorum Praeteritum in nostro textu omnino deside-
 ratur⁴⁾.*

scadoian. óbian. huelbian. ókian. ròkian. vven-
 kian. vvlenkian. vvàdian. bédian. brédian.
 mèdian. sprédian. farmódian. vvódian. scud-
 dian. lathian. vvrethian. gibithian. quithian.
 spildian. endian. skendian. arundian. andvvor-
 dian. thagian. vvagian. vvaragian. thregian.
 adógian. vvrógian. athengian. thingian. scur-
 gian. tilian. ilian. tholian. fulian. hullian. quah-
 lian. scamian. dómian. hrómian. tómian. dró-
 mian. gómian. vvermian. tiunian. vvonian.
 rennian. vvennian. samnian. gernian. fopian.
 sceppian. gibàrian. derian. ferrian. irrian. vvor-
 rian. frófrian. hungrian. lastrian. niufian. helsian.
 betian. betian. rihtian. forhtian. meltian. rëftian.
 vvóftian. brúftian. blidzian.

*Terminantia infinitivum in -on,
 paragogicè -oian, -ogean⁵⁾, quae occurrunt:*

githrōon. bùon. trúon (tráoian). clebon. ge-
 bon (geboian, gebogean). bibon. clibon libon.
 gillobon. lobon. gillobon. rōbon. drubon. falbon.
 timbron. huarbon. tharhōn. macon. ginācon.
 vvacon (vvacoian, vvacogean). recon. vvēcon.
 licon. aquicon. scricon. liccon. umbi-lōcon. than-
 con. bifūcon. marcon. vvercon. ēscon, fūcon.
 bihoscon. under-badon. bedon. drōbon. mēdon.
 tuedon. bidon. gifidon. vviodon. frōdon. lathoian.
 gināthon. lēthon. frithon. lithon. blīthon. fithon
 (sithogean). tugithon. tuithon. caldon. givvaldon.
 meldon. fandon. skendon. fundon. mundon. ar-
 don. farhardon. vvardon. givverthon. givvirthon.
 bihagon. thagon. frāgon (frāgoian). predigon.
 hēlagon. helgon. diŋgon. fuigon. folgon (fol-
 goian). hangon. langon. mangon. thingon. fergon.
 fergon. frahon. fehon. tuehon. fratohon. halon

1) Horum Participii praeteritis in -d: gifagd, gifald, gitald, giboht, gihugd, givvarht, gilēst — gilíbd — similia et alia praesumenda sunt, e. gr. gevvád, quamvis textus noster horum ipsorum verborum plurima in -id terminata demonstret, qualia sunt: gilegid, gihugid *cf. supra*, gilēstid *cf. supra*, gidrōbid, gifódid, gicúthid, givvendid, givvėgid, givvihad, gidėlid, gihėlid, gifullid, gimėhlid, kennid, gilėrid, gididurid, gihėrid, gifitėrid, gimerrid, gilėfid, gibėtid, giheftid.

2) De horum praeterito finito, utrum in -ida an in -da terminetur, non constat, nisi radicibus natura aut positione longis -da ex analogia adtribuere velis.

3) Particip. dōd mortuus a dōian mori pro dō-d potius quam pro dō-id habebitur.

4) Circa horum Praeteritum et participium praeteritum eadem quae supra notanda.

5) Paragoge haec non ab similibus anglosaxonicae -igean pro -ian certum verba in -on ad similitudinem illorum longe plurimum in -ian reducendi conatum manifestare videtur, unde et (*cf. supra* p. 181 nota 6) quaedam solemnem infinitivum in -an usurparunt.

Schema terminationum:

Praesentis et praeteriti

Infinitivus -on, -an. -oian, -ogean.

Particip. -ondi, -ogean-; — -ond.

Imperat. 2^{ae} sing. -o, -a. plur. -od (-ond).

Indicat. sing. 1^a -on.

2^a -os.

3^a -od, -ot, -ad, -at.

plur. 1^a 2^a 3^a -od, -ot, -at, olad (ond).

Conj. — — -o, -oie, -ogea.

— -os, -oies.

— -o, -oie, -ogea.

— -on.

Praeteriti

Indicat. sing. — -oda, -o'e. -ada, -ade. — -odos. — -oda.

— -odun, -odon.

Conj. — — -odi, -adi.

— -odus, adis. — -odi, -adi.

— -odin, -adin.

Particip. -od, -ot, -ad, -at.

(haloian). talon. mälön. spilon. tholon (tholoian, thologean). cölon. vvallon. stillon. fullon. gamalon. vvandalon. mikilon. murmulon. tuiflon. vvehslon. hlamon. bilamon. namon. scamon. rômon. fargumon. armon. gihirmon. bifkirmon. formon. thismon. manon. hrënon. linon. hlinon. thionon (thionoian, thionogean). lonon. vvonon. gicunnon. opanon. faganon, fagnon. rethinon. seginon, segnon. drufinon, trusunon. samnon (samnoian). gornon, gnornon, grornon. mornon. fast-

non. vvitnon (vvitnoian). ripon. cöpon. stuppon. galpon. caron. färon. vvaron. geron. èron. hëron. kèron. coron. thorron. offron. unsübron. sicoron. aldron. hëdron. ginitheron. vvuñdron (vvuñdroian). frëfon. vvison. niufon. löfon. haton. roton. muniton. minfon. hafon. flifon. ahton. furhton. colton. scavvon (scavvoian). hniivon. ropizon. ök on. endion. mendion. fundion. minnion. gibärion. firion. retuion.

Coronidis loco additur:

Elenchus orthographicus

seu brevis notabiliorum quae in uno alterove Codice, quoad rationem scribendi, occurrunt anomaliarum index.

Si harum quidem plures professas librorum incuriae tribuantur, sunt tamen aliae, quae specialem alterutrius dialectum praedentes varia circa ipsos priscae elocutionis sonos eorumque transitiones ex litteris sibi invicem substitutis, dant conjectare, ideoque haud incongrue grammaticae adiunguntur.

Vocales in syllabis finalibus:

a pro o (modo ferme anglosaxonico) non in Cottoniano solum sed etiam in Monacensi Codice haud infrequens*): êncora 26^a M. vvarfaga C. 88^a. — fursta 109^a CM. hatula 110^a CM. mennisca 153^a M. — hetera 6^a 23, 28^a 10, 72^a 10, 127^a CM. iamalicara 22^a 13 CM. engira 54^a CM. latera 72^a 14 C. vvisera 88^a C. mildera 106^a 23 C. blöthora 153^a 24 CM. gödlicora 130^a 19 M. leoðera 166^a C. — kinda 22^a M. friunda 43^a 18 M. cf. forte Galilea land, Sodoma burg pro Galileo land, Sodomoburg etc. (cfr. supra p. 176 nota 6); trevvana 140^a M. — vvisera 1^a C., 24^a 19 M. fahora 68^a 11 C. grimmera 161^a 24 C.

an pro on, un: brunnan 59^a 24, 119^a 21 M. ecfan 53^a 17 M. frāhan, frōhan 132^a 11, 24 CM. — fibbean 44^a 24 C. foragan 162^a 23, 165^a 31 C. thiornan 21^a 15 M. uhtan 105^a C. vvisan 160^a 14 M. — ênan 1^a C., 118^a 21 M. flitan 35^a 20 C. gödan 21^a 15, 115^a 22 M. grötan 135^a 11 C. hêlagan 100^a 17 C., 127^a M. mēran 59^a 16 CM. mildēran 36^a 2, 59^a 16 CM. söthan 28^a etc. C. starcan 122^a C. suāran 51^a 17 M. suartan 152^a 19 M. suôtean 63^a 21 M. vvaran 131^a 23, 132^a 11, 19 M.

as pro os: diublas 69^a 17 M. driogierias 116^a 23 M. fadmas 156^a C. gēstas 31^a C. flutilas 94^a 18 M. theobas 114^a 19 M. tunglas 131^a 21 C. vvaldas 18^a 12 M. vvegas 18^a 12 M.

Addimus his alia, quae tamen non aequè anglosaxonizant: a pro u in nom. acc. plur. neutr: lârea 52^a 11 C., 62^a M. managa 52^a 16 C. suotea 115^a 22 CM. thraca 145^a 22 C. vviridiga 35^a 14 C. et forte liolta 96^a C.

vvlitiga 6^a 15 C. — Adverbia: bittra 116^a M., 159^a C. diopa 170^a 28 C. diurlica 137^a 24 M. friðufama 39^a 17 M. — Terminationes verborum: sagdan 91^a C. gifahan 20^a C. vvaruhtan 3^a M.

æ quae interdum in finalibus occurrit, pro a in e correctâ habenda videtur, e. gr. sagdæ 148^a M. vvihaes 24^a 18 M. vverdæ 166^a 12 C.

e pro a finali in Cod. Monac. frequentissima. Utra harum in terminationibus gen. dat. sing.: as, es; a, e, quae promiscue habentur, ex altera prodierit, minus liquet. — Pro -ias, -ian etc. frequenter leguntur -ies, -ien etc.

o pro i ante a, o in terminationibus frequentissima: ean, eand, eo, eon etc.

ea pro a: gifprokean 11^a 23 C. besprekcan 51^a 17 C. vvekean 8^a C.

i pro iu: vvani 6^a 23 M. lari 52^a 11 M. (? propter u qua vocabulum sequens incipit). cf. 153^a 14 M., 159^a 16 C.

ie pro e: othier 108^a C. hatandiero 150^a M. — iea pro ia: sunieas 3^a C. — ieo pro io: vwillieon 67^a C.

o pro a: forgo 24^a M. fundeo 56^a M., 153^a 23 M. thiorno 13^a 14 C. — rehtarō 114^a 17 M. lioboro 33^a 21 M. narvvaro 46^a 20 M. — huederon 163^a 27 C. domos 123^a 25, 132^a 10 M. — gionsto 78^a C. — pro i: menigo. mendislo.

u pro o: unefnu 105^a 23 C.

uo pro o C.: guoduo 111^a 12. scabuo 33^a 15. — languo 38^a 20, 44^a 5. suithuo 38^a 15. — bethuo 29^a 19. — lithuodin 20^a 23. forvvarduot 152^a 5.

*) Quid mirum, si, quae jam in vetustissimis quae supersunt dialecti anglosaxonicae monumentis videntur, vocalium praesertim finalium depressio ejus etiam parentem et vicinam alsaxonicae prius quam idioma superioris Germaniae coeperit invadere.

Vocalium in syllabis radicalibus rarior est deformatio; occurrunt tamen:

a pro e: gifpracan 166¹⁵ C. — pro è (more anglosaxonico): aràs 153³ C. fàrag 33¹⁶ C. scàn 96²² (cf. 17²⁴) C. — pro o: far. thalon 95¹⁰ C. gíbaran 25¹⁰ C. — pro ò: bamo 53⁵ M. (ni forte pro hagmo vel hadmo), fráho MC. *Etiám in rot. Frek. ā pro ò jungi videtur.*

æ quas quandoque occurrit, forte pro e in a mutata habenda est: æfter 3³ M. vvaruhtan 3⁵ M. gængun 144²³ C. gæs·as 85¹⁷ C.

e pro a eā plerumque ratione quam Umlaut dicimus: meni i. stœngi. stœrki. beiti. eli·lendi. sin·vældi. benki. bendi. gifcefti. flegi. crefti. scefti. gesti. — stedi. ferdi. hendi. vvendi. givvældi etc. — dregid. hledid etc. *Manet tamen saepe a immutata: mennisc̄ et mannisc̄. — mahti. nahti. — fallian et fellian. ahtian et ehtian. — farid et ferid. vvaldid et vvældid. haldid. fallid etc.*

e pro à: ger M. constanter pro iār C. givvedi 80⁸, 125¹¹ M. vveg 90¹³ M. vvegi 62⁸ M. — bedi 65¹⁷ C. dedun CM. — pro i et vice versa: herdi. bettar. vverdscepi. fehu. farfehon. — pro io: lef 82²⁴, 450¹⁸ C. therna 15¹¹ C. — pro ò (more anglosaxonico): freeni 36²⁴ C. temig 76⁶ C. *).

ea pro a (more anglosax.): vveard 113²⁰.

ei pro è (more francico): beidero 11¹⁰ M. skreid 69⁹ M.

eo pro e (more anglosax.): georno 4¹ C. steorro 20⁷ C.

eo pro io: breost CM. theof. leofan. grootan. geotan. theodan etc.

eu pro iu: leuteunni 48¹⁷ M.

i pro è: gehrinid 39¹⁵ C. gehilian 64¹ C. ful·lilian 142¹⁶ C., 168¹⁵ C. mira 80¹⁵ C. — fiola 101¹⁵, 103⁶·9, 124⁶ M. — pro ē: avvillun 124¹⁵ C. — pro io: liþes 152¹⁰ C.

pro u (more anglosax.):*) drihten 8¹¹ C. firista 148²² C. filian 72⁴ C. frimmian 2⁶ C. vvaribtio 56¹⁸ C. givvrihti 155¹⁷ C.

ia pro io: kialan 7⁸ M. liaf 145²³ M. thiada 136⁷ M. etc.

ie pro e: hieri 162³² C. thieses 33⁸ C. thiem 13²⁰, 128¹¹, 135²⁴ C. thiemo 116³ C. antkiennien 109²³, 110¹⁶ M.

pro è: hiet 90⁷, 157²¹ C.

pro ē codici Cott. probatur, qui tamen aliquando (e. gr. in het 22⁷·8. fengi 22¹⁵) etiam ē exhibit, ut e contra Cod. M. 61¹⁷ geriedi habet.

pro io: brieft. lief 145²³, 153¹⁰ C. kiefan. thieda. thiedan etc. — pro iu: thiestri 110¹⁸ C. ieo pro io: thieobas 169²³ C.

o pro a: fon. on 11¹⁹; 21¹² C. vvoh C. urlogi 132³ C. — pro à: tuo 125¹⁸ M. — pro e: forn. — pro i: lotho 83¹⁶ C. — pro io: grólico 157⁹ C. lobe 38¹⁶ M.

ou pro ò: vvrougdun 161⁶ C.

u pro o: givvuno — (furn, forn, fern). — pro ò: gibud 4¹⁷ C.

uo pro o: guod (Deus) C. passim. thuoh 143⁵, 174⁹, 175¹² C. thuoloian 122⁸ C. muohti 81⁷ C. formuonsta 161⁷ C.

pro ò in Cod. Cott plerumque. Tamen ipse quoque interdum solam o habet: mod gespon 1¹. forun 11⁴. tho 11²¹. flogun 73²¹. gifcop 24¹⁷. frodan 55¹⁶. mode 37²¹, 43²¹, 53¹⁶. godo 28³. fotun 32²¹. odmodi 46⁴. *Nec e contrariis Codici Monac. uo pro o prorsus deest: gifcuoha 28¹⁴. frūbrian 123¹. duom 159³.*

pro ò saepius in C.: buom 112²⁰, 165²⁴. bruoð 87⁹. gruoð 158¹⁴. gebuoð 118¹. fruo 131⁶, 143⁷. tuogian 161¹¹. gidruog 20²¹, 89²². gibruocan 167¹⁵. guoma 139¹⁴.

Vocalis geminata: uup C. 45⁴.

Cod. Cott. certis consonantium combinationibus vocalem interserere solet: aram, vvaram. besel·han. foraht. toroht. beraht. ferah. foraga. arabed. vvarahta. vvuruhti. thuru etc.

Vocalium non radicalium penultima saepe assimilatione ultimae: alloro. theoro. firoho. helogo. forogon. mikulun etc. *Fit id ratione non prorsus absimili est illi, qua etiam a syllabae radicalis per i syllabae finalis plerumque in e mutata. Vide supra (e pro a) Umlaut.*

Consonantes labiales

(praeter liquidam, de qua infra):

b initialis semel tantum occurrit sub figura ð in bivviepi 174¹¹ C.

intermedia citra certam normam modo ð modo b scripta deprehenditur; finalis abit in f (v); habes tamen selb 37¹³, 38¹⁵ M. lið 120⁴ C.

b confunditur cum p in galbon, galpon 47³.

f ante t jam olim interdum mutata est in b: craht 2³ C. ohttho 111⁸ M. (cf. eht et plurima id genus vocabula posterioris idiomatis Germaniae inferioris).

ph: Ioseph, at Iosepes, Iosepe. Fanuel pro Phanuel. Cafarnaum pro Capharnaum.

u initialis haud raro pro uu (w) usurpata: giuadi 165¹⁷ C. uell 76²² C. uendun 21¹⁰ C. uesfan 28¹⁹ C. giuinn 91⁶ C. uitun 74¹⁰ M. uulf, giuunf, uurm, uurt etc. — *Etiám post f saepius u simplex quam*

*) Habet haec mutatio similitudinem quamdam cum Umlaut des o in ö, u in ü, quæ ö et ü Germanis superioribus e et i sonant.

duplex obtinet: suart, sueban, sulgon, suogan, suoti, suulti:

raro pro f: biuangan 118⁴ M. biuolhen 124⁵ M. *intermedia pro b*: seluo 19^{13, 22}, 22¹, 23¹, 52⁴ M. uuuluo, uuuloos 57¹ C., 154¹¹ C. duruun 120¹⁰ M. *finalis pro f*: selu 3⁴ M.

v figura habetur in sithvoriga 20⁶ C. oliveti 144⁷ C.

uu intermedia pro b: deluuan 124⁵ C. birouuoda 65⁸ C. oluueondeo 101¹⁵ C. — *pro f*: biouuandi 165²⁹ C. — *pro u*: oliuueti 129¹⁵ C. *) — *pro h*: bräuaa. liuuan 2¹², 17¹⁴. feuanan, säuui 6⁷, 15¹³ etc. C., *quae vero mutatio ex alia ratione pendet*;

cessat interdum: net *pro neuuet* 17¹: seban 20²⁰ *ex mera incuria*; *ut forte etiam oder pro uuoder* 140⁷. *under pro uunder* 6¹⁷.

Vocabulum neuuan per uu, per u et per b 98⁹ C. *scriptum habetur*.

Gutturales.

c et k figurae indifferenter usurpantur, ita tamen, ut Cod. Mon. ante e et i priore vix utatur, cum Cott. non solum ab initio (sc. . ., sci. . ., sed e. gr. etiam in fine solce 66²⁴, *stercid* 154⁵ *scribat*.

Praeter initium tenuis c (k) et media g interdum confunduntur: suikli M. *pro suigli* C. 109²⁰. thegne C. *pro tecne* M. 12¹⁷, tegno C. *pro tecno* M. 63⁹, bogno M. *pro bocno* C. 11²⁰, 16¹⁷. athengian, athenkean 19¹⁸, 54²². og M. *pro oc* C. 29¹⁸. rog CM. *pro roc* 3²², 20¹⁶. sulig, huilig M. *pro sulic*, huilic C. 28⁵, 29¹⁶. — *Similis vero harum initialium confusionis praeter krund C.*, grund M. 75²¹ *vix aliud exemplum inuenietur*.

c per h scriptum in gilih 23²³, 28¹², 80¹³, *per ch in gilich* 80^{13, 16} M. hofche 161¹³ C. thiccheru 73²⁰. vvrachi 155³.

g intermedia et finalis nonnunquam in h transit: geflabdin 70¹⁸ C. mah 77¹² C. mah hie 52⁵ C. drorah 127⁴ C. manah 36⁶ C.; — *e contra habes magtig* 103⁴ C. *pro mahtig*.

excidit e medio: hudig *pro hugdig*. töiu M. 120¹⁹ *pro tögiu*. tuithon *pro tugithon* 84¹¹.

abjicitur in fine, praesertim syllabae -ig: mahti 41¹⁶, 42¹¹, 45¹⁴, 66², 72¹, 129¹⁰ C. sali 70⁵ C. seuldi 159²⁰ C. thriti 157⁷ C. vvirthi 56⁹ C. vvliti 42² C.

inseritur in medio: vvendige 65¹⁴ C. -ogean *pro -oian terminatione verborum quorundam*. (cf. *forte etiam negen, nigen. idug-tonon.*)

additur i finali: mahtig *pro mahti* 24²⁰, 103⁴, 137¹⁴, 145², 149¹², 154²² C. vvihtig 28¹², 31^{20, 22} C.

odmuodig 39³ C. vvlitig 96¹² C. vvirthig 99¹¹ C. thorftig ic 123¹¹, 154²⁴ C. andvvurdig gaf 124^{3, 24} C. (cf. giBithig. thusundig.)

h praefigitur in hliodan M. pro liodan C. 73¹², — *in Habraham* 103¹¹. Hiefu 109⁵, 113²⁴, — *in helcor* 154. hethos 45⁷. hidis 25¹. hufon 74^{7, **}.

omittitur ab initio: vveder 111⁸ M. net-vvanan 17¹ M. — elithos 11¹. endi 92², 150⁷. Erodes 23⁶. iet 54⁶. obde 169¹³. us 139^{2, **}. — *trevvaft* 37¹⁵, 38^{3, 6} C. gieftid 154⁹. sin-iun 31⁷.

e medio: faan 46¹⁰ M. gifliit 43²⁴ M. fraon 3²⁴, 5²³ M. gea 45²¹ M. bifeleas 46²² M. sean, gisead, giseen, gifu, saon, sau 17², 20¹, 22²⁷, 52²², 72⁹, 79¹⁶, 97⁸, — githat 141³. vveslon 83⁴, 114¹⁵ M. gimalda 4²¹, 27²⁰, 96¹⁵ C.

in fine: fera 66²⁴ C. thuru C. bifal 55²² M. fi 167⁵ C.

inseritur: sehan *pro saian* 73⁷ M. suarht *pro suart* 65¹² M. anthehti 15¹³ M. fehmea 9²³ C. grohta 24²² M. givviht 69¹⁵ M. invviht 44⁶ M.

transponitur (incuria scribentis): bifeheles 46²² C. ferhaton 20¹⁹ M. sinihun 110⁷ M. gevveshlot 76⁴ C. rethon 25³ C. brathmu 66⁹ M. — lehtlic 71²⁰ C. suhtlic 149²⁴ C. niht 57⁴, 125²³ C. vvrurht 66¹⁸ M.

In libdlic 62¹⁷ M. *hd pro th scriptum videtur*.

Linguales

(*praeter liquidas, de quibus infra.*)

d initialis pro th: durban M. 27⁷, 98²¹, 104¹⁴, 120¹⁰, 123¹¹, 155¹⁹ *ubi tamen ductus transversalis per d, qui 154²⁴ M., 57¹⁹ C. habetur, solä incuria omissus videtur. Figura d ab initio quoque comparat in dodes* 155²³ C. (*d alliterata cum th* 73²⁰, 140¹⁸).

intermedia et finalis pro d et th passim. Circa tand, mund, findan, urcundeo confer infra n.

In flexione verborum d finalis plerumque in d, immo in t abiit.

th pro d initiali: thorsti 167⁴ C. thimm 178⁷.

pro d intermedia: gefithon 24²⁴ C. (sutharliudi?).

pro t initiali: tho *pro? te* 13¹⁰ C., *pro to* 24²³ M.; *the pro te* 17⁹ C., 68⁷ C.; *thegne pro tecne* 12¹⁷ C.; *threvve pro trevve (?)* 186²⁷ C.

t pro d initiali: trusnon 5⁸ M.

pro th: tegnes 17¹⁶ C. treki 149¹⁰ M. bituungan 119²⁰ C. (tu 96¹⁷ C. ti 32¹⁷ M. to 86⁴ C. *virtute encliseos*).

pro d intermedia: gibrotron 35¹ C.

*) Hinc forte quis colliget, sonum signi vv, qui in genere illi töu w Anglorum modernorum responderit, jam tunc temporis in sonum töu v Anglorum interdum abisse, prout et hodie vulgus Londinensis utrunque confundens quandoque e. gr. vhy pro why, wery pro very sonare fertur.

**) Pariter nunc vulgus Londinensis modo oss pro hors, modo hill pro ill edere dicitur.

t pro d finali ut plurimum in flexione verborum; in vverot 59^o M. samat 167²⁵ C. tharot 14⁴, 58⁶ M. fluot 80¹⁷ C. hort 49²⁴ C., 53¹⁶ M. lot 75¹² C. met 45¹⁹ M., 75¹¹⁻²¹ C. mit 62⁵ M. niut 38¹⁴, 41²², 47¹⁹ M. (forte propter th quod sequitur). niutlic 34¹⁰, 38¹⁴, 41²². gevvalt 55²⁴ M. — gotfader 146³ C. leut-cunni 48¹⁷ M. theot-god 9³, 52¹² M. invvit-rad 53¹¹ M.

t pro th finali: magat 60²⁴ M. letlic 79⁹ C. vvar 96⁹ C. vvit 135¹⁷, 140⁴ M. (propter th quod sequitur). vvitsfahan 56²³ (propter f). suotlico 17¹⁹, 19¹² C. suot-spell 117¹⁴ C. vvret-mod 159³ C. vvrethugi 164²⁸ C.

s finalis deest in flutilla 94¹⁹ C. (ni forte supponatur subst. fem. flutilla).

best 2¹¹ C. crist 169⁷ C., num pro bestas, bestes cristas, cristes habenda, quaeri potest.

z occurrit in: blidzea, blitzea, blizza, blidzean à blithi, in bezt à bet, in lazto, lezto à lat. Habetur 33¹⁷ M. betz pro bezt.

Liquidae.

l omissa (plerumque ut videtur merà incurià) ante b: sebo 6²⁴, 26¹⁴ C. — ante c: succa pro fulica 24²⁴, 98¹⁶ C. huikes pro huilikes 36¹⁵ C. (ecce jam Anglorum such et vvhich; habetur tamen etiam funca 75¹ M. et surik 120¹³ C. pro fulica et fulic) — ante d: godes 76⁷ M. fodu 130²³ M. hagsluodes pro hagsfoldes 153²² C. (nisi forte sluod per se ex standan derivandum). sedlic 173⁶ C., — ante m: quam 150⁹.

m finalis, ut videtur, modo compendii omissa: (te) the (godes barne) 47²³ M. vvanu 125¹⁴ M. abit in n: farnan 73¹⁶ C. ston 90²² C.

In sinun, thinun 5²⁴, 8⁹ M. ut et in dativis mn. sing. pronominum et adjectivorum textus Cottoniani n finalis ex m depravata videtur. Conf. p. 170 in fine.

n finalis desideratur: selba 4²¹ C. quica 126⁹ C. undergripiana 157¹⁹ C. silofrina 105¹ M. — mitha 174²⁰ C. vvillia 143⁷ C. (cf. forte vvita 7⁶, 122⁹). scoldi 25²³ C. sculu 57⁶ C. gihordu 173²³. runnu 173²⁵ C. giniodo 100²⁹ M. (forte propter m quae sequitur). — usso 19² C. faligro 48¹⁹ C. vvanamo 14¹⁰ C. (cf. selbo gloss. hlutro 94¹³).

n intermedia deficit: rinandi 119²⁴ G (cuni-hurd).

Respectu aliarum dialectorum, in hac, ut et in anglosaxonica, n excidit ante f: fif, háf, fásto; ante s: ús, fús, cufi 71¹⁹ M. pro cunfi C., grist 65¹¹ pro grinst a grindan (at tamen anst, non ást); ante th: áther, óthar. náthian. fáthi. fithan, kith, lithi, fith, fithon, suith. sóth, cúth, múth, nigútho, tegótho. Occurrunt tamen etiam per d loco th: andar, findan, mund, urcundeo, tehando, tand (non tóth) — et terminatio praes. pl. verborum and, ond pro curtata in ad, od, at, ot.

n inseritur: genginvvard 151¹² C. (forte thingian pro thiggian 80⁴).

additur in fins: spraconon 60¹⁹ C. (forte latan im 45²¹ M.).

transponitur: thanna pro thanan 52⁴. enna pro enan. slubrinna pro slubrinan. — helagna pro helagan. craftigna pro craftigan.

r finalis ad hujus idiomatis indolem cessat in pronomibus he, hue, these, unca, inca, ufa, ivva etc. (Conferatur a particula praepositiva pro ar, fabolan 131⁹ C. pro farholan, et forte egroht pro ergeht).

r excidit ante f: thaf 72²² C. huaf 162⁹ C. (?ante n: linon); ante s: thust 59²⁴ C.; ante th: vvath 91⁴ C.

Consonantes finales geminatae

post vocalem brevem: quice 164¹¹ C. batt 119¹⁵ C. fatt 137³ C. scatt 76¹⁵ C. thatt 132¹¹ C. nett 80¹⁷ C. thitt 80¹, 127³ C. firivitt 131⁷ C. all C. vvall 95²⁴ M. hell 76²² C. spell 52¹⁶, 74³ C. vvell 76²¹ C. vvill 135²⁻²⁴ C. full C. huann 123²¹ C. mann 37³, 39² C. etc. — thann 9², 14² C. etc. hrevvann 153³ C. bivvurpunn 36¹⁴ C. — ferr 45², 76¹ C. herr, hierr 22⁶, 79⁶, 134⁵ C. ginass 133¹¹ C. vvass 60²⁴ C. thess 152² C. vviss 132²⁴, 167²³ C.

post longam: upp C. dell 138⁶ C. fell 73⁶ C. vvell 149² CM. stann 148²⁰ C. enn C. menn 45⁷, 48¹³⁻²¹ C. harr 45¹³ C. err 22¹², 23¹⁸, 40¹⁶, 52⁴, 65¹⁴ C. etc. merr 46¹⁵, 50²², 64²⁴ C. etc.

Consonantes intermediae citra rationem geminatae: usses, usso 19², 122⁶ C. thissa 54²¹ C. vvella 164⁶ C. scirianne 61⁷ C.

E contra habes 144⁸ C. vvifa pro vviffa.

Corrigenda in Glossario etc.

- pag. 4^b voce ahtian lin. 4 dele ahtian.
 5^a distinctione (a-linea) 2^a adde al quamvis 165²².
 6^b || 4¹⁰ adde an reht 60¹¹. || ulto adde an innan intus 152²⁰ C.
 7^a distinct. 3. || 6¹⁰ lege sebbian pro sehan.
 7^b lin. 1 adde anafang Confess. 54.
 8^b v. at n. lege at.
 9^a dist. 1^a adde thena herron, thar iro uuârun at thia helpa gilanga 174⁶.
 — ad vocem gibada adde: cf. p. 46^a et p. 121^b undar-badon.
 9^b v. beldian lege fortem, audacem...
 10^a v. bar epitheton...
 — v. bara lege bâra.
 — v. be adde be fidu 148²² C.
 10^b v. bedian (huena) lege bédian.
 — ante belgan inserte: beldian vide bald.
 11^a lin. 1 pro bona lege: ben gen. benne. .
 11^b pro betaro lege betara.
 12^b v. bidan adde bidan uuiht 108¹⁷ C.
 — v. biddian, post bâdi lege 65¹⁷ pro 67¹⁷.
 13^a v. gibodian b) adde antlucan 152¹⁶, uerian 43¹⁰.
 14^b v. hōenian adde praeterit. hōcnida, partic. gibōcnid.
 15^a brâha f. I. pro II. dele vel sing.
 — braht forte legendum in Codd. brahtm litterâ m finali ob sequentem in mikil omissâ.
 — v. bréd. ante formas bréda pone II.
 16 v. bruočan. Habetur etiam partic. praet. francicum kepro-ganer incurvatus.
 19 v. cristin. 74⁹ that uui cristin folc it al cūcēan motin.
 — v. cruci. adde 162¹⁵ an crucium.
 — v. cumi pl. a cum m. sing.
 22 bidelban pro bidēlban.
 — v. diop... acc. sing. n. (dele f).
 24 v. drōbian. lege druouoda pro druouoda
 26 v. biduelian lege 65⁹ pro 88⁶.
 — v. gidurran dele gidoroftua.
 27 v. ehufcale adde 12⁶.
 — v. embar lege m. pro f.
 28 post ênag inserte: encoro vide ên.
 29 v. erda (apiastro) adde: cf. ags. arod herbae genus.
 30 v. euuan ante that euuana pone II.
 31 ad fâhid adde 167¹⁹.
 32 ad far adde 57⁶.
 — ad gilaran praet. partic. In gilaran cumam 17¹, 114²⁴ gilaran infinitiuis potius videtur.
 — ad tefaran lege fatiscunt pro fatescunt.
 33 v. fâthia lege 91³ pro 91².
 34 ad bifalh lege 55²² pro 56²².
 37 fitlico 162¹.
 38^b forahon pro foraheton C.
- pag. 39 voce fratah lege godouuebbi pro gôdouuebbi.
 — v. frêta lege is libes et dele quae circa io libes dicuntur.
 40 v. fruma adde 58¹³ post 12¹⁶.
 43 v. gêdeono lege gêd pro gêde, gêdi.
 44 v. gehan. giuhu, iuhu forte ex gijihu, jiihu.
 45 gerflin 79⁶ C.
 — v. gestfeli lege 21¹⁰ pro 21⁹.
 — v. gi (praefix.). Participiis praeteritis hoc praefixo carentibus adde súfid, uuritan.
 48 v. gōma pro instrum. pone dat.
 — grahan lege grauon pro grauon.
 50 v. hamo adde lichomon 44²⁰ C.
 51 ante hardmodig inserte: hardburi vide p. 17.
 53 v. helith adde heliđo man 80²⁴.
 56 v. heti lege hettandi pro hettiandi.
 57 v. hiuri dele unhiuru.
 58 dele hok et quae sequuntur.
 60 hrôr adde: cf. spilon p. 102.
 — hrôra pone 152¹³ pro 15¹³.
 61 gihuati adde quidditâs.
 62 huggian adde 142². hugis adde 44⁶.
 64 imo adde 166³⁴.
 66 v. iuuer lege iuuuon, iuuuan pro iuuuon, iuuuan, et dele cetera.
 — ad τῆς ὑμῶν pone iuuaro 134¹⁰.
 — In fine literae I addatur: K vide C.
 67 v. lag, gilag adde umbi thines libes gilagu 162¹³ C.
 — v. lang l. 11 dele: pro langa.
 — ad langron (huila) pone 51⁸ pro 81⁸.
 69 pro lēf pone lef.
 70 post letharo, a dele -o. adde 107, 110¹⁰, 168²³.
 — v. lettian adde: alettian M. 117 pro stellean C.
 — Inserte Leui. gen. Leuias 51.
 — libbian pro acc. sing. 30¹⁶ pone nom. pl.
 71 v. lihax post farliuum adde 213, 171⁴.
 74 v. lud lege ludi pro luddi.
 80 v. munan lege aspernari.
 81 v. nân adde: nisi et in Cod. Cott. legendum man cf. Faesim.
 84 v. obastlico lege ehtid pro ahtid.
 86 v. ostroni dele australis.
 88 v. regan lege frōno pro ôno.
 90 fâto pro fâsto.
 91 ante scala inserte: scal vide sculan.
 92 quae ad scapan habentur transferantur ad sceppian.
 95 v. scôh pone m. pro n.
 94 v. seulan adde seulu debetis 57⁶ C.
 97 v. sia adde illae 121¹⁵⁻¹⁷, 123¹, 171¹⁶⁻³⁰
 — pro gifihiti pone gifihit f.
 99 v. hof-flaga lege 73¹⁴ pro 75²⁴.

Pag.

- 104 voce stól adde 88¹¹ C.
 — post stóp adde stópo vestigium 78¹⁴.
 — stud cum sequentibus deleatur.
 106 v. fuith. fuithron acc. pl. 45¹⁸. fuithare hand 44¹⁸.
 Dele 155⁵.
 — v. sum post sum iro' lege 66²⁴ pro 170⁴.
 109 v. tellian lege 17⁸ pro 27¹⁴, adde atellian 11⁷.
 110 v. thar (ante adverbia) adde thar at 174⁶.
 115 linea 4^a lege 102²² pro 101²².
 115 v. thioda. gen. thiodo transferatur ad thiod.
 117 v. thrummeon. thrum pro extremitate, cuspidē habendum videtur.
 119 v. trahni lege m. pro fem.
 122 v. us. adde mid uffes thiodne 122⁸, an uffo bôcua 19²,

Pag.

- ubi forma us more nominis substantivi ex se ipsa declinata videtur.
 125 voce uuanga, uulitiga, liolta 6¹⁵, 96⁶ ad probandum gen. fem. non sufficiunt, cum interdum et alia ejusdem terminationis adjectiva ad neutra referantur.
 151^a lin. 22 lege 175 pro 173.
 155 v. uuis adde unuuis 55⁷.
 156 v. uuita adde: cf. Gr. IV. 90. 944.
 159 pro uureth et derivatis lege uureth etc.
 145 accerso pro accerseo
 176 lin. 50 post Noe adde Leui.
 180 in notis 11. 12 lege 10 pro io.
 182 in notae 5^{ae} linea 5^{ta} lege: Praesentis et Futuri.
 184 col. 2^{da} lin. 50 dele est, lin. 31 lege mutatur.

Haec, quae hactenus deprehendimus. Veremur, ne ulterior inspectio plura quam satis est alia addat.



